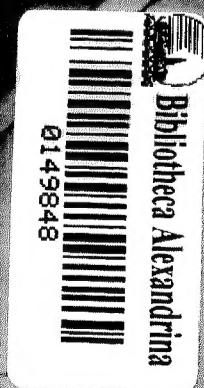
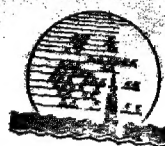


حياة وأعلام الهاشمي



تأليف
الدكتور محسن ماهر





General Organization of the Alexandria Library (GOAL)
Bibliotheca Alexandrina

شيللر

شيللر

حياته وأعماله

تأليف
دكتور مصطفى ماهر



الهيئة العامة للكتاب

١٩٨٧

الإخراج الفني : سهير معطى شنودة
المراجعة والإشراف الفني : عفاف توليق



الإهداء

إلى محمود
إلى قطعة مني وأراها التراب

مقدمه

لم تشهد ألمانيا في تاريخها الأدبي الذي يرجع في بدايته إلى القرن التاسع الميلادي عصراً ألع من ذلك العصر الذي يغطي النصف الثاني من القرن الثامن عشر والثالث الأول من القرن التاسع عشر ، تألق في سماءها فيه نجمان ساطعان ينساب منهما نور الخلود : يوهان فولفجنج فون جوته ^(١) (١٧٤٩ - ١٨٣٢) وفريدريش شيللر ^(٢) (١٧٥٩ - ١٨٠٥) . أما يوهان فولفجنج فون جوته فقد أتبع له عمر مديد وأحاطه القدر منذ مولده بالظروف المواتية والمصادفات السعيدة ، فأبدع في كل الأنواع الأدبية أعمالاً أقل ما يقوله الإنسان عنها إنها ذخيرة فريدة من ذخائر الإنسانية جمعاء . وأما فريدريش شيللر فقد مات قبل أن يتم العقد الخامس من عمره ، وتعرض منذ مولده لظروف صعبة ، وعجن شاقة ، فعاش حياة المكافح العنيد ، المطالب بالحق والحرية ، وأبدع في الفن المسرحي خاصة أعمالاً تعتبر من أروع ما كتب فيه .

Johann Wolfgang von Goethe (١)

Friedrich Schiller (٢)

وإذا كان عصر جوته وشيللر يمثلء بالأيام المشهودة ، فلا شك أن يوم ١٣ يناير ١٧٨٢ يبرز من بينها ، حاملاً من الأهمية قدراً كبيراً . في ذلك اليوم حدث شيء اهتزت له الأفتدة في ألمانيا . لقد عرضت مسرحية « قطاع الطرق »^(١) باكورة أعمال شيللر ، على المسرح القومي بمدينة مانهايم^(٢) ، بحضور المؤلف الشاب الذى كان يعمل طبيباً في الجيش . ويذكر المعاصرون الذين شاهدوا هذا العرض الأول أن المسرح تحول إلى ما يشبه مستشفى المجانين ، فقد جحظت العيون ، وارتفعت الأيدى ، وانفجرت الأفواه وامتلاً المسرح بالصياح والهتاف . وتعاقت الناس ، وأغمى على عدد من النساء ، وساد الهرج والبلبله . وفقد المشاهدون السيطرة على أنفسهم أمام عمل جديد يتأجج بالعبقريه . ولقد خرجت هذه المسرحية مطبوعة في عام ١٧٨١ ثم في عام ١٧٨٢ - وتكرر طبعها بعد ذلك إلى ما لا نهاية - وكانت تحمل في صفحتها الأولى شعاراً : « ضد الطغيان » . وتحلت الطبعة الأولى بصورة تمثل إنساناً يندفع إلى الأمام وييسط ذراعيه ويرفع رأسه وكأنه يمثل المطالبة بالحرية . وتحلت الطبعة الثانية بصورة أسد مصور ، يستند في عنف على رجليه الخلفيتين ، وعمد يمناه ويؤخر يسراه كأنه يتربص بالطاغية ، ويرفع ذيله إلى أعلى كأنه يعلن الثورة عليه ويكشر عن أنيابه كأنه يبين وسيلة العمل .

وتصور من سعوا إلى التعرف على صاحب العبقريه الوليدة أنهم سيلقون شاباً متأجج الحماس ، ملتهب الحديث ، ينظر كالصقر ، ويختال بقوته وسلاحه ، من نوع بطل مسرحيته التى شاهدها ، فإذا بهم يجدون أنفسهم أمام شاب معتدل خجول شديد التواضع . هكذا وصفه أندرياس شترايشر^(٣) الموسيقي الناشئ الذى عرف شيللر في مطلع حياته ثم ما لبثت الصداقة أن اتصلت بينهما . وهكذا وصفته فتاة اسمها ميننا شتوك^(٤) التقت به عام ١٧٨٥ . قالت

Die Räuber (١)

Mannheim (٢)

Andreas Streicher (٣)

Minna Stock (٤)

مينا : « رأيت شاباً أشقر الشعر ، أزرق العينين ، متواضعاً ، تمتلئ عيناه بالدموع ويتملكه الخجل فلا يكاد يجزؤ على مبادرتنا الحديث . » ويمكننا أن نكمل صورته من أحاديث أخرى سجلها المعاصرون ، ومن اللوحات والتماثيل التي وصلتنا . كان طويل القامة معتدل البنية ، نحيف الذراعين والساقين ، وكان شعره أشقر يميل إلى الحمرة ، وكانت عيناه زرقاوين وأنفه دقيقاً فيه شيء من الانعقاد ، وذقنه بارزاً ، وجبهته عريضة ، وشفتاه معتدلتين ، وخداه غائرتين . وكان يطيل شعره ويرسله إلى الخلف في غير تكلف . وكان يفضل ارتداء قميص مفتوح عند الرقبة ، ويحب لثيابه من الألوان الرمادي والأزرق الغامق .

وكان تواضعه يؤثر على أصدقائه وعلى معارفه وعلى كل من كان يلقاه . ولم يكن هناك شيء يثير خجله قدر تهافت الناس على تحيته ، والتلويح له . وبحكى المخرج جيناست ^(١) ، مخرج مسرح فايمار ^(٢) عن أيام شهرة شيللر العريضة ، فيقول إن شيللر كان يختار الطرق التي يعتقد أنه سيكون فيها بعيداً عن الأنظار ، فيسير فيها ، وكان اذا صادفه من حياه ، رد التحية بانحناءة مهذبة ، مهما كان قدر من حياه ، وكان يجمع إلى التواضع أدباً جمّاً ، ورقة غير متكلفة ، وكرماً شمل به أصدقاءه ما مكنته يداه .

فلذا دار الحديث عن العمل تحمس ، وإذا دار الحديث عن شخصه ، وعن نجاحه ، وشهرته ، حوله إلى العمل وإلى المثل التي يسعى إليها وعلى رأسها اثنان : الحقيقة والحرية . لم يكن يقيم اعتباراً لذاته ، وكان يقيم الاعتبار كل الاعتبار لعمله . ويكنى أن نذكر أن المرض استبد به في الثلث الأخير من حياته ، فلم يركن إلى الراحة ، ولم يسع إلى استجمام ، وكانت السنوات العشر التي سبقت وفاته هي أخصب سنوات حياته كلها ، ويبدو أنه كان يعرف كيف يسيطر على آلامه في أثناء الكتابة ، فيبعدها عن فكره ووجدانه تماماً . وإلا فكيف

Genast (١)

Weimar (٢)

نعلل هذه الظاهرة الفريدة : اكتمال أعماله خالصة من كل أثر من آثار المرض أو الألم ؟

وشيللر شاعر مسرحى قبل أى شئ آخر . أتاحت له القدرة الفائقة على تقمص الشخصيات تقمصاً تاماً ، وعلى تشكيلها تشكيلاً متكامللاً لا عوج فيه ، وأتاحت له بعد ذلك القدرة الفائقة على ربط هذه الشخصيات ، التى تتميز كل منها بميزات الفريدة ، ربطاً محكمًا ، يوضع كل واحدة منها فى مكانها ، ويحركها فى دائرتها . وإذا كان شيللر قد فضل الشعر على الثر أسلوباً لمسرحياته ، فقد عرف كيف يطوع هذا الشعر ويلونه بألوان مختلفة تتناسب مع الشخصيات المختلفة . على أن شيللر يفضل النغمة الخطابية ، والجملة الحماسية على ما عداها ، ويوليها اهتمامه الأكبر ، حتى أصبحت هذه النغمة الخطابية الحماسية من أبرز سمات مؤلفاته .

وإذا كان الاهتمام بالنغمة الخطابية الحماسية يميز أسلوب شيللر ، وكان الاهتمام بالحقيقة والحرية يميز موضوعاته ، فقد تطور نشاط شيللر الابداعى ككل ، وتنقل من مرحلة إلى مرحلة فى حدود هذه الأبعاد . يتسم النشاط الابداعى المبكر بالثورية المباشرة وبالهجوم على الطغيان وعلى القوى التى تنال من حرية الإنسان ، وتعرقل سعيه إلى الحقيقة . وانتهت هذه المرحلة الأولى العنيفة إلى مرحلة ثانية تتسم بالكلف بالتاريخ وبمحاولة رباط الماضى بالحاضر . وأدت المرحلة التاريخية بدورها إلى مرحلة أكثر عمقاً هى المرحلة الفلسفية . ومالبت هذه المراحل كلها أن اجتمعت ، كالروافد تصب فى النهر الكبير ، وأتاحت للشاعر المؤرخ الفيلسوف قمة الابداع الكامل فى الأعمال الأخيرة .

ولا تنحصر أهمية شيللر فى المؤلفات التى كتبها ، وفى الإنكار التى دعا إليها ، وفى الفلسفة الانسجامية التى آمن بها فحسب ، بل تمتد أهميته إلى التأثير على معاصريه الشعراء والمفكرين ، والتأثير على الأجيال التى تعاقبت بعد ذلك منهم . ولستنا نجانب الحقيقة إذا قلنا إن الأدب المسرحى فى القرن التاسع عشر كان فى أكبر جزء منه حواراً مع التراث الشيللرى يسعى إلى توسيع عنصر من العناصر ، أو إلى تضيقه ، أو يسعى إلى المبالغة فيه ما سمحت حدود المبالغة .

وقد اجتهدنا في هذه الدراسة في أن نقدم عرضاً لأعمال شيللر على مختلف أنواعها ، فتناولنا أعماله المسرحية جميعها بالعرض والتحليل ، وكذلك مؤلفاته النظرية التي عبر فيها عن آرائه في الفن أولاً وفي موضوعات الفلسفة والحياة بعد ذلك ، وأفرغنا لأعماله الغنائية مكاناً قدمنا فيه نماذج منها كاملة أحياناً ومختصرة أحياناً أخرى ، وحاولنا وضع هذه المؤلفات في مكانها من حياته ومفاهيمه . ولم ننفل الدراسات التاريخية والخطط التي لم يسجد وقتاً لإتمامها ، لأنها تكمل الصورة التي ينبغي أن نكونها عن نشاطه الأدبي في مجموعه .

وأحطنا دراسة أعمال شيللر بإطار تاريخي فكري عام استهلنا به الكتاب حتى تظهر الترابطات المختلفة واضحة ، ونكون على بينة من أسباب هذه الواقعة أو تلك في حياة الرجل ، وخلفية هذا التعبير أو ذاك في أعماله . وكان من الضروري أن نرجع بهذا الفصل التمهيدى إلى الوراء وأن نتناول بالحديث موضوعات قد ترجع جذورها إلى العصر الوسيط ، وموضوعات انعكست بصفة خاصة في أعمال شيللر بالذات مثل حرب الثلاثين .

واتبعنا في تصوير أحداث حياة شيللر دقة علمية بعيدة عن الخيال والاستنتاج المتعسف والتقييد بنظرية سيكولوجية أو أدبية بعينها مما قد يتبع في تصوير حياة الرجل العظيم في الأعمال الأدبية المشابهة أو المناظرة . فلم نأخذ أنفسنا مثلاً بتفسير حياة شيللر على ضوء فكرة من أفكار التحليل النفسى ولم نبحت عن عقدة كانت العبقرية نتيجة لها بل تركنا الأحداث نفسها تتحدث على النحو الذى وجدناها عليه في كتابات شيللر نفسه أو في مذكرات ورسائل المعاصرين . وكنا في هذا المسعى ننقل النصوص ذاتها إلى العربية ، كاملة إذا كانت خطابات محدودة الطول ، أو مختصرة كثيراً أو قليلاً إذا كان طولها يحول بيننا وبين الاستشهاد بها كاملة .

وصورنا شيللر في عصره ، فلم ننظر إليه من خلال مذهب من المذاهب التي انتشرت في عصرنا ، وهكذا يطل عليك كما كان في زمانه ، كريماً عظيماً حراً أيماً ، أو ضعيفاً مغالياً متطرفاً ، وتطالعك صورة عصره ، لا الفكرية والثقافية فحسب ، بل هي صورة حضارية كذلك ، فتعرف كيف كان الناس

يسكنون ويسافرون وعرضون ويعالجون ويعملون ويتألون أجورهم ويتصلون بالأمراء أو ينصرفون عنهم ، وكيف كان الطلاب يذهبون إلى الجامعات وكيف كان الأساتذة يعلمون .

ويمكننا أن نلخص محتويات الكتاب فيما يلي :

- عرض منهجى كامل لحياة شيللر .
- صورة الحضارة عصره .
- صورة لثقافة عصره .
- عرض وتحليل لمسرحيات شيللر جميعها .
- عرض وتحليل لنماذج من شعره الغنائى .
- مع ترجمة وافية لبعضها .
- عرض وتحليل لآراء شيللر ومفاهيمه ، خاصة الفنية منها .

عسى أن يعين هذا الجهد المتواضع على مزيد من الاهتمام بأفكار وأعمال هذا الرجل الذى يمثل الكلاسيكية الألمانية لا يشاركه فى ذلك سوى جوته ، والذى ظل طوال حياته يعمل مخلصاً من أجل الإنسانية . وعسى أن يأتى اليوم الذى تمتلئ فيه المكتبة العربية بترجمات عديدة جيدة لأعماله ، فيجد فيها القارئ العربى نفعاً كثيراً .

مصطفى ماهر

الباب الأول

أحداث العصر

لا نظن أن الإنسان يستطيع أن يفهم أدب عصر من العصور ، أو أدب أديب من الأدباء ، دون أن يلم بالأحداث التي أحاطت به ، والأحداث التي سبقتة . ولقد كانت الأحداث التي شهدتها القرن الثامن عشر وحده بالغة الضخامة والأهمية . ولسنا نغنى الأحداث التاريخية فحسب ولكننا نوسع الدائرة ونغنى كذلك الأحداث الفكرية .

والحقيقة أن أوروبا كانت في العصر الوسيط تلتزم إلى حد كبير بنوع من الانسجام يعتمد على السلطة الدينية ، وبحكم العلاقة بين الإنسان والله من ناحية ، وبين الفرد والمجتمع من ناحية ثانية . وكان هذا الانسجام يظهر في السياسة ويظهر في الثقافة كذلك . وظل هذا الالتزام من عصر شارلمان إلى عصر الإصلاح الديني إما حقيقة واقعة ، أو هدفاً يسعى إليه الساعون . ولكن الحروب التي سعت إليها أوروبا لمناهضة الإسلام في الأندلس وللمناهضة الإسلام في الشرق العربي ، ثم الحروب التي سعت إليها تركيا لتوسيع رقعة دولتها في أوروبا خاصة ، أدت إلى تغييرات فكرية وسياسية بعيد المدى ، بآثارها المباشرة وغير المباشرة معاً .

ولقد أوضحت حركة الإصلاح الدينى ، وخاصة الحركة اللوترية التى بدأت فى عام ١٥١٧ أن هذا الانسجام الذى يحكم العلاقة بين الانسان والله ، ويحكم العلاقة بين الفرد والمجتمع قد أصبح فى نهاية العصر الوسيط انسجاماً ظاهرياً ، وأن أفئدة الناس فى أوروبا تضطرب بثورات فى كل اتجاه ، ثورات تتلاحق فتخمد القوة بعضها ، وتحول بعضها الآخر عن طريقه ، ولكنها ما تلبث أن تفرض نفسها فى النهاية . بدأت العلاقات الاجتماعية فى ألمانيا مثلاً فى الفترة بين نهاية القرن الخامس عشر وبداية القرن السادس عشر ، تتوتر . كانت هناك المدن القائمة على أساس النظام الرأسمالى المبكر ، تنعم بالغنى وتحصل من القيصر الألمانى على امتيازات لقاء تقديم المال اليه . بل كانت المدن تدخل المعركة الانتخابية - انتخاب القيصر الألمانى - وترجح كفة القيصر الذى ترى فى انتخابه صالحها . ولكن المدن كانت فى داخلها تعج بالخلافات بين رجال التجارة من ناحية ، ورجال الحرف من ناحية أخرى ، بين القلة الغنية والكثرة الكادحة . وكذلك كانت هناك توترات بين المدن من ناحية وبين الأمراء الإقطاعيين من ناحية ثانية . وكان الأمراء يحاولون ضم المدن الغنية كخطوة تؤدى إلى مزيد من القوة . وكانت المدن التى لا تجدها فى غير الامبراطور سنداً ، تتجه إليه بالمال ليعاونها ويلود عنها . هذه التوترات والاضطرابات كانت متصلة فى داخل الدولة الألمانية ، التى كانت تتكون من إمارات إقطاعية ومن مدن ، وكانت تنضوى على الأقل إسمياً تحت اسم القيصر المنتخب من قبل الأمراء الكبار الذين عرفوا باسم الأمراء الناحيين . وكما أن المدن كانت تتعرض فى داخلها لتوتر بين التجار وأصحاب الحرف ، كذلك كانت الإمارات الإقطاعية فى الوقت نفسه - بداية القرن السادس عشر - تتعرض لاضطرابات شديدة فى داخلها بين الفلاحين من ناحية والإقطاعيين من ناحية أخرى ، وكذلك بين قدماء الفرسان - الذين انخفضت قيمتهم بعد تغير أساليب الحرب ومعدات التسليح والاعتماد على المرتقة ، وأصحابهم الفقراء المترايد - وبين الإقطاعيين . وكانت حال الإقطاعيين أنفسهم ، بعد أن فرض الاقتصاد النقدي نفسه على حياة الناس ، مضطربة وكانوا كلما ازدادت حاجاتهم إلى المال السائل مالوا على الفلاحين والعمال الزراعيين . وكان الفلاحون بين فقراء تهددهم الضرائب الفادحة ، وثقل عليهم

الأعمال العنيفة ، وعبيد لا يملكون من أمر أنفسهم شيئاً . وهكذا حدثت ثورة الفلاحين العارمة في عام ١٥٢٥ ضد أصحاب الأرض وضد رجال الدين . وإذا كانت هذه الثورة قد أجمدت ونكل بالقائمين بها أشد التنكيل . فقد كان مرجع ذلك إلى افتقارها إلى القيادة الصحيحة والاتحاد والتماسك . وأياً كان الأمر فقد كانت هذه الثورة تأكيداً لاضطراب العلاقة بين الفرد والمجتمع واختلال العلاقة بين الإنسان والكنيسة . وقد كانت هذه الثورة مرحلة أولى تنبئ بمراحل أخرى . وخبرة ظلت عالقة في الأذهان . راسخة في التراث (انظر : مسرحية « جوتس فون برليشينجن ذو اليد الحديدية » ليوهان فولفجنج فون جوته)^(١) .

كانت ثورة الفلاحين في حد ذاتها تبين فيما تبين اختلال العلاقة بين الإنسان والكنيسة . وتبين أن كيان الكنيسة يهتز اهتزازاً شديداً وإن بدا صلباً منيعاً . وكانت الكنيسة قد وصلت إلى فرض سلطانها على الامارات حتى أصبح بعض المطارنة أمراء ، بل ان الأمراء الناحيين السبعة - أكبر الأمراء وأوسعهم ملكاً - كان ثلاثة منهم أساقفة . وكان هؤلاء الأساقفة يعيشون حياة البذخ والسعة ، ويتوسلون إلى السياسة بسبلها الملتوية ، وكانوا بهذا يفقدون ثقة الناس فيهم كرجال دين ، ويهزون إيمان الناس بالدين هزاً عنيفاً . وفي الوقت الذي كان الإيمان يهتز في قلوب الناس لهذا السبب ولكثير غيره ، كانت الحركة الهومانية^(٢) تفرض نفسها ، وكانت حركة الإصلاح الدينية تصبح شيئاً لا راد له ، وتصبح - بفضل الطباعة - شيئاً لا بد من انتشاره . وإذا كان لوتر قد بدأ إصلاحه الديني بنقد لصكوك الغفران عام ١٥١٧ ، فقد كانت حركته تبشر بتأجج اجتماعية وسياسية خطيرة ، إلى جانب النتائج الدينية . كانت مسألة صكوك الغفران - وهي صكوك كانت الكنيسة تبيعها بالمال فتخول لشاربها الحق في تجنب الشيطان طوال الحياة ، وفي نيل منة الله بعد الموت - تفتح السبيل إلى ثورة

(١) Götz von Berlichingen

انظر : يوهان فولفجنج فون جوته ، أورفاوست وجوتس فون برليشينجن ، ترجمة وتقديم دكتور مصطفى ماهر ، القاهرة ، هيئة الكتاب ١٩٧٥ .

(٢) Humanismus

الفقراء على هذه الصيغة التي ظهرت عليها «العلاقة بين الإنسان والله» ، وإلى التساؤل عن العدل الإلهي وعن الدين والكنيسة . وقد ردت حركة لوتر المحتجة على هذه الأسئلة ، ردودا «عصرية» ، وتكون المذهب الاحتجاجي اللوثرى ، وانقسمت الكنيسة انقساماً هائلاً . وكان هذا الانقسام الديني سبباً في انقسام آخر في داخل الدولة الألمانية ، لأن عدداً من الأمراء ساندوا لوتر ، وكانوا في مساندتهم إياه يمنون أنفسهم بمزيد من الاستقلال عن روما . وكان الاتفاق بين لوتر وبين الأمراء ممكناً لأنه جعل الكنيسة الجديدة التي دعا إليها ، تحت سلطة الأمير (وهذا شيء لم يدع إليه المصلح السويسري المعاصر له «كالڤين»^(١) الذي فتح الباب لمزيد من الحرية) .

واضطربت الأحوال على نطاق أوسع في أوروبا كلها تدريجياً . ففي هذا الجو المتوتر تحرك الأتراك نحو أوروبا ، واختلف قيصر ألمانيا وملك فرنسا على حكم إيطاليا . وتمكن اللوثريون من نشر مذهبهم متهمين فرصة انشغال القيصر كارل الخامس عدوهم في شمال إيطاليا وانشغال فرانسوا الأول معه . ولقي اللوثريون آذاناً صاغية خاصة بعد أن تمت ترجمة لوتر للكتاب المقدس ، تلك الترجمة التي تعتبر عملاً قومياً من الطراز الأول ، فهي التي صنعت اللغة الألمانية الحديثة ، وطوعتها للفلسفة الجديدة والأدب الحديث . واستقرت الأحوال مؤقتاً بالسلام الديني الذي عقدت له اتفاقية في مدينة أوجسبورج^(٢) في عام ١٥٥٥ .

وكان من نتيجة الاضطرابات الدينية في ألمانيا ، أن ظهر في فرنسا اتجاه إلى إحكام القبضة على الحكم ، وإلى تأكيد سلطان الملك . وهو الاتجاه المعروف بالملكية المطلقة التي يمثلها لويس الرابع عشر خاصة . وهو اتجاه سيتقل إلى ألمانيا نفسها ، ويصبح مثلاً يحتذى للأمراء هناك . أصبح كل أمير يريد أن يكون هو الملك الإله ، الحاكم المتصرف ، المتمتع بحياة عظيمة في قصر منيف ، وحوله النبلاء تحت امرته ورهن اشارته ، والرعايا عبيده ، وأولياء نعمته . وهكذا اندفع

Calvin (١)

Augsburg (٢)

تيار الطغيان من فرنسا يغرى الأمراء الواحد بعد الآخر ، ولكن بذور الثورة لم تكن قد ماتت ، بل كانت كامنة في قلوب أصحابها تتحين الفرصة المواتية .

وبدأت حرب الثلاثين عاما في عام ١٦١٨ بين الكاثوليك واللوثرين ، تلك الحرب التي نقص نتيجة لها تعداد الشعب الألماني من ١٧ مليون نسمة إلى ٨ مليون ، ونحطمت فكرة الدولة الألمانية الموحدة إلى حين . ولم يقف اللوثرين الألمان في مواجهة الكاثوليك الألمان فحسب ، بل دخلت دول أخرى إلى جانب هذا الجيش أو ذاك . دخلت السويد - وكانت قد اعتنقت المذهب البروتستنتي اللوثرى - ودخلت الدنمارك . ودارت معارك لمعت فيها أسماء مثل فالنشتاين^(١) قائد القوات القيصرية ضد القوات السويدية . وتحالفت فرنسا مع السويد في فترة من فترات الحرب ضد بيت هابسبورج^(٢) ، وبهذا وقف الكاثوليك أمام الكاثوليك ! وانتهت الحرب في عام ١٦٤٨ بتحطم ألمانيا في الداخل ، وبازدياد قوة السويد وقوة فرنسا في الخارج . ونال امراء ألمانيا استقلالاً ذاتياً يكاد يكون كاملاً ، كل في إمارته ، وضعف القيصر ضعفاً مسرفاً . وعقد الأمراء معاهدات مع السويد أو مع فرنسا ، وبهذا أصبح التفكك حقيقة واقعة (عشرات من الإمارات الصغيرة) . وكانت وطأة هذا التفكك على الرعايا على أشدها خاصة عندما أصبحت شخصية لويس الرابع عشر مثلاً للأمراء الألمان يريدون ان يحتذوه في استقلاله بالأمر وكلفه بالعظمة والأبهة .

ولكن إنجلترا كانت تطل بوجه آخر . كان الحكم المطلق قد انتهى عهده بعد اعدام شارل الأول في عام ١٦٤٩ ومحاولة كرمويل إقامة جمهورية برلمانية استمرت حتى عام ١٦٦٠ . وكان النظام البرلماني قد ثبت أقدامه ، مؤكداً أن مشكلة العلاقة بين الفرد والمجتمع مشكلة لها حل آخر ، حل عصري ، يختلف اختلافاً كلياً عن الملكية المستبدة أو المطلقة . وليس هناك أدنى شك في أن التجربة الإنجليزية الناجحة كانت تجربة لها أعمق الأثر على البلاد الأوروبية

(١) Wallenstein

(٢) Habsburg

الأخرى ، وعلى ثورات الحرية فيها ، وعلى ثورات الحرية فيها . ويكفي أن نذكر أن قولتير : أحد الممهدين لثورة فرنسا الكبرى ١٧٨٩ أمضى مدة في إنجلترا تشبع فيها بالجديد من الأفكار هناك . وسجله في رسائله التي وجدت آذاناً صاغية في فرنسا .

والخلاصة أن اتجاهين سيطرا على الحياة الأوروبية في منتصف القرن السابع عشر ، اتجاه في وجدان الشعب يسعى إلى مزيد من الحرية ، واتجاه بين الأمراء يسعى إلى مزيد من التسلط . وكذلك سيطر على الحياة الدينية اتجاهان ، اتجاه حركة الإصلاح اللوثرية بأفكاره الجديدة ، واتجاه حركة الإصلاح المضادة التي تمثلت في المنظمة اليسوعية خاصة . وكانت شخصية لويس الرابع عشر في فرنسا عظيمة التأثير على جواب الحياة المختلفة ، وبخاصة على الثقافة التي تميز بها عصره . وكان للملك بلاط ممتاز يجتمع فيه النبلاء القدامى في ظل الملك ، ويضم الملك اليهم جماعة من طبقات الشعب الأخرى ، تفوقت بجهدا أو علمها أو ميزاتهما ، حتى تنكسر شوكة النبلاء القدامى ولا تكون لهم السيطرة . وكان البلاط يعج بالاحتفالات الباهرة وبمظاهر العظمة ، ويسعى إلى التأثير على أعين الناس أولاً ، ثم على عقولهم وأفئدتهم بعد ذلك . وتطور الاهتمام بالثقافتين الرومانية واللاغريقية القديمتين في عصر النهضة في إيطاليا وفرنسا إلى مرحلة الثقافة الكلاسيكية في فرنسا ، التي أنمحت في الأدب ، والأدب المسرحي خاصة ، أعمالاً رائعة - راسين وكورنى وموليير . وغيرهم - قامت على هذه المفاهيم ونقلتها إلى البيئات الثقافية المجاورة وخاصة في ألمانيا .

وإذا كان الأدباء الألمان في ذلك العصر لم يبرزوا بأعمال باقية وبالغوا في الاهتمام بالنواحي الشكلية وبتقليد الفرنسيين ، وكانوا في غالبيتهم يعيشون في قصور الأمراء ويهتمون بالمظاهر والاحتفالات خاصة ، فقد اتبع كثير منهم وضع لبنات لتكون أساساً لبناء يرتفع عندما يحين وقته ويظهر رجاله . فكتب الشاعر مارتين أوبيتس^(١) في عام ١٦٢٤ كتيباً في فن الشعر . وألف جريفيوس^(٢)

Martin Opitz (١)

Gryphius (٢)

ولوهنشتاين^(١) للمسرح ما استطاعا . ويظهر أن جمهور المسرح في ذلك الوقت كان يحب المسرح الانجليزى الذى أتت به إلى ألمانيا فرق الإنجليزية متجولة ، كان بعضها بدائيا ، وبحب المسرح الايطالى ، وخاصة الأعمال المسرحية الغنائية . ولسوف يتدهور المسرح الألمانى ، ويظل السنوات الطوال محصورا في المسرحيات المرتجلة ، والمسرحيات المضحكة المبالغة في الحركات وفي الهزأة ، المعتمدة على الشخصيات الثابتة التى تتكرر دوما مثل شخصية العبيط والملاحوس وما إلى ذلك . ولسوف يحول هذا التدهور دون تفتح العبقريات ، ولسوف يؤدى إلى تشعب الطرق أمام المؤيدين والمعارضين ، بين المتفيعين وبين المصلحين ، حين تظهر كتابات جوتشد في صدر القرن الثامن عشر مطالبة بتقليد الفرنسيين تقليدا صحيحا كاملا ، وتظهر كتابات ليسينج بعد ذلك بزمان مطالبة بالاهتمام بشيكسبير ، وتنضج بين جهود جوتشيد^(٢) وجهود ليسينج^(٣) الطريق التى ينبغى على المسرح الألمانى أن يسلكها ، فتنتطق العبقريات ، وعلى رأسها عبقرية شيلر .

حكمت الملكية المستبدة «دكتاتوريا» على أساس أن الحكم ملك يمينها . يقول لويس الرابع عشر «الدولة هى أنا» - وحولت النبلاء إلى ندماء ورفعت إلى مرتبتهم أصحاب المال والعلم والمواهب من الشعب ، وما لبثت ان منحهم ألقاب النبلاء ، واعتمدت على جيوش من نوع جديد ، هى الجيوش النظامية . وأصبحت الجيوش النظامية - التى بعدت عن نفوذ النبلاء - محور الحياة في الدولة . وقد اقتضى تكوين هذه الجيوش ، ارغام أبناء الفلاحين على احتراف حرفة أخرى لم يكن لهم بها شأن ، واقتضى انشاء هذه الجيوش تدبير أموال لها ، وبعبارة أخرى فرض ضرائب جديدة . ثم لما عجزت الضرائب عن تحقيق اطماع الملوك المستبدين ، اتجهت انظارهم إلى بلاد الفضة والذهب التى تواترت أخبارها بعد الكشوف الجغرافية ، وبدأ الاستعمار مرتبطا بالملكية المستبدة . بل ان

Lohenstein (١)

Gottsched (٢)

Lessing (٣)

الاستعمار وما استتبعه من نظام اقتصادى فى البلاد المستعمرة ، لم يلبث أن أتى بالضرر لكثير من أهلها ، عندما نشأت المؤسسات «الصناعية» الاحتكارية لتصنع المواد الخام ، حتى يصدرها الملك أو الأمير ويحصل من ورائها على المال اللازم لأطاحه . . لجيشه الذى يوسع به ملكه ، ولبلاطه الذى يعيش فيه حياة البذخ ، ولقصوره التى كان الناس ينظرون إليها من بعيد ، ولا يقتربون منها . وما كان يمكن أن تؤدى هذه الأحوال إلا إلى ثورة يطالب فيها الفرد بحقه فى الوجود ، بحقه فى أن يكون شيئاً مذكوراً .

ولقد حاول الملك المستبد ، سواء كان هو لويس الرابع عشر ، أو من قلده ، أن يظهر منسجاً ، يترفع على عرش كل شئ ، فيزيل منه التناقضات ، ويقفل عينيه عما يعتمل فى نفوس الناس ، ويعتقد أن كل شئ هادئ ، وأن النظام مستتب ، حتى تملكه الوهم ، وأصبح فى نظره حقيقة . وأصبحت مشكلة العصر ، هى مشكلة إماطة اللثام عن الوهم ، والوصول إلى الحقيقة . ولا ينبغي أن ندهش عندما نجد الحياة الفكرية فى أوروبا تندفع بكل قوتها إلى «التنوير» و«التبصير» . ولا ينبغي أن ندهش عندما نجد الجدل الأول لهذا التنوير أحد أبناء القرن السابع عشر . ولا ينبغي أن ندهش عندما نجد فلسفته قائمة على الفكر وعلى التأكيد على وجود الفرد : «أنا أفكر فأنا موجود» . انه ديكارت .

انساب هذان التياران ، تيار الطغيان وتيار التنوير ، من فرنسا إلى الدويلات الألمانية ، وشكلا التطور التالى فيها . كانت ألمانيا بعد نهاية حرب الثلاثين عاما ، أى بعد اتفاقية السلام القسطنطينية^(١) عام ١٦٤٨ ، تتكون من ، أو على الأصح تنفرق إلى مئات من الدويلات الصغيرة التى لا يمكنها أن تقوم لها قائمة وحدها . ومن هذه الامارات مثلا امارة قرتمبرج التى كان عدد سكانها نصف مليون نسمة ، وكانت مدنها الكبيرة كالقرى يسكنها خمسة آلاف أو ستة آلاف ، وكانت حاضرتها شتوتجارت^(٢) تعد ٢٢ ألف نسمة . على أن إمارة النمسا

Westfälischer Friede (١)

Stuttgart (٢)

وامارة بروسيا كانتا على درجة من الكبر ، تسمح لها بتطور من نوع آخر ، ربما يطاول تطور الدول الأوروبية الأخرى مثل فرنسا وانجلترا والسويد . أما النمسا فكانت أسرة الهابسبورج الحاكمة فيها ، قد تحولت إلى أسرة امبراطورية ، إلى الأسرة التي تقدم لألمانيا القيصر . وتمكنت النمسا من التوسع في شرق أوروبا حتى التحمت بالأتراك الذين كانوا يتوسعون في المنطقة نفسها . وكانت النمسا كاثوليكية ، وكانت حكومتها ملكية مستبدة مثل فرنسا . - وأما بروسيا^(١) ، أو على الأصح براندنبورج بروسيا ، فكانت إمارة لوترية المذهب ، تمكن أميرها الناخب فريدريش فيلهلم من تنميتها وتطويرها بعد انتهاء حزب الثلاثين سنة ، واتبع في ذلك أسلوب الملكية المطلقة : حكم مركزي ، كسر شوكة النبلاء ، جيش نظامي ، ضرائب ، اقتصاد احتكاري ، استعمار . وقد أدى طرد فرنسا للبروتستانتين ، ولجؤهم إلى براندنبورج بروسيا ، إلى حصول هذه الإمارة النامية على مجموعة كبيرة من الفنين المهرة في كل التخصصات تقريبا . - وفي الوقت الذي وقف فيه امراء المانيا جميعا ضد لويس الرابع عشر في مطالبته بأسبانيا وهولندا وباللورين والفيالس^(٢) ، وثاروا على سياسة فرنسا التوسعية ، وقف أمير براندنبورج بروسيا على الحياد ، فوعده فرنسا بعدم مساعدة السويد عليه . - فلما ظهر الأتراك أمام فيينا في عام ١٦٨٣ ، وانتهر الملك لويس الرابع عشر هذه الفرصة لدخول البفالس ، تحالفت الدول الأوروبية كلها لمواجهة الأتراك والفرنسيين ، وكانت إمارة براندنبورج بروسيا في هذا الحلف . وفي عام ١٦٩٧ هزت القوات المتحالفة بقيادة الأمير أويجين^(٣) الأتراك هزيمة حاسمة . وكذلك انصرف لويس الرابع عشر ، بعد هزائمه في منطقة نهر الراين ، عن سياسته التوسعية . فلما مات فريدريش فيلهلم جد حكم دام خمسين سنة ، ترك إمارة قوية ، واسعة ، لها ادارة منظمة وجيش نظامي . وتمكن ابنه ، الذي تولى بعده ، من الحصول في عام ١٧٠١ على لقب ملك . وأصبح يسمى « فيدريش الأول » ملك بروسيا .

Preussen (١)

Pfalz (٢)

Prinz Eugen (٣)

وشهدت أوروبا في مطلع القرن الثامن عشر حربين . تحالفت بروسيا وروسيا - القيصر بطرس الأكبر - على السويد في ١٧٠٨ فهزمت السويد وفقدت سيطرتها على بحر البلطيق وأعادت أراضي بومرن إلى بروسيا . أما الحرب الثانية فكانت بين النمسا وفرنسا على عرش أسبانيا ، ودخلت فيها إنجلترا . وانتهت هذه الحرب بحصول إنجلترا على كندا وجبل طارق وبحصول النمسا على هولندا وشمال إيطاليا وناپلى .

ولقد سعى فريدریش الأول ملك بروسيا إلى تحويل مملكته إلى منافس لفرنسا ، وجعل برلين مركز النشاط الثقافي بها ، وأنشأ فيها الكثير من العمارات وقصراً جديداً . وكان تأثير الثقافة الفرنسية واضحاً في البلاط وفي الطبقة المحيطة بالملك . أما الشعب ، فقد نشأت بين ظهرائه حركة تبعد عن المظاهر ، وتهم بالداخل ، بالرجدان ، وبالايمان . وهى تلك الحركة التى عرفت باسم التقوية أو الوردية ^(١) ، والتى كان لها أثرها في الأدب ، وخاصة على الأديب كلويشتوك ^(٢) الذى جدد الشعر الألماني وفتح الطريق أمام جوته .

ومات فريدریش الأول في عام ١٧١٣ ، وخلفه ابنه فريدریش فيلهلم الأول . وكان الملك الجديد على عكس الملك المتوفى في بعض الأمور وخاصة فيما يتعلق بالحياة في البلاط . كان ضد الترف ، وأسرف في ذلك فاعتبر المسرح بذخاً وأهمله ثم حرمه ورأى فيه نشاطاً ينافي الأخلاق . وحصر نشاطه فيما تصور أنه يؤدي إلى القوة ، فترك العلوم والفنون وشأنها ، واهتم بالجيش ، حتى سمي « بملك الجنود » ، وبالحض على أخلاق متينة من إخلاص تام وتقان مطلق وطاعة كاملة للملك ، ونشاط لا يعرف الكلل ، وتغليب لمصلحة الدولة على كل ما عداها . وقد دخلت هذه الأخلاق التاريخ باسم « البروسية » أو الروح البروسية . وإذا كان فريدریش فيلهلم الأول يحكم على أساس الملكية المطلقة ، فقد دفعته مصلحة الجيش ، إلى الحيلولة بين النبلاء أصحاب الأرض وبين ظلم

Pietismus (١)

Klopstock (٢)

الفلاحين ، حتى يقدم الفلاحون أبناءهم للجيش غير مكرهين . كانت ثمرة حكم فريدريش ثيلهم الأول تتلخص في تدعيم الاستقرار في الدولة ، وفي إعداد أقوى وأكفأ جيش أوروبي ، وفي تعميق إنجاء متين من الأخلاق والدقة والضمير والبطولة . وقد بلغ التزمّت بفريدريش ثيلهم الأول حداً غير مألوف ، ظهر خاصة في معاملته القاسية لابنه ، فلم يحرم عليه الاشتغال بالأمر اللينة- مثل الموسيقى والشعر- فحسب ، بل أدخله في جهاز الدولة ليتدرب على الإدارة والحكم على كل المستويات ، ولم يتورع عن الزج به في السجن وإعدام صديق له ، عندما حاول الفرار من قيود أبيه ونظامه الفولاذي .

فلما تولى الابن العرش باسم فريدريش الثاني - فريدريش الأكبر^(١) - وجد وسائل القوة رهن إشارته ليحقق أحلامه . وكان فريدريش الأكبر ، على عكس أبيه ، يحب الموسيقى والأدب خاصة ، ويهتم بالفنون والفلسفة والعلوم عامة ، وكان مغرمًا بالأدب الفرنسي والفكر الفرنسي . ويذهب في هذا الغرام إلى حد احتقار الأدب الألماني ، وله عن الأدب الألماني كتاب مشهور ، أثار عند ظهوره غضب الكثرة من الألمان المتمسكين بألمانيته . وكان فريدريش الأكبر ملكاً يمثل الملكية المطلقة من ناحية ، ويأخذ بكثير من مثل التنوير التي نادى بها المعاصرون من فلاسفة فرنسا من ناحية أخرى^(٢) ، وكانت له علاقة خاصة بقولتير الذي استدعاه إلى بلاطه ، فاتصل الود بينهما حيناً ، ودب الخلاف بينهما بعد ذلك .

وانتهز فريدريش الأكبر فرصة موت القيصر ، وكان من البيت الحاكم النمساوي ، وتولى ابنته الصغيرة ماريّا تيريزيا الحكم بعده ، فبدأ يوسع ملكه على حسابها . وكانت الأميرة تواجه معارضة من جانب الأمراء الألمان عامة ، لا يرضون بانتخابها لمنصب القيصر . وطالب فريدريش الأكبر بشليزيا^(٣)

(١) Friedrich der Grosse

(٢) من بين هذه المثل أن الملك هو الحاكم المطلق وهو في الوقت نفسه الخادم الأول للدولة .

(٣) Schlesien

فرفضت ماريا تيريزيا ، فهجم فريدريش الأكبر وانتصر ، وتكررت المعارك ، وكان فريدريش الأكبر يتنصر دائماً . حتى تمكن من ضم شليزيا إلى مملكته نهائياً ، وأصبحت مملكته تحتل مكان الصدارة . أما ماريا تيريزيا فقد حاولت تحطيم المعارضة المشددة نحوها فحصلت على لقب القيصر لزوجها القيصر فرانتس الأول . ولكن التاريخ الألماني سيظل فترة طويلة تاريخ التناحر بين الدولتين الألمانييتين الكبيرتين : النمسا وبروسيا . ويظهر هذا التناحر بصفة خاصة في حرب السنين السبع من ١٧٥٦ إلى ١٧٦٣ . فقد تحالفت النمسا وروسيا على بروسيا ، وهزمتا فريدريش الأكبر هزيمة منكرة في عام ١٧٥٩ ، وأصبحت الدولة على شفا الهاوية حقيقة ، ولكن الروح البروسية التي لا تترزع ، مكنت بروسيا من الصمود ، بل والانتصار في معركة دفاعية في العام التالي . ولعب الحظ دوره ، إذ ماتت الامبراطورة الروسية إليزابيث وخلفها بطرس الثالث ، الذي وقف إلى جانب بروسيا ، وكذلك فعلت أرملته الامبراطورة كاترينه بعد قتله . وبهذا حصلت بروسيا على شليزيا نهائياً . ولكن المعارك الدائمة كانت قد أحدثت الكثير من الخراب ، وأضررت باقتصاديات كثير من الإمارات الألمانية الصغيرة ، فاشتد فقر الطبقات الكادحة ، واشتد صلف الأمراء وتطلعهم إلى العظمة والأبهة من الناحية المقابلة .

ولا يخطيء الإنسان إذا قال إن هذه الفترة ، مطلع القرن الثامن عشر ، فترة فقيرة من الناحية الفنية ، ممزقة بين محاولة إنتاج للأمرء يتسم بالأبهة ، ومحاولة إنتاج للعامة ينبض بما في قلوب الناس من مشاعر . وقد أتيح للعصر أديب استطاع أن يشق طريقاً بين الإنجاين ، هو كلوشتوك (١٧٢٤ - ١٨٠٣) في ملحمة الدينية « ملحمة المسيح »^(١) التي تدور حول موضوعات دينية ، في قالب يتسم بالأبهة والعظمة . كذلك أتيح للعصر عبقرية موسيقية فريدة هي يوهان زباستيان باخ^(٢) الذي جمع في تأليفه بين الشكل المحكم العظيم والنواة الروحانية الدينية . وكان الاهتمام بالموضوعات الدينية الروحانية

Der Messias (١)

Johann Sebastian Bach (٢)

الصوفية يسيطر على ألباب الناس منذ لوتر ، وكان هذا الإهتمام يشتد كلما اشتدت المحن .

وليس من شك في أن الثقافة الفرنسية وجدت لها في بروسيا أرضاً خصبة وقد تحمس لها الملك . ولكن آثارها لم تسلك اتجاهات واحداً ، بل تفرقت إلى اتجاهات عديدة ربما يعارض بعضها البعض أحياناً . كانت الثقافة الفرنسية في القرن الثامن عشر ، ومنذ بدايته تقريباً ، توسع دائرة الفلسفة الديكارتية ، وتسمى إلى إقامة فكر انساني مستقل عن المؤثرات الخارجية . كان ديكارت قد رفع شأن التفكير ، وجعله أساس الوجود الإنساني في عبارة « أنا أفكر فأنا موجود » . فوجود الإنسان لا يبرهن عليه ما جاء في الكتاب المقدس ، بل يبرهن عليه الفكر . الفكر هو أساس كل شيء . حتى إثبات وجود الله عند ديكارت قضية يفصل فيها الفكر . كانت الثقافة في القرن الثامن عشر توسع هذا المفهوم الديكارتي ، وتدعو إلى العقل ، وإلى العقلية ، وإلى تنوير الناس وتعريفهم بما تفتق عنه عقل الإنسان ، وبما يمكن أن يتفتق عنه من نتائج لا تنتهي عند حد . وشملت هذه الجهود تطوير العلوم الوضعية ، والدعوة إلى الإيمان بالتقدم البشري ، وإلى تحديد العلاقة بين الفرد والمجتمع . وما من شك في أن كتابات مونتسكيو وفولتير وروسو وغيرهم من فلاسفة القرن الثامن عشر ، صنعت الثورة الفرنسية ، والحركات الثورية في ألمانيا . كانت هذه الكتابات قد بلورت عدداً من المفاهيم الأساسية (مفاهيم حركة التنوير) : حرية الفرد ، المساواة بين الناس ، العدل . وكان التطبيق الأمريكي لهذه المفاهيم حافزاً على السعي إلى تطبيقها في أوروبا .

ووجدت الثقافة الفرنسية في لايبنتسج داعية لها هو : يوهان كريستوف جوتشد^(١) (١٧٠٠ - ١٧٦٦) الذي كان أستاذاً للفلسفة في جامعة لايبنتسج ، وكان يهتم بالأدب والمسرح اهتماماً لا يقل عن اهتمامه بالفلسفة . نشر جوتشد في عام ١٧٣٠ كتاباً بعنوان « محاولة في فن الأدب النقدي » دعا فيه إلى القضاء على

المسرحيات التافهة التي تقوم على الارتجال وعلى الشخصيات الثابتة المضحكة التي تتكرر في كل مسرحية ، ودعا إلى الاعتماد على مسرحيات جادة مترجمة عن الفرنسية أو مقتبسة من مسرحيات فرنسية أو مقلدة لمسرحيات فرنسية . حتى يتاح للألمانيا أدباء من نوع راسين وكورنى وموليير وفولتير ينشئون أعمالاً خاصة من نوع مؤلفات هؤلاء .

وقد أدت دعوة جوتشد إلى القضاء على المسرح التافه . وإلى خلق جمهور يهتم بالمسرح الجاد على الأسلوب الفرنسي خاصة ، وإلى خلق ذوق من مستوى رفيع . ولكن مطالب جوتشد ما لبث أن أثارت المعارضين . كان جوتشد يدعو إلى الالتزام بقانون الوحدات الثلاث (الزمن والمكان والحدث) في المسرح ، ويطلب بالترام العقل في كل شيء . وكانت المعارضة تطالب بالتخلل من قانون الوحدات الثلاث ، وتطالب بإفساح مجال للعواطف والأحاسيس . ومثل المعارضة جوتهلد افرام ليسينج^(١) من ناحية . وبودمر^(٢) وبرايتهنجر^(٣) من ناحية أخرى . وكانت قوة ليسينج تلخص في أنه كان لا يدعو إلى شيء إلا وينشئ عملاً يجسمه ، ولهذا فإن أعماله النقدية وأعماله الفنية المسرحية تتسم بأهمية خاصة ، في حد ذاتها ، وكمرحلة تؤدي إلى ظهور كبار كتاب المسرحيين الألمان فيما بعد . ويدين المسرح الألماني لليسينج فوق ذلك بدين بالغ الأهمية . هو التعريف بشيكسبير ، وفتح أعين الألمان على القرابة التي بين العقلية الشيكسبيرية والعقلية الألمانية ، فتولد اهتمام بشيكسبير ظل يتزايد ويتزايد ، حتى أصبح شيكسبير ركناً رئيساً في المسرح الألماني . وليسينج هو الجد الأول للكلاسيكية الألمانية ، فقد أعد لمفاهيمها الجمالية ، ودعا إلى الإنسانية مثلاً أعلى قبل كانط^(٤) وشيلر وجوته . وكان ليسينج بصفة عامة ممثل التنوير في ألمانيا ، فكان يدعو في كتاباته إلى الحرية ، ويهاجم الاستعباد ، ويطلب بالتسامح .

Gotthold Ephraim Lessing (١)

Bodmer (٢)

Breitinger (٣)

Emanuel Kant (٤)

ولكن الدعوة إلى العقل والعقلية كانت في اندفاعها إلى الأمام ، تمهد للدعوة المضادة لها . والفكر الإنساني لا يعرف حركة إلا وجرت حركة مضادة لها . وكانت الحركة المقابلة للحركة العقلية هي التي عرفت في ألمانيا باسم « العاصفة »^(١) كانت حركة « العاصفة » تتأثر بروسو في دعوته إلى العودة بالإنسان إلى الطبيعة ، ودعوته إلى تمجيد حالة الفطرة التي لم تفسدها ألوان التكلف التي يضطر الإنسان إليها في المجتمع . وكانت إنجلترا قد أحدثت في ألمانيا أثراً دُعِمَ أثر رُوسو . جاءت من إنجلترا مجموعة قصائد أوسيان (أوشن) التي نشرها مكفرسن مترجمة ، على أنها من أقدم عصور أوروبا ، فتحمس الناس لهذا الفن العظيم الذي أُتيح للإنسانية في عصرها الأول ، أيام كانت على الفطرة تعيش في أحضان الطبيعة . وظهرت نظرية « العبقري » ليانج ، تتحدث عن الحرية العبقريّة ، فما ينبغي أن تتقيد العبقريّة بقيود . بل لها أن تندفع كالعاصفة

. هذا الجو الذي شهد مولد باكورة أعمال شيلر « قطاع الطرق » . كانت حركة العاصفة قد تبلورت في عدة مبادئ هي الاهتمام بالطبيعة والنظر إليها على أنها آية الله ، واعتبار الاندماج فيها عبادة ، وتخليص العبقريّة المبدعة من القيود ، فهي حرة تتج ما تشاء . وما أسهل الانتقال من مفهوم العبقري الحر والفنان الحر ، إلى الإنسان الحر والفرد الحر في وقت كانت فيه مشكلة العلاقة بين الفرد والمجتمع تغل وتغور . هذا الانتقال المنقطع من محراب الفن إلى الناس جميعاً ، من المفهوم الفني إلى المفهوم السياسي والاجتماعي للحرية هو عمل شيلر في مسرحيته الأولى . كانت مسرحية شيلر قد ولدت في موعدها فأحدثت أثرها . وشيبتها مسرحية « جونز فون برليشتجن ذو اليد الحديدية » التي ظهرت قبلها بعشرة أعوام تقريباً ، مسرحية ثورية أيضاً في تكوينها وبنائها ، وأسلوبها ، ومضمونها وشكلها ، ولكنها لم تحدث في الجماهير أثراً مباشراً من الناحية السياسية والاجتماعية .

وفي الوقت الذي كانت فيه حركة العاصفة تسير في اتجاهها بخطى بدأت تضعف بعد النجاح الساحق في «قطاع الطرق» ، كانت هناك أحداث هامة تكتمل تدريجياً ، لتؤثر على الفكر الألماني عامة ، وعلى شيللر خاصة . كان يواخيم فينكلمن^(١) (١٧١٧-١٧٦٨) يتم كتابة «تاريخ الفن في العصور القديمة»^(٢) وكان إمانويل كانط يعمل في تطوير فلسفة التنوير وفي تكوين مفاهيم جديدة للميتافيزيقا ، والأخلاق والمعرفة . كان فينكلمن قد قصد روما في عام ١٧٥٥ لدراسة الفنون التي ازدهرت في العصور القديمة للإغريق والرومان ، واستطاع أن يتوصل إلى تحديد معايير الجمال عند الأقدمين أو تحديد القيم الاستطبيقية عندهم . وقد مهدت دراسات فينكلمن على هذا النحو الطريق أمام الكلاسيكية الألمانية التي يمثلها جوته وشيللر معاً ، وفتحت عينيهما على هذه الآفاق الجديدة التي حلقت فيها بعد مرحلة من العنف العبرى . أما إمانويل كانط (١٧٢٤-١٨٠٤) فيلسوف زمانه ، فكان قد تولى كرسى الفلسفة في جامعة كونيجسبرج ، وبدأ في الإعداد العظيم لفلسفته التي أتاحت لمعاصريه من وضوح الرؤية الشيء الكثير ، تلك الفلسفة التي احتوتها إلى جانب محاضراته ، كتبه : «نقد العقل المحض» ، ١٧٨١ و«نقد العقل العملي» ، ١٧٨٨ و«نقد قدرة الحكم»^(٣) ١٧٩٠ . غير كانط مفهوم الميتافيزيقا الذي روجته حركة التنوير ومنعت نفسها أن تبلغ به المطلق ، وجعله ينحصر في حدود إمكانات العقل البشري التي عليها أن تأخذ في اعتبارها إمكانات نظرية المعرفة وهي إمكانات لها حدودها التي لا تتجاوزها . والمعرفة عند كانط تقوم على التجربة والحس . والمعرفة يحددها للعقل وتحددها تصورات الزمان والمكان الموجودة به مسبقاً . هذه هي خلاصة آراء كانط في العقل المحض أو العقل المخالض ، أما في حديثه عن العقل

Joachim Winckelmann (١)

Geschichte der Kunst des Altertums (٢)

Kritik der reinen Vernunft (٣)

Kritik der praktischen Vernunft

Kritik der Urteilskraft

العملى ، فانه يبدأ من أن الانسان يستحيل عليه أن يحبط بشئ إلا عن تجربة ، ولكن العقل قادر على تحديد إرادة الانسان ومسلكه العملى . وإذا كان الانسان يخضع عموماً لقانون الطبيعة الذى يسيطر على الانسان عامة ويجعله إنساناً غير حر ، فإن الانسان يمكنه أن يكون حراً ، وأن يحقق حريته ، عندما ينمى شخصيته وينمى عقله العملى ، فلا يكون ملزماً إلا حيال العرف العام . وهذا العرف العام هو ما يسميه كانط « الأمر القطعى » . وقد أثرت فلسفة كانط على معاصريه ، وعلى شيللر خاصة ، تأثيراً هائلاً ، حتى أننا يمكننا أن نقول إن آراء شيللر عن الحرية لا يمكن تصورها بدون فلسفة كانط من ورائها .

شهد عام ١٧٨٦ أحداثاً هامة عديدة . فيه ظهر كتاب كانط « نقد العقل العملى » وفيه رحل جوته إلى إيطاليا هرباً من تكاليف الوزارة التى تولاه فى إمارة قايما وحات بينه وبين الاشتغال بالأدب ، وسعيّاً إلى عناصر جديدة يدعم بها نشاطه الإبداعى . وفيه مات فريدريش الأكبر بعد أن تمكن من إعادة بناء مملكته التى كانت حرب السنين السبع قد خربتها . والحقيقة أن الفترة التى تلت حرب السنين السبع كانت فترة هدوء فى الديار الألمانية بصفة عامة ، أتاحت الفرصة أمام الأمراء للنهوض باماراتهم . وإذا صح أن الكثير من الأمراء بنوا وعمرؤا ومكنوا لأعداد كبيرة من سواد الناس أن تتقدم وتشغل مناصب رفيعة ، فإن المشكلة الكبرى ، مشكلة حرية الفرد كانت تزداد حدة ، وتحول إلى معركة حقيقية .

ودخل شيللر المعركة بمسرحيته « مكيدة وحب » ^(١) ، مسرحية سدد بها الضربات إلى الحكم الطاغى ، ودافع بها عن كرامة المواطن الصغير . وقد شهدت العاصمة الباريسية بعد أيام من عرض مسرحية « مكيدة وحب » فى ألمانيا ، مسرحية تطالب بالشئ نفسه . كان ذلك فى يوم ٢٢ أبريل ١٧٨٤ عندما عرضت مسرحية « زواج فيجارو » تأليف كارون بومارشيه ^(٢) ، وأحدثت

(١) Kabale und Liebe

(٢) Caron de Beaumarchais : Le mariage de Figaro

دوياً هائلاً ، فقد كانت الثورة الفرنسية توشك على الاندلاع ، وكانت كلمات المسرحية نابعة من قلب الثورة الوشيكّة : « ما معنى أنك من النبلاء ؟ كل ما فعلته ياسيدى أنك ولدت . ولم تفعل أكثر من هذا . إنك فيما عدا مودك هذا رجل عادى كجميع الناس » . كان هذا التشابه بين الدعوة الشيبلرية والدعوة البومارشية في مسرحيتين ظهرتا في وقت واحد ، تشابهاً محضاً ، لا يرجع إلى تدير ، بل ينطلق من قلب يحس بآلام العصر . وفي عام ١٧٨٧ بلغ شيللر الذروة بمسرحيته « دون كارلوس » التي دخلت التاريخ نموذجاً للمسرحية الفكرية المحسمة لأرفع المثل العليا الإنسانية : الحرية . ومامرت إلا شهور حتى كانت الجموع الثائرة في باريس تهاجم الباستيل .

وإذا كان القدر قد شاء أن تدلّع الثورة في باريس ، وأن تجد من الظروف ومن الرجال ما يجعلها تنجح وتحتفظ بنجاحها ، فإن القدر شاء أن تقف ألمانيا أو على الأصح الأمراء الألمان ، موقف المناهض للثورة . كان عدد كبير من النبلاء الفرنسيين قد هربوا إلى مناطق مختلفة من ألمانيا ، ونظموا حركة مناهضة للثورة ، ووجدوا آذاناً صاغية لدى الأمراء الذين كانوا يخافون أن تنتقل عدوى الثورة إلى إماراتهم . وكان بعض المفكرين ومنهم الإنجليزى يرك قد نشروا مؤلفات تنفر الناس من الثورة ، وترغبهم في التطوير التدريجى بدلاً منها ، ولقيت هذه الكتابات ترحيباً لا يستهان به خاصة بين المثقفين بعد أن سالت الدماء بحدراً في فرنسا ، وأكملت الثورة بنيتها - كما قيل في ذلك الوقت . وكانت النمسا ، على رأس المهتمين بمناهضة الثورة الفرنسية ، فقد كانت ماري انطوانيت ، ملكة فرنسا ، من البيت الملكى النمساوى ، وابنة ماريا تيريزيا .

وقامت الحرب الأولى المضادة للثورة الفرنسية في عام ١٧٩٢ ، وترعمت هذه الحرب بروسيا والنمسا . وقد دخلت بروسيا الحرب وهي تمنى نفسها بتوسعات في منطقة الراين . وتقدمت القوات البروسية النمساوية إلى فرنسا ، ولكن روسيا تحركت لتحتل بقية بولونيا . فسحبت بروسيا قواتها من فرنسا ، لتنتقلها إلى الشرق ، كى تنال جزءاً من بولونيا . وبهذا تحولت الانتصارات البروسية النمساوية الأولى إلى الضد ، وفشل التدخل العسكرى ، وثبتت أقدام

الثورة الفرنسية . وكان جوته ممن رأوا طرفاً من المعارك التي دارت بين قوات الثورة الفرنسية ، والقوات البروسية النمساوية ، فقد كان على إمارة فايمار أن تقدم جيشها في هذه الحرب ، واشترك في حصار مايننس . فلما تحولت الثورة الفرنسية إلى سفك الدماء وسقط رأس الملك والملكة ، تجددت الحروب المناهضة للثورة الفرنسية واشتركت فيها إلى جانب بروسيا والنمسا ، هولندا وانجلترا ودويلات ألمانيا كلها تقريباً . وفشلت الحرب بدورها ، وانتصرت قوات الثورة الفرنسية . وتكونت في الأراضي الألمانية غربى الراين دولة ثورية موالية لفرنسا هي « جمهورية الراين » .

كانت نشأة « جمهورية الراين » الموالية لفرنسا : ثم مطالبة فرنسا بتوسيع حدودها على حساب الأراضي الألمانية ، من أسباب إثارة الرأي العام الألماني لاضد الثورة الفرنسية فحسب ، ولكن ضد فكرة الثورة عامة . كان المطالبون بالحرية في ألمانيا - شيللر مثلاً - يريدون الثورة ، ولكن « هذه » الثورة خيبت آمالهم . فلا ينبغي أن يدهش الانسان عندما يجد شيللر يشيح بوجهه عن الثورة الفرنسية ، ويجد فكره يتجه اتجاهاً غير اتجاهاها ، واتجاهه الأدبي يتسم تدريجياً بمزيد من الهدوء والاعتدال ، وان ظل متمسكاً بمبادئه ومثله كل التمسك . كانت الثورة الفرنسية قد انتهت وتحولت فرنسا إلى دولة ككل الدول المجاورة ، لا تتمسك بالمبادئ قدر تمسكها بالمكاسب . فقدت اتفاق صلح مع بروسيا . ونالت بروسيا جزءاً من بولونيا ، بعد أن تدخلت روسيا في بولونيا ، ونمعت الثورة البولونية بتمتئى العنف ، وكسبت من أراضيها الجزء الأكبر ، وتركت مابقى للنمسا . كانت الدول الأوربية تعادى فرنسا وتحاربها ، ولكنها كانت تفضل على قمع الثورة ، التوسع أياً كان . وسرعان ما أدت العمليات العسكرية التي أحاطت بالثورة الفرنسية إلى ظهور شخصية نابليون ، الذى تمكن في نهاية القرن الثامن عشر - بعد فشل حملته في الشرق الأوسط - من السيطرة على الأمور في فرنسا تدريجياً . وكان النصر العسكرى الذى حققه على النمسا ، واتفاق السلام في ١٨٠٣ ، يعطى فرنسا الأراضي الألمانية غربى نهر الراين . وبدأ نابليون يفكر في توزيع جديد للإمارات الألمانية بالاتفاق مع روسيا .

وكانت الإمارات الألمانية في ذلك الوقت حوالي ثلاثمائة إمارة بين صغيرة وضيئلة . وانعقدت لهذا الغرض لجنة . كانت من نتائج أعمالها ضم الإمارات الصغيرة بعضها مع البعض وتكوين ولايات كبيرة ، فكبرت بروسيا وناثاريا وفورتمبرج وبادن . وليس من شك في أن أعمال هذه اللجنة كانت متعسفة ولم تكن تأخذ في اعتبارها رغبات الأهالي ، ولكنها كانت على أية حال بداية لعصر جديد من الإصلاح ، لن يلبث أن يأتي بالخير للفلاحين وغيرهم من طبقات الشعب المظلومة ، ولن يلبث أن يقلم أظافر الإقطاع . على أن التدخل الفرنسي في الشؤون الألمانية كان يبيت نوايا أخرى ، وكان يحرك تدريجياً أحاسيس كامنة في الضمير الألماني .

وما جاء عام ١٨٠٤ حتى كان نابليون يتوج نفسه إمبراطوراً ويحيط نفسه بهالة الإمبراطورية ويخلق بأحلامه في آفاقها . وتحلى الإمبراطور الألماني - وكان من بيت هابسبورج النمساوي - عن التاج الألماني ، وتتوج بتاج جديد ، هو تاج الإمبراطورية النمساوية ، رافضاً بذلك الخضوع لنابليون . وتحالف القيصر النمساوي مع القيصر الروسي وملك إنجلترا ودخل الثلاثة الحرب ضد نابليون الذي انتصر في معركة القياصرة أو الأباطرة الثلاثة ، معركة أسترليتس ، واحتل ثميناً . كذلك احتل نابليون هانوفر ، المدينة الألمانية التي كانت تتبع إنجلترا . أما بروسيا فقد عرض عليها نابليون تاج ألمانيا وعرض عليها هانوفر ثمناً لوقوفها على الحياض أولاً والسير في القلح الفرنسي بعد ذلك بطبيعة الحال . ولكن بروسيا فضلت الحرب ، وتحالفت مع روسيا . وبدأ نابليون يعد للخطوة التالية . فعين عدداً من اخوته وأقاربه ملوكاً على المناطق الخاضعة له : نابلي وأسبانيا وهولندا وولايات جنوب وغرب ألمانيا... وكثرت العروش الملكية النابليونية . وبقي من الأمراء الألمان عدد قليل منهم أمير بافاريا وأمير فورتمبورج ، اللذان رفعها نابليون إلى مرتبة الملوك ١ وكون نابليون من الولايات الألمانية بعد هذا التغيير رابطة هي «رابطة الراين» تضم ١٦ ولاية تعهدت بالوقوف إلى جانبه في حالة الحرب . وبدأت بروسيا تجمع المناطق الألمانية الشمالية حولها ، فهجم نابليون وتمكن في فترة وجيزة لا تزيد على شهر ونصف شهر إلا قليلاً من القضاء على القوة البروسية في معارك أشهرها معركة بينا وأورشتيدت واحتلال برلين (١٨٠٦) واضطر

فريدريش فيلهلم الثالث ملك بروسيا إلى قبول صلح بحمص هو صلح تيلزيت (١٨٠٧) تنازلت فيه بروسيا عن كثير من المناطق التابعة لها ، وقبلت الاحتلال الفرنسي حتى تدفع التعويضات . وهذا أصبحت الأراضي الألمانية كلها تحت السيطرة النابليونية وأصبحت قضية الاحتلال الأجنبي قضية عامة في ألمانيا . وبدأت المقاومة الألمانية دعا إليها الفيلسوف فيشته . وظلت حركة المقاومة تستعد وتناهب حتى تمكنت في عام ١٨١٣ من الدخول في حرب التحرير ضد نابليون والانتصار في معركة لايبتيغ .

الباب الثاني

البداية

اهتم كتاب سيرة شيلار القدامى خاصة بتتبع أسرة والد الشاعر الكبير ووالدته إلى أقدم الأجداد. ويقال إن الأديب جوستاف شقّاب^(١) (١٧٩٢-١٨٥٠) بحث في السجلات القديمة التي ترجع إلى القرن السابع عشر فوجد أن أقدم أجداد شيلار كانوا خبازين يحترفون هذه الحرفة بأمانة وإتقان. كان الجَد مثلاً واسمه يوهانس شيلار خبازاً معروفاً في قرية كثيرة السكان هي بيتنفلد^(٢) لا تبعد كثيراً عن مدينة فايلينجن وشتونجارت في ولاية فريمبرج ولا بد أنه كان يحظى بتقدير الأهليين لأنه انتخب عمدة للقرية علاوة على عمله. وتبين السجلات القديمة أن هذا الجد مات في عام ١٧٣٣ تاركاً أرملة وأولاداً ثمانية بينهم صبي في العاشرة من عمره هو يوهان كاسپار^(٣). وخرج هذا الصبي على تقاليد الآباء وألح على أمه أن تسمح له بأن يحترف شيئاً آخر غير الخبازة، وكان

Gustav Schwab (١)

Bittenfeld (٢)

Johann Caspar (٣)

يود لو أتيت له فرصة ليدرس أو على الأقل ليدخل في عداد الكتبة ولكنه لم يصل إلا إلى الحصول على موافقة أمه على الالتحاق صبيّاً لدى أحد الحلاقين . وكان الحلاقون يمارسون في ذلك الوقت شيئاً من الجراحة التي لم تكن قد تطورت بعد لتصبح حكراً على الأطباء . وتعلم الصبي مبادئ الجراحة ، وانتفع بوقت فراغه في إتقان اللغة اللاتينية وفي تعلم علم النبات والزراعة . فلما أتم فترة صبيانية الحرفة خرج للتجوال على عادة طلاب الحرف ، وتعلم المزيد في نوردينجن على يد جراح متخصص . وفي عام ١٧٤٥ التحق بإحدى الكتائب العسكرية البافارية التابعة للقوات الهولندية المشتركة في الحروب التي دارت في أوروبا عقب تولى ماريا تيريزيا العرش النمساوي . وكانت وظيفته هي جراح احتياطي فلم تكن الحاجة إليه ماسة . ولهذا لم يحصل على حصان ، بل تبع الكتيبة سيراً على الأقدام ، حتى وصل إلى شارلوا ، فلم يستطع مواصلة السير لفرط إجهاده وبقي يومين طلباً للراحة فوقع في يد القوات الفرنسية التي ظنته جاسوساً ، ثم اعتبرته أسيراً ونقلته إلى جنت واضطرت إلى الانخراط في سلكها برغمه . وتشاء المصادفات أن يقع في أيدي قوات القيصر الألماني ، فترده إلى الكتيبة البافارية التي كان بها أصلاً حيث خصص له راتب قدره ٣٠ جولدن . وشهد هكلاً عدداً من المعارك . فلما عاد السلام باتفاقية آخن عام ١٧٤٨ ساح في البلاد ما استطاع ، وزار لاهاي وأمستردام ولندن ، ثم عاد في العام التالي إلى موطنه ، ونزل في « فندق السبع الذهبي » بقرية مارباخ ^(١) التي كانت إحدى أخواته تقيم بها . وهناك التي بابتة صاحب الفندق إليزابيت دوروثيا كودفايس ^(٢) وكانت في السادسة عشرة ، وخطبها وتزوجها . وكان أجداد هذه الفتاة - للمصادفات العجيبة - يحترفون الحجازة أيضاً في قرابة مارباخ . وكان أبوها يمتلك إلى جانب الحيز هذا الفندق ويشغل بأعمال أخرى مرعّة منها توريد الأخشاب . وسران ما تقلبت به الأحوال فحل به الفقر ، وقدم إليه يوهان كاسپار شبلر ، زوج ابنته ، الذي كان قد استقر في القرية يمارس فيها مهنة الجراحة ، من المعونة

(١) Marbach

(٢) Elisabeth Dorothea Kodweis

ما استطاع . ولكن الخراب كان أكبر من أن ترده معونة أو معونات . وضاق زوج البنت بالحال وعاد إلى حياة الجندية القاسية ، والتحق بجيش الإمارة ، ورأى الكثير من الأهوال وأوشك على الموت أكثر من مرة في أثناء المعارك التي خاضتها فرقته ، ولكنه أبلى بلاء حسناً ، وترقى إلى رتبة ملازم ، ثم إلى رتبة نقيب ، وكلف بقيادة فرقة وما إلى ذلك من مهام ، وحتى خرج من الجيش في عام ١٧٧٥ ليعمل مراقباً عاماً على حدائق ومشاتل قصر الأمير الذي أطلق عليه صاحبه اسماً فرنسياً هو « سوليتيد » . وكان هذا العمل على هواه فقام به خير قيام ، وألف كتابين أحدهما « تأملات في مسائل زراعية بإمارة فرتمبرج » والآخر « الزراعة في خطوطها العريضة » .

كانت إمارة فرتمبرج في ذلك الوقت صغيرة الرقعة ، قليلة الموارد ، وكان سكانها يبلغون نحو نصف مليون نسمة . ولم يكن بها من المدن الكبيرة سوى شتوتجارت وبها ٢٢٠٠٠ نسمة وتوبنجن وبها ٦٠٠٠ نسمة ولودفيجسبورج^(١) وبها ٥٠٠٠ نسمة . وكان أهل الإمارة على المذهب اللوثرى البروتستانتي يتبعون بإخلاص شديد تعاليم كنيستهم التي كانت تسيطر على مجتمعهم سيطرة توشك على أن تكون كاملة . أما الأمير فكان كاثوليكي المذهب ، وكان يعيش حياة الأبهة التي أخذ بها أمراء العصر مقلدين . ولم يكن بينه وبين الأهلين علاقة من الود لاختلاف المذهب الديني من ناحية ، ولاتباعه أسلوب حياة يتعارض مع مفهومهم البروتستنتي ومع حياتهم الجادة الزاهدة من ناحية أخرى .

في العاشر من نوفمبر عام ١٧٥٩ ولد الأديب العظيم فريدريش شيلر ، أو يوهان كريستوف فريدريش شيلر^(٢) ، ففرح به أبوه فرحاً شديداً يدل عليه ماكتبه فيما بعد : « وأنت يارب لقد دعوتك بعد مولد ابني الوحيد ، أن تنبه من قوة العقل ما لم أستطع أنا عن افتقار إلى التعلم أن أبلغه ، ولقد استجبت دعائي . فشكراً لك اللهم ، يا واسع الفضل ، أن استجبت لرجاء أبناء الفانية ! » وتدل

(١) Stuttgart . Tübingen . Ludwigsburg

(٢) Johann Christoph Friedrich Schiller

هذه العبارة فوق ذلك على الطابع الديني لوالد شيلر ، وتكاد تنبئ بأن الوالد سيوجهه وجهة دينية في تربيته على أمل أن يصبح قسيساً فيما بعد . والحقيقة أن الوالد ، وإن كان من رجال الجيش ، كان يشبه القساوسة في كثير من تصرفاته . كان يتلو الصلوات بصوت عال في البيت ، وينشئ هذه الصلوات والأدعية بنفسه . وكان الأب إلى هذا شديداً قد يصل إلى القسوة ، حتى شكا الابن من تلك القسوة ، وإن ظل يكن له الاحترام . وكان على الأم أن تتدخل بالتلطيف والتهذئة ، وتعطي من حبا وحنانها ما تحتاج إليه النفس الرقيقة لتنمو نمواً صالحاً سوياً .

ولم يكن فريدريش شيلر هو الابن الأول بل الثاني ، فقد ولدت قبله بعامين تقريباً أخته كريستوفينه أو إليزابيت كريستوفينه فريدريكة شيلر^(١) التي كانت رفيقة طفولته ، والتي ظل وثيق الصلة بها طوال حياته .

وكان الطفل فريدريش شيلر منذ مولده ضعيف الصحة ، أصابته أمراض كثيرة على التوالي ولم ينقله منها إلا الطبيعة النضرة في مارباخ وحولها . فقد كانت المنطقة خصبة كثيرة الزرع والمراعى والغابات ، ولم تكن بعيدة عن الجبال ، وكانت تطل على نهر النيكار . على أن مقامه في مارباخ لم يدم طويلاً ، فقد رقي الأمير والد شيلر إلى وظيفة ضابط تجنيد أو ضابط دعاية في شفيش جموند^(٢) في عام ١٧٦٤ ، فنقل زوجته وابنته وابنه اليه هناك ، ثم ما لبث أن أعد لهم سكناً في قرية لورش^(٣) حيث الحياة أقل تكلفة وأكثر هدوءاً . أما وظيفة ضابط التجنيد أو ضابط الدعاية هذه فكانت تختص بجمع الرجال للجيش ، وكان ذلك العمل يتطلب من الضابط استعمال الحيلة والخبث بل والعنف أيضاً . وكان الناس يكرهون هذا النوع من الضباط كرهاً شديداً ، وكانوا على حق في ذلك ، فنحن نعلم اليوم أن الأمير كان « يبيع » الجنود الذين يجمعون له إلى البلاد المتحاربة ويقبض الثمن . فإذا علمنا أن والد شيلر كان رجلاً حسن الأخلاق ،

Elisabeth Christophine Friederike (١)

Schwäbisch - Gmünd (٢)

Lorch (٣)

فهمنا حيرته في تلك الفترة بين الأمير والضمير ، ولعله عرف له طريقاً وسطاً يرضى به الجانيين ، ولعله كان في سره وبين أهله يذكر الأمير بالشر ، ويتحاشى الوسائل الملتوية مع الأهلين . وكانت لورش والمنطقة المحيطة بها في جبال مارباخ وما حوّلها . ولكن هذه المنطقة كانت تفوق منطقة مارباخ في قيمتها التاريخية التي كان يكثر الحديث عنها معلقاً على كنيسة الدير الرومانية القديمة والمدفن الأثري بها .

وفي لورش ذهب شيللر إلى المدرسة الأولية ، وتعهده القسيس موزر^(١) بعد عام وعلمه ، علاوة على المدرسة في حصص خاصة مبادئ اللاتينية واليونانية ، وعلمه شيئاً مما كانت المدرسة الوريعة تدعو إليه ، وكان موزر تلميذاً لألبرشت بنجل^(٢) العالم اللاهوتي البروتستنتي الأكبر الذي خلف أثراً هائلاً على الفكر البروتستنتي وعلى المدرسة الوريعة . وقد تأثر شيللر بشخصية موزر - ولا شك أنه صورته في مسرحيته الأولى « قطاع الطرق » - وكان يقلده فيلبس قبة وثوباً أسود ويرتدي كرسياً ويلتني عظة على من يكون حاضراً ، وكان يغضب إذا سخر منه أحد في أثناء ذلك .

وقد عمقت الأم تأثير موزر على ابنها ، وغرست فيه منذ نعومة أظفاره لونا من المسيحية العاطفية ملكت على الصغير نفسه تماماً . وتحكى أخت شيللر أن أمهما كانت تأخذها معها في أيام الآحاد لزيارة الجدين في مارباخ ، وكانت في الطريق تحكى على صغيرها فصلاً مناسباً من الإنجيل . وكانت ذات مرة تحكى عن المسيح في حله وترحاله فلم يتمالك فريدريش نفسه وبكى . ولقد بقيت هذه العناصر الدينية العاطفية من بين السمات التي حددت شخصية شيللر في صغره إلى أن غيرتها الأحداث الجسام . وإذا شئت أمثلة أخرى على هذا التأثير الديني العاطفي الذي تغلغل في نفس الطفل في ذلك الوقت ، فلنذكر حرصه الساذج على العطف على الفقير والإحسان إلى المسكين . عاد ذات يوم إلى البيت وقد تجرد

Moser (١)

Albrecht Bengel (٢)

حذاؤه من الخلية المعدنية التي كانت تزين الحذاء وتقفله في آن واحد ووضع في مكانها رباطاً عادياً ، فلما سأله والده عن هذه الخلية ، أجابه بأنه عملاً بوصية الإنجيل ، قدمها إلى طفل مسكين ليدخل البهجة إلى نفسه . وكثيراً ما افتقدت الأم شيئاً من الملابس أو فرش السرير ، وتبينت أن الصغير تصدق به على شحاذ أو محتاج .

ماذا تعلم الصغير شيللر في مدرسة لورش الأولية ؟ لا نعلم على وجه التحديد ماذا تعلم شيللر في سنوات ثلاث هناك ، ولكننا بطبيعة الحال يمكننا أن نتصور أنه تعلم مبادئ القراءة والكتابة وما إلى ذلك من المبادئ . على أننا نعرف أنه كان يذهب إلى المدرسة بصحبة أخته كريستوفينه التي تأخر إرسالها إلى المدرسة حتى يكون الاثنان معاً . ونعرف كذلك أن الصغيرين كانا في الأيام الصعبة « يزوغان » من المدرسة ، ويذهبان إلى الطبيعة النظرة فيلهوان ويعبثان . وربما حق لنا أن نعتبر هذا التصرف تعبيراً عن شيء من عدم الرضا عن المدرسة ، وسيظل شيللر في قلبه من مدرسة إلى مدرسة كارهاً لها ، وسيزداد به عدم الرضا شيئاً فشيئاً حتى تتحول هذه المحاولة الصبائية البريئة في ذلك الوقت إلى تهديد بالانتحار بعد سنوات ، وإلى الفرار والهجرة بعد ذلك .

وفي أعياد الميلاد عام ١٧٦٦ انتقلت الأسرة من لورش إلى لودفيجسبورج . وكانت السنوات التي أمضاها الصغير شيللر في لورش سنوات سعيدة في مجموعها ، محملة بشحنات من التأثيرات المختلفة التي طبعت شخصيته ، ورسمت لها طريق السنوات التالية . ولعل الصغير شيللر قد اتصل هناك بفن التمثيل لأول مرة فشهد شيئاً من تمثيلية آلام المسيح التي كانت تؤدي على نطاق واسع في جموند ، ولكن الأب كان يواجه صعوبات مالية كبيرة ترجع إلى تبذير الأمير كارل أوجين^(١) الذي توقف عن صرف المرتبات سنوات طويلة لموظفيه وضباطه . ومن حسن حظ الأب أنه كان يمتلك بستاناً للكروم على سفح مارباخ ، فباعه وأنفق من ثمنه على أسرته حتى تتحسن الأحوال وتنساب

(١) Karl Eugen

الأموال إلى خزانة الأمير فيدفع القديم والجديد . وأخيراً تقدم الأب بطلبات إلى الأمير أن يعفيه من عمله الحالي ويعيده إلى الكتيبة ضابطاً ، وأن يدفع له مستحقاته التي بلغت أثنى جولدن (عملة ذهبية) ، واستجاب الأمير ونقله إلى كتيبة لودفيجسبورج ووعده بتسديد المبلغ على أقساط .

كانت الأسرة في ذلك الحين قد زادت إلى خمسة أفراد بعد مولد بنت أخرى هي لويزة . عندما انتقلت من القرية إلى المدينة ، من المناظر الطبيعية النظرة إلى زحام المدينة . وكان الأمير كارل أويجن قد انتقل ببلاطه إلى لودفيجسبورج عام ١٧٦٤ ، وأقام في قصر ابتناه على نسق فرساي ، وصيخ المدينة كلها ما استطاع بالصيغة الفرنسية ، فجعل لها الشوارع الطويلة المستقيمة الواسعة . ونسق الدور المطلة عليها ، وابتنى داراً للأوبرا ، واتخذ حديقة . وأقام مساكن للجند واسطبلات للخيل ، وكبرت المدينة وارتفع عدد سكانها من خمسة إلى عشرة آلاف نسمة في أقل من عشرين سنة . وكان الأمير كارل أويجن الذي تولى العرش في السادسة عشرة من عمره وحكم مدة تقرب من نصف قرن (من ١٧٤٤ - إلى ١٧٩٣) يعيش على أسلوب الملك الشمس لويس الرابع عشر . ويحيط نفسه بالبدخ ما استطاع ، مبهقاً الرعية إرهافاً أليماً . وكان يقدم إليهم لقاء هذا المواكب والمهرجانات ، فيشتد عزوفهم ونفورهم ، فما كانوا منذ حركة الإصلاح اللوثرية إلا قوماً منطوين على أنفسهم ، مؤثرين التقشف على السعة . والفقر في سبيل الأخرى على الغنى في سبيل الدنيا . وإذا صبح أن هذا البدخ من غناء ورقص واحتفالات من كل نوع لم يؤثر أثراً طيباً على الصغير شيلر ، فلا شك أن المسرح الأميري الذي أتيح له أن يذهب إليه في صحبة أبيه قد ملك عليه نفسه حتى أصبح أكبر أدب مسرحي عرفته ألمانيا .

كان الأمير كارل أويجن يجمع في شخصيته وأعماله بين الضدين ، كان يسعى إلى تحويل إمارته إلى فرساي ألمانيا . فيعمل في ذلك بلا ملل أو كلل ، ولكنه كان في سبيل ذلك يمثل الطغيان بعينه . ولا عجب فقد تربي في البلاط البروسي ونشأ به وتشبع بروحه . كان يفعل الخير بيد ويطغى باليد الأخرى . ويختار سجل طغيانه على أسماء مثل يوهان ياكوب موزر والمدير هوبر والشاعر

شوبارت ، زج بهم في غياهب السجون لأنهم وقفوا في وجهه . وما كان يرجع في ذلك إلى محكمة أو قانون . وقد تمكنت القوى المعارضة له من تنظيم صفوفها واضطر في منتصف عصره تقريباً إلى التخفيف من غلوائه . وأصدق حكم قيل في كارل أويجين هو حكم فريدريش شيللر الذي وقف على قبر الأمير بعد وفاته بأيام في عام ١٧٩٣ وقال : « ها هو ذا قد سكن في لحدّه ، هذا الرجل الذي كان نشيطاً لا يعرف الكلال أو الملل . ولقد كانت له أخطاؤه الكبيرة كحاكم ، وأخطاؤه الكبرى كإنسان . أما أخطاؤه كحاكم فكانت تقابلها ميزات تفوقها بكثير ، وأما أخطاؤه كإنسان فلا بد أن تتوارى ذكرها في التراب مع جثته » .

قضى شيللر في لودفيجسبورج سبع سنين . وأدخله أبوه فور انتقاهم إلى هناك مدرسة أولية أو ابتدائية لاتينية تعد التلاميذ للدخول في مدارس الأديرة وكان أول ما تعنى به هذه المدرسة ، كما يتضح من اسمها ، اللغة اللاتينية . كذلك كانت تهتم بشيء من اليونانية وتدرّس الدين . وكانت طريقة التدريس تقوم على حفظ المواد عن ظهر قلب . وكانت طريقة العقاب فيها هي الضرب المبرج . وقد ضرب شيللر في المدرسة مراراً ، وقد ذكرت أخته كريستوفينه أن أحد الأساتذة واسمه ماجستر فينتر^(١) ضربه بدون وجه حق ضرباً شديداً ترك آثاراً زرقاء على جسمه أياماً طويلاً . وأن هذا الأستاذ تين أنه أخطأ في عقاب الصبي فذهب إلى أبيه واعتذر له . ولم يكن الأب هو الآخر يعرف مع ابنه وسيلة للتأديب أفضل من الضرب بالعصا ! ويمكننا أن نتصور إلى أي حد تفاهم الرجلان ! ! .

وإذا كان شيللر قد أوتي في القسيس موزر شخصية الرجل الذي يمكن أن يكون قدوة له على طريق الدين ، فقد تغيرت به الحال في المدرسة اللاتينية تغيراً كبيراً . كان مدرس الدين هناك يدعى هونولد^(٢) ، وكان كثير التكلف صعب العقوبة ، قليل الموهبة فاهتت آثار الأستاذ الأول ، واضطرب الصبي ، واحتار في أمره . ولكن هذه العوامل الخارجية في البيت والمدرسة لم تؤثر كثيراً على

Winter (١)

Honold (٢)

تحصيل شيللر وعلى إرادته . وقد صورته زميل له في ذلك الوقت هو قبلهم فون هوفن^(١) ، أصبح فيما بعد مستشاراً طبياً في نورنبرج ، فقال : « كان الصبي شيللر ، على الرغم من القيود التي يفرضها عليه أبوه ، شديد الحيوية يكاد يصل إلى الشقاوة . وكان غالباً ما يترجم الألعاب التي يشترك فيها مع رفاقه ، وكانت في كثير من الأحوال ألعاباً عنيفة . وكان الصغار يرهبون ، وكان الكبار يعجبون به ، لأنه كان جريئاً لا يعرف الخوف ... وكان يعتبر في المدرسة واحداً من خيرة تلاميذ فصله ، وكان سريع الفهم شديد الاجتهاد . وكانت رغبته الشديدة من أبيه هي التي تدفعه إلى هذا الاجتهاد الشديد ، ذلك أن الأب ، الذي لم تنح له في شبابه فرصة تنمية مواهبه الممتازة ، كان يحرص كل الحرص على أن يتعلم ابنه شيئاً ذا قيمة . ولذلك كانت الجهود التي يبذلها ابنه ويرضى عنها المدرسون لا تكفيه فإذا لم يستذكر بعد الفراغ من المدرسة ، وراح يلعب ويقفز في الحديقة ، وعلم أبوه بذلك نال جزاء عنيفاً » .

أتاح للصبي في هذه الفترة أن يشهد التمثيل المسرحي مع أبيه ، وكان أبوه يكافئه على جهوده الطيبة في الدرس والتحصيل باصطحابه إلى المسرح ، فكان يرهف السمع ويدقق البصر ، ويتعلم مما يرى أكثر مما يتعلم غيره . وبدأ شغفه بالمسرح على الفور يتخذ صورة اللعب بعرائس من الورق تحركها خيوط لتؤدي أدوارها . وتطورت اللعبة إلى فرقة من الصبية كان يولع عليهم الأدوار فيمثلون تحت قيادته . ووصل الأمر به إلى محاولة التأليف المسرحي فكتب أشياء لم تصل إلينا . والحق أن الصبي كان ذا موهبة أدبية واضحة في المدرسة ، وكان المدرسون يعتمدون عليه في الحفلات ، فيكتب لها شيئاً من الشعر باللاتينية على عادة العصر . ولكنه لم يكن على ما يبدو يفكر في أن يغير طريقه الذي بدأه متأثراً القسيس موزر ، الطريق إلى المدرسة اللاهوتية ليصبح قسيساً . ولم يمنعه ذلك من كتابة الشعر ، بل لعله حفزه إليه ، وكانت القصائد الأولى التي كتبها بالألمانية تبنين تأثره بالكتاب والشعراء ذوي الصبغة الدينية مثل باول جرهرت وأوتس

وجيلبرت وعلى الأخص كلويشتواك صاحب الأهازيج وملحمة المسيح^(١) . وكانت الموضوعات تدور حول شكر الله وتمجيد الخالق بالإشادة بجمال وعظمة الخليفة وما إلى ذلك .

كان تلاميذ المدارس اللاتينية يؤدون امتحانات متكررة أمام لجنة في شتوتجارت ، وكانت الامتحانات قاسية ، وكان الاستعداد لها مرهقاً ، وقد نجح ، المرة بعد المرة ، حتى كانت المرة الأخيرة فرسب . وأعاد الامتحان للمرة الثانية في العام التالي ونجح ، وكان قد اجتهد في الاستدكار اجتهداً كاد يودي بحياته ، ظل فيما بعد يذكره ويصف طريقة التعليم والامتحانات بأنها لا قلب لها ولا روح ، وكان شيللر في الثالثة عشرة عندما نجح في الامتحان الذي يتيح للطلاب الالتحاق بمدرسة من مدارس الأديرة (أربع سنوات) تؤدي إلى معهد توبنجن الديني (خمسن سنوات) .

وكان شيللر قد عقد العزم على أن يسلك هذا السبيل الذي يؤدي في النهاية بالسخرج إلى وظيفة معيد أو مدرس في بداية التخرج ، ثم إلى سلك رجال الدين بعد ذلك ، وكانت أسرته قد عقدت العزم نفسه . ولكنهم جميعاً جاوزوا الصواب فيما عزموا عليه . لقد كانوا يعيشون في عصر الملكية المستبدة ، وكان الأمير يتصرف في الناس والأشياء . وهكذا سيق فريدریش شيللر إلى سبيل آخر .

(١) Klopstock , Gellert , Uz , Paul Gerhardt

الباب الثالث

الأكاديمية العسكرية

في يناير عام ١٧٧٣ كتب الأستاذ فريدريش يان^(١) أستاذ شيلر نص الشهادة التي منح أباهما بعد نجاحه في الامتحان وقال فيها : « .. وهو يترجم بمهارة مجموعة أعمال الأدباء اللاتين التي تستخدم في المدارس الأولية ، ويترجم بمهارة لا تقل عن السابقة نص العهد الجديد باليونانية ، وبدأ بداية طيبة في صناعة الشعر اللاتيني . أما خطه فهو أقل من المتوسط .. » .

كان الأمير كارل أويجين قد أرسل تعليماته إلى جميع مدارس الإمارة يطلب ترشيح التلاميذ النابهين من أبناء الضباط والموظفين فقط ، حتى يدخلهم مدرسته ، « مدرسة كارل »^(٢) التي بدأ يهتم بها اهتماماً متزايداً . وكان شيلر من بين الذين وصل تقرير عنهم إلى الأمير واختارهم . وفي يوم من الأيام طلب الأمير والد فريدريش شيلر إليه وأبلغه أنه قد اختار ابنه ليدخله في مدرسته ليتعلم على

Friedrich Jahn (١)

Karlschule (٢)

نفقته ويتخصص في القانون . وتألم الرجل ألماً شديداً ولكنه لم يستطع أن يفصح عما به . وكان يعرف طريقة الأمير في المعاملة . وتشجع وطلب إلى الأمير أن يمهله بعض الوقت . فلما طلبه الأمير للمرة الثانية أيقن الرجل أن الأمر قد قضى . ووقع على التعهد الذى طلبه الأمير بأن يستمر الابن في المدرسة ولا يخرج منها ولا يجهد عنها بحال من الأحوال . ولما علم فريدريش شيللر بالأمر ثار ثورة عارمة ، وفكر في الانتحار أو هدد بالانتحار . ولكنه ما لبث أن انصاع فقد كان يعلم أن حياة أسرته كلها مرتبطة بالأمير ، وكانت الثورة في هذه الحالة تعنى الخراب .

كانت مدرسة كارل هذه في أول أمرها ملجأً للأيتام من أبناء الجند يتعلمون فيه بعض الحرف اليدوية التي تخدم الجيش . ففكر الأمير في تحويله إلى مدرسة عسكرية من النوع المعروف في العواصم الكبرى لتخريج ضباط للجيش ، ثم ضم إلى هذه المدرسة تخصصاً آخر هو تخريج موظفي الدولة وكانت حتى ذلك الحين - أى عام ١٧٧٥ - في قصر سوليتود^(١) ثم نقلت إلى شتوتجارت وتوسع الأمير في المدرسة وضم إليها تخصصات من تلك التي كانت الجامعات تضطلع بها مثل الطب والحقوق ، وتخصصات أخرى مثل التجارة والموسيقى .. الخ وتحولت بذلك إلى أكاديمية ، رفعها القيصر يوزف الثانى في عام ١٧٨١ إلى مرتبة المدارس العليا باسم «مدرسة كارل الأميرية العليا» .

كان الأمير كارل أوجين يسيطر على المدرسة سيطرة « شخصية » ويفرض عليها استبداده بكل قسوة . وقد عين لها مديراً يسوسها علمياً وبوليسياً حتى يصب التلاميذ في قوالب ثابتة من الطاعة والاخلاص للأمير ، بعيداً عن التأثير الخارجى ، فقد كانت المدرسة « داخلية » . وكان التلاميذ ينامون في عنابر كبيرة وبوقظون في الساعة الخامسة صباحاً صيفاً والسادسة شتاء ، وينظمون فرائضهم ويغتسلون في موعد محدد ، ثم يذهبون إلى تمام الصباح ، ومن هناك إلى الافطار ، وتلى الافطار ساعات الدرس وكانت أربع ساعات . ثم تأتى فترة

« النظافة » فيلبس التلاميذ ملابس الشريفة التي تتكون من جاكته زرقاء لها قلابات سوداء ، وصديري ، وبنطلون وحذاء برقبة طويلة وسيف وقبعة لها خصلة من الريش . وكان على التلاميذ أن يعقدوا إلى شعورهم صغيرة « عبرة » ، ومن كان شعره أحمر اللون بطبيعته - مثل شيلر - كان عليه أن يثر عليه طبقة من البودرة لأن الأمير كان يكره اللون الأحمر لوناً للشعر ! ويسير التلاميذ ببدل الشريفة هكذا إلى تمام الظهر ، ثم إلى طعام الغداء . وتأتى بعد الغداء فترة للزهوة والتعمرين ، وتليها فترة الاستذكار ، وكان الاستذكار يسير حسب خطة موضوعة . وبعد تناول العشاء يذهب التلاميذ إلى الفراش . وكان التلاميذ لا يخرجون من المدرسة في أجازة أو عطلة . وكان أهلهم لا يزورونهم إلا قليلاً ، ولا بد للزيارة من تصريح من الأمير . وقد بقى فريديتش شيلر في هذه المدرسة ثمانية أعوام من عام ١٧٧٣ إلى عام ١٧٨٠ لم يخرج من المدرسة مطلقاً ، ولم ير والديه إلا مرات معدودة وفي حضور مشرفين من المدرسة ، أما أخته كريستوفينه فلم يرها مطلقاً . وقد طرأت على أسرته أحداث عديدة لم يشهد شيئاً منها . ماتت أخت له كانت في الخامسة عندما دخل المدرسة ، وولدت له أخت وماتت دون أن يراها ، وعندما خرج من المدرسة رأى لأول مرة أخته الصغيرة وكانت في الثالثة من عمرها .

ومع ذلك فقد كان الأمير لا يفتأ يكرر أن التلاميذ « أبناءه » وكان يشرف عليهم ليلاً ونهاراً وكأنه انقطع لهذه المهمة . وكان يفاجئ المدرسة في كل وقت ويتسلل خلال ممراتها وينظر متلصصاً من خلال خرق أعده في كل باب ليطمئن على أن كل شئ يسير حسب الخطة العسكرية تماماً . وكانت معاقبة التلاميذ من شأن الأمير . فإذا ارتكب تلميذ عملاً يستوجب العقوبة علق المدرس له في عروة الزرار تقريراً ، وكان الأمير يقرأه عند التمام ويقرر العقوبة وربما نفذها بنفسه ، وكانت هذه العقوبة تترواح بين الضرب بالسياط والحرق من الطعام أو التوبيخ والاستهزاء .

وكانت المناسبات الأميرية الخاصة مثل عيد ميلاد الأمير أيام نشاط كبير في المدرسة ، حيث تقام المهرجانات ، والاحتفالات ، وتسير المواكب . وكان

التلاميذ يقومون باستعراضات وهم يلبسون التشريفة ، ويلقون الكلمات ويقدمون تمثيلات يكرمون فيها الأمير ، وكانت الجوائز توزع ، وينتهي اليوم بقبلة يطبعها أبناء الأسر النبيلة على يد الأمير ، وأبناء الأسر « الأخرى » - مثل فريدرش شيلر - على ذيل سترة الأمير . وكانت المدرسة تفصل بصفة عامة بين « الفرسان » وبين « المواطنين » أى بين أبناء النبلاء وأبناء الطبقات الأخرى ، في عتابر النوم ، وفي قاعات الطعام ، إلا في أثناء الدرس فكانوا يجتمعون معاً .

كانت هناك ممنوعات كثيرة . منها القراءة بالليل ، ومنها قراءة كتب غير مقررّة ، ومنها استعمال المكيفات . ولما كان كل ممنوع مرغوباً ، وكانت الحيلة تكسر القيد ، فقد وجد التلاميذ طرقاً للتهريب . فتعلم شيلر مثلاً تعاطي « النشوق » واعتاد عليه ولم يتخلص من تلك العادة فيما بعد . كذلك تعلم شيلر القراءة بالليل خلسة ، وكان يبحث بكل وسيلة عن كتب يهرب بها من قيود المنهج ، ويحتال بوسيلة أو بأخرى ليحصل على مصباح صغير يضئ له . ولعل عادة العمل بالليل ، التي عرف بها فيما بعد ، ترجع إلى تلك الأيام . فقد ظل شيلر طوال حياته يفضل للتأليف ساعات الليل على ساعات النهار .

ماذا تعلم شيلر من الأكاديمية ؟ من هم الرفاق الذين خالطهم وتأثر بهم ؟ وكيف تحول إلى الأدب ؟ كان برنامج الدراسة الذى اضطلع بتدريسه مدرسون من أصحاب الكفاءة العالية يتكون من اللغة اللاتينية وآدابها ، ومن اليونانية ، وعدد من اللغات الحديثة هي الفرنسية والانجليزية والاطالية . وكان يضم إلى جانب الدراسات اللغوية دراسات فلسفية ، وأخرى في العلوم من رياضيات وطبيعيات . وفوق هذا كله مادة التخصص . وكانت مادة التخصص التي فرضت على فريدرش شيلر في مبدأ الأمر فرضاً هي « الحقوق » . فلما أنشأ الأمير قسماً للطب سأل بعض الطلبة ومن بينهم شيلر هل يفضلون الانتقال إلى هذا القسم الجديد ، وكان شيلر بين الموافقين ، وبدأ يدرس الطب ويعد نفسه ليصبح طبيباً . ولسنا نعرف على وجه التحديد السبب الذى فضل شيلر من أجله دراسة الطب على دراسة القانون . وربما كان السبب هو أن المادتين كانتا تتساويان في نظره في البعد عن ميوله الحقيقية . يقول صديقه وزميله في الدراسة

فيلهم فون هوفن الذى اختار مثله الطب وترك دراسة الحقوق : « ... كان السبب الذى دفع شيلر ودفعنى إلى هذا التغيير شيئاً آخر غير كراهية دراسة الحقوق وتفضيل الطب ، كان هذا السبب هو ميلنا إلى الأدب فى ذلك الوقت ، وكان شيلر يجرب قلمه فى الشعر الغنائى والأدب المسرحى ، وكنت أنا قد بدأت أكتب الأغانى والبللادات والروايات ... » ويؤخذ من هذه الشهادة أن شيلر كان يعتقد أن الطب يتيح له فرصة أكبر للاقترب من الأدب .

لم يكن شيلر فى الأكاديمية طالباً بارزاً فى الدراسة والتحصيل ، ولكنه كان على أية حال من المتوسطين ، تارة يتقدم وتارة يتأخر . كان رأى أحد مدرسيه فى العام الأول أن شيلر حسن الاستعداد ، يريد أن يتعلم ، ويبذل الجهد ، ويجب أن ينبه الآخرون إلى أخطائه فيصلحها ، ولكنه بطىء لا بد من حبه وتنبهه . وقد بينت شهادته فيما بعد أنه كان يهمل حصّة « النظافة » إهمالاً جراً عليه العقاب ، وكانت حصّة النظافة تعنى خاصة لبس التشريفة وتصفيف الشعر ووضع البودرة وما إلى ذلك من وسائل الزينة . وقد زاد شيلر من نشاطه فى سنواته الأخيرة بالأكاديمية وحصل على بعض الجوائز .

وكان الأمير يكلف الطلاب بكتابة نقد ذاتى ، أو نقد للآخرين فطلب إليهم ذات مرة أن يكتبوا مقالاً يبينون فيه من هو أقلهم قيمة . وكتب الطلاب وهم فى غاية الحرج برأيهم - ومرة أخرى طلب إلى التلاميذ أن يصفوا رفاقهم ويصفوا أنفسهم ، وحدد أموراً بعينها كعناصر لهذا الوصف منها : موقف الشخص من الدين ، ومدى اجتهاده واهتمامه بالنظافة ، ومعاملته لرفاقه ومعلميه ، وميوله ... وكتب شيلر مقاله وفيه : « ولكننى ، ياسمو الأمير ، أنخرج من بعض ما جاء فى أمرك من نقاط ، أنخرج منها وأطلق الزفرات فى الوقت نفسه حسرة من ضيقى . إننى أحس بأننى أصغر من أن أتمكن من الحكم على هذا بأنه يحترم المسيحية ويتبعه ، أو على ذلك بأنه يحتقرها أو يهرب منها وإذا ما حكمت على ياسمو الأمير ، حسب تعاليم المسيحية ، وجدتني فى أحوال كثيرة أسرف فى العجلة وأسرف فى الاستخفاف أما إذا رأيته بين إخوانى وجدتني عنيداً . عنيفاً . فارغ الصبر ، ولكن إخوانى سيشهدون لك على

إخلاصى وصراحتى وقلبى الطيب . وأنا لم أستغل المواهب التى أتيت لي كما يفرض على الواجب . ولهذا أراى أنى تحت وطأة لوم أستحقه ، وإن كنت ألتبس لنفسى شيئاً من العذر : فإن الجسم عندما يعانى من المرض ، قد تعرقل طاقة الروح وقوة الإرادة نتيجة لضعف الجسم ولا تجد السبيل إلى تحقيق ما يعتمل بها » .

أما علاقة فريدريش بإخوانه فى الأكاديمية فكانت علاقة طيبة بصفة عامة ، لم يكن له بينهم أعداء ، بل على العكس كانت تربطه ببعضهم صلات صداقة قوية ظهرت آثارها فيما بعد . ولقد عرفنا من أصدقائه من قبل فيلهلم فون هوفن ، وكانت دائرتهم تضم دانيكر^(١) الذى أصبح فيما بعد نخاتاً مشهوراً ، صنع لصديقه تمثالاً رائعاً ، وكارل هايدلوف الذى كان يعالج الرسم ، ورسم صورة لشيللر فى الأكاديمية يقرأ شيئاً من مسرحيته الأولى ، وتسومشتيج الذى كان يهوى الموسيقى ، وهاوج الذى برز فى كتابة القصائد الصغيرة ، وفريدريش شارفنشتاين وفيلهلم بيترسن ، وكان الأخيران يهتمان بالأدب ويتميزان بحس فنى مرهف . وكانت دائرة الأصدقاء هذه تهتم بالأعمال الأدبية فيقرأها أحدهم بصوت عال ويسمعه الآخرون ، وكانوا يتنافسون ويتدارسون ويكونون ندوة من ناشئة الأدب . ولا شك أن وجود هذا المجتمع الواعى حول شيللر قد حفزه على الخلق على مستوى معين .

أما الأساتذة فكانت علاقة فريدريش شيللر بهم علاقة طيبة كذلك . وكانوا على الأغلب من الشباب ، لا يكبرون الطلاب إلا قليلاً ، ولم يكن للأمر فى هذا الاختيار فلسفة ، إنما دفعه إلى ذلك « التوفير » ، لأن مرتبات هؤلاء الشباب كانت صغيرة إذا قيست بمرتبات كبار الأساتذة . وكان من نتائج هذا الوضع أن الطلاب كانوا متفاهمين مع أساتذتهم . كان شيللر على علاقة طيبة

(١) Johann Rudolf Zumsteeg . Karl Heideloff .

Johann Heinrich Dannecker

Johann Christoph Friedrich Haug

Wilhelm Petersen . Friedrich Scharffenstein

بالأستاذ بالتأازار هاوج Balthasar Haug الذى كان يحرر مجلة « شقيشس ماجاتسين »^(١) ، وأستاذ التاريخ Schott شوت ، وأستاذ فقه اللغة اليونانية ناست Nast الذى شرح له شيئاً من هومير ، وأستاذ الأدب اللاتينى دروك Druck الذى عرفه معرفة طيبة بشعر فرجيل . على أن علاقة شيللر بالأستاذ ياكوب فريدريش آبل Jakob Friedrich Abel كانت أوثق علاقة . وكان الأستاذ آبل يدرس الفلسفة فأرسى فى عقل فريدريش شيللر أسس الفلسفة ، وحببه فيها . وكان بعض الأساتذة يلقون محاضرات خاصة فى بعض المناسبات الهامة ، مثل عيد الأكاديمية السنوى ، وقد ألقى الأستاذ آبل فى ديسمبر عام ١٧٧٦ محاضرة بعنوان « هل يولد كبار المفكرين كباراً ، أم يصبحون كباراً نتيجة للتربية ، وما هى مميزاتهم ؟ » وكان لهذه المحاضرة الفريدة عن العباقرة تأثيرها على شباب المستمعين . ويرجع إلى الأستاذ آبل فضل تعريف شيللر بشيكسبير ، كان يريد أن يسوق مثلاً على مشكلة العلاقة بين الواجب والعاطفة ، فاختار « عطيل » لشيكسبير ، فى ترجمة الأديب الشاعر المعروف آنذاك فيلاند Wieland . واستعار منه شيللر الكتاب والتهمة التهاماً . ثم تمكن من الحصول على مجلدات أخرى خلصة من بعض الرفاق ، وسرعان ما اكتشف المشرفون الكتب « المهربة » وصادروها وعاقبوا شيللر . وقد ظل شيكسبير فى محبة شيللر لا يفارقها حتى تخرج ، فكانت ترجمات أعماله أول الكت التى اشتراها .

وإذا كانت الأكاديمية قد عزلت فريدريش شيللر عن العالم ، فإنها أتاحت له فرصة لقاء بعض الشخصيات الكبرى وبعض الشخصيات التى سيكون لها شأن فى حياته . فى عام ١٧٧٧ مثلاً زار المدرسة القيصر يوزف الثانى ، وكان فى طريق عودته من رحلة إلى باريس ، قام بها متذكراً تحت اسم الجراف فون فالكنشتاين . واهتم القيصر بمشاهدة أجزاء المدرسة وبالاطلاع على نشاطها ، وكان فى خلال زيارته مثلاً على الحاكم السمع الكرم ، على عكس كارل أوربين . وقد مدحه شيللر فى تلك المناسبة بقصيدة مرجلة قال فيها :

يوزف ، حلية الأمراء .

مر بالولايات الشقاقية .

لاكمك ، بل كلنسان صديق للبشر .

وفي عام ١٧٧٩ جاء إلى الأكاديمية زائران من فایمار هما الأمير كارل أوجوست^(١) ووزيره الأديب الشاعر الكبير يوهان فولفجنج جوته ، وكانا عائدین من رحلة إلى سويسرا ، فدعاها الأمير كارل أويجن إلى حضور حفل توزيع الجوائز بالأكاديمية ، وكان شيللر من بين من تلقوا شيئاً منها . كذلك زار المدرسة العالم يوهان كاسپار لافاتر^(٢) الذي حظى في زمانه بشهرة كبيرة كمؤسس لعلم الفراسة الجديد ، وكان يعتقد أنه من الممكن معرفة الكثير عن الإنسان إذا عرفنا مواصفات جمجمته . وكان رجلاً غريب الأطوار ، إذا رأى شخصاً تهمة سمات وجهه في بحوثه لم يتورع عن الإقتراب منه ، ومد يده إلى وجهه بالجلس والفحص .

كان شيللر كثير القراءة يهتم بالأدب خاصة . وقد عرفنا أنه اهتم بشيكسبير وقرأه ما استطاع إلى ذلك سبيلاً ، وكنا قد بينا من قبل أنه عرف كلويشتوك والشعراء ذوي النزعة الدينية ، وتعلم طريقتهم ؛ وما من شك في أنه كان يعرف مارتين لوتر في قصائده الدينية وفي ترجمته للكتاب المقدس . كذلك قرأ أعمال جان چاك روسو ، و«إليزية الجديدة» خاصة ، وكانت مشهورة في ذلك الوقت شهرة فائقة ، وتأثر بنظريات روسو في الحرية وفي الطبيعة وفي الخير ، وبأسلوبه الذي يجمع بين الخطابة والشاعرية . وقرأ مؤلفات جوته وخاصة «آلام الشباب فترت» ومسرحية «جوتس فون برلينجن ذو اليد الحديدية» . ويحكى بعض أصدقاء شيللر في ذلك الوقت أنه قرأ في عام ١٧٧٣ أو ١٧٧٤ مسرحية «أوجولينو» لجرستنبرج^(٣) وأنه تأثر بها تأثراً هائلاً ، كذلك يحكون

Karl August (١)

Johann Kaspar Lavater (٢)

Gerstenberg , Ugolino (٣)

أنه اشترك في تمثيل «كلاشجور» لجوته في إحدى المناسبات ، وأنه اهتم بمسرحيات حركة العاصفة اهتماماً كبيراً وخاصة : مسرحية «التوأمان» لماكسميليان كلينجر^(١) ، ومسرحية «يوليوس فون تارنت» من أعمال لايزيفيتس^(٢) هذا علاوة على مسرحيات فيلاند وترجائه لشيكسبير . ولم يكن شيللر يكتفى بالقراءة أو التلاوة ، بل كان يحفظ المسرحيات التي تعجبه عن ظهر قلب ويرددها .

وانطلقت عبقريته في محاولات . كان في لودفيجسبورج قد بدأ بقرض الشعر ويكتب الدراما . وربما كانت مسرحية «المسيحيون» - التي لم يبق لنا إلا اسمها الذي جاء مصادفة في خطاب تلقاه شيللر من أبيه - هي أول مسرحية كتبها ، وكان آنذاك في الثالثة عشرة من عمره . وقد جمع الأمير كارل أوجين ذات مرة آراء رفاق شيللر عنه ، فإذا بها كلها تقريباً تشير إلى موهبته الشعرية ، فمن قائل «إن خياله هو الذي يدفعه إلى الشعر» أو «إنه طيب القلب حلو الحديث يحب الشعر» أو «إن الشعر هو الشيء الذي يميل إليه أعظم الميل ، ويبتهد فيه أعظم الاجتهاد ، وليست هناك وسيلة لردده عنه» . وقد أتاح له الأمير كارل أوجين أكثر من مرة فرصة التعبير بالشعر أو بالدراما . أما الشعر فكان يلقيه في المناسبات ، ومنه ما قاله ذات مرة في حضرة الأمير وعقيلته «فرنسيسكا» :

أنغام البهجة تدوى في الهواء .
واسم فرنسيسكا يعيش في كل فؤاد !

ويحكى أن الأمير غضب وشم شيللر (يا حاراً) وأصر على أن اسم فرنسيسكا يعيش في فؤاده هو فقط ! كذلك المسرحيات كان يكتبها للمناسبات . وقد ضاعت المحاولات المسرحية الأولى ولم يصلنا منها شيء .

وربما كان من المفيد أن نذكر أن مجلة «شفيشس ماجاتسين» التي كان يحررها الأستاذ بالتازار هاوج ، نشرت في عام ١٧٧٦ من شعر شيللر قصيدة

Maximilian Klinger , Die Zwillinge (١)

Johann Anton Leisewitz , Julius von Tarent (٢)

باسم «المساء» Der Abend ونشرت في العام التالي قصيدة أخرى «الفتاح»
Der Eroberer وهي من القصائد التي تقلد أسلوب كلوبشتوك وباول جرهرت
مع إسراف في الهتاف والتعجب ، وإعجاب ببديع صنع الخالق .

وفي عام ١٧٧٩ كتب شيللر بحثاً بعنوان «فلسفة الفسيولوجيا» ليكون
الدراسة الختامية التي يتخرج بناء عليها . ولكن لجنة الامتحان وإن اعترفت
بالجهد المبذول ، رأت أنه لا يكفي ، وكان من أعضائها من وجد البحث أطول
من اللازم ، وكان من بينهم من قال إنه يحتوي على آراء تتعارض مع احترام
السلطات المقدسة . أما الأمير فكان رأيته أن الشاب قد كتب في البحث شيئاً
جميلاً ، ولكن عوده لم يصلب بعد . وقرر أن يبقى عاماً آخر . وهكذا شاء القدر
أن يبقى شيللر في «سجنه» عاماً آخر ، العام الثامن : «لقد ظل حاسي ثمانية
أعوام يصارع القيد العسكري ، وحب الشعر حب ناري قوي ، كالحب
الأول ، كلما أوشك أن يخبو ، تأجج من جديد» . وكتب شيللر بحثاً ثانياً بعنوان
«محاولة دراسة العلاقة بين الانسان الحيوانية وطبيعته الروحية» ليكون خاتمة
دراسته للطب . ونجح في ديسمبر عام ١٧٨٠ ، وخرج إلى الحرية .

الباب الرابع

قطاع الطرق

عين فريدريش شيللر بعد تخرجه طبيباً في الجيش في مدينة شتوتجارت بمرتبة قدره ١٨ جولدن ، وكان عليه أن يلبس الزي العسكري (اليونيفورم) ، دون أن يكون ذا رتبة عسكرية . ولكي نعلم القيمة الشرائية لمبلغ الـ ١٨ جولدن ، نذكر أن والد فريدريش شيللر صنع له بدلتين مدنيتين تكلفتنا معاً ١٢٠ جولدن ، وكان يرجو أن يوافق الأمير على أن يلبس ابنه ملابس مدنية ويتخذ عيادة خاصة حتى تقل نفقاته ويجد فرصة لدخل إضافي . ولكن الأمير رفض . ولبس فريدريش الزي العسكري «الاستعراضى» المعروف في ذلك الوقت ، وكان يتألم منه تارة ويسخر منه تارة أخرى . وتبين كتابات أصدقائه عنه في ذلك الوقت أنه كان يبدو في هذا الزي مضحكاً من رأسه إلى قدميه ، برقبته الطويلة وساقيه المقوستين .

وسكن فريدريش شيللر في حجرة عند أرملة أحد الضباط اسمها لوييزة فيشر^(١) وكانت في الثلاثين من عمرها . ولسنا نعرف على وجه التحديد نوع

(١) Luise Vischer

العلاقة التي ربطت بين الاثنين ، فهناك عبارات كتبها شيلر تفيد بأن هذه المرأة هي التي أوحى إليه بالأغاني والقصائد العاطفية التي كتبها آنذاك ، وهناك أقوال رفاقه في ذلك الوقت التي تقول إن فريدريش كان بصفة عامة عزوفاً عن النساء . ولم تكن المرأة على أية حال جميلة ، ولكنها كانت طيبة القلب ، وربما هام حولها بخياله الشعري الذي كان يبحث عن موضوعات ينسج حولها الأغاني ، أو يستلهمها الدافع إلى الإنشاء من أى نوع . في أغنية « إلى لاورا »^(١) نقرأ له على سبيل المثال :

حييتي لاورا .. نبئيني عن هذا الشعور الجياش المضطرب
الذي يشد في عنف جسماً إلى جسم
نبئيني ، يا حييتي لاورا ، عن ذلك السحر
الذي يدفع الروح بعنف إلى الروح

*

عندما تقبلني لاورا
وتصب اللون الأحمر القاني إلى وجتي
وتجعل قلبي يرتجف ارتجافاً سريعاً ،
لماذا يفور دمي ثائراً محموماً ؟

وكان فريدريش يخالط مجموعة من الأصدقاء ، هم رفاقه القدامى في الأكاديمية الذين تخرجوا وعينوا في وظائف في شتوتجارت . كانوا يذهبون إلى حانة اسمها « حانة الثور » ويعبثون ويضيعون الوقت في لعب الورق خاصة . وكان طابع شيلر في هذا الوقت هو العبث والمرح ومحاولة الخروج على القيد . ويظهر ذلك الطابع خاصة في قصيدة رثاء ، كتبها عندما مات صديق له كان معه في

Laura (١)

الأكاديمية هو يوهان كريستيان فيكرلين^(١) ، وأحدثت هذه القصيدة موجة من الاستنكار . يقول فيها :

ألا صفقوا ، صفقوا بأيديكم
واجعلوا التصفيق معبراً عن الفرح والابتهاج
فإن الموت هو نهاية كل جنون طويل
ورب ألم واره الإنسان في جنات القبر معه !
مَنْ هؤلاء الناس الذين يعيشون على الأرض في نور القمر؟
إنهم ممثلون ، إنهم يلبسون الأقنعة
وبينهم وبين الموت رباط لا يرويه حق اليقين .
إلى أن يخرج بهم النفاق من ساحة التمثيل :
فضوى لمن كان دوره صغيراً
وساوى جسمه الطبيعة .
ألا إن القفزة من عرش الملك إلى قشرة الأرض
شئ يسير .. وكأنها إبدال ثوب بثوب .

في هذه السطور يعبر شيلر - رغم كل شئ - عن نفسه وعن موقفه من الحياة والموت ، يعبر عن إنسان غير راض بالحياة التي يجيها ، ويحد هذه الحياة نوعاً من الجنون ، ويحد الناس منافقين ، ويعبر فيها عن رأيه في الطغيان ، وكأنه ينتهز الفرصة فينصح الملك الطاغى بأن يخفف من غلوائه ، فالتريق بين العرش والقبر قصيرة ، وما الموت - أيها الطاغى - إلا كمن يخلع ثوباً ويلبس آخر ، يخلع ثوب النفاق والتمثيل ، ويلبس ثوب الحقيقة .

لم يكن فريدريش شيلر راضياً في عمله كطبيب ، ذلك العمل الذي لم يستعد له إلا بشراء كتاب واحد فقط ، ولم تكن مهنة الطب تلتق قليلاً أو كثيراً من اهتمامه . وليس معنى ذلك أنه لم يمارس المهنة ، فالشواهد تؤكد أنه مارسها

(١) Johann Christian Weckherlin

ففحص مرضى الكتبية وكانوا في غالبيتهم من المشوهين وأصحاب العاهات ، ووصف لهم ما عن له من دواء . ولا بد أن علاجه لم يفلح لأن رئيسه ، الطبيب الأول ، أمر بأن تعرض عليه «الروشتات» قبل أن تعطى للمرضى ، ومالبث أن حول المرضى على طبيب آخر يحسن المهنة ، وكانت الأدوية التي يصفها شيللر في الغالب مركزة تركيزاً يوشك أن يكون خطيراً . ومهما يكن من أمر ، فإن هذا العمل لم يكن على هواه ، ومالبث أن تبين أن حياة الذل التي أكره عليها في الأكاديمية سنوات ، لم تنته بالخرج ، بل استمرت . كان على شيللر أن يحضر كل يوم للتمام مبكراً ، ولم يكن له أن يترك شتوتجارت - لزيارة أسرته - إلا بتصريح من الأمير .

فلا عجب أن يجد له متنفساً آخر ، ولا عجب أن يكون هذا المتنفس عملاً أدبياً ينقذ الطغيان . والحقيقة أن شيللر بدأ يعالج كتابة مسرحيته الهامة «قطاع الطرق» في الفترة الأخيرة من حياته بالأكاديمية ، وعلى وجه التحديد في عام ١٧٧٧ ، وجد في الكتابة في عام ١٧٧٩ عند فشله في الامتحان الأول ، ذلك الفشل الذي أشعل في نفسه روح الثورة على القيود الغبية ، التي تدعى أنها الحرية ، وأنها جوهر الفهم . وقد عثر شيللر على المادة الأولى للمسرحية في عدد من مجلة «شفيشس ماجاتسين» يرجع إلى عام ١٧٧٥ دفع به إليه صديقه فيلهلم فون هوفن في قصة للشاعر المسكين شوبارت^(١) الذي كان يرسف في الأغلال في سجن «هوهناسبرج»^(٢) لوقوفه في وجه الطاغية كارل أوجين .

كانت هذه القصة تحمل عنوان «من قصص القلب الإنساني» ، وتدور حول ابنين لأحد النبلاء فرقت العداوة بينهما أحدهما واسمه فيلهلم - جاف غلظ لثيم خبيث والآخر - واسمه كارل - صريح موهوب عنيف يكاد حماسه يتأجج ناراً . وهذا هو كارل يندفع وهو في الجامعة يطلب العلم ، إلى حياة المجون ،

Christian Friedrich Daniel Schubart (١)

Hohenasperg (٢)

ويضطر إلى الاستدانة وتصل أخبار كارل إلى أخيه فيلهلم ، فينقلها إلى أبيه مبالغاً فيها ليوغر صدره عليه . ويضطر كارل إلى الهرب من دائنيه والانضمام إلى الجيش البروسي ، وخوض بعض المعارك حيث يصاب فيها بجراح ، وينقل إلى المستشفى للعلاج . ويتملكه الندم ، وهو في فراش المرض ، ويقرر الانسلاخ عن الحياة الماضية ، والرجوع إلى جادة الصواب ، ويرسل إلى أبيه خطاباً يطلب إليه أن يعفو عنه . ولكن فيلهلم ، الأخ العدو ، يتسلم الخطاب فيحجزه عن أبيه ، الذي يظل على اعتقاده أن ابنه كارل مستمر في الضلال غارق في الفساد . ويظن كارل أن أباه لم يغفر له لأنه لم يكتب رداً ، ويحاول أن يشق طريق الصلاح وحده . فيترك الجيش بعد عودة السلام ويلتحق بخدمة مزارع تجاور أرضه ضيعة الأب ، وما يليث أن يكتسب حب الناس وتقديرهم له بما يبدي من نشاط وهمة وشهامة . وذات يوم يذهب هذا الابن ، كارل ، إلى الغابة لقطع الأخشاب فيرى أباه ، ثم يرى قطاع الطرق يهجمون عليه ، فيسرع إليه وينقذه من موت محقق . ويتبين أن قطاع الطرق ليسوا مدبري الجريمة ، وإن كانوا أدواتها ، وأن مدير الجريمة هو فيلهلم الأخ العدو والابن العاق . ويتعرف الأب على ابنه الضائع ويضمه إليه . ويتقدم كارل إلى الأب يرجوه أن يغفر جرم أخيه فيستجيب له ويصفح عنه ، وتنتهي القصة نهاية سعيدة بعودة الابنين إلى أبيهما .

وكان كاتب القصة للشاعر الأديب شوبارت ، قد قدم لها بقوله إنها ليست من نسج الخيال ، بل إنها حدثت بالفعل ، وقدمها هدية لأى « عبقرى » ليصنع منها مسرحية أو رواية ، بشرط أن تكون لديه الشجاعة فلا ينقلها إلى بيئة أجنبية بل يجعل أحداثها تدور في البيئة الألمانية . - وتولى فريدريش شيللر هذه المهمة الثورية وهو بعد طالب . ولم يكن نظام الأكاديمية ، كما علمنا ، يتيح للطلاب فرصة للاشتغال بأعمال لا يصدر بها أمر من صاحب الأمر . وبدأ يكتب سراً ، يتوارى ويرهف السمع إلى بعيد حتى لا يفاجئه مشرف أو رقيب ، وكلما سمع صوتاً أخنى أوراقه . ولم تكن اللحظات المختلسة بالنهار تكنى للتأليف والتصويب والتعديل - وكم صوب شيللر وعدل ! كان يستيقظ في الليل ويكتب بحلى ضوء شمعة صغيرة هربها لهذا الغرض . وكان في اليوم التالى يأتى إلى

« التهام » وهو يترنح من فرط التعب ، فيعتقد من يراه أنه مخمور . وكان يستعين على السهر بالمنبهات وخاصة الشوق . كذلك كان يتصنع المرض أحياناً حتى يلزم الفراش ويجد فرصة ليخرج إلى الورق ما يحيش في قلبه من انفعالات اكتست بكلمات .

فلما خرج شيلر من الأكاديمية كانت المسرحية قد تم منها جزء كبير ، وكان رفاقه في الأكاديمية قد استمعوا إليه مراراً يتلو عليهم فقرات منها . وظل يعمل على إكمالها ويعيد صياغة أجزاء منها حتى اكتملت وأصبحت صالحة للنشر في ربيع عام ١٧٨١ . قلنا للنشر ولم نقل للتمثيل لأن شيلر لم يفكر إلا في أن تكون كتاباً للقراءة ، كتاباً يحدث دويماً . وقد وقف إلى جانبه بالنقد البناء الأستاذ آبل الذي عرفه من قبل بشيكسبير ، وزميله بيترسن الذي عمل بعد التخرج أميناً للمكتبة في شتوتجارت ، وزميله الآخر فون هوفن الذي شغل وظيفة شبيهة بوظيفة شيلر في لودفيجسبورج ، وظيفة طبيب في كتيبة من كتائب الجيش ، ولم يكن شيلر يفرغ من التعديل أو التغير ، حتى المقدمة كتبها في ثلاث صياغات ، وظل يفكر ويقارن بينها ليختار أكثرها ملاءمة وأقلها عنفاً .

وحاول بيترسون أن يجد ناشراً في مانهايم يقبل نشر المسرحية فلم يوفق . وكان شيلر قد كتب إليه يقول : « السبب الأول والأهم لرغبتي في نشر المسرحية هو ... المال ... والسبب الثاني ، وما فهمه بالأمر العسير ، هو حكم الناس . وإلى هذين السببين تنضم أمور أخرى منها شوق وأمل وتلهفي على ما يقصر إقامتي في جحر البلاء ، ويفرج عني كروى ... ثم إنني بطبيعة الحال أريد أن أعرف المستقبل الذي ينتظرني كمؤلف مسرحي وصاحب قلم » . وإذا كانت محاولات بيترسن في مانهايم لم تصل إلى النتيجة المرجوة فيما يتعلق بالنشر ، فقد فتحت أفقاً جديداً : أفق المهمل . والذي حدث أن الناشر « شقان »^(١) عندما تردد في نشر المسرحية خوفاً من المواضيع الجريئة العديدة بها ، لم يقطع الأمل منها مطلقاً ، بل أرسل النص إلى مدير مسرح مانهايم فولفجانج هريرت دالبرج^(٢) ليطلع عليها .

Schwan (١)

Wolfgang Heribert von Dalberg (٢)

ووجد دالبرج في النص عبقرية لا سبيل إلى إنكارها ، وكتب شيللر خطاباً يرجوه فيه أن يعد المسرحية للتمثيل .

وكان شيللر قد اقترض مبلغ ١٥٠ جولدن لطبع المسرحية على نفقته الخاصة ، وظهرت الطبعة بالفعل في مايو عام ١٧٨١ وكان عدد نسخها ٨٠٠ نسخة . ولم تأت الطبعة بالمال الذي كان ينتظره ، بل لم تأت من المال بما يكفي لرد الدين . ولكنها كانت ناجحة . لقد نزل الكتاب على الناس كالصاعقة ، وتحاطفت الأيدي نسخه القليلة ، وظهرت مقالات مختلفة تتناول المسرحية بالنقد ، وكان من بينها مقال تنبأ للكاتب الناشئ « بمستقبل باهر : » إذا كان لنا أن نتوقع أن يكون لألمانيا شيكسبير ، فهذا هو ذا قد أتى . وبعد شهور قليلة ظهرت الطبعة الثانية ، طبعة عام ١٧٨٢ التي تحمل صورة الأسد وتحمل بعبارة « ضد الطغيان » .

لم يكن دالبرج وهو يطلب إلى شيللر أن يعد النص للتمثيل يقصد إلى شيء آخر إلا إلى إعداد صيغة أخرى منها يرضى عنها أولو الأمر . وتتابع الرسائل وتلاحقت الردود ، وظهرت تفصيلات الصيغة التي يرجوها دالبرج . كان يريد أن ينقل شيللر الأحداث من الوقت المعاصر إلى زمن مضى ، حتى لا يكون النقد موجهاً إلى أشياء قديمة ، وكان يريد هذا ذلك من التغييرات التي يطول شرحها . واضطر شيللر إلى الموافقة حتى لا يضيع منه الفرصة ، واشترط أن يظل له الحق في نشر النص مطبوعاً كما هو ، وكتب إلى دالبرج يقول له إن عملية التعديل كلفته جهداً كان يكفي لتأليف مسرحية جديدة ، بل لتأليف درة من الدرر ، وينبّه إلى أن التعديل جعل المسرحية « كثوب ضم سبعين رقعة ، مشكلة الألوان مختلفات » !

وامتلات شوارع مانهايم بإعلانات عن الحفلة الأولى « يوم الأحد ١٣ يناير ١٧٨٢ » لمسرحية « قطاع الطرق » التي أعدها المؤلف السيد شيللر خصيصاً للمسرح إعداداً جديداً . وفي آخر الإعلان ملاحظة طريفة : « نظراً لطول المسرحية فسيبدأ التمثيل اليوم في الساعة الخامسة بالضبط » . والوجه الآخر من الإعلان يحمل كلمة من المؤلف إلى الجمهور يبين له فيها الفائدة الخلقية

التي سيخرج بها من القطعة : أما الشباب فسيرون نهاية الضلال والانحراف ، وأما الكهول فسيبتلون أن يد العناية الإلهية الخفية قد تستعمل الشرير أداة تصل بها إلى أهدافها ، وتنفلد بها أحكامها ، وأنها تحل أعقد العقد التي يأتي بها القدر . - وأتى الناس لا من مانهيم وحدها بل من البلاد المجاورة كذلك ، وأخذوا أماكنهم في القاعة منذ الساعة الواحدة وظلوا ينتظرون ساعات طويلاً قبل أن يبدأ العرض . وأتى شيللر برفقته بيترسن وجلسا في لوج ، وشاهد الجمهور في تلك الليلة عرضاً يعتمد على نص ممتاز ، ومخرج ممتاز وممثلين ممتازين ، تضافرت المعينات الفنية المعروفة في ذلك العصر على إظهاره في الثوب اللائق . وشاهد شيللر في تلك الليلة نجاحاً منقطع النظير حفزه على المضى قدماً في هذا السبيل .

تقوم مسرحية « قطاع الطرق » في صيقتها الثرية النهائية على أخوين ، أحدهما كريم طموح وهو كارل مور ، والآخر شرير مقيت هو فرانتس مور ، هما ابنا رجل من النبلاء اسمه ماكسيميليان مور^(١) . يسعى فرانتس إلى الحصول على أموال أبيه وأملاكه لنفسه ، ويوغر صدر الأب على كارل ، ولا يتورع عن تزوير خطابات يطلع الأب عليها ليرى أن ابنه قد ضل الطريق السوى وكون عصابات من الأشرار وأن السلطات تطلب تسليمه حياً أو ميتاً وتعلن جائزة سخية لقاء رأسه . ويقرر الأب حرمان ابنه من الميراث ويكتب إليه بالقطيعة . وبينما كارل يتأهب للعودة إلى أبيه وهو ينوى أن يعترف له بالأخطاء التي ارتكبها وأن يرجوه الصفح ، وينوى أن يتزوج خطيبته أماليا^(٢) ويعيش حياة هادئة ، يصله خطاب الأب بالقطيعة النهائية التي لا أمل في الوفاق بعدها . ويختار كارل في أمره وتزداد الفجوة التي تفصل بينه وبين المجتمع المضطرب المنافق الذي يسيطر على الأفراد ، فلا يجدون متنفساً لما يعتل في ذواتهم من حاس وإحساس وفكر . ويجتمع الطلاب الثائرون المطالبون بالحرية حول كارل ، ويتبعون نصيحة أحدهم وهو

(١) Maximilian Moor . Franz Moor . Karl Moor

(٢) Amalia

شبيجلبرج^(١) ، ويكونون عصابة من قطاع الطرق ، ويختارون كارل رئيساً لها ، ويقبل كارل الرئاسة الآتية دون كثير من التردد فقد انفصم الرباط الذي كان بينه وبين المجتمع القائم ، وضاع كل أمل له في العودة وفي إصلاح الحال . - أما فرانتس ، فبعد أن نجحت خطته وحصل من أبيه على حرمان كارل من الميراث ، تقدم إلى أماليا خطيبة كارل يريد لها لنفسه ، فما كان منها إلا أن ردت سعيه ووعته واحتقرته . ولكنه لم يفقد الأمل وظل يحاول بالكذب والوشاية أن يجعلها على تغيير فكرها .

ويفكر فرانتس في وسيلة يتخلص بها من أبيه حتى يستأثر بالقصر والأموال والضياح ، ويكلف أحد رجاله - هرمن^(٢) - بأن يتنكر في هيئة رسول يأتي ليلبغ الأب أن ابنه انضم للجيش وسقط صريعاً في معركة عند براغ ، حتى يفزع الأب الضعيف ويحزن ويموت كمدأ . وينفذ هرمن المخطط ويوشك الأب أن يموت من هول المفاجأة خاصة وأنه قد أحس بأنه ظلم كارل وتسرع بلعنته وحرمانه . - أما العصابة التي تظهر في غابات بوهيميا ، فنقسم إلى مجموعتين ، مجموعة بقيادة شبيجلبرج تقطع الطرق وتسرق وتنهب وتقتل وتفجر ، ومجموعة بقيادة كارل مور تستعمل قوتها وحريتها في انقاذ المظلومين واغاثة المكالمين والانتقام من الوزراء الفاسدين والموظفين المرتشين والمحامين الذين يبيعون العدل بثمان بجنس . وكانت هذه الأعمال تتطلب معارك يسقط فيها موتى وتنسف مدن . وقد يتعرض فرد من أفراد العصابة للخطر ، مثل روللر^(٣) ، فلا يتورع كارل عن نسف مدينة بأكملها في سبيل انتقاده من المشتقة . ويعرف روللر لرئيس العصابة كارل مور هذا الصنيع .

وذاذ يوم يأتي أحد القساوسة ويعرض على العصابة تسليم رئيسها لقاء العفو عن أفرادها جميعاً ، فيقدم كارل مور مضحياً بنفسه من أجل الآخرين .

Spiegelberg (١)

Hermann (٢)

Roller (٣)

ثم هو قد تعب من حياة العنف وأراد أن يكف عنها بأى ثمن . وهنا يشير روللر حماس الرفاق جميعاً . ويحولون بين كارل وبين تسليم نفسه . وفي هذه الأثناء يكون فرانتس قد غير أسلوبه مع أماليا التي علمت أن كارل مازال حياً ، وقرر أن يجعلها عشيقه له بالقوة ، ما دامت ترفض عروضه وترده بإباء وشتم .

أما العصابة فتضم عضواً جديداً هو كوزينسكى^(١) بدلاً من روللر الذى سقط فى إحدى المعارك ، ويتبين كارل مور تشابهاً بين ظروفه وظروف هذا الشاب حتى إن خطيبة كوزينسكى تحمل اسم خطيبته أماليا . وتدفعه هذه المصادفة إلى التفكير فى العودة إلى قصر أبيه متكرراً ليرى إلام صارت الأحوال . ويعود إلى منطقة فرانكن ، ويدخل القصر على أنه الجراف فون براند^(٢) ويلتقى بأماليا ، وبخادمه المخلص دانييل . وبينما يستعد كارل للرحيل ، وأفكار الانتحار تساوره ، يكشف جريمة فرانتس التى كادت أن تصل إلى فصولها الأخيرة . كان فرانتس قد ضاق ذرعاً بأبيه الذى لم يمت من هول الصدمة ، فوضعه فى نعش ، وقرر أن يدفنه حياً . ولكن هرمن أخرجه من النعش ، وأخفاه فى مكان قرب القصر ، وتولاه بالطعام والشراب خفية . ويظن كارل أن أخاه فرانتس قتل أباه فعلاً ، فيكلف أحد أفراد العصابة - شفائتسر^(٣) - بأن يأتيه بفرانتس حياً . أما فرانتس فقد تحرك ضميره وأخذ يعذبه ومحرمه من الراحة ليلاً ونهاراً ، ويجعله يستدعى القسيس موزر^(٤) عليه أن يسمع منه كلاماً يريحه . وعندما يظهر شفائتسر فى القصر ، يعتقد فرانتس أن القضاء قد حم عليه ، فيقتل نفسه . كذلك يقتل شفائتسر نفسه لفشله فى القبض على فرانتس حياً . ويلتقى الأب والإبن ، وتلتقى الخطيبة والخطيب . وما يعلم الأب أن ابنه هو رئيس العصابة حتى يموت من فوره . وتحكم العصابة على أماليا بالموت ، فيقتلها كارل ظلماً ، على الرغم من أنها كانت لا تزال مخلصه له متمسكة به . وينتهى كارل عند هذه

Kosinsky (١)

Graf von Brand (٢)

Schweizer (٣)

Moser (٤)

الأهوال كلها إلى الاعتراف بأخطائه عندما حاول أن يصلح العالم بالعنف والخروج على القانون ، والاعتراف بأن رجلاً واحداً لا يصلح النظام الأخلاقي ، بل يفسده ويهدمه . ويذهب كارل إلى رجل فقير كثير العيال فيسلم نفسه إليه ويرجوه أن يسلمه إلى السلطات حتى ينال المكافأة وقدرها ١٠٠٠ جنيه ذهباً التي وعد بها من يمكن العدالة منه .

لا شك أن أثر هذه المسرحية على الناس كان نابعاً من فقرات معينة بها ، ولم يكن مرتبطاً بالضرورة بنهايتها . ولا شك أن أقوى الفقرات التي أثرت على الناس كانت الفقرات الخاصة بالحرية والعدالة والشرف والإخلاص والشهامة والثورة على الظلم والوقوف في وجه الطغيان ، وهي التي كتبت المخلود لهذا العمل المبكر .

بعد أن نجحت المسرحية في مانهايم مثلت في هامبورج في صيف العام نفسه بنجاح كبير . ثم مثلت في لايتسيج بنجاح أكبر . على أن السلطات في لايتسيج منعتها لأن نشاط قطاع الطرق زاد بشكل ملحوظ ! ولأن طلبة جامعة لايتسيج ربما يتأثرون بها ويتحولون إلى حياة الشغب . كذلك ترجمت المسرحية إلى الإنجليزية باسم *The Robbers, a tragedy* وظهرت مقتبسة في فرنسا ، ولقيت نجاحاً كبيراً في عهد الثورة ، وكانت تعرض باسم : *Robert, chef des Brigands. imité de l'Allemand.* وظهرت في العام نفسه محاولات لا يكملها ، أو لتغيرها . من هذه المحاولات واحدة منسوبة إلى شاعر برليني مغمور اسمه بلوميكه ^(١) ، وأخرى منسوبة إلى أديبة اسمها فون فالينروت ^(٢) .

وبدأ شيللر يستعد للمستقبل . فكتب بقلمه نقداً ذاتياً شديداً نشره في مجلة «فرتمبرجيشس» ^(٣) ريبورتوريوم « ألقى فيه الضوء على نواحي الضعف في مسرحية «قطاع الطرق» ، ونشر هذا النقد خالياً من اسم كاتبه . وبهذا صنى حسابه مع

Plümcke (١)

Wallenrodt (٢)

Württembergisches Repertorium (٣)

المسرحية المنتهية قبل أن يبدأ في مسرحيته الجديدة « فييسكو »^(١) . وأنشأ عددًا من القصائد في موضوعات مختلفة تبين تحول من مقلد لكلوشتوك ، إلى واحد من شعراء العاصفة ، تلك الحركة التي طبعت الإنتاج بطابعها في الفترة بين ١٧٦٧ و ١٧٨٥ . وأسهم هو فيها وكذلك جوته بعدد من الأعمال كانت هي التي كتبت لها البقاء بين إنتاج الحركة كلها تقريباً . على أن الإنتاج الغنائي في تلك الفترة لم يكن بحال من الأحوال على مستوى « قطاع الطرق » ، وكانت له عيوب أبرزها العنف والانفعال الصاخب . ومهما يكن من أمر فإن شيللر أخرج في عام ١٧٨٢ ديواناً باسم « مفضليات عام ١٧٨٢ »^(٢) . وجاء هذا الديوان وليد مصادفة . فقد اختلف شيللر مع شاعر شقائي اسمه « شتويدلين » أخرج مفضليات بعنوان « باقة شقائية »^(٣) جمع فيها إنتاج عدد من الشعراء القورتمبرجيين ، وطلب إلى شيللر الإسهام بإنتاجه فقبل ، وفوجيء شيللر بالديوان يصدر وليس به من إنتاجه إلا قصيدة واحدة ناقصة . وغضب شيللر لفنّه ولكرامته وصمم على معارضة هذه الباقة . ولسنا نهتم اليوم لما ضمته هذه المفضليات الشيللرية من أشعار الآخرين ، فكلها عديمة القيمة . ولكننا نهتم لما احتوتها من إنتاجه هو : قصائد « لاورا » مثلاً التي يحتمل أن تكون الأرملة فيشر قد ألهمته إياها . ويدل على أسلوبها هذا النموذج :

إن نظراتك ، عندما تبسم بالحب
تكاد تبث الحياة في الممر الصلب
وتجعل النبض يدب في عروق الصخور .
إن الأحلام لتتحول من حولي إلى كائنات
إذا استطعت أن أقرأ في عينك :
لاورا ، لاورا حبيبي ! .

Fiesco (١)

Anthologie auf das Jahr 1782 (٢)

Schwäbische Blumenlese (٣)

ولا بد أن يتوقف المرء عند قصيدة « روسو » من إنتاج عام ١٧٨٢ ، تلك القصيدة التي تنطق بالأثر الكبير الذي أثره في شيللر ذلك الرجل الذي أحدث في السياسة والمجتمع والأخلاق والفن هزة بالغة القوة ، نفضت عنها تراب الجمود ، ومنحتها حياة جديدة . وشيللر في قصيدته يرثى روسو ، ويأسف للنهاية التي انتهى إليها :

كانت الدنيا فيما مضى من الزمان ظلاماً ، فمات الحكماء .
وها هي ذى الدنيا قد أضاعت بالنور ، والحكيم يموت .
لقد قضى سقراط نحيبه بين السفسطائيين .
أما روسو فقد عانى وقاسى ومات بين ظهرائى المسيحيين .
روسو ، الذى أراد أن يجعل من المسيحيين بشراً .

وكذلك اشتغل شيللر ببعض أعمال التحرير ليحصل على شيء من المال يصلح به أحواله المالية التي ظلت مضطربة بعد ديونه التي اقترضها لطبع « قطاع الطرق » خاصة . فحرر بعض أعداد مجلة كانت تظهر في شتوتنجارت مرتين أسبوعياً اسمها « أخبار للفائدة والتسلية » ^(١) . كانت تصدر عن دار منتلر ^(٢) . وكذلك حرر العديدين الأولين من مجلة « فيرمبرجيشس ريبورتوريوم » .

لم تقتصر ثلة المعارف الجدد الذين تعرف شيللر عليهم في أثناء الإعداد لتمثيل « قطاع الطرق » وفي أثناء عرضها ومناقشتها على الناشر شقان والمخرج المسرحى دالبرج ، بل شملت اناساً لا يقلون عن هذين أهمية في حياة شيللر . تعرف شيللر على يوهان أندرياس شترايشر ^(٣) (١٧٦١ - ١٨٣٣) الذى كان يكمل دراسة الموسيقى ، وكان حاضراً يوم العرض الأول ، فوجد قلبه يهفو إلى المؤلف الناشئ ، وما اتصلت المعرفة بينها حتى نشأت صداقة وثيقة تقوم على

(١) Nachrichten zum Nutzen und Vergnügen

(٢) Mantler

(٣) Johann Andreas Streicher

الإعجاب والإخلاص . وكذلك قدم فيلهلم فون فولتسوجن^(١) ، أحد رفاق الأكاديمية ، صديقه شيللر إلى والدته السيدة هنريته فون فولتسوجن وأخته شارلوت ، ونشأت بينهم صداقة قوية ، كان لها أثرها على مستقبل شيللر .

وفي ٢٥ مايو عام ١٧٨٢ ذهب شيللر للمرة الثانية إلى مانهايم دون تصريح من الأمير في هذه المرة كذلك . وانتهاز فرصة غياب الأمير في زيارة لقينا للقيام بالرحلة التي حدثت عليها السيدة هنريته فون فولتسوجن والأرملة فيشر ، وكأنا تريدان التمتع بعرض آخر لمسرحية « قطاع الطرق » . فلما وصلوا إلى مانهايم تبينوا أن ظروف طرأت تحول دون تقديم العرض ، ولكن المخرج دالبرج استقبل شيللر استقبالا حاراً ، وتحدث معه في شئون المسرح وأكد له أن مسرح مانهايم بحاجة إليه وأنه سيسعى إلى تعيينه كاتباً مسرحياً للمسرح إذا تمكن من الانقطاع لهذا العمل الجديد . وعاد شيللر إلى شتوتجارت بأمل جديد . وكتب إلى دالبرج يذكره بوعوده ويقول :

« لقد كفرت عن المتعة التي نعمت بها في مانهايم كاملة فياضة ، بمرض وبائي أصابني منذ عودتي ، وجعلني فريسة للاكتئاب الذي لا يمكن التعبير عنه ، وحال بيني تماماً وبين الكتابة إليكم ، يا صاحب العزة : لأعبر لكم عن آخر شكرى على تقديركم البالغ ورقكم الفائقة . وإنني مع ذلك أوشك أن أندم على القيام بهذه الرحلة التي تعتبر أسعد رحلات حياتي ، والتي أظهرتني على التناقض البشع بين وطني ومانهايم ، وجعلتني لا أحتمل شتوتجارت والمناطق الشقيية بل وأنفر منها نفوراً . لا يمكن أن يكون هناك إنسان ألم به من التعاسة أكثر مما ألم بي ، أسمح لي ، أيها الرجل العظيم ، بأن أرتمي بين ذراعيك ؟ » .

وكانت العيون تراقب شيللر وتقدم تقريراً إلى الأمير عن تحركاته بدون إذن . وتلقى شيللر أمراً من الأمير بالذهاب إليه في مقره بهوهنايم^(٢) . واستقبله استقبالا ودياً وذهب معه إلى حديقة القصر ، وسار معه يشاهدان الزهور الجميلة

Wilhelm von Wolzogen (١)

Hohenheim (٢)

والأشجار المنسقة وفجأة قال له : « لقد كنت كذلك في مانهام . أنا أعرف كل شيء . أعني أن رئيسك يعرف ذلك » . واعترف شيللر بأنه سافر إلى مانهام فعلاً ، ولكن رفض أن يقر بأن رئيسه على علم بذلك ، حتى لا يصيبه ضرر ، وكان شيللر قد وعده بأن يخرج من المسئولية إذا حدث شيء . وغضب الأمير وأمر « الطبيب » شيللر بأن يذهب على الفور إلى رئاسة الحرس في شتوتجارت ، ويسلم سيفه ، ويقدم نفسه للحبس أسبوعين . ومنعه منعاً صريحاً من الاتصال « بجهات أجنبية » ، يعنى بمانهام . - وقضى شيللر في السجن مدة العقوبة يفكر في حياته ومستقبله الأدبي ، وحرك مسرحيته الجديدة « فييسكو » في خياله ، وينسج الخيوط الأولى لمسرحية ثالثة . وخرج من السجن ، وقد خرج بأفكار هامة : إنه لا بقاء له في هذه البيئة الظلمة ، وإنه والطاغية لا يتفقان ، وإن المعركة لا بد من أن تبدأ .

واستدعى الأمير كارل أوجين شيللر للمرة الثانية إليه . وكان السبب هو ضجة قامت حول عبارة لشيبجلبرج في الفصل الثاني عن منطقة جراوبوندين^(١) السويسرية إنها « أينا قطاع الطرق في هذه الأيام » ، وطالب بعض وجهاء جراوبوندين شيللر بأن يرد كرامتهم ، ويعلن على الملأ ذنبه وتوبته ١١ ووصل الأمر إلى الأمير عن طريق رجل اسمه فالتر يعمل مفتشاً في الحقائق الأميرية بلودفيجسبورج . - وكان الأمير غليظاً مع شيللر ، فذكره بالحظر الذي فرضه عليه ، وأوضح له تسببه في إفساد العلاقات بين الإمارة والبلاد الأجنبية ، وأمره بأن يقدم إليه مؤلفاته الأدبية ، وألا يطبع شيئاً بدون تصريح منه ، فرفض شيللر . واستشاط الأمير غضباً وأصدر أمراً بمنع شيللر من التأليف المسرحي ، ومعاقبته بالطرد من الخدمة ، والسجن في زنزانة هوهناسبرج ، إذا خرج على هذا الأمر .

ولم تكن زنزانة هوهناسبرج غريبة على شيللر . كان يعرف أن الأمير يزج في غياهبها بمن يغضب عليهم ، ولا يكلف نفسه مشقة محاكمتهم حتى سوريا .

Graubünden (١) .

وكان شيللر يعرف خاصة أحد نزلاتها الشاعر دانييل شوبارت الذى كلفه نقده
الأمير سنوات عزيزة من حياته فى ظلام السجن . ولقد اهتم به صاحب « قطاع
الطرق » ، وسعى إلى زيارته من قبل ، وتمكن من ولوج زنزانه : بمساعدة
صديقه فيلهلم فون هوفن . وكان اللقاء بين شيللر وبين شوبارت فى السجن لقاءً
مؤثراً ، فما إن سمع شوبارت بأن الذى يزوره هو شيللر مؤلف « قطاع الطرق »
حتى ارتقى بين ذراعيه ، وتعانقا ، والدموع ملء المآلى .
لابد لشيللر إذن أن يأخذ حذرهِ .

الباب الخامس

الهجرة

وقرر شيللر أن يهاجر .

ولم يكن هذا القرار سهلاً . وكان شيللر يخشى أن يتقم الأمير كارل أويجين من أهله ، وقد علمنا أن أباه كان يعمل في خدمة الأمير ، ويعيش على مرتبه . فماذا تعمل الأسرة إذا انقطع عنها دخلها ؟ ثم المستقبل الذي يسمى إليه ؟ هل هو مستقبل مؤكد ؟ هل هو أفضل ؟ ولذلك حاول شيللر محاولة أخيرة وأرسل في أول سبتمبر إلى الأمير يرجوه أن يسمح له بالعودة إلى نشر مؤلفاته ، وبالسماح له بالاتصال بالخارج ، ويعلن موافقته على أن تخضع أعماله للرقابة . ولم يرد الأمير على هذا الخطاب ، وعلم شيللر أن الأمير أمراء قائد الكتيبة بأن يحبس شيللر إذا تجرأ على الكتابة إلى الأمير مرة ثانية .

ويخبرنا أندرياس شترايشر أن شيللر كان في ذلك الوقت عاكفاً على إتمام مسرحية فييسكو وأنه أتمها في الأسبوع الثالث من شهر سبتمبر . وكان شترايشر يقابل شيللر كل يوم ويسمع منه الجديد . كذلك عرف شترايشر بنية شيللر على الهرب . وقرر مرافقته ، ورتب أموره مع أمه على أنه ذاهب إلى هامبورج

لاستكمال دراسة الموسيقى على إمانويل باخ . وذهب شيللر إلى أمه وأخوته وودعهم ، ولم يذكر لأبيه شيئاً عن نيته ، حتى لا تكون له أدنى صلة بهذه الفعلة التي سيفضض لها الأمير بلاشك أشد الغضب .

وتصادف أن كان الأمير كارل أوجين يستعد استعداداً ضخماً لاستقبال أمير روسى هو الأمير باول وقريته التي كانت تمت إلى الأمير كارل أوجين بصلة القرابة . وكان هذا الاستعداد يشمل القصور الأميرية والمدن الهامة ، ويكلف الموظفين والأهلين بأعمال تكاد تتجاوز طاقتهم ، لأن الأمير كان يريد أن يرى ضيوفه لديه « المستحيل » واقعاً . كان على المشرفين على أمور الصيد مثلاً أن يجمعوا في الغابة ستة آلاف من الوعول ، فلما تم لهم ذلك ضربوا نطقاً بشرياً حول الحيوانات يتكون من أعداد كبيرة من الفلاحين ، صدرت إليهم الأوامر بالترصد للحيوانات ومنعها من الفرار . واتخذت بركة في مكان منخفض ، ومهد طريق فوقها في مكان عال ، وكان حفل الصيد يقوم أساساً على دفع الحيوانات إلى الطريق المرتفع ، حتى إذا وجدت المطاردة من خلفها والبركة من تحتها أثرت القفز ، فتلحقها الصحاب وعاجلوها بعدة الصيد إن حلا لهم . وأقبل الكثيرون من على القوم من الإمارات المجاورة تلبية لدعوة الأمير . وكان من بينهم دالبرج الذي زاره شيللر دون أن يحدثه عن نيته التي انعقدت على الهرب . ولاشك أن الاحتفالات الكبيرة وحركة للضيوف خارجين وداخلين من أبواب مدن الإمارة ، كانت تخلق أصلح الظروف للهرب . وفي مساء يوم ٢٢ سبتمبر ١٧٨٢ ، يوم حفلة صيد الوعول ، عندما سطعت الأنوار في القصر الملكي وفي المناطق المحيطة ، وكان الحرس يتمتعون أبصارهم بالمشاعل الوهاجة ، كانت عربة الهرب قد استعدت لحمل شيللر وصديقه المخلص شترايشر . وكان شترايشر أخذ على عاتقه تدير العربة وما إلى ذلك من مستلزمات السفر . وبحكي شترايشر أنه عندما ذهب إلى شيللر في الساعة العاشرة صباحاً وجده مستغرقاً في قراءة قصائد كلوبشتوك ، ولم يحزم أمتعته بعد ! كانت هذه القصائد قد وقعت في يده أثناء الشروع في حزم المتاع فلكت عليه نفسه ، وأخذ يكتب تحت تأثيرها قصيدة جديدة . فلما جاء الموعد كان شيللر قد استعد بأمتعته ، وبمسدسين لاستعمالهما عند

اللزوم ، وحملت العربى كذلك بيانو شترايشر الصغير . ومرت العربى على الحرس القائمين على باب إسلينجن ، فصاحوا بها حسب الأوامر : قف ! من أنت ؟ وأجاب شترايشر : دكتور ريترو دكتور قولف فى رحلة إلى إسلينجن ^(١) . فكتب الحراس الاسمين ، وفتحوا الباب . وخرجت العربى ، واندفعت إلى الطريق . وكان الراكبان عندما ينظران إلى الخلف يريان القصر الملكى غارقاً فى بحر رقرق من الأنوار ، وعندما ينظران إلى أمام يريان العربى تشق الظلام . وفى صباح اليوم التالى وصلا إلى قرية برين ^(٢) وتركوا العربى تعود إلى شتوتجارت ، وركبا عربى البريد العادية التى سارت بهما طوال النهار حتى وصلا فى التاسعة إلى قرية شفيتسينجن ^(٣) . وفيها قضيا الليلة . وفى الصباح استأنفا الرحلة ودخلت بهما العربى مانهايم عند الظهر .

ومحكى شترايشر أنها فى الطريق توقفا للراحة فى قرية « انتسفايبنجن » ^(٤) فأخرج شيللر من جيبه كراسة فيها قصائد لشوبارت لم تكن قد ظهرت مطبوعة بعد ، وقرأ منها على شترايشر شيئاً ، وخاصة القصيدة المسماة « مقابر الأمراء » . فى هذه القصيدة يذكر شوبارت الأمراء الطغاة بأنهم بشر وبأنهم متبهون لا محالة إلى القبر ، فلم الغرور ؟ وفيم الاستبداد ؟ يقول مثلاً :

ها هو ذا فى القبر رفات الأمراء ذو الكبرياء .
وكان من قبل أصناماً فى عوالمها ،
بقايا ممددة ، وبريق رهيب .
من نور باهت يضيئها .

*

Esslingen (١)

Bretten (٢)

Sh wetzigen (٣)

Entzweihungen (٤)

هنا ترقد جاجم انمحت نظراتها .
 وكانت من قبل فى علياء ترنو بالوعيد لمن دونها .
 وكانت تحمل للإنسانية الرعب والفرع ، لأن إيماءاتها .
 كانت تعنى الحياة أو المات .
 وتعفت اليد والتوت نحو العظام تحتها ،
 وكثيراً ما كانت بجرة قلم باردة .
 نصيب الحكيم ، الذى يرفع صوته عند العرش .
 وترجه فى الأغلال الغلاظ .

*

هاهم أولاء يرقلون ، وينامون نوماً من الفولاذ ،
 زبانية البشر ، لا يكيهم أحد ،
 فى قبر من الصخر ، وذل دونه ذل العبيد ،
 وجدران كجدران السجن تحتهم .
 أولئك الذين لم تحس صدورهم العاتية يوماً
 بوعيد الدين
 وكانوا يعتبرون كرام الناس ، من هم خير منهم .
 كالبهائم خلقت للسخرة .

*

هذا مكان لا يولول فيه اليتيم الشاحب
 الذى إنتزع منه الطاغية أباه
 ولا يشكو العاجز المعتمد على عصاه
 الذى أصابه الشلل لقاء أجر غريب عجيب .

*

وهللو لمقدم ذلك اليوم العظيم

الذى يوضع فيه الميزان لأعمال الأمراء كافة .
أما أنتم فستدق لكم أنعام القاضى كأنعام النجوم
وعندما توزن عليه فضائلكم
* ... الخ .

ولاشك أن شيلر وجد فى قصيدة الشاعر شوبارت ماثبت فؤاده ، ومنحه
القوة ، ودفعه إلى الأمام ، فالقضية قضية عدل . إنها قضية الإنسانية .
وفى مانهام قابل شيلر المخرج ماير^(١) ، وكان قد تعرف به فى أثناء عرض
«قطاع الطرق» وتحدث إليه عن مشروعاته ، وأفهمه أنه هرب من الإمارة وأنه
لا ينوى أن يعود . ودهش ماير لهذه الجرأة واقترح على شيلر أن يكتب إلى الأمير
راجياً الصفح . ورحب شيلر بالفكرة ، لا لأنه ندم على الحرب ، ولا لأنه قرر
أن يعود أدراجه ، ولكن لأنه رأى أن خطاب اعتذار منه إلى الأمير سيفيد أباه
وربما صرف الأمير عن اتخاذ إجراء نهائى حاسم معه ، يحرمه من لقاء أهله أبداً .
وكتب شيلر فى خطابه يقول : «لا يمكن أن تكون محنة واحد من رعييتكم
وبنيكم يا صاحب السمو الأمير والأب ، شيئاً لا تعبرونه اهتماماً . ولقد اخترت
طريقاً فظيعة لأحرك قلب سيدى الكريم .. وخشيت أن أتعرض للعقاب إذا أنا
خرجت على أمر سموكم وكتبت إليكم خطاباً أعرض فيه موضوعى . فهربت إلى
هنا حتى أفلت من العقاب . إننى أفقد كل أمل فى العودة ، إذا لم يتعطف سمو
الأمير ويسمح لى بأن أكون أديباً وأن أقوم برحلات تتصل بالكتابة ، لأقابل كبار
الأدباء ، وأعرفهم وأرى الدنيا ، وأن أرتدى الملابس المدنية وهو شئ من شأنه
أن يسهل على مهمة ممارسة الطب .. الخ » .

وتلقى شيلر من قائد الكتبية خطاباً مبهماً يطلب فيه إليه العودة إلى
شتوتجارت فوراً « فإنك بذلك تفيد من عفو صاحب السمو » . ولكن شيلر رد
على قائد الكتبية يفهمه أن هذا الكلام المبهم لا يعنى بالطبع أن سمو الأمير وافق
على طلباته ، ويرجوه أن يتمسك بمضمون الكتاب الذى رفعه إلى أعتاب

الأمير ، وأن يفعل ما في وسعه لينال من الأمير موافقة على هذه الطلبات .
وجاءت الأخبار من شتوتجارت أن هرب شيللر أصبح على كل لسان وأن
لأمير لا شك يبيت له نية ، وأنه لابد سيطلب من مانهايم تسليمه إليه ، أو يعلن
عن مكافأة لمن يأتيه به . ولم تكن هذه الأخبار تعني أكثر من دفع شيللر إلى مزيد
من العناد ، ومزيد من الحيلة ، ومن الاندفاع في الطريق الجديدة .

وكان وجود شيللر في مانهايم معلقاً في رباط واه ، فلم يكن لديه من المال
إلا القليل ، وكذلك لم يكن صديقه شترايشر قد استطاع أن يحصل من المال على
قدر كاف . وبدأت المحاولات للحصول على مال لقاء المسرحية الجديدة
« فييسكو » . واجتمع الممثلون في بيت المخرج ماير وجاء شيللر ليقراً عليهم النص
الجديد . وقدم شيللر للنص بمقدمة تاريخية ثم قرأ الفصل الأول فلم يعبر أحد عن
الاستحسان . وقرأ الفصل الثاني فلم يتحسن الجو بل زاد السكون الذي خيم
عليه . حتى إذا استبد بالحضور الملل انصرفوا إلى أشياء أخرى . وأخذ المخرج ماير
شترايشر إلى بعيد وسأله عما إذا كان شيللر هذا هو الذي كتب « قطاع الطرق »
وحده ، أو كان هناك من ساعده . فلما أكد شترايشر أن شيللر هو مؤلف « قطاع
الطرق » ومؤلف « فييسكو » وأنه يؤكد أن أحداً لم يساعده فيها قط . قال ماير :
« إن مسرحية فييسكو هذه أسوأ مسرحية استمعت إليها طوال حياتي ! » وترك
شيللر النص للمخرج على أية حال ، وخرج حزينا . وحاول شترايشر ما استطاع
أن يواسي صاحبه ويشجعه .

وفي اليوم التالي ذهب شترايشر إلى ماير ، ووجده في غاية السرور ، فقد
أعجبه المسرحية كل الإعجاب ! كان السبب في الملل الذي استبد بالممثلين عند
استماعهم إلى النص هو لهجة شيللر الشقابية من ناحية ، وطريقته في الإلقاء
الحامسى الخطابي على وتيرة واحدة من ناحية أخرى . ووعد ماير باقتراح تمثيل
فييسكو على دالبرج عندما يعود من شتوتجارت ، فهو المدير وهو الوحيد الذي
يقبل أو يرفض . متى يعود دالبرج ؟ لا أحد يعرف .

ولم يكن من الحكمة الانتظار في مانهايم في وقت يفكر فيه الأمير كارل

أوجبين في إجراء يتخذه ضد شيلر . واقترح الأصدقاء على شيلر أن يترك مانهايم مؤقتاً حتى تتضح الأمور . وأرسل شترايشر إلى والدته يطلب منها أن ترسل له ثلاثين جولدن على فرانكفورت ^(١) . وخرج شيلر وشترايشر في رحلة على الأقدام إلى فرانكفورت . وتجولا في الطريق الجبلى حتى أطبق الليل ، فذهبا إلى فندق في دارمشتدت ^(٢) ، وقضيا فيه الليلة . ولكن شيلر لم يذق طعم النوم . وفي اليوم التالى كان شيلر ضعيفاً شاحباً . وأصر على الاستمرار في السير . ولكنه انهار في الطريق ، واستلقى في الحشائش واستسلم للنوم . وبقي شترايشر بجانبه ينظر إليه وقد استبد به القلق على صديقه الحميم ، وعلى العبقريّة التي تمتحنها الأيام أقسى امتحان . وصحبا شيلر من النوم على صوت شترايشر يرد رجلاً بغلظة ، كان هذا الرجل ضابط تجنيد يضرب في الأرض بحثاً عن صيد يقع في فخه ، وعرض على شترايشر أن يصبح جندياً فأغلظ له . واستأنف الصديقان السير ووصلا فرانكفورت قبل حلول الليل . ونزلا في حجرة بفندق بسيط في ضاحية زاكسنهاوزن ^(٣) .

وفكر شيلر في ديونه التي خلفها وراءه في شتوتجارت وفي الرجل الذي ضمنه ، وفكر في مسرحيته الجديدة التي تركها في مانهايم انتظاراً لعودة دالبرج . وتناول القلم وكتب إلى دالبرج في ٦ أكتوبر ١٧٨٢ يطلب إليه أن يرسل مبلغاً كمقدم الأجر إلى أن يبيت في المسرحية نهائياً . يقول شيلر في هذا الخطاب : « لا بد أنك يا صاحب العزة ، قد علمت من أصدقائي في مانهايم بوضعي قبل عودتك التي لم أتمكن من انتظارها . وإذا قلت لك إنني هارب ، فإنني بذلك أصف حالتي وصفاً كاملاً . أما أسوأ ما أعاني منه فوق ذلك ، فهو أنني أفتقر إلى المال اللازم لتمكيني من الوقوف في وجه حظي العاثر ... ولقد وضعت آملي كله على مقامي في مانهايم ، وعلى مساندتك لي يا صاحب العزة ، بقبول مسرحيتي ، لا على تسديد ديوني فحسب ، بل على تحسين أحوالي بصفة عامة ... فقد

Frankfurt (١)

Darmstadt (٢)

Sachsenhausen (٣)

خرجت خالي الوفاض ، مجرداً من الأمل . إن وجهي ليحمر خجلاً من الاعتراف بهذه الأمور ، ولكنني أعرف أن ذلك لا ينقص من كرامتي . وإنه لما يحزنني أشد الحزن أن أرى رغماً عني الحقيقة المقيتة تتأكد في حالتي ، تلك التي تحول بين كل شفايى حر أبى وبين النماء والاكتمال . أرجو أن تسمح لي ، يا صاحب العزة ، بأن أرجوك أن تبعث إلي بمساعدة . وإنني ، وإن كنت بمسيس الحاجة إلى الأجر الذي أنتظره من مسرحيتي « فيسكو » ، لا أستطيع أن أقدم النص في صورة صالحة للتمثيل قبل ثلاثة أسابيع ، فقد تملك الحزن والانقباض قلبي منذ وقت طويل ، وشدني إحساسى بحالتي شداً تاماً بعيداً عن الأحلام الشعرية . وإذا كنت أعد بتقديم النص تماماً في المهلة المذكورة ، وأرجو أن يكون جديراً بالقبول ، فإنني أتشجع فأرجوك ، يا صاحب العزة ، بأن تتكرم وتأذن لي بمقدم من الأجر الذي تحدده للمسرحية . ولما كانت حالتي الآن تتضح مما كتبت جنية لا لبس فيها ، فإنني أرى أنني أثقل عليك بلا فائدة ، يا صاحب العزة ، إذا أنا صورت لك المصاعب التي أتعرض لها . كل ما أفكر فيه وأتمناه الآن هو مساعدة عاجلة .. » .

وجاء الرد بعد أيام قلائل . تلقى شيللر خطاباً في ٩ أكتوبر من ماير يقول له فيه إن السيد دالبرج لا يمكنه أن يبعث إليه بشيء من أجر على مسرحية لم تقبل بعد . وارتسم الحزن على وجه شيللر الشاحب وصمت . لقد خيب دالبرج أمله ، وتخلّى عنه في وقت المحنة . ومازلنا نحن حتى اليوم ندهش لموقف دالبرج هذا . حقيقة إن شيللر كان كاتباً ناشئاً ، ولكنه لم يكن مجهول المقدرة والإتقان ؛ لقد كان كاتباً ناجحاً رأى دالبرج بنفسه النجاح المنقطع النظير الذي حظيت به مسرحيته « قطاع الطرق » . فما باله لا يحتضنه ؟ ولماذا يتخلّى عنه ؟ هذه أسئلة لا نعرف لها جواباً . وتلقى شيللر في البريد ذاته خطاباً من صديق له ينقل إليه تهديد الأمير ووعيده .

وخرج شيللر بقصيدة كبيرة عنوانها « شيطان الحب »^(١) إلى أحد الناشرين

(١) Teufel Amor

فى فرانكفورت وعرضها عليه لكى ينشرها وطلب أجراً قدره ٢٥ جولدن . وساموه الناشر وعرض ١٨ جولدن . فما كان من شيللر . وهو فى وسط المحنة ، إلا أن انصرف غاضباً يتألم للفن الذى يتعرض لمساومة المساومين . والطريف أن هذه القصيدة ضاعت من شيللر ، وانتهى أمرها ولم ينل لقاءها كثيراً أو قليلاً . ووصل شيء من المال إلى شترايشر ، أرسلته أمه إليه وهى تعتقد أنه فى طريقه إلى هامبورج للدراسة . ولكن شترايشر كان بدافع الإخلاص لصديقه ، قد قرر أن يذبل مشروعاته الخاصة ، وأن يقف أولاً إلى جانبه فى محنته . ولما كانت الحياة فى فرانكفورت غالية التكاليف ، فقد استمع شيللر وصديقه لنصح الناصحين وانتقلا إلى قرية « أوجرسهايم »^(١) على بعد ساعة من مانهايم ونزلا فى فندق بسيط اسمه « تسوم فيهوف »^(٢) . حيث وجدا المخرج ماير وزوجته واثنين من المعجبين فى انتظارهما . ودار الحديث حول تعديل مسرحية فييسكو . ووعدت زوجة المخرج ماير بأن ترسل إليها الأمتعة والبيانو الصغير . وأمضى شيللر الأيام فى هذا الفندق المتواضع يشكل مسرحيته الجديدة « لويزة ميللرين »^(٣) فى وجدانه (١٣ أكتوبر) . ولما لم يكن المال يكفى لشراء شمعة ، فقد تعود على العمل فى الظلام ، فكان يقطع الحجرة جيئة وذهاباً ، يفكر فى المسرحية ويتمثل أشخاصها وفصولها ومناظرها ، بينما شترايشر جالس إلى البيانو يعزف له . كذلك عكف شيللر على إتمام الصياغة الجديدة لفيسكو ، فتمت فى الأيام الأولى من شهر نوفمبر . واعتقد شيللر أن دالبرج سيرضى عنها . ومضت الأيام وعلم شيللر أن دالبرج لم يوافق على المسرحية بعد تعديلها ، وأنه لذلك لا يستطيع أن يدفع شيئاً من أجرها . وكانت أحواله قد زادت حرجاً . ويكنى أن نذكر أنه اضطر لرهن ساعته لقاء شيء من المال يهدى به صاحب الفندق .

وعرض شيللر مسرحية « فييسكو » على الناشر شقان فاشتراها لقاء جنيه ذهب للملزمة ، ودفع عشرة جنيهات مقدماً . وجاء هذا المبلغ فى حينه فسد

Oggersheim (١)

Zum Viehhof (٢)

Laise Millerin (٣)

شيللر أجز الفندق وبقى معه ما يكتفى للإنفاق على الرحلة إلى باورباخ^(١) ، ليتزل في بيت بضيفة تملكها السيدة هنريته فون فولتسوجن ، حيث لا تصل إليه عيون الأمير كارل أوجين .

تدور أحداث مسرحية فييسكو - أو : « مؤامرة فييسكو في جنوا »^(٢) - إذا أردنا اسمها كاملاً - في إيطاليا في القرن السادس . وهي مسرحية نثرية في خمسة فصول ، تعتمد على مادة تاريخية من مصادرها كتاب الكاردينال ريتس : « مؤامرة الكونت جان لوى دى فييسك » Cardinal de Retz, La Conjuraton du Comte Jean Louis de Fiesque الذى يروى أن الكونت مات غرقاً ، بطريق المصادفة ، وهو يزور إحدى السفن . وقد حولها شيللر إلى تراجيديا ، إلى مأساة جمهورية على حد تعبيره ، نجسم فكرة « الحرية الجمهورية » أو الحرية في دولة يتساوى فيها الناس ، ولا يكون فيها طاغية يستبد بهم - . تبدأ المسرحية بمشهد تعبر فيه ليونوره^(٣) ، زوجة الجراف (= الكونت) فييسكو ، عن غضبها من زوجها واعتقادها أنه يخونها مع الكونتيسة يوليا إمبريالى ، التى لا يفتأ يغازلها . والحقيقة أن فييسكو كان يسعى إلى أهداف سياسية ، وطنية ، فقد آله أن تتعرض جنوا لطغيان جانيتينو دوريا ، ابن أخى أندرياس دوريا الدوج الحاكم ، والطامع في تاج الإمارة ، وقرآن يفعل شيئاً . وأراد أن يصرف الأعين عنه ، أو أن يعميها عن نشاطه السياسى الوطنى ، فتظاهر بحب يوليا وبالإغراق في الملذات . أما جانيتينو فهو لا يتورع عن ارتكاب أفظع الجرائم ليتمكن لنفسه من بلوغ هدفه ، وهاهو ذا يجند أحد المغاربة - مولاي حسن - ليقتل فييسكو غيلة . وينجو فييسكو من القتل ، وينجح في تجنيد مولاي حسن في خدمته . وليس فييسكو هو الرجل الوحيد الذى يرى الخطر يحدق بجمهورية جنوا ، هناك فيرينا الذى يملأ قلبه الغيظ من جانيتينو لأنه

(١) Bauerbach

(٢) Die Verschwörung des Fiesco zu Genua

(٣) Berta, Verrina, Andreas Doria, Gianettino Doria, Julia Imperiali, Leonore,

Bourgognino

اغضب ابته برتا ، وهناك بوجونينو خطيب الفتاة المسكينة التي وقعت في برائن جانيتينو . ولكنها لا يعلنان بحقيقة نوايا فييسكو ، لحرصه على ألا يكشف ظاهره باطنه . ويبدأ التقارب بين هؤلاء جميعاً بالتلميح ، ويتهى إلى الاتفاق . ويدبر فييسكو في الخفاء الجنود ، والسفن والمال لينفذ إنقلاباً يطيح بالطغيان . وفي الوقت نفسه يدبر جانيتينو في الخفاء القوة اللازمة لاستيلائه على الحكم ، ويعجل بتنفيذ الاغتيالات ليعود من طريقه المعارضين وعلى رأسهم فييسكو وفيرينا ، رجال المؤامرة الخفية . وسرعان ما تتمخض الأيام عن مؤامرة أخرى ، فقد تملك فيرينا الهواجس ، وأصبح يعتقد أن فييسكو سيقضى على الطاغية ، ولكنه سيحل محله فقد أعلن أنه أقوى رجل في جنوا . هنا قرر فيرينا أن يقضى على فييسكو كذلك وفاتح بوجونينو فيما قرر . وعلم فييسكو عن طريق حسن المغربى بأن الكونتيسة جوليا إمبريالى تعد العدة لتقتل ليونوره ، زوجته ، بالسم . فصمم على البدء في تنفيذ المؤامرة ودعا وجهاء جنوا إلى حفل ، وكشف لهم نيته ، ووضع أمامهم صورة الانقلاب الذى يدبره . وقر رأى فيرينا على أن يدعه يحرر جنوا من الطاغية ، ثم ينفذ فيه مخططه بعد ذلك . وفي اللحظة الحاسمة وصل خبر إلى المجتمعين يفيد بأن المغربى أبلغ الدوج أندرياس دوريا بما يدور في الخفاء . واستبدت بالتآمرين الحيرة ، وازدادت عندما أرسل الدوج بالمغربى إليهم مقيداً بالأغلال . واندفع فييسكو بكل عنف في طريقه ، فكشف للكونتيسة جوليا إمبريالى عن حقيقته وحقيقة شعوره نحوها ، وصب عليها من عبارات الذل والإهانة فيضاً منهمراً . وحاولت زوجته ليونوره تهدئته بلا جدوى . إنها مؤامرة لابد من أن تصل إلى أهدافها . وهذا هو جانيتينو دوريا يخر صريعاً ، بعد ضربة سددها إليه بوجونينو ، ولكن الأخطاء قد تحدث ، فهذه هى ليونوره تموت بضربة سددها إليها فييسكو ، خطأ ، وكانت في الطريق متنكرة . وما يكتشف فييسكو أنها زوجته ، حتى يتملكه الفزع والذهول ، ولكنه يقهر أحاسيسه ، ويلتمس في هذه الحادثة الشنيعة ، قوة جديدة تمكنه من الاستمرار . وينجح الانقلاب . ويلبس فييسكو ثوب الإمارة الأحمر . لقد قضى على الحكم المصنبد . ولكن المخاوف تحققت فما جلس هو على العرش حتى أصبح حاكماً مستبداً . وهنا وقف فيرينا في وجهه وطالبة بأن يلتزم طريق الحرية

التي كافحت عليها القوى الوطنية في جنوا ، فإن لم يستطع فعلية أن يخلع عنه ثوب الإمارة . ويرفض فييسكو ، فيدفعه فيرينا دفعة قوية ناحية البحر فيقتله الموج . وتعود الحكومة الشرعية الحرة إلى حكم جنوا ، وينضم فيرينا إليها .

كان شيللر بهذه المسرحية يتقدم إلى الأمام في طريق الأدب الثوري . إنه هنا يصور نهاية اثنين من الطغاة : جانينينو وفييسكو . ويهتم خاصة بنهاية فييسكو ، تلك النهاية التراجيكية ، التي سار إليها رجل حركان يريد في البداية تحرير وطنه والقضاء على الطاغية المستبد به ، ولكنه ما لبث أن انحرف عن الطريق ، واعتقد أن الثورة ملك يمينه ، وأنها شيء يخصه هو ، وأنه لا بد أن يكون أول المتفجرين ، فوضع نفسه على القمة ، وسار سيرة هذا اللون من الحكام الذي كان من قبل يكرهه ويعتبره خائناً . إن شيللر يضع حق الثورة فوق القائمين بها ، ويتوج الحرية الجمهورية بالتاج الوحيد الذي لا تعرف لها تاجاً غيره .

ولسنا ندهش عندما نجد شيللر في حيرة من أمره بعد أن هرب . كان يعلم أن الطاغية كارل أوجين سيتعقبه . ولذلك كان يتزل في الفنادق تحت اسم مستعار الدكتور ريترتارة والدكتور شميت تارة أخرى . فلما علم من المخرج ماير أن أحد الضباط ذهب إلى بيته وسأل عليه هناك وكذلك ذهب إلى المقهى وتحرق عنه ، قرر أن يترك هذه المنطقة كلها ويذهب إلى البيت الريفي الذي كانت السيدة فون فولتسوجن ، هذه السيدة الكريمة الشجاعة قد عرضته عليه . أما شترايشر فقد ترك شيللر متجهاً إلى مانهايم ، حتى يتابع رحلته الدراسية للتعلم في فنون الموسيقى وتدبير شئونه حياته ومستقبله كمعلم للموسيقى وعازف . وكان الفراق بينهما صعباً ، صعباً على شيللر الذي بعد عنه صديقه المخلص إخلاصاً لا يعرف الحدود ، وعلى شترايشر الذي ترك أكرم قلب . أو أحسن أن « قلباً ملكياً بحق » انتزع منه .

وكان شيللر قد أرسل إلى أمه وإخواته خطاباً وصلهم في يوم ٢١ نوفمبر ، يرجوهم فيه أن يذهبوا لملاقاته في اليوم التالي عند بريتن^(١) . وذهبت الأم ومعها

الأخت كريستوفينة ، وانتظرتنا وفي منتصف الليل وصلت العربى . والتقى الثلاثة لقاء مؤثراً ، وأمضوا معاً ثلاثة أيام - . ولم يكن شيللر قد أطلعهم من قبل على أحواله السيئة ، بل كان يكتب مثلاً : « إننى حر ، وإننى أتمتع بصحة جيدة ، كالسمك فى الماء ، وأين الإنسان الحر الذى لا يتمتع بنعم الحال ؟ » أو يكتب - إلى كريستوفينه - « يمكننى أن أطمئنك وأطمئن الدنيا ، فأقول إننى لا أفقر حتى الآن إلى شىء من الأشياء التى كنت معتاداً عليها فى شتوتجارت . كذلك فإننى أنظر إلى المستقبل وكلى ثقة ، لأن أعمالى تدر الأجر الطيب ، ولأننى أجد وأجتهد » .

ترك شيللر أوجرسهايم فى ٣٠ نوفمبر ، ورافقه الأصدقاء إلى فورمس ^(١) .

وسافر شيللر فى أول ديسمبر فى عربى تنطلق وسط الثلوج ، وتناطح الريح الباردة ، سبعة أيام حتى وصل إلى مدينة ماينينجن ^(٢) فى تورنجن فى ٧ ديسمبر ١٧٨٢ واتصل على الفور بصديق لعائلة فولتسوجن ، هو أمين المكتبة راينفالد ^(٣) وهو الوحيد الذى كان يعلم بسر شيللر ، والتقى الاثنان على مائدة الغذاء ، وتعارفا . ثم سار شيللر على قدميه إلى قرية باورباخ ^(٤) التى كانت الثلوج تغطيها فلا تكاد العين ترى منها شيئاً . وقدم شيللر الأوراق التى زودته بها السيدة هنريته فون فولتسوجن إلى ناظر العزبة ، الذى كان فى الوقت نفسه يعمل معلماً فى مدرسة القرية ، فاصطحبه هذا إلى البيت . كان البيت بناء متواضعاً صغيراً . ولكن شيللر وجد فيه ضالته : الهدوء . كان شيللر يريد أن يعمل الكثير ، وأن يتحاشى الناس ما استطاع حتى لا تعوقه الصداقات وتعطله اللقاءات - . كتب إلى شترايشريقول : « وأخيراً وصلت إلى هنا ، سعيداً مسروراً ، ببلوغى شاطئ الأمان . ووجدت كل شىء هنا على نحو يفوق ما كنت أتوقع وآمل . ليست لى بعد الآن حاجة تؤرقنى ، ولن يأتى من الخارج منغص يعطل على أحلامى

Worms (١)

Meiningen (٢)

Reinwald (٣)

Bauerbach (٤)

الشعرية ، وأوهامى المثالية . أما بيت آل فولتسوجن فيبت جميل لطيف ، لا أتوق وأنا به إلى المدينة . عندى هنا كل وسائل الراحة : الطعام ، والفراش ، والتدفئة ، كل شيء يقوم به أهل القرية على أحسن وجه وعن طيب خاطر ... ولست أستطيع ولست أريد الآن أن أعقد صداقات ، لأننى أنوى على العمل الكثير الهائل .. » .

على أن شيلر لم يجد بداً من توطيد الصلة بينه وبين هرمان راينفالد ، أمين مكتبة ماينجن الذى تعرف به يوم وصوله ، فقد كان رجلاً - فى العقد الخامس من عمره - واسع العلم ، واسع الأفق ، وكان يقبض على مفاتيح خزائن الكتب . وكانت الخادمة يوديت تذهب إلى السيد راينفالد بخطابات من شيلر ، يطلب فيها كتباً أو مداداً أو « نصف كيلو » نشوق ، وتعود إليه محملة بمعينات العمل الشاق^(١) .

(١) أما الكتب التى استعارها وعكف على قراءتها فنذكر منها :

- مؤلفات ليسنج كاملة .

- المؤلفات الفلسفية لزولسر Sulzer وجارفه Garve

- عناصر النقد لهوم (الترجمة الألمانية)

H. Home, Elements of Criticism

- مدخل إلى الفنون لراملر

Ramler, Einführung in die schönen Wissenschaften

- تاريخ سكوتلند لروبرتسون

W. Robertson, History of Scotland

- عطيل وروميو وجولييت لشيكسبير

Shakespeare, Othello and Romeo und Julia

- نظرية الأحاسيس الأخلاقية لسميث

A. Smith, Theory of Moral Sentiments

- تاريخ بريطانيا العظمى لهيوم

D. Hume, History of Great Britain

- الخبرة فى علم العقاقير لتسيمرمن

= J. G. Zimmermann, Von der Erfahrung in der Arzneikunst

وكان شيللر يذهب أحياناً لزيارة راينفالد في داره ، فيفضيان وقتاً طالاً أو قصر ، في الحديث ، والاستماع إلى الموسيقى ، يعزفها على البيانو صديق لراينفالد اسمه فلايشمن ، ربما ذكره بصديقه شترايشر الذي طالما عزف له وأعانه بالموسيقى على التفكير والكتابة . كذلك كان شيللر يجتمع أحياناً بنفر من أهل القرية مثل القسيس أو ناظر العزبة أو صاحب المطعم الذي كان يرسل إليه الطعام كل يوم أو غيرهم من الفلاحين - ويلعب معهم الورق أو ماشابه ذلك - وكانوا يعتقدون أنه رجل لا بد قد طرد من وطنه لخروجه على الآراء الدينية السائدة .

أما هـرمـن راينفالد فقد كتب في يومياته عن شيللر يقول : « لقد فتح لي اليوم قلبه ، هذا الشاب ، شيللر ، الذي تمرس في الحياة منذ وقت جد مبكر ، فأحببت أن أعتبره صديقاً ... إن روحاً خارقة للمألوف تسكن في هذا الشاب ، وإنني لأعتقد أن ألمانيا ستذكر اسمه يوماً ما بالفخار . لقد رأيت الشرر يتطاير من عيني خيم عليهما القدر ، وتبينت ماتوحيان به من روح غنية- » . ولسنا نعرف هل كان راينفالد ثاقب النظر على نحو خاص ، أم هل كانت عبقرية شيللر قد اتضحت معالها فلم تعد تخفى على أولى البصيرة ؟ الذي نعلمه أن علاقة وثيقة ربطت بين الرجلين ، وأن راينفالد تزوج فيما بعد كريستوفينه ، أخت شيللر .

- في الدوق ومقال في العبقرية لجيرارد

A . Gerard , On Taste and Essay on Genius

- تاريخ دون كارلوس لسان ريال

St . Réal , Histoire de Dom Carlos

- أجاتون لليلاند

Wieland , Agathon

- كتاب كيجدن عن عصر الزباث

William Camden , Annales rerum anglicarum et hibernicarum regnante Elisabetha

- مجموعة من قصص الرحلات .

وكلاهما كتب اعتماد عليهما شيللر في توسيع معرفته بالمرح وفي تدعيم الخلفية الفلسفية لتصويراته الفنية ، وبدأ يبحث فيها عن موضوعات جديدة لأعمال مسرحية جديدة .

كان شيللر يعمل في مسرحية جديدة هي « لوزة ميلر » - هي التي اشتهرت فيما بعد باسم « مكيدة وحب » - ويفكر في مسرحية « دون كارلوس » ومسرحية « ماريا ستوارت » - وكان يريد كما كتب في خطاب أول عام ١٧٨٣ أن يصبح « أديباً من الدرجة الأولى » ولكنه تبن فجأة أن الوحدة لا تشحن الفكر ، وأنه يحتاج إلى أناس حوله يوقظون في نفسه ماسكن . كتب إلى راينفالد يقول « ... إنني كثيراً ما أتمنى أن أضحي بطعامي كل يوم إذا نلت لقاءه صحبة الناس .. فإنني لا أخلق انطلاقة شعرية ... إلا بالجهد الجهد وبالضغط الشديد على نفسي أحياناً ، وكانت تخطر لي في عشرة دقائق عندما أكون في صحبة إنسان مفكر » .

وفي مطلع عام ١٧٨٣ جاءت السيدة هنريette فون فولتسوجن ومعها ابنتها شارلوتة^(١) وكانت في ذلك الوقت في السابعة عشرة من عمرها . وكانت هذه الابنة تتلقى العلم في مدرسة داخلية على نفقة أميرة « جوتا » Gotha ، وحصلت من المدرسة على إجازة مقدارها نصف عام لتقضيها مع أمها . وكانت تجمع في شخصيتها بين الطلاوة والسذاجة والجد غير المتكلف في غطاء من الشباب شفاف لم يكتمل إلا منذ قليل . جاءت الأم والبنت لقضاء أيام قليلة في باورباخ والتجول في زيارات للأقارب والمعارف حولها . ونشأت بين شيللر (٢٣ - ٢٤ سنة) والفتاة علاقة إعجاب وتعاطف وحب خجول . فلما حانت ساعة الرحيل ، لم يستطع شيللر فراقها ، فرافقها إلى قرية فاللدورف^(٢) ، وعاد في المساء وحيداً إلى باورباخ . فأحس بالتغيير الذي طرأ على قلبه في الأيام القليلة الماضية ، أحس بالفرحة القصيرة ، وبالكآبة الطويلة ، وحاول أن يعيش بخياله في تلك الفرحة التي مضت ، وأن يلاحقها في الواقع كلما لمح بريقها . وحرك هذا الحب في قلبه حباً أكبر ، وإيماناً أعمق ، وعبر به محنة اليأس إلى حين . « كنت قد احتضنت نصف الدنيا بأحر عاطفة ، وفي النهاية ، وجدت أن ما بين يدي كتلة من الثلج البارد » . هذه هي نغمة اليأس من الناس التي أتى بها إلى باورباخ . « منذ أن

Charlotte (١)

Walldorf (٢)

رحلت - شارلوت - وأنا أحس كأن نفسي سرقت مني . وإن حالنا نحن البشر ، مع انتفاضات السعادة العظيمة القوية ، لتشبه حال من ينظر إلى الشمس طويلاً . أن الشمس تظل ماثلة أمامه ، حتى بعد أن تكون عينه قد فارقتها منذ زمن طويل . وإن أقل الأشعة لتخطف بصره . ولكني سأحذر من أن أضيع هذا الوهم اللطيف . ولم يحتمل الوحدة ، فانطلق بين الريح العاصفة والثلوج المتساقطة والمتراكمة إلى فالدورف . وأمضى أياماً مع آل فون فولتسوجن ، وتعرف بشقيق السيدة فون فولتسوجن ، ورأى شارلوت . وانتهت زيارة السيدة والآنسة فون فولتسوجن في ٢٤ يناير ، وعادتا إلى شتوتنجارت . ويصرح شيللر في خطاب له : « ما أظن أن يعيش الإنسان بعيداً عن الناس ، بعيداً عن روح تشاركه الإحساس ! ثم ما أظن أن يتعلق الإنسان بقلب ، وهو يعلم أنه سيضطرب . فليس على الأرض شيء كتب له الدوام - إلى انتزاع نفسه عنه ذات يوم ، والاعتصار حزناً عليه .. » .

وفي الوقت الذي اعتصره الألم لفراق القلب الحنون ، والصحبة الدافئة ، كان أمل اللقاء يراوده . فقد وعدت السيدة فون فولتسوجن بالعودة في مايو التالي . وأصبح شيللر يتمنى أن يغمض عينيه ويفتحها . فإذا الشتاء قد ولى ، والربيع قد أقبل ، وأقبل معه الحب الضائع . ويكتب إلى الصديقة : « لقد رافقتك آمالي ودموعي ، يا أعز صديقة ، وحيثما كنت ، فعك مني رفيق من الدموع والآمال . » . وعلم شيللر أن الزيارة الموعودة سيشارك فيها رجل اسمه فينكلمن لا تمنع الأم في أن يتقرب إلى ابنتها شارلوت لينال يدها في المستقبل . فثار واحتج لدى صاحبة الفضل عليه ، مستتراً وراء خوفه من أن يؤدي حضور هذا الرجل إلى اكتشاف أمره أمام الناس . والحقيقة أن الغيرة كانت قد اشتعلت في قلبه وأرقته وحرمته من النوم واشتدت عباراته من خطاب إلى آخر حتى قال : « إذن فلا بد أن أتركك . لا بد أن يكون لقاءنا الأخير آخر لقاء . كم يكلفني هذا الكلام الذي أقوله هنا لك ! » والغريب أن السيدة فون فولتسوجن تراجعت ، ودبرت أمرها على ألا يكون فينكلمن معها .

وأعد شيللر لها استقبالاً رائعاً ، يصفه في خطاب له : « جعلت مقدم السيدة فون فولتسوجن مناسبة احتفل بها الأهالي هنا ، فكانت أمسية لطيفة

جداً . لقد أمرت بمد طريق من الزهور من أقصى حدود القرية حتى البيت ، وبإقامة قوس من فروع الأشجار تحية لها ، .. وسار الموكب من البيت إلى الكنيسة تصاحبه الطلقات النارية ، وكانت الكنيسة ذاتها قد حليت بالزهور من كل جانب . وأتينا بفرقة تعزف على آلات موسيقى حلوة ، وألتي القسيس كلمة للترحيب بها ... » وقضى شيلر الأيام التالية برفقة السيدة فون فولتسوجون وشارلوتة ، ينتزه ثلاثتهم بين الأشجار والأزهار ويتمتعون بالربيع وقد بدأت براعمه تظهر في الحقول . وكانت كل خطوة تزيد حبه قوة ، وكل نظرة إلى عيني شارلوتة تنقله إلى دنيا غير هذه الدنيا - . وبدأت الأم تعتقد أن ما يعمل في قلب شيلر تجاه ابنتها ليس هو الصداقة فحسب ، بل هو الحب ، وكانت تعتبر فنكلمن أنسب لابنتها زوجاً . فأطلعت شيلر على « مفكرة » شارلوتة التي دونت فيها مشاعرها نحو فنكلمن قائلة إنه يشغل بالها ، ويستحوز على قلبها .

ولم يستسلم شيلر للصدمة استسلاماً تاماً ، بل كان في حيرة بين القبول بالواقع والثورة عليه . وتلقى خطاباً من فيلهلم فون فولتسوجون ، زميله القديم ، شقيق شارلوتة ، بوصية باخته ، فكتب رده يقول فيه : « إنها ماتزال كما شكلتها يدا الخالق ، بريئة ، طاهرة ، أجمل وأرق ، وأحن روح إنسان .. لم تتعكر مرآة نفسها الصافية بأية نسيمة من أنسام التلف الشائع - هذه هي لوتة كما أعرفها . والويل لمن يدفع غمامه إلى هذه الروح البريئة ! » ويحكي شيلر بعد ذلك في خطابه عن مكاشفة السيدة فون فولتسوجون له بميول شارلوتة إلى فنكلمن ، ويتحدث عن فنكلمن فيصفه بأنه رجل طيب كريم ، وإن لم يخل من نواحي الضعف . ويتنهي إلى قوله : وأنا أقدره ، وإن لم أكن أستطيع أن أقول عنه إنه صديقي . إنه يحب لوتة (= شارلوتة) وأنا أعرف أنه يحبها حب رجل كريم نبيل ، ولوتة تحبه ، حب فتاة تحب للمرة الأولى . ولا حاجة بي إلى قول المزيد .

واقتربت إجازة شارلوتة من النهاية ، وفكرت الأم في الذهاب إلى الأميرة ، أميرة جوطا ، لتتفاهم معها في مستقبل ابنتها ، وهي ترجو أن تقبل الأميرة الموافقة على خروج ابنتها من المدرسة الداخلية ، والاستعداد للحياة . وكان شيلر يرجو أن توفق الأم في إقناع الأميرة ، حتى تعود شارلوتة إلى باورباخ

وأخذ يكتب الخطابات الكثيرة إلى الأم ، ويرسل إلى لوته الزهور . وكله شوق إلى لقاء قريب . - وتأتى الأخبار بأن الأميرة أغلظت للسيدة فون فولتسوجن ، و« حرمتها » من المساعدة التى كانت تقدمها للبنت . ويفكر فى سعادة الحب ، ويضعها فى مكان أعلى من السعادة التى كان يرجو أن يحققها له الشهرة . « ما أصغر الشهرة التى يصيبها - مهما عظمت - إذا قيسست بالحياة السعيدة ! إننى أريد أن أتكلم مع حبيبى ... وأقول لها : هيا بنا نهرب - هيا بنا نلقى فى التراب بكل هذا العدم المتعاطم . هيا بنا نعيش للصداقة فى مروج رومتيكية ... لقد أعدت قراءة الخطاب الذى كتبته ، فوجدته خطاباً مجنوناً . فاعذرني » .

وأرسلت الأم البنت إلى بيت أحد الموظفين الكبار فى ماسفيلد ^(١) لتتعلم - على عادة العصر - التدبير المنزلى ، وذهبت إلى باورباخ . وأخذت تفكر فى علاقة شيللر بشارلوتة . كان شيللر رجلاً يحظى بإعجابها كله ، وباحترامها كله ، ولكنه كان رجلاً لم يتضح مستقبله بعد على نحو مطمئن فليس من المصلحة إذن تشجيعه على طلب يد ابنتها . وسرعان ما جرى حديث بين الاثنين عن العمل والمستقبل . أوضحت فيه المرأة الذكية لشيللر أن الوحدة لا تشجذ فكره ، وأنه لن يستطيع الإنتاج القوى إلا إذا اندفع إلى خضم الحياة ، وتقلب بين الأمواج عالياً وواطئاً ، عارماً وناعمها . ولم تكن السيدة فون فولتسوجن هى وحدها التى ترى هذا الرأى ، بل كان راينفالد كذلك يراه . وهذا هو يكتب فى خطاب له إلى كريستوفينه أخت شيللر : « لا بد أن يتعرف السيد أخوك على كثير من الشخصيات الإنسانية ، لأن مهمته هى تصويرها على المسرح ، كذلك ينبغى عليه أن يتبادل الحديث مع الناس فى أمور الطبيعة والفن ، فإن الأحاديث الودية الخالصة تفرج عن النفس . إنه إذا بقى شتاء آخر منعزلاً فى هذه المنطقة سيصاب بمرض الاكتئاب كلية . لهذا فإننى أتمنى ملحاً أن يتقل فى الحريف القادم إلى أية مدينة كبيرة ، يكون فيها مسرح ألماني ، مثل برلين » . كذلك كان راينفالد يرجو أن يصطحب شيللر إلى هايمار ويقدمه إلى مشاهير الكتاب مثل فيلاند .

(١) Massfeld

في ١٤ إبريل ١٧٨٣ كتب شيلر إلى صديقه خطاباً اتخذ فيها بعد أهمية كبرى في دراسة مذهب شيللر في الإبداع الفني . يقول فيه : «... إننى أتصور أن كل عمل أدبي ليس إلا صداقة حميمة أو حباً أفلاطونياً لمخلوق تفتقت عنه رأس الأديب ... إننا عندما نخلق شخصيات نمزج إحساساتنا ومعلوماتنا التاريخية لتصبح مركبات أخرى - فنبرز في حالة الشخصيات الطيبة الناحية الإيجابية أو النور ، ونبرز في حالة الشخصيات الشريرة الناحية السلبية أو الظلام . وكما أن الشعاع الأبيض البسيط ، بحسب السطوح التي يقع عليها ، يتفتق إلى العديد من الألوان ، كذلك فإننى أميل إلى الاعتقاد ، بأننا نحمل في أنفسنا جميع الشخصيات كامنة في موادها الأولى التي تفتق إلى العديد من الشخصيات المختلفة المتباينة عندما تتاح لها الفرص الملائمة وما الصداقة ، وما الحب الأفلاطوني إلا سبيل هذا التفتق الممتع للكائنات ؟ ... والحب ... هذا الرباط العظيم الوثيق الذى أوتيت النفس الشاعرة القدرة عليه ليس في نهاية أمره إلا وهماً سعيداً . فهل نفزع أو نلتهب ونستحيل إلى رماد أو ننصهر ونذوب من أجل هذا المخلوق الغريب الذى تبتدعه قريحة الفنان ولا يستحيل أبداً إلى ملك لنا؟ لا شك : لا . إننا إنما نعانى هذا كله من أجلنا نحن فحسب ، من أجل «الأننا» ، التى يعكسها هذا المخلوق كمرآة لها ... ونحن إذا استطعنا أن نتحمس في إحساسنا بحال صديق لنا ، فإننا نستطيع كذلك أن نتحمس من أجل أبطال إنتاجنا الشعري . على أننا إذا استنتجنا أن القدرة على الصداقة وعلى الحب الأفلاطوني تستتبع القدرة على إنتاج الأدب العظيم ، كنا متعجلين في الاستنتاج أشد التعجل . - لأننى قد أستطيع أن أحس تماماً الإحساس بشخصية عظيمة ، دون أن أتمكن من خلقها . ولكننا نصيب الحقيقة الأكيدة ، إذا قلنا إن الشاعر العظيم يمتلك على الأقل القدرة على الصداقة في أسمى درجاتها ، حتى وإن لم يفصح عنها دائماً . - وليس هناك أدنى شك في أننا معشر الشعراء ينبغي أن نكون أصدقاء الأبطال الذين نخلقهم ، ما دام علينا أن نرتعش فيهم ، ونثور ونبكي ونياس . - وأقل ما ينبغي على الشاعر أن يكون رساماً لأبطاله ، بل ينبغي عليه أن يزيد على ذلك فيكون حبيبهم ، وصديقهم الحميم . فإن الحب يدرك بتعاطفه من التفصيلات الدقيقة أكثر ألف مرة مما يدرك الملاحظ ذو البصر الثاقب . -

ولنتقل إلى تطبيق بسيط لهذا الكلام على «كارلوس»^(١) الذى أنشئه . لا بد أن أعترف لك بأننى أعتبره بديلاً لحبيبتى . فأنا أحمله فوق صدرى - وأحلم معه وأنا أنجول فى المنطقة المحيطة بياورباخ ... لقد أوتى كارلوس ، إذا كان لى أن أستعين بهذا القياس ، من هاملت لشيكسبير الروح ، ومن يوليوس لالايزيقيتس^(٢) الدم والأعصاب ، ومنى النبض - . هذا إلى أننى أريد أن أنهض فى هذه المسرحية إذ أصور محكمة التفتيش - بواجب الانتقام للإنسانية المتهمة ، وكشف النقاب عن الفضائح المشينة التى لحقت بها . إننى أريد - حتى لو أدى هذا إلى سقوط المسرحية على المسرح - أن أسدد خنجر التراجيديا إلى روح نوع من الناس ، لم يزد ما فعله بهم حتى الآن عن مسهم مساً سطحياً ... أيتها الصديق الغالى . إننى لست كما كان يمكن أن أكون . ربما كنت أستطيع أن أصبح عظيماً ، ولكن القدر بكر بمنازعتى ومعاذنى . فاحببى وقدرى على أساس ما كان يمكن أن أكونه لو أتيت لى حظ سعيد ، وكرم فى النية التى لم تتمكن العناية من تحقيقها فى ... » .

كان هذا الخطاب يحمل فى طياته الانطواء الذى خشي منه راينفالد على شيللر وتبعته فى خشيته السيدة فون فولتسوجن . كذلك كان يحمل فى طياته نغمة من اليأس والهروب من الواقع ، والثورة على القدر ، فلم يعد شيللر ذلك الطفل المتعلق بتعاليم الكنيسة ، الذى يتوق إلى أن يصبح قسيساً ، لقد تحول إلى تاجر بكل ما فى هذه الكلمة من معنى . ولقد أوردنا هذا الخطاب مفصلاً لأنه يكشف عن آراء شيللر الإستيطيقية ، آراءه فى عملية الإبداع الفنى ، ويكشف عن عملية الإبداع الفنى ذاتها وكيف تجرى فى وجدانه . ولا شك أن راينفالد تبين أن العناصر غير الإبداعية ناقصة : الإحساسات والمعلومات التاريخية ينقصها شيء هام هو الخبرة الحية . ومادام شيللر يسعى إلى الصداقة ، ويعترف بأنه يضم فى جنباته قوة ممتازة للصداقة ، فما يمنع من الإفادة منها؟ - وهكذا تولدت فكرة الرحيل عن باورباخ .

(١) مسرحية «دون كارلوس»

(٢) سبق أن أشرنا إلى الأديب يوهان أنطون لالايزيقيتس (١٧٥٢ - ١٨٠٦) مؤلف «يوليوس التارتى» .

وقد أتاحت إقامة شيللر في باورباخ ، بما صاحبها من عزلة وحب وتأمل ، دراسات في النظريات الفنية وخاصة « فن المسرح الهامبورجى » و« لاء وكوون »^(١) ودراسات تمهيدية مركزة لموضوعات دون كارلوس وماريا ستوارت ، وإيمهوف^(٢) ، بالإضافة إلى إتمام الصياغة الأولى لمسرحية « لويزه ميللرين » (فى ١٤ فبراير ١٧٨٣) التى اقترح لها الممثل المانهائى الشهير إيقلانند^(٣) اسماً أكثر جاذبية هو « مكيدة وحب »^(٤) .

هذه المسرحية « مأساة بورجوازية » ثرية فى خمسة فصول ، تدور أحداثها فى الفترة المعاصرة - أى القرن الثامن عشر - فى بلاط أحد الأمراء . استبد القلق بعازف الموسيقى ميللر^(٥) على ابنته لويزه^(٦) التى نشأت بينها وبين سليل الأكابر فرديناند فون فالتر^(٧) ، ابن الرئيس علاقة حب ، وأخذ يخشى أن يكثر حولها القيل والقال . أما زوجته فلأنها كانت تنظر إلى زيارات السيد الكبير لابتها على أنها تشريف وتكريم ، وتتمنى أن تصبح ابنتها سيدة وسيمة فى الوسط الراقى بين الأكابر . ويفكر ميللر فى الذهاب إلى الوالد الرئيس ليفهمه أن لويزه لا تليق لابنه زوجة ، لاختلاف المستوى ، ويرجوه ، أن يمنع ابنه عنها . ولكن فرديناند الذى يسحب لويزه حباً شديداً يصمم على الزواج بها دون النظر إلى ما بينهما من فارق فى المستوى الاجتماعى . وكذلك لويزه تحبه ، وتتمنى أن يتحقق حلمها . وتصل أنباء هذا الحب إلى الوالد الرئيس فون فالتر فلا يصدق أن ابنه يقصد بالفعل أن يقترب بواحدة من الرعاى ، ويفكر فى أن يزوج ابنه من محظية

(١) من أعمال ليسينج Laokoon , Hamburgische Dramaturgie

ظل الموضوع من بين الخطط التى لم ينفذها شيللر على الرغم من الإعداد الطويل لها .

Imhof (٢)

Island (٣)

Kabale und Liebe (٤)

Miller (٥)

Luise (٦)

Ferdinand von Walter (٧)

الأمير الليدى ميلفورد^(١) حتى يتقرب هكذا من الأمير وينال رضاه . ويتقل من التفكير إلى التنفيذ فيعلن أن الليدى ميلفورد ستحمل اسم فون فالتر . ويدعو ابنه إليه ويفاتحه فيما عزم عليه ، فيرفض أن يتزوج هذه الخليفة ، ويرفض أن يتزوج غيرها . ويهدده الأب ، ويتوعده إن هو خرج على أمره . ويذهب فرديناند إلى الليدى ميلفورد البريطانية ليعطيها درسا في الأخلاق كما يفهمها شاب ألماني نزيه شريف . وكم تكون دهشته عندما يجد أن المرأة تختلف كل الاختلاف عما كان يتصور . إنها امرأة كريمة القلب ، مرهفة الحس ، أصابها القدر الغادر في شبابها ، وألقاها في طريق الأمير ، فارتبطت به لا لشهوة أو نفع ، ولكن لتبذل ما تستطيع من جهد في سبيل الحد من طغيانه . وقد تمكنت بالفعل من فعل الكثير فهدمت بعض السجون وألغت أحكاماً بالإعدام وخففت عن محكوم عليهم بالأشغال الشاقة المهلكة ، ولكن الأمور تتعقد عندما تعترف بأنها لم تحب في حياتها غير مرة واحدة ، وغير رجل واحد هو فرديناند ، وأن الزواج الذي اقترحه أبوه عليه ليس وليد « مكيدة » بل وليد « حب » . وهنا يصارحها فرديناند بأنه يحب فتاة من أبناء الشعب . فتثور وتفقد صوابها وتهدهه بأن ثلاثة سيلقون حتفهم إذا لم يتم لها ما تريد . ويصمم فرديناند على أن يحطم التقاليد البالية ، وأن ينال حريته في تقرير شئونه الخاصة بنفسه ، وأن يتمسك بهذه الحرية إلى النهاية . ويذهب الأب الرئيس إلى بيت ميلر ، فيأمر بالأب أن يساق إلى السجن ، والأم وابنتها أن يشنع عليهما . ويتقدم فرديناند جريئاً ويهدد أباه بأن فعلته هذه ستدفعه إلى كشف سره وإشعال نار الثورة ضده . فيتراجع الأب ويترك لويزه وشأنها . وكيف لا يتراجع الأب وهو قد وصل إلى مركزه بالإجرام ، وارتقى إليه على جثة سلفه . وبينما ينكمش الرئيس فون فالتر ، يحرضه سكرتيره فورم^(٢) على الاستمرار ، ويعرض عليه خطة للتفريق بين لويزه وفرديناند ويطلب ثمناً لنجاحها زواجه هو بلويزه التي طلب يدها قديماً ولم ينلها . وتتخلص

Lady Milford (١)

Wurm (٢)

الخطبة في تلفيق تهمة لميللر والقبض عليه ، ثم ارغام لويزه على كتابة خطاب إلى تشريفاتي البلاط يحمل معنى خيانتها لفرديناند ، وذلك بتهديدها بأنها ، إن لم تفعل ، تتسبب في موت أبيها في سجنه . فإذا ما رأى فرديناند هذا الخطاب ترك لويزه « الحائنة » . ويوافق الرئيس على هذه الخطبة الشيطانية ، ويبدأ في تنفيذها بالاشتراك مع سكرتيره فورم . وتقع لويزه بين نارين ، نار الخوف على حياة أبيها ، ونار الخوف على مستقبل حبها ، وتؤثر أباها في النهاية وتكتب الخطاب مكرهه ، مصممة في قرارة نفسها على الانتقام من فورم . ويتلقى فرديناند الخطاب الملقق فيصدق ما به ، ولكنه يريد الانتقام من غريمه التشريفاتي . وحين يعرض فرديناند على التشريفاتي أن يتبارزا بالمسدس ، يعترف هذا بأنه لا يعرف لويزه مطلقاً . ولا يصدق فرديناند هذا الإنكار ويعتبره حيلة جبانة من التشريفاتي للفرار من الموت ، ويصمم على قتل لويزه التي يتصور أنها خدعته . - أما الليدى ميلفورد فتدعو لويزه إليها لتؤثر عليها من ناحيتها ، ولكن لويزه تظهر من العظمة والشرف والنبيل والإخلاص ما يخجل الليدى ، وما يدفعها إلى التصميم على فصح عرى علاقتها بالأمير والبلاط ، والارتقاء في أحضان الفضيلة وحدها . - وعندما يخرج الأب ، الموسيقى ميللر من السجن ، ويعود إلى البيت يجد ابنته فريسة لليأس ، توشك على أن تنهى حياتها بيدها ، فيبذل ما يستطيع من جهد لمنعها . ويأتى فرديناند إلى بيت ميللر للانتقام ، ويضع السم في الليمونادة التي تشرب منها لويزه ، ويشرب منها هو كذلك حتى يموت معها وتعلن لويزه الحقيقة الواضحة التي لاشك فيها ، ويعرف فرديناند ، بعد فوات الأوان من المخلص ومن الآثم . وتنتهى المسرحية بحضور الأب الرئيس ومعه سكرتيره فورم . ويفاجأ بابنه في الترع الأخير فيندم على المكيدة التي اشترك في تدبيرها ، ويصب جام غضبه على فورم ، ويتهمه أنه هو المذنب الأول ليوقفه عند حده أو يتوعده بالويل والثبور وعظائم الأمور . ولكن فورم يهدد سيده بأنه يعرف من أسرارته الكثير ، وأنه لن يتورع عن كشف الستار عنها . ويرثى الابن المحتضر لإبيه الذي يظن أن له من القوة ما يجعله يستبد بالناس وهو بآثامه وماضيه أضعف الناس . ويترك الرئيس منصب الرئاسة ، ويذهب بنفسه إلى السجن .

فى هذه المسرحية بالإضافة إلى العناصر التى عرفناها فى شيللر وإنتاجه السابق - الهجوم على الاستبداد ، والدفاع عن الحرية ، والوقوف فى وجه قوى الظلم - شىء جديد هو إبراز دور المرأة ، والاهتمام بشخصياتها . وليس أدل على ذلك من عنوان المسرحية نفسه : لوييزة ميللرين . وليس هذا الاهتمام بالمرأة بجديد على الأدب الألمانى فى ذلك الوقت ولكنه جديد على شيللر . وإذا صح أن شيللر بدأ يفكر فى موضوع هذه المسرحية وهو فى الحبس فى شتوتجارت قبل فراره ، فلا شك أن علاقة الحب التى نشأت بينه وبين شارلوت أثرت أكبر الأثر على إدخال ذلك العنصر النسائى القوى فى المسرحية . فى مسرحية قطاع الطرق شخصية نسائية ، هذه حقيقة ، ولكننا نستطيع أن نحذفها ، فلا تفقد المسرحية شيئاً من قوتها . وكذلك مسرحية « فييسكو » فيها أكثر من شخصية نسائية (لينوره وجوليا وبيرتا) ولكنها كلها شخصيات ثانوية ، وعلاقتها بصلب الموضوع واهية . أما لوييزة ميللرين فهى مأساة المرأة بين التقاليد البالية التى تمنع الزواج غير المتكافئ اجتماعياً ولا تنظر إلى عناصر التكافؤ الأخرى وعلى رأسها الحب والأخلاق والشخصية ، مأساة المرأة التى يضعها حظها العاثر فى طريق مخططات الأمراء المستبدن الذين يتصرفون فى الناس كما لو كانوا كائنات بلا قلوب . والمسرحية غنية بالتفصيلات الأليمة المؤثرة ومن أبرزها ذلك الجزء الذى نقرأ فيه أن الأمير قدم إلى خليلته اللبدي ميلفورد هدية من الحلوى دفع ثمنها لها سبعة آلاف من رعيته باعهم إلى تجار الحروب فى أمريكا.

والحقيقة أن مادة عدم التكافؤ بين المتحايين وانتمائهم إلى طبقات مختلفة من المجتمع ، الرجل عادة من الطبقة الارستقراطية ، والبنت عادة من الطبقة البورجوازية أو طبقة سواد الشعب ، كانت مادة محببة إلى ذلك العصر الذى تحركت فيه القوى الممهدة للثورة الكبرى . نجدها فى مسرحية ديديرو « رب الأسرة » ، وكانت مسرحيات ديديرو معروفة فى ألمانيا فى ترجمات ليسينج ، وفى مسرحية مثل « إميليا جالوتى » لليسينج نفسه ، وفى مسرحية « التشرىفاتى » للينس . وقد ثبتت هذه المادة أقدامها فى عالم الأدب ، واجتذبت الأدباء منذ ذلك الحين ، فى كل البلاد ، حتى أصبح لها سجل حافل .

وهذا النوع من المسرحيات يطلقون عليه اسم المأساة البورجوازية وقد لا يكون من الخطأ ترجمتها به « المأساة الشعبية ». كان المعروف أن المأساة ، التراجيديا ، تدور أصلاً في الوسط الارستقراطي ، حول موضوع ارستقراطي . أما هذه المأساة فتدور أساساً في بيئة شعبية ، وأحب موضوع إليها هو الصراع بين الطبقة الاجتماعية العالية والطبقة الاجتماعية العامة ، بين الارستقراطية والشعب ، وربما عاجلت موضوعات ليس فيها صراع بين الطبقات ، بل موضوعات تراجيكية من قلب الطبقة البورجوازية ذاتها . وأقدم أمثلة على هذا النوع ترجع إلى منتصف القرن السابع عشر ، ولكنها كانت محاولات فردية ، لم تتسع دائرتها . حتى جاء القرن الثامن عشر فظهرت أمثلة طيبة عليها في إنجلترا مثل « تاجر لندن » (١٧٣١) ثم في فرنسا مثل « رب الأسرة » (١٧٥٨) وفي ألمانيا « إميليا جالوتى » (١٧٧٢) فلما قامت حركة العاصفة تبنت هذا اللون الأدبي وأكثر من الكتابة فيه .

الباب السادس

الاستقرار

نلاحظ في مسرحية « لويزة ميللرين » - أو « مكيدة وحب » - أن شيللر بدأ يدخل في مرحلة جديدة من الإنتاج الفني تتميز بالاستقرار . حقيقة إن المسرحية ما تزال تحمل مميزات حركة « العاصفة » وعلى وجه التحديد حركة العاصفة المتأخرة ، من تغليب للعبقرية التي تعبر عن أشياء لا يستطيع التعبير عنها غيرها ، على العقلية التي تلتزم بمحدود جامدة ، ومن تغليب للأصالة والعنصر الأولى القوى الخلاق الذي يبصر بنور المكون ، وتغليب للطبيعية في الأحاسيس الفردية وفي النظم الاجتماعية على القيود التقليدية الحضارية والقيود الاستبدادية الطاغية ، وتغليب للقلب والحدس والفريضة على الفكر والتدبير ، وتغليب للبساطة على التعقيد ، وللبسطاء من أطفال ونساء وفلاحين ومزارعين وصيادين وأصحاب حرف على الخبثاء من ملوك وأمراء ونبلاء ، وللبدايين على المتقدمين ، ... وما إلى ذلك . ولكن شيللر يلتزم بأشخاص في المسرحية أقل عدداً ، وبسياق أقل تحملاً بالتفرعات والتضخّجات ، وباعتدال في التعبير وفي التصوير - هذه السمة الجديدة - سمة الاستقرار ، هي انعكاس لما طرأ على حياته من بوادر انفراج الأزمة ، وبوادر الأمل في الوصول إلى اعتراف المجتمع به أديباً وصاحب رسالة ، والخروج من العزلة إلى الناس .

كانت الأخبار قد وصلت إلى دالبرج ، عن طريق أصدقاء شيللر وخاصة الممثلين العاملين في المسرح القومي مانهايم ، أن شيللر يوشك أن يفرغ من مسرحية عظيمة . فانتبه من جديد إلى شيللر ، ولعله كان في الفترة الماضية يتظر أن تمر ثورة الأمير كارل أوجين ، ويمضي الزمن فينسج على هرب شيللر شيئاً من خيوط النسيان ، فيعد إليه يده من جديد . وكتب إلى شيللر يسأل عن العمل الجديد ، فلم يجعل بالإجابة . كان شيللر يعلم أن مسرح دالبرج لم يعرض بعد مسرحية « قطاع الطرق » مسرحية نالت نجاحاً يذكر ، فتأكد من أن دالبرج عرف الآن قيمته ، وأصبح يسعى إليه عله أن يرتفع إلى قمة كالتى ارتفع إليها آنذاك ، أو بعبارة أخرى عله أن ينقذ المسرح من المحنة التى انحدر إليها . فما كان المدير يرتاح إلى الصالة التى لا تمتلئ بالجمهور الا إلى نصفها ، وما كان المثلون يرضون ببذل الجهد كل الجهد دون أن تحييم الأكف الملتبهة بالتصفيق ، والأفواه الصارخة بالإعجاب .

وكتب شيللر إلى دالبرج رسالة بأسلوب جديد ينم عن فهم عميق لشخصية البرج - شخصية الرجل الذى يبحث عن مصلحته قبل كل شيء آخر ، ولا يهتم باليات إلا إذا كانت تحقق مآربه . يقول فى رسالته : « يبدو أنك يا صاحب العزة ، على الرغم من محاولتى المسرحية الفاشلة - يعنى مسرحية فيسكو التى رفضت ! - ، ما زلت تكن لقللى المسرحى شيئاً من الثقة . ولست أتمنى شيئاً ، سوى أن أكون أهلاً لذلك فعلاً ، - ولما كنت لا أريد أن أتعرض مرة أخرى لخطر تقديم شيء لا يتفق مع ما تتوقع ، فلأنتى أسمح لنفسى بأن أرسل اليك أولاً مقتطفات من المسرحية - لويضة ميلارين - « ثم يتقل إلى الحديث عن نواحي الضعف فى مسرحيته التى تتلخص فى حرية مفرطة تصل إلى الجنون والخبث فى التهكم على الأسلوب الرفيع ، وفى التنقل من عناصر المأساة إلى عناصر الملهاة ، وينبه إلى اعتقاده بأن المسرحية لا تصلح للمسرح .

ورد دالبرج ملحاً على شيللر فى الرجاء أن يعد لها حتى تتناسب مع المسرح . وها نحن أولاء نجد شيللر عاكفاً على هذا التعديل فى ابريل ومايو ١٧٨٣ . فى خطاب له إلى راينفالد يقول : « إن مسرحيتى لويضة ميلارين توقظنى من النوم فى الساعة الخامسة صباحاً . فأههى الريشة ، وأجلس شاحداً أفكارى . وليس

هناك شك في أن الإكراه يقلم أجنحة الفكر . وبقدر ما أنا في رهبة من المسرح - بقدر ما أنا في عجل ، وتصميم على الكتابة على نحو لا يعتوره عيب . والتوفيق بين هذا كله فن . ولكني أحس على أية حال أن لوييزة ميللرين تفيد من هذا العمل . »

وسافر شيللر في ٢٤ يولية ١٧٨٣ متجهاً إلى مانهايم لمقابلة دالبرج ، وهو ينوى البقاء في مانهايم عدة أسابيع يعود بعدها إلى باورباخ ، إلى ذلك المكان الذي ظل حبيباً إلى نفسه على الرغم من توتر العلاقة بينه وبين السيدة فون فولتسوجن . واستأجرت له زوجة الممثل ماير شقة مناسبة في مانهايم سكن فيها . والتقى بصديقه القديم شترايشر ، الذي أتى إلى مانهايم فرأى أن شيللر قد تغير ، فأصبح أحسن صحة ، وأقوى مراساً . وبدأ شيللر يقوى صلاته بأصدقائه في مانهايم ، ويعقد صداقات جديدة ، ويسرى عن نفسه في الصحبة اللطيفة . وكانت إقامته أشبه بفترة الاستجمام ، خاصة وأن دالبرج لم يكن آنذاك في مانهايم ، بل كان في زيارة لهولنده ، وكان عدد كبير من المهيمين على فرقة مانهايم في الريف هرباً من حرارة الصيف في المدينة . - وفي ١٠ أغسطس وصل دالبرج وتقابل الرجلان في اليوم التالي في المسرح ، وجرى بينهما حديث ودي ، وعد فيه دالبرج بإعادة تمثيل « قطاع الطرق » وبعرض « فييسكو » ، واهتم على الفور بالمسرحية الجديدة « لوييزة ميللرين » .

ودخل دالبرج في مفاوضات مع شيللر تعتبر بحق بداية عصر الاستقرار في حياته من الناحية المادية . وانتهت المفاوضات في الشهر نفسه باتفاق على تعيين شيللر كاتباً مسرحياً لمسرح مانهايم بمكافأة سنوية قدرها ٣٠٠ جولدن ودخل حفلة زيادة على ذلك . نقرأ عن هذا الاتفاق في خطاب كتبه شيللر إلى السيدة فون فولتسوجن : « أولاً : يحصل المسرح منى على ثلاث مسرحيات جديدة - فييسكو - لوييزة ميللرين - وقطعة ثالثة أفرغ منها في فترة العقد . ثانياً : مدة العقد سنة تبدأ من أول سبتمبر الحالى إلى آخر أغسطس القادم - وحصلت على تصريح بقضاء فترة الحرارة الشديدة صيفاً في مكان آخر بسبب صحتي ثالثاً : أحصل على مكافأة ثابتة قدرها ٣٠٠ جولدن ، دفع لى منها مقدماً ٢٠٠ . وأحصل علاوة على ذلك عن كل قطعة تظهر لى على المسرح على الدخول الكامل للحفلة لى

الحق في تعيينها ، وهو مبلغ يتراوح بين ١٠٠ و ٣٠٠ جولدن . ثم تبنى المسرحية ملكاً لى ويكون لى أن أبيعها أو أطبعها كيفأ أشاء . وفرح شيللر بهذا الدخل السنوى الذى كان يتنظر أن يبلغ ١٢٠٠ جولدن وربما زاد عن ذلك ، وقرر أن يسدد ديونه المتركمة والتي بلغت حوالى ٤٠٠ جولدن ، وأن يفكر فى الزواج . وبالفعل كتب إلى السيدة فون فولتسوجن يطلب يد ابنتها شارلوتة ، على الرغم من أنه كان يعرف رأيها من قبل . وردت على كل ما ورد فى خطاب شيللر من كلام ، إلا هذا الموضوع تركته بلا إجابة . فهم شيللر أن طلبه لم يجد قبولاً فى هذه المرة كذلك ، فلزم الصمت تجاهه . وقد ظل شيللر رغم هذا الرفض على علاقة طيبة بالسيدة فولتسوجن وبابنها زميله القديم فيلهلم وبشارلوتة . وفى خطابات شيللر فى تلك الفترة وفى السنوات التالية لها ، وكذلك فى الخطابات التى تلقاها ، إشارات مختلفة عن آل فولتسوجن ، نعلم منها أن السيدة فولتسوجن توفيت فى ٥ أغسطس عام ١٧٨٨ بعد مرض شديد ، وأن شيللر كتب إلى فيلهلم ابنها وصديقه خطاباً بالغ التأثير والتأثير ، يذكر فيها فضل المتوفاة عليه ، ونعلم كذلك أن شارلوتة تزوجت موظفاً كبيراً فى هيلدبورجسهاوزن ، عاشت معه ستة أعوام ، زرقت فيها بطفل ثم وافقها منيتها وهى فى ريعان الصبا . أما فيلهلم فقد توطدت الصداقة بينه وبين شيللر فى سنوات حياته المثمرة فى ثايمار .

والمؤكد أن رفض السيدة فون فولتسوجن الخطبة المقترحة لم يقع على شيللر وقع الصدمة . وكانت التطورات الطيبة التى بدأ يسعد بها فى مناهيم ، والعلاقات الجديدة مع الأصدقاء القدامى والأصدقاء الجدد عاملاً ساعده على التغلب على هذه الأزمة أو أخذها ببساطة . كانت حياته قد اقتربت من شاطئ الأمان . وبدأ يفكر فى الالتقاء بوالديه وأخواته ، وكتب إلى أخته كريستوفينه ولويزة يدعوهما إلى الحضور لقضاء ٤ أسابيع لديه ، ويرجوها إحضار قصص وجوارب من صنعها له .

لم يكن شيللر يتخفى ، أو يتسمى باسم آخر - كما ظل يفعل فيما مضى - بل كان يسير حراً ، يسره أن يعرف كل واحد أن هذا هو « الشاعر فريدريش شيللر » . وارتفع شيللر إلى مرتبة المشاهير الذين تسعى الطبقة الراقية إلى دعوتهم إلى مواعدهم ومجالسهم ، وتعلم أسلوب الحياة الرفيعة ، وبدأ يعتنى بمظهره بما

يتناسب مع مظهر من يخالطهم . كان يزور آل دالبرج ، وكانت السيدة زوجة دالبرج لا تبخل عليه بالنصح والتوجيه الفنى . كذلك كان يزور آل شقان ، ويعرف للسيد شقان فضله عليه فى أوقات عصيبة مضت ، وفى فترة التفاوض مع دالبرج . وتعرف فى بيت آل شقان على الابنة مارجريته Margaretha التى كان يسميها فى خطاباته « شقانين » ^(١) ، وكانت مارجريته فى الثامنة عشرة من عمرها ، تعوض جاذبيتها ما كان ينقصها من جلال ، وتبرز فى المجتمعات خاصة برأيها الثاقب المهتم بالأدب والمسرح . واهتمت مارجريته بالشاعر الشاب ، وانصرفت عن ناشر بالمدينة اسمه جوتس ، كان أبوها يود أن يزوجهابها ، كذلك اهتم شيللر بها ، وكان يأتيها بما يكتب من جديد فيقرأه عليها ، ويحدثها عن آرائه ومشروعاته . وإذا كانت قد أعانته على نسيان شارلوتة فون فولتسوجن ، فلم تتمكن من دفعه إلى إعلان حبه لها . كذلك تعرف عن طريق أسرة شقان على السيدة صوفى دى لاروش ^(٢) ، (١٧٣١ - ١٨٠٧) التى كان لها أثرها على تفكير جوتس فى شبابه ، وكانت تقيم فى كوبلنتس ^(٣) على الراين ، وتفتح صالونها للأدباء والنقاد والمهتمين بالأدب ، وكم زارها الأدباء الكبار المرموقون مثل جوتس وقيلاندروهردر - ثم انتقلت إلى مدينة شباير ^(٤) جنوباً ، واستمرت على أسلوبها ، تجعل من بيتها مركزاً يلتقى فيه أهل الفكر ، ويسعون إليه خاصةً وإن صوفى كانت مشهورة بين القراء كأديبة لها رواياتها وقصصها ، وكمرربة ، وصاحبة رأى تنشره فى مجلة « بومونا » . مجلة لبنات ألمانيا ^(٥) . رارها شلر فى شباير - مدينة ليست بعيدة عن مانهايم - وأعجب بها ، وتأثر بشخصيتها وحديثها .

(١) Schwanin

(٢) Sophie de la Roche

(٣) Koblenz

(٤) Speyer

(٥) Pomona für Deutschlands Töchter

وبينا الدنيا تقبل على شيللر على هذا النحو ، وبينما أنجمه ترتفع في سماء الشهرة ، وفنه يزداد قوة ورسوخاً ، أصابه القدر بضربة قوية ، أقوى من السجن وصنوف الإيذاء التي تخطر ببال حاكم مستبد ، لقد أصابه القدر بالمرض . وكـم كان بحاجة إلى الصحة ليحقق مشروعاته ، وينقل إلى الواقع خيالاته ! وأصبح عليه في السنوات الباقية من حياته أن يصارع المرض . ولكنه كان في مصارعة المرض بلا ملل أو كلل ، قوة إذا تصورنا الجسد الواهى الذى كانت تنطلق منه ، وجدناها ضرباً من الإعجاز . كانت الإصابة التى عانى منها فى أعقاب هذا الصيف الحار ، إصابة وبائية انتشرت فى مانهايم فى أول سبتمبر ولتى نتيجة لها ألفان من الأهالى حتفهم ، منهم المخرج ماير ، وكان الكتاب القدامى يسمون الوباء انفلونزا ، ولا شك أنه كان مالاريا . فالأعراض التى نقرأ عنها وأبرزها الحمى المتقطعة ، والرعدة هى أعراض مالاريا . فشيللر يتحدث عن نوبات حمى على فترات منتظمة تفصل بينها ٤٨ ساعة بدون حمى . وكان شيللر ينتهز هذه الساعات الخالية من الحمى ليعمل . أما العلاج فكان يقوم على اجتناب الأكل والاكتفاء بشيء من البطاطس المسلوقة والسوائل ، وتناول جرعات من الكينين - كان الطبيب السابق شيللر يبالغ فيها مما أضـره ضرراً إضافياً . وتحكى لويـزة شـقان ، إحدى بنات الناشر شقان ، عن مرض شيللر ، وعمله فى أثناء مرضه ، وبرغم مرضه فتقول : « كان شيللر فى بيتنا بيتنا ذات مساء فاعتـرته نوبة من الحمى الباردة التى كانت تعـتـريه كثيراً . وكانت حاله سيئة ، فحمل إلى فراش ، وغطى بأغطية دافئة ، وأعطى منقوع الكينا ، فلما خفت الرعدة حمل على كرسى إلى البيت ، وكنت فى اليوم التالى أسير مع أبى كعادتنا للنزهة ، فقال لى ونحن فى طريق العودة ، إنه يريد أن يطل على شيللر ، ليرى كيف حاله ، ورجانى أن أنتظر فى القاعة ، لأن شيللر لابد سيكون فى الفراش . فلما وصلنا إلى باب القاعة ، سمعنا صيحاً عالياً ، ونظرنا فماذا رأينا ؟ كانت بالحجرة المظلمة شمعتان موقدتان ، وكانت على المائدة أوراق وزجاجة من نبيذ البورجوندر وكأس ، وكان شيللر يجرى فى الحجرة جثة وذهاباً ، فى ملايسه الداخلية ، ويلوح بيديه ، ويصيح بكلام غير مفهوم . وصاح أبى فيه : ما هذا الذى تعمله يا عزيزى شيللر ! إنك ترهق نفسك ، ولقد كنت بالأمس فقط

مصائباً بالحمى ؟ هل درست الطب يا ترى حتى تحطم نفسك عمداً ؟ فلما التقط شيللر أنفاسه ، قال إنه كان متماسكاً مع المغربي - شخصية المغربي في مسرحية فييسكو - وأنه لا يمكنه أن ينسجم في الدور إذا نفذ ضوء النهار إلى حجراته . وألح عليه أبى ، في أن ينتظر حتى تزول عنه الحمى ، وأن يترك المغربي والمغاربة وشأنهم . فوعد بذلك . وفي اليوم التالي عاد إلى زيارتنا . وأحضر مشهداً آخر من فييسكو - التي كان يعدّها لتعرض عما قريب على المسرح - وقراه على أبى . « كان يعد فييسكو لتظهر على المسرح في ١١ يناير ١٧٨٤ ، ويعد لويظة ميللرين لحفل ١٥ ابريل ١٧٨٤ . وكان يتعجل العمل في فييسكو خاصة ، لأن الأخبار أتت من برلين تقول إن السيد پلوميكه ^(١) - لص الأعمال المسرحية الخطير الذى أخذ من قبل موضوع « قطاع الطرق » - يبذل الجهود المتواصلة ليخرج على المسرح بسرعة صياغة لموضوع هذه المسرحية . وتمت الاستعدادات في مانهايم واضطلع بالأدوار خيرة الممثلين ولكن المسرحية سقطت إلا من شيء من الاستحسان لقيته بعض المشاهد . وكتب شيللر عن هذا الفشل يقول : « لم يفهم الجمهور مسرحية فييسكو . إن الحرية الجمهورية هنا صدى لا معنى له ، واسم فارغ - وأهل منطقة اليفالتس ^(٢) قوم لا يسرى الدم الرومانى في عروقهم ، والناس في مانهايم يقولون إن المسرحية أكثر عمقاً وعلماً مما يطيقون . » أما العرض الذى أتيح لأهل برلين فقد لقي نجاحاً ملحوظاً ، فأهل برلين ، المدينة الكبيرة كانوا أوسع أفقاً من الناحية السياسية من أهل المدينة الصغيرة مانهايم ، فاستطاعوا متابعة أفكار الشاعر السياسية التى حلق بها إلى بعيد .

وبينا أخذ شيللر يفكر في أسباب الفشل ، وقيم عمله الأدبى ، ويحاول الخروج بفائدة من هذه الخبرة ، كانت المسرحية التالية تأخذ طريقها إلى المسرح : لويظة ميللرين . خرجت أولاً مطبوعة لدى الناشر شقان - مع مطلع ربيع عام ١٧٨٤ باسم « مكيدة وحب » . وفى ١٥ ابريل خرجت ممثلة على المسرح لأول مرة في مانهايم فعوضت الفشل الذى منيت به مسرحية فييسكو .

Plümicke (١)

Pfalz (٢)

كان النجاح ساحقاً ، يصفه شترايشر قائلاً : « ظل شيللر في أثناء الفصل الأول صامتاً لا ينطق بكلمة واحدة ، حتى انتهى الفصل فقال « لقد سار على مايرام ». وكان الفصل الثاني نشيطاً ، أدى الممثلون نهايته بحماس متأجج وبالترام للصدق مؤثر ، حتى إن المتفرجين هبوا - على نحو غير مألوف في ذلك الوقت - وصفقوا تصفيقاً عاصفاً وصاحوا بقوة معبرين عن استحسانهم العام . ودهش الشاعر لهذا دهشة شديدة وقام وانحنى أمام الجمهور . وظهر على تعبير وجهه وعلى هيئته الكريمة الفخورة بأنه راض عن نفسه ، وراض عن الاعتراف بقيمته وتثريته بهذا التقدير . »

قلنا إن هذا العرض كان الأول في مانهايم ، ولكنه لم يكن الأول في ألمانيا . فقد سبقه عرض آخر في فرانكفورت في ٨ أكتوبر ١٧٨٣ اهتم بإخراجه مدير المسرح هناك « جروسمن »^(١) . والظاهر أن شيللر تعرف بجروسمن عن طريق ممثلي فرقة مانهايم الذين كانوا يقومون بأدوار في فرانكفورت كممثلين زائرين . فلما سافر فيما بعد إلى فرانكفورت لزيارته نشأت بينهما صداقة استمرت طويلاً . كان شيللر قد سافر إلى فرانكفورت في أواخر أبريل ١٧٨٤ وحضر في ٣ مايو عرضاً « لمكيدة وحب » . وأوتى هناك فرصة الالتقاء والتعرف بشخصية فريدة هي شخصية الممثلة صوفي ألبريشت^(٢) أو مدام ألبريشت ، كما يسميها في خطاباته . كانت هذه الشابة الجميلة ، الجذابة ، ابنة أحد أساتذة الجامعة ، ربها تربية غربية ، كثرية الصبيان ، وأراد لها أن تصبح من أهل العلم والأدب ، ولكنها كانت تخلق بخيالها في آفاق أخرى ، وتبحث عن السعادة وتحقيق الذات في ميادين غير التي تصورها أبوها . فلما تزوجت بالطبيب ألبريشت ، سمح لها بأن تجرب حظها حيث تريد ، فأنجبت إلى المسرح ، وتألفت على خشبته حتى أصبحت من أبرز ممثلات العصر فلما رآها شيللر وكانت تمثل دور لويزة وقع في حبها ، ووجد روحه تهيم نحوها ، وفرح بأنها كانت تكن له الشعور نفسه . ولسنا نعلم مدى هذا الحب ، ولسنا نملك من تفصيلاته أكثر مما جاء في خطاب شيللر إلى صديقه راينفالد :

Grossmann (١)

Sophie Albrecht (٢)

« لقد ارتبطنا ارتباطاً وثيقاً منذ الساعات الأولى وتقاربنا أعمق التقارب ، وتفاهمت روحانا . إننى سعيد وفخور بأنها تحبني ، وبأن معرفتها بى ربما يجعلها سعيدة . » كذلك نجد شيللر يتحدث عن زوجها فى بعض خطاباتة فيقول إنه صديقه .

ولعل من أهم الأشياء التى تحققت لشيللر فى هذا الوقت هو اختياره فى يناير ١٧٨٤ عضواً فى « الجمعية الأميرية اليفالتسية » ^(١) ، وكانت هذه الجمعية تجمع المهتمين بالأدب والفنون والثقافة فى منطقة اليفالتس ، وعلى رأسهم السيد دالبرج ، وتشجع الجهود المبذولة فى هذه الميادين : فتمنح جوائز ومكافآت ، وتقرر ما تراه صالحاً مفيداً . كذلك كانت مجالاً يتيح للأعضاء فرصة إلقاء المحاضرات ، والبحوث يعبرون فيها عن فلسفاتهم وآرائهم . وإذا غرضنا النظر عن الجهود التى بذلها شيللر فى المناقشات وفى توجيه المكافآت وما إلى ذلك ، وجدنا أن عضويته فيها أتاحت له الفرصة لتطوير رأيه عن المسرح ، أو لتعميق هذا الرأى فلسفياً . فى يونيو ١٧٨٤ ألقى شيللر محاضرة بعنوان « ما هى المهمة التى يمكن لمسرح جيد أن يؤديها ؟ » وهى المحاضرة التى غير شيللر فيما بعد عنوانها إلى « المسرح كمؤسسة أخلاقية » عندما نشرها فى مجلته « ثاليا » ^(٢) . فى هذا البحث يعبر شيللر عن رأى معروف تبناه ، وهو أن أهم وأسمى مهمة يسعى إليها المسرح هى سعادة الناس عامة . ويرى أن المسرح مؤسسة ثقافية بكل ما فى هذه الكلمة من معنى رفيع ، وضخامة شاملة . وأن هذه المؤسسة الثقافية ترضى حاجات طبيعية فى نفوس الناس ، هى الحاجة إلى الجديد وإلى الغريب ، وإلى العجيب ، والحاجة إلى الانفعال والاندماج فى مشاهد عاطفية ، ثم الحاجة إلى الفعالية والاندماج فى مشاهد تقوم على الفعالية . والمسرح كمؤسسة ثقافية يسعى إلى التسلية الرفيعة وإلى تثقيف القلب والعقل معاً ، وهو بذلك وسيلة للتوعية ، ومكمل للقوانين وللدين .

Kurfürstlich Pfälzische Gesellschaft (١)

Thalia (٢)

والحقيقة أن التفكير في المسرح وفي قيمته الأخلاقية ، كان موضوعاً حساساً في ذلك العصر ؛ وأنه قسم المفكرين إلى حزبين حزب مؤيد وحزب معارض . كان فولتير في فرنسا مثلاً أكبر مدافع عن المسرح ، لا يكاد يتصور أن تكون هناك ثقافة ، أو أن تكون هناك جماعة متحضرة لا يكون فيها مسرح - وكان لفولتير حزبه . أما جان جاك روسو ، الذي نشر من الأفكار ما كان له الأثر أبلغ الأثر في السياسة والتربية والأخلاق والأدب والفن ، فقد كان يقف من المسرح موقف الريية ، وعبر عن رأيه في رسالة اسمها « رسالة إلى السيد دالامير عن المسرح » (١٧٥٨) رد بها على مقال دالامير في « الموسوعة » (الأنسيكلوبيدى) الذى طالب فيه هذا أهل جينييف بأن يقيموا في مدينتهم مسرحاً . وكان روسو من أهل جينييف أصلاً فأخذ يدافع عن بلده ، ويفصل في الوقت نفسه الرأى المناهض للمسرح . فالتراجيديا في نظره تؤثر تأثيراً سيئاً على الأخلاق لأنها تلتقى الرأى ولا تصنعه ، ولأنها تقيم عقابها الخلقى على أساليب غير مألوفة ، غير واقعية ، فلا تؤثر في أعماق الناس . كذلك يتهم الكوميديا بأنها تتشنى في عيوب الناس ... الخ . لكن شيللر وقد عهدناه معجباً بروسو ، يستقل برأيه ، ويقف مع الحزب الآخر ، ويدافع عن المسرح ، ويرفعه إلى أعلى مرتبة . ويندفع شيللر في حماسه للمسرح إلى حد رفع اقتراح إلى السيد دالبرج بإخراج مجلة للمسرح المانهيمى على غرار « فن المسرح الهامبورجى » التى كان ليسينج يخرجها ، والتى قامت بدور هائل في تطوير النقد المسرحى وفي تطوير الفن المسرحى . وكان شيللر يريد أن تهتم المجلة المقترحة بتاريخ المسرح ، وبمناقشة المسرحيات وبنقد الأدباء ، وبأخبار المسرح ، وبالحوادث ، وبجوانب الحياة المسرحية كلها . ولكن دالبرج لم يوافق .

الباب السابع

الحيرة

منذ أن فرغ شيللر من مسرحية «لويزة ميللرين» أو «مكيدة وحب» والسكون يخيم على نشاطه الإبداعي. من الممكن أن نعزو هذا السكون إلى مرضه. ولكن مرضه لم يكن في أي فترة من حياته حائلاً بينه وبين الإنتاج الضخم، ولقد شهد الثقة على أنه كان إذا عزم فعل، وانهز ساعات الصحة التي تتخلل أزمات المرض ليندمج في مشاهد مسرحياته وفي أشخاصها، حتى يشكلها ويحولها إلى كلمات. ومن الممكن أن نعزو هذا السكون إلى كثرة أعماله، واتصالاته بالأصدقاء والمعارف، وتشتته في أعمال في لجنة المسرح وفي الجمعية الأميرية البغالتسية. ولكن الأديب المطبوع لا ينصرف عن الأدب مهما كانت المغريات، وإنه ليعرف كيف يحول ألوان النشاط المختلفة التي يرتضى في خضمها إلى خيوط ينسج منها أعماله الفنية. لا. إن السكون الذي خيم على نشاطه الإبداعي، كان سكون التأني والتدبير والإعداد لتحول عظيم، والأعمال التالية تشهد على ذلك.

كان العقد المبرم بين شيللر ودالبرج ينص على أن يقدم شيللر مسرحية ثالثة، وكان المفروض أن يتم شيللر مسرحية «دون كارلوس» التي وضع

خطوطها الكبيرة في أثناء إقامته بياورباخ ، ونفذ جزءاً بالفعل منها . ولكن المسرحية لم تتقدم . وكان دالبرج يكثر السؤال عنها ويلج ، ولم يكن شيللر يقدم إليه الإجابة المرجوة . وما لبث الجفاء أن عرف طريقه إلى العلاقة بين الرجلين . ولم يسلك دالبرج في التعبير عن عدم رضاه سبيلاً واضحاً ، بل فضل الالتواء ، فتوك شيللر يقدم إليه المقترحات تلو المقترحات ، والتوصيات تلو التوصيات ، منها ما يدور حول ترجمة بعض المسرحيات الفرنسية ، ومنها ما يدور كما أشرنا من قبل حول بحلة لفن المسرح ، وما إلى ذلك ، ثم بغث إليه بطبيب المسرح الدكتور ماى ، في يونيو ١٧٨٤ ، الذى أخذ يتحدث معه حديثاً عادياً ، خرج منه إلى أن خير ما يفعله شيللر الآن هو أن يترك الكتابة للمسرح ويرجع إلى مهنته الأصلية ، مهنة الطب . وأفهم شيللر أن هذا الكلام هو رسالة شفوية يبلغه إياها على لسان دالبرج أو نحو ذلك . وكتب شيللر إلى دالبرج رسالة يرجوه فيه أن يجدد عقده عندما ينتهى ، وأن يصرف النظر مؤقتاً عن تحويله من الكتابة للمسرح إلى الطب . ولم يظهر دالبرج نواياه النهائية حتى جاء يوم أول سبتمبر ١٧٨٤ فوجد شيللر نفسه بلا عمل ، وبلا مورد ، وبلا أمل في الحصول على مال من أية جهة .

ولا ينبغي أن نغفل أن فرقة مانهايم المسرحية ذاتها كانت قد تحولت نواياها عن شيللر ، وأصبح الممثلون لا ينظرون إليه نظرة التقدير القديمة ، وبدأ جو يوشك أن يكون عدائياً يسيطر على المسرح ، ويلفظ شيللر تدرجياً . كان هؤلاء الممثلون يتوقعون أن يضع شيللر قلمه تحت تصرفهم فيصنع لهم التمثيلات التي يريدونها الجمهور والتي تلهب الأكف إعجاباً بها . فإذا بهم يتبينون أن الشاعر الموظف لديهم ليس طبعاً على النحو المرغوب ، فهو عندما يقبل تعديل مسرحياته ، لا يغيرها من أساسها ، ولا يغير أسلوبه ، ولا ينتزل إلى الجمهور ، بل يريد أن يرفع الجمهور إليه . وهذه هي المخاطرة التي لم يشأ أحد أن يقف معه فيها . ولقد أعطاه الممثل إيفلاند - الصديق في أيام خلت - النموذج « الصالح » في مسرحية ألفها باسم « جريمة من أجل الشرف »^(١) ، راعى فيها متطلبات

Verbrechen aus Ehrsucht (١)

الجمهور فنجحت نجاحاً قطع النظر . فما بال شيلر لا يجارى ، ويرهق الممثلين بأسلوبه الخاص ؟ - ولقد وصلت معارضة الممثلين لشيلر إلى حد التهكم عليه علناً ، فى مسرحية سخيقة اسمها « الرجل الأسود »^(١) تدور حول أديب مسرحى اسمه فليكشورت^(٢) (= أى لصاق الكلام) اجتمعت فى شخصيته مجموعة من صفات شيلر منقلوبة حتى يضحك منها الناس .

ولقد تحول الممثل إيفلاندى من صديق لشيلر إلى غريم له . وكلما تقدم إيفلاندى فى الكتابة للمسرح ، ونجحت مسرحياته ، دفعته أنانيته إلى التخلص من شيلر . وساعد على توسيع الهوة بين الرجلين « غراميات » شيلر الحاطفة ، الكثيرة ، التى كانت لا تنتهى إلى نهاية ، والتى كانت تتصف فى الغالب بالسذاجة ، وكثيراً ما دارت حول صديقة أو خطيبة أو زوجة آخر . وقد اغتاض إيفلاندى من ملاحقة شيلر للممثلة الشابة كاتارينا باومن^(٣) - ١٨ سنة - التى حلت محل ممثلة الفرقة الأولى كارولينة تسيجلر بعد وفاتها المبكرة . كانت كاتارينا باومن آية فى الجمال ، وكانت تجيد دور لويضة فى مسرحية « لويضة ميللرين » إجادة فائقة . وقد تقدم إليها شيلر لأول مرة ، دون سابق معرفة ، وحياها وقدم إليها شيئاً ملفوفاً هدية . فلما ذهبت إلى البيت وفتحت الهدية وجدت فيها صورة لشيلر ! والظاهر من الشواهد التى بين أيدينا أن شيلر كان يغازلها ، وأنها كانت لا تهتم به كثيراً لأنه كان يحمل هندامه فلا يلفت نظر من تهتم بالمظهر . وأياً كان الأمر فقد أدت هذه العلاقة العابثة إلى مزيد من التعقيد فى الصلة بين شيلر وإيفلاندى الذى كان يلاحق كاتارينا هو الآخر ويرجو أن يظفر بها . والمؤكد أن مسرح مانهايم أدار ظهره إلى شيلر وتركه ذات يوم فريسة للحيرة أشد الحيرة . كان شيلر متهوراً فى الحب . ما إن يرى امرأة جميلة ، حساسة ، جذابة حتى يهيم بها . هكذا هام بمارجرىته شقان ، وبكاتارينا باومن وصوفى

Der schwarze Mann (١)

Flickwort (٢)

Katharina Baumann (٣)

ألبريشت ، وهكذا أيضاً هام بشارلوتة فون كالب^(١) . إلا أن علاقته بشارلوتة فون كالب كانت أكثر خطراً . كانت شارلوتة هذه من عائلة عريقة ، سليله الحسب والنسب ، وكانت تصغر شيلر بعامين ، وكانت تجمع إلى الجمال والجادية خيالاً لا يقف عند حد ، يتلهف على الحب والحنان . وقد مرت عليها في أيام طفولتها سنوات كثيرة صعبة ، بعد أن مات أبوها في أثناء الصيد ، وماتت أمها نتيجة لمرض عضال ، فعاشت يتيمة منذ نعومة أظفارها عند بعض الأقارب ، بعيدة عن إخوتها الذين تشتتوا كل في جهة . وظلت تبحث عن بيت يكون بيتها ، وأناس يكونون أهلها ، وتبحث عن الحياة التي ضاعت منها في البكاء والعزلة . واختار لها خالها رفيق حياتها الراحل هاينريش فون كالب ، الذي كان يخدم في الجيوش الفرنسية ، وعاش حياة مليئة بالمغامرات في أمريكا وغير أمريكا ، ولم يستطع هذا الرجل أن يفهم شارلوتة ويحقق لها السعادة التي كانت ترجوها ، فظلت الحياة الزوجية قائمة بينها ، على أساس الاحترام ربما ، لا على أساس الحب . وأتى الزوجان إلى مانهايم في ربيع عام ١٧٨٤ ، حيث حاول الراحل فون كالب أن يحصل على وظيفة بناء على توصية من البلاط . وبدأت علاقة شيلر بشارلوتة فور وصولها تقريباً ، ومهد لهذه العلاقة خطاب أتت به معها من السيد راينفالد لتوصله إلى شيلر . كان شيلر يرافق شارلوتة وهاينريش فون كالب في جولات في المدينة ، وحولها ليطلعها على ما يستحق المشاهدة ، وكانت الأحاديث اللطيفة والمداعبات تقرب بين القلوب شيئاً فشيئاً . ثم سافر الاثنان إلى لاندau^(٢) حيث كانت الكتيبة تعسكر ، فلم ترتج شارلوتة إلى الجوار هناك . وعادت في أغسطس إلى مانهايم ، واتخذت فيها سكناً ، وكان زوجها يزورها في الأسبوع مرة أو مرتين أو أكثر . وكان شيلر يزور شارلوتة ويسلمها في وحدتها ، وكان الزوج يعرف لشيلر هذا الجميل . وقد قدم شيلر للسيدة شارلوتة مساعدة كبيرة ، إذ أسعفها بالطبيب في آخر دقيقة عندما فاجأها آلام

Charlotte von Kalb (١)

Landau (٢)

الوضع ، وظل بجانبها ، حتى اطمأن على صحتها وصحة المولود ، وشملها برعايته في الأيام التالية. وظلت الصداقة تزداد مع الأيام وثوقاً ، كل منها يفتح للآخر قلبه ، ويلتمس لديه الفهم والسلوى . وكان شيللر يتحدثها عن مصاعب حياته ، عن المسرح وما يلقاه فيه ، وعن صديقاته وما يفعلنه به ، وعن المال وكيف تؤرقه ديونه . وشاءت المصادفات أن يأتي الأمير كارل أوجوست ، أمير فايمار وصديق جوته ، إلى دارمشتات لزيارة والد زوجته هناك . وكانت شارلوتة فون كالب واحدة من المعية الأميرية في دارمشتات ، فكتبت إلى وصيفة الأميرة خطاباً حملة إليها شيللر في ديسمبر ١٧٨٤ لكي توصي به الأمير كارل أوجوست . وبالفعل تمكن شيللر من مقابلة الأمير أكثر من مرة ، حيث قرأ عليه شيئاً من مسرحية دون كارلوس - قراءة متقنة تعلمها من مخالطته ومن حياته في المسرح - وكانت النتيجة أن كارل أوجوست أنعم عليه في ٢٧ ديسمبر ١٧٨٤ بلقب « مستشار » ، فعاد إلى مانهايم وقد عاوده الأمل في مستقبل زاهر ، وكيف لا يعاوده مثل هذا الأمل ، وقد اعترف أمير له بجلاله وقدره ، بأن وظيفة الأديب المسرحي محترمة يحق لمن يشغلها أن يحمل لقب « مستشار » ؟

وفيما شيللر يتحدث شارلوتة عن رغبته في مغادرة مانهايم والسعى إلى مستقبل أفضل في واحدة من المدن الألمانية الكبرى ، تفجر الحب الجارف الذي بذلت الجهود لإخفائه ، أو ستره تحت اسم الصداقة . خافت أن تفقد الحبيب ، فصارحته بما تحس به نحوه حتى يبقى بجانبها في مانهايم . وليس من شك في أن شيللر بادها الحب نفعه . وإذا كان شيللر فيما بعد قد وصف هذا الحب بأنه حب طاهر ، فلسنا نعلم إلى أي حد يمكننا تصديقه . الذي نعلمه أن شارلوتة أحرقت خطاباتها وخطابات شيللر التي تبادلها في تلك الفترة ولا بد أن أسباباً وجية حملتها على ذلك . وقد عمرت شارلوتة ، وأملت - بعد أن كف بصرها - كتاباً عن حياتها ، ظاهر فيه أنها تجتهد في إخفاء معالم هذا الحب . وهكذا كان شيللر إنساناً يرتفع إلى المثاليات كثيراً ، ويضعف أمام الإغراءات أحياناً . ولقد تعلم من علاقته بشارلوتة الكثير عن المرأة ، وعن المرأة العاشقة ، وعن المرأة الارستقراطية ، وأصبح أكثر قدرة على رسم شخصية الأميرة أو الملكة في مسرحيات قادمة مثل « ماريا ستوارت » .

وكتب شيللر قصيدتين في هذه الفترة تعبران عن فكره وإحساسه أصدق تعبير . لقد تغير تغيراً هائلاً . لقد حركته الشهور التي مضت بما كان فيها من نجاح وفشل ، وهرب واستقرار ، وحب عابث وحب عارم ، وتجربة ، ومخالطة لألوان من الناس مختلفين ، وقراءات كثيرة وتأملات . ولكنها لم تصقله ، بل تركته في مفترق الطرق حائراً يبحث عن كل شيء ، يبحث عن الشهرة ، وعن الفكرة وعن الحياة وعن الحب . هكذا نراه في القصيدتين « مروق العاطفة »^(١) و « امثال »^(٢) . القصيدة الأولى التي غير اسمها إلى « كفاح »^(٣) تقول مثلاً :

لا . لن أستم في هذا الكفاح إلى أبعد من هذا
كفاح الواجب الشاق .
إذا لم تكوني قادرة على إخماد دافع القلب المتأجج ،
أيتها الفضيلة ، فلا تطلبي هذه التضحية مني .
لقد أقسمت ، أنا ، نعم أقسمت ،
على أن أتحكم في نفسي ،
غذى تاجك ، لقد عسرتني إلى الأبد ،
خذي ودعيني أذنب .

أما قصيدة « امثال » فنقرأ فيها :
« إنني أحب أبنائي حباً أسوى فيه بينهم »
هذا ما قاله واحد من الجن لا تراه العين .
ثم قال صائحاً : « اسمعوا يا بني البشر ، هناك زهرتان ،
زهرتان تفتتحان للطلاب الحكم
اسم احدهما « أمل » و الأخرى اسمها « لذة » .
من قطف واحدة من الزهرتين ،

(١) Freigeisterei der Leidenschaft

(٢) Resignation

(٣) Der Kampf

ليس له أن يتوق إلى أختها .
 فليطلب اللذة ، من لا يستطيع أن يؤمن .
 حكمة خالدة خلود العالم . أما من يستطيع أن يؤمن ،
 فليحرم من اللذة نفسه .
 إن تاريخ العالم هو محكمة العالم .
 « وأنت قد أخذت الأمل ، ولقد نلت جزاءك ،
 وكان إيمانك هو نصيبك غير ممنون .
 وكان بإمكانك أن تسأل حكماءك :
 إن ما يضيئه الإنسان من اللحظة
 لا يعيده إليه الزمن إلى الأبد . »

كان شيللر في ذلك الوقت قد جرب الحرمان وجرب اللذة ، وجرب
 الإيمان وجرب الكفر ، جرب الأمل وجرب اليأس ، وأصبح كالمندفع بسفينة
 في تيار بين شاطئين متضادين ، يريد أن يصل إلى أحدهما وقد تبين أنه لا يستطيع
 أن يصل إليهما معاً في وقت واحد . ولم يكن من الممكن أن يحسم شيللر أمره في
 مانهيم ، فهو يتعرض لقوى عنيفة تدفعه وتجذبه : المسرح المانهيمي يلفظه ،
 دالبرج يحاول رده عن الأدب إلى الطب ، شارلوتة فون كالب تشده إليها ،
 الديون ثورقه ، الصداقات القديمة تتأرجح كلها . فما باله لا يجرب تجربة يغامر بها
 أو يقامر؟ وما باله لا يهرب مرة أخرى؟

إنه لا يبدأ بالتفكير في الهرب ، بل بالتفكير في العناد والمغامرة . « كلما
 ارتفع الهدف الذي نطمح إليه ، عظمت شجاعتنا ، وصفت ثقتنا في أنفسنا ،
 وزاد استقلالنا عن رأى الناس ، في الوقت الذي نكون قد حسمنا فيه أمرنا مع
 أنفسنا ، وفي هذا الوقت فقط ، نكون قد تخلصنا من خطر المعاناة من حكم
 الآخرين - من الزهو إذا كان الحكم هو الإعجاب ، أو الجبن إذا كان الحكم هو
 الاستخفاف ... » (من كلمة شيللر إلى الجمعية الأميرية الهفالتسية) . وقرر
 شيللر أن يخرج مجلة باسم « راينيشه طاليا »^(١) ولكنه لم يجد ناشراً يقبل النهوض

بالتاحية المالية والطبع والتوزيع ، فنهض بالمشروع وحده . وأعلن عن المجلة التي أراد أن يمولها عن طريق الاشتراكات ، إعلاناً جاء به : « اننى أكتب كمواطن ووطنه الدنيا ، مواطن لا يخدم أميراً من الأمراء ، ولقد فقدت فيما مضى موطنى الأول لتكون الدنيا الواسعة التي لم أكن اعرفها إلا من خلال المنظار المقرب ووطنى . ولقد حولنى خطأ عجيب فى فهم الطبيعة فى مسقط رأسى إلى شاعر . كان الميل إلى الشعر يعتبر إهانة لقوانين المعهد الذى تربيت فيه ، ونقضاً لحطة مؤسسه . وظل حاسى ثمانية أعوام طوال يناهض النظام العسكرى ، ولكن الولى بالشعر شئ نارى قوى ، مثله فى ذلك مثل الحب الأول . كان يشعل جذوة ما كان ينبغى عليه أن يخمده ناره . وأراد قلبى أن يهرب من ظروف كانت بالنسبة له تساوى العذاب ، فهام إلى عالم من المثاليات ، ولم يكن يعرف العالم الواقعى ، الذى كانت تفصلنى عنه القضبان - ولم يكن يعرف الناس - ولم يكن يعرف ميول الكائنات الحرة المضطلة بأمر نفسها ، لأن ميلاً واحداً فقط ، لا أريد أن أذكره هنا ، هو الذى تمكن من النمو والنضوج . أما الجوانب الباقية من قوة الإرادة فقد وهنت ، نتيجة للتوتر الذى اعتري جانباً واحداً منها على نحو عنيف متشنج . لقد ضاع كل خاصية ، وكل انطلاقه للطبيعة اللابة فى ألف اتجاه تحت ضغط الإيقاع المحسوب للنظام السائد ، - ولم يكن يعرف الجنس اللطيف - لأن أبواب هذا المعهد كانت ، كما سنعلم ، تنفتح للمرأة فى المرحلة التى لا تكون فيها قد بدأت تصبح ذات أهمية ، وفى المرحلة التى تكون فيها قد كفت عن أن تكون ذات أهمية - ولم يكن يعرف الناس ومصيرهم ، ولهذا فقد أخطأت ريشتى حتماً فى رسم الخط الوسط بين الملاك والشيطان ، واضطرت إلى إنتاج عمل هائل ، من حسن الحظ أنه ليس موجوداً فى الدنيا ، وما أتمنى له أن يبقى خالداً ، الا ليكون مثلاً باقياً على مولد عمل هو المرة التى قذف بها إلى الدنيا زواج مناف للطبيعة ، انعقد بين التبعة والعبقريه . - أعنى « قطاع الطرق » .

وظهرت المسرحية . واهتمت كل الدنيا المتمسكة بالأخلاق المؤلف بأنه يعيب فى الجلالة - وكانت كل مسئوليته محصورة فى الجو الذى ولدت فيه المسرحية . وإذا كان هناك بين الاتهامات العديدة التى لا تحصى التى وجهت إلى قطاع الطرق ، اتهام واحد يمسنى ، فهو أنى توهمت أنى أستطيع أن أرسم الناس

قبل أن ألتقي بواحد منهم .

وكلفتني مسرحية « قطاع الطرق » اسرني ووطني

وقد انحلت كل الروابط التي تربطني . وأصبح الجمهور بالنسبة إلى الآن كل شيء ، إنه دراستي وصاحب الأمر على والحائز على ثقتي . وأنا الآن ملك له وحده . وأنا أقدم نفسي إليه ، لا إلى أية محكمة أخرى . الجمهور هو وحده المحكمة التي أخشاها وأجلها . وإن شعوراً بالعظمة ليطوف بي وأنا أتخيل أنني لا أحمل من القيود إلا حكم الجمهور . وأنتي لم أعد أُلجأ إلى عرش آخر إلا إلى النفس الإنسانية» .

وإننا اليوم نحزن مع شيللر الذي لم يجد كلامه الصادق المؤثر الجمهور المرهف الذي يتجاوب معه . كان شيللر قد انتهى بالنسبة لمانهايم ، وكانت قدرة الجمهور هناك على الاستيعاب قد تشبعت . فلم يتقدم للاشتراك في المجلة الجديدة إلا عدد قليل ، لا يسمن ولا يغني من جوع . فما باله لا يهرب الآن ؟ لا ، إنه لا يستطيع الهرب ، لأن شارلوتة فون كالب تتعلق به ولا تدعه يهجرها . ولأن أصحاب الديون أغلظوا له ، عندما علموا أن موارده قد نضبت وأن الفقر قد حل به على نحو أليم ، بعد فترة من الغنى العابر ، والحقيقة أن ذنب الاضطراب المالي الفظيع الذي تورط فيه شيللر ، يقع عليه هو إلى حد كبير ، فقد كان يستطيع أن يحسن كل أمر الاالاقتصاد والتدبير . فلم يوفر شيئاً لوقت الحاجة عندما سال المال بين يديه من خزانة مسرح مانهايم ، ولم يسدد ديونه القديمة بل أجلها وزاد عليها . ومنها ما يرجع إلى أيام شتوتجارت وطبع « قطاع الطرق » ومنها ما حصل عليه بضمآن السيدة فون فولتسوجن من اليهودي إسرائيل ليفطى تكاليف رحلته إلى مانهايم . - ويبدو أن شيللر خسر الكثير من المال على موائد القمار في فترة الثراء العابر ، ويبدو أن أهله في شتوتجارت كانوا يسمعون بشيء من أخبار لعبه القمار هذا لأننا نقرأ في خطابات كريستوفينه إلى أخيها ما يفيد أنها تخشى عليه كارثة مالية . كذلك تبين رسائل الأب إلى شيللر في ذلك الوقت قلقه عليه من الناحية المالية ، فتراه ينصحه بالسعى إلى مستقبل أفضل في مسارح المدن الكبرى مثل برلين أو فيينا (خطاب ١٠ نوفمبر ١٧٨٣ و ٨ مارس ١٧٨٤) أو إلى مستقبل أفضل عن طريق ممارسة مهنة الطب فينصحه بالالتحاق بجامعة هايدلبرج واتعام

دراسة الطب حتى الحصول على الدكتوراه . ولم يكن الأب يستطيع أن يمد ابنه بشيء من المال يحسن به أحواله ، ولكنه فكر في تدبير عودة الابن إلى وطنه - وفكر طبعاً في أن يتوسل إلى الأمير كارل أوجين أن يرفع غضبه عن ابنه - ولم يكن لدى شيلر من إجابة إلا الرفض . ومهما يكن من أمر فإن شيلر لم يكن يتوقع أن يحصل على مساعدة مالية كبيرة من والده حتى عندما صارحه في خطاب في مطلع عام ١٧٨٤ بمخاوفه وبموقفه من الناحية المالية . ونحن نجد الأب يكتب إلى ابنه تارة يلومه على التبذير ، وتارة يحضه على تدبير أموره بالزواج ببنت غنية - ربما مارجريته شفان - ليخلص مما هو به من هم وبغم .

حتى أشرف شهر يوليو عام ١٧٨٤ على نهايته فحضرت إلى مانهايم امرأة اسمها فريكه^(١) ، كانت هي التي ضمنت شيلر لدى الدائن الذي قدم إليه المال اللازم لطبع « قطاع الطرق » . وقد جشمت نفسها مشاق السفر لأن صاحب الدين أصبح يلاحقها ، ويطلبها هي برد المبلغ . والتقت بشيلر في مانهايم وطالبته بمبلغ ٢٠٠ جولدن ، وأصبح عليه أن يدفع أو أن يعرض نفسه لفضيحة كبرى . وفكر شيلر في أصدقائه جميعاً ، فلم يجد بينهم من يعينه ، وحكى شترايشر - الذي كان يسكن مع شيلر في ذلك الوقت في بيت معلم بناء - لزوجة صاحب البيت عن المحنة التي يتعرض لها صديقه شيلر ، فما كان منها إلا أن قدمت مدخراتها وأعطت شيلر ال ٢٠٠ جولدن المطلوبة . وقد عرف شيلر لهذه المرأة واسمها أنه هولتسل^(٢) جميلة ، ولم ينس قط . وكان يرسل إليها عندما تحسنت أحواله بعد ذلك من حين لآخر مساعدات مالية ، بعد أن كبر زوجها وعجز عن العمل ، وساعد ابنها أدولف في عام ١٨٠٢ على الحصول على عمل في مسرح مانهايم .

وفي الوقت نفسه كانت السيدة فون فولتسوجن تطالب شيلر بأن يسدد لها المبالغ التي استدانها منها ، أو على الأصح التي استدانها له . فلم تكن من الأغنياء رغم مركزها الرفيع وملكيته شيء من الأرض وما عليها . واضطرت للاستدانة

Fricke (١)

Anna Hölzel (٢)

للصرف على حياة شيللر عندما كان مقيماً في بيتها بياورباخ . وكلما ألقى صاحب الدين على السيدة فون فولتسوجن ألحت هي بدورها على شيللر . وكان شيللر بعدها بأن يدفع في الشهر التالي ، ويذكر أنه يأمل أن يربح شيئاً من حفل قادم أو من مسرحية يفرغ منها وما شاكل ذلك . حتى تبين أنه لن يستطيع تسديد الدين فلزم الصمت ولم يرد على خطاباتهما ، وتحاشى حتى مقابلتها عند سفره إلى لايتسج وضحى بلقاء أسرته ، وكان أبوه قد اقترح عليه أن يكون لقاء يجمعهم في هايلبرون^(١) تحضره السيدة هنريته فون فولتسوجن .

وجاءت النجدة من جهة لم يكن شيللر يتوقعها . كان شيللر في أوائل (١٨٤٤) يونيو ١٧٨٤ قد تلقى من لايتسج هدية حملها إليه أحد موظفي الناشر شقان وكان قد ذهب إلى لايتسج ليشتري في سوقها ، « سوق لايتسج »^(٢) الشهيرة . كانت هذه الهدية عبارة عن محفظة من الحرير المطرز بها أربع صور مرسومة بقلم فني ، ولحن موسيقي لأغنية مأخوذة من « قطاع الطرق » وخطاب خال من التوقيع . كان الخطاب يحمل الكلمات التالية : « في هذا الوقت الذي ينتزل فيه الفن وينحط ليصبح جارية رخيصة بين أيدي أصحاب القوة والغنى الذين لا هم لهم إلا شهواتهم ، يرتاح المرء ، عندما يظهر رجل عظيم ويبين ما يستطيع الإنسان الآن عمله . » - لم يعرف شيللر من أرسل إليه الخطاب والهدية ، ولكنه فرح فرحاً شديداً لهذا الإعجاب والتعظيم ... وخطاباته في ذلك الوقت تنطق بهذا الفرح : « إن مثل هذه الهدية ، التي يرسلها إلى أناس لا أعرفهم ، ولا هم لهم إلا أن يعرفوني بأنهم راضون عني ، وبأنهم يشكروني على ساعات سعيدة أنحتها لهم ، هدية لها قيمة هائلة ... » وفي خطاب آخر يقول : « فإذا سرت الآن في طريقي ، وفكرت في أن الدنيا ربما تضم من هؤلاء عدداً أكبر ، يحبونني دون أن أعرف - وفي أن ذكراي بعد أن أموت وتذرو الرياح رفاتي فلا يتي منها شيء ، ستجد من يباركها ، ومنحني في قبري الدموع والإعجاب - ، فإنني أسعد بمهنتي كشاعر ، وأتصالح مع الرب ومع القدر الذي طالما قسى علي » .

(١) Heilbronn

(٢) Leipziger Messe

ولسنا نعرف كيف عرف أسماء المعجبين الأربعة ، ولكننا نعرف أنه كتب إليهم في ٧ ديسمبر ١٧٨٤ . كان هؤلاء الأربعة هم^(١) كريستيان جوتفريد كورنر (١٧٥٦ - ١٨٣١) وخطيبته مينا شتوك ، ولودفيج فرديناند هوبر (١٧٦٤ - ١٨٠٤) وخطيبته دورا شتوك (أخت مينا شتوك) . كتب شيلر إليهم يحدثهم عن أفكاره ومشروعاته ومحتته ، فردوا بسرعة يطلبون إليه أن يسافر إليهم ، إلى لايبزيغ . ولكن شيلر فضل أن يطلعهم على حقيقة أمره قبل أن يطلعوا هم عليها فعاد يكتب إليهم في ١٠ فبراير ١٧٨٥ : « إذا كنتم ترضون بإنسان يحمل في قلبه أينما سار أشياء عظيمة ولم يحقق بالفعل إلا أشياء صغيرة ، إنسان يستنتج من حماقاته التي ليس في جعبته حتى الآن سواها أن الطبيعة تدخره لمهمة خاصة ، فلا شك أن صداقتنا ستدوم أبداً ، فأنا هذا الإنسان .. هل أعدكم هذا الاعتراف لتلقى اعتراف آخر ؟ آه يا أصدقائي الأعزاء ، إن حبكم الخالص الذي جوتفوني به قد أثر على الحالة الراهنة التي يمر بها قلبي أثراً عجبياً . وأنا أميل ميلاً ألبماً إلى التضخم والتهويل ، وكثيراً ما تلقى أسباب هينة بأملي إلى بعيد فيتزجج معها ويضيع ، وكثيراً ما يلوح لي الشيء الهين كأنه نواة شيء عظيم لا نهائي . ولقد مستنى عباراتكم الصريحة في وقت كانت حاجتي فيه ... » وينقطع الخطاب هنا ، ولا يكمله شيلر إلا بعد ١٢ يوماً ، ليقول : « ... إلى صديق على أشدها . (لقد قطعت على الخطاب زيارة لم أكن أتوقعها وقضيت هذه الأيام الاثني عشر في ثورة اعتملت في نفسي ، ثورة تعطى هذا الخطاب من الأهمية أكبر مما كنت أحلم - أهمية تنهى مرحلة من حياتي وتبدأ مرحلة أخرى) . أنا لا أستطيع البقاء في مانهايم . لقد حملت قراز الخروج من مانهايم في قلبي طوال هذه الأيام الاثني عشر ثقيلاً ، كأنه قرار بالخروج من الدنيا . لقد كرهت الناس والظروف والأرض والسماء . لست أجد هنا روحاً ، روحاً واحدة ، تملأ الفراغ في قلبي ، لست أجد صديقة ، ولست أجد صديقاً . وما يبدو لي عزيزاً محبباً إلى قلبي ، تفصلني عنه التقاليد والظروف ... آه إن روحي ظمأى إلى مشرب جديد - إلى أناس أفضل - إلى

Ludwig Ferdinand Huber . Minna Stock . Christian Gottfried Körner . (١)

Dora Stock .

الصداقة ، إلى الود ، إلى الحب . لا بد أن أذهب إليكم ، لا بد أن أتعلم كيف أتمتع بقلبي أنا في علاقة أوثق ، تقربنا معا ، وأن أدفع بوجودي كله إلى أعلى دفعة مليئة بالحياة . إن شرياني الشعري ليخفت ، وإن قلبي ليحجف حيال الجماعة التي كنت حتى الآن أخالطها ، عليكم أن تعيدوا الحرارة إلى شرياني هذا . إنني أريد أن أكون بين ظهرانيكم ضعف أو ثلاثة أضعاف ما كنت من قبل ، وأريد أكثر من هذا ، سأكون سعيداً بينكم ، ايها الأصدقاء الأعزاء . فلم أكن سعيداً قط ... »

أما هذه الثورة التي يتحدث عنها فربما كانت نتيجة لزيارة بعض أصحاب الديون ، أو زيارة شارلوت فون كالب أو مارجرите شفان أو بعض رجال المسرح بعد عرض « مكيدة وحب » على صورة ضعيفة مهزوزة مما أثار ثائرة شيلر . والأرجح أنها زيارة شارلوت فون كالب ، ولا بد أنها كانت تتسم بالعنف في التعبير عن المشاعر ، حتى اضطر شيلر أن يتخذ قراراً نهائياً لرجعة فيه هو أن ينهي علاقته بشارلوت ويكرس اهتمامه كله للأدب أو لدراسة الطب في الجامعة واحتراف مهنة يعترف بها المجتمع .

ولم تكن رحلة الفردوس رحلة « الصباح الوردى الذي يشرق وراء تلال تكسوها الغابات » ، رحلة لايتسج ، ممكنة إلا إذا حصل على شيء من المال يسدد به ديونه ويدفع تكاليف السفر . وبالفعل كتب شيلر في ٢٨ فبراير ١٧٨٥ إلى لودفيج فرديناند هوبر يشرح له الضائقة المالية التي تردى إليها ، ويطلب المساعدة : « لا أستطيع أن أطلب إلى أسرتي أن تقرضني شيئاً لأن أبى ضابط وليس له من أجر إلا ما يأتي به السيف . هذا إلى أنني لي ثلاث أخوات ... » واقترح شيلر على هوبر أن يجد أحد الناشرين يقبل شراء مجلته « طالباً » ويدفع له من المال لقاء ذلك ما ينقذه من ورطته . - وأبلغ هوبر الخبر إلى كورنر فأتصل كورنر بالناشر جوشن^(١) الذي كان يشترك معه في دار النشر بنصيب ، وقبل جوشن الصفقة وحصل شيلر على ٣٠٠ تالر . وأعاد إلى السيدة أنه هولتسل

ما اقتبرضه منها شاكرًا لها ولزوجها جميلها الفريد ، وكذلك أصلح حاله مع الدائنين الآخرين .

وكتب شيلر إلى هوبر خطاباً طريفاً يهسى الجو لحضوره ويتحدث عن مشاكله ورغباته : « ... لقد قررت عند الإقامة في لايتسج أن أعالج عيياً سبب لى قدراً كبيراً من المنفصات . أعنى : إننى لن أعود إلى تصريف أمورى المالية بنفسى ، ولن أسكن بمفردى . فلست أفهم في تصريف الشئون المالية شيئاً . وإن تدبير مؤامرة وانقلاب ليسهل على بقدر ما يصعب على تدبير أمور منزلى . وليس هناك شئ ، كما تعلم ، يضر الشعر أكثر مما تضره الحسابات الاقتصادية ... وأما أننى لا أريد الحياة بمفردى ، فمرجع ذلك إلى أننى أحتاج لبلوغ أخلص سعادة إلى صديق ودود صدوق صريح يكون دائماً على مقربة منى ، كالملاك ، حتى أتمكن من إطلاعه على أفكارى النابتة عند بزوغها . ولا أكون بحاجة إلى كتابة خطابات أو القيام بزيارات طويلة لهذا الغرض . إن اضطرابى - عندما يكون صديقى في سكن آخر بعيد عن حجرى - إلى عبور شارع لأصل إليه ، وإلى ارتداء ملابس الخروج وما إلى ذلك ، يقتل على متعة اللحظة ، ويقطع حبل الأفكار التى تمن لى .

فإذا أمكن أن أسكن معك في مسكن واحد ، فإن مخاوى تتبدد وإذا تمكنت من تعريفى بأناس يقومون بشئون المسكن ، فسيكون كل شئ على ما يرام . وأنا لا أحتاج إلا إلى حجرة نوم يمكن أن تكون في الوقت نفسه حجرة مكتب ، ثم حجرة استقبال . أما الأثاث الذى أحتاج إليه فخزانة جيدة ومكتب وسرير وأريكة ومنضدة وعدد من الكراسى الوثيرة . وأنا لا أحب السكنى لا في الدور الأرضى ولا في الدور الذى تحت السطح ، كذلك لا أحب أن يكون المنظر الذى أطل عليه فناء خالياً . فأنا أحب الناس وأحب بالتالى تراحمهم . وإذا لم يكن من الممكن أن نأكل كلنا معاً (أعنى خمستنا) . فسأتناول طعامى على مائدة الضيوف بالفندق . فأنا أفضل أن أصوم على الأكل في جماعة (جماعة إما كبيرة أو مختارة) .

إننى أكتب إليك كل هذا ، يا صديقى الأعز ، لأهيك لمزاجى العجيب ولأتبيح لك على أبة حال الفرصة لتتخذ هنا وهناك خطوة تمهد بها لانيمنى

ولا شك أن طلباني ساذجة تتم عن الحيرة ، ولكن طبيعتك أغرتني على التدلل . »

ولقد أوردنا هذا الخطاب كاملاً تقريباً لأنه يلتقي الضوء على نواح قد تبدو بسيطة في حياة الفنان ، ولكنها تؤثر على إنتاجه تأثيراً كبيراً وهي أمور تختلف من فنان إلى آخر مثل السكنى في مكان هادئ أو مكان مزدحم ، في عزلة أو مع آخر ، الأكل مع آخرين في جماعة كبيرة ، أو الأكل على عجل حينما اتفق ، ثم الحاجة إلى صديق واع يسرع إليه الفنان بخوابه فيحكيها له فتتم أثناء الحديث وتكتمل وتكسى الصيغة اللائقة . - والخطاب يبين أن شيلر كان يعد للسفر وقد امتلأ وجدانه بالكثير من المشروعات التي يود أن تتاح له إمكانية تحقيقها .

ولسنا نعرف على وجه التحديد كيف ودع شيلر مانهائم ومن فيها . ولكننا نستطيع أن نتصور أنه لم يهتم بدالبرج وغيره من الممثلين ورجال المسرح ، إنما الممثل بليك⁽¹⁾ الذي بينت المراسلات فيما بعد أن علاقة الود كانت قائمة بينهما . والمؤكد أن الوداع كان مؤثراً في بيت أسرة شيفان على الرغم من الغيرة الشديدة التي أكلت قلب مارجريته عندما علمت بأن شيلر يحب شارلوت فون كالب . وقد ظلت مارجريته تعمل وقتاً طويلاً في توشية محفظة ثمينة أهدتها إلى الصديق المهاجر . فتأثر أشد التأثر ، وآمن بحبها له ، ووعد لها بلقاء قريب . - كذلك من المؤكد أن وداع شارلوت كان كبيراً من المشاعر آن وقت انفجاره ، من المؤكد أن شيلر كان رابط الجأش فلم يتأثر إلا ليتحكم في نفسه ، ولم يبك إلا ليندفع إلى حياة جديدة . وأمضى شيلر اليوم الأخير مع صديقه الحميم شتريشر . وظل يتحدث عن مشروعاته فتارة يقول إنه سيتنزه فرصة وجوده في لايبزيغ فيعد للدكتوراه في الطب ، وتارة يتحدث عن رغبته في دراسة القانون . حتى يجمع إلى صفة « الشاعر » - التي لم تكن تلقى الاعتبار الكافي - صفة أخرى يحترمها الناس . وكان شيلر على أية حال مصمماً على أن يصبح اسماً مشهوراً . يشغل منصباً رفيعاً - « منصب وزير » إن أمكن - مثل جوته⁽²⁾ الذي كان وزيراً لأمير فافمار .

وختم شيلر مرحلة مانهايم في رحلة حياته الفنية بالعدد الأول من مجلة « طاليا » الذي ظهر في منتصف مارس ١٧٨٥ في ١٩٩ صفحة يحتوي على اهداء إلى الأمير الفايماي كارل أوجوست ومقال عن المسرح الجديد وما يمكن أن يحققه من فائدة . وقصة انتقام امرأة . وبيانات عن الفصل الأول من مسرحيته دون كارلوس ومقتطفات . ومقال عن آثار مانهايم التي زارها مع شارلوتة فون كالب . وعرض النشاط المسرحي في مانهايم وغير ذلك من موضوعات تتصل بالمسرح والتمثيل والفن والأدب .

الباب الثامن

أغنية الفرحة

كان شيللر عند رحيله من مانهايم يحتاج إلى السعادة التي قال عنها إنه لم يذق لها طعماً فيما مضى من حياته ، وإلى صحبة واعية تمكنه من تحطيم هذه الطبقة الجامدة من الثلج الصلب التي تكونت باردة بليدة فوق قريحته وأصابته قدرته الإبداعية بالبطء الشديد ، ولكنه كان يحتاج إلى شيء أعظم وأكبر أهمية من هذين الأمرين ، كان يحتاج إلى التغلب على ذلك العنف الذي اتسم به إنتاجه سواء في الأحاسيس أو في الأهداف والذي ظهر في أسلوبه على هيئة تكرار وتضخيم وتهويل ... كان بحاجة إلى التغلب على آثار حركة « العاصفة » التي ألهمت حماسه ، وفجرت القوة الخلاقية في وجدانه ، ثم انتهى دورها . لا بد له من الاعتدال بين المضمون والشكل . والحجاس والتأني ، القلب الثائر والعقل الهادئ .. ولقد أوتي شيللر إلى جانب الموهبة الشعرية النادرة ، والقدرة على العمل النشط قارئاً متعلماً و كاتباً معلماً ، قدرة فريدة على النظر في باطنه ، والحكم الثاقب على أعماله وعلى عملية الإبداع الفني الدقيقة التي تتم في نفسه .. وهذا كانت الإمكانيات كلها متوفرة لتجاوز الثورة التي خرج بها من المدرسة الظلمة . ومن الإمارة الظلمة . والتي كانت الرياح الفكرية الآتية من الغرب ، من فرنسا . ومن شخصية روسو بالذات ، تدفعها في اتجاهها .

في ١٧ أبريل ١٧٨٥ - وقت انعقاد سوق لايبنتسج - وصل شيللر إلى لايبنتسج بعد رحلة متعبة ، فقد كانت الطريق في حالة يرثى لها ، وكانت الظروف الجوية سيئة حيث تكومت الثلوج وسالت الأمطار . ثم أخذت الثلوج والأمطار تتحول إلى مستنقعات ، لا تجتازها العربة إلا بصعوبة بالغة . ونزل شيللر في « فندق الملاك الأزرق » وحاول أن يلتقي بأصحابه في اليوم نفسه ، ولكنه كان مجهداً فأجل اللقاء الكبير إلى اليوم التالي ، واكتفى بزيارة هوبر . وفي اليوم التالي حدث اللقاء الأول بين الجميع : شيللر وهوبر والآنستين مينا ودورا ، ولم يتمكن كورنر من الحضور لأنه كان في دريسدن .. ودشش الثلاثة عندما رأوا أمامهم إنساناً أقرب إلى الحجل منه إلى أى صفة أخرى ، وسرعان ما تغلب الجميع على هذا الاحساس الأول بالدهشة وسرعان ما ربطت احساسات دافئة صريح بين قلوبهم . تصف مينا شتوك تلك اللحظة فتقول : « تملكنا نفوسنا من الرهبة أكثر مما اعتدل فيها من الفرح ، عندما أنبأنا هوبر بزيارة شيللر ، لأننا لم نكن نستطيع أن نتصور شاعر « قطاع الطرق » - رغم قصيدة « لهفة إلى لاورا »^(١) - في كيانه وملبسه إلا ككارل مور (بطل قطاع الطرق) أو كواحد من رفاقه في الغابات البوهيمية ، يلبس الأحذية الطويلة الثقيلة ، والمهاميز ، ويتسلح بسيف يتدلى من جانبه ، ويحدث حفيفاً وصليلاً . وتملكنا إحساس كالدهشة عندما قدم إلينا هوبر شاباً أشقر الشعر ، أزرق العينين ، خجولاً ، تترقق الدموع في مآقيه ، ولا يكاد يجرؤ على توجيه الحديث إلينا . ولم يلبث إحساسه بالحجل أن اطمأن حتى في الزيارة الأولى ، وإن ظل يكرر ولا يتعب من التكرار أنه يعرف لنا صنيعة ، إذ جعلناه أسعد إنسان تحت الشمس » .

كان كريستيان جوتفريد كورنر^(٢) (١٧٥٦ - ١٨٣١) من عائلة عريقة في العلم ، يهتم أفرادها خاصة بالدراسات الدينية ، واختلف إلى المدرسة الأميرية في جريما^(٣) وتلقى فيها تعليماً متقناً ، خاصة في الثقافة اليونانية واللاتينية ثم درس

Die Entzückung an Laura (١)

Christian Gottfried Körner (٢)

Fürstenschule in Grimma (٣)

اللغات في الجامعة ، وجمع إليها دراسة الفلسفة والقانون - وحاول أن يدرس كذلك العلوم الطبيعية والرياضيات ، وانهى بالحصول على الدكتوراه ثم على صلاحية التدريس بالجامعة . وأتيحت له فرصة القيام برحلات مختلفة في البلدان الأوروبية فجمع إلى العلم المكتوب ، خبرة بالناس . وكانت حالته المالية ميسورة ، لأن أمه خاصة كانت من أسرة غنية . وكان كريماً ينفق عن سعة . ولا يقيم للمال وزناً إذا اعتقد أنه يفيد به الناس . وكان يعمل في وظيفة بالقضاء الديني في لايبتيغ ، تركها في مطلع عام ١٧٨٥ للعمل في وظيفة مشابهة بدريسدن .

أما لودفيج هوبر^(١) (١٧٦٢ - ١٨٠٤) فكان من أسرة تهتم بالأدب واللغات ، كان أبوه يحترف الترجمة في باريس ، ويعمل محاضراً في جامعة لايبتيغ بعد ذلك ، وكانت أمه فرنسية ، فشب هوبر يجيد الفرنسية والإنجليزية إجابة تامة ، ويحسن الكتابة بالألمانية وإن لم يتدرج في مدارس نظامية ، وكان شخصاً يجيد التصرف في المجتمعات ، ويجتذب إعجاب الكثيرين باهتماماته الواسعة ، وذوقه السليم . وقد اتصل بكورنر منذ وقت مبكر ، وانهقدت بينهما صداقة وطيدة ، وتعرفا معاً بمينا ودورا شتوك .

كانت مينا فتاة رائعة الجمال ، عظيمة الموهبة مرهفة الحس ، وكانت دورا التي تكبرها بعامين ، أقل منها جمالاً ، ولكنها كانت مرحلة تضي على من حولها البهجة . ودورا ومينا هما بنتا الرسام شتوك الذي تعرف به جوته في لايبتيغ وتعلم عليه شيئاً من الفن ، فلما مات الأب في ١٧٧٣ ساءت حال الأسرة سوءاً لا نعلم مناه . حتى تعرف كورنر وهوبر بالآنستين ، وظهرت مشروعات زواج . ولكن والد كورنر رفض الموافقة على زواج ابنه من بنت ليست من طبقتة ، فقرر الاستقلال عن أهله والزواج بمن أحب . وتم له ما أراد . أما هوبر فلم يخطط بعروسه في الطريق نفسها ، فافترق الاثنان ، وعاشت دورا دون أن تتزوج في بيت أختها .

هذه صورة سريعة للأربعة الذين قدر لشللر أن يلتقى بهم ويعيش في كنفهم وفي صحبتهم فترة من حياته . ولم يبق شللر في لايبتيج مدة طويلة ولكنه رأى على أية حال أن المدينة الشهيرة ليست على الضخامة التي كان يتصورها ، واختلف إلى مقهى «ريشتر»^(١) واختلف بالفنانين والأدباء ومنهم كريستيان ثايسه^(٢) (١٧٢٦ - ١٨٠٤) الذي كان مشهوراً على مسرح لايبتيج لما قام بينه وبين جوتشد من مشاحنات حول المسرح ، ولما قدم من أعمال قلد فيها الفرنسيين تارة وشيكسبير تارة أخرى وشعراء الروكوكو بعد ذلك - ومنهم أيضاً بعض ممثلي فرقة سيكوندا^(٣) المسرحية ورئيسها الممثل المشهور راينكه^(٤) . وأثار شللر في جمهور المقهى ، وأهل لايبتيج وزوارها عموماً إحساس الغربة فلم يكن منظره مألوفاً لهم ، ولم يكن منظره يتفق مع شخصيات أبطال مسرحيته . ولكن شللر سرلاهتاف الناس به على أية حال ، وسراًكثر لتحية الأدباء الشبان له واعتبارهم إياه « زميلاً » لهم ، وسراًلوان التكرم التي أحاطه بها محبو الفنون في لايبتيج .

وأرسل شللر في ٢٤ أبريل ١٧٨٥ إلى الناشر شقان في مانهايم يطلب يد مارجريته كان يريد أن يعيش حياة هادئة ، وكان يتذكر نصيحة أبيه له بأن الزواج من ابنة عائلة غنية يؤدي إلى الاستقرار المنشود ، وكان يتذكر قبل هذا كله وداع مارجريته له وتعبيرها عن حب صادق . ومهما كان الدافع إلى هذه الخطوة ، فإنها كانت خطوة هوجاء لا تعقل فيها . والظاهر أن والد مارجريته لم يرد على شللر ، وكان يعرفه حق المعرفة ، ويعرف قلبه ، وخواطره السريعة المفاجئة التي تشرق كشعاع الشمس في يوم تلبدت فيه السماء بالغيوم القاتمة ، ثم مايلبث أن يتوارى ، ولايتبقى منه شيء . - وانتهت المحاولة عند هذا الحد .

(١) Richters Kaffeehaus

(٢) Christian Felix Weisse

(٣) Seconda

(٤) Reinecke

وتعرف شيللر في لايتسج على الناشر جوشن^(١) الذي اشترى مجلته : طانيا . وبدأت بين الاثنين علاقة شخصية وثيقة قائمة على التفاهم المتبادل والصداقة المتينة ، وعلاقة عمل تشهد عليها السنوات التالية وما أخرجها فيها الناشر جوشن من مؤلفات شيللر .

وفي الأيام الأولى من شهر مايو ١٧٨٥ ترك شيللر المدينة الصاخبة وانتقل إلى ضاحية لايتسج اسمها « جوليس »^(٢) ، كانت تضم شيئاً من صفات القرية والمدينة والمصيف في وقت واحد . وكان أهل لايتسج يقضون فيها وقتاً من الصيف الحار . كذلك انتقلت إلى هناك الفتاتان برفقة أخ لها غير شقيق ، وهو بر . وسكن شيللر في حجرتين صغيرتين تحت السطح كان مابها من أثاث قليل بسيط . وكانت الأبواب منخفضة يضطر شيللر - طويل القامة - إلى الانحناء كلما دخل أو خرج . ولكن شيللر كان سعيداً . كان يعمل بشيء من الجد في « دون كارلوس » ويقرض شيئاً من الشعر . وكان يستيقظ في وقت مبكر جداً . في الساعة الثالثة أو الرابعة صباحاً ويخرج إلى الحلاء للترهة والتأمل وليس عليه من الملابس إلا الروب دى شامبر ، وكانت صحته معتلة ، يبدو - كما ذكر خادمه - شاحباً ، وكانت أرض الحجرة دائماً تكتسى بكثير من الأوراق التي يسجل فيها أفكاره . وكان الأصدقاء يلتقون ظهراً على مائدة الغذاء في مطعم « فاسرشينكه » ، ويقومون برحلات في المنطقة المحيطة ، ويلتقون مساء فيتسامرون وبلعبون الورق . وكان شيللر يجد الوقت ليهتم بالصديق الخامس - كورنر - الذي كانت أعماله تحول بينه وبين الاشتراك مع الآخرين فيما يقولون ويفعلون ، فكان يكتب إليه الخطاب تلو الخطاب . وفي نهاية مايو نجد شيللر يقتسم مسكنه مع الناشر الشاب جوشن ، جيورج يواخيم جوشن ، نذى قال فيما بعد عن هذا الوقت : « لقد سكنت مع شيللر ستة أشهر في حجرة واحدة وكان الانطباع الذي يحدته في نفسي هو الاحترام والصداقة » .

Georg Joachim Göschen (١)

Gohlis (٢) على بعد نصف ساعة سيراً على الأقدام من لايتسج .

كان شيللر في خطابه إلى كورنر يتحدث عن السعادة التي ينعم بها ، ويؤكد أن إنتاجه لا يعثر نتيجة لها ، ويراها كنسمة من الربيع تهب على كلماته تهب فيها النشاط وتملؤها بالقوة . وفي أول شهر يوليو التي الجميع في ضيعة كانسلورف^(١) بين لايتسج ودريسدن ، التي كانت أسرة صديقة هي أسرة أرنستي^(٢) . وتملكها . واتفقت الآراء بين كورنر الرزين الثاني وبين شيللر الثالث المشتعل بنيران الانفعال والوجدان . وليس مثل هذا الاتفاق أمراً غريباً على العلاقات بين البشر ، فرما اتفق اثنان لتشابه خصالهما ، وربما اتفقا لأن خصال كل منهما تكمل خصال الآخر . وفي اليوم التالي عاد شيللر مع هوبر إلى لايتسج ، بينما رافقت آتستان كورنر في جزء من الطريق إلى دريسدن . وكتب شيللر على التو إلى كورنر :

« ... ما أجمل وما أروع اللقاء بين روحين تقابلتا على الطريق إلى الآلهة ... لقد ساقطنا السماء أحداً إلى الآخر ، ولا بد أنها قد صنعت في صداقتنا معجزة ... » .

وتبين الرسائل التالية المتبادلة بين شيللر وكورنر محاولة الاثنین الاتفاق على ترتيب الشؤون المالية لشيللر ، أو بعبارة أخرى محاولة تدير المال اللازم لحياته . كان شيللر صريحاً في طلب المال ، وكان كورنر رقيقاً في تقديم المال في صورة لا تجرح كبرياء الشاعر المهف الحس ، فقدم إليه قرضاً يسدده شيللر بأعمال يقدمها في المستقبل إلى الناشر جوشن . وأوضح كورنر لشيللر أنه لن يبخل عليه بالمال ، ولن يتردد في مساعدته ما استطاع إلى ذلك سبيلاً . « لقد كنت من قديم الزمان أقل من تقديري للمال ، لدرجة أنني كنت دائماً أشعر بالتقزز من الحديث عنه مع أرواح عزيزة على ... » . وتولى كورنر بالفعل تسديد هذا القرض .

وفي ٧ أغسطس ١٧٨٥ احتفل كورنر ومينا شتوك بحفل زفافها في لايتسج . وقدم شيللر إلى العروسين هدية جميلة - آنيتين ثميتين - وشيئاً من

(١) Kahnsdorf

(٢) August Wilhelm Ernesti

الشعر و«پاراميتيا»^(١) - وهى نوع أدبى يقوم على العظة والنصح على أساس الأساطير القديمة - جاء بها مثلاً :

« فى مثل هذا اليوم منذ خمسة آلاف سنة دعا زيوس الآلهة الخالدين إلى زيارته على الأوليمپ فلما جلسوا بدأ سجال بين ثلاث من بنات جويتر: الفضيلة والمحبة والصدقة . أرادت الفضيلة أن تسبق المحبة ، ولم تتراجع المحبة أمام الفضيلة ، وتمسكت الصداقة بمكاتها أمام الاثنين . وساد المرح والمرج السماء كلها وذهبت الربات الثلاث المتصارعات إلى عرش ساتورن ... وتكلم أبو الآلهة فقال : عليكن بالاتفاق يا بناتى ... أما ابنتى الرحلة الفضيلة فعليها أن تعلم أختها المحبة والإخلاص وأن تعلمها ألا تسعد أحداً يطلب ودها إلا إذا كانت هى التى ساقته إليها . وأما الصداقة فعليها أن تتدخل بينكما وتعقد بينكما الرباط الذى لا ينفص أبداً » .

وركب شيلر وهوبر الخيل ورافقا العروسين فى طريقهما إلى دريسدن إلى منتصف الطريق ، ثم عادا . وفى الطريق انقلب شيلر بحصانه أو من فوق حصانه وكانت النتيجة هى إصابة يده اليمنى إصابة حالت بينه وبين الكتابة شهراً ، اللهم إلا القليل من السطور من حين لآخر مع احتمال ألم شديد . وكانت هذه السطور القليلة ، كما يمكننا أن نتصور ، موجهة إلى كورنر . وكان كورنر قد عرض على شيلر أن يتزل ضيفاً عليه فى دريسدن ، فدفعت الوحدة الصعبة فى الحجرة الضيقة بجوليس شيلر إلى التعجيل بقبول هذا العرض . إنه يكتب فى ١٠ سبتمبر : « لا بد أن أجيء إليكم ، فأعمالى تتطلب الراحة والإلهام والمزاج الملائم . ولن أجدها إلا فى صحبتكم » .

وبالفعل انطلق شيلر فى ١١ سبتمبر متجهاً إلى دريسدن ، ولم ينتظر صديقه هوبر الذى كان يفكر فى الانتقال هو الآخر إلى دريسدن . واعتقد أنه سيجد فى صحبة الأصدقاء فى دريسدن كل ما ينقصه ، فانطلق على عجل . وكان فى الطريق ينظر إلى الطبيعة ، ويظن أنه فى الطريق إلى أرض طفولته . واستقبله

الأصدقاء استقبلاً جميلاً عند وصوله في اليوم التالي وضموه إلى الأسرة واحداً منها ، في البيت في دريسدن أولاً ، وفي « الضيعة » الصغيرة التي كان كورنر يمتلكها على نهر الإلبة غير بعيد^(١) ، في منطقة غنية بالكروم ، بعد ذلك . ونعم شيللر بأسابيع من الحياة الناعمة في الأسرة ، أحس فيها بالسعادة كل السعادة والبهجة كل البهجة . « لقد حصلت على ما كانت أحرأمانى تصبو إليه . إننى هنا في حضن أحبائي ، مرفوعاً كأننى في السماء ... إننى سعيد ، وليس هناك شيء أخشاه الآن في الحالة النفسية التي أنعم بها الآن إلا الخوف من القدر ... من الزمن محطم كل شيء ... لقد تملكنى إحساس بحلاوة كل شيء ، لأننى شعرت بأننى في البيت بين الأهل .. » .

وهناك قصة طريفة تحكيها مينا عن اليوم الأول في الضيعة ، تقول : « عندما كان شيللر في الصباح الأول جالساً معنا في لوشفيتس تحت شجرة بندق إلى مائدة الإفطار ، رفع كأسه لتشرب نخب حياة سعيدة تضمنا جميعاً ، وتقاومت الكؤوس محدثة رنيناً صافياً ، حتى قرع شيللر ، وقد تملكه حماس شديد ، كأسه إلى كأسى بعنف فتحطمت . وسال النبيذ الأحمر فوق مفرش المائدة الجديد الذي فرشته عليها لأول مرة على نحو أزعجنى . وصاح شيللر : « ليكن هذا النبيذ قرباناً إلى الآلهة ! لنسكب كؤوسنا جميعاً ! وسكب شيللر كأسه ، وتبع كورنر ودورا مثله فأفرغا على المفرش كأسيهما . وتناول شيللر الكؤوس الفارغة وقذف بها من فوق جدار الحديقة إلى بلاط الطريق فتحطمت وهو يصبح صيحة من قلبه : « لن نفصل ! لن يكون بيننا من يعيش وحده ! ولننقض جميعاً ، عندما يحم القضاء علينا » .

كان إحساس شيللر بالفرحة يدفعه إلى هذه المشاهد التمثيلية ، التي كان يخرجها على الطبيعة مخلصاً ، غير متكلف ، والتي كان يعبر بها عن تيار العبقريّة العنيف الذي يفور في وجدانه ، ويتلوى في مجرى لا ضابط له ، ويتدفق فيرغى ويزبد وكأنه يتدفق على الصخور والجنادل .

Loschwitz an der Elbe (١)

وانتهت في ٢٠ أكتوبر أسابيع السعادة في أحضان الطبيعة على شاطئ نهر
الآلة ، وأقبل الشتاء ، وانتقل الجميع إلى المدينة دريسدن حيث سكن شيلر
في حجرة عند الحديقة اليابانية في بيت البستاني فلايشمن^(١) . وجاء هوبر إلى
دريسدن بعد قليل ، فسكن مع شيلر في حجرته هذه . وهكذا أصبح ينعم
بالصديق المتأنى الفيلسوف كورنر والصديق الثائر ذي الخيال الخصب والوجدان
المتقد هوبر في وقت واحد ، كذلك كان ينعم بصحبة مينا ودورا وبحس بالراحة
في البيت السعيد الذي كان ضيفه الدائم . وتفجر التفاؤل العنيف ، والفرح
الفايض بين أواخر أكتوبر وأول نوفمبر في أغنية لم يكن شيلر وهو يصوغها يتوقع أن
تحمل اسمه إلى أرجاء الأرض جميعاً ، في خاتمة أروع سيمفونيات لودفيج فان
بيتهوفن ، التاسعة :

إلى الفرحة^(٢)

أيها الفرحة ، يا شرارة الآلهة الجميلة ،
يا بنت جنة المثوى
إننا ندخل بالنار نشوى ،
بيتك الحرام ، يا أيها السماوية .
وفنون سحرك تربط من جديد
ما فصمته بيد العنف التقاليد ،
فبتأخي البشر جميعهم
حيث يمتد جناحك الرقيق من فوقهم .

*

فإلى ضمة عناق أيها الملايين !
إليكم هذه القبة من شفاه العالمين .

Fleischmann (١)

An die Freude (٢)

أيها الأخوة : فوق قبة النجوم
هناك لاريب مقام أب حبيب رؤوم .

*

إذا نجحت الرمية العظيمة
فأصبح الإنسان صديقاً لصديق ،
من نال امرأة كريمة ،
فليدخل بهليل وتصفيق !
نعم ، ليأت من وجد روحاً واحدة
على صفحة الدنيا وعددها روحه !
أما من لم يوفق في ذلك قط ،
فلينسحب باكياً من هذه الرابطة .

*

كل ما في الفلك العظيم .
يمجد التعاطف .
فالتعاطف يقود إلى النجوم
حيث يتربع على العرش من لا نعرفه .

*

كل الكائنات تشرب الفرحة
من نهود الطبيعة ،
كل الأخيار ، وكل الأشرار ،
يتبعون آثارها الوردية .
لقد منحتنا الفرحة قبلات وكروما ،
وصديقاً امتحن في الموت ،
فأوى الدود شهوة ،
ووقف ملاك النور أمام الرب .

أم أنكم تهارون أيها الملايين؟
هل تحس بالخالق أيها العالمين؟

*

فابحث عنه فوق قبة النجوم .
إن مقامه لا ريب فوق النجوم .

*

الفرحة هي اسم اللولب المحرك القوي
في الطبيعة الخالدة .
الفرحة ، الفرحة هي التي تحرك التروس .
في ساعة الكون العظيمة .
إنها تجذب الزهور من البذور
والشموس من السماوات
وتدحرج الأفلاك إلى مواضع
لا يعرفها منظار الراصدين .

*

مثل الشموس التي تطير
عبر فلك السماوات البديع ،
سيروا أيها الاخوة بالفرحة ، في طريقكم ،
بفرحة البطل يسير إلى الانتصار .

*

من صفحة المرأة النارية للحقيقة
تبتسم في وجه الباحث الفرحة .
وعلى تل الفضيلة الوعور
تقود سعى الصبور .
وعلى جبل الشموس من فوقه الإيمان

احتملوا من أجل عالم أفضل صابرين

يرى الإنسان أعلامها ترفرف ،
ومن خلال الشقوق في العوش المنسوفة ،
يراها في جموع الملائكة المصفوفة .

*

فاحملوا بالصبر أيها الملايين .
احتملوا من أجل عامل أفضل صابرين
فوق قبة من النجوم علياء .
رب عظيم يوفى الجزاء .

*

ليس في مقدور الإنسان أن يجازى الآلهة .
وما أجمل أن يكون الإنسان مثل الآلهة .
وليأت الفقر وحزن الحزين .
وليفرحا مع الفرحين .
ولننس الغيظ والثأر .
ولنغفر لألد أعدائنا ،
ولنرفع عنه ضغط الدموع
ولنبعد عنه حز الندم .

*

لقد تحطم سجل ذنوبنا وكتابتها .
وساد الوراق الدنيا بأسرها .
أيها الأخوة - فوق قبة السماء
يحكم الرب في أمر الجزاء .

*

الفرحة تفور في كؤوس الشراب ،
في دم الكرمة الذهبي
يشرب أكلة لحوم البشر وداعة

والياس يستى شجاعة .
أيها الأخوة ، هبوا من مقاعدكم ،
عندما تدور الكأس ملآنة ،
ودعوا الرغاوى تلور إلى السماء :
ولتكن هذه الكأس نخب روح الخير .

*

الذى يسبح له دوران النجوم
ويثى عليه نشيد الملاك
لتكن هذه الكأس نخب روح الخير .
فوق قبة النجوم فى الأعلى .

*

شجاعة ثابتة فى الخن العسيرة ،
عوناً إذا ما بكت الحيرة ،
خلوداً لأيمان قد عقدت ،
صدقاً حبال الصديق ونحو الغرم ،
اعتداداً بالكرامة عند عروش الملوك -
أيها الاخوة ، حتى إذا كان الثمن المال والدم :
لتكن التيجان للجديرين .
ولتفن سلالة الكاذبين .

*

ضموا الدائرة المقدسة
واقسموا على هذا النيذ الذهبى ،
أن توفوا بالنذر مخلصين ،
اقسموا بقاض فوق النجوم .

وليس من شك في أن الترجمة التي أعطيناها لا تعطى من أغنية شيللر إلا شيئاً طفيفاً . يمكننا أن نتصور الآفاق الواسعة التي خلق فيها شيللر على أجنحة الفرحة ، والتي رأى فيها الإنسانية وقد صفت كل الصفاء وسعدت كل السعادة وتغلبت على عيوبها ونواقصها . وإنه في تحليقه ليرتفع إلى رموز كالنجوم والنار والنيبذ فيركب منها كلماته . وليست كلمات شيللر في هذه الأغنية تكوينات لفظية من حروف ساكنة ومتحركة ، أسماء وأفعال وحروف فحسب بل هي في المقام الأول أنغام تملك على الإنسان وجدانه ، إنها موسيقى صوفية . ولهذا فلا غرابة في أن يتلقفها الموسيقى المعجز ، فريد زمانه وكل الأزمان ، لودفيج فان بيتهوفن ، ويعيش معها ثلاثين عاماً ليصنع منها « هرمه الأكبر » . إنها فكرة موسيقية من النوع الذي يقول عنه بيتهوفن : « عندما نخطر لي فكرة ، فأنا أسمعها في آلة موسيقية ، ولا أسمعها في أصوات » . وهذا يعني أن بيتهوفن لم يجد في أغنية البهجة كلمات بل وجد فيها أنغاماً . وكتابات بيتهوفن تشهد بأنه عاش طويلاً في هذه الأنغام الشيللرية ، حتى أوشك أن يكتفى بها بلاكلمات . وفجأة ، وفي لحظة من لحظات الإشراق العبقري ، وجد الحل : لقد وزع موسيقى السيمفونية التاسعة على الأوركسترا كما حلا له ، وجعلها تناسب ناعمة تارة ، عنيفة تارة أخرى ليوقفها فجأة ، حتى يتساءل المرء عن القوة الهائلة الغامضة الربانية التي أذهلت الآلات الموسيقية فلاذت بالصمت ، وتأتى الإجابة في صورة كلام أنغام صنعته عبقريتان متآخيتان .

ولكن شيللر لم يكن يحلم بأن تصل أغنيته إلى ما وصلت إليه فلم تكن له أية علاقة ببيتهوفن في ذلك الوقت . ولعله كان يريد بهذه الأغنية أن يودع ماتملكه من عنف حركة « العاصفة » ، ويصني حسابه معها حتى يضع لعبقريته ما ينبغي أن يوضع على العبقرية الكلاسيكية من حدود . ولا شك أن كورنر أثر عليه في هذا الاتجاه تأثيراً كبيراً . وقد دارت بين شيللر وكورنر أحاديث « فلسفية » كثيرة عمقت مفاهيم شيللر ، وألقت أمامه الكثير من الضوء . و« الرسائل الفلسفية »^(١) التي كتبها شيللر في ذلك الوقت وظهرت في مجلة « طاليا » ، تشهد

على ذلك . هذه الرسائل توشك أن تكون قصة على شكل رسائل يتبادلها اثنان هما « يوليوس » و« رافائيل »^(١) ، أما يوليوس فيمكننا أن نقول إنه شيللر وأما رافائيل فيمكننا أن نقول إنه كورنر . قلنا إنها توشك أن تكون قصة ، لأنها لم تتم ، وبقيت من قبيل المتفرقات . وهى وإن لم تكتمل إلى عمل أدبى قائم بذاته ، تعطينا فكرة عما تعلمه شيللر من كورنر ، لقد تعلم شيللر أن الإحساس ليس كل شئ وأن العقل المبصر فى وضوح هو الذى يصنع الأدب العظيم ، وأن الأديب مطالب بأن يفكر فى وسيلة المعرفة ، ويقطع فيها برأى حتى يكون لإنتاجه قائماً على أساس متين . وكان كورنر متأثراً فى أفكاره بفيلسوف العصر إمانويل كانط ، فحضر شيللر على دراسته ، ويبدو أن شيللر لم يعجل بدراسة كانط ، ولكنه على أية حال ظل محتفظاً بنصيحة الصديق حتى جاء الوقت فانهمك فى دراسة الفلسفة الكانطية انهماكاً تاماً .

كان أغلب نشاط شيللر فى هذه الفترة مركزاً على مجلة « طاليا » (وكلمة طاليا يونانية وهى اسم ربة الملهاة وفن التمثيل) التى صدر العدد الثانى منها فى فبراير عام ١٧٨٦ وكان يحتوى على الفصل الثانى من مسرحية « دون كاراوس » وترجمة مسرحية فيليب الثانى لمرسييه^(٢) وأغنية « إلى الفرحة » والقصيدتين اللتين أشرنا إليهما من قبل « كفاح » و« امتثال » وقصة قصيرة « المجرم الذى رده الامتحان إلى الاجرام »^(٣) . وتهمنا قصة « المجرم الذى رده الامتحان ... » بصفة خاصة لأنها تمثل نوعاً أدبياً لم نصادفه حتى الآن فى إنتاج شيللر : القصة . تقع القصة فى حوالى عشرين صفحة وتلور حول كرستيان فولف^(٤) ، ابن رجل يحترف الفندقية ، هذا الشاب يتورط فى السرقة ، ويحكم عليه ثلاث مرات ، الأخيرة لمدة ثلاث سنوات . ويتحول نتيجة للمعاملة السيئة فى السجن إلى مجرم أشد خطراً ، ما إن تناح له الفرصة حتى يغتال الرجل الذى أبلغ السلطات عنه ،

(١) Julius und Raphael

(٢) Mercier , Philipp der Zweite , König von Spanien

(٣) Der Verbrecher aus verlorener Ehre

(٤) Christian Wolf

وتسبب في الزج به في السجن ، وهرب إلى الغابات فيقيم بها ويكون عصابة تحت زعامته . على أن قولف لم يفسد فساداً تاماً ، بل ظل يحتفظ بحنين إلى الحياة الشريفة العادية ، وأخذ يرسل الطلبات والتوسلات عله أن ينال العفو ، ولكنه لا يناله . ويسقط قولف ذات يوم في يد السلطات التي تنفذ فيه حكم الإعدام .

وموضوع هذه القصة ليس من نسج الخيال . فقد عرفت إمارة قرمبرج رجلاً اسمه يوهان فريدريش شقان (ولد عام ١٧٢٩) أعدم في عام ١٧٦٠ لارتكابه جرائم السرقة والنهب . وكانت قصته معروفة في المنطقة ، يعرفها أهل شتوتجارت وضواحيها خاصة ، ولا ينسونها ، فسمع شيللر بها صغيراً . ثم عاد الأستاذ آبل في الأكاديمية فذكره بها ، وطلب منه أن يصوغها ففعل ، وكان الأستاذ آبل مهتماً بالقصة اهتماماً خاصاً ، لأن أباه هو الذي قبض على المجرم . وظلت القصة في وجدان شيللر حتى عالجها من جديد لمجلة « طاليا » . وتابع شيللر في معالجة القصة منهجاً تاريخياً « تسجيلاً » ومنهجاً سيكولوجياً في آن واحد . فتراه قد اعتمد على رواية المتصلين بالحادثة عن كُتب ، واعتمد على المحاضر الرسمية ، ولكنه في اعتماده هذا على المصادر يفسر ، ويتزل إلى أعماق النفس ، وتحلل ، ويضع نصب عينيه هدفاً أخلاقياً . وشيللر يعرف القارئ من البداية أن بطل قصته سينتهي إلى الموت ، حتى ينصرف القارئ عن الاهتمام بالحدث لذاته ، ويركز على التطور ، وعلى التحليل النفسي ، وعلى الفكرة الأخلاقية التي يبشر بها وهي أن المجرمين ليسوا جميعاً من الأشرار الغارقين في الشر غرقاً لا نجاة معه ، بل إن فيهم جماعة صفت نفوسهم ، ولم يدفعهم إلى الجريمة إلا ظرف قهري لا حيلة لهم به . ويطالب شيللر القارئ بأن يعتبر هذا المجرم « إنساناً » مثلنا تماماً » وضعته المقادير بتكوين نفسى لا يقبل التغير ، في وسط ظروف خارجية تقوم على التغير . ويمس شيللر في قصته مشكلة هامة هي مشكلة السجن وهل يصلح المجرمين أو يفسدهم ، ويرى أن السجن بوسائله « الإجرامية » في العقاب ، لا يرى ولا يصلح ، بل يحول المجرم الصغير إلى مجرم كبير ، المجرم الذي تورط في الإجرام مصادفة ، إلى مجرم « محترف » تأكل الرغبة في الانتقام صدره .

وخرج العدد الثالث من مجلة « طاليا » في مايو من العام نفسه وكان يحتوي على قطعة أخرى من « دون كارلوس » ويحتوى على جزء من « الرسائل الفلسفية » التى أشرنا إليها عبارة عن أربع رسائل من بينها الرسالة المتضمنة « تيوزوفيا يوليوس »^(١) (كلمة مركبة من الله + الحكمة) والتى نجد فيها شيللر يعتبر الكمال هدف الإنسان ويعتبر السعادة نتيجته - والسعادة تزيد وتعظم إذا جعلناها أكثر شمولاً، وأثرنا الآخرين فيها ، وهذا السعى إلى إسعاد الآخرين هو الحب بأسمى معانيه . ويبدو أن شيللر لا يفرق بين الحب والصدقة . والمؤكد أنه يدخلها في سر العبقريه ، حين يجعل الشاعر العبقري يحب ما هو بسبيل إبداعه ، حباً صوفياً ، يندمج فيه الحبيب والمحبوب . « إننى أعتقد اعتقاداً وثيقاً بأن الفنان والفيلسوف والشاعر هم بالفعل الشخصيات العظيمة الطيبة التى يرسمون صورها » .

ولم يكن ارتباط شيللر بتحرير « طاليا » يرضيه إلا بقدر ما يرهقه ، كان هذا الارتباط يتقصص من حريته التى يتوق إلى الاسترسال فيها إلى أقصىها . ولكنه كان يعرف كيف يصبر ويحتمل ، ويكسب على العمل . وحدث أن سافر كورنر وهوبر إلى لايبسج لقضاء أسبوعين فيها ، وتركوا شيللر في دريسدن يحرق طاليا ويؤلف « دون كارلوس » ، فحزن شيللر حزناً شديداً للعزلة التى تردى فيها ، وأخذ يصرخ صرخات الشوق إلى الأصدقاء ، وإلى كورنر بالذات الذى أصبح متعلقاً به على نحو غريب . ولعل شيللر تبين من خلال هذه الأزمة كيف أن السعادة التى ينعم بها ناقصة ، وكيف أن فرحته معلقة في خيط واه ، ولعله بدأ يفكر في طريق أخرى لحياته ، أو يعد لمرحلة قادمة .

وكان يسلى بقراءة التاريخ ودراسته ومجد في ذلك متعة يشهد عليها قوله :
ليتنى أستطيع أن أفرغ لدراسة التاريخ عشر سنين متوالية .. إننى كلما درستة
ازددت حباً له .

(١) Theosophie

وأخرج شيللر في العدد الرابع من طاليا في يناير ١٧٨٧ ، على أية حال ، جزءاً جديداً من « دون كارلوس » و« الحلقة الأولى » من قصة « الرجل الذي رأى العفاريث »^(١) التي أراد شيللر أن ينشرها على أسلوب « الرواية المسلسلة » . ولسنا نجد من بين النقاد من يحفل كثيراً بهذه القصة التي رفعت توزيع المجلة بشكل ملحوظ وأثرت على جمهور القراء تأثيراً كبيراً . ولكنها مع ذلك تستحق أن نتوقف عندها لحظة ونأملها لأن الناس في أوروبا في ذلك الوقت بالذات كانوا يهتمون اهتماماً غريباً بالسحر والشعوذة والعفاريث وتحضير الأرواح وما إلى ذلك من أعمال خارقة للمألوف ، وكان اهتمامهم هذا يرجع إلى البحوث التي خص بها العلماء القوة الكهربائية والقوة المغناطيسية ، والتنويم المغنطيسي ، والتي أدت من ناحية إلى تقدم علمي ، ومن الناحية الأخرى إلى إلهاب الخيال والهيام في عالم الخوارق - خاصة بعد فترات من القسوة العقلية وكبت الخيال والعاطفة كالفترة الكلاسيكية في فرنسا . وتدور قصة شيللر حول تحضير روح رجل ميت تدخل في مكائد ومؤامرات كاثوليكية تستهدف أميراً ألمانياً بروتستانتياً وتريد أن تحولها إلى الكاثوليكية . وأصدر شيللر من القصة حلقات أخرى في الأعداد التالية من « طاليا » الأعداد من ٤ إلى ٨ (١٧٨٧ - ١٧٨٩) - وكانت الحلقة الأخيرة منها بعنوان « وداع » وتحمل تنبيهاً إلى أنها جزء من المجلد الثاني ، ولكن هذا المجلد الثاني لم يتم مطلقاً . والسبب هو أن شيللر نفر من روايته تدريجياً رغم إقبال القراء عليها ، وأصبح في فترات من حياته لا يكتبها إلا لكسب المال ، وأصبح يتوق إلى أول فرصة يقطع ما بينه وبينها من صلة . وفي عام ١٧٨٩ ضم الأجزاء التي تمت وظهرت في مجلة « طاليا » معاً في مجلد واحد نشره باسم « الرجل الذي رأى العفاريث - المجلد الأول » - وأصم أذنيه عن الصيحات المطالبة بالمجلد الثاني .

ومها يكن من أمر هذه القصة ، فإنها تبين لنا مجموعة من اهتمامات شيللر ، ليست بالتأكيد بين اهتماماته الأساسية ، ولكنها على أية حال استحوذت عليه في وقت من الأوقات . القصة فيها شيء من « البوليسية » وفيها شيء من الخيال

Der Gesichterseher (١)

الخارق ، وفيها إلى جانب هذا وذاك العنصر السياسي والتاريخي والأخلاقي . أما الناحية التاريخية من القصة فهي المؤامرات التي كانت المنظمات اليسوعية الكاثوليكية تحيكها لمناهضة النفوذ البروتستانتي . ويرى بعض النقاد أن شخصية الأمير في قصة شيللر تحمل كثيراً من ملامح الأمير أوجين (١٧٥٨ - ١٨٢٢) ابن أخى الأمير كارل أوجين أمير قرتمبرج ، وكان ابن الأخ هذا بروتستانتي المذهب بينما كان العم كاثوليكياً . والطريف أن شيللر يصور نشاطاً غريباً للمنظمات اليسوعية التي تسلط العفاريات على الأمير البروتستانتي فتحدث في تفكيره اضطراباً ، ثم توحى إليه أن علاجه في اعتناق الكاثوليكية - وهي في الوقت نفسه تعد لمؤامرة تهدف إلى قتل الأمير الحاكم حتى يخلفه هذا الأمير « المهتدى » ويثبت نفوذ الكاثوليكية في الإمارة البروتستانتية . وليس من شك في أن شيللر انتهز الفرصة ليصب نقده العنيف على هذا اللون من السياسة القائم على المؤامرات ، وعلى هذه الأخلاق التي لا تتورع عن ارتكاب الجرائم في سبيل تأكيد سلطان مذهب لا يؤمن به شعب الإمارة .

ولا بأس بأن نشير في هذا المقام إلى جانب آخر من شخصية شيللر كثيراً ما يغفله الكتاب مفضلين عليه الجوانب الجادة المتألمة المتعمقة العابسة . هذا الجانب هو الجانب المرح الهازل الضاحك الكوميدي . وليس هناك خطأ يمكن أن نتورط فيه أكبر من الذهاب إلى أن شيللر كان عبقرية لا تعرف إلا الجدة ولا تهتم إلا بالمأساة . حقيقة أن التراجيديا تغلب على إنتاجه ، ولكن الناحية المازحة في شخصيته حقيقة أخرى لا ينبغي إهمالها . كان يضحك من الآخرين ويضحك من نفسه ، وكان يضحك بالكلمة المكتوبة والكلمة الشفهية وبالرسم الكاريكاتيري . وفي مخلفات شيللر صور كاريكاتيرية تمثل صديقه كورنر وقد أخذه النعاس وهو يقرأ بعض كتب كانط ، أو وهو مسافر أو على مفترق الطرق - كذلك هناك صورة كاريكاتيرية رسمها شيللر لكورنر بمناسبة عيد ميلاده الثلاثين ، تارة يركب عربة حنطور وتارة ينحني أمام الحوذي - . كذلك وصلتنا قصيدة لطيفة كتبها شيللر في منتصف أكتوبر ١٧٨٥ وقدمها إلى صديقه كورنر يشكو فيها من الغسالات اللاتي يحدثن من الضجيج ما يحول بينه وبين التأليف ، منها مثلاً :

« محي احتار وثقل مثل الرصاص
وعلبة النشوق فارغة
ومعدنى خاوية
لعل السماء ترحم المأساة ! (يقصد مأساة دون كارلوس)

*

الغسيل يحدث صوتاً كالتصفيق أمام بابي
والشغالة في المطبخ تحدث ضجيجاً مزعجاً -
أما أنا - فدابة الخيال المنحطة تناديني
أن أركب فوقها وأطير إلى بلاط الملك فيليب .
فأركب الحصان شجاعاً
وما تمضي إلا ساعات قليلة
حتى أرى مدريد - وهناك عند قصر الملك
أربط الحصان ،

*

وأسرع خلال القاعة خطاي
ياللعجب ! - وأتسمع من مكنتي
إلى الأميرة الشابة إيولي^(١)
في نشوة الحب الحلوة .

*

وبينا تصيح الأميرة الجميلة صيحة النصر ،
يأتني إلى سمعي - أعوذ بالله !
ماذا أسمع ؟ - أسمع جورباً مبتلاً
تلقى به غسالة في الماء !

وضاع الحلم ، وضاع عالم الجنيات .
وانصرفت الأميرة ، آه ، رباه !
والشعر « يروح في ستين داهية »
عندما تغسل الغسالات القمصان .

ويوقع شيلر القصيدة ويكتب تحت اسمه « شاعر البيت والمطبخ
والكرار » ، ويكتب عبارة طريفة : « سلمت القصيدة (المذكرة ١) في مأوانا
الأليم المسكين الذى لا يبعد عن الخازن » - وما إلى ذلك من التلميححات
الطريفة .

ومن الأمثلة الجيدة على الإنتاج الفكاهى المكتوب ، الذى كان شيلر
يدخل به الفرح على جماعة الأصدقاء نص مسرحى صغير اسمه « صباح كورنر » أو
« كان الحلاق يخلق لى ذقى » يصور الصديق كورنر مرتدياً معطف البيت - الروب
دى شامبر والشبشب - البانتوفل - جالساً إلى مكتبه يستعد جلسة المجلس
القضائى الكنسى ، يستعد بحلاقة ذقنه ، وهناك خادمه جوتليب^(١) يعد له
الصابون . وفى هذه الأثناء يدخل عدد من الناس بين أصدقاء وأصحاب
حاجات ويتحدثون مع كورنر فى أمور مختلفة حتى ينسى كورنر موعد الجلسة
الهامة ، ولا يجد من اعتذار لإاقوله « كان الحلاق يخلق لى ذقى » . وهناك حوار
مسرحى طريف بين شيلر وكورنر ، يتصور شيلر فيه أنه ذهب إلى كورنر طالباً
رسالة من الرسائل الفلسفية التى كانا يشتركان فيها باسم يوليوس ورفائيل :

كورنر : الرسالة التى كتبتها موجودة على مكتبى .

شيلر : (يبحث عنها فيجدها ويقرأ فيها) : « إن السعادة التى ننعم بها ،
يا يوليوس مستمرة لا تنقطع ، قد تكون أكثر مما ينبغى لـ ... »
(يسأل) وأين بقية الكلام ؟ .

كورنر : هذا هو كل ما عندى .

(١) Gottlieb

شيللر : رباه ، هأنذا أقع فى المقلب من جديد . (وهنا تدخل مينا التى تغلظ للصديق الشاعر) .

مينا : ها هو ذا يقف هنا ويمطّل زوجى . ألا ترى أيها الصعلوك أن على زوجى أن يذهب إلى الجلسة ؟ .

شيللر : آه . آه . إنما أريد أن أقول ...

كودرر : (يحاول أن يهذى زوجته الغاضبة) : لا تغضبى يا قطّة ! فلست على عجل . » .

وهكذا فقد كان شيللر يعرف كيف يسلى الأصدقاء ، وكيف يجعل وجوده بينهم مطلوباً ، مرغوباً ، تماماً كما كان يعرف كيف يسترسل فى الأحاديث الفلسفية السياسية الاخلاقية الجادة ، وكيف يندمج فى الإبداع الأدبى العظيم .

ولم تخل حياة شيللر فى دريسدن من الغرام . كان يعبر النهر فى خريف ١٧٨٥ بسفينة إلى منطقة اسمها بلازييفيتس^(١) فيقضى شيئاً من الوقت فى بيت رجل اسمه زيجادين^(٢) ، كانت له بنت اسمها يوستينه تعلق بها شيللر على عادته . كانت يوستينه^(٣) بسيطة ساذجة تحب الفكاهة والعبث الخفيف ، وكان شيللر يحب فيها هاتين الخصلتين . ولسنا نعرف تفصيلات كافية عن هذه العلاقة ، اللهم إلا أنها ألهمته شيئاً من الشعر^(٤) . وانقطعت الصلة بين الاثنين فجأة وتزوجت يوستينه فيما بعد موظفاً مرموقاً فى دريسدن . وتعرف شيللر على فتاة أخرى هام بها ، ولكن على نحو أشد عنفاً هى هنريته فون أرني^(٥) .

Blasewitz (١)

Segadin (٢)

Justine (٣)

(٤) شخصية جوستل فون بلازييفيتس فى مسرحية فالنشتاين

Henriette von Arnim (٥)

وقد حكمت مينا أن شيللر تعرف إلى هذه الفتاة في أثناء حفل كرنفال مقنع ، أول عام ١٧٨٧ ، وقالت إن شيللر سمح لنفسه في تلك الليلة بقسط من الحرية آثار انتقاد الآخرين ، وأنه كان يلزم بتأ في التاسعة عشر من عمرها ، فائقة الجمال ، ذات عينيّن ناريتين ، وشعر أسود ساحر ، كانت تلبس للكرنفال ثياب بنت من الفجر ، وتتسلّى بتمثيل قراءة البخت . وكانت هذه البنت ، هنريته ، ابنة أسرة أصابها الفقر بعد الغنى ، لما مات الأب الذي كان ضابطاً ، وأصبحت تعيش مع أمها على ما بقي لديها من مال . وقد سلبت البنت بحلاوتها للعب عقل شيللر حتى أنه نسي الآخرين والأخريات ، وأصبح لا يقضى أمسياته إلا معها ، ويغدق عليها من الهدايا ما أتلف ميزانيته ، واضطره إلى الاستدانة من المرايين .. فما كان شيللر حبيبها الوحيد ، بل واحداً من ثلاثة يجرون وراءها ، في منافسة خطيرة ، خاصة وأن الآخرين كان أحدهما بارون والثاني صاحب بنك . ورأى الأصدقاء الهنة التي انحدر شيللر إليها ، وتصوروا الخطر الداهم الذي يوشك أن يبعده عن عمله ، ففعلوا ما استطاعوا ليردوه إلى العقل . واقترح كورنر على شيللر أن يترك المدينة ويبتعد عن مكان هذا الحب الذي لا يرجى من ورائه أمل . وبالفعل نجد شيللر يترك دريسدن في إبريل ١٧٨٧ ويقيم فترة في مدينة صغيرة قرب دريسدن هي « تارانت » يقرأ ويحلم ويتألم .. ويتم « دون كارلوس » . ثم ما يلبث أن يعود إلى دريسدن في مايو ، ويعود إلحاح الأصدقاء عليه أن يعكف على عمله ، وأن يتابع رسالته ، وأن ينصت إلى نداء العبقريّة في ضميره . واجتمعت عوامل كثيرة على شيللر ، فردته إلى صوابه ، وجعلته يتحول من حب مجنون ، إلى صداقة مترنة : « لا أستطيع أن أمنحك أكثر من صداقة مخلصّة » تلك هي العبارة التي حسم بها شيللر أمر علاقته بهنريته فون أرنيهم . وكما كانت نهاية علاقته بشارلوتة فون كالب مرتبطة بنهاية اقامته في مانهايم ، كذلك كانت نهاية علاقته بهنريته فون أرنيهم مؤذنة بنهاية اقامته في دريسدن . فقد بدأ يقوى علاقته القديمة بأديب لامع كبير النفوذ في قايماار هو الأديب فيلاندا ، وأخذ يفكر جدياً في الانتقال إلى الإمارة التي كرمه أميرها بلقب مستشار . فلما تلقى شيللر في ٢١ إبريل دعوة من السيدة فون كالب لزيارة قايماار ، قرر تلييتها على الفور .

وإذا كان شيللر قد ترك مانهايم ، إذ تركها ، كارهاً لها فلم تنقطع علاقته بها انقطاعاً تاماً . كانت الخطابات تربطه بعدد من الأصدقاء هناك . منهم مثلاً الناشر شفان . وقد حضر الناشر شفان في ربيع عام ١٧٨٦ إلى لايبسج للاشتراك في سوقها السنوية على عادته ، وأحضر معه ابنته ، وذهب بها إلى دريسدن لزيارة شيللر ، وبقي الثلاثة هناك فترة ليست بالقصيرة حيث تعرفوا بأصدقاء شيللر الجدد . ولسنا نعرف هل كانت هذه الزيارة مجرد مصادفة ، أما كانت محاولة من السيد شفان لإحياء ذكرى حب شيللر لابنته مارجريته ، وذكرى طلبه يدها ؟ ولكننا نكاد نعلم أن شيللر لم يكن في ذلك الوقت بالذات يفكر في الزواج ، ولا بد أن شفان أحس بهذا فلم يفاتحه في شيء من ذلك .

كذلك ظل شيللر على علاقة طيبة بالممثل بيك^(١) الذي كان يعرفه منذ أيام العمل معاً في مانهايم . وقد أوصى بيك في أكتوبر ١٧٨٦ واحداً من كبار مديري المسارح الألمانية هو فريدريش لودفيج شرودر^(٢) ، بشيللر وبمسرحيته الجديدة « دون كارلوس » التي لم تكن قد تمت بعد . كان شرودر يعمل حتى وقت قريب في مسرح فيينا حيث حقق شهرة كبيرة ، ثم انتقل إلى هامبورج . وما إن علم بمسرحية « دون كارلوس » حتى اهتم بها اهتماماً خاصاً ، وكانت شيللر بشأنها . وكان شرودر في خطابه يندفع إلى أقصى درجات الحماس يقول مثلاً : « ليس هناك شيء أتمناه بقدر ما أتمنى أن ينشأ بيني وبينك رباط وثيق - فأنت الوحيد الذي يستطيع أن يحقق أفكاري » . أو يقول : « هل أنت خال من الارتباطات ؟ هل يمكنك أن تترك دريسدن وتأتي إلى هامبورج ؟ وما هي شروطك ؟ » - حقيقة إن دعوة شرودر لم تلق الاستجابة المرجوة لدى شيللر ، ولكنها كانت على أية حال تعبيراً عن تقدير كبير ، من نوع غير عادي لأنه تقدير رجل له وزنه في عالم المسرح .

أتم شيللر « دون كارلوس » في أبريل ١٧٨٧ وقرأ الجزء الختامي منها على

Beck (١)

Friedrich Ludwig Schröder (٢)

أصدقائه في دريسدن في يونيو ١٧٨٧ ، ودفع بها إلى جوشن ليطلبها بسرعة ، وبهذا وصل شيللر بهذه المسرحية إلى غايته ، بعد أن حملها في وجدانه ، وفي عخطوطاته مدة طويلة من الزمن انتقل فيها من باورباخ إلى مانهايم إلى لايتسج إلى دريسدن إلى تارانت ، وتأثر في غضون ذلك بمؤثرات فكرية كثيرة أهمها توجيهات دالبرج وتوجيهات كورنر ، وعاطفية أهمها علاقته الغرامية بشارلوتة فون كالب وهنريته فون أنزيم وصداقته لكورنر وهوبر ومينا ودورا ، وتحول من شاب عنيف لا يؤمن بشيء قدر إيمانه بالعبقرية ، إلى رجل يسعى إلى الكمال ، وأديب يريد أن يتخلص من « العاصفة » ويبلغ الكلاسيكية . كان شيللر قبل خمس سنوات يتصور « دون كارلوس » مسرحية بورجوازية في بلاط الأمراء وكانت النهاية التي انتهت إليها هي « المأساة الرفيعة » بما تتسم به من عظمة إنسانية ، وأشخاص مختارة ، وصراع من مستوى خاص ، وهي مسرحية الفكرة التي يعتبر شيللر أعظم ممثل لها في الأدب الألماني .

تدور أحداث مسرحية « دون كارلوس » - مسرحية شعرية ^(١) طويلة في خمسة فصول - في أسبانيا في منتصف القرن السادس عشر ، في بلاط الملك فيليب الثاني . القسيس دومينجو ^(٢) الذي يعمل في بلاط الملك فيليب الثاني ^(٣) كاهناً للاعتراف ، يلاحظ أن ولي العهد دون كارلوس غارق في الحزن منذ شهور ولا يعرف لهذا الحزن سبباً . ويلتقي دون كارلوس بصديقه المركيز فون پوزا ^(٤) بعد عودة هذا من رحلة طويلة في أوروبا ، ويفتح له قلبه ويحكي له عن محنته : أنه يحب الملكة اليزابت ^(٥) زوجة أبيه ، والتي كانت قبل أن يتزوجها الأب خطيبته . كان المركيز فون پوزا يرجو أن يرى كارلوس على صورة أخرى غير صورة الحبيب

(١) Don Carlos, Infant von Spanien

هناك أيضاً صياغةثرية عظيمة ويعتمد عرضنا على النص النهائي لعام ١٨٠٥ .

(٢) Domingo

(٣) Philipp II .

(٤) Marquis von Posa

(٥) Elisabeth von Valois

المعذب ، فقد كان يعرف أنه شاب يتعلق بالمثاليات وينظر بالعطف إلى مطالبة الأقاليم الهولندية الخاضعة للحكم الأسباني بحياة أفضل . وتدفع الصداقة الماركيز بوزا إلى أن يرتب مقابلة بين دون كارلوس والملكة اليزابت . وتم هذه المقابلة في القصر الصيفي بأرانخويث^(١) ، وبصراح كارلوس الملكة بما يجيش في قلبه نحوها ، ولكنها لا تتأثر تأثيراً كبيراً بالعبارات النارية التي يلقيها الشاب على مسامعها . وتحاول الملكة أن توجهه إلى ما هو أعظم من الحب ، إلى واجبه كولي عهد اسبانيا . وفي هذه الأثناء يظهر الملك ، ومجد الملكة وحدها لا ترافقها حاشيتها وهو شيء لا تسمح به تقاليد البلاط ، ويحمل المريكزة مونديكار^(٢) المسئولية ويطردها من الحاشية . وهكذا تجتمع لنا بعض عناصر صورة الملك فيليب الثاني : إنه رجل متعلق بالسلطة ، مغرم بالسيطرة ، وهو لا يستطيع أن يفهم زوجته اليزابت كإنسانة لها قلب وإحساس ، وسرعان ما يتسرب الشك إلى نفسه ويحس بأن تصرف ولي العهد نحو زوجته اليزابت ، ونحوه ينضوي على شيء ما . ويظهر كلف فيليب بالسلطة والتسلط والعنف في مواجهته ثورة هولندا ، وكانت هولندا تتبع التاج الاسباني ، وكانت الثورة دينية بروتستانتية اجتماعية سياسية فكرية في وقت واحد . وهذا فيليب يقرر أن تخمد الثورة بالحديد والنار ، وأن تسيل الدماء بلا شفقة أو رحمة . ويتبادل دون كارلوس والماركيز بوزا الرأي في هذه المحنة ، ويتفق عزمهما على الوفاء في وجه العنف والظلم ، وعلى الاخلاص أحدهما للآخر في سبيل المبدأ . ويلتقي دون كارلوس بوالده الملك فيليب في القصر بمدريد ، ويحاول أن يصفى ما بينه وبين أبيه وأن يحل الوفاق محل الصدام ، ويصوغ هذه المحاولة على هيئة طلب يتقدم به إلى الملك هو أن يكون هو قائد الجيش المزمع إرساله إلى هولندا . ويرفض الملك ويصمم على أن يقود الجيش الأمير ألبا^(٣) ولا أحد غيره ، ويوحى إلى ابنه بأنه يعتبره صغيراً غريباً ، وبأنه يظن أنه إنما يريد أن يقود الجيش لكي ينفذ في أبيه مؤامرة

(١) Aranjuez

(٢) Marquise von Mondekar

(٣) Herzog von Alba

دنيئة تهدف إلى اغتياله والجلوس على عرشه . ولم تؤد هذه المصارحة إلى هدم العلاقة بين الابن والأب ، بل إن الأب ارتاح نفساً ، واعتقد أنه أثر على ابنه ، وأن ابنه سيتحسن حالاً بمضى الوقت ويتطور في الاتجاه الذي يريجه له . وفي هذه الأثناء تنهك الأميرة ايولي^(١) في تنفيذ مكيدة تصل بها إلى أغراضها ، وتستأثر بالأمير دون كارلوس الذي تحبه ، فهي تبعث إليه برسالة خالية من التوقيع تدعوه إلى لقاء . ويظن كارلوس أن الرسالة من الملكة اليزابت ، وفرح لهذا التحول المفاجيء الذي لا يمكن إلا أن يأتيه بالسعادة . ثم تكون المفاجأة النكراء . وتمتلىء نفس دون كارلوس بالغضب ويعلن الأميرة ايولي أنه لا يحبها ، ويفهمها أنه يهيم بزوجة أبيه . وتصمم ايولي على الانتقام . وتقرر أن تستجيب لمحاولات الملك فيليب لكسب ودها ، وأن تستغل العلاقة التي تنشأ بينهما في تنفيذ مخططها الانتقامي ، وتستعين في ذلك بأصدقاء لها مثل الأمير إلبا والقسيس دومينجو . ثم هي لا تخفى مخططها هذا على كارلوس . ولكن كارلوس لا يعبأ بها ولا يتصور الخطر المحدق . أما صديقه الماركيز بوزا فأبعد منه نظراً ، وأقدر منه على توقع النتائج التي يمكن أن تصل إليها الأميرة الشريرة . وتنجح ايولي في إثارة شكوك الملك ، وحمله على الاعتقاد بأن اليزابت تخونه مع كارلوس ، ويقرر الملك أن يتقم من الاثنين انتقاماً رهيباً . ولكنه يريد أن يتحقق من الأمر وأن يوقن منه أولاً ، ويبحث عن شخص يمكنه أن يأتي بالحقيقة الخالصة . ويعتقد الملك أن الماركيز بوزا هو هذا الرجل . ويطلبه إليه ، ويتحدث معه . ولكن الماركيز بوزا يعلن للملك صراحة أنه لا يمكن أن يكون خادماً للملوك ، ويستطرد في الحماس فيصف للملك الحالة السيئة التي وصل الناس إليها ، والمستقبل المظلم الذي سيأتي لاحالة ، ويطلب إلى الملك أن يتخلى عن الألوهية وأن يتبنى أفكار الحرية والإنسانية وأن يتقدم الملوك في أوروبا زائداً . وليس من شك في أن كلمات الماركيز قد أثرت في قلبه ، ولكن هيبات أن يكون هذا التأثير عميقاً . إن فيليب لا يعرف رداً يواجه به الماركيز إلا التهديد بمحاكم التفتيش . ولا ينصرف في الوقت نفسه عن عزمه الأول ، وهو استخدام الماركيز

على نحو أو آخر ، لكشف خبايا الملكة وولى العهد . ولهذا يقدمه في البلاط إلى الصف الأول . ويتنزه الماركيز بوزا هذا الوضع الممتاز ليحقق آمالاً ظلت حبيسة في ضميره ، إنه يفكر في إرسال كارلوس سراً إلى بروكسل ليحدث انقلاباً يمكنه من الوصول إلى عرش اسبانيا عنوة ، ومن تطبيق سياسة إنسانية تجاه الولايات التابعة لأسبانيا . ويسر بوزا بنيته هذه إلى الملكة فتوافق عليها وتدعمها . وبهـى بوزا ألبو ، فيقدم إلى الملك فيليب من المستندات مايقنعه بأن العلاقة بين كارلوس واليزابت بريئة ، ويحمّله على الاعتقاد بأنه ظلم الملكة وظلم ابنه ظلماً عظيماً حين صدق الشائعات التي بلغت في حقها . ولا يكتفى بوزا بفضح دسيسة الأميرة إيبولى ومعاونها إلبا ودومينجو ، بل يتقدم في خطته إلى ما هو أبعد من هذا . إنه يحصل من الملك على أمر باعتقال كارلوس ، حتى يتمكن بهذه الطريقة من إرساله إلى بروكسل دون أن تحوطه الشبهات . ويبالغ الماركيز بوزا في الحيلة فيخفي خطته على كارلوس نفسه . ولكن هذه الحيلة على ما فيها من عوامل النجاح ، تحمل في طياتها الكارثة . فقد بدأ كارلوس يشك في نوايا صديقه . وما جاءه الجراف ليرما^(١) يحذره من خيانة الماركيز بوزا ، حتى صدقه . ويقرر أن يغير سياسته وأن يميل إلى جانب الأميرة إيبولى . ويفاجيء الماركيز بوزا صديقه كارلوس عند الأميرة إيبولى ، يقدم إليها دليلاً جديداً على حبه للملكة . ويعتقله على الفور تنفيذاً للأمر الذي كان قد حصل عليه من الملك . ويختار الماركيز في أمره وقد وصل إلى هذا الحد : هذا هو صديقه كارلوس أصبح يشك فيه ، وهذا هو يقدم دليلاً على حب خطير العواقب اجتهد في إنكاره وبجح في تغيير فكر الملك عنه . ولا يبعد الماركيز مخرجاً إلا أن يقتل الأميرة إيبولى أو يتحجر ، ويختار الحل الثاني . ولكنه قبل أن يتحجر يودع الملكة ويؤكد لها حبه الخالص لكارلوس ويرجوها أن تبلغ كارلوس وصيته وهي أن يحقق حلمه في إنشاء الدولة الحديثة القائمة على الحرية والعدالة ، ثم يكتب رسالة إلى فيلهلم فون أورانيين^(٢) في هولندا يخبره فيها أنه هو الذي وقع في حب الملكة ، ولقد فعل ذلك لأنه يعلم

(١) Graf von Lerma

(٢) Wilhelm von Oranien

أن الرسائل الصادرة من البلاط إلى هولندا تمر على الملك فيليب . ويصل الخطاب بالفعل إلى الملك فيظن أنه كشف سر الآثم وعرفه ويقرر الإفراج عن دون كارلوس حالاً وإعدام الماركيز بوزا . ويتمكن الماركيز قبل أن يموت من إظهار دون كارلوس على الخطة التي فشلت . ويكي دون كارلوس بجوار جثة بوزا الصديق المخلص ، والبطل الذي ضحى بنفسه من أجل الآخرين ومن أجل تحقيق أهداف كبرى ، ويتهم كارلوس الملك فيليب بأنه قاتل بوزا - . وتندلع ثورة في مدريد نتيجة لانتشار خبر اعتقال دون كارلوس ، وتطالب بالإفراج عنه فوراً ، ولكن دون كارلوس يظل إلى جانب جثة الصديق لا يارحها . حتى تطلبه الملكة لتبلغه وصية بوزا . ويضع خطة ترمى إلى أن يأتي إليها متنكراً في مسوح الرهبان ، ثم يهرب متنكراً إلى هولندا على النحو الذي أعده بوزا قبل موته . وتتطور الأحداث في اتجاه آخر ، فقد اكتشف الأمير إلبا خيوط هذه المؤامرة المتصلة بشبكة واسعة في هولندا تمارس نشاطها لفصل هولندا عن التاج الأسباني ، وأبلغ الملك بما توصل إليه . فما يكون من الملك إلا أن يستدعي الكاردينال رئيس محاكم التفتيش ويبلغه بالقصة من أولها إلى آخرها ، فيلومه الكاردينال على ثقته في شخص ملحد مثل الماركيز بوزا ، ويطلبه بأن يضع نفسه في خدمة الكنيسة الكاثوليكية . ويوافق فيليب على تسليم ابنه دون كارلوس إلى محاكم التفتيش . وبينما دون كارلوس يتلقى من فم الملكة وصية الصديق الشهيد ويعلن أنه سيذهب إلى هولندا ليقود الانقلاب ضد أبيه ولينصر الشعب المظلوم ويعينه على الحصول على حريته ، يدخل الملك ومعه الكاردينال رئيس محاكم التفتيش وتموت اليزابت من هول المفاجأة ، ويتولى الكاردينال الباقي .

وتحتل مسرحية دون كارلوس مكاناً هاماً في الأدب الألماني ، والأدب الشيلري والأدب العالمي . فهي من ناحية واحدة من أضخم التراجيديات الألمانية (٥٣٧٠ بيتاً من الشعر) وهي من ناحية ثانية تجسيم للمثل الأعلى السياسي . ، وهي المسرحية التي ختم بها شيلر إنتاج فترة الشباب ووقف بها على عتبة الكلاسيكية ، وظل يشغل بها حتى وفاته ويعدل في أسلوبها من نثر إلى شعر ، فلا عجب أن تلهم المسرحية الأدباء والساسة والمفكرين والفنانين ، ونذكر مثلاً اهتمام الموسيقار ثردى بها وتحويله إياها إلى أوبرا .

وعرضت المسرحية لأول مرة على مسرح هامبورج في ٣٠ أغسطس ١٧٨٧ ونجحت نجاحاً كبيراً وإن صادفنا من بين النقاد من وجد تفاوتاً في الأحداث والشخصيات . كذلك عرضت المسرحية في العام نفسه على مسرح لايبسج بعد أن جعلها شيلر كلها مثورة لأن ممثلي الفرقة لم تكن لهم دربة على إلقاء الشعر . وتبعت هذين العرضين عروض كثيرة ناجحة في دريسدن ومانهايم وريغا ..

الباب التاسع

فايمار

لا يمكن أن نعرف على وجه التحديد متى بدأ شيللر يفكر في فايمار وفي الانتقال للحياة فيها ، ولكننا نعرف أنه تعرف بالمراسلة على الأديب كريستوف مارتين فيلاند ، الذى كان يحتل مكاناً هاماً في هذا البلاط منذ قيامه بالإشراف على تربية الأمير ثم بتوجيه الحياة الثقافية بعد ذلك وكانت الفرصة التى مهدت لهذا التعرف هى مسرحية « قطاع الطرق » . ثم اقترب شيللر من فايمار عن طريق شارلوت فون كالب ، وتعرف بأمرها الواعى كارل أوجوست عند زيارة هذا لبلاط دارمشتات ، وقرأ عليه الفصل الأول من مسرحية « دون كارلوس » وتبين أن هذا الأمير هو الأمير الوحيد الذى يشرفه أن يكون تحت ولايته ، إن فكر مرة فى أن يسمح للأمير بأن تكون له عليه ولاية ما . وكانت شارلوت فون كالب على علاقة مستمرة ببلاط فايمار وبالمشاعر شيللر بعد مغادرته مانهايم وإقامته ضيفاً على كورنر وصحبه . وكثيراً ما كتبت إلى شيللر تدعوه إلى قضاء أيام معها فى ضيعتها ، وتدعوه إلى فايمار . ولكن الوقت لم يكن قد حان بعد لتنفيذ شيء من هذه اللقاءات . وخطا شيللر نحو فايمار خطوة أخرى عندما زاره الناشر شفان فى دريسدن بصحبة ابنته بعد إشتراكه فى سوق لايبسيغ ، فقد سلمه شيللر خطاباً إلى فيلاند ، أراد به أن تتجدد العلاقات القديمة ، واعتمد على أن شفان سيجد

كلمات مناسبة يقو لها لفيلاند عنه عندما يقدم الخطاب . على أن السيدة شارلوت فون كالب هي التي رتبت لزيارة شيلر إلى فايمار وانتظرتة هناك .

فايمار؟ كانت فايمار - وتبعد عن دريسدن غرباً مسافة أكبر قليلاً من المسافة بين دريسدن ولايبتسج ، وبين فايمار وباورباخ جنوباً مسافة تساوى تقريباً المسافة بين فايمار ولايبتسج - في منتصف القرن الثامن عشر مدينة صغيرة ذات أسوار حصينة ، أقرب إلى القرية منها إلى المدينة ، يعيش فيها نحو ٦٠٠٠ نسمة ، وتعتبر حاضرة لإمارة تُعَدُّ وإمارة إيزناخ^(١) معاً حوالي ٩٠٠٠٠ نسمة ، وقد وصفها الأديب الشهير هرذر قائلاً : « إنها وسط مسكين بين مدينة ذات بلاط وقرية » . وكان أهلها فقراء يحترفون الزراعة والتعدين والحرف البسيطة ، ولا يربحون من أعمالهم إلا القليل . وكانت تدبر دفة الحكم فيها الأميرة الأم أنا إلماليا بوصفها وصية على ابنها ، حتى بلغ هذا الابن - كارل أوجوست - سن الرشد (١٨ سنة) في عام ١٧٧٥ ، فتولى الأمر بنفسه ، وكانت قد زوجته من الأمير لويزة فون هسن دارمشتات التي ظلت على هامش الحياة في الإمارة لم تسعد مع زوجها سعادة حقيقية ، وإن ظلت صامته صابرة . وشاءت المصادفات السعيدة أن تختار الأميرة الأم لتربية ابنها الأديب المعروف فيلاند^(٢) فاصطبغ البلاط بصبغة ثقافية زادت مع الأيام شهرة . كذلك شاءت المصادفات أن يربط رباط التعارف والصدقة بين الأمير كارل أوجوست والأديب الشاعر يوهان فولفسجنج جوته وأن يقبل جوته الدعوة ويذهب إلى فايمار في عام ١٧٧٥ ويبقى هناك طوال حياته بين الوزارة والأدب ، فيضيف إلى شهرة فايمار الصاعدة المزيد . وما يلبث جوته أن يجتذب إلى فايمار صديقه القديم يوهان جوتفريد هرذر^(٣) ليعمل واعظاً للبلاط ومشرفاً على الشؤون الدينية بالإمارة . وهكذا اجتمع العمالق في فايمار ، وأصبح البلاط مركزاً لنشاط فكري لا ينافس نشاط آخر في إمارة أخرى . وعاش جوته سنوات مليئة بالخبرات من

Eisenach (١)

Christoph Martin Wieland (٢)

Johann Gottfried Herder (٣)

كل نوع ، حتى تبين أن الوزارة تلتهم وقته وجهوده . وأن الأدب يدعوه أن يخلص له وأن يخلق فيه كل باق ثمين . فركب العرب في يوم ٣ سبتمبر ١٧٨٦ وهاجر إلى إيطاليا ليعيش في أحضان الثقافة القديمة الخالدة . وليدخل في المرحلة الكلاسيكية العظيمة من حياته الأدبية ..

وهكذا يشاء القدر أن تكون الأعوام ١٧٨٦ و ١٧٨٧ و ١٧٨٨ أعوام الإعداد للنضج الكلاسيكي بالنسبة لجوته وشيلر في وقت واحد تقريباً . ولكن شيلر لا يمكن أن يلتقي الآن بجوته في قايمار ، لأنه لا يزال في إيطاليا ، في أرض الثقافات القديمة ، أرض « العظمة الساكنة والبساطة الرفيعة » وربما كان الخير في أن يتأخر لقاء الأدبيين القطيين حتى تتبلور بينهما نقط التقارب والتفاهم ويصبح التبادل الفكري فعالاً بتأثره وتأثيره .

كانت شارلوتة فون كالب في قايمار ، تعالج عينيها عند طبيب مشهور هناك اسمه هوفلاند ، وليس من المستبعد أنها كانت لا تطيق البقاء مع زوجها طويلاً ، بعد أن تأججت نيران حب عنيف بحنون ربطها بشيلر وكانت تفكر في الطلاق والزواج من شيلر . كانت شارلوتة فون كالب هي السبب المباشر لرحلة شيلر إلى قايمار . والتي بها شيلر مساء يوم وصوله ٢٢ يولييه ١٧٨٧ ، لما أن رآته حتى تملكها تأثر خارق للمألوف جعلها تبدو كالمشلولة . يقول شيلر عن هذا اللقاء الأول : « كان لقائنا الأول يتسم بكثير من الانقباض والذهول ، حتى ليستحيل على أن أصوره لكم ... والغريب أنني في الساعة الأولى للقائنا لم أكن أشعر بأنني اقترقت عنها إلا بالأمس فقط . كان كل شيء فيها يلوح أليفاً إلى نفسي ، فاتصل كل خيط من خيوط علاقتنا بسرعة » . وظل شيلر على علاقة دائمة بشارلوتة ، التي علمته كيف يتصرف مع رجال ونساء البلاط ، وفتحت له الطريق إلى هذا البلاط . وإن الإنسان ليدعش عندما يقرأ ما قاله شيلر عنها فيما بعد : « .. إنها إنسان ذكي كريم - ولكن أثرها على لم يكن أثراً طيباً » .. لا شك أن في هذا الحكم قدراً كبيراً من نكران الجميل ، لا يمنعنا من الحديث عنه تقديرنا لشيلر وحيناً له . والمؤكد أنها فاتحت شيلر برغبتها في أن يتزوجا ، بعد أن تحصل على الطلاق من زوجها الذي انفصلت عنه ، ولكن شيلر كان قد تحول إلى إنسان

آخر ، إنه لا يريد أن يتردى في هاوية الحب العنيف وإن ظل يجد فيها موضوعاً للدراسة . إنه يكتب إلى صديقه كورنر عنها : « إن لها روحاً عظيمة فيها أنوثة غريبة ، وإنها بالنسبة إلى موضوع دراسة حقيقي ، يتعب فيها عقلى ، ويتعب فيها عقل من يفوقى ذكاء وفهماً » :

وعلم شيلر فور وصوله أن الأمير كارل أوجوست قد سافر منذ ساعات ، وأنه لن يعود قريباً ، وكذلك علم أن الأميرة لويزة غائبة هي الأخرى فأحس بالخيبة ، خاصة وأن أخباراً وصلته بأن الأميرة الشابة تكن لأعماله من الإعجاب الشيء الكثير .

وتضاعف شعور شيلر بالخيبة حيال فايمار ذاتها ، فلم يكن يتصورها على هذا القدر من « القروية » والتجرد من كل ما يحفز البصر والقلب . ولكنه بدأ يتصل بأهل الفكر ووجد في اتصاله بهم قوة يمكن أن تصلح نواحي النقص والضعف في شخصيته وإنتاجه الأدبى . وفي اليوم التالى لوصوله ٢٣ يولية ذهب لزيارة فيلاند ، وفي يوم ٢٤ لزيارة هرذر ، ثم قابل الأميرة الأم أنا إماليا .

أما اللقاء مع فيلاند فقد كان مفيداً طريفاً في وقت واحد . به فيلاند شيلر إلى أشياء يفتقر إليها ما كتب من أدب تمثيلى ، وهى « الذوق » و « الرقة » .. وإن كنا اليوم أبعد ما نكون عن الموافقة على نقد فيلاند ، فإننا ننظر بالرضا على أية حال إلى صنوف التوجيه المختلفة التى كان شيلر يتعرض لها والتى كانت تفتح عينيه على آفاق كثيرة . فلما قرأ شيلر على فيلاند شيئاً من دراساته التاريخية التى اندفع إليها في أثناء كتابة « دون كارلوس » ، قام فيلاند في نوبة من الحماس الشديد ، وعانقه ، وكان لهذا التشجيع أثره الهائل على مستقبل شيلر ، خاصة وأن فيلاند أتبع التشجيع اللفظى والعاطفى بتوصية شيلر بالذهاب إلى بينا ^(١) زيارة زوج ابنته الأستاذ راينهولد ^(٢) ، والاحتكاك بالجامعة التى لن يلبث شيلر أن ينضم إليها . ودار الحديث بين فيلاند وشيلر حول مجلة فيلاند المسماة « دويتشه

Jena (١)

Karl Leonhard Reinhold (٢)

ميركور» ^(١) وإمكانية اشتراك شيللر في تحريرها . والشواهد التي وصلتنا من هذه الفترة ، وعن الاتصال بين فيلاندر وشيللر ، توحى أن فيلاندر كان في اهتمامه بشيللر يرجو أن يجد « عريساً » مناسباً لواحدة من بناته الكثيرات ، وأن شيللر أحس بذلك وعرف كيف يتصرف بحيث يرضى الرجل من ناحية ، وينجو بنفسه من التورط من ناحية ثانية . في أواخر أكتوبر كتب إلى هوبر يقول : « إننى الآن كواحد من أبناء الأسرة ... أقابل فيلاندر كل يوم ، وأعيش معه ، وأعرف منه كل شيء » .

أما اللقاء مع هررد فكان من نوع آخر . كان هررد رجلاً هادئاً ، لم يخف على شيللر أنه لا يعرف من أعماله شيئاً ، وإن رحب بالاشتراك في الاستماع إلى مسرحية « دون كارلوس » . وتحدث الاثنان عن الأمير كارل أوجين ، وكان هررد يعرفه ، ويكرمه ، فتلقى الاثنان على إحساس صادق واحد . وتحدث هررد عن جوته ، فأحس شيللر كأنه يسمع كلاماً عن شخص فوق مستوى البشر . وما لبث شيللر أن أحس أن جوته ملأ البلاط القايماى بمذهبه الفنى القائم على حب الطبيعة وتقديسها وتركيز الحواس والأحاسيس عليها . وأحس بالتالى بأنه سيكون غريباً بين هؤلاء الناس ؛ بعد أن اتخذ من التأمل الفلسفى والتفكير مذهباً . ولا شك أن الحديث بين هررد وشيللر دار حول الكتاب العظيم الذى كان هررد عاكفاً على تأليفه : « أفكار فى فلسفة تاريخ الإنسانية » . وكان انطباع شيللر عن هررد هو أنه : « خلابة للب وخطير فى وقت معاً » .

كان هذان اللقاءان وكثير غيرهما مبعث ثقة تأكدت فى نفس شيللر . إنه يكتب إلى كورنر قائلاً : « لا أعرف كيف بلغت هذه الثقة فى نفسى ، وهذه اللباقة التى أتبعها هنا مطمئناً . وشارلوتة تؤكد لى أننى أستطيع أن أظهر فى كل مكان هنا بطريقتى فى التصرف دون أن أرهب شيئاً . والحقيقة إننى لم أحس بالفشل حتى الآن فى أى موقف من المواقف التى وقفتها . وفكرة شارلوتة عنى تمنحنى الثقة فى نفسى ، وكذلك اتصالى الوثيق بعائلة فايمار - وهذا شيء أعترف لك به - جعلنى أحسن رأى فى نفسى » .

ومهدت شارلوت لزيارة شيللر للأميرة الأم أنا أماليا (ابنة أخ فريدريش الأكبر) في قصر « تيفورت » ^(١) ، وحضر الزيارة فيلاند . وخرج شيللر من هذه المقابلة الأولى بإحساس مختلط ، يضطرب بين الإعجاب ، والنقد . وما لبث الإعجاب أن تغلب ، وعرف شيللر كيف يقدر هذه المرأة العظيمة ، التي قدرت قيمته على الفور ، وضمته إلى الصحبة التي تأتي إلى ما يقام في القصر من حفلات وموائد . وأتاحت هذه الدعوات لشيللر فرصة التعرف على عدد كبير من رجال ونساء الطبقة الراقية في قايما . تعرف على السيدة شارلوت فون شتاين التي خلقت جوته خلقاً جديداً ، وعلى اختها السيدة أماليا فون إيمهوف ^(٢) التي عاونته على الحصول على سكن لائق ، وعلى الممثلة الحساسة كورونا شروتر ^(٣) التي كان العمر قد تقدم بها ، وزادت في الخبرة وأفادت شيللر فنياً فائدة كبيرة . كذلك اتصل بفريدريش هيلديبراند فون أيتريدل ^(٤) وبالرائد كارل لودفيج فون كنيل ^(٥) مرن الأمير قسطنطين ، والوزير كرستيان جوتلوب ^(٦) ، والأديب فريدريش يوستين برتوخ ^(٧) مترجم « دون كيخوته » ، ويوهان يواخيم كريستوف بوده ^(٨) مترجم العديد من المؤلفات الكلاسيكية ، والأديب فريدريش فيلهلم جوتر ^(٩) مؤلف « الرجل الأسود » والطبيب هوفيلاند ^(١٠) وكانت هذه العلاقات ترقى بشيللر سلم المجتمع القايماي درجة درجة .

(١) Tiefurt

(٢) Amalie von Imhoff

(٣) Corona Schröter

(٤) Friedrich Hildebrand von Einsiedel

(٥) Karl Ludwig von Kuebel

(٦) Christian Gottlob Voigt

(٧) Friedrich Justin Bertuch

(٨) Johann Joachim Bode

(٩) Friedrich Wilhelm Gotter

(١٠) Christoph Wilhelm Hufeland

إنه يكتب إلى أصدقائه في دريسدن عن لقاء مع الراحل فون كنيبل بحديقة جوته : « كنت في هذه الأيام كذلك في حديقة جوته ، مع الراحل فون كنيبل ، صديق جوته الحميم . لقد شكل عقل جوته جميع الناس الذين يدخلون في دائرته . فهم يحتقرون على نحو فلسفي متكبر التأمل كل التأمل ، ويخصون الطبيعة باهتمام يصل إلى الحب والاستسلام للحواس الخمس .. إن نوعاً من السذاجة الصبائية للعقل يميز جوته وحزبه هنا كله . إنهم يفضلون البحث عن الأعشاب ودراسة الصخور المعدنية على التورط في إثباتات وبراهين فارغة . وربما كانت الفكرة صحيحة جداً ومفيدة جداً ، ولكن المبالغة ممكنة أيضاً . » ... وفي يوم ٢٨ أغسطس احتفل أصحاب جوته بعيد ميلاده وهو غائب في إيطاليا واشترك شيلر في الحفل : « لقد التهمنا الطعام على نحو ما اشتيننا ، ورفعت أنا نخب جوته وشرينا له نبيذ الراين . ومن المستبعد أن يتصور وهو في إيطاليا أنني بين ضيوفه ولكن القدر يصنع العجب » .

وفي الحادى والعشرين من شهر أغسطس ١٧٨٧ سافر شيلر إلى فينا ، مدينة الجامعة ، برفقة السيدة شارلوت فون كالب وابنة فيلاند زوجة الأستاذ راينهولد الأستاذ بالجامعة هناك . وفي فينا نزل شيلر ضيفاً على بيت راينهولد . ودار بين راينهولد ، بالرغم من أنه كان كاثوليكي المذهب ، ومن أتباع المنظمة اليسوعية ، وبين شيلر ، الذى فرغ لثوه من مسرحية دون كارلوس التى تهاجم الكاثوليكية الأسبانية واليسوعية ، حديث ودى مفيد . كان راينهولد من أكثر أتباع الفلسفة الكانطية تمسكاً بها ، ومن أقوى الداعين لها ، فلفت نظر شيلر إليها للمرة الثانية ، وكان كرونر هو الذى لفت نظر شيلر إليها للمرة الأولى . وسمع راينهولد من شيلر عن اهتمامه بالتاريخ ودراساته التى أخذ يهتم بها أكثر وأكثر ويركزها حول موضوع تاريخ « الأراضي الواطئة » ، فحثه على الاستمرار فيها تمهيداً للحصول على وظيفة أستاذية في هيئة الجامعة . وكانت تلك فكرة حيية إلى نفس شيلر بالقدر الذى كانت فيه بعيدة عن تقديره . كان شيلر قد اكتشف أنه يجمع إلى الشغف بالأدب الشغف بالتاريخ ، وكان يرجو أن يحصل على وظيفة ثابتة الدخل تتيح له الاستقرار . وكانت وظيفة الأساتذة تجذبه على نحو خاص لما تتسم به من الاستقلال . واتصل شيلر في فينا بناقدها الأدبي وأستاذ فقه

اللغة المعروف شوتس^(١) الذى كان يحرر المجلة الأدبية^(٢) ، وسرعان ما أثمر هذا الاتصال عقداً ينص على اشتراك شيللر فى تحرير هذه المجلة .

وكانت حياة شيللر مليئة باللقاءات المثمرة المفيدة الطريفة العجيبة ! فى خطاب إلى كورنر يقول شيللر : « .. قرع أحدهم بابى . فقلت : ادخل . ودخل .. رجل نحيف قصير قصراً شديداً ، ويلبس بدلة فراك بيضاء وصدرية صفراء مائلة إلى الخضرة . وقال : « هل أسعدنى الحظ بالوقوف أمام السيد المستشار شيللر؟ » فقلت « أنا هذا » ، فقال : « لقد سمعت أنك هنا ، فلم استطع أن أمنع نفسى من الذهاب لرؤية الرجل الذى كنت لتوى مع مسرحيته دون كارلوس » . فقلت : « تشرفنا . هلا تكرمتم وقلت لى من أنت ؟ » فقال : « لا يمكن أن أكون قد حظيت بسعادة معرفتك بى . أنا إسمى فولبيوس » . فقلت : « أنا أشكر لك هذا التكرم ، ويؤسفنى ... أننى على وشك الخروج . » فقال الرجل : « أرجو أن تسامحنى لقد رأيتك وهذا يكفينى . » - هذا الشخص هو أخو كريستيانه فولبيوس التى سيتعرف عليها جوته بعد عودته من إيطاليا ، ويتزوجها ويرزق منها بابنه الوحيد .

وعاد شيللر إلى قايماز وقد قرر شيئاً ، قرر أن يعكف على الدرس ، ومنعه أكثر الوقت ، وأن يقلل من اختلاطه بالناس ، ومن الاشتراك فى الحفلات ، ومن تلبية الدعوات حتى يتفرغ لما هو أهم . فى خطاب إلى هوبر يقول : « والنتيجة التى خرجت بها من خبراتى هنا كلها ، هى أننى أعتز بفقرى ، وفى الوقت نفسه ارتفع بتقديرى لعقلى إلى درجة لم ارتفع إليها من قبل . إن النقص الذى تبينته فى^(٣) بالقياس إلى الآخرين ، نقص يمكننى أن أعالجه بالجهد والمثابرة ، وعندما يتم لى ذلك سأشعر شعوراً خالصاً كاملاً باعتداد سعيد بنفسى . ولعللى أمدح نفسى ، عندما أقول إننى وعيت الأثر الذى تحدثه عبقريتى فى فكر أناس كثيرين أعظم منى بكثير ومادمت قد عرفت بهذا الأثر ، وتوصلت إلى نقطة تلتقى

Christian Gottfried Schütz (١)

Allgemeine Literatur - Zeitung (٢)

فيها آراء الناس المختلفة عني ، فلم يعد ينقصني شيء لأكون حكماً ذاتياً عن نفسي . وينبغي علي ، لأصل إلى ما أستطيع وإلى ما يجب علي ، أن أصلح فكري عن نفسي ، وأن أكف عن التقليل من شأنى في تصورى الذاتي . صدقتى ، إننا نستطيع أن نفعل الكثير ، ولكننا لم نتبين قدرتنا ، وقدرتنا هي الوقت . إننا عندما نستغل الوقت استغلالاً دقيقاً سليماً نستطيع أن نغير أنفسنا تغييراً كبيراً يثير العجب . وإن الإنسان ليطمئن أعظم الاطمئنان لهذه الفكرة الجميلة : إن مجرد استخدام الوقت استخداماً صحيحاً . والوقت ملك لنا ، يمكننا وحدنا بدون مساعدة الآخرين ، وبدون اعتماد على أى أشياء خارجية ، من الحصول على طبيبات الحياة كلها . فبأى حق نلوم القدر أو السماء لأننا لم ننل من الحظ إلا أقل مما ناله الآخرون ؟ - لقد أوتينا الوقت . ولقد أوتينا كل شيء إذا استخدمنا عقلنا وإرادتنا الجادة ، لنستثمر رأس المال هذا .

وهكذا بدأ عصر جديد في حياة شيللر ، عصر العمل والمبالغة في العمل . كان يلزم حجرته الساعات الطوال يشرب الشاي ويدخن الغليون ، ويستشوق النشوق ، ويقرأ تلاماً من الكتب والخطوط . ويقصر علاقته على شارلوت فون كالب التي كان يراها كل يوم ، مرة أو مرات والتي كان المجتمع القايماى المتحرر يعتبرها صديقه الرسمية . وأصبح شيللر يعتبر قايمار « فردوسا » ، ويكتب إلى أصدقائه أنه سعيد بالجهود المضنية التي يبذلها ، وأنه وجد السعادة في داخله ، بعد أن ظن طويلاً أن السعادة في خارجه .

كان شيللر مشغولاً بأمرين : اتمام تأليف كتاب عن ثورة الأراضي الواطئة^(١) وانفصالها عن أسبانيا ، وكتابة مقالات لـ « دويتشه مركور » بعنوان « رسائل عن دون كارلوس » . ولعلنا ندهش لانصراف شيللر عن المشروعات الأدبية الإبداعية إلى هذه المقالات والدراسات التاريخية . والحقيقة إن شيللر كان يرجو أن تنجح مسرحية دون كارلوس نجاحاً أكبر من الذى أحرزته ، فأصيب بما يشبه الصدمة . والرسائل المتبادلة بينه وبين كورنر في ذلك الوقت تشهد على

ذلك : كورنر يبذل جهده ليرد شيللر إلى الشعر ، وشيللر يرفض . يقول شيللر في إحدى هذه الرسائل : « إننى أستطيع أن أنشئ بنصف الجهد مؤلفاً تاريخياً يأتينى بقدر من تقدير العالم المثقف المهذب أكبر مما يأتينى به استنزاف جهدى العقلى كله فى عمل من الترف مثل المسرحية . لم أنل من مسرحيتى « دون كارلوس » بعد جهد ثلاثة أعوام . إلا المضايقات . وربما حققت بكتائى عن الأراضي الواطئة الذى سيستغرق العمل فيه خمسة أو ستة أشهر ، الاحترام والشهرة » . وكان من أثره هذه الرسالة أن شيللر أصبح لا يجد الإلهام ، فلا هو يصل إلى أفكار جديدة لمسرحيات جديدة ولا هو يستطيع أن يتم مسرحية أتى بفكرتها معه من مانهايم إلى لايتنسيج ودريسدن وتركها ، وهى مسرحية « عدو البشر »^(١) ، وأصبح يتصور الخطر الذى يحدق به .

وأتى شيللر كتابة « تاريخ انفصال الأراضي الواطئة المتحدة عن الحكومة الأسبانية . الجزء الأول » وأعلن عنه فى مجلة فيلاند « دويتشه مركور » فى عدد يناير ١٧٨٨ . وظهر الكتاب ونجح نجاحاً هائلاً وأدرج كأحد أكبر ما ربحه شيللر من كتاب . وقد وفق شيللر فى عرض التاريخ بأسلوب جديد لم يعده الناس من قبل ، إذ جعله حياً أمام أعينهم بأشخاص وأحداث ، وبث فيه الكثير من حماسه وبراعته الخطابية البيانية . وشمل الفترة بين ١٥٦٠ و ١٥٦٧ ، ووعد بأن يخرج أجزاء أخرى (لم يخرجها) . ولا ينبغي أن نترك الحديث عن هذا الكتاب دون أن نذكر أن الناحية العلمية فيه لم تلق من الكاتب الاهتمام الكامل الواجب . وهو على أية حال ، بغض النظر عن الأخطاء وعن نواحي الضعف ، كتاب لم يأت بجديد من الناحية العلمية . ومع ذلك فقد ظل الجمهور يطالب بالأجزاء التالية ويشتاق إلى إكمال القراءة الممتعة التى أتاحها له شيللر .

وشهدت الفترة نفسها خروج « رسائل عن دون كارلوس »^(٢) ، فى مجلة « دويتشه مركور » رد فيها شيللر على النقد الذى وجه إلى المسرحية ، سواء منه المدح والقدح . كان البعض يرون أن تصرفات المراكز بوزا تفتقر إلى التعبير

Der Menschenfeind (١)

Briefe über Don Carlos (٢)

الكافي ، وكان البعض الآخر يرون مبالغة في تصوير الصداقة . وقد أظهر شيلر في مقالاته النقدية وضوحاً فريداً في الرؤية ، ومقدرة على تنفيذ الحجج ، وشجاعة في الاعتراف بالأخطاء . وما من شك في أن هذه الرسائل من أروع ما كتب شيلر ناقداً .

كانت السيدة فون فولتسوجن قد أرسلت إلى شيلر الدعوة تلو الدعوة ليزورها في باورباخ ، التي لم تكن تبعد عن قايماخ كثيراً . وكذلك كانت دعوات مماثلة تأتيه من أخته الحبيبة كريستوفينه التي كانت قد تزوجت من صديق شيلر القديم راينفالد وأقامت معه في ماينينجن^(١) . وفي أغسطس ١٧٨٧ فكر شيلر في القيام بهاتين الزيارتين ، ولكنه لم يتمكن من ذلك إلا في نوفمبر . ومن الخير أنه قام بالزيارة على أية حال لأن السيدة فون فولتسوجن ماتت في العام التالي (٥ أغسطس ١٧٨٨) ولو استرسل في التأجيل لما رآها ولما استطاع أن يكرر لها شكره على عونها العظيم في وقت المحنة . وكتب إلى السيدة فولتسوجن بالموافقة : « إن قلبي يشدني إلى هناك ، ولا بد أن أحقق رغبتك وأبني دعوتك . وأنا أنتظر أن تأتي هذه الرحلة بأحاسيس جديدة غالية - أحاسيس أيام الطفولة وصدر الشاب - وكذلك أحاسيس حج مقدس إلى الأفكار التي التصقت بهذا المكان منذ إقامتي الماضية الهادئة » . وغادر شيلر قايماخ في ٢١ نوفمبر ١٧٨٧ وذهب أولاً إلى ماينينجن حيث قضى أياماً سعيدة مع أخته وزوجها ، وتشرف بمقابلة الأمير هناك . ولزواج كريستوفينه براينفالد قصة طريفة . فقد ذهب شيلر أيام إقامته في باورباخ ذات مرة لزيارة راينفالد على غير موعد سابق فلم يجده فجلس في مسكنه ينتظره ، وأخرج حافظته وأخذ يعبث بها ليضيع الوقت حتى يعود راينفالد إلى البيت ، وتشاء المصادفات أن يسقط من الحافظة خطاب من كريستوفينه إلى أخيها ، ولا يراه شيلر . ويكتشف راينفالد الخطاب فيما بعد ويقرأه فيجد فيه طرافة ورقة ، فيكتب إلى كريستوفينه معذراً لها عن قراءة هذا الخطاب عن غير قصد ، وما تلبث العلاقة أن تتصل بين كريستوفينه وراينفالد رغم فارق السن الكبير بينهما ، وتنتهي إلى الزواج .

وسافر شيللر من ماينينجن إلى باورباخ حيث تقابل مع السيدة هنريته فون فولتسجن ، ولكنه لم يجد في المكان هناك المشاعر التي كان يتوقع أن يجدها . يصور شيللر الموقف في خطاب أرسله إلى صديقه كورنر فيما بعد ، يقول : « عدت إذن إلى المنطقة التي عشت فيها وحيداً في المدة بين عام ١٧٨٢ و ١٧٨٣ . لم أكن في ذلك الوقت قد دخلت الدنيا بعد ، بل كنت أقف .. مترنحاً على عتبتها إن صح هذا التعبير ، وكان خيالي نشيطاً نشاطاً عجبياً . ولقد عدت اليوم بعد مرور خمسة أعوام بجعبة لا تخلو من خبرات عن الناس والظروف وعنى . فإذا بالسحر قد ولى كأن الريح أطاحت به . لم أحس بشيء . لم يعد مكان واحد من الأماكن التي خففت عني وحدتي قديماً يوحى إلى الآن بشيء . لقد فقد كل شيء لغته التي كان يتحدث بها إلى . ولقد تبينت من هذا التحول أن تغييراً كبيراً حدث في . وكيف لا ؟ ألم تمتلئ هذه الفترة بالكثير من الأحاسيس والمقادير والمواقف الجديدة ؟ ظهوركم في حياتي ، صداقتنا كلها ، مانهيم وما كان بها من أفراح وآلام ، شارلوتة ، فايمار ، عصر جديد تماماً في تفكيرى ! » .

والتي شيللر في باورباخ بزميله في الأكاديمية فيلهلم فون فولتسوجن ، الذي أتى ليودع أمه قبل أن يسافر إلى باريس ليدرس العمارة . ودعاه شيللر إلى مرافقته إلى فايمار وقضاء عدة أيام في ضيافته . وركب الصديقان الخيل في ٦ ديسمبر ١٧٨٧ واجتازا الغابة التورنجية وقد خيم عليها جو الشتاء . واقترح فيلهلم وهما في الطريق أن يقطعا الرحلة في رودلشتات ^(١) ويزور ابنتي خالته كارولينه وشارلوتة فون لينجيفيلد ^(٢) . وذهبا . وتحكى كارولينه في مذكراتها عن هذه الزيارة فتقول : « في يوم من أيام شهر نوفمبر عام ١٧٨٧ (لا شك أن الذاكرة خانتها ، فقد حدثت الزيارة في يوم ٦ ديسمبر) تلبدت السماء فيه بالغيوم ، رأينا فارسين يقبلان ناحيتنا ، كانا ملتفين في معطفيهما ، وتبيننا أن أحدهما هو قريبنا فيلهلم فون فولتسوجن على الرغم من أنه كان يخفى وجهه على سبيل المزاح . وأثار الآخر

(١) Rudolstadt

(٢) Karoline und Charlotte von Lengefeld

ولم تكن لويزه لينجيفيلد الأم خالة فيلهلم مباشرة كانت بنت عم أو خال والدته .

فضولنا . وما لبث اللغز أن انحل ، عندما زارنا قبلهم ورجانا أن نسمع له
باصطحاب صديقه إلينا في المساء ... » .

ودخل شيلر بيت أسرة شاء القدر أن يربطه بها . كتب بعد يومين من
الزيارة إلى كورنر يقول : « قضيت يوماً أيضاً في رودلشتات وتعرفت بأسرة
أخرى كريمة لطيفة . سيدة اسمها فون لينجيفلد تعيش هناك مع ابنة متزوجة
وأخرى لم تتزوج بعد . والابنتان - وان لم تكونا جميلتين - جذابتان وتحظيان
بإعجابي . ولقد وجدت في هذه الصحبة معرفة بالأدب الحديث ورقة وإحساساً
وذكاء . والابنتان تعزفان على البيانو عزفاً جيداً ، وقد أتاحتا لي أمسية جميلة
جداً بما عزفتنا . والمنطقة المحيطة برودلشتات منطقة جميلة جداً فائقة . ويدهشني
أنني لم أكن قد سمعت بها من قبل . » ورجعة بالذاكرة إلى الوراء تبين لنا أن لقاء
شيلر بالأم وبنتيها لم يكن اللقاء الأول ، فقد رآهن في ٦ يونيو ١٧٨٤ رؤية عابرة
في مانهايم ، وكن عائدات من سويسرا بعد رحلة مررن في خلالها على السيدة
فون فولتسوجن التي أرسلتهن إلى الشاعر الشاب .

كان رب الأسرة كارل كريستوف فون لينجيفلد قد تخصص في شئون
الغابات وتديرها وأصاب في ذلك شهرة كبيرة ، جعلت فريدريش الأكبر
يستدعيه إليه في ١٧٦٣ إلى لايبتيغ ويعينه مديراً لإدارة الغابات البروسية
جميعها . وبهذا دخل في عداد القلائل الذين يترددون على بلاط الملك ، وبلاط
أمير فافمار . وإذا كان كارل كريستوف فون لينجيفلد قد عرف كيف ينجح في
عمله ، فقد عرف بالقدر نفسه كيف يرى بنتيه التربية الباهرة ، كارولينه
(المولودة في عام ١٧٦٣) وشارلوتة (المولودة في عام ١٧٦٦) ، ويجعلها تهتمان
بالآداب والفنون وتنميان شخصيتهما النمو السليم . وكانت الأم كذلك ، لويزة
فون لينجيفلد ، تحسن القيام على إعداد البنتين للمستقبل ، وكيف لا ، وهي
قد كلفت بتربية أميرات رودلشتات فنجحت نجاحاً كبيراً وحصلت على رتبة في
البلاط وحظوة ؟ فلما مات الأب في عام ١٧٧٦ احتضنت الأم البنتين وعاشت
لهما . وكانت البنتان مختلفتين في الطبع إلى حد كبير . كانت كارولينه ، الكبرى ،
ذات خيال خصب وقدرة على الإبداع ، وطموح إلى بلوغ شيء في عالم الأدب .

وتزوجت في عام ١٧٨٤ من رجل يدعى فريدريش قيلهلم فون بويلقيتس^(١) فلم تجد منه الفهم لعبقريتها ، فانفصلا ومرت السنوات تزيد الشقة بين الزوجين حتى سم الطلاق . أما شارلوتة فكانت تحمل إلى جانب القدرة على الإحساس والفهم والمشاركة ميلاً إلى السكون والسلام ، ولا تصل في معالجة الأدب إلى خلق شيء مكتمل ، إذا ما قارناها بكارولينه . ولا ينبغي أن نغفل عن ذكر رواية « انجنيس فون ليلين »^(٢) التي نشرت كارولينه الجزء الأول منها في مجلة « هورين » خالية من اسم المؤلف وظن البعض أنها من تأليف جوتة ، وكتاب « حياة شيلر » الذي أخرجته عام ١٨٣٠ بعد وفاة شيلر بخمسة وعشرين عاماً . وكانت العلاقة بين الأم ، لويزة فون لينجيفيلد ، وبلاط فايمار وثيقة ، وكانت حلقة الاتصال هي السيدة شارلوتة فون شتاين ، صديقة جوتة الحميمة ، وكانت السيدة فون شتاين تهتم بشارلوتة فون لينجيفيلد اهتماماً خاصاً وتأخذها إلى ضيعتها في كوخيرج^(٣) على بعد ميل واحد من رودلشتات ، فتستضيفها الأيام بل والأسابيع ، وكم التقت الصبية هناك بالأديب الكبير جوتة ! كذلك كانت تأخذها معها إلى بلاط فايمار ، حيث عرفتها الأمير الأم أنا أماليا ووعدت بقبولها وصيفة في البلاط في المستقبل عندما تؤهل نفسها لهذه الرتبة . وبدأت شارلوتة من عام ١٧٨٢ تكمل ثقافتها وتتعلم الفرنسية إلى جانب الإنجليزية . وفي أبريل عام ١٧٨٣ سافرت الأم مع ابنتها شارلوتة واصطحبت كذلك كارولينه وخطيبها إلى سويسرا لممارسة اللغة الفرنسية في بيتها . وفي الطريق زاروا السيدة فون فولتسوجن التي عرفتهم بأخت شيلر كريستوفينه . وبعد انقضاء نحو عام عاد الركب في صيف عام ١٧٨٤ إلى رودلشتات ، وفي أثناء إختراق مانهايم في ٦ يونية التقت السيدة لويزة لينجيفيلد وبناتها بشيلر - على نحو ما ذكرنا - بتوصية من السيدة فولتسوجن ، ولكن اللقاء كان سربعاً لأن شيلر كان في ذلك الوقت يقوم برحلة خارج مانهايم وعاد في الوقت الذي كانت فيه عربة لينجيفيلد تتأهب للمسير . وما لبث اللقاء أن انمحي

Friedrich Wilhelm von Beulwitz (١)

Agnes von Lilien (٢)

Kochberg (٣)

من ذاكرة شيلر ، وإن لم ينمح من ذاكرة شارلوت التي عرفت فيما بعد كيف تذكر شيلر به وبالفتور الذي اتصف به . فلما عادت شارلوت إلى رودلشتات ، عادت علاقتها بالسيدة فون شتاين إلى ما كانت عليه ، فكانت شارلوت تتردد من حين لآخر على قايما روهناك تعرفت في عام ١٧٨٦ على ضابط إنجليزي هو الكاتب هيرون ، كان ينزل ضيفاً على الرائد كنيل ، ونشأ بينهما حب ما لبث أن ملك عليها فؤادها . ولكن حبها كان مقضياً عليه منذ نشأته بنهاية حزينه ، لأن الضابط الإنجليزي كان مكلفاً بمهمة في الهند الشرقية ، ولم تكن هناك وسيلة للربط بين هذه المهمة وبين الحب . ورحل هو وبقيت هي حزينة . وحاولت أن تغلب على الحنة ما استطاعت ، ولكن مسحة من الحزن ظلت تعكر ابتسامتها ، وتثير في العالمين بسرهما الشفقة عليها .

وعاد شيلر من رودلشتات إلى قايما ر بعد أن قرر فيما بينه وبين نفسه أن يتزوج شارلوت فون لينجفيلد ، ولم يشأ أن يكشف عن شيء مما في نفسه اللهم إلا بقوله إنه ينوي أن يأتي في الصيف القادم لقضاء أجازة في المنطقة الجميلة التي أعجبه . وليس من شك في أن شارلوت أحست بأن الأديب الشاب يميل إليها ، وليس من شك في أنه أحس أنها تبادله عاطفة بعاطفة . ولعله كان يظن أن شهوراً ستمر حتى يكون لقاء . ولكن الظروف شاءت غير ذلك . والخطابات التي أرسلها شيلر في ذلك الوقت إلى كورنر تشهد بأنه قرر فعلاً أن يتزوج . يقول في أحدها : « ... لا بد أن يكون حولي إنسان يتعلق بي ، وأنا أستطيع ، بل وسيكون على أن أجعله سعيداً ، إنسان تستطيع حياتي أن تتعش بالاحتكاك بحياته ... إنني أتوق إلى حياة عائلية كمحياة الناس جميعاً ، وهذا هو الشيء الوحيد الذي يتعلق به أمل ... على أنني مازلت خالياً من كل ارتباط ، ومازالت النساء أمامي لأختار من بينهن ... » . ويتحدث عن الناحية المالية فيقول في خطاب آخر : « لا بد أن أسيطر على مصيرى تماماً في غضون عام واحد » . أو يقول : « لا بد أن أعيش من التأليف ، يعني لا بد أن أركز بصري على ما يحقق ربحاً » . أصبح شيلر يفكر تفكيراً بعيداً عن المثالية إلى حين ، لأنه رأى أن المثالية فقط لا تسمن ولا تغني من جوع ، وهو يريد أن يتزوج وأن ينعم مثله مثل

الآخرين من البشر بحياة عائلية هادئة . فتوقف فترة عن كتابة المسرحيات ، وعكف على التعمق في دراسة التاريخ على أمل الوصول إلى وظيفة ثابتة في الجامعة من ناحية ، واهتم من ناحية أخرى بكتابة مقالات لمجلة فيلاند تأتي بكسب سريع ، وبتأليف كتاب في التاريخ يدر دخلاً معقولاً . كان يكتب فصولاً من قصة « الرجل الذي رأى العفاريت » وبلغها ، ولكنه يصبر نفسه ويقول : « إنها تأتي بالمال .. » .

وحاول كورنر أن يرد شيللر عن مشروعاته هذه ويذكره بأنه خلق ليسيطر على النفوس ويأخذ بمجامع القلوب ، وينأى به عن الاهتمام بما يهتم به السوق والعوام . ولكن شيللر كان مصمماً : « .. إنني متمسك بأن أتزوج . وأنت لو كنت تستطيع أن تقرأ ما في نفسي ، كما أستطيع أنا ، لما ترددت لحظة في تقرير ما قررت . لقد استهلكت كل ما لدى من دوافع للحياة والنشاط ، إلا هذا الدافع ، فلم أجربه بعد ... أنت لا تعرف مدى الخراب الذي أصاب نفسي ، والحلقة التي أحاطت برأسي .. ولقد حدث هذا لغير سبب من قدر خارجي ، فأنا هنا مرتاح فعلاً من هذه الناحية ، انه حدث نتيجة لاستهلاك داخلي اعتري مشاعري . فإذا لم أضفر في حياتي الأمل ، الأمل الذي يكاد أن يكون قد اختفى من نفسي تماماً ، إذا لم أجدد عجالات تفكيرى وإحساسى من جديد ، فنهايتى محتومة . هناك كآبة فلسفية تفترس روحي ، حتى لتوشك زهورها على السقوط .. » .

وبينا شيللر في التفكير والتدبير ، وفي حوار عنيف مع الأصدقاء ، حضرت شارلوت فون لينجيفيلد إلى فايمار لتتقدم إلى البلاط (أواخر يناير أو أوائل فبراير ١٧٨٨) ، وسكنت في بيت السيدة أماليا فون إرمهوف - أخت السيدة فون شتاين - الذي أمضى فيه شيللر بعض الوقت عند وصوله إلى فايمار . وعلم شيللر بوصول شارلوت فمضى إلىها . وكانت لقاءات ومكاتبات تؤكد بها الحب بينهما . في مرة يكتب إليها : « لقد رأيتك ، ويكفيني هذا اليوم » . وفي مرة أخرى : « كم يحزننى أنني لا أستطيع أن أراك كثيراً كما أتمنى » . ولم يكن شيللر يستطيع أن يراها كما أراد لأنها كانت مشغولة بما أنت إليه ، الاشتراك في احتفالات و مراسم

البلاط على أمل الدخول فيه وصيفة . وفى أبريل انتهت زيارتها لفايمار ، فرجاها شيللر أن تبحث له عن سكن هادىء قرب رودلشتات ليقضى فيه فترة يفرغ فيها للتأليف . واشتركت شارلوتة مع اختها كارولينه فى البحث ووجدنا سكناً مناسباً فى فولكشتيدت^(١) . وكتبت إلى شيللر تقول : « الحجرة التى اخترتها لك ليست كبيرة جداً ، ولكنها جميلة ، وكذلك الكراسى التى بها ليست من الكراسى الريفية تماماً ، لأنها مكسوة ، وهناك حجرة بجوارها يمكن أن يوضع فيها السرير ... » .

وسافر شيللر فى ١٨ مايو إلى رودلشتات فوصلها فى اليوم التالى ، وانتقل فى ٢٠ مايو إلى المسكن الذى اختارته له شارلوتة . وسعد به . كانت فولكشتيدت قرية صغيرة تجمع بين مناظر الوادى ومناظر الجبل ، وتجمع بين حقول القمح والحدائق والغابات ، تفسح لنهر الزاله^(٢) بين حناياها مكاناً متعرجاً بطوله طريق ضيق يوصل بعد نصف ساعة من السير على الأقدام إلى رودلشتات . وكان شيللر يقضى وقته فى العمل - تاريخ انفصال الأراضى الواطئة ... والرجل الذى رأى العفاريث - فإذا فرغ منه ذهب إلى رودلشتات لينعم بصحبة شارلوتة ، فإذا حال بينه وبين الذهاب جو عاصف أو مطير ، أو إرهاق شديد ، بعث رسولاً بخطاب قصير أو طويل . وقد وصفت كارولينه لقاءات شيللر : « بدأت فى بيتنا حياة جديدة بالنسبة لشيللر . كان قد عانى وقتاً طويلاً من الحرمان من سحر المخالطة الودية المنطلقة ، فوجدنا دائماً متفتحين لتلقى الأفكار التى تملأ روحه فى كل لحظة . كان يريد أن يؤثر فينا ، وأن يحكى لنا عن الشعر والفن والآراء الفلسفية ، وما يمكن أن يفيدنا . وكان هذا الجهد الذى يبذله يضئ على نفسه مزاجاً معتدلاً منسجماً . كان حديثه ينساب بمزاج منشرح ، فإذا جاء بعض الأشخاص المقلقين ، وأفسدوا علينا صحبتنا الصغيرة ، تقنا إلى بعدهم ، وازداد شوقنا إلى التمتع بلذة انسجامنا الصافى ازدياداً شديداً . ما أعظم سعادتنا عندما كنا نقابل الصديق العبقري وهو مقبل علينا تحت الأشجار الجميلة القائمة على

Volkstätt (١)

Saale (٢)

شاطيء نهر الزالة ، بعد أن نكون قد عانينا من زيارة بعض الناس لنا ، شربوا القهوة وأصابونا بالملل . كنا ننتظره عادة عند نهرينحدر من الغابة ويصب في نهر الزالة ، وقد ابتنى عليه جسر ضيق صغير . كنا عندما نراه مقبلاً في بريق الشفق ، نحس حياة صافية مثالية تملك إحساسنا الباطني . كانت تصرفات شيللر حيالنا تتصف دائماً بجذ رفيع وببساطة لطيفة طريقة نابعة من نفس صافية خالصة ، وكنا نجول في أحاديثه وكأننا نجول بين نجوم السماء الثابتة وأزاهير الأرض المفتحة . كنا نتمثل أنفسنا أرواحاً نعمة بالسعادة ، وتخلصت من رباط الأرض ، فأخذت تهيم في أفق أكثر صفاء ولطفاً وتنعم بحرية انسجام أكثر كمالاً . كانت الحياة التي عشناها في ذلك الصيف تبدو في نظرنا جميعاً كأنها سلسلة من الزهور والثمار بأيامها وساعاتها المفيدة الممتعة . وازداد شيللر هدوءاً وصفاءً ، وازدادت هيئته وشخصيته لطفاً ، وازداد فكره بعداً عن التصورات العجيبة التي كان حتى ذلك الحين يتمثل الدنيا عليها ولا يستطيع أن يتخلص منها تماماً » .

ورسائل شيللر في هذا الوقت تشهد هي الأخرى بهذا التحول العظيم . في رسالة إلى شارلوتة - أو لوتة ، إذا أردنا اسم المداعبة - يقول : « عندما أكون معك ، لا أحس إلا بأنني بخير . إنني لأفضل التمتع في سكون بهذا الإحساس على التعبير عنه بكلام » . وفي رسالة أخرى يقول لها : « كم أتمنى لو استطعت أن أنقل إليك روحى كلها . ان ما أريده يستعصى على الكلام ، ويستعصى أكثر على الكتابة » . ولقد أوشك شيللر أكثر من مرة على أن يعلن حبه ، ولكنه بعد خبرته المتكررة عندما حاول خطبة هنريette فولتسوجن أو مارجرية شقان ، كان يعلم أن عليه أن يقدم إلى خطيبته القلب والمال معاً ، ولهذا آثر الانتظار . وحدث ذات مرة أن كانت شارلوتة تائرة النفس لخلاف نشب بين أمها وأختها ، وأخذ شيللر يخفف عنها ويواسيها ، فتحولت ثورة نفسها إلى موجة من الحب دفعتها إلى الإمساك بيد شيللر ، وتحركت نفس شيللر كذلك ، وكاد أن يفتح فمه بالاعتراف الحاسم ، ولكن ثالماً دخل عليهما حيث كانا فعاتت الكلمات إلى حيث كانت من القلب . وليس من شك في أن الأم كانت تتوقع أن يتحدث شيللر بشيء ، ولهذا كلمت السيدة فون شتاين ، صاحبة النفوذ في بلاط فايمار ، فكان رد السيدة

فون شتاين في صالح شيللر ، لأنها كانت تحمل له ولعبقريته الإعجاب والتقدير ، ووعدت السيدة فون شتاين أن تفعل ما في وسعها لينال شيللر منصباً ثابتاً ، إذا ما وصلت العلاقة بينه وبين شارلوتة إلى الخطبة .

كانت شخصيات هومير وأوسيان وشيكسبير من الشخصيات المحية إلى جيل حركة العاصفة ، لأنها شخصيات تمثل العبقرية التي تنفجر كما ينفجر نبع في صخر أو في صحراء ، العبقرية التي تظهر فجأة بلا انتظار وبلا إعداد ، وتعرف كيف تصل إلى أعماق أعماق الإنسانية مبدعة ومؤثرة . وإننا لنرى شيللر في هذا الوقت يعكف على قراءة هومير . ولكنه يقرأه بعين أخرى ، ويتأثر به على نحو آخر . فهو هومير هو في الوقت نفسه شاعر اليونانية الخالصة وفاتح الطريق إلى الكلاسيكية . في ٢٠ أغسطس يكتب شيللر إلى كورنر : « أنا لا أقرأ الآن إلا هومير وحده تقريباً ... ولقد عزمت على ألا أقرأ في العامين القادمين شيئاً مما يكتبه الأدياء المحدثون » . ويظهر أن هذا الاهتمام بدأ منذ قصيدة « آلهة اليونان » وأنه استمر على هيئة اهتمام بترجمة المؤلفات الكلاسيكية التمثيلية عند اليونان مثل « ايفيجينيا في أوليد » لأويريبيدس و« أجاممنون » لإسخيلوس . ولم يكن شيللر يتقن اللغة اليونانية ، بل كان يعتمد على ترجمة لاتينية وأخرى فرنسية ، و« يستنتج » أو « يخلق » النص اليوناني ، على حد قوله . كانت قصيدة « آلهة اليونان » وترجمات الاعمال اليونانية تدريجياً بطيئاً لقلمه على الأسلوب الشعري المناسب للتراجيديا الكاملة بالمفهوم الكلاسيكي ، وتدريجياً لقلمه على الأسلوب الشعري المعبر عن الغنائية الفكرية ، وهذان هما النوعان الأدبيان البارزان في إنتاج شيللر ناضجاً .

وقد ظهرت قصيدة « آلهة اليونان »^(١) في مارس من عام ١٧٨٨ في مجلة « دويتشر ميركور » وأثارت ضماً بعض الناس لأن شيللر ذهب في تمجيد اليونان والثقافة اليونانية إلى حد اتهام المسيحية بأنها مسئولة عن القضاء على الروح اليونانية ومسئولة عن نهاية الثقافة اليونانية ، مسئولة كبيرة أمام الإنسانية . في هذه القصيدة نقرأ مثلاً :

(١) Die Götter Griechenlands

« بين البشر والآلهة والأبطال
ربط «آمور»^(١) (إله الحب) رباطاً جميلاً
واشترك البشر والآلهة والأبطال
في التهليل والتكبير في أماتونت.^(٢)
كان الجدد العابس والحرمات الحزين
منفيين عن عبادتكم الصافية ،
كان على القلوب كلها أن تنبض بالسعادة
لأن السعيد كان من أقاربكم .
لم يكن في ذلك الوقت شيء مقدس إلا الجمال
ولم يكن الإله ينجل من أى متعة

*

لم يكن في ذلك الوقت هيكل عظمى بشع
يتقدم إلى فراش اختضر . بل كانت
قبلة تنطبع على شفتيه فتأخذ منها آخر الحياة
وكان واحد من الجن ينكس مشعله .

*

ومها يكن من أمر هذه القصيدة ، وما أحدثته من انقسام في الرأي بين
القراء والنقاد ، فقد قربت بين فكر شيللر وفكر جوته ، في وقت كان القدر فيه
يقرب تلاقى الرجلين . في ١٨ يونية ١٧٨٨ عاد جوته من إيطاليا . وفي ٧ يوليه
كتب شيللر إلى المستشار الفيمارى ريدل^(٣) ، « مرني الأنجال يقول : « جوته الآن
بينكم . وإنني لمشتاق أشد الشوق إلى رؤيته . وإنني لأحس نحوه باهتمام لم أحسه
إلا نحو القليل من البشر . عندما تكتب إلى الرد ، يا أيها الصديق العزيز ،

Amor (١)

Amathunt (٢)

Ridel (٣)

أرجوك أن تكتب إلى كثيراً عن جوته . وإذا التقيت به وكلمته ، فأبلغه عنى أجمل ما يمكن أن يلهج به لسان . » وفى ٧ سبتمبر ١٧٨٨ ظهر جوته فى بيت بويلقيتس ، آتياً من كوخبيرج ، حيث كان فى زيارة للسيدة فون شتاين . ولم يكن جوته عندما أتى بمفرده ، بل كانت معه مجموعة من السيدات نذكر منهن السيدة فون شارت والسيدة هرذر والسيدة فون شتاين بطبيعة الحال . ودعى شيللر ، عن طريق لينجيفيلد ، إلى حفلة الاستقبال . وتظاهر الاثنان جوته وشيللر بأنهما معجبان أحدهما بالآخر ، والحقيقة أنها أحسا أحدهما حيال الآخر « بالنفور » ! كتب شيللر فى اليوم التالى إلى كورنر يصف اللقاء : « لقد أدت نظرتى الأولى إليه إلى الهبوط الشديد بالفكرة العالية التى أعطانها الناس عن هذه الشخصية الجذابة الجميلة ، إنه رجل متوسط الطول ، يلبس الملابس الجامدة ، ويسير كذلك جامداً . ووجهه مغلق ، ولكن عينه مليئة بالتعبير ، شديدة الحيوية ، وإن الإنسان ليجد متعة فى التعلق بنظرته . وتعبير وجهه على ما فيه من جد كثير يتسم بالكثير من البشاشة والطفية . وهو أسمر ، وقد بدا أكبر سناً مما هو فعلاً على قدر ما حسبت . وصوته لطيف جداً ، وحديثه سلس ، طريف وملىء بالحياة ، والإنسان يسمعه بمنعة فائقة ، وهو عندما يكون معتدل المزاج ، وهو ما حدث هذه المرة إلى حد كبير ، فإنه يحب أن يتكلم بما يشوق . وانهقدت أواصر التعارف بيننا بسرعة دون أدنى تكلف . كان عدد الحاضرين بطبيعة الحال كبيراً جداً ، وكانوا جميعاً كلفين بالاتصال به ، فلم أتمكن من الانفراد به كثيراً ، ومن الحديث معه إلا فى موضوعات عامة وهو يحب أن يتكلم عن إيطاليا ، وكلامه عنها ملىء بذكريات عاطفية . وعموماً ، لم تتغير الفكرة العظيمة التى كنت قد كونتها عنه عند التقائى به فى الواقع شخصياً . ولكنى أشك فى أننا سنتقارب فى يوم من الأيام عاجلاً أو آجلاً تقارباً شديداً . فكثير من الأشياء التى مازالت تهمنى ، وما زلت أتمناها وأرجوها ، قد مرت بعصرها عنده وانتهت . وهو متقدم على (فى خبرات الحياة وفى النمو الذاتى الذى هو أكثر من الأعوام) تقدماً كبيراً ، يستحيل معه أن نلتقى معاً فى منتصف الطريق . ثم إن شخصيته كلها اتخذت من البداية وضعاً آخر يختلف عن الوضع الذى اتخذته شخصيتى ، وعالمه يختلف عن عالمى ، وتصوراتنا تبدو مختلفة اختلافاً جوهرياً . على أن

الاستنتاج القائم على لقاء مثل هذا ، استنتاج يفتقر إلى اليقين التام والعمق .
والوقت كفيف بكشف الباقي » .

كان جوته بعد عودته من إيطاليا قد تحول إلى شخص آخر ، وتغيرت علاقاته بالناس ، الأصدقاء منهم وغير الأصدقاء ، وأصبح أكثر تمكناً من الصياغة الفنية الكلاسيكية ، أكثر تمكناً من روح الثقافة القديمة ، أكثر قرباً من المثل الإنسانية العليا التي تعبر عنها المأساة الكلاسيكية في غير اندفاع وثورة . ولهذا دون جوته في مذكراته حكمه على شيلر : « لقد كرهته » !! وعلى الرغم من أن جوته مدح قصيدة شيلر « آلهة الاغريق » ، إلا أن شيلر أحس في المدح دبلوماسياً أكثر من الصدق ، ووقف يفكر فيما يعنيه جوته بقوله إن القصيدة طويلة جداً . لعله كان يقصد أن فيها كلاماً فارغاً ؟ لعله يقصد أن أسلوب شيلر يحتاج إلى ضابط يحكمه ومنعه من الاسترسال ؟ المهم أن شيلر تحفظ مع جوته ، ولاحظت كارولينة أن حديثه إلى جوته كان يفتقر إلى كثير من الدقة . ومرت أيام ليست بالكثيرة ، ونشرت مجلة « ألجماينه ليتيراتور تسايتونج » (المجلة الأدبية العامة)^(١) بتاريخ ٢٠ سبتمبر مقالاً لشيلر ينقد فيه مسرحية « إجمونت » لجوته ، وجمع في نقده بين العمق والدقة ، مخلصاً لمعاييره كناقذ حر . وقد امتدح جوته هذا النقد وقال للأمير كارل أوجوست إن كاتب المقال أصاب في تحليل العنصر الأخلاقي من المسرحية .

ثم إن شيلر انتهر فرصة تقلب الجو ، فانتقل بسكنه من فولكشتيدت إلى رودلشتات قريباً من الأختين ، ولو لم ترتفع بعض الأشجار في مسار النظر بين مسكنه ومسكنهما ، لاستطاع أن يراها كلما شاء . وكان شيلر قد كتب إلى الأختين منذ مدة قصيرة يتمنى لو استطاع أن يسكن في بيت مواجه لبيتهما ، ويضع مرآة أمامه تعكس صورتها أمام عينيه فيراها ويحادثها حتى وهو عاكف على العمل . وكان شيلر كلما فكر في الرحيل عاد وقرر البقاء . وانتهى الصيف وجاء الخريف وهو باق لا يستطيع أن يتزع نفسه . يقول : « لا بد أن أكره القدر

على أن ينتزعي من دائرتكما ، واحتفل شيللر بعيد ميلاده في ١٠ نوفمبر (٢٩ سنة) في بيت لينجفيلد ولعلنا لا نخطيء إن قلنا إن الاحتفال بعيد ميلاد شيللر مع ما صاحبه من فرح ومرح نبه إلى أن الأعوام تمر ، وأن الأفضل أن يعود إلى قايماز وأن يسعى لمستقبله . ورحل شيللر في ١٢ نوفمبر وكتب إلى كارولينة وشارلوتة : « اذكراني كثيراً ، وتمثلي في فكركما قريباً منكما » .

يميل كتاب سيرة شيللر إلى التفاضي عن علاقته بكارولينة ، لأنه سيتزوج أختها شارلوتة . والحقيقة أن شيللر كان في هذه الفترة يحب الفتاتين معاً ، وأنه كان يحاول أن يقهر حب الواحدة بضره بحب الأخرى . ولكن الأختين لم تحسا بشيء كثير من هذا لأن كارولينة ، وإن لم تكن دائمة السكنى مع زوجها ، كانت على أية حالة زوجة لرجل موجود على قيد الحياة ، ولم تكن شارلوتة تجد سبباً يجعلها تغار من أختها . كتب شيللر إلى كرونر يطمنه على حالته العاطفية ، ويطمنه على أنه لم يتورط في حب أو خطبة ، يقول : « قلبي خال تماماً ، أقول لك هذا حتى ترضى . لقد تمسكت بما فرضته على نفسي ووعدتك به . لقد أضعفت أحاسيسي بشطرها شطرين ، فبقيت العلاقة في حدود صداقة ودية معقولة » . في هذا الخطاب يعترف شيللر بأنه أحب الأختين معاً ، وبأنه فعل ذلك عامداً . وقد ظل الثلاثة معاً يكونون مجموعة « عاشقة » ، ويكرهون من يندس بينهم أو يندس نفسه عليهم . وإذا صح أنه كان يخص شارلوتة بقدر خاص من الحب وهو شيء لا شك فيه ، فقد عرف كذلك كيف يحب كارولينة ، في الوقت نفسه . ولعل كارولينة هي التي قربت إلى نفسه فكرة الاشتغال بتدريس التاريخ في جامعة بينا ، وهي الفكرة التي عرضها عليه الأستاذ راينهولد زوج ابنة فيلاندا ، في الوقت الذي كانت فيه السيدة فون شتاين تسعى على الصعيد الرسمي لتمكين شيللر من هذا المنصب . فلما ظهر كتاب « تاريخ انفصال الأراضي الواطئة المتحدة عن الحكومة الأسبانية » ، كان الأساس القوي قد وضع لتحقيق هذه الفكرة .

وبدأ شيللر في قايماز ، بعد عودته ، يشتغل بهمة كبيرة . لقد تبين في رودلشتات أن عبقريته الشعرية لم تعد تسعفه ، ولم تعد تطاوعه فلم يتمكن من

كتابة شيء يذكر في مسرحيتين حمل مشروعهما معه مسرحية «عدو البشر يتصالح مع البشر» ومسرحية «فرسان مالطة». فلا بأس بأن يتجه وجهات أخرى. عرض عليه فيلاند أن يشترك على نحو أكبر في الكتابة لمجلته لقاء أجر كبير هو ٥٠٠ تالر. وفكر هو في إخراج أعداد أخرى من مجلته القديمة «طاليا»، وكذلك في إخراج مجموعة من «المذكرات التاريخية». وأتم ترجمة «إفيجينيا في أوليد»^(١) وفكر في تأليف ملحمة عن «فريدريش الأكبر» على نسق الالياذة يجمع فيها في وحدة جميلة منسجمة صوراً عن فروع الثقافة المختلفة، ونواحي الحياة المتعددة، حول شخصية هذا الملك العظيم، ولكنه لم يكتب فيها شيئاً لأنه لم يكن الشاعر الملحمي المطبوع، وبقي لنا اسمها فقط «الفريدريشباده»! وكان بين كل هذا يفكر في مذهبه كفنان، وفي مرحلة النضوج التي يتوق إليها، والتي يتصورها على نحو ما في المستقبل، فيمنعه هذا التصور من الإنتاج الكبير، إلا أن يصل إلى تحقيقها في حاضره أولاً. وهناك قصيدة كبيرة (٤٨١ بيتاً من الشعر) كتبها في رودلشتات، وظل يصلح فيها ويصلح، ويستشير الأصدقاء والنقاد وهم بتتبع آراء الآخرين فيها، وبالافادة من أحسن ما يبلغه عنها، حتى تمت وهي قصيدة «الفنانون». فيها يعبر عن مفهومه الفني في تلك المرحلة من تطوره، وفيها يبلغ مرتبة أعلى، وتمكناً أكبر في معالجة الشعر الفلسفي أو الغنائية الفكرية. فيها يقول مثلاً:

«ما أجملك، أيها الإنسان، وأنت تقف بفصن النخيل
على حافة العصر

في رجولة كريمة فخورة

بحس متفتح، وعقل ملآن،

وجد عنيف، وسكون غني بالأعمال،

وقد أصبحت أكثر أبناء الزمان نضوجاً،

تحررت بالعقل، وقويت بالقوانين،

وعظمت بالحلم ، وأثريت بكنوز
أخفاها عنك صدرك زمناً طويلاً ،
سيد الطبيعة ، الطبيعة التي تحب قيودك ،
والتي تعرف قوتك في ألف من المعارك ،
والتي سميت منبثقة من تحتك خارجة من الهمجية .

*

النحل قد يتفوق عليك في الجد
والدود قد يعلمك المهارة
والعلم قسمة بينك وبين الأرواح المصطفاة
أما الفن ، أيها الإنسان ، فلك وحدك .
من الباب المشرق للجمال وحده
تنفذ إلى أرض المعرفة .
أما ما اخترعه ، بعد آلاف السنين ،
العقل المتقدم في السن ،
فقد كان من قبل في رمز الجمال والعظمة ،
الذي انبثق من الفهم الإنساني في صباه .

*

وظالت تنتفض وترتفع إلى أعلى ، إلى أعلى الأعلى ،
العبقريّة الخلاقة
فما يرى الإنسان إلا خلقاً يخرج من خلق ،
وانسجاماً ينشأ من انسجامات .
الدنيا تتغير نتيجة للجهود التي يبذلها البشر
وقلب الإنسان يتحرك بدوافع جديدة ،
تبارى في معارك حامية ،
توسع مجال إبداعكم .

والإنسان المتقدم يرفع بانتفاضات سامية
الفن معه إلى أعلى شاكراً ممنوناً ،
وموجات جديدة من الجمال تنبثق
من الطبيعة التي ازدادت ثراء .

*

وهكذا نفهم تطوره الفكري ... كان شيللر حتى ذلك الوقت قد كافح ،
وكانت كل كتاباته مختلطة بنغمة جدالية عنيفة ، إنه يصارع الطغاة ، ويصارع
الطبيعة المنحرفة ، ويصارع ضيق الأفق . وها هو ذا يتوق إلى عالم الجمال
والعظمة والانسجام الإغريقي ... ويتوقف عن المجادلة المباشرة ... ويوجه بصره
إلى الحقيقة الواقعة ، إلى الخلق والإبداع ، يرى مستقبلاً لامعاً كالذهب .
وهاهو ذا الشاعر الذي كان قبل ثمانية أعوام يسبب العصر ويرى أن بقعاً كالخبر
تلطخه ، يرى النور ، حيث كان يرى الظلام . إنه يرى الإنسان يقف جميلاً على
حافة العصر ، ويرى أنه أكثر أبناء الزمان نضوجاً وأنه قد تحرر بعقله ، وقوى
بقوانينه .

ولكن الفرصة لم تسنح له بعد ليطبق هذه المفاهيم الفكرية الجديدة التي
عبر عنها في هذه القصيدة . والخبرة الأسلوبية التي حصل عليها في أثناء ترجمته
الشعرية لشيء من مسرح اليونان ، في عمل كبير من أعماله . كان يتعرض
لإنسان لشد وجذب من جهات كثيرة ، وكان في قرارة نفسه يتوق إلى
الاستقرار . فلما نجح كتابه « سقوط البلاد الواطنة » ، كان هذا النجاح يعنى أن
شيللر زج بنفسه في طريق التاريخ ، ووضع نفسه بين المرشحين لشغل كرسي
التاريخ في جامعة بينا إذا فرغ ، أو مهد لنجاح المساعي التي كانت تتجه إلى
تعيينه في هذا المنصب . وحدث أن ترك المؤرخ أيشهورن جامعة بينا وانتقل
للعمل في جامعة جوتنجن فخلا مكانه . ولكن المكان الذي خلا لم يكن وظيفة
داخل الهيئة ، بل خارجها ، أو بعبارة أخرى وظيفة بلا راتب ثابت . ولم تكن
هذه الوظيفة بهذا الشكل هي ما يسعى إليه شيللر ، ولكنه اهتم بها على أمل
الترقى في المستقبل .

وأرسل جوته ، بناء على توصية صديقه شارلوت فون شتاين ، المستشار فوجت إلى شيللر لبحث معه موضوع المنصب . ووافق شيللر في الحال . ودارت مناقشات بين أمراء قايمار وجوتا وكوبورج مئينينجن حول الموضوع ، وكانت الجامعة في بينا تتبعهم جميعاً ، ووافقوا . ورفع جوته إلى مجلس الوزراء في قايمار مذكرة نصها : « السيد فريدريش شيللر ، الذي يقيم منذ مدة تارة هنا ، وتارة في مناطق مجاورة ، اشتهر بفضل مؤلفاته ، وخاصة كتابه الأخير « سقوط الأراضى الواطئة » الذي ينطق بقدرته على معالجة مادة التاريخ بنجاح .. والذين يعرفونه ، يسمون له صورة طيبة تشمل فيما تشمل الأخلاق والسلوك ، وهو في تصرفه يجمع بين الجد والود ، ويمكن أن يتصور المرء أنه يستطيع أن يؤثر على الشباب تأثيراً طيباً .. » وتمت الموافقة على التعيين خاصة وأنه لن يكلف الميزانية شيئاً .

وتلقى شيللر في ١٥ ديسمبر خطاباً رسمياً بالاستعداد لتولى المنصب في الربيع . وبدأ شيللر يتبين أنه وقع في مأزق وأن العمل الجديد يكلفه من المال الكثير . كان عليه أن يحصل على دبلوم الماجستير قبل أن يتسلم العمل ، وكان هذا الدبلوم له ثمن لا بد أن يدفع . وهذا هو يكتب إلى كورنر : « لعن الله هذه الأستاذية ، إنها تجر من جيبي الجنيه تلو الآخر .. والمفروض أن شهادة الماجستير القدرة ستكلفني أكثر من ٣٠ تالر واستلامى العمل في الجامعة نحو ٦ تالر .. » - كذلك تبين شيللر أن هذا العمل الجديد يحتاج إلى دراسة مركزة ، فليس من الممكن أن يلتقى « الأستاذ » شيللر المحاضرات بلا إعداد . ولقد زار شيللر جوته وشكى له من المنصب الجديد ، وعبر له عن تخوفه من قلة علمه ، ما كان من بين الطلاب من يعلم أكثر منه فقال جوته : « تعلم وأنت تعلم » . وكتب بسرعة إلى صديقه كورنر يسأله النصيحة ، ويرجوه أن يمدّه بأسماء الكتب الضرورية للاستعداد للمحاضرات فوافاه بها . وأكب على قراءة كتب التاريخ فوجد أنها تستنزف وقته كله ، ولكنها ترضى شغفه القديم الحقيقي بالتاريخ . فإذا صح أن شيللر هو الشاعر التمثيلي الألماني الأول ، فهو أيضاً شاعر التمثيلية الألمانية التاريخية الأول . ولهذا فكر أن يأخذ إجازة ، إجازة دراسية ، من الشعر ..

تكون إجازة وتكون دراسية في الوقت نفسه ، تبعد عن الإنتاج الشعري لتقترب منه فيما بعد بمادة كبيرة .

إنه يكتب إلى كورنر : « لا بد أن أكون فناناً وفناناً فقط ، ولا أريد أن أعيش إذا لم أتمكن من ذلك .. وكل ما اهتم به الآن هو أن أصل في غضون سنتين إلى الحصول على مرتب ، يؤمن حياتي تماماً من الناحية المادية ، ويأتي بمبلغ أساسي لتسديد ديوني . فهذه الديون تجعل حياتي مريرة ، وتؤثر على حالتي النفسية على نحو يقضى على نشاطى كأديب . اننى أتوق إلى الراحة وإلى الحرية ، وهذه الخطوة الأخيرة (الأستاذية فيينا) هي الخطوة الوحيدة التى يمكنها أن تصل بى إلى ما أتوق إليه ... وعند ذاك أبدأ .. » .

وليس من المستبعد أن شيللر كان يعنى نفسه بأن يجد من جوته ، الأديب ، فيها لمحة الأديب الذى يعيش لفنه ، فيساعده وهو الوزير صاحب النفوذ الواسع ، بمنحة تمكنه من التفرغ لمشروعاته . ولكن جوته لم يفهمه آنذاك ، واضطربت أحكام شيللر عليه ، فهو يعترف له بالعظمة ، ويحب من أجلها ، ويتبن فيه الأنانية ، ويكرهه بسببها . كتب شيللر فى ذلك الوقت يقول : « لو كان على أن أكثر من التردد على جوته ، لكان فى ذلك شقائى ... » وأنا فى الواقع أعتقد أنه أنانى إلى درجة غير عادية وأن له موهبة تمكنه من السيطرة على قلوب الناس ، ومن جعلهم يرتبطون به لما يفعله من صنائع صغيرة وكبيرة . ولكنه يعرف كيف يظل دائماً متمسكاً بحريته . وهو يحب أن يعلن عن حياته ، ولكنه يفعل ذلك كإله ، وبدون أن يفقد ذاته - وهذا تصرف يبدو لى مرتباً مقصوداً وأنه محسوب لىأتى بأكبر متعة يمكن أن ينالها حب الذات . وينبغى على الناس أن يمنعوا مثل هذا الإنسان من أن ينشأ ويكبر بين ظهرانيهم . وأنا لهذا أكرهه ، على الرغم من أننى أحب فكره من كل قلبى ، وأكبره ... لقد أثار فى خليطاً غريباً من الكره والحب ، تارة أود أن أقتل فكره ، وتارة أحبه من كل قلبى . وأنا أعلق الكثير على حكمه . ولقد كان حكمه على « آلهة اليونان » حكماً طيباً جداً ، وإن وجد القصيدة طويلة أكثر مما ينبغى ، ولعله لم يخطئ فى ذلك كثيراً . رأسه ناضج ، وحكمه على يميل إلى جانب واحد ، هو ضدى أكثر مما هو معى . ولما

كنت مهتماً بمعرفة حقيقتي ، فإن هذا الإنسان هو بالضبط الوحيد بين الكثيرين ممن أعرف ، الذى يمكنه أن يقدم لى هذه الخدمة . وسوف أحيطه بأشخاص يتسمعون حكمه على ، لأننى لن أطلبه منه أبداً .

وأرسل شيللر إلى كورنر يقول عن علاقته بجوته : « أنا لا أقيس نفسى بجوته عندما يقرر أن يستخدم طاقته كلها . فعبقريته أعظم بكثير من عبقرى ، وله علاوة على ذلك ثروة من المعلومات أكبر من ثروتى ، وحساسية أكثر إصابة من حساسيتى ، وله حس فنى صاف مصقول ، اكتسبه من معرفة بالفنون من كل الأنواع ، وهذا الحس الفنى ينقصنى إلى درجة تصل إلى الجهل المطبق . ولو لم تكن لى مواهب أخرى ، ولو لم أوت القدرة اللطيفة على الاستفادة من هذه المواهب والمهارات فى مجال الدراما ، لما أمكنتى أن أظهر بجانبه فى هذا الفن » . إن شيللر يبذل جهداً كبيراً ليتغلب على إحساسه بكرهية رجل ناجح ، ويحاول أن يحلل شخصية هذا الرجل الناجح ، ويحلل شخصيته هو ، ليخلص بفائدة . إنه يرى فى جوته شيئاً من الكبر ، والتعالى ، والبعد عن الناس - ذلك أن جوته كان قد تحول إلى شخص آخر بعد إقامته فى إيطاليا - تحول إلى الأديب الكلاسيكى الذى يرتفع عن العوارض وعن الانفعالات الهوجاء ، ويهتم بالانسجام فى الشكل والمضمون . وشيللر يوشك أن يفهم هذه العظمة الكلاسيكية لأنه يطمح إليها منذ دريسدن ، ولكنه يتبين أن حسه الفنى يحتاج إلى مزيد من الصقل ، وأن مفهومه الفنى يحتاج إلى مستويات عالية من خبرة بالفنون الأخرى . انه فى حكمه على جوته يضطرب بين الذاتية والموضوعية . فى مارس ١٧٨٩ - قبل الثورة الفرنسية الكبرى بأسابيع - يكتب إلى كورنر : « هذا الرجل ، هذا الجوته ، يقف فى طريقي ، إنه يذكرك كثيراً بأن القدر قسى على . فما أسهل ما وجدت عبقرية القدر الذى يحملها ، وما أشق الكفاح الذى ينبغى على أن أكافحه حتى هذه اللحظة . لم يعد من الممكن أن يعرض الإنسان كل ما فاته - فلا يمكن أن يغير الإنسان تشكيل نفسه بعد الثلاثين - وإن أمكن ذلك ، فلن يمكننى أن أبداً هذا التغير قبل ثلاث أو أربع سنوات ، لأنه ينبغى على أن أقدم نفسى ضحية لقدرى لمدة لا تقل عن أربع سنوات . ولكننى ثابت

الشجاعة ، وأؤمن بثورة سعيدة تحدث في المستقبل . (يقصد ثورة في حياته ،
 ويشاء القدر أن تحدث الثورة الكبرى في فرنسا قبل أن تحدث ثورة في حياته !!)
 فإذا استطعت أن تأتيني في غضون عام بامرأة تمتلك ١٢٠٠٠ تالر ، أعيش
 معها ، وأتعلق بها ؛ فأنا أعدك بأن أقدم لك في خمس سنوات ملحمة
 «الفريديشادة» وتراجيدا كلاسيكية ، ونصف دسنة من الأغاني الجميلة -
 ما دمت تهيم بالأغاني الجميلة - و«طرز في جامعة يينا» .. !!

الباب العاشر

الاستاذية

في ٢٨ ابريل ١٧٨٩ حصل شيللر من جامعة يينا على « شرف ودرجة وحقوق وحریات ماجستير في الفنون ودكتوراه في الفلسفة » - على ما يبدو دون حاجة إلى تقديم رسالة ماجستير أو دكتوراه أو التقدم لامتحان ، فقد جاء التعيين من قبل مجلس الوزراء ، وأصبحت الشهادات مجرد شكلية . وفي ٣٠ ابريل وقع على عین الاستاذية الذي يقسم فيه على أن يخدم الأكاديمية مخلصاً . - وكان شيللر قد سافر في مارس إلى يينا وقضى بضعة أيام اعد فيها المسكن الذي سيسكن فيه ، وأعانه في ذلك الأستاذ شوتس^(١) . واتهز الفرصة فسافر إلى رودلشتات حيث التقى بالأختين لوته وكارولينه . ولم تكن أمها موجودة لأنها كانت قد تسلمت عملاً في البلاط مربية للأميرات رودلشتات .

وفي يوم ١١ مايو وصل شيللر إلى يينا - المدينة التي سيرتبط بها مصيره لمدة عشرة أعوام - وبدأ يستعد لإلقاء المحاضرة الافتتاحية . وكان الطلاب في شوق إلى الاستماع إلى الأستاذ الشاب - ٣٠ سنة - صاحب « قطاع الطرق » ، المسرحية التي ذاعت شهرتها في كل مكان وكان الطلبة خاصة يحبون ترديد أغنيها : «إننا نحيا حياة حرة !» . وكان موعد هذه المحاضرة هو يوم ٢٦ مايو

(١) Schütz

١٧٨٩ . والطريف ان الجامعة لم تكن لها مبان خاصة بها بعد ، وكان الأساتذة يدرسون في بيوتهم ، أو في أماكن استؤجرت لهذا الغرض . ولما لم يكن « المستشار القابعي البروفسور دكتور فريدريش شيللر » - وهذا هو اسمه ولقبه الرسمي الذي اتخذ في الجامعة - قد أوتي المكان المناسب ، فقد استعار حجرة محاضرات الأستاذ راينهولد وكانت حجرة تتسع لثمانين جلوساً وعشرين وقوفاً . ويصف شيللر في خطاب إلى كورنر ما حدث في ذلك اليوم : « أنت تعرف تواضعي . وقد لقي تواضعي هذا مكافأة باهرة . كان موعد محاضرتي بين السادسة والسابعة مساء . وفي منتصف الساعة السادسة كانت القاعة قد امتلأت . ونظرت من نافذة راينهولد إلى الشارع فوجدت الطواير تلو الطواير تتقدم ولا تنتهي إلى نهاية . وعلى الرغم من أنني لم أكن خالياً تماماً من الخوف ، فقد كنت أجد في تكرار الحضور متعة ، وزادت شجاعتي لذلك بدلاً من أن تضعف . وكنت قد دعمت نفسي بقوة من نوع خاص ، ساعدتني عليها فكرة وهي أن محاضرتي لا ينبغي أن تتردد أمام المقارنة بأي محاضرة أخرى أقيمت من فوق منصة من منصات جامعة فيينا ، وأن جميع من سيستمعون إلى سيغترفون بتفوق . ولكن الجمع تزايد ، بحيث ازدحمت القاعة والمدخل والسلام ، واضطر كثيرون إلى الانصراف . وهنا خطر ببال شخص كان عندي أن يقترح على أن أختار مكاناً آخر لإلقاء محاضرتي . وكان نسيب جريسباخ في هذا الوقت بين الطلاب ، فأعلنت عليهم اقتراح القاء المحاضرة عند جريسباخ ، ولقي الاقتراح قبولاً وترحيباً . وهنا حدثت ملهاة لطيفة . فقد اندفع الجميع إلى الخارج ، وساروا في موكب لافت للنظر في شارع يوهانس ، وهو من أكبر شوارع فيينا ، حتى امتلأ الشارع كله . ولما كانوا يسرعون ما استطاعوا ليحصلوا على مكان جيد في قاعة جريسباخ^(١) ، فقد كان المنظر في الشارع مثيراً ، وأسرع من بالبيوت إلى النوافذ . وتردد التساؤل في كل مكان : ماذا حدث ؟ ماذا جرى ؟ وكانت الإجابة : « الأستاذ الجديد سيلقي محاضرة ! » وهكذا ترى أن المصادفة ذاتها

أسهمت في جعل بداية عملي باهرة جداً. وتبعت أنا الجمع بعد مسافة ، وبرفقتي راينهولد ، وأحسست ، وأنا أجتاز المدينة ، التي طالما تجولت فيها ، كأنتي أسير بين صفوف من الجلادين ينهالون على بالسياط . وقاعة محاضرات جريسباخ هي أكبر قاعة ، ويمكنها أن تضم ثلاثمائة أو أربعائة من الناس متزاحمين . ولقد امتلأت القاعة^(١) ، وكذلك الطرقة والمداخل حتى باب البيت ، ووقف الكثيرون في قاعة المحاضرات ذائماً على المدرجات السفلية . وشققت طريقتي بين حشود المشاهدين والمستمعين ، ولم أصل إلى المنصة إلا بشق الأنفس . وارتقيت المنصة ، بينما دوت عاصفة شديدة من الاستحسان ، ورأيت نفسي محوطةً بمدرج من البشر . وعلى الرغم من أن الحرارة كانت شديدة في القاعة ، فقد كان الجو محتملاً عند المنصة ، حيث فتحت النوافذ كلها ، وأنتى بنسمة منعشة . فلما نطقت بالكلمات العشر الأولى مطمئناً ، تمكنت من السيطرة على نفسي تماماً . وتلوت المحاضرة بصوت قوى مطمئن ، حتى أثنى نفسي دهشت لذلك ، وكان من الباب يستطيعون الاستماع إلى ومتابعي على نحو طيب .

وهكذا نجحت المحاضرة نجاحاً منقطع النظير ، وأصبحت حديث المدينة كلها^(٢) . وفي المساء ذهب عدد من الطلبة إلى بيت شيلر ووقفوا تحت نافذته ومعهم فرقة موسيقية فعزفوا شيئاً من الموسيقى لتحيتته وهتفوا بحياته . وفي اليوم التالي كان الازدحام على التحونفسه تقريباً ، ثم بدأ يخف تدريجياً بعد أن أشيع أصحاب الفضول فضولهم ، وعاد الطلاب إلى محاضراتهم العادية الأخرى ، أو إلى لوههم الشهير في حانات البيرة . - وسواء كثر الطلاب في القاعة أو قلوا ، فلم يكن شيلر يستفيد من ذلك مالياً ، فلم تكن محاضراته تدر شيئاً من الربح عليه ، كما تدر محاضرات الأساتذة الآخرين عليهم من الربح ، فقد كانت محاضراته « عامة » مجانية ، لأنها لم تكن تعد أحداً لكسب لقمة العيش .

(١) أكثر من نصف طلاب الجامعة كلها .

(٢) من الطريف أن يجمهر الطلاب على هذا النحو غير المألوف ملأ المدينة بالشائعات وخرج الكثيرون الأهالي لاستطلاع الأمر ، وكذلك البعض رجال المطاني " باعتقاده أن كارثة قد حدثت !

كانت المحاضرة الافتتاحية تحمل عنوان : « ما هو تاريخ العالم ولماذا ندرسه ؟ »^(٢) وقد بدأها شيللر بداية حماسية مثيرة عندما فرق بين نوعين من طلاب العلم ، نوع يطلب العلم الكسب العيش ، ونوع يطلب العلم لأنه ذو عقلية فلسفية ، يسعى إلى الحقيقة ويجد مكافأة ذاتية سخية عندما يلقاها . وقال إنه يتجه إلى النوع الثاني من الطلاب فقط . وأخذ يشرح أهمية تاريخ العالم ، فاعتبر تاريخ العالم ضرورة جوهرية لفهم الحاضر . وسواء أخذنا بأن شيللر لم يكن يحيط بفلسفة كانط ، أو أخذنا بأنه كان يعلم شيئاً منها ، فالثابت أن محاولة تفسير التاريخ والوصول إلى معناه ، دعوة دعا إليها كانط واشتهر بها . وربما كان الأرجح أن شيللر كان قد عزم على التعمق في فلسفة كانط بعد أن نبه إليها كورنر أولاً وراينهولد بعد ذلك ، فقرأ المقالات الصغيرة ، وأجل الكتب الكبيرة إلى المستقبل القريب . - وحديث شيللر عن العصر الحاضر حديث مختلف عن حديثه عنه أيام قطاع الطرق وأيام « آلهة اليونان » ، إنه مفهوم قصيدة « الفنانون » - فهو يرفع العصر الحديث إلى أعلى المراتب ، ويجد من الخطأ^(٣) تمنى عودة العصور القديمة التي كثيراً ماتحمس لها المتحمسون واطلقوا عليها اسم العصور الذهبية . كذلك يجد من البعد عن الصواب لوم المسيحية لقضائها على آلهة اليونان ، ويعتبر ذلك اللوم من قبيل الصبائية في التفكير . ويتحدث عن مهمة المؤرخ فيرى أنها جمع الحقائق من مصادرها ، ثم اكتمالها - حيث دعو الحاجة - عن طريق الاستنتاج المنطقي ، حتى تكتمل في شكل منسجم صورة الإنسان وكيف تطور من الحياة في الكهوف - حياة غير اجتماعية - إلى الحياة كإنسان مفكر في مجتمع يقوم على عقد أو عقود (صورة مقلوبة لنظرية روسو في « العقد الاجتماعي ») .

ونظر الأساتذة ، زملاء شيللر ، إليه بنظرات يغلب عليها الاستغراب ، خاصة وقد ركز هجومه على من يشتغلون بالعلم من أجل كسب العيش . ولكنه وجد بينهم من أقبلوا عليه مخلصين . نشأت بين شيللر وبين أستاذ اللاهوت يوهان ياكوب جريسباخ مثلاً - صاحب قاعة المحاضرات التي استعارها - علاقة ودية ،

(١) Was heisst und zu welchem Ende studiert man Universalgeschichte

وكان شيللر يتردد على البيت ويحظى باهتمام زوجة الأستاذ جريسباخ التي كانت تحب أن تدس نفسها ببساطة وسداجة في أمور الآخرين وتتمنى أن ترى شيللر في القريب العاجل زوجاً سعيداً . وظلت العلاقات بين شيللر وبين بيت جريسباخ قائمة قوية ، وعرفت السيدة جريسباخ كيف تبرهن على صداقتها وإخلاصها في أوقات المحنة ، وخاصة عندما مرض شيللر . - واتصلت العلاقة الودية بين شيللر وبين الأستاذ باولوس والأستاذ راينهولد - بطبيعة الحال - والأستاذ هوفيلاند ، وشوتس وغيرهم .

كان شيللر في فيينا يسكن في بيت تمتلكه آنستان عانستان ، اسمها شرام^(١) ، فسمى البيت نسبة إليهما « شراماي » ، وكان أغلب سكانه من الطلاب . وكان يستأجر ثلاث حجرات جميلة واسعة كثيرة الأثاث : بها كنبتان ومنضدة للعب و١٨ كرسيّاً وسريراً منجداً بالقטיפه الحمراء ، ومكتب صنعه شيللر على نفقته . - وكان شيللر يرتاح إلى السكن كل الراحة ويكتب إلى الأصدقاء متفائلاً مؤكداً أنه في أحسن الأحوال وأن مزاجه في غاية الاعتدال . - كان يكب على المحاضرات بعدها بدقه ، ويفكر في صديقيه كارولينه وشارلوتة اللتين كانت الرسائل تربطه بهما . وكلما نشطت الرسائل في الذهاب والإياب زاد حنينه ، واشتد احساسه بالوحدة . وفكرت الأختان في الذهاب إلى قرية لوبيدا بالقرب من فيينا لقضاء الصيف والاقتراب من شيللر ، ولكن أمهما اعترضت على الفكرة خوفاً من لسان الناس . وفي أول يولية قضيتا في فيينا يوماً وهما في الطريق إلى صديقة اسمها كارولينه داخروذن ، ولكن شيللر لم يجد الفرصة ليفصح عما في نفسه . وانصرفتا عنه وعاد إلى احساسه بالوحدة . وتشاء المصادفات أن تتفق الأختان مع الصديقة كارولينه داخروذن على قضاء الصيف في مصيف لاوخشتيت قرب مدينة هاله^(٢) . كانت كارولينه داخروذن^(٣) من جيل الأختين لينجيفيلد ، وكانت حائرة بين رجلين أحدهما ابن الأديبة المعروفة صوفي لاروش

Schramm. ' Schramm (١)

Halle , Lauchstädt (٢)

Karoline Dachroden (٣)

والآخر - قبلهم - أخو الأديب الفيلسوف العالم الكسندر فون هومبولت . أما كارولينه فون بوليفيتس^(١) فكانت بجربتها السيئة مع زوجها - الذى كانت تطلق عليه فى خطاباتها اسم « الدب » دلالة على استئصالها دمه - تشجع الأخت والصديقة على المضى فى طريق الحب وضرب الصفح عما سواه .

وبينا الثلاثة فى لاوخشتيت وصل شيللر فى ٢ أغسطس ١٧٨٩ ، وقد ترك بينا مدعياً أنه مسافر إلى لايتسج لمقابلة كورنر . وهنا قرأه على اختيار شارلوت لتكون رفيقة المستقبل . ولاشك فى أن كارولينه هى التى صارحته بأن أختها تحبه ، وحثته على الزواج بها . فقد كتب شيللر إلى شارلوت بعد سفره من لاوخشتيت إلى لايتسج يقول : « هل صحيح يالوته ، يا أغلى الناس عندي ؟ هل يحق لى أن آمل أن كارولينه قد قرأت ما فى نفسك ، وأجابت على إجابة استمدتها من قلبك ، إجابة لم أكن أجد فى نفسى الشجاعة للتصريح بها ؟ ما كان أشد ثقل هذا السر على ، وقد حملته وحافظت عليه منذ زمن طويل ، وكثيراً ما كنت - عندما كنا نعيش معاً - استجمع شجاعتي ، وأذهب إليك وأنا أنوى أن أكشف لك سرى - ولكن شجاعتي كانت دائماً تتخلى عني . كنت أعتقد أنني أنانى فى رغبتي ، وكنت أخشى أن أكون متملاً لسعادتي أنا فقط أمام عيني ، وكنت أتردد نتيجة لهذا الاعتقاد وكنت أفكر فى أنني مادمت لم أصبح بالنسبة إليك ، ما أصبحت أنت بالنسبة إلى ، فإن محنتي كانت ستعكر صفوك ، واعتراي بحالى كان سيحطم الانسجام الجميل الذى اتسمت به صداقتنا ، وكنت سأفقد مائلته ، أعني صداقتنا الأخوية النقية ، ثم كانت لحظات ستمر على ، يبرز فيها أمل من مكنه ، وتبدو لى السعادة التى كنا نستطيع أن نمنح أنفسنا إياها ، أسمى من كل الاعتبارات ، ويلوح لى فيها أن السعادة من العظمة بحيث ينبغي أن أضحي من أجلها بكل ما عداها . كان من الممكن أن تنعمى بالسعادة بدوئى ، ولم يكن من المحتمل قط أن تعانى الشقاء بسببى . كان هذا هو إحساسى القوى - وعليه بنيت آمالى بعد ذلك . كان من الممكن أن تهوى نفسك

Karoline von Beulwitz (١)

شخصاً آخر ، ولكن ليس هناك إنسان يمكن أن يجبك حباً أكثر صفاء ورقة من حبي . ليس هنك إنسان يمكن أن تكون سعادتك بالنسبة إليه أكثر قدسية مما كانت وستكون بالنسبة إلى . إننى أهبك كل كياني ، كل ما في نفسي ، كل شيء ، يا أغلى الناس عندي ، وأنا عندما أسمى إلى السمو بنفسي ، فلأنى إنما أفعل ذلك لكي أكون أكثر جدارة بك ، ولكي أتمكن من اسعادك أكثر . إن عظمة النفوس رباط جميل وثيق من الصداقة والحب . إن صداقتنا وحبنا سيكونان رباطين وثيقين لا ينقطعان وسيكونان خالدين ، مثل المشاعر التي يقومان عليها . - فانس الآن كل شيء يمكن أن يتحمل على قلبك بقيد أو إكراه ، ودعى أحاسيسك تتكلم . أكدي لى ما جعلتني كارولينه أعلق عليه الأمل . قولى لى إنك تريد أن تكونى لى ، وإن سعادتي لن تكلفك تضحية . آه ، أكدي لى هذا ، وقولى كلمة واحدة فقط . لقد تقاربت قلوبنا منذ زمن طويل . انبذى الغربة التي اندست بيننا ، ولا تدعى شيئاً يعكر علينا صفو حديث روحينا . - وداعاً يالوته ، يا أغلى الناس عندي . إننى مشتاق إلى لحظة هادئة أصف لك فيها كل أحاسيس قلبي التي أسعدتني وأشقتني في هذا الوقت الطويل الذي تملك فيه هذا الشوق نفسي وحده . وما أكثر ما أريد أن أقوله لك ؟ - لا ترددي في انقاذي من القلق نهائياً وإلى الأبد . إننى أضع كل المتع والمباهج في يدك . آه ، إننى منذ زمن طويل لا أتصورها في شكل آخر غير صورتك .» .

إذن لقد حشته كارولينه على التقدم في طريق الحب ولقد فعل . ولكنه لا يستطيع أن ينتظر حتى يأتيه رد شارلوتة . إنه يعتقد أنه لابد أن يضيف إلى ما قد قاله شيئاً جديداً . فهو يرسل خطاباً آخر يقول فيه : « هذا اليوم ، هو أول يوم أحس فيه بالسعادة . لا . أنا لم أعرف إلا اليوم معنى السعادة » . ثم يذكر أنه تقابل مع كورنر في لايتسج وأخبره بحبه وبالخطوة التي تقدمها ويضيف : « ولقد قرأت في روحه سعادتي ، وأسعدته معي . آه ، وإننى لا أعرف ما بى . إن دمي يفعل ولا يعرف السكون » . - وبلى هذا الخطاب خطاب آخر : « ما أجمل وما أروع المستقبل الذي ينتظرنى . ما أروع الأيام التي سيهبها كل منا للآخر إننى أحس أن روحاً تعيش في ، قادرة على كل جميل طيب . لقد وجدت نفسي من جديد ، وأنا مهتم بنفسي لأننى أهبك نفسي » .

وفي ٥ أغسطس كتبت لوته الرد : « لقد بدأت مرتين كتابة الرد إليك ، ولكنتي كنت في كل مرة أجد أن مشاعري أكثر من أتمكن من التعبير عنها . لقد قرأت كارولينه في روعي ، واستمدت من قلبي الإجابة . إن فكرة المهمن من الاشتراك في إسعادك ، تمثل واضحة براءة أمام روعي . فإذا كان تحقيق هذه الفكرة رهناً بالحلب العميق المخلص والصدقة ، فإن أعز آمال قلبي قد تحقق ، ألا وهو أن أراك سعيداً . - لست أريد أن أكتب اليوم أكثر من هذا ، وستقابل يوم الجمعة ، ما أعظم فرحي بأننا سنلتقي بصدقنا كورنر . سأدعك يا حبيبي تقرأ في نفسي ، مدى تعلقي بك . إلى اللقاء . المخلصة إلى الأبد ، لوته . »

وفي ٧ أغسطس ذهبت كارولينه وشارلوتيه إلى لايتسج ، لقاء شيلر وأصحابه . ولكن اللقاء كان محيياً للآمال ، لأن كورنر ومينا ودورا لم يغفروا لشيلر إخفائه عنهم قصة حبه الطويلة ، ووضعهم أمام الأمر الواقع . وكان تدخل أصدقاء لايتسج في حياة شيلر منذ مساعدتهم له في وقت محنته الكبرى ، ويأسه كبيراً . لقد كانوا يعطون أنفسهم ما يشبه الحق ، في الاشتراك مع شيلر في القرارات الكبيرة التي يتخذها في حياته . إننا نرى شيلر في خطابه إلى كورنر - والتي بعثها من فايمار خاصة - يجتهد في إعطاء تفسيرات مقبولة لخطواته المختلفة وبخاصة في موضوع الأستاذية . وكأنما كان شيلر يعتبر كورنر ومينا ودورا أسرته - لا يريد أن يتصرف دون استشارتهم .

وبقدر ما سعد شيلر بلقاء شارلوتيه وسعدت هي بلقائه ، تأكدت الجفوة بين كورنر ومينا ودورا من ناحية وكارولينه وشارلوتيه من ناحية ثانية . - ورحل شيلر في ٨ أغسطس مع الأختين الحبيبتين إلى لاوخشتيت ، حيث أمضوا وقتاً سعيداً يتحدثون عن المستقبل . وكان شيلر كبير التفاؤل ، وإن لم يكن في ذلك الوقت يجد من المال ما يكفيه ، وما يمكنه من تحقيق حلمه وإعلان الخطبة فالزواج . ولهذا قرر الثلاثة أن تبقى الخطبة سراً بينهم ، لا يبلغونه إلى الأم العزيزة ، حتى تتحسن الأحوال . وكان شيلر يأمل أن تتحول الوظيفة المجانية التي حصل عليها ، إلى وظيفة ذات مرتب خاصة بعد المحاضرة الافتتاحية التاريخية ، التي اهتزت لها الأوساط . ولكن أمله كان مجرد أمل ، فلم يحرك الأمير

الفايمارى ساكناً ، ولم يمد يده إلى خزينة المال ، ولم يفتح فيه بوعده مباشر او غير مباشر .

وانفتح أمام شيلر سبيل أمل آخر . فقد ذلته كارولينه فون داخروندن على قريب لها عظيم النفوذ هو الكونت كارل تيودور فون دالبرج^(١) ، أخو دالبرج مدير مسرح مانهايم ، هذا الكونت فون دالبرج كان محافظ مدينة إرفورت القرية ، وكان يرجو أن يخلف الأمير الناخب على عرشه . (وقد أدى به شغفه بالحكم إلى مسلك غيروطنى فما بعد عند احتلال نابليون لألمانيا ، يعتبر فى تاريخ الكفاح الوطنى الألمانى عملاً من أعمال الخيانة) - كان دالبرج يهتم بالشئون الثقافية ، ويعرف أن التقدم لا يتم بدونها . فإذا جردناه من شخصيته السياسية ، ونظرنا إليه كشخصية ثقافية فحسب ، وجدناه كبيراً بين قلة من الكبراء : وحسبه تشجيعه أكاديمية إرفورت وجامعة فورتنسبورج . - كان دالبرج هذا يعرف شيلر كاتباً ، ويقدره ، فلما علم بالصعوبات المالية التى يتعرض لها ، وعد بأن يساعده على التخلص مما يؤرقه ، وعيكنه من التفرغ للعمل الأدبى ، على أن هذا الوعد كن مرتبطاً بتولييه إمارة « ماينتس » بعد أن يموت أميرها الناخب . وهكذا أشرق فى سماء شيلر نجم أمل آخر ، ولكنه كان مجرد أمل . ومهما يكن من أمره فقد فرح له شيلر ، ووجد فيه اعترافاً بقدره ، ووجد فيه سبباً جديداً للتفاؤل ، بل إنه أخذ يفكر فى حياته عندما تتاح له فرصة الانتقال إلى ماينتس ، وراح يرسم لها الخطط ، ويهيم بخياله ما شاء .

كان شيلر مستمراً فى تزويد مجلته « طاليا » بمواد جديدة وأصدر فى مايو ١٧٨٩ العدد السابع منها وفيه جزء من ترجمة « إفيجينيا » وفصل من رواية « الرجل الذى رأى الأرواح » ، وأخرج فى أكتوبر ونوفمبر العدد الثامن وفيه ترجمة جزء آخر من مسرحية أوبريبيدس وفصل آخر من الرواية المسلسلة . كذلك عكف جاداً على التعمق فى دراسة التاريخ الذى شاءت المقادير أن يصبح أستاذاً فيه . حتى جاء عطلة الحريف الجامعية ، فسافر فى ١٨ سبتمبر إلى

رودلشتات ليقضيها هناك . وعادت اللقاءات الحبيبة تتجدد ، وعاد الحديث الحلو وقد عرف لنفسه طريقاً واضحة ، وكم طاف شيللر بالأختين الحبيبتين في آفاق من الخيال بعيدة عرف كيف يقربها . تقول كارولينه : « كان يصور المدن والبلاد والظروف وخيار الناس فإذا بها تمتلئ بالحياة وتمثل أمام الأعين . ولم يكن الأمر يحتاج منا إلا إلى شحذ خياله ، كمصباح علاء الدين ، فتنهمر الكنوز الغنية العظيمة الوفيرة أمامنا » .

على أننا نخطئ إن تصورنا أن شيللر اختار شارلوته ، ومنحها قلبه كله ، فعلاً ، وانصرف عن أختها كارولينه تماماً . إنه ما يزال يكتب إلى الأختين : « ما أكثر انشغال روعي بالمستقبل ومناظره ! .. إنني أصحو وقد تملكني إحساس بأنني أجذكما معي ، أو إحساس بأنني سأجذكما في الغد معي ، ثم أغفو . إن المتعة يعطلها الأمل ، والأمل الحلو يعطله التحقيق ، وحياتنا الذهبية تطير محمولة على أجنحة ملائكية سماوية .. » - ولقد شهد شاهد أن شيللر كان يعاني كارولينه ويغدق عليها القبلات الحليمة . حتى تشجعت شارلوته وكتبت إلى شيللر بعد مبارحته رودلشتات عائداً إلى بينا ، تسأله عن حقيقة شعوره نحوها ، وعن مشروعاته في المستقبل تجاهها ، ولم تخف مخاوفها ، وغيرتها ، فكتب شيللر يرد عليها : « إنك تخافين من أنك ربما لن تكوني بالنسبة إلى ما أنت الآن بالنسبة إلى . إذن فلا بد أنك ستكفين عن حبى . ليس حبنا بحاجة إلى الخوف والحزن - وكيف يمكنني أن أتمتع بحياتي بينكما إذا لم تؤت أحاسيسي حيالكما الثقة الحلوة ، في أنني لا أؤمن الواحدة ما أمنحه للآخرى إن كارولينه أقرب منى سناً ، ولهذا فهي أكثر شهاباً في الأفكار . وهي قد أيقظت في نفسي من المشاعر أكثر مما أيقظت أنت ، يا حبيبتي لوتة ، ولكي ما كنت لأتمنى على الإطلاق أن يتغير الحال ، ولأن تكوني غير ما أنت . فالتزیده كارولينه عليك ، ستتاليه منى . ينبغي أن تنمو روحك في حبى ، وينبغي أن تكوني مخلوقتي وينبغي أن تتفتح زهرتك في ربيعى . ولو أننا التقينا بعد إذ التقينا ، لضاعت على بهجتى وفرحتى بالنظر إليك وأنت تترعرعين من أجلى . فأجمل علاقتنا كما صنعها القدر ! هذه العلاقة الرقيقة لا يمكن الكلام أن يصفها ، ولكن الروح تحس بها جميلة واضحة » .

ولابد أن شيلر صمم على أن يحتفظ بالأختين ، أما الأولى فلتكون الحبيبة الملهمة المتأججة بالمشاعر والأفكار واما الثانية فلتكون الزوجة الهادئة الوديمة الطيبة المطيعة .

وعاد شيلر إلى فيينا في ٢٢ أكتوبر واستأنف المحاضرات بعد أربعة أيام من وصوله ، وحدثت لشيلر حادثة أغضبتة غضباً شديداً . كان قد نشر محاضرته الافتتاحية وذكر أن وظيفته هي « أستاذ التاريخ » ، بينما كانت وظيفته الرسمية هي « أستاذ الفلسفة » وهي التسمية العامة لوظائف الأساتذة في الجامعة . وتصادف أن كان بين أساتذة الجامعة أستاذ اسمه هاينريش ، كان لقبه الرسمي « أستاذ التاريخ » فاغتاز لفعله شيلر ، واعتبر ذلك منه تجاوزاً على لقب ليس له ، وقدم احتجاجاً رسمياً إلى مجلس الأكاديمية ، فقرر المجلس تكليف أحد موظفيه بمصادرة المكتوبات التي تحمل هذا اللقب الذي لا يحق اضافته إلى اسمه . - واتخذ غضب شيلر شكل محاولات للانتقال من فيينا والعمل في أماكن أخرى.. في برلين أو فيينا أو ماينتس أو هايدلبرج أو حتى مانهايم . وكانت أكثر هذه المحاولات جدية ، محاولته مع البارون دالبرج في إرفورت . ولكن دالبرج رد عليه في منتصف شهر نوفمبر ١٧٨٩ يقول له إنه لن يكون في إمكانه مساعدته طالما كان الأمير الناخب ، الأسقف الماينتسي ، على قيد الحياة .

وبقي شيلر في فيينا . وسرت بذلك الأختان كارولينه وشارلوتة . وكذلك ارتاح له أبو شيلر ، الذي اعتبر تعيين ابنه أستاذاً في الجامعة شيئاً رفيعاً ، جديراً بالفخر . وبدأ شيلر ولوته يفكران في مصارحة الأم الحبيبة بالسر . واعدت لوته الجو بحديث إلى السيدة فون شتاين التي نقلته إلى الأمير ، وسمعت منه الترحيب . ثم كتبت كارولينه إلى الأم الحبيبة بالخبر ، وكذلك فعلت شارلوتة التي أبلغت شيلر بما فعلت في خطاب جاء به : « لقد قلت لها كيف أن سعادة حياتي رهن بتفكيرى في أنتى في هذه الدنيا من أجلك ، يا حبيبى ، وهذا كله من شأنه أن يؤثر عليا تأثيراً عميقاً » . - وتريثت الأم في الرد . وأخيراً أبدت موافقتها . وكان على شيلر أن يبعث لها بخطاب « رسمى » يطلب فيه يد كريمة . وفي ١٨ ديسمبر ١٧٨٩ انطلق الخطاب من فيينا يحمل عبارات الحب والتوسل : « إننى أضع

سعادة حياتي كلها بين يديك . أنا أحب لوته - آه لطلما كان هذا الاعتراف على شفقي ولا يمكن إلا أن تكوني قد لاحظت على ذلك . فتهذ اليوم الأول الذي دخلت فيه بيتكم ، ثبتت صورة لوته الحبيبة في مخيلتي ولم تفارقتي . ولقد رأيت مافي قلبها الكريم الجميل ... وأصبح كل يوم يزيدني يقيناً بأنني لن أجد السعادة إلا على يدي لوته ... » .

وفي ٢٣ ديسمبر سافر شيلر مع خطيبته وأختها إلى فايمار ، وسمع الأمير كارل أوجوست بوجوده في حاضرتة فاستدعاه إليه وتحدث إليه في أنه يود أن يشجعه ولكنه لا يستطيع أن يقدم إليه سوى ٢٠٠ تالر في العام . فأجاب شيلر بأن هذا هو كل ما يرجوه . وكذلك علم شيلر أنه حصل من أمير ماينينجن على لقب « مستشار بلاط » (وهو لقب يقربه نوعاً ما من أسرة لينجيفيلد النبيلة) . - وقد جاءت هذه المكافأة المالية من كارل أوجوست في موعدها وجعلت الزواج قريب التحقيق . وكذلك وعدت الأم الحبيبة فون لينجيفيلد بأن تقدم للزوجين الناشئين ١٥٠ تالر سنوياً . وكان شيلر يحصل على شيء من المال من الكتب . وقد نشر في نوفمبر ١٧٨٩ الجزء الأول من سلسلة المذكرات التاريخية^(١) وبه بقلمه دراسة عن « الحروب الصليبية والعصر الوسيط » . والجزء الأول من رواية « الرجل الذي رأى الأرواح » جمعها في كتاب ، هذا إلى طبعة خاصة من محاضرتة الأولى والعدد الثامن من « طالبا » .

وفي ٢٢ فبراير ١٧٩٠ تزوج شيلر وشارلوتة في كنيسة صغيرة في ضاحية فينيجنين^(٢) ، بعيداً عن الأنظار ، في احتفال هادئ اقتصر على أقرب المقربين . وبدأت الحياة الزوجية السعيدة في البيت نفسه الذي كان به شيلر قبل الزواج ، مع تغير طفيف يتمثل في استئجار حجرة أخرى علاوة على الثلاث السابقة . واتخذت شارلوتة خادمة لها وكذلك اتخذ شيلر خادماً . وكانت الآستان شرام تقومان بإعداد الطعام لقاء أجر زهيد ، وكانت المائدة تحفل ببعض

(١) Allgemeine Sammlung Historischer Memoires .

(٢) Wenigenjena

الناهين من المعجبين بشيلر ، المهتمين بلفائه أو الاقتراب منه . - كانت خطابات شيلر في هذا الوقت تفيض بالسعادة . وكانت من بينها خطابات كثيرة إلى أسرته ، إلى والده ووالدته وأخته كريستوفينه . في خطاب إلى كورنر يقول شيلر : « ما أجمل الحياة التي أحيها الآن . إنني أنظر بنفس مبتهجة حول ، فيجد قلبي في خارجه راحة دائمة رقيقة ، ويجد قلبي الغذاء الجميل والاستجمام . لقد سارت حياتي إلى اتزان منسجم ، وأصبحت أيامي تنقضي هادئة وصافية ، بعد أن كانت متوترة مشحونة بالانفعالات » . - ويتكرر المعنى نفسه في خطاب أرسله شيلر إلى أخته كريستوفينه : « بدلاً من أن أترسل في الرواية والكلام ، أكتب إليك باختصار إنني سعيد مع حبيبتي لوتة ، وإن كل آمالي في السعادة العائلية قد تحققت في أجمل صورة . إننا نعيش معاً أسعد حياة ... » .

فلما أقبل الصيف سبقت شارلوتة شيلر إلى رودلشتات لقضاء العطلة هناك . ولكنها لم تحتمل الفراق هذه الساعات القلائل وكتبت إليه : « كم أحس كل يوم ، وكم أحس اليوم بوضوح ، أن الحياة لا تمنحني زهورها الحبيبة إلا وأنا معك ، تحت عينيك . إن قلبي بدونك مسكين فارغ . وأنا لا أحيأ حياة أفضل إلا معك . آه ، إن الفراق ولو لساعات قليلة يؤلني » - فهل هناك دليل أصدق من هذا على سعادة الزوجين الشابين ؟

ولم تكن هذه السعادة بالشئ الذي يثلج صدر الأصدقاء والمعارف جميعاً . لقد فرح لها الأستاذ جريسباخ وزوجته ، والأستاذ شوتس صاحب المجلة الأدبية ، والأستاذ هوفلاند أستاذ القانون ، والأديب المفكر هرذر ، كذلك تغلب فيلاند بسرعة على إحساسه بخيبة الأمل وضياح شيلر من قبضته - واستمرت علاقته بشيلر عادية ، طبيعية . - أما شارلوتة فون كالب فقد أوشك زواج شيلر أن يصيبها بالجنون . والحقيقة أن شيلر أخبر الأختين كارولين ولوتة بعلاقته بها ، وكذلك أخبرها بعلاقته بالأختين . ولكنها كانت تتحنى أن تمر علاقة شيلر الجديدة عابرة ، وأن تتمكن من الارتباط به نهائياً ، والحصول عليه لنفسها . وسرعان ما نقلت الشائعات أن الحب تحول إلى خطبة وأن الخطبة لن تلبث أن تتحول إلى زواج . وفي فبراير ١٧٩٠ صرح شيلر شارلوتة فون كالب

بمشروع زواجه ، ويمكننا أن نتصور أن شارلوتة عفت شيلر وأغلظت له إغلاظاً شديداً ، وقد كتب هو إلى الأختين يقول : « .. كانت تريد أن تلف حباتها حولي بالمهارة والخبث . وها هي ذى الآن قد تجردت من الكرم وتجردت من الأدب ولم تعد توحى إلى بالاحترام . » وطلبت شارلوتة فون كالب من شيلر أن يعيد إليها رسائلها ، فأعادها إليها في ١٨ فبراير ١٧٩٠ . وكانت قد سعت قبل ذلك بأيام قليلة - ١١ فبراير - إلى لقاء شارلوتة فون لينجفيلد في بيت السيدة فون شتاين . وتحكى لوتة عن هذا اللقاء فتقول : « كنا باردتين تماماً الواحدة حيال الأخرى . وكانت تبدو كلانسان أصيب بالجنون . بل تجاوز ذروة الجنون ، فأصبح خائر القوى ، محطاً لا يستطيع الكلام . ولاحظت العائلة كلها أنها لم تبد على هذه الحال من قبل قط . وأخذت تشكو من الصداع ، وجلست بيننا وكأنها من كوكب آخر أو كأنها ليست بيننا » .

وما دمتنا قد وصلنا في قصة شارلوتة فون كالب إلى هذا الجزء ، فلا بأس من أن نسبق الأحداث ونسبها . وقد يهمننا أن نعرف ما حدث للخطابات التي كانت بينها وبين شيلر ، فقد احتفظت بها مدة في صندوق كسته بالجلد الأسود . وذات يوم رآته فثارت عليه وطلبت إلى السيدة فون شارت أن تبعده عنها وقالت : « ابعدى هذا الصندوق عني ، إنه يلوح لي شبيهاً بالنعشين اللذين دفنت فيها ابني اللذين قد خرجا إلى الدنيا ميتين » . - وكانت كلما مرت الأيام اشتد غيظها من الخطابات ، حتى قررت أن تحرقها وقالت : « إنني إذ أحرق هذه الأوراق أفعل شيئاً يشرفنا علينا » . - وهكذا التهمت النار سر العلاقة بين شيلر وشارلوتة فون كالب ، وأصبحنا نعتمد على وثائق من الدرجة الثانية والثالثة . - والذي نعرفه أن السيدة فون كالب فقدت في عام ١٨٠٤ كل ممتلكاتها ، وأن زوجها انتحربعد ذلك، وكذلك انتحربنها . وظلت تنتقل من محنة إلى محنة حتى فقدت البصر في عام ١٨٢٠ . وأشفقنا عليها إحدى الأميرات البروسيات ومنحتها سكناً في القصر الملكي ببرلين ظلت به حتى ماتت في ١٢ مايو ١٨٤٣ .

كان شيلر يعيش مع لوتة أياماً سعيدة هي أسعد أيامه في البيت الحبيب ، بين زيارات للأصدقاء ، وجولات في المناطق المجاورة لينا ، وكانت الطبيعة تبدو

له ، والحبيبة إلى جواره ، في صورة أخرى أكثر جلالاً وسحراً . إنه يكتب إلى كورنر : « لقد بدأت الآن أتمتع بالطبيعة الجميلة كل التمتع وأعيش فيها . » ومع هذه المتعة للقلبية ، والاستمتاع بالطبيعة ، نما التفاؤل بالعودة إلى النشاط الحقيقى ، إلى الأدب والمسرح ، ولكن هذه العودة تأخرت ، لأن الأعمال التي ارتبط بكتابتها كانت كثيرة وكانت تأخذ من وقت الكثير . « إننى آمل أن يأتينى المستقبل بكل شيء . ولن تمر أعوام قلائل حتى أتمتع تمتعاً تاماً بفكرى ، إننى آمل أعود إلى شبائى ، فإن فى نفسى حياة شاعر كامنة قادرة على أن ترد إلى شبائى » .

كان على شيللر أن يعد للمحاضرات القادمة التي انتظمت في حلقتين ، الأولى موضوعها تاريخ العالم حتى تأسيس دولة الفرنجة . والثانية موضوعها نظرية التراجيديا . ويمكننا أن نتوقع أن يهتم شيللر بالحلقة الثانية اهتماماً أكبر من الأولى . وهذا هو ما حدث بالفعل . وكانت مجموعة المحاضرات الدائرة حول التراجيديا تعتمد على قراءات عميقة متجددة لكبار الأدباء التراجيديين عند اليونان والفرنسيين والإنجليز ، ولأصحاب النظريات من أرسطو إلى ليسيئج . وكانت زوجته - وأحياناً كارولينه اختها - تأتى إلى بيت جريسباخ ، وتنتظر في حجرة مجاورة وتقدم له الشاى بين المحاضرتين . - ولم تكن قاعة المحاضرات تمتلئ بأعداد ضخمة كما حدث في الأيام الأولى ، ولكن شيللر كان يجد شباباً مهتمين يحيطون به لا في قاعة الدرس فحسب ، بل ويلاحقونه في البيت . وكان من بينهم فريدريش فون هاردينبرج^(١) الذى اشتهر فيما بعد أديباً باسم نوفاليس (١٧٧٢ - ١٨٠١) ، والشاعر الدنمركى الشاب يينس باجيسين^(٢) الذى حمل شهرة شيللر إلى الدنمرك وخلق له هناك جمهوراً كريماً واعياً ، وغيرهما كثيرون .

ولدى جانب هذا النشاط الأكاديمي في الجامعة ، عكف شيللر على تأليف كتاب على غرار « تاريخ انفصال الأراضي الواطئة » هو تاريخ « حرب الثلاثين

Friedrich von Hardenberg. Novalis (١)

Jens Baggesen (٢)

عاماً»^(١). فقد عرض عليه الناشر جوشن في ديسمبر ١٧٨٩ مبلغ ٤٠٠ تالر مكافأة على تأليف قصة للحرب الشهيرة ، تكون ميسرة للقراءة ، جذابة ، لتظهر في سلسلة اسمها «التقوم التاريخي للسيدات»^(٢) كان ينجزها فيلاند ثم تولاه شيللر بعد ذلك . كان المبلغ مغرياً ، وكان شيللر في حاجة إليه بعد زواجه ، فوصل الليل بالنهار حتى يفرغ من الجزء الأول في الوقت المتفق عليه . يقول شيللر في خطاب له : «حرب الثلاثين عاماً التي أنشر عنها في تقويم جوشن والتي ينبغي أن تظهر في أوائل شهر أغسطس ، تستنفد الآن كل ساعاتي ، ولا أكاد أجد فرصة للتنفس ... إني أنهار هكذا تدريجياً انهياراً تاماً . أما أحوالي فيما عدا ذلك فطيبة ، وأنا أنعم بحياتي راضياً . وإني لأدهش أنا نفسي من الشجاعة والمثابرة على هذا العمل المصني ، وتلك نعمة أدين بها لحياتي العائلية الجميلة وحدها . إني أقضي كل يوم أربع عشرة ساعة قارئاً كاتباً مجتهداً ، ومع ذلك فأحاول أحسن من أي وقت مضى . » وهكذا تمكن شيللر من الفراغ من هذا العمل الكبير في أربعة أشهر فقط ، فجاءت أجزاءه المختلفة منسجمة ، متساوية الأسلوب . والكتاب في مجموعه ينبض بالعبقريّة، الأدبية في الوصف سواء وصف الشخصيات أو وصف الأحداث وخاصة المعارك . وهو عمل «شيللري» ، فهو يقوم على أساس فكرة شيللر الأولى وهي الحرية ، ويلعب البروتستانتيون هنا دور المناضلين من أجل حرية الفكر وحرية العقيدة ، وشيللر يتحمس لهم ويرفع العصر ورجاله إلى درجات عالية من الأهمية ، ويعرف كيف يثير الحواس في نفوس قرائه . - ونجح الكتاب تجارياً نجاحاً كبيراً وبيعت السبعة آلاف نسخة قبل نهاية العام ، وطالب القراء بطبعة ثانية . أما من الناحية العلمية فتعثر الكتاب بعض العيوب والأخطاء . منها مثلاً اتهام شيللر الملك جوستاف أدولف بالسعي إلى الحصول على تاج الامبراطور الألماني ، وكذلك ظل شيللر في أجزاء كثيرة ينسب إلى فالنشتاين التآمر والخيانة ، ثم غير رأيه فجأة وذكر أنه لم يتمرد إلا بعد أن سقط . هذان مثالان على الأخطاء التاريخية . أما من ناحية البناء فنلاحظ أيضاً

(١) Geschichte des Dreissigjährigen Krieges

(٢) Historischer Calender für Damen

أن شيلر استطرد في مواضع وأوجز في مواضع أخرى ، وليس أدل على ذلك من أنه عاليج نصف الأحداث التاريخية - حتى موت فالنشتاين في ١٦٣٤ - في ثلاثة أرباع الكتاب . وعبر على نصفها الباقي في الربع الأخير من الكتاب . ولعل السبب في ذلك أن شيلر - الشاعر المسرحي - اهتم خاصة بشخصيتين الملك جوستاف أدولف من ناحية والقائد فالنشتاين من ناحية ثانية . فلما خرجا من مسرح الأحداث ، خبا اهتمام شيلر ، وقر حماسه . - ويمكننا أن نرى في هذه العيوب ما نشاء ، ولكن الحقيقة أن الكتاب أدى دوره في عصره ، فجعل التاريخ مادة شعبية يهتم لها الكثيرون ، وأدى دوره في حياة شيلر إذ أمده بمادة هائلة لإنتاج مسرحي ضخم .

ولم يكن هذا العمل هو العمل التاريخي الوحيد الذي اشتغل شيلر بتأليفه في تلك الحقبة . فقد استمر شيلر في الاهتمام بسلسلة المذكرات التاريخية فأخرج المجلد الثاني والمجلد الثالث منها . ونشر في المجلد الثالث بحثاً عن الملك فريدريش الأول . - وبدأ يكتب مقالاً لمجلدات قادمة ، بعنوان « تاريخ القلاقل التي سبقت حكم هاينريش الرابع في فرنسا » ، لم يتم . - كذلك كتب عدداً من المقالات التاريخية لمجلة « طاليا » العدد الحادي عشر ، تناول فيها أصول المجتمع والتشريع على عهد سولون ، وبعثة موسى . وهكذا امتلأت حياته في هذا العام بالدراسات التاريخية على نحو يوشك أن يكون كاملاً . وإذا كان شيلر قد أستغرق في العمل في ميدان التاريخ إلى هذا الحد ، فلا يمكننا أن نقول إنه أفاد التاريخ ، والأصح أن نقول إنه أفاد من التاريخ إفادة ستظهر في مستقبل الأيام . فإذا التمسنا له ناحية يمكن أن يكون قد أفاد التاريخ فيها ، فلن تكون سوى نشر الاهتمام بالقراءات التاريخية في أوساط عامة القراء . وشيلر نفسه يقر بعجزه عن التبوع في التاريخ كعلم على مستوى الجامعة ، يقول في خطاب إلى كورنر في ربيع هذا العام : « إنني لن أصل بطبيعة الحال أبداً إلى تأهيل نفسي لأكون أستاذاً بمعنى الكلمة والعناية الإلهية لم تخترن لهذا » .

وقلت الأعمال الأدبية ، فلا نكاد نعثر إلا على جزء من مسرحية « عدو البشر » في العدد الحادي عشر من طاليا ومقال نقدي بعنوان « قصائد بورجر »

لمجلة بينا الأدبية (ظهر في يناير ١٧٩١ بدون توقيع وكانت تلك عادة المجلة) وقد تناول شيللر بالنقد الشاعر جوتفريد أوجوست بورجر^(١) (١٧٤٧ - ١٧٩٤) وخاصة إنتاجه من الشعر الشعبي . وبهنا هذا المقال لأن شيللر وهو ينقد شعر بورجر كان يقيسه بمعايره هو ، ويقارنه بمثله الأعلى الذي كان يرجو أن يحققه . إنه يعيب على بورجر الجمع بين التعبير الرفيع والتعبير المبذل ، ويطلب بالقصيدة المنسجمة الرفيعة في فكرتها ، الرفيعة في أسلوبها ، على الشاعر أن يسمو بموضوعه - وصفاً كان أو إحساساً أو حدثاً - إلى المثالية ، وأن ينقيه من الشوائب الغريبة الغليظة ، وأن يجمع الأشعة المبعثرة في حزمة كاملة منسجمة بخضع لها العمل الفني ككل ، وأن يرفع العناصر المحلية والفردية إلى مستوى العمومية . فإذا لم يفعل ذلك « فلا يستحق أن يكون شاعراً » . وقد أثار هذا المقال موجة من المدح والقدح ، لأن شيللر كان عنيفاً أشد العنف ، إلى حد المبالغة في « ظلم » الشاعر بورجر . والحقيقة أن النقد العنيف كان نقداً ذاتياً . كان شيللر في هذه الفترة التي كرس جهده فيها على تدبير العيش أولاً ، والإعداد الفلسفي الإستراتيجي لإنتاج المستقبل ثانياً ، لا يفتأ ينظر إلى ماضيه ، ويبحث فيه عن العيوب خاصة ، فينهال عليها باللوم أقسى اللوم . من ذلك ماكتبه في نوفمبر ١٧٩٠ : « لن أكتب شيئاً للمسرح إلا بعد أن أتمكن من التراجيديا اليونانية وأحيل تصوراتي المبهمة عن ماهية القاعدة وماهية الفن إلى تصورات واضحة جلية » .

كان شيللر يبذل جهداً مضنياً ولا يوفر لنفسه ما ينبغي من الراحة والاستجمام . حقيقة أنه سافر في ١١ أكتوبر ١٧٩٠ إلى رودلشتات طلباً للراحة ، ولكنه ما قضى إثني عشر يوماً حتى قطع الإجازة ثالراً على حياة العطلة ، وعاد إلى العمل . يصف شيللر هذه الإجازة بقوله : « لقد أمضيت في رودلشتات إثني عشر يوماً آكل وأشرب وألعب الشطرنج و« الاستغاية » . وكنت أريد أن أخلد للراحة تماماً . وبالفعل أفدت من هذا الاستجمام ، على الرغم من أنه ثقل على في النهاية حتى لم أعد أستطيع احتماله . فأنا لا أستطيع

(١) Gottfried August Bürger

احتمال البطالة طويلاً . - عاد شيلر إذن إلى بينا وأكب على العمل . والتي في ٣١ أكتوبر بجوته الذى جاء إليه لزيارته في بيته . ودار بين الاثنين حديث في الأدب والفلسفة أحدث شيئاً من التقارب بين الأديين . في خطاب إلى كورنر يقول شيلر : « كان يزورنا بالأمس ، ودار الحديث حول كانط . وان الإنسان ليعجب لطريقة جوته في صياغة الأشياء كلها على طريقته وأسلوبه ، وعلى قدرته في التعبير عما يقرأ ، ولكي لا أحب أن أختلف معه في أمور قريبة إلى نفسي . وهو يفتقر كل الافتقار إلى ذلك اللون من السلوك الذى يحمل المرء على الإيمان بشيء ما والتحمس له . الفلسفة كلها بالنسبة إليه شيء ذاتي ، وما دام الأمر كذلك فلا جدوى من الإقناع أو المجادلة . وأنا لا أحب فلسفته . إنها تغترف الكثير المفرط من عالم الحسيات ، حيث أغترف أنا من العقل . بل إن خياله كله حسى مفرط في الحسية وهو لذلك ثقیل على نفسى كل الثقل . إلا أن فكره يعمل ويبحث في جميع الاتجاهات ويسعى إلى إنشاء كل متكامل - وهذا في نظرى شيء يجعل منه رجلاً عظيماً » .

كان البارون فون دالبرج قد وجه الدعوة إلى شيلر وزوجته لزيارته في أعياد رأس السنة في أرفورت ، وقبلها الدعوة ، وسافرا في أواخر ديسمبر . وفي الثالث من يناير ١٧٩١ تعرض شيلر لحمى مفاجئة وآلام في الصدر والجنب ، فحمل إلى البيت على نقالة . وبقي في الحجرة أسبوعاً تحسنت فيه صحته ظاهرياً فأعد للعودة إلى بينا عن طريق فايمار . وكان البارون فون دالبرج يزوره ويتحدث معه ويحثه على العودة إلى الكتابة للمسرح . وفي فايمار بقي شيلر يومين أو ثلاثة أيام حيث اتصل بالبلاط الأميري ، ثم سافر وحده إلى بينا وترك زوجته ضيفة على السيدة فون شتاين . ولكن المرض ما لبث أن عاوده في اليوم التالي لوصوله ، على شكل أعنف . وبعد ثلاثة أيام بدأ يصبى دماً وصديداً . وعاده الطبيب ووصف له الأدوية المعروفة في ذلك الوقت ، واستعمل في علاجه ديدان العلق (التي تمص للدم) والفصد ، حتى ضعف ضعفاً شديداً ، ولم يعد يستطيع تناول الطعام مما زاد الحالة سوءاً . وكان كل ما استطاع أن يفعله هو أن يكتب سطرين إلى زوجته يدعوها إلى الحضور ، فأبقت وقامت على رعايته ما استطاعت إلى ذلك سبيلاً . كان يلازم الفراش ولا يستطيع النهوض ، فإذا أنهض تملكه دوار .

ولكنه ظل قوى الإرادة يصارع الموت شجاعاً ، حتى بدأ التحسن . وكان التحسن بطيئاً ، بطيئاً جداً . ومرت أيام طويلة حتى استطاع أن ينهض من الفراش ويتحرك خطوات مستعينةً بعضاً . وتعتبر هذه الأزمة الصحية بداية آلام تزيد تارة وتقل تارة أخرى ، وتعود فتشتد من جديد ، وهكذا إلى أن تقضى عليه في النهاية .

كان شيلر (وطبيه) يعتقد أن المرض حمى ، ولكن وصف أعراض المرض ينطبق على التهاب رئوى حاد مع مضاعفات مثل التهاب وتقيح الغشاء البللورى ، وكانت صحة شيلر المعتلة منذ صغره ، وكذلك إصابته بالملاريا في مانهايم ، بالإضافة إلى الإجهاد من العوامل التي مكنت للمرض الجديد من الاستبداد بحسمه . وأصبح شيلر يعرف الآلام التي لا تنتهى ويعى أن الموت يترص به ، وأصبح يعد نفسه روحياً لمغالبته ، فيبدل الجهود الجبارة في سباق مع الزمن حتى يحقق في الأدب شيئاً من أحلامه .

لم يكن شيلر حتى بعد مرور الأسابيع يستطيع أن يعود إلى إلقاء المحاضرات ، ولكنه تمكن بعد نحو شهرين من العودة إلى القراءة ثم الكتابة ، وسط السعال والإحساس بالاختناق والدوار في أحيان ليست بالقليلة . وبدأ شيلر يهتم بقراءة كانط وخاصة كتابه « نقد ملكة الحكم » ، الذى يعرض فيه رأيه في مفهوم الجميل والذوق والفن ، وكان شيلر منذ باورباخ كلغاً بالتفكير في أصول الفن وفلسفة الفن والإستيقا ، وكان هذا الكلف يزداد دوماً حتى ظهر في سلسلة محاضراته عن التراجيديا . وجاءه كتاب كانط في موعده .

وكان من رأى الطبيب الدكتور شتارك أن على شيلر أن يغير الهواء ، فأعفاه الأمير كارل أوجوست من إلقاء المحاضرات ، وسافر شيلر إلى رودلشتات في أوائل إبريل ١٧٩١ بعد أن فرغ من كتابة رد على الشاعر بورجر الذى وجه إلى شيلر نقداً شديداً على مقاله « شعر بورجر » وكان رد شيلر يحمل عنوان : دفاع عن الناقد .

كانت الأنسام الجميلة ، والطبيعة البهيجة ، والصحة المرحية تخفف لواعج المرض ولكن الآلام ظلت تعاوده . في خطاب إلى كورنر يقول : « إننى

لا أستطيع أن أقول لأحد هنا ما يجول بخاطري عن حالتي ، ولكي أحس كأنني سأظل أعاني من هذه الآلام دائماً . إنني لا أستطيع مطلقاً أن أقرأ بصوت عال ساعة كاملة . ولكنه كان يستطيع الكتابة : « أما نفسي فهادئة ، مرحة ، ولست أفقد شيئاً من شجاعتي ، حتى إذا أصابني أسوأ الأمور » . - وفي ٨ مايو عاوده المرض على نحو أشد من المراتين السابقتين . وجاء إليه الطبيب كورنرادي وظل بجوار فراشه . كان يعاني من حمى شديدة ، ورعشة ثم انخفاض النبض ، واختنى ، وقام الطبيبان بتدليكه تدليكاً مستمراً حتى عاد النبض . وكان شيللر يحس باختناق ، ويتلوى بحثاً عن نسمة من الهواء ، وأعطاه الطبيبان شيئاً من الأفيون لتسكين الألم . فارتاح قليلاً . ولكن الآلام ما لبثت أن عاودته ، وحالت بينه وبين الكلام ، فكان يتناول القلم من حين لآخر ويكتب شيئاً فيكتب مثلاً : « احرصوا على الصحة ، فلا خير في الإنسان بدونها » . وأرسلوا في طلب الدكتور شتارك من بينا فجاء مسرعاً وشارك في العلاج . وحكى شيللر لكورنر الآلام فيقول : « كنت يوم الثلاثاء الماضي أعتقد أنني لن أظل على قيد الحياة ، وكنت في كل لحظة أخشى أن أموت نتيجة للجهد الفظيع الذي كنت أبذله في التنفس . وسكت صوتي ، ولم أكن أستطيع إلا الكتابة بيد مرتعشة ، لأعبر عما كنت أتمنى قوله » . - وتحسن قليلاً فكتب إلى كورنر يقول : « لقد رأيت الموت أكثر من مرة ، فزادت شجاعتي » . أو يقول : « كان الألم الذي أحسست به في تلك اللحظة يرجع كله إلى نظري إلى لوته وتفكيرى فيها وكيف أنها لن تحتل الصلصة » .

وفي ٢٣ مايو كتبت لوته إلى كريستوفينه أخت شيللر تقول لها : « لقد جلس معنا في الحديقة لأول مرة . » كان التحسن قد بدأ ولكنه كان تحسناً هزيباً . والذي حدث هو أن التقيح نفذ من الحجاب الحاجز ، وهو شيء يؤدي عادة إلى تسمم عام ثم وفاة . ولكن التسمم توقف ، وانحصر في الغشاء البطني على هيئة التهاب مزمن ، يسبب الآلام ، ويعوق الجهاز الهضمي . ومع التحسن عادت القراءة في كائط ، وفي قصص الرحلات الغريبة ، وملحمة توركوأتوتاسو «أورشليم المحررة» ، والكتابة في ترجمة كان. قد بدأها منذ مدة للملحمة

« الانبادة » . واقترح عليه كورنر أن يقوم برحلة استشفاء إلى كارلسباد ، ولقي الاقتراح تعريض الطبيب . وبالفعل سافر شيلر إلى كارلسباد بصحبة زوجته وكارولينه والطبيب حيث أمضى أربعة أسابيع . وعاد إلى فيينا وقايمار ، ومن هناك إلى إرفورت تلبية لدعوة البارون دالبرج . وبقي شيلر ومعه لوته في ضيافة دالبرج حتى بداية شهر أكتوبر . وتحسنت صحة شيلر تحسناً واضحاً وأصبح قادراً على العمل قدرة ظلت تتزايد . وكانت الشائعات قد انتشرت أكثر من مرة بأن شيلر قد مات .

كان المرض قد كلف شيلر ١٤٠٠ تالر ، وأحس من جديد بمشكلة المال تهدده كالشبح الخفيف . حقيقة أن كورنر كان دائماً مستعداً للمعاونة ، ولكن شيلر كان قد وصل إلى مرحلة لم يكن فيها يريد الاعتماد على معاونة الأصدقاء ، فلما الاعتماد على القلم ، أو على خزائن الأمير . وتقدم شيلر بطلب إلى الأمير كارل أوجوست بزيادة راتبه ، ولكن كارل أوجوست رفض الطلب - لسوء الحالة المالية في الإهارة ، لالضييق في الفكر أو لتباعد عن العون - واكتفى بمنحة قدرها ٢٥٠ تالر « لا تتكرر » . فلم يكن بد من العودة إلى الكتابة . وهكذا أخذ شيلر يؤلف الجزء الثاني من كتاب « تاريخ حرب الثلاثين عاماً » بحماس يرجع إلى نجاح الجزء الأول نجاحاً كبيراً فاق المتوقع . وتلقى من الناشر جوشن مبلغاً غير قليل كمقدم أتعابه . كذلك عمل في مقالات لمجلة طاليا وفي ترجمة ملحمة « الانبادة » لفرجيل ، وخط المخطوط الأولى لعمل ملحمة يدور حول جوستاف أدولف وعمل تمثيلي حول ثالنتشتاين .

وهنا حدث شيء غير مجرى حياة شيلر .

كان شيلر كما أشرنا من قبل قد التقى بشاعر دنمركي شاب هو « ينس باجيسين » زوج حفيدة الشاعر العلامة الشهير البرشت فون هالر - في قاعة المحاضرات في فيينا ، وامتلات نفس الشاعر الدنمركي بلون فريد من الإعجاب ، جعله يكون ندوة في الدنمرك تضم جماعة من النجباء تهتم بشيلر وأعماله خاصة . وكان من بين المعجبين بشيلر في هذه الندوة وزير المالية الدنمركية البارون ارنست

فون شيملمن^(١) - وكان من أصل ألماني - والأمير فريدريش كرسيتيان فون هولشتاين - أوجوستينورج. وكانت الندوة قد استعدت لإقامة حفل شيللى فى يونية ١٧٩١ فى قرية هيللبيك^(٢) المطلة على البحر فى مواجهة السويد ، وكان البرنامج يشمل أغنية لى الفرحة ، وفصولاً من « دون كارلوس » ، حينما جاء خبر كاذب يفيد بأن شيللى قد مات . وأحدث الخبر فى المعجبين المتيمين أثراً أليماً ، ولكهم لم يلغوا الحفل ، بل حولوه إلى حفل تأبين لشيللى . ويحكى أن الطبيعة فى ذلك كانت عجيبة فى أمرها معهم ، فقد قابلتهم بظلمة وغيام ومطر ثم ما لبثت أن أضاءت بالأمل ، فظهرت الشمس وغمرت المكان بنورها ودفتها . واستمع الحضور إلى الشاعر باجيسين يلقى « أغنية الفرحة » ، ثم رددوا معه سطور الجوقة . وخرج صبية وبنات من بين الحائلى يلبسون الملابس الرعوية ، فرقصوا . وألقى الشاعر باجيسين قصيدة لتأبين شيللى قال فيها :

لا بد أن يعيش صديقنا الميت . فاهتفوا بهذا معى أيها الخلان جميعاً .

واستمر الحفل ثلاثة أيام . وكتب باجيسين إلى الأستاذ راينهولد فى يينا خطاباً تحدث فيه عن هذا الحفل ، وعبر فيه عن حزنه على موت شيللى . ورد راينهولد بطبيعة الحال مصححاً ، فأخبر الشاعر الدنمركى بأن شيللى ما يزال على قيد الحياة ، وإن كان يعانى الأمرين لضيق ذات يده ، ولكثرة ديونه التى لا يعرف سبيلاً لسدادها . وقد عرف راينهولد كيف يحرك قلوب المعجبين لمساعدة شيللى فقال فيما قال إن شيللى عندما مرض لم يكن يعرف هل يوجه مالىديه من مال قليل إلى المطبخ أو إلى الإجزخانة ، وإن فقره يسبب له الحزن ، وإن هذا الحزن يحول بينه وبين الشفاء وبالتالى الإنتاج ، وفى الثالث عشر من ديسمبر تلقى شيللى خطاباً من البارون شيملمن ومن الأمير الدنمركى^(٣) ، جاء به :

(١) Graf Ernst von Schimmelmann

(٢) Hellebek

(٣) Herzog Friedrich Christian von Schleswig - Holstein - Augustenburg

« صديقان ، جمع بينهما إحساسهما بأنهما من مواطني العالم ، يكتبان إليك ، أيها الرجل العظيم ، هذا الخطاب . أنت لا تعرفها ، ولكنها يجلانك ومجبالك . إنها يعجبان بالانطلاقة العالية التي انطلقتها عبقريتك ، والتي رفعت باقة من أعمالك الأخيرة إلى أسمى الأعمال التي تملكها الإنسانية ... وكما كان حزنهما عظيماً عندما بلغها خبر وفاتك ، ولم تنهمر من عيونهما من الدموع ما يقل عما انهمر من عيون الكثيرين من الأخيار الذين يعرفونك ومحبتك ... إن صحتك التي اهترت نتيجة للجهـد المتواصل والعمل المتعجل ، تحتاج - كما علمنا - إلى راحة طويلة لبعض الوقت ، حتى تتحسن ، ويبعد الخطر الذي يـحيط بها ، ولكن ظروفك ... تحول بينك وبين الحصول على هذه الراحة . فهـلا تكـرمت ومنحتنا متعة تمكينك من الحصول على هذه الراحة ؟ إننا نعرض عليك لهذا الغرض منحة مالية لمدة ثلاث سنوات قدرها ١٠٠٠ تالر سـويـاً .

فأقبل هذا العرض أيها الرجل العظيم . ولا ينبغي أن يدفعك اعتبار ألقابنا إلى الرفض ... فنحن لا نعرف لنا من الفخر ، إلا أن نكون بشراً ، مواطنين في جمهورية كبيرة ، تتجاوز حدودها حياة الأجيال فرادى ، وحدود كرة أرضية واحدة . إننا إذ نتقدم إليك . نمثل أمامك بشراً ، إخوة لك ، ولـسنا من الكبراء المغرورين ... ولك أن تقرر لإختيار المكان الذي تحب أن تنعم فيه بالراحة . إذا أتيت إلينا هنا فلن ينقصك شيء نحتاج إليه لإرضاء فكرك ، فهنا عاصمة بها مقر الحكومة ، وبها نشاط تجارى كبير ، ومجموعات قيمة من الكتب ... فإذا رغبت ، بعد أن تكون قد استرددت صحتك ، أن تعمل في خدمة دولتنا ، فلن يصعب علينا أن نحقق لك هذه الرغبة ... ولكننا لسنا من ضيق الأفق والأنانية بحيث نجعل منحتنا مشروطة بإقامتك هنا . إننا نترك هذا الأمر لاختيارك وتقديرك أنت وخذك .. » .

لا يمكن أن يتصور الإنسان في المحنة عوناً أعظم من هذا . منحة مالية ضخمة تساوى دخل شيللر من الأستاذية ومن الكتابة والتأليف ومن معونة الأم لينجيفيلد . منحة مالية نقية الهدف ، غير مشروطة بشرط . منحة مالية تحمل في طياتها تعبيراً عن تقدير نادر لعبقريته كأديب . إنها لن تمكنه من التغلب على محنة

المرض فحسب ، بل ستمكنه من العودة إلى طريقه الأول الأصيل : طريق الإنتاج الأدبي العبرى .

وفي ١٦ ديسمبر ١٧٩١ كتب شيللر خطاباً طويلاً إلى الشاعر الدنمركى باجيسين يشكره على مسارعه في الخير ، وتمكنه من تدبير هذه المعونة الممتازة . ويعتبر هذا الخطاب من أروع ما كتب شيللر لما فيه من صدق في الحديث عن نفسه ، وإخلاص في تقدير ماضى وفي انتظار ما سيكون . « نعم يا صديقي العزيز ، إننى أقبل عرض الأمير والجراف .. إن المعاونة الكريمة التى يقدمها إلى أصدقائك العظام تدفعنى دفعة واحدة إلى الوضع الذى يمكننى فيه أن أخرج من نفسى ما يمكن فيها ، وأن أتحوّل إلى ما يمكننى أن أتحوّل إليه ... لقد ظلت منذ مهدى الفكرى إلى الآن أكافح القدر ، ومنذ أصبحت قادراً على تقدير حرية الفكر ، تبينت أننى قد حكم على بالحرمان منها . لقد خطوت قبل عشر سنوات خطوة متعجلة جردتني إلى الأبد من إمكانية الحياة إلا عن طريق العمل الأدبي . ولقد اتخذت هذه الحرفة ، قبل أن أفحص متطلباتها ، وأعمثل صعوباتها . وتمكنتني ضرورة ممارسة هذه المهنة ، قبل أن أكون قد بلغت من المعرفة والنضج الفكرى ما ينبغي لها . لما أننى أحسست بهذا ، وأما أننى لم أضع للمثل الأعلى في المسئولية الأدبية الحدود والضيقة التى كنت محبوساً فيها ، فشيء أعبره نعمة من نعم السماء ، التى أبقت لى بهذا إمكانية التقدم إلى أعلى مفتوحة ، ولكن محتى زادت وسط الظروف التى كنت أعيش فيها . ولقد نظرت الآن إلى ما أخرجته إلى الناس فإذا هو منخفض دون مستوى المثل الأعلى الذى كان يعيش فى نفسى . لقد اضطرت ، وأنا أتصور إمكانية الكمال ، أن أعجل بشرة لم تنضج بعد إلى الجمهور ، وكنت محتاجاً للتعليم ، ومع ذلك اضطرت برغضى إلى أن أقوم من الناس مقام المعلم . ولقد جعلنى إنتاجى الأدبى الذى نجح نوعاً ما فى وسط هذه الظروف المواتية ، أحس إحساساً أشد بالبذور الكثيرة التى يطبق القدر عليها فى نفسى إطباقاً ... كم تمنيت لو أتيتحت لى ستان أو ثلاث سنوات أترك فيها إنشاء العمل الأدبى وأعكف فيها على الدرس وعلى تطوير مفاهيمى وبلورة مثلى العليا ! أما أن يوفى الإنسان بمتطلبات الفن القاسية ، ويسعى إلى كسب الشيء الضرورى للإتفاق على العمل الأدبى ، فشيء تبينت أخيراً أنه لا يمكن تحقيقه فى

دنيا الأدب في ألمانيا عندنا . لقد بذلت الجهود طوال عشر سنوات للجمع بين الاثنين ، ولكنى لم أتمكن من ذلك إلا إلى حد ما ، ولقد كلفنى هذا صحتى ...
 إنتى أنظر إلى المستقبل متفائلاً ... وأود أن أجعل البذرة المبتوثة فى نفسى ...
 تتحول إلى زهرة جميلة من أجل الإنسانية ... » .

ثم كتب فى ١٩ ديسمبر رده على الأمير والجراف وفيه يقول : « لن أرد الدين إليكما ، بل إلى الإنسانية . إنها الهيكل الذى تضعون أمامه منحتكم ، وأضع أنا أمامه شكرى إن كل ما يستطيع الفيلسوف والفنان التشكيل فعله هو أن يزود الحقيقة والفضيلة بالقوة المنتصرة التى تمكنهما من إخضاع القلوب ... » .

ولا ينبغي أن نتوقع أن تؤدي هذه المنحة المالية إلى نتيجة فورية ، وإن حق لنا أن نتوقع لها نتيجة أكيدة . كان المفروض أن تمكنه من الاستجمام من ناحية ، ومن الانصراف عن الأعمال « غير الأدبية » من ناحية ثانية ومن الاهتمام بالدرس والتأمل من ناحية ثالثة وأخيراً من التفرغ للعمل الأدبى . وهذا بالضبط ما سيحدث . ولكن شيللر سيحتاج إلى وقت لكى يصنى حسابه القديم ويفتح حساباً جديداً . إنه يعمل فى الجزء الثالث من « تاريخ حرب الثلاثين عاماً » ، وفى الوقت نفسه يدرس كانط وعهد لكتابة مسرحية « قالنشتاين » .

كان شيللر قد قرأ للكتابات الصغيرة لكانط ، ودرس كتابه « نقد ملكة الحكم » ولكنه كان متردداً أمام الكتب الكبيرة الأساسية وعلى رأسها « نقد العقل المحض » . ولكنه وقد اطمأن مادياً ، اشترى نسخة من هذا الكتاب الهام وعكف على دراسته . وكتب إلى كورنر يقول له : « إنتى أدرس بحماس كبير فلسفة كانط ... لقد قررت قرأراً لا رجعة فيه ، وهو ألا أتركها قبل أن أسبر أغوارها ، حتى ولو اقتضى ذلك ثلاث سنوات من الجهد » . وشيللر يرى بوضوح هدفه من دراسته هذه الفلسفة ، ومن دراسة غيرها من الأشياء النظرية : إنه التمكن لقدرته الخلاقة من العمل على أساس أكثر قوة وبصيرة . يقول فى خطاب إلى كورنر : « الحقيقة أنتى لا أشعربقوتى إلا فى الفن نفسه . أما النظريات فإنتى أتعذب دائماً فى معالجة مبادئها . أنا لست فى الأمور النظرية إلا

من الهواة . ولكي أحب أن أتفلسف في النواحي النظرية خدمة للناحية التنفيذية الإبداعية ... » .

وأتم شيللر في وقت فراغه - فلم يشتغل باللقاء محاضرات في أثناء الفصل الدراسي للصينى - الجزء الثالث من « حرب الثلاثين عاماً » ، وفرح بالفراغ منه ، فرح الإنسان الذى يحمل وزراً ينقض الظهر عندما يتحرر منه ، وآلى على نفسه ألا يقوم بمثل هذه الأعمال في المستقبل أبداً . في خطاب إلى كورنر يقول : « لقد أصبحت الآن حراً ، وأريد أن أظل إلى الأبد حراً . لن أقبل بعد الآن عملاً يكلفنى به آخر ، أو يكون الدافع إلى تأليفه شيء آخر غير الميل والهواية » .

وشهد عام ١٧٩٢ لقاء بين شيللر وكورنر . في أوائل ابريل سافر شيللر ولوته يرافقه صديق ديمقراطى هو هورنيمان^(١) ، كان يؤهل نفسه للأستاذية في جامعة كوبنهاجن . ومر الراكب أولاً بلايتسج حيث قضى شيللر عدة أيام للراحة وللاتصال ببعض الناشرين . وفي دريسدن فتح الصديق كورنر للضيوف بيته وأكرمهم غاية الكرم . وكان اللقاء مؤثراً فقد رأى كورنر كيف ساءت صحة صديقه ، وبدا شاحباً غائر الحدين ، واهن العينين ، لا يقدر على كثير مما كان يستطيعه قبل وقت ليس بالطويل ، وسمعه تارة يسر إليه يقينه بأن المرض الذى استبد بحسمه لا سبيل إلى التخلص منه ، وأن عليه أن يتحملة ويرضى به ، ثم سمعه وهو يتحدث عن مشروعات المستقبل بين استكمال للثقافة الضرورية للأديب والتفرغ للإنتاج الأدبى الرفيع الذى يرضى تلك الصورة المثالية التى ظل يحملها في ضميره سنوات وسنوات . وكانت الأحاديث بين الصديقين تدور أكثر ما تدور حول اهتمام شيللر الجديد الجاد بالتعمق في فلسفة كانط ، وكان كورنر منذ وقت طويل يعتقد أن شيللر بحاجة إلى هذه الفلسفة ، وأن عمله الأدبى العظيم لا يمكن أن يكتمل إلا بدراستها . وسواء أدى اشتغال شيللر بهذه الفلسفة إلى نتيجة إيجابية أو سلبية ، فقد كان كورنر على حق في حبه شيللر على دراسة كانط . لأن شيللر كان شاعر الفكرة ، وما كان يصح أن يعيش شاعر الفكرة في عصر واحد مع أكبر فلاسفة ألمانيا دون أن يعلم فلسفته علم اليقين .

Christian Hornemann (١)

وعاد شيلر ولوته إلى بينا قبل منتصف شهر مايو . وبدأ تفكيرهما في رحلة أخرى تقودهما في هذه المرة إلى الأهل ، أهل شيلر ، وإلى الأرض التي ولد فيها وعاش عليها . كانت العلاقة بين شيلر وأبيه قد تحسنت تحسناً لا مراء فيه . ذلك أن والد شيلر وقد رأى أن ابنه وصل إلى كرسى الأستاذية في جامعة بينا ، وحصل على لقب المستشار من أميرين ، وتزوج من ابنة عائلة عريقة في الارستقراطية ، وحقق في عالم الأدب شهرة كبيرة .. اضطر إلى أن يغير فكره ، وينظر إلى ما كان فيما مضى يعتقد أنه جنون ، على أنه اندفاع العبقريّة . وهناك خطابات بقلم الأب إلى ابنه يعبر فيها عن أسفه لوقوفه منه موقف الرافض المناهض ويحاول أن يصلح ما يمكن أن يكون قد فسد بينهما من علاقة : « لكم اضطر جيبينا فريتس - اسم التدليل من فريدريش - إلى المعاناة ، وتعرض إلى كثير من أقسى الحزن ، ووقف غريباً في أرض غريبة بمفرده ، دون ما عون من أهله وقد تملكه الشك فيما إذا كان ينبغي عليه أن يستمر في الدور الذي بدأه في هذه الدنيا الواسعة . ولقد منحه الله من القوة ما مكنه من أن يخرج نفسه من مكنتها . وما أكثر الأمثلة التي نعرفها عن العباقة الذين يتعرضون طويلاً للإنكار ويتراجعون إما لحظ عائر أو على الأقل لحسد ودس الآخرين ! وإن تفكيرى في هذا ليسبب لي الحزن بنوع خاص فلقد ترددت خائفاً مفزوعاً ، على الرغم من الجهد الذى بذلته لأتصرف تصرف الرجل المستقيم العادل ، وينبئى على أن أعترف ذليلاً ، بأن خوفى على ابني كان أكثر من أملى فيه ، لأننى لم أكن أستطيع على الإطلاق أن أعينه على بلوغ أهدافه التي كانت أعلى من أفقى . » كان الأب في شوق إلى لقاء ابنه ، وزاد الشوق عندما جاءت أخبار مرضه . وإذا كان هذا هو إحساس الأب ، فلا شك أن شوق الأم كان أعظم ، ولم يكن شيلر يرى إمكانية قريبة لتحقيق هذا اللقاء لضيق ذات يده فلما جاءت المعونة الدنمركية تغير الوضع . على أن الأم لم تستطع أن تبصر على أخبار مرض ابنها طويلاً ، فجاءت إلى بينا في منتصف سبتمبر ١٧٩٢ بعد أن قدم إليها جزءاً من تكاليف السفر الباهظة بالنسبة لميزانيتها . واصططبت الأم معها أخت شيلر الصغيرة « نانيتة » ^(١) فتاة في أزهى سنى الشباب ، دهش شيلر عندما رآها لأنها ظلت في

ذهنه على آخر صورة رآها عليها ، بنت الخامسة . كانت نانتيه تسمع عن أخيها ، وترسم له في ذهنها صورة ملائكية ، وتحفظ أشعاره ومسرحياته ، وتتمنى أن تتاح لها الفرصة لمقابلته والحياة قريباً منه ، في دائرة الفن (ولكن الموت عاجلها فأتت عام ١٧٩٦ نتيجة للإلتهاب رئوي على الأرجح) وقضت الأم والأخت أياماً في بيينا ثم في رودلشتات وأنجبتها في طريق العودة قبيل منتصف أكتوبر إلى ماينينجن لزيارة كريستوفينه وكانت تعاني الأمرين مع زوجها المستشار راينفالد الذي ساءت صحته وتغيرت أخلاقه وأصبح بخيلاً شحيحاً صعب المعاملة .

ولاشك أن الأيام التي قضتها الأم مع ابنها امتلأت بكثير من الأحاديث عن أيام طفولته وصباه المبكر ، وزادت من حنينه إلى العودة ذات مرة إلى الأماكن التي ترتبط بها ذكريات هذه الفترة .

فلما تكررت أزمات المرض نصحه الأطباء بأن يترك بيينا ويذهب إلى مكان آخر تطيب له نفسه طلباً للراحة والاستجمام . والتمس شيللر من الأمير كارل أوجوست إجازة فوافق وتمنى له صحة طيبة . وفي أوائل أغسطس عام ١٧٩٣ ترك شيللر ولوته بيينا ووصلاً في الثامن من الشهر نفسه إلى « المدينة الإمبراطورية » هابليرون ، على مقربة من وطنه الشقابي . ولم يكن شيللر يريد أن يتجاوز حدود الإمارة ويدخل أرضاً يحكمها كارل أوجين إلا بعد أن يتأكد من أن الخطر قد زال ، وأن الأمير لا ينوي اعتباره هارباً من الجندية حيث كان طبيباً ؟ وينفذ فيه ما تراه إرادته ، والتقى شيللر بأسرته بعد أيام قلائل ، فرأى أباه بعد سنوات طويلة من الفراق ، ورأى أمه وأخيه لويزه ونانتيه . وعادت معه أخته لويزه إلى هابليرون لتساعد في البيت ، لأن لوته كانت تنتظر مولدهما الأول . وعلم شيللر من أبيه أن الأمير كارل أوجين سمح له بمقابلة ابنه ولعل الأب قد حثه على أن يكتب للأمير طالباً السماح له بالإقامة في الأراضي الشفافية غير بعيد عن والديه . وبالفعل كتب شيللر إلى كارل أوجين . ولكن كارل أوجين لم يرد . على أنه أعلن أنه لا ينوي أن يتخذ إجراءات ضد شيللر ، وأنه سيتجاهله إن هو أقام في إمارته . وكان هذا الإعلان كافياً . وفي الثامن من سبتمبر انتقل شيللر إلى الإقامة في لوثيغسبورج . وهكذا أصبح قريباً من والديه ، وأصبح يقيم في

الأرض التي اضطر للهرب منها قبل عشر سنوات ، الأرض التي ارتبطت بها طائفة من أعمق ذكرياته . وتجددت الصداقة بينه وبين زميله القديم فريدريش قبلهم فون هوفن الذي كان يعمل طبيباً في لودفيجسبورج ، وعرف فون هوفن كيف يبرهن على صداقته الأضيلة بالعمل المخلص ، فلزم شيلر واعتنى بزوجته . كذلك ساعدها يوم ١٤ سبتمبر في الوضع . في ذلك اليوم وضعت لوتة الابن الأول كارل . ففرح به أبوه فرحاً شديداً ، وكان يأمل أن يصبح أديباً مثله ، ليكمل ما بدأه ، ويحمل المشعل بعده . (لم يصبح هذا الابن أديباً بل تخصص في العناية بالغابات) .

والتي شيلر بعدد من الأصدقاء القدامى منهم بيترسن أمين المكتبة ، ودانيكر النحات والأستاذ يان ، مدرسه القديم ، وغيرهم . ولكن لقاءاته بهوفن ودانيكر كانت أهم اللقاءات . كتب هوفن يصف شيلر في ذلك الوقت : « كانت نار أيام صباه قد خفت حلتها ، وكان سلوكه يتسم بقدر كبير من الوقار ، وكان مظهره قد اتخذ أناقة وقورة حلت محل إهماله القديم ، وكان جسمه النحيل ووجهه الشاحب المريض يكملان ما تنصف به هيئته من جاذبية . ولكن تمتعنا بمخالطته كان للأسف كثيراً ما تعكره أزمات مرضه التي كانت تنتابه كل يوم تقريباً ، أما في ساعات تحسنه ، فما أعظم انسياب ثروته الفكرية ، وما أجمل تعبير قلبه الرقيق الحساس ، وما أوضح ظهور كرم خلقه في كلماته وتصرفاته ! ما أجمل وقار مرجه الآن ، بعد أن كان مرجه فما مضى يخرج إلى شيء من الابتذال ، وما أعظم ثوب الجلال الذي اكتسبه نكاته . كان ، باختصار ، قد أصبح رجلاً كاملاً » .

ولم يفلح هواء المنطقة الحبيبة في إصلاح ما فسد من صحته . بل كانت الأزمات تعاوده باستمرار ، وكان يفقد في أثناءها القدرة على الكلام ويفقد الوعي ، ويبدو أقرب إلى الميت منه إلى الحي . ولم يفلح الدواء وكان على حد قوله في بعض خطابه ، يتعرض لحصار محكم من زجاجات الدواء .

ويشاء القدر أن يشهد شيلر في أثناء زيارته لوطنه نهاية الطاغية كارل أويجين . فقد مات في ٢٤ أكتوبر وشهد شيلر جنازته من نافذة سكنه في

لودفيجسبورج . ولكنه لم يفرح ، فقد كان أكرم من أن يفرح في ساعة الحزن ، بل حاول أن يوفى الرجل حقه . فلم تكن أعماله شريفة كلها ، ولعل من أعماله الشريرة ، ما كان يأتي عن نية خالصة ، واقتناع بأنه الصالح . وبموت كارل أويجين ، رفعت كل القيود التي فرضت على حركة شيللر . فذهب إلى شتوتجارت في نهاية أكتوبر وأوائل نوفمبر في زيارة سريعة ، لم ينس خلالها أن يمر على الأكاديمية وأن يدخل إلى قاعة الطعام وفي رفقة المدير ، ليسمع أربعاءة من الطلاب يهتفون باسمه .

وفي منتصف مارس ١٧٩٤ انتقل شيللر إلى السكن في شتوتجارت . وشهدت تلك الفترة اهتماماً كبيراً منه بالفنون التشكيلية . ولعلنا نذكر أن شيللر أحس بعد احتكاكه بجوته ، إنه يفتقد إلى الكثير من المعرفة ، وخاصة في الفنون التشكيلية . وليس من شك في أن شيللر انتهز أول فرصة ليكمل النقص . كان دانيكر قد عاد من روما بعد دراسة للفنون القديمة ، خرج منها بمفهوم في النحت يجمع بين الجمال والرفقة والعظمة ، وأقام في مرسم - ومعه نحاتان آخران هما هيتش وشيفاور^(١) - يحقق ما يطوف بخياله . وبدأ شيللر ينظر إلى محاولة أخ في الفن يحقق بالإزميل ما يحاول هو أن يحققه بالقلم . وكان من ثمرات هذه الصلة بين دانيكر وشيللر تمثال شيللر النصني المشهور . ودانيكر هو الذي نحت أعظم تمثال لشيللر وصل إلينا وهو التمثال النصني الذي صنعه ، ووضع فيه كل ما لديه من قدرة ووجدان وفكر ، ثم نظر إليه وبكى قائلاً : « آه ، إنه ليس بالضبط ما كنت أريد » . - وكذلك اتصل شيللر بالفن التصويري عندما تعرف بالرسامة لودويك سيمانوفيتس^(٢) ، وهي أخت صديقه القديم رايشباخ . وقد رسمت لشيللر وزوجته وكذلك لوالديه وأخته في أوقات مختلفة لوحات حفظت لنا ملامحهم . ومهما يكن تقديرنا لفن لودويك سيمانوفيتس ، وما من شك في أنها كانت متوسطة القدر ، فقد أتاحت لشيللر فرصة النظر إلى أعمال فنية من نوع آخر ، اللوحات المصورة بالألوان ، وهي تنشأ وتكتمل تحت ضربات الفرشاة

Hetsch. Jakob Schieffauer (١)

Ludovica Simanowitz (٢)

ولمساتها . وشمل اهتمام شيللر بالفنون الأخرى الموسيقى ، فى لقاءات مع الموسيقى تسومشتيج^(١) ، الذى ضاع اسمه الآن بعد أن طفى عليه العالقة ، والحق أن شيللر كان منذ شهور عاكفاً على دراسة فى الاستطيقا ، ما كان يمكن أن تكتمل إلا بمعرفة لأصول الفلسفة - كانط - وللفنون المختلفة التى حرص على الإلمام بها .

وبينا كان شيللر فى رحلة إلى توبينجن لزيارة الأستاذ آبل الذى كان يشغل وظيفة أستاذ فى الجامعة هناك ، بدأ اللقاء الأول بين شيللر والناشر كوتا . وكان كوتا (الكونت يوهان فريدريش فون كوتا)^(٢) فى ذلك الوقت فى التاسعة والعشرين من عمره ، وكان يبذل الجهود ليصنع له اسماً لامعاً فى عالم الصحافة والنشر ، ويجتهد فى اجتذاب الأسماء المرموقة إليه . ولقد نجح هذا الناشر فى ذلك بمضى الزمن ، حتى أننا لا نستطيع اليوم أن نتصور الحياة الفكرية فى ألمانيا على الأقل فى الفترة من نهاية القرن الثامن عشر إلى قلب القرن التاسع عشر بدون هذا الاسم : كوتا ، الذى تحمله طبعات أعمال جوته وشيللر وفيلاند وغيرهم . وتكررت اللقاءات بين شيللر وكوتا وجرت مناقشات حول مشروعات متعددة ، منها ما م ، ومنها ما لم يتحقق . كان كوتا يحلم بإصدار جريدة كبيرة سياسية على غرار الجرائد التى شهدتها فرنسا فى مطلع ثورتها ، وكان يبحث لها عن اسم كبير يتصدر رئاسة تحريرها ، فوجد فى شيللر - صاحب دون كارلوس وأستاذ التاريخ ضالته . وكان العرض سخياً يشمل مكافأة سنوية مبدئية قدرها ٢٠٠٠ جولدن تزيد بزيادة توزيع الجريدة ، وتعويضاً فى حالة فشل الجريدة ، ومعاملاً للأرملة إذا أدركته المنية فى أثناء العمل ... إلى آخر ذلك ولكن شيللر رفض هذا العرض لأنه رأى انه سيخرج به عن طريقه . وعرض على كوتا مشروعاً آخر هو إخراج مجلة أدبية جديدة باسم « دى هورين »^(٣) تجمع الكتاب والقراء على الاهتمامات الأدبية وتعتمد على المشاهير خاصة حتى تحقق الغرض المنشود . والحقيقة أن شيللر كان قد فاتح صديقه جوشن فى أمر هذا المشروع ، فى ربيع عام ١٧٩٢ ،

(١) Zumsteeg

(٢) Johann Friedrich von Cotta

(٣) Die Horen

ليكون تجديداً لـ « طاليا » التي قدمت وضعف إقبال القراء عليها ، لأنهم يهتمون بالجديد ، وينصرفون تدريجياً عن القديم . ولكن جوشن لم يتحسس للمشروع الجديدة ، وأصبح شيللر في حل من الأمر وكان له أن يعرضه على آخرين . ووجد كوتا بدراسة المشروع ، ووافق عليه وسافر إلى بينا ووقع مع شيللر العقد في ٢٨ مايو ١٧٩٤ .

اضطر كوتا للسفر إلى بينا للحاق بشيللر ، لأن شيللر سافر « فجأة » أو « على غير انتظار » في وقت كان أصدقاءه وأهل بلده يرجون أن تتاح فرصة لبقاء شيللر بينهم ، أستاذاً في جامعة توبينجن مثلاً . وكان شيللر نتيجة لمرضه حساساً يتأثر بكل ما من شأنه إثارة مخاوفه ، أو تذكيره بأوقات الأزمات الكبرى . ففي شهر يناير تملكه شيء من الخوف أن تعاوده أزمة كبيرة . ومرت يناير بسلام . وفي مايو جاءت أخبار باحتمال إقامة معسكر للمرضى قرب شتوتجارت فخاف من أن تصيبه عدوى مرض آخر ، أو ترتد عليه أزمات مرضه ، فسافر في ٦ مايو . ومر في الطريق بنورنبرج حيث زار صديقاً هو الدكتور إرهارد ^(١) ، ثم بماينجن حيث زار أخته كريستوفينه وزوجها المستشار راينفالد . ووصل في ١٥ مايو إلى بينا ، حيث اتخذ بيتاً كبيراً ليتسع للأسرة التي كبرت بمولد كارل . وكان المسكن الجديد قريباً من مسكن فيلهلم فون هومبولت ^(٢) فأتاح لهما لقاءات كثيرة .

ولعلنا نتوقف الآن لحظة ونصور علاقة شيللر شاعر الحرية بالثورة الأوروبية الكبرى ، ثورة الحرية في فرنسا في ١٧٨٩ . وأول ما يلفت نظرنا في هذه العلاقة أن مسرحية شيللر الأولى « قطاع الطرق » قد ظهرت في فرنسا في عام ١٧٨٧ بتشجيع بومارشيه باسم « رويير ، رئيس قطاع الطرق » مقتبسة عن الألمانية بقلم المواطن لامارتيلير ^(٣) . ومن هنا أصبح اسم شيللر معروفاً في فرنسا . وفي عام ١٧٩٢ منح البرلمان الفرنسي شيللر لقب مواطن فرنسي . وكان البرلمان قد أصدر

Dr. Erhard (١)

Wilhelm von Humboldt (٢)

Robert, Chef des Brigands, imité de l' Allemand (٣)

في ٢٧ أغسطس من العام نفسه قانوناً بمنح هذا اللقب للأجانب الذين يكرسون أفعالهم أو جهودهم للدفاع عن الشعب ضد الطغيان . والطريف أن القائمة المقترحة - وكانت تضم أسماء منها جورج واشنطن وبستالوتزي وكلوبشتوك - كانت قد أقيمت ، ونهض أحد الأعضاء وطالب بضم شيللر إليها فوافق المجلس . وهناك وثيقتان إحداهما بتوقيع دانتون ، والأخرى بتوقيع الوزير رولان بشأن هذا اللقب . على أن شيللر لم يعلم بالخبر إلا من الصحف أو صحيفة « المونيتير »^(١) على وجه التحديد ، ولم يتسلم الوثيقة الرسمية إلا بعد ست سنوات ربما لأن اسمه كان مكتوباً خطأ « جيل »^(٢) بدلاً من شيللر ! وربما لأن عنوانه لم يكن معروفاً للحكومة الفرنسية ، فكلفت من كلفت البحث عنه وتسليمه الوثيقة .

والحقيقة أن شيللر كان مهتماً بالثورة الفرنسية منذ اندلاعها ، وأنه كان يفكر في السفر إلى باريس وأن فكرة هذه الرحلة ظلت تراوده زمناً طويلاً . فلما بدأت الثورة تسير في طريق العنف ، وبدأت قضية الملك ، غلبت شيللر عاطفته ، وأصبح عطفه على الملك « المسكين » أكثر من تأييده للثورة ، وبدأ شيللر يفكر في كتابة مذكرة - بصفته مواطن فرنسي - لرفعها للجهات المختصة في باريس لتصرف النظر عن محاكمة الملك . وكان شيللر يعتقد أن هذا واجب يفرضه عليه تعلقه بالحرية ، الحرية الفكرية . وهناك خطاب كتبه إلى كورنر في ديسمبر ١٧٩٢ يسأله فيه عن مترجم جيد لينقل المذكرة إلى اللغة الفرنسية عندما يفرغ منها . بدأ شيللر فعلاً في كتابة المذكرة . ولكنه اضطر إلى الانصراف عنها بعد تنفيذ حكم الإعدام في الملك فعلاً . وأشاح بوجهه عن الفرنسيين ، الشعب الذي لا يمكن أن يفكر تفكيراً جمهورياً بمعنى الكلمة ، أو العبيد الأنذال كما كان يقول . وكان أكثر ما يثير نفوره في الثورة الفرنسية ، هو الاضطراب الذي صاحبها ، والذي أضر - في تقديره - بالمواطنين . ويمكننا أن نصدق رواية كارولينه فون بويلشتين عن رأي شيللر في التطورات التي كانت جارية في فرنسا وتلك التي كان يتوقعها ، تقول : « كان يعتبر الثورة عملاً جاء نتيجة للعاطفة ،

(١) Le Moniteur

(٢) M. Gille, Publiciste allemand

لا ثمرة للحكمة التي كان يعتبرها وحدها الأم الحقيقة للحرية . ولكنه كان يعترف بأن الثورة أتاحت لكثير من الأفكار الهامة أن تصبح موضوعاً لحديث الناس ، بعد أن كانت من قبل كامنة في بطون الكتب أو في عقول المستعيرين . وكان يقول إن المبادئ الأصلية التي ينبغي أن تكون أساساً لدستور شعبي يسعد الناس حقاً ، مبادئ لم تنتشر بعد بين الناس ، إنها مبادئ ما زالت هنا (وأشار إلى كتاب كانط « نقد العقل المحض ») . ثم يقول إن الثورة الفرنسية لن تلبث أن تخبوكما اشتعلت ، وسينتهي الدستور الجمهوري إلى حالة من الفوضى ، إلى أن يظهر آجلاً أو عاجلاً ، رجل قوى راجح العقل ، يأتي من هذه الناحية أو تلك ، ثم يسيطر لا على فرنسا وحدها ، بل ربما على أجزاء كبيرة من أوروبا . وربما فكر البعض في أن كارولينة تعظم شيللر تعظيماً مختلفاً ، وتنسب إليه نبوءة لا يمكن أن يكون قد تنبأها بهذا الشكل . ولكن خطاباتاته الباقية توحى بأنه فعلاً كان يعبر عن هذه الآراء . في يولية ١٧٩٣ مثلاً كتب إلى الأمير أوجوستبورج يقول :

« إن محاولة الشعب الفرنسي الحصول على حقوقه الإنسانية المقدسة وعلى حريته السياسية ، لم تصل إلا إلى إثبات عجزه وعدم أهليته، وإلى الزج بهذا الشعب ، بل وبجزء كبير من شعب أوروبا وبقرن كامل من الزمان إلى الهمجية والعبودية . لقد كانت اللحظة هي أنسب اللحظات ، ولكنها وجدت جيلاً فاسداً لا هو جدير بها ، ولا هو يعرف كيف يمجدها ويفيد بها . وأن الطريقة التي يستخدم بها ، والتي استخدم بها - وما هي إلا محنة وليدة المصادفة - لتبرهن برهاناً قاطعاً ، على أن الجنس البشري لم يتجاوز بعد مرحلة الحياة في ظل سلطة تكون وصية عليه ، وأن جيش التحرير الذي يرسله العقل يأتي مبكراً على نحو مفرط ، في وقت لم يكد فيه الإنسان أن يدفع عن نفسه القوة الغاشمة لبييمته . إن الإنسان الذي يفتقر إلى كثير من الحرية البشرية لإنسان لم ينضج بعد للحرية الدستورية » . وفي موضع آخر يقول : « ينبغي أن يبدأ الإنسان بتنشئة مواطنين خليقين بالدستور ، قبل أن يمنحهم الدستور » .

وليس من شك في أن موقف شيللر من الثورة معيب . وليس هذا النقد الذي يوجهه إلى الثوار الفرنسيين ، بمختلف كثيراً عن النقد الذي وجهه إليهم

أنصار الملكية المستبدة . كان أعداء الثورة يرددون دائماً أنها أتت قبل أوانها ، وأن الناس لم ينضجوا بعد لتحمل تبعاتها ، وأن الواجب يفرض على من يريد الثورة أن ينشئ الناس على المبادئ أولاً ، ثم يمنحهم هذه المبادئ بعد ذلك . ومن الصعب أن نجد تفسيراً لموقف شيللر . فهو لم يغير من الخط الذى رسمه لنفسه من أول يوم ، خط الدفاع عن الحرية ، والوقوف أمام الطغيان ، وأعماله التالية تشهد بذلك . فليس من الممكن أن نقول إنه وقد ارتبط بالأمرأ وحياة البلاط وتزوج من ابنة عائلة إرستقراطية ، ابتعد عن الشعب . ولعلنا نلتئم له العذر ، فى عدم فهمه الثورة الفرنسية ، فنقول إنها كانت جديدة كل الجدة فى أسلوبها ، وأنها لجأت إلى كثير من العنف لا مع أعدائها فحسب ، بل مع أهلها أيضاً ، وأنها لم تتمكن من إنشاء ذلك المجتمع المثالى الذى صوره المنادون بها . وشيللر على أية حال أديب شاعر مفكر ، يتكون عالمه من الخيال والعاطفة والصورة والنغمة والفكرة ، وهو لهذا بعيد عن الثورة من حيث هى حقيقة واقعة وممارسة . إنه يرسم ، وينادى ، ويعلم .. ولكنه لا يعرف كيف يحقق .

وقد شغلته أبناء الثورة الفرنسية فى وقت كان فيه يعيش مع الفن ، ويحاول أن يفلسفه أو يقننه . وقد سبقت له محاولات كثيرة فى هذا السبيل ، ولكن دراسة فلسفة كانط هى التى أعطته الدفعة القوية ، ومكنته من بناء نظريته الإستطيقية . وينبغى علينا ، إذا أردنا أن نفهم أهمية كانط فى عصره ، أن ننظر نظرة ولو سريعة إلى الأفكار الفلسفية التى كانت سائدة قبل كانط . كان من المفكرين من يقبلون وجود العالم المحيط بهم وينظرون إلى هذا العالم على اعتبار أنه حقيقة واقعة ، وكانت نتيجة هذه النظرة الاسترسال فى تفسير ما يعرض للإنسان المفكر بحسب قانون العلة والمعلول . وكان من المفكرين من يتطرقون إلى المثالية أو لى الشكية ، وينظرون إلى العالم المحيط بهم على اعتبار أنه طيف أو صورة لاهرية ، لا حقيقة واقعة ، فمن تطرف إلى المثالية أضاف إلى هذه النظرة اعتقاده ، أن هذا العالم يحقق هدفاً نهائياً ، وبالتالي يمكن تفسيره بحسب هذه الأهداف نهائية ، ومن تطرف إلى الشكية ، رفض كل التفسيرات واعتبرها وهماً . وجاء انط فوضع نظرية رد بها على هذه الاتجاهات كلها ، وفسر بها العالم تفسيراً

مقبولاً من عصره . (نقد العمل المحض ١٧٨١ - نقد العقل العملى ١٧٨٨ - نقد ملكة الحكم ١٧٩٠ - الدين فى حدود العقل المجرد ١٧٩٣) . وكانط لا ينكر وجود العالم المادى ، ولكنه يرى أننا لا نستطيع أن نعرف طبيعته وكنهه ، لأننا إذ نعرف العالم ، نفرض عليه - أثناء عملية المعرفة هذه - صورة معينة من فكرنا نحن . وبعبارة أخرى ، يرى كانط أن عالم الأشياء خليط من هذه الأشياء ذاتها ومن أفكارنا نحن ، إنه عالم موضوعى تتمزج به ذاتية لا سبيل إلى تجريده منها . ونحن عندما نفسر عالم الأشياء طبقاً لقانون العلل والمعلول لا نخطئ ، ولكننا نحن الذين وضعنا هذا القانون فى داخل عالم الأشياء ، وما هذا القانون إلا وليد تفكيرنا . إذن فعالم الأشياء موجود ، وعالم الأشياء له حقيقة ، ولكن حواسنا لا تمكننا من الإلمام بهذه الحقيقة . هناك الأشياء كظواهر (فينومينا) وهناك الحقيقة الخالصة لهذه الأشياء (نوميئا) . أما فيما يتعلق بالأخلاق فكانط يرى أن تصرفنا من الخير والشر لا يقع فى مجال الفينومينا ، بل فى مجال النوميئا ، وأننا نصل إلى الحقيقة الحققة (النوميئا) عن طريق الإرادة ، ولا بد أن تكون الإرادة حرة تماماً ، أى مجردة من الشهوات والرغبات والميول والعواطف . فالفضيلة ثمرة الإرادة وحدها . الإرادة الساعية إلى الواجب ، ولا مكان فى الفضيلة للشهوة أو اللذة أو للعاطفة . والجمال شأنه شأن الأخلاق ، إنه من مستوى النوميئا . وكانط يجرد الجمال من كل الاعتبارات النفعية ، ويعتبره رمزاً للنوميئا . هذا قوله عن الجمال . أما الحكم على الجمال فشيء آخر ، إنه فى نظر كانط شيء ذاتى .

ليست دراسة فلسفة كانط بالعمل اليسير ، فكتابات كانط تتميز بصعوبة ووعورة شديدة ، ولا ينبغي أن ندهش عندما نعلم أن هناك من ترجم هذه الكتابات من الألمانية إلى الألمانية ، من ألمانية كانط إلى ألمانية أكثر يسراً . ولكن شيللر ، وقد حصل على المنحة الدنمركية ، أصبح حراً فى وقته يصرفه فيما يروق له . واختلف شيللر مع كانط فى أمرين ، أولهما أن العاطفة إذا دخلت فى عمل جردته من الفضيلة وثانيهما أن الحكم على الجمال شيء ذاتى فحسب . كان شيللر يرى أن للموضوعية مكاناً كبيراً فى الجمال ، وكان يفكر فى صيغة للتعبير عن مفهومه الجديد . نجده فى خطاب إلى كورنر فى ديسمبر ١٧٩٢ يكتب : « لقد ازدادت فكرتى عن كنه الجمال وضوحاً ... وأعتقد أنني توصلت إلى مفهوم

موضوعى للجمال ، يبنى عليه تلقائياً مبدأ التلوق الموضوعى الذى يش كانه من الوصول إليه . وأنا أنوى أن أنظم أفكارى وأن أنشرها فى الربيع القادم على شكل حوار : كالياس أو « فى الجمال ... » .

ولم يتمكن شيلر ، لسبب أو لآخر ، من كتابة هذا الحوار الاستطيق ، ولكنه عرض الأفكار التى كان بنى أن يدخلها فى هذا الحوار ، فى أربعة خطابات أرسلها إلى كورنر فى فبراير ١٧٩٣ (٨ ، ١٨ ، ٢٣ ، ٢٨ فبراير) ، هى الرسائل المسماة « رسائل كالياس »^(١) . هنا يحاول شيلر تعريف الجمال ، مبتدئاً من فلسفة كانط : مادام عالم الظواهر يقوم على قانون العلة والمعلول فإن الحرية الحقة ليست من عالم الظواهر . ولكن عالم الظواهر يعرف لوناً من الحرية (ليس نوبنيا) يمكن أن نطلق عليه اسم الحرية فى الظاهر أو الحرية الظاهرية . « والجمال هو تشابه ظاهرى مع شكل الإرادة الحرة أو الحرية (بأوسع معنى) » . أما الحكم على الجمال فهو فى نظره حكم لا يخضع للذاتية ولا للأخلاق ، إنه مجرد تقدير وجود الحرية الظاهرية فى العمل الفنى . والذوق من شأنه تبين الانسجام فى الفن ، والانسجام فى الفن هو انسجام الجوهر أو المضمون مع الشكل انسجاماً تاماً متصلاً لا انفصال فيه ولا ثغرة بينه . ومثل هذا الانسجام فى الفن بيت الشعر « الجميل » الذى نتبين أن طوله أو قصره شىء ما كان يمكن أن يكون إلا هكذا ، فكل كلمة فيه لها وزنها ولها حركتها ولها سكنتها التى تدخل فى الكل ، ولا يقوم الكل إلا بها . وخلاصة القول أن العمل الفنى فى نظر شيلر عمل موضوعى ، على الرغم من أنه يجمع بين المادة التشكيلية وبين شخصية الفنان ، والفنان العظيم هو الذى يجسم الموضوع ، يجسمه على نحو موضوعى تماماً ، والفنان المتوسط هو الذى يجسم شخصيته هو على نحو ذاتى ، والفنان الردىء هو الذى يعالج الموضوع بطريقة تخضع لطبيعة وسيلته الفنية ولحدوده الفنية . والعمل الفنى يكون جميلاً عندما يبدو حراً ، غير مغلول بسبب ، غير مطبوع بيد ، حتى ولا بيد الفنان الذى أنتجه .

وإذا كان شيللر قد صرف النظر عن كتابة حوار كالياس فهو لم ينصرف عن الكتابة في فلسفة الجمال . في مايو ١٧٩٣ كتب مقالاً بعنوان « في الطلاوة والجلال »^(١) نشره في مجلة « طاليا الجديدة » وعبر فيه عن رأيه المخالف لكانط ، لا في الجمال فحسب بل وفي الأخلاق كذلك . الطلاوة في تقديره هي الجمال وقد اكتسب بمسحة روحية . فالطبيعة تمنح جمال التكوين ، ولكن الروح هي التي تمنح جمال الحركة (حرفياً ، جمال اللعب) ، وجمال الحركة هو الانسجام بين العقل والحس ، وهو الانسجام بين الواجب والعاطفة . والفضيلة الوحيدة التي على الإنسان مراعاتها هي « عاطفة الواجب » أو « الميل إلى الواجب » وليست هناك فضيلة فيما عدا ذلك ، والإنسان الذي تتحقق فيه هذه الفضيلة ، الإنسان المثالي ، اسمه في لغة شيللر « الروح الجميلة » ، وهو الإنسان الذي يحسن التصرف عن فطرة وغريزة ، والذي تسوقه عواطفه إلى طريق الواجب ، ولا تقف أمامه كمعائق يحجب عنه طريق الواجب .

هذه الحالة التي تنسجم فيها العواطف مع الواجب ، حالة الطلاوة ، هي حالة مثالية ولا يمكن الإبقاء عليها دائماً من الناحية العملية ، لأن الإرادة تتعرض كثيراً لشد وجذب من جانب الرغبة والعاطفة . والحالة التي تسيطر فيها الإرادة على الرغبة والعاطفة هي « الجلال » والجلال هو الصورة الظاهرية للحرية العقلية . الجلال يظهر في التحمل والمعاناة ، والطلاوة تظهر في الحركة والفعل ، والإنسان الذي يتمكن من الجمع بينهما – بين الجلال والطلاوة – هو الإنسان الكامل .

وقد نجح هذا المقال نجاحاً كبيراً ، وكثرت التعليقات حوله . وكتب كانط نفسه إلى شيللر رداً لطيفاً ، مدح فيه قدرته الممتازة ، وقال إنه يتفق معه في كثير من المبادئ التي عرضها ، وأنه يأمل أن يتوصل إلى اتفاق معه في موضوع الجمال الأخلاقي .

(١) Über Anmut und Würde

ولشيللر مقال آخر فى فلسفة الفن بعنوان « فى التأثر »^(١) (فيما هو مؤثر) ظهر فى مجلة طالبا كذلك فى عام ١٧٩٣ . وهو مقال يختص بالتراجيديا ، وقد علمنا أن شيللر حاضر فيها فى الجامعة ، وكتب عنها مقالتين فى مجلة طالبا نفسها (فى سبب التمتع بالموضوعات التراجيدية)^(٢) - فى الفن التراجيدى)^(٣) . وموضوع التأثر هو العنصر الأساسى فى التراجيديا ، عنصر المعاناة أو التأثر أو التحمل أو مقاومة الصراع التراجيدى . والتراجيديا تكشف عن مبدأ الحرية فى الإنسان عندما يسمو ، فنياً ، على الصراع التراجيدى . هذا السمو قيمة من القيم الاستطيقية التى يفرد لها شيللر دراسة خاصة - بعد أن يتناولها هنا على نحو عام ، وبعد أن يمسمها فى مقاله عن « الطلاوة والجلال » . والمقال يحمل عنوان « السمو »^(٤) (فيما هو سام) . وقيمة السمو تتحقق للإنسان عندما يشعر بأنه خاضع مستقل فى وقت واحد ، خاضع باعتبار أنه كائن فى الطبيعة ، ومستقل باعتبار أنه طاقة روحية . ولهذا فإن هذه القيمة لا تتحقق إلا فى المحنة وفى المعاناة . ويفرق شيللر بين قيمة « العظمة » وقيمة « السمو » فىرى أن العظمة هى ما يتحقق للإنسان الذى يتغلب على المصيبة ، أما السمو فيتحقق للإنسان الذى لا يخشى هذه المصيبة ولا يرهبها حتى عندما يستحيل عليه التغلب عليها . وهكذا فلا يمكن أن تتحقق قيمة السمو للإنسان إلا فى المحنة ، بينما تتحقق قيمة العظمة فى السعادة أحياناً . وفى دراسة أخرى عن قيمة السمو (كتبها شيللر فى هذا العام نفسه ، ولم ينشرها إلا فى عام ١٨٠١) يوضح شيللر دور الإرادة ، فالإرادة لا تظهر إلا إذا كان هناك مجال لإبرازها ، وهذا المجال هو على الأخص مجال التصادم والتعارض . وكلما زاد التحدى الذى يتعرض له الإنسان فى مجال التصادم والتعارض ، كلما سما بالإرادة التى يواجهها بها . حتى إذا كان عنصر التحدى هو الموت ، فالإنسان قادر على أن يضع أمامه ما يناسبه ويوازنه من

Über des Pathetische (١)

Über den Grund des Vergnügens an tragischen Gegenständen (٢)

Über die Tragische Kunst (٣)

Über das Erhabene (٤)

الإرادة ، والإرادة في هذه الحالة تتخذ صورة السير إلى القدر المحتوم سيراً حراً . فالإنسان الحرين أمرين متساويين ، إما أن يسمو على الطبيعة كقوة أعظم ، وأما أن يكون منسجماً معها انسجاماً تاماً ؛ هذا الإنسان الحر ، أو بلغة التراجيديا البطل ، يبرهن على حرته عندما يقرر ، بإرادة حرة ، أنه يريد ذلك الشيء الذى يستحيل عليه قهره .

ويستكمل شيللر عرض فلسفته في الجبال في مجموعة الرسائل المعروفة باسم « التربية الجمالية للإنسان ، في سلسلة من الرسائل »^(١) . والحقيقة أن هذه الرسائل كانت في أصلها رسائل خاصة ، بعث بها شيللر إلى الأمير الدنمركي صاحب المنحة الكريمة ، وتحدث فيها عن الثورة الفرنسية ، وعن رأيه في الأحداث الدامية التي صاحبها ، والدكتاتورية التي انبثقت منها بدلاً من الديمقراطية الحقيقية ، والشعب الذى لم يستعد لتحمل المسئوليات الجديدة . وتناول شيللر هذه الرسائل بالصقل ، والتعديل والتطوير حتى اكتملت مؤلفاً فلسفياً يكمل المقالات الاستطبيقية السابقة . ونقطة البداية في هذه الرسائل هي أن الثورة الفرنسية قد أثبتت أن الناس لم يصلوا بعد إلى درجة من الثقافة تمكنهم من بناء الدولة الجديدة ، إنهم يفتقرون على وجه التحديد إلى القدرة المعنوية . والناس كما يراهم شيللر ، يميلون إلى جانب دون آخر ، ويضعون همهم وطاقتهم في أمر واحد من الأمور ويتركون ما عداه ، وهذا يعنى أن شخصيتهم معتلة ، غير منسجمة . فما هو السبيل إلى الوصول إلى القدرة المعنوية ، وما هو السبيل إلى إصلاح الشخصية وإنقاذها من الوهن الذى اعترأها نتيجة الانحياز والتحيز والميل إلى جانب واحد ؟ ليس هناك سبيل إلى الإصلاح سوى الفن . فالناس ينفرون من الجهود الصارمة التى تبذل لتربيتهم ، ولكنهم يخضعون للتربية التى تسلك إليهم سبيل اللعب . الوسيلة هى العمل الفنى الذى يتسم فى ظاهره بالتجرد من الغرض والفائدة ، والذى يضم فى طياته أسمى مفهوم أخلاق . والإنسان فى نظر شيللر - أو على الأصح فى نظر كانط - ينشط مدفوعاً بغريزتين أو دافعين : الدافع المادى والدافع الشكلى أى الأخلاق . هذان الدافعان

يعملان في اتجاهين متضادين ، ولا ينسجان في رأى شيللر إلا في النشاط الفني ، الذي يستجيب لدافع ثالث أو غريزة ثالثة هي دافع اللعب . ودافع اللعب موضوعه الجمال . وهنا يعطى شيللر للجمال تعريفاً جديداً يقيمه على المستوى النفسى ، وهو أن الجمال شئ نقيسه بما نحسه في نفوسنا نحوه . الجمال يحدث في نفوسنا « حالة من السكون يسمى السكون ، والحركة يسمى الحركة ، ويثير في أنفسنا تلك الخلجة الرائعة التي لا يعرف لها العقل مفهوماً ولا تعرف لها اللغة اسماً » . هذه الحالة هي حالة التوازن والانسجام ، التوازن بين الواقع والشكل . والجمال له مستوياته ، فهناك الجمال المذيب والجمال النشيط . أما الجمال المذيب فهو المستوى الذى كان يناسب الإنسان البدائى ، الإنسان الذى كان في حالة الهمجية . وأما الجمال النشيط ، أو « السمو » ، فهو المستوى الذى يناسب الإنسان المتحضر ، هذا المستوى من الجمال هو أعلى مستوى ، وهو الذى يناسب أعلى درجة في التحضر الإنسانى . وليس هذا المستوى الرفيع من الجمال شيئاً استطيعاً فحسب ، بل هو شئ معنوى أخلاقى أيضاً ، وهو الذى يجعل الإنسان الحسى إنساناً عاقلاً ، ويمكنه من تحمل مسئولياته (التى عجز عن تحملها الشعب الفرنسى إبان ثورته) ومن إنشاء « دولة العقل » . إننا نتمتع بالجمال الحق عندما نحس بأننا مسيطرون على قوانا المؤثرة وقوانا المتأثرة في وقت واحد ، ونتجه بسهولة إلى الجد واللعب ، إلى السكون والحركة ، إلى الانضواء والمقاومة ، إلى التفكير المجرد والتأمل بسهولة لا تفاوت فيها . هذا هو الانسجام وهذا هو التوازن الكامل .

هذه الدراسة العميقة ، التى ربطت فيها شيللر بين أفكاره وفلسفة كانط ، وربطت فيها بعد ذلك بين ميادين الحياة المختلفة ، وجعل الفن فيها يقود الإنسان إلى دولة العقل ، هذه الدراسة تبين لنا الجهود الجبارة التى كان شيللر في ذلك الوقت يبذلها لا ليقيم للناس فلسفة للفن فحسب ، ولكن ليرسم لنشاطه الفنى المقبل أساساً يتسم بالوضوح أعظم الوضوح والعمق أشد العمق .

ومادنا في معرض الحديث عن الدراسات الاستطيقية لشيللر ، فلا بأس من أن نقفز إلى المستقبل ، ونتناول خاتمها ، وقتها : « الشعر الفطرى والشعر

العاطنى»^(١) . وقد بدأ شيللر يكتب هذه الدراسة فى خريف عام ١٧٩٤ وظل يعمل فيها طوال عام ١٧٩٥ وخاصة فى النصف الأخير من العام . وظهرت مطبوعة فى المجلة الجديدة «دى هورين» فى نوفمبر ثم ديسمبر ١٧٩٥ ثم يناير ١٧٩٦ . وكان الأصل فى هذه الدراسة هو المقارنة بين الإنتاج الفنى عند الإغريق والتأج الفنى المعاصر لشيللر . ثم كانت النتيجة هى صياغة المفهومين : «الفطرية» و«العاطفية» . الفطرة تتحقق عندما تنتصر الطبيعة على الفن ، والفطرة هى سمة العبقريّة سواء كانت تلك العبقريّة عبقرية فرد أو أمة أو عصر ، وأبرز مثل على أصحاب الفطرة هم الإغريق . وليست الطبيعة سوى الوجود الحر ، وجود الأشياء بذاتها ، وجودها بحسب قوانينها الخاصة بها التى لا تتأثر بشيء ولا تتغير نتيجة لشيء . وحالة الفطرة ، أى الاندماج التام غير المتكلف بين الطبيعة والفن ، قليلة فى العصور الحديثة ، ولكنها ممكنة ، والمثل عليها شيكسبير الذى تحقق فطريته فى اندماجه فى العالم المحيط اندماجاً لا مكان فيه لتعارض بين الطبيعة والفن . الشاعر الفطرى هو الشاعر الذى يكون والطبيعة شيئاً واحداً ، الذى يعيش الطبيعة . أما العاطفية ، وهذا اصطلاح شيللرى خاص ، فهى انعطاف الشاعر للبحث عن الطبيعة التى فقدّها . والشاعر إنما يفقد الطبيعة نتيجة للحضارة التى تحول بينه وبين أن يكون هو والطبيعة شيئاً واحداً ، ولكنه يظل على وعى بذلك المثل الأعلى الذى ضاع منه ، وهو ينعطف إليه ، ويبحث عنه ، ويسعى إلى إعادة الوحدة . وبينما الشاعر الفطرى يخلق فناً هو تقليد للواقع إلى أقصى إمكانات التقليد ، فإن الشاعر العاطفى يخلق فناً هو تصوير للفكرة أو للمثل الأعلى .

وشيللر يقسم الشعراء والأدباء جميعاً - فى كل زمان ومكان - إلى مجموعتين : فطريين وعاطفيين . وهو لا يفرق فى القيمة بين المجموعتين ، بل يعزو كون الشاعر فطرياً أو عاطفياً إلى ظروف العصر والثقافة والمصادفات أو الحالة النفسية . والشاعر الفطرى يملكه موضوعه تملكاً تاماً ، فتتحسر ذاتيته ،

ويصبح كله طبيعة ، إنه كالإله الذى خلق الكون والذى لا يظهر إلا فى الكون . أما الشاعر العاطفى فيبحث عن الطبيعة ، ويسعى إليها فهى أيضاً النسبة إليه الهدف والمرام ، ولكنها أصبحت مثلاً أعلى خلقه هو فى فكره ، واندفع إليه وأنى له أن يصل إليه إلا بالجهد أشد الجهد . ولكل شاعر قدره ، فقيمة الشاعر الفطرى تكمن فى الوصول المطلق لعظمة نهائية ، وقيمة الشاعر العاطفى تكمن فى الاقتراب من عظمة لا نهائية .

ويطبق شيلر معايير على الأدباء الألمان مثل هالر وكلوبشتوك وكلايست^(١) فيجد أنهم كلهم من النوع العاطفى . بل إنه يطبق هذه المعايير على أدبه هو وعلى أدب جوته ويقرر أنه عاطفى ، وأن جوته فطرى . وقد سبق أن عبر شيلر عن هذا الحكم فى الخطاب الذى أرسله إلى جوته فى عام ١٧٩٤ فى عيد ميلاده ، بلفظين آخرين هما « الملهم » و « المتأمل » ، فجوته هو شاعر الإلهام ، بينما هو شاعر التأمل .

والحقيقة أن هذه الدراسة الفلسفية الجمالية ما كان يمكن أن تنبلور فى هذه الصورة لو لم يحدث بين شيلر وجوته تقارب مفاجئ ، أخذ يزداد مع الأيام وثوقاً ، حتى أصبح رباطاً فريداً ، جنت منه الآداب الألمانية أعظم الثمار .

Haller . Klopstock . Kleist (١)

الباب الحادى عشر

شيللر وجوته

عاد شيللر إلى بينا في ١٤ مايو ١٧٩٤ ومع زوجته وابنه ، من رحلته الطويلة إلى وطنه شقابين . وإذا لم تكن صحته قد تحسنت تحسناً كبيراً ، فقد تحسنت نسبياً على أية حال ، وارتفعت روحه المعنوية ، وأصبح يضع للمستقبل القريب والبعيد الخطط الكبيرة ، وأصبح يعرف كيف يقرأ ويكتب رغم مرضه أو الأصح دون عابء بمرضه حتى أننا لنبحث فيما أنتج في تلك الفترة عن آثار مرضية من أى نوع فلا نجد . ولعل السبب في ذلك هو اتباعه لمذهبه الاستطيق الذى عرضنا له ، والذي يمتدح للفنان الخلاق البعد بشخصيته وذاتيته عن الظهور والبروز في العمل الفنى . وكان لإخراج مجلة دى هورين التى تحدث عنها مع كوتّا ، هو أهم ما يشغل باله . ولقد حضر كوتّا إليه بعد قليل وأمضى معه العقد ، وعاد يتحدث إليه عن الجريدة السياسية التى سبق أن حادّثه بشأنها في توبنجن . ولكن شيللر كان يؤمن إيماناً قاطعاً ، بأن دور السياسة إنما يأتى بعد أن يكون الفن قد طور الناس وانتقل بهم من الهمجية إلى السمو الذى لا يتم تكوين دولة العقل العصرية إلا به .

وبدأت الإعلانات تخرج في يولية عن مجلة دى هورين الشهرية ، التى لا تنتزل إلى مستوى الجماهير ، بل تحافظ على مستوى رفيع في الذوق والعمق .

وصمم شيللر على أن يحفظ لمجلته هذا المستوى ، ووجه الدعوة إلى كبار الأدباء والمفكرين في زمانه للاشتراك في المجلة بأقلامهم ، فوجد ترحيباً كبيراً . ومن هؤلاء هردر ، وفيشته ، وياكوبى ، وكورنر ، وقيلهم فون هومبولت ، وكان أعظم انتصار حققه شيللر للمجلة هو الحصول على موافقة جوته على الاشتراك فيها ، وكان شيللر قد أرسل إليه في يونيو إعلاناً من إعلانات المجلة وأرفقه بخطاب رقيق يدعو الكاتب الكبير للاسهام في المشروع ، فرد جوته بعد عشرة أيام بالموافقة : « إننى أوافق مسروراً ومن كل قلبى بأن أكون واحداً من الهيئة » (هيئة التحرير) .

كان فيشته ، يوهان جوتليب فيشته^(١) ، قد انتقل إلىينا ليشغل فيها كرسى الفلسفة الذى كان راينهولد يشغله بعد انتقال راينهولد إلى كيل . وكان فيشته كخلفه تلميذاً لكانط ، يحظى بتشجيعه وتأييده . ولكنه كان مندفعاً عنيفاً ، وكان يرجو أن يضيف إلى فلسفة كانط شيئاً جديداً ، أو أن ينشئ فلسفة جديدة تجمع ما أفاده من كانط وما تفتقت عنه قريحته هو . وتوثقت الصلة بين شيللر ، تلميذ كانط الجديد ، وفيشته تلميذ كانط القديم - الذى كان في مثل سن شيللر تقريباً فهو من مواليد عام ١٧٦٢ - وكان فيشته يعتقد أن شيللر ، لو عكف على الفلسفة ، ونظم آراءه وأفكاره ودونها ، لخلق فيها مذهباً جديداً يتفوق به على مذاهب عصره الفلسفية كلها ، ولأصبح أكبر فلاسفة زمانه . كانت الفلسفة تقرب بين الرجلين ، ولكن المقدرة الفنية كانت تباعد بينهما . ففى حين كان شيللر يعالج الأسلوب بمهارة الأديب العبرى ، كان فيشته يلقي الكلمات على الورق ، ولا يهتم إلا بأن تكون حاملة لأفكاره . حتى اضطر شيللر ، باعتباره رئيساً لتحرير مجلة « دى هورين » إلى رد مقال بقلم فيشته إليه ليحسن من أسلوبه . ويمكننا أن نتصور غضب فيشته لذلك . ولكن الغضب لم يتجاوز حدوده على ما يبدو ، وظل شيللر على تقديره للفيلسوف ، وعرف كيف يعاونه في وقت المحنة .

Johann Gottlieb Fichte (١)

كذلك أتاحت مجلة دى هورين لشييلر فرصة توثيق علاقته بشيلهم فون هومبولت . وكان شييلر قد تعرف به من قبل ، قبل زواجه ، عندما كان فيلهلم فون هومبولت متيمماً بكارولينه داخروودن صديقة شارلوت وكارولينه . وبينما تزوج شييلر بشارلوت ، تزوج هومبولت هو الآخر بصديقتها كارولينه ، وانتقل إلى بينا على مقربة من شييلر وأسرته . وكان البيتان اللذان سكنتهما الأسرتان الصديقتان متواجهين لا يفصل بينهما سوى الشارع . ولم يكن يمر يوم دون أن يتلاقى الأصدقاء . كان اللقاء بين هومبولت وشييلر يحفز الاثنين على التفكير ، ويتيح لها فرصة لتبادل الأفكار ، وكان هومبولت بالنسبة لشييلر مثابراً في دوره لكورنر . وقد كتب شييلر إلى كورنر يحذثه عن صداقته لهومبولت فقال : « إن صداقة هومبولت لا تقف في لطفها وفي فائدتها عند حد » . ويرجع الفضل إلى هومبولت في تركيز شييلر نشاطه تدريجياً حول التراجيديا . كان هومبولت في حديثه إلى شييلر يملأ قلبه بالثقة ، فهو معجب بانتاجه ، وهو معجب على مستوى رفيع في الفكر والدوق ، ولهذا كان شييلر يعلق على حكمه ونصحه ونقده أهمية كبيرة . وقد أقام هومبولت في بينا مرتين مرة من عام ١٧٩٤ إلى ١٧٩٥ ، والمرة الثانية من عام ١٧٩٦ إلى ١٧٩٧ ، وكان الاتصال يجري كتابة ، إذا باعد بين الصديقين المكان . وتكونت بمضى الوقت مجموعة هامة من الخطابات . كذلك ألف هومبولت عن شييلر بعد وفاته دراسة ممتازة « شييلر وطريق نموه الفكري » ^(١) ، صور فيها على نحو رائع طريقة شييلر في التفكير وفي العمل في تلك الفترة . كان شييلر قد بدأ يقلل من نشاطه في الجامعة تدريجياً ، حتى حصره في حلقة دراسية صغيرة في بيته ، ثم انصرف عنه تماماً لأن حالته الصحية منعتة كلية من بذل جهود من هذا النوع . وأصبح مكانه المختار هو البيت ، يسهر فيه على العمل . وكان العمل والتفكير يفرضان نفسيهما عليه لأنه كان يعاني من الأرق ، ولم يكن يعرف له من وسيلة للتغلب على الأرق إلا الاستسلام للعمل والتفكير . فإذا كل جسمه أوثار عليه ، انهال عليه بالمنبهات . وكان شييلر قد عود نفسه على التفكير

(١) Vorerinnerung über Schiller und den Gang seiner Geistesentwicklung

الحوارى ، أو كان هذا النمط من التفكير هو النمط المناسب له ، كانت الأفكار تنمو في وجدانه بسرعة وسهولة عندما يتحدث مع آخر أو آخرين ، وكان بطبيعته يجيد الحديث والحوار ويعرف كيف يجذب اهتمام وإعجاب محدثه أو محدثيه . وكان هومبولت كلفا بمحدث شيللر وحواره ، يسعى إليه ، ويظل معه حتى يتتصف الليل وربما حتى يطلع فجر اليوم التالى . يقول هومبولت عن شيللر : « كان الشيء الذى يلفت نظر من يراقب شيللر أن الفكرة تكون جوهر حياته على نحو عظيم مؤثر لا يكاد يجاريه فيه أحد . كان النشاط الفكرى المستمر التلقائى لا يتركه أو يكاد ألا يتركه بحال من الأحوال ، ولم يكن ينحسر إلا أمام الهجمات العنيفة التى يصيبها مرضه الجسمانى . كان النشاط الفكرى يلوح كأنه بالنسبة إليه راحة لا جهد . وكان هذا يتضح على الأغلب فى الحوار ، الذى كان شيللر يبدو كأنما ولد له خاصة ، لم يكن شيللر يبحث عن موضوع للحوار يتسم بأهمية أكثر مما عداه ، بل كان يترك للمصادفة مهمة اختيار الموضوع ، وكان يسوق الحوار حول الموضوع إلى وجهة نظر أكثر عمومية ، فما يلبث الإنسان أن يجد نفسه بعد قليل من الردود فى وسط مناقشة تحفز العقل . كان شيللر يعالج الفكرة دائماً على اعتبار أنها نتيجة جهد مشترك ، وكان يبدو دائماً فى حاجة إلى شريك فى الحوار ، حتى وإن ظل هذا الشريك شاعراً بأنه إنما يتلقى الفكرة من شيللر وحده ، دون أن يدعه بحال من الأحوال بعيداً عن الاشتراك فى الحوار . ولم يكن شيللر يتكلم كلاماً جميلاً فى ذاته . ولكن فكره كان يسعى دائماً بوضوح وتصميم إلى الثمرة الفكرية الجديدة ، وكان هو يسيطر على هذا المسعى ، وبهم بحرية تامة فوق الموضوع الذى يشغل به . ولهذا فإنه كان يتنزه فى مرح لطيف كل استطراد جانبى فيسلك السبيل إليه ، وكان حديثه غنياً بالكلمات التى تحمل طابع الخواطر بنت لحظتها .. » . وقد عبر شيللر من جانبه عن المعنى نفسه تقريباً عندما قال : « كل أفكارى تتكون على نحو سريع عندما أتحدث معه » .

ولعلنا ، قبل أن نتعرض لعلاقة جوته وشيللر فى هذه الفترة ، نرجع بالذاكرة قليلاً إلى الوراء ، ونستعرض فى إيجاز المراحل السابقة لهذه العلاقة . كان شيللر قد قرأ من أعمال جوته ، وهو فى الأكاديمية ، رواية « آلام ثورتر »

ومسرحية «جوتس فون برلينجن»^(١) وتحمس لها تحمساً شديداً ، بل ولعب دوراً في مسرحية «كلافيجو» لجوته عندما مثلت في الأكاديمية ، ثم رأى شيللر جوته عن كثب عام ١٧٧٩ عندما زار الأكاديمية مرافقاً للأمير كارل أوجست . ومرت الأعوام وأصبح شيللر شاعراً لامعاً . وتاق للقاء جوته ، ولم يتحقق هذا اللقاء إلا في سبتمبر ١٧٨٨ في رودلشتات . ولكن الفارق بين جوته وشيللر كان في ذلك الوقت عظيماً ، وظهر في حكم شيللر على هيئة إعجاب بجوته أو غيظ منه ، ولكنه حفزه على أن ينمى شخصيته ويكمل الناقص من تعليمه وثقافته ، حتى يصبح ندأ لجوته . والحقيقة أن الشعارين كانا يسيران في اتجاهين متضادين . كان جوته قد سافر إلى إيطاليا وتعمق في دراسة الثقافة القديمة ، وبدأ الكلاسيكية ، فلما عاد إلى ألمانيا وجدها غارقة في الإعجاب بإنتاج حركة العاصفة فأنكر عليها هذا «التأخر» ، وكذلك أنكر عليها برودها حيال انتاجه الكلاسيكي ببساطته الكريمة . وأما شيللر فكان في مرحلة العاصفة ، لا يزال ، وإن سعى في «دون كارلوس» إلى تجاوزها . كان ضمير كل من الشعارين يختلج حيال الآخر بشعور لا يجد في الآخر تقبلاً . كان شيللر يسعى إلى التقرب إلى جوته ، وكان جوته يسعى إلى الابتعاد عن شيللر «صاحب قطاع الطرق» . وقد حاولت السيدة فون شتاين التوفيق بين الاثنين ففشلت ، لأن جوته كان مصرّاً على رفضه مقابلة شيللر . ثم حدث شيء من التقارب عندما جرى تعيين شيللر أستاذاً للتاريخ في جامعة يينا ، بناء على اقتراح مكتوب بقلم جوته ، وإن لم يكن الاقتراح اقتراحه هو . ثم جاءت زيارة جوته لشيللر في يينا بعد زواجه .

كانت الأيام قد صقلت شيللر ، وقهرت عنف العاصفة فيه ، الأيام بما امتلأت به من خبرة ومن دراسة خاصة بدراسة فلسفة كانط . وإذا كان جوته قد ظل يعتقد أن دراسة شيللر لفلسفة كانط قد أضرت أكثر مما أفادته ، فلإننا اليوم نعتقد أن الصواب جانبه إلى حد كبير ، وأن دراسة شيللر لكانط قد أحدثت به تغييراً مماثلاً للتغيير الذي أحدثته الرحلة الإيطالية بجوته ، هذه المرحلة من النضج

(١) انظر الترجمة العربية : يوهان فولفجنج فون جوته ، أورفاوست وجوتس فون برلينجن ، ترجمة دكتور مصطفى ماهر ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ١٩٧٥ .

التي وصل إليها شيللر ، هي التي مهدت لتقارب وثيق بين الاثنين . وربما كان من الخير أن التقارب لم يحدث قبل أوانه فقد كان شيللر بالفعل في حاجة إلى وقت تبلور فيه أفكاره ، والمؤكد أن تباعد الاثنين خفف من إحساس العداء الساذجة والتباغض الفج الذي نشأ بينهما ، وأتاح الفرصة لكل منهما ليبحث لدى الآخر عن شيء يثير الإعجاب والتقدير .

وتدل دعوة شيللر جوته للاشتراك في تحرير مجلة «دى هورن» وموافقة جوته بسرعة عليها ، على تغير موقف كل منهما من الآخر ، تغيراً إيجابياً . وفي ٢٠ يوليو ١٧٩٤ حدثت المصادفة العظيمة . كان جوته في بيتنا يحضر كعادته اجتماعاً لجمعية أنشأها الأستاذ باتش للبحوث الطبيعية . وكان شيللر كذلك بين الحاضرين . فلما انتهى الاجتماع ، أو بالأحرى عندما انتهت المحاضرة ، التقى شيللر وجوته بالمصادفة ، وتحادثا وهما سائران في الطريق معقلين على المحاضرة . كان شيللر غير راض عن تفتيت الطبيعة والتأمل فيها مفتتة بقصد الوطنول إلى سرها ، وكان جوته يرى أن هناك منهجاً آخر لدراستها هو التأمل فيها كاملة حية نشيطة ، وفي كيفية سعيها من الكل إلى الجزء . وبلغا بيت شيللر فدخلوا معاً لإكمال المناقشة . وقد وصف جوته فيما بعد هذه الواقعة فقال : «خرجنا (من الجمعية) بالمصادفة معاً في وقت واحد ، فدار بيننا حوار ، عبر فيه شيللر عن اهتمامه بموضوع المحاضرة ، لكنه قال قولاً ينم عن الفهم الواسع والتبصر بحقائق الأمور ، قولاً أعجبني جداً ، خلاصته أن هذه الطريقة التفتيتية في معالجة الطبيعة لا تستهويه بحال من الأحوال ، وهو الذي يرحب بأن يعبر نفسه في هذا الميدان من غير العارفين . وأجبت عليه بأن هذه الطريقة ربما تنفر العليم ذاته ، وإن هناك طريقة أخرى لمعالجة الطبيعة في غير تفتيت وتقسيم وإفراط ، طريقة تمثلها نشيطة حية تسعى من الكل إلى الأجزاء . ورجاني أن أوضح له هذا المنهج ، وإن لم يخف شكه . فلم يكن يستطيع أن يوافق معي على هذا الذي كنت أؤكد أنه ثمرة الخبرة . ووصلنا إلى بيته ، وجذبني الحوار إلى الدخول . وعرضت موضوع تحور النباتات بحماس ، ورسمت خطوطاً مميزة بالريشة ، كونت أمام أعين شيللر نباتاً رمزياً . وقد سمع ورأى هذا كله باهتمام كبير ، وبوعي أكيد . فلما فرغت هز رأسه وقال لي : « ولكن هذه ليست خبرة ، إنها فكرة » . وتلعثمت

غاضباً بعض الشيء ، لأن النقطة التي اختلفنا عليها اتضحت هنا أشد وضوح . وتذكرت رأيي في « الطلاوة والجلال » وأوشك حتى القديم على أن يتحرك في ، ولكني تمالكت نفسي ، وأجبت : ربما أعجبني إعجاباً شديداً ، أن تكون لي أفكار ، دون أن أعلم ، بل وأن أراها بعيني . وهنا أجاب شيلر ، الذي كانت له من المهارة في الحياة ومن حسن التصرف أكثر مما أوتيت ، والذي كان يريد أن يجتذبي لرحلة « دى هورين » ولا ينفري ، إجابة خليقة بتلميذ علمي لكانط . فلما أثارت واقعتي العنيدة فرصة لاختلاف شديد ، اتصل الصراع بيننا . وعقدنا هدنة : ولم يكن أحد منا يعتبر نفسه منتصراً ، بل كنا كلانا نذهب إلى أننا لا نهزم . ولكننا كنا قد خطونا الخطوة الأولى . كانت جاذبية شيلر كبيرة ، وكان كل من يقترب منه يتعلق به . واهتممت بمشروعاته ، ووعدت بأن أقدم لرحلة « دى هورين » شيئاً من المخزون لدى . وقد أسهمت زوجته ، التي اعتدت منذ طفولتها على حبها وتقديرها ، في استمرار التفاهم بيننا . وقد سر أصدقاء الجانبين (لعلاقتنا) . وهكذا عقدنا بهذا الصراع العنيف الذي قد لا يسوى بين الموضوعية والذاتية رباطاً قائماً لا ينفصل ، أثر علينا وعلى آخرين بالخير .

ولم يكن هذا الموضوع هو الموضوع الوحيد الذي دارت حوله المناقشة ، بل هناك من الدلائل ما يجعلنا نعتقد أن الحديث دار حول الفن والأدب ، وأن الرجلين تبينا أن ما يمكن أن يكون بينهما من الاتفاق أكثر بكثير مما يكن أن ينشأ بينهما من خلاف . ومضت الأيام وحانت أمام شيلر فرصة للكتابة إلى جوته هي فرصة عيد ميلاده الخامس والأربعين ، فكتب رسالة تعتبر من أروع الرسائل التي تضمها كنوز الآداب الألمانية . في هذه الرسالة يقول شيلر : « لقد بعثت المناقشات التي جرت بيننا مؤخراً الحركة في كتلة أفكارى كلها ، لأنها مست موضوعاً كان يشغلني وملك على نفسي منذ سنوات عديدة وبثت رؤيا فكري (وهذا هو التعبير الذي ينبغي على أن أستعمله لوصف التأثير الشامل لأفكارك على) التي أتيت لي ، نوراً مفاجئاً في نفسي أضاء بعض الأمور التي لم أكن أستطيع أن أوأثم بينها وبين نفسي . كنت أفقر إلى الموضوع ، إلى الجسم اللازم لكثير من الأفكار التأملية ، ولقد هديتني السبيل إليها . إن نظرتك المتطلعة التي تسكن هادئة صافية فوق الأشياء ، لا توردك أبداً خطر الانحراف عن الطريق ،

هذا الخطر الذى يتردى إليه بسهولة لا التأمل فحسب ، بل الخيال المتبع لإرادته والمطيع لذاته وحده . فى إلهامك الصائب يكمن كل شيء ، ويمكن على نحو أكثر اكتمالاً مما يسعى إليه التحليل جاهداً ، ولما كان كل شيء يكمن فيك ككل فإن ثروتك أنت خافية عليك .. » .

فى هذا الخطاب يحدد شيللر لجوته نوع عبقريته ، إنها عبقرية الإلهام ، أو كما سيقول فيما بعد ، عبقرية الفطرة ويصف عبقريته هو بأنها عبقرية التأمل ، أو عبقرية العاطفة والسعى . إذا استعملنا مصطلح « الشعر الفطرى والشعر العاطفى » . وعجل جوته بارسال الرد ، فقد فرح بهذا التحديد الذى قدمه إليه شيللر فى يوم عيد ميلاده : « لا يمكن أن أحصل فى عيد ميلادى الذى يحل هذا الأسبوع على هدية أعظم من خطابك ، الذى وصفت فيه بيد الود والصدقة جوهر حياتى ، وشجعتنى فيه باهتمامك على أن استخدم قواى على نحو أكثر نشاطاً وحيوية ... ونحن عندما نوضح أحدنا للآخر النقط التى وصلنا إليها حالياً ، مستمكن من العمل المشترك المتصل الذى لا ينقطع .. » . إنها دعوة من جوته إلى أن يفتح كل منهما قلبه وعقله للآخر ، وإنها دعوة من جوته للعمل المشترك . ولقد كان شيللر يسعى دائماً وفى كل مراحل حياته إلى الحصول على شريك فى الحوار ، وسعد بكورنر وهومبولت ، ولكنها كانا يفتقران إلى عنصر هام وهو القدرة الفنية الخلاقة . ولعله كان يحلم فى أن يلتقى بجوته ذات يوم ، فيتصل بينهما الحوار على أعظم مستوياته ، حوار قطبين متناظرين ، وإن اختلفا فى نوع العبقرية . ولهذا أسرع شيللر يرد على الدعوة التاريخية بالقبول ، أو على الأصح بالقبول المتواضع : « لقد كانت حاجتى واشتياؤى إلى الاتصال بك اتصالاً وثيقاً شديدة دائماً ، ولكنى أفهم الآن كل الفهم ، أن الطريقتين المختلفتين أشد الاختلاف ، اللذين سرنا عليهما أنت وأنا ، لم يكونا ليلغا بنا التلاقى المفيد إلا الآن وليس قبل الآن . وإننى لأتمنى أن نسير بالمشاركة ما بقى لنا من الطريق طال أو قصر ، وأن نحقق الفائدة أكبر الفائدة ، فإن آخر رفاق السفر هم الذين يكون لديهم أكثر ما يتحاشونه بعد رحلة طويلة . ولا تتوقعن لدى ثروة مادية كبيرة من الأفكار ، هذه الثروة هى الشيء الذى أجده لديك . إنما تحملنى حاجتى ومسعاى إلى أن أصنع الكثير من القليل ، وأنت إذا أتيت لك معرفة أقرب بفقرى خاصة فيما

يسمى بالمعرفة المكتسبة ، . فربما تبينت أنتى - على الرغم من ذلك - قد أحرزت فى بعض النواحي شيئاً من النجاح . إن دائرة أفكارى ضيقة نسبياً ، لهذا فإننى أقطعها من أولها إلى آخرها مسرعاً ومكرراً ، وأتمكن من الاستفادة مما لدى من ثروة قليلة حاضرة على نحو أفضل ، وتعويض التنوع الذى يفتقر إليه المضمون بما أصنعه فى الشكل . إنك تسعى إلى تبسيط عالم أفكارك الكبير وأنا ألتمس التنوع فيما لدى من ممتلكات صغيرة . إن لديك أمة تتربع على عرشها أما أنا فليس لدى إلا أسرة كثيرة الأفراد نسبياً ، أتمنى من كل قلبى أن أوسعها حتى تصبح عالماً صغيراً . إن فكرك يعمل إلهامياً حدسياً بدرجة خارقة للمألوف ، وإن قواك المفكرة تبدو معتمدة على خيالك ، وكأنه يمثلها المشترك . والحقيقة أن هذا هو أقصى ما يستطيع الإنسان أن يصنعه بنفسه ، عندما يوفق فى تعميم رؤياه وتحكيم إحساسه . إنك تسعى إلى هذا الهدف ، وإنك قد حققته الهدف بدرجة ما أعظمها ! أما عقلى أنا فيعمل على نحو يغلب عليه الرمز ، ولهذا فأنا أهتم ، كالكائنات المذكرة المؤنثة معاً ، بين المفهوم والرؤيا ، بين القاعدة والإحساس ، بين المخ الصانع والعبقرية . وهذا هو الشيء الذى أضنى على ، خاصة فى السنوات المبكرة ، سواء فى ميدان التأمل أو فى ميدان الشعر ، مسحة يغلب عليها الحيرة . كان الشعر يغلب على ، حينما كان ينبغى على أن أتفلسف ، وكانت الروح الفلسفية تغلب على عندما يكون على أن أقرض الشعر . وما زلت للآن أتعرض فى مرات غير قليلة ، لحالات يعطل فيها خيالى مجرداتى ، ويعطل فيها عقلى الجامد شعري . فإذا استطعت أن أسيطر على الملكتين بحيث أضع لكل ملكة منها بحريتي حلوها ، فإن مستقبلاً جميلاً ينفتح أمامى . ولكنى فى الوقت الذى بدأت فيه أعرف ملكاتى المعنوية جيداً وأعرف كيف أستخدمها أعانى للأسف من مرض يهددنى بالقضاء على قواى الجسدية . ومن الصعب أن أجِد الوقت الذى أنجز فيه فى نفسى ثورة فكرية كبيرة شاملة ، ولكنى سأفعل ما أستطيع ، فإذا تهدم البنيان فى النهاية ، فربما أكون قد أنقذت من الحريق ما يستحق البقاء .

فماذا فعل جوته عندما تسلم هذا الخطاب ، هل هذا المصباح المنير ، الذى يشعل بنوره الصائى عبقرية المرسل والمرسل إليه ؟ لقد بعث إلى شيللر يرحوه أن

يأتى إلى قايمار ويتزل ضيقاً عليه في بيته أسبوعين . وقبل شيللر الدعوة ، ولكنه كتب إلى الصديق يرجوه ألا يرتب شيئاً من أمور البيت على أساس وجوده ، لأن الأزمات المرضية ، والتقلصات تعاوده باستمرار ، فلا يعرف متى يستطيع أن ييارح الفراش ، ومتى يمكن أن يشترك في شيء مما ينبغي أن يشترك فيه الضيف والمضيف . « فاسمح لى بأن أعتبر نفسى في بيتك إنساناً غريباً كل الغربة ، لا يعمل له أحد حساباً ، حتى اعتزل كل الاعتزال ، وأنجذب الإحساس بالحجل نتيجة لتحكم مرضى في إنسان آخر . إن النظام الذى يرتاح له كل إنسان ، هو عدوى اللدود ، لأننى مضطر لأن أجعل قيامى بعمل معين في وقت معين لا سبيل الى تجاوزه ... إلتى ألتمس شيئاً واحداً وهو أن تكون لى الحرية في أن أعيش في بيتك مريضاً » .

هكذا راحت الخطابات وجاءت بين الصديقين ، جميله ، مؤثرة ، صافية عميقة ، شيقه لا يكاد الإنسان يبدأ الاطلاع عليها ، حتى يحس بقوة فريدة تملكه ، وتدفعه إلى تتبعها من أولها إلى آخرها ، وإلى الاندماج في كل سطر ، بل في كل كلمة من كلماتها . ولعلنا نكتفى بما قدمناه من نهائج عليها ، ونستمرسل في دراستنا . قبل شيللر الدعوة رغم مرضه ، وانتقل إلى قايمار في ١٤ سبتمبر وأقام في ثلاث غرف في بيت جوته ، يجد كل وسائل الراحة ويجد الحرية التي تمنها . والغريب أن شيللر أحس في صحبة جوته بالقوة ، وتغلب على أزمات التقلصات التي كانت تعتريه ، وقضى أغلب الوقت في حديث مفيد . كان الحديث يستمر أحياناً طوال النهار ، ولا ينتهى إلا عند منتصف الليل . فتج جوته قلبه وعقله ، وصارح الصديق الشاعر الناقد بخلجائه وآماله وعثراته ، وفتح أدراجه وأخرج الكامن من الأعمال الناقصة ، والمسودات ، والمخططات . فوجد جوته التشجيع أعظم التشجيع . وتحدث شيللر كذلك . ولم يكن هناك شيء يشغل بال شيللر إلا العودة إلى الكتابة بعد وقفة طالت إلى سنوات . وإذا قلنا الكتابة ، فإننا نعنى الكتابة للمسرح في المقام الأول . وكانت وقفة شيللر وقفة تحفز واستعداد ، بكل ما في الكلمتين من معنى . والفنان العبرى إنسان حساس لا يستطيع إذا سكن لفترة طويلة أن يعود إلى الحركة بسهولة . إنه يحتاج من الطاقة الخلاقة إلى شحنة دافعة حتى ينطلق من جديد . وكانت الأيام التي قضها

في محراب الشاعر الصديق في فايمار كفييلة بمده بهذه الشحنة الدافعة . وبدأ شيللر يتغلب تدريجياً وبسرعة على الانهياك المسرف في التأملات الفلسفية ، وبدأ يكتمل تدريجياً وبسرعة شاعراً . يقول جوته (في حديث إلى إكermann عام ١٨٢٥) : « كان شيللر يصبح كل ثمانية أيام شخصاً آخر ، أكثر اكتمالاً . كنت في كل مرة أراه فيها أجده قد تقدم في سعة الاطلاع ، والعلم وسلامة الحكم » .

كان شيللر يحمل في وجدانه مشروع مسرحية « فالنشتاين » ، ولكن انهياكه في مشروع مجلة « دى هورين » شغله إلى حين عن المسرحية ، ثم كان التحول إلى الشعر قد أصبح حقيقة واقعة ، حقيقة قوية لا سبيل إلى التغلب عليها . ولم يكن اهتمام شيللر بالمجلة الجديدة يرجع إلى أسباب أدبية وفلسفية فحسب ، بل كان يرجع كذلك إلى أمله في أن تكون مصدراً للرزق عندما تنتهى المنحة الدنمركية في ١٧٩٥ . وكان الناشر كوتا - الذى أصبح بفضل شيللر معروفاً في الأوساط الأدبية الهامة ونشر أعمال كبار كتاب العصر - قد وعد شيللر بمرتب كبير عند نجاح المجلة . ووجد شيللر صعوبة غير قليلة في إخراج العدد الأول على النحو الذى كان يرجوه من ناحية الموضوعات ، وإن وجد من جانب الناشر كل التسهيلات فيما يختص بالطبع والشكل ونوع الورق والرسوم وما إلى ذلك من المتطلبات الفنية . كان الكثيرون قد وافقوا على الاشتراك في المجلة ، ولكنهم لم يقدموا أعمالهم في الوقت المناسب لتظهر مع مطلع العام الجديد . حتى جوته لم يشأ أن ينشر شيئاً في العدد الأول ، وقدم القصائد الإيليجية الرومية لتظهر في الأعداد التالية . ومهما يكن من أمر فقد ظهر العدد الأول في يناير ١٧٩٥ وكان يضم الجزء الأول من « التربية الجمالية للإنسان » لشيللر شاهداً على هدف المجلة . ونجح العدد الأول نجاحاً كبيراً . ولكن الأعداد التالية لم تتمكن من ترسيخ أقدام المجلة ، إما لأن المقالات كانت في حالات غير قليلة أعلى من مستوى القراء ، وإما لأن الأعداد كانت متفاوتة في القوة . ومع هذا فقد استمرت المجلة تؤدي نشاطها . ويحتوى فهرس المواد التي نشرتها طوال مدة ظهورها من عام ١٧٩٥ إلى عام ١٧٩٧ على عدد من الأعمال العظيمة لشيللر وغيره . من أعمال شيللر نذكر إلى جانب « التربية الجمالية » دراسة تاريخية بعنوان : « حصار الأمير يارما لمدينة أنتفرين في عامي

١٥٨٤ ، ١٥٨٥ »^(١) ، والدراسة الاستيطيقية الشهيرة « الشعر الفطرى والشعر العاطفى » وقصائد مثل « المثل الأعلى والحياة » ، « صورة سايس المستترة »^(٢) و« النزهة » و« تقسيم الأرض » - ومن أعمال جوته نذكر « القصائد الإيليجية الرومية » و« تسالى مهاجرين ألمان » ومن أعمال هرذر نذكر المقال « المقدّر لنا » - ومن أعمال ثيلهم فون هومبولت « الفرق العنصرى وأثره على الطبيعة العضوية »^(٣) ، ويقال إن غالبية القراء لم تفهم هذا المقال ، وإن الفيلسوف كانط عندما قرأه هز رأسه عجباً واستنكاراً .

وإذا كان شيللر قد بدأ يمل من العمل فى مجلة « دى هورين » ولا يقوم به إلا لإرضاء للناسر كوتا ، الذى كان يلح عليه أن يستمر فى إخراج المجلة ، فقد كان متحمساً للعمل فى مجلة سنوية هى « موزنألماناخ »^(٤) (تقوم رباب الشعر) لعام ١٧٩٦ . وكان الشاعر بورجر هو الذى يخرج هذه المجلة الشعرية ، فلما مات بحث الناشر ميشائيليس^(٥) عن شاعر آخر يتولى المجلة . وفاتح شيللر فى الموضوع فوافق . وهذا انفتح أمام شيللر مجال آخر من العمل الفنى ، هو مجال كتابة القصائد الشعرية - فما كانت الموزنألماناخ إلا مجموعة من القصائد الشعرية - كان قد تركه منذ سنوات طويلة . وهذا يمكننا أن نعتبر عام ١٧٩٥ عام العودة إلى كتابة الشعر . وإذا أردنا التحديد فقد بدأ شيللر عودته إلى قرص الشعر فى يونيو ١٧٩٥ .

وكانت عودة شيللر إلى الشعر صعبة ، وعظيمة رائعة فى الوقت نفسه . لقد أحاطها شيللر بهالة من التعظيم ليست غريبة عليه ، إنه يكتب إلى جوته قائلاً : « .. هناك شيء مؤكد وهو أن الشاعر هو الانسان الحق .. » ويتحدث إلى جوته عن الصعوبات التى يلاقها فى كتابة الشعر - وكان جوته يصطاف فى

(١) Die Belagerung Antwerpens

(٢) Das verschleierte Bild zu Sais

(٣) Über den Geschlechtsunterschied und dessen Einfluss auf die organische Natur

(٤) Michaelis

(٥) Musenalmanach

كارلسباد - : « لقد كان الانتقال من عمل إلى آخر أمراً صعباً على دائماً ، وهذه هي حالي الآن ، حيث أريد أن أنتقل من الميتافيزيقا إلى الشعر . ولقد ائتميت لنفسى فى هذه الأثناء جسراً (انتقل عليه) فجعلت البداية رسالة منظومة تحمل عنوان « شعر الحياة » وهى ، كما ترى ، تتصل بمحدود المادة التى تركتها (الفلسفة) . لبتك تستطيع أن تأتى وتبث فى روحك ستة أسابيع ، فإنك إن فعلت تقدم إلى العون كل العون » . وبقي شيللر وحده يكتب القصيدة ، ويظن تارة أنه لا يصل إلى شئ ، ويعتقد تارة أخرى أنه يخلق شيئاً جديداً يفيد من الوضوح الذى جناه من اشتغاله بفلسفة الفن . والحقيقة أن القصيدة الجديدة تعتبر بداية عصر جديد فى إنتاج شيللر ، يمتاز بقدرة فنية فائقة ، وتمكن من الشكل ، واتقان فى معالجة العبارة . وهى فى الوقت نفسه تعبير عن اللون الذى سيظل اسم شيللر ملتصقاً به : الغنائية الفكرية أو الشعر الفلسفى .

تحمل هذه القصيدة عنوان « المثل الأعلى والحياة »^(١) وتدور حول الفن وعظمته . الدنيا مليئة بالصراع والنضال والتناحر والألم ، وعالم المثل الأعلى ، عالم الفن السامى لا يعرف إلا الاعتدال والسكون والسلام . والإنسان الذى يرتفع إلى عالم المثل الأعلى يشبه هرقل ، وطريق ارتفاعه إلى عالم المثل الأعلى ، هى طريق هرقل . إن الانسان الذى يعرف كيف يصل إلى المثل الأعلى ، انسان يدخل فى عالم الآلهة . والقصيدة محبوكة ، تفيض بالقوة .. لقد اعتصرت قوى الشاعر ، الذى كان يعانى الآلام أشد الآلام . إنه يكتب إلى جوته قائلاً : « لئننى أخشى أن أدفع ثمن الانفعالات الشديدة التى ينقلنى إليها قرض الشعر غالياً ... ان ربات الشعر يعتصرن قواى عن آخرها .. » فى هذه القصيدة (١٥٠ بيتاً) يقول شيللر مثلاً :

« إن أردتم وأنتم على الأرض أن تساوا الآلهة ،
وأن تكونوا أحراراً وأنتم فى عوالم الموت ،
فلا تقطفوا من ثمار جنته

(١) Das Ideal und das Leben

إذا أردتم أن تهيموا على أجنحة (الفن) عالياً
فانبذوا عنكم الخوف الديوى
وفروا من حياتكم الضيقة السخيفة
إلى عالم المثل الأعلى .

*

شابة فتية . من كل الصفات الأرضية
بمجردة . تهيم فى أشعة الكمال
هى الصورة الربانية للإنسانية ...
فروا من حدود الحواس
إلى حرية الأفكار
هنالك يتبدد شبح الخوف
وتنسد الهوة الأبدية .

*

وتدفقت القصائد - الفكرية فى أغلبها - لتتشر فى مجلة دى هورين أو فى
«الموزنألماناخ» لعام ١٧٩٦ ، ولتكون شواهد على الشعر الألمانى الذى ينبض
بالروح اليونانية ويدخل فى عداد الأعمال الكلاسيكية . من القصائد التى ظهرت
فى الموزنألماناخ لعام ١٧٩٦ نذكر «بيجاسوس (حصان طيار أسطورى عند
اليونان) تحت النير»^(١) «المثل العليا» و «كرامة النساء» والقصيدة الأخيرة تبدأ
هكذا :

كرموا النساء ، إنهن يصفرن وينسجن
وروداً سماوية فى الحياة الديوية ،
ويصفرن رباط الحب السعيد
وتحت ستار الطلاوة الوقور

(١) Würde der Frauen . Die Ideale . Pegasus im Joche

يذكّن عن وعى نار المشاعر الجميلة الأبدية ، بأيديهن .

وتعرض جوته وشيللر لما يشبه موجة النقد في مجلات ونشريات ألمانية كثيرة ، تناولت الأعمال التي نشرها في مجلة دى هورين خاصة . في بعض هذه المقالات جاء مثلاً - عن « التربية الجمالية » - « انها أشياء عادية جداً ، قالها وفرغ من قولها الناس من زمن ، وما هي لتسمو بالروح ، ولا لتثير العقل » . واغتاض جوته وشيللر لهذا النقد بدرجة كبيرة ، واعتقدا أنها يتعرضان لحملة منظمة يقودها الجهلاء والأغبياء والأدعياء والسفهاء . وأشارا إلى رأيها هذا في بعض مقالات المجلة . وفي أواخر عام ١٧٩٥ فكر جوته في أن يقوم بالاشتراك مع شيللر في تأليف قصائد شعرية صغيرة جداً (تتكون الواحدة من بيتين فقط) من نوع قصائد الشاعر اللاتيني مارتسيال^(١) (٤٠ - ١٠٤ ب . م .) لهجاء من تقولوا عليها . واقترح تسميتها « كسينيين »^(٢) أى « نفحات الحكمة » . وأعجب شيللر بالفكرة . واشترك فيها . وما لبث الشاعران أن وسعا الدائرة من مجرد الهجاء إلى النقد الاجتماعي .. وكان يعملان معاً في هذا المشروع بهمة كبيرة ، إما عن طريق التراسل أو في لقاءات طويلة ، وكان جوته يأتي من قايماخ إلى بيتنا خصيصاً لأجلها . وكان العمل في « نفحات الحكمة » يسير في طي الكتمان ، لا يعلم به إلا اثنان : كورنر وهومبولت . كتب شيللر إلى هومبولت يقول : « .. وقد عملنا ، جوته وأنا . إلى الاندماج ، أحدنا في طريقة الآخر ، حتى يصعب على الناس التفريق بين ما هو لى وما هو له تفريقاً تاماً ... ويتصف العمل بجرأة لطيفة عبقرية إلى حد ما ، لا تقف عند حدود الحياء والمرعيات ، وبهجاء لا يتورع عن شئ ، وإن احتفظ بسعى أكيد واضح إلى إبراز أمر بعينه له أهميته . وعلى الرغم من الفارق الهائل بين جوته وبينى ، فسيكون من الصعب ، حتى عليك ، في كثير من الأحوال ، وسيكون من المحال تماماً في بعض الأحوال ، أن تفصل نصيبه .

(١) Martial

(٢) Xenien

عن نصيبي في العمل .. ولقد اتفقنا ، جوته وأنا ، اتفاقاً كاملاً على ألا تكون حقوق ملكيتنا للقصائد الصغيرة فرادى موضع مناقشة ، وأن نترك هذا الموضوع وشأنه إلى الأبد .. » .

وقد حفظ لنا بعض أصدقاء شيللر صورة لهذا العمل المشترك الذي كان الشعراء الكيبران يسترسلان فيه ، يقول (والنص من خطاب إلى كورنر) : « وجوته هو الوحيد الذي يقضى وقتاً كثيراً مع شيللر ، عندما يكون في بيانا ، فهو يأتي إليه عصر كل يوم في الساعة الرابعة ويبقى معه إلى ما بعد تناول العشاء . وهو يدخل عادة وقد استغرق في الصمت ، فيجلس مستنداً رأسه على يده ، ويتناول كتاباً أو قلماً أو علبة الألوان ويرسم . وربما قطع هذا المشهد الساكن الصبي الصغير الشقي (كارل ابن شيللر) الذي يضرب جوته بالسوط على وجهه ، فيهب جوته واقفاً ، ويشد الولد ويجذبه ويهزه ، ويتوعده بأنه سيعاقبه عقاباً شديداً ، ويدب فيه النشاط في هذه الأثناء ، دون أن يعلم كيف . ويتبع هذا في المعتاد حوار مهم كثيراً ما يستمر إلى وقت متأخر من الليل . وهو على أية حال يتغلب على سكونه عندما يتناول كوباً من الشاي يصب فيه شيئاً من عصير الليمون ويمزجه بشئ من العرق - أما شيللر فيقطع الحجرة جيئة وذهاباً ، بل إن الإنسان يميل إلى القول بأنه يجرى في الحجرة بلا انقطاع ... وكثيراً ما يبدو عليه الألم الجسماني ، وخاصة عندما تصيبه أزمات الاختناق ، فإذا اشتدت الآلام ، خرج من الحجرة وتناول جرعة من الأدوية المسكنة . فإذا تمكن الإنسان في مثل هذه اللحظات من جره إلى حديث يروق له ، فإن الألم ينصرف ، ليعود من جديد ، إذا لم يعد هناك شيء للمناقشة . ويمكن القول بصفة عامة إن الأعمال المجهدة هي أنجح علاج مؤقت يفرج عنه الأزمات . إن الإنسان ليرى التوتر الدائم الذي يعيش فيه ، ويرى كيف يطغى عقله على جسمه ويتحكم فيه ... » .

والمعروف أن جوته أمضى أسبوعين في بيانا في يناير ١٧٩٦ ، وأن شيللر أمضى فترة كذلك في فايمارين مارس وابريل من العام نفسه . وانهى العمل في «نفحات الحكمة» في منتصف العام ، وظهرت في المجلة السنوية «موزنالمناخ

لعام ١٧٩٧ « (١) (في ٢٩ سبتمبر ١٧٩٦) ، شاملة بالنقد والهجاء ميدان الأدب المعاصر كله تقريباً . وإذا كانت كلمة « اكسينيين » تعني في الأصل نفحات أو عطايا يرسلها الكرام إلى الضيوف الذين لم يتمكنوا من تشريف الوليمة . فإنها تحولت على يدى الشعارين الساخرين إلى صورة كاريكاتورية ، هي نفحات أيضاً . ولكن نفحات قارصة حادة بما فيها من حكمة اكتسبت أسلوب الهجاء . ومن « نفحات الحكمة » نذكر الأمثلة التالية :

الماناخ شيلر لعام ١٧٩٦ :

« انك ترفعنا أولاً إلى مثل عليا ، ثم تهوى بنا من فورك إلى الطبيعة . أتظن أننا نشكرك على هذا ؟ » .

في أصل الكلمات :

« اسمك عظيم ، وفيه تعبير عن كل ما لديك من قيمة .

انك لتود ، إن استطعت ، أن تحقق للعامة النصر .

(هذه النفحة المقصود بها فريدرش نيكولاى ، وقد رد شيلر وجوته كلمة نيكولاى إلى اليونانية فإذا هي كلمتان : الصعب والنصر ، - وهكذا جاءت هذه النفحة هجاء عنيفاً لنيكولاى الذى لم يكن يريد بنقده شيلر وجوته إلا نجاحاً صحفياً سريعاً) .

شعارات :

« استمر دائماً أبداً في وضع الشعارات على جرائدك ،

فهى هكذا تبين كل الفضائل التى لا يلاحظها أحد عليك » .

المقصود بهذه النفحة رايشنارت الذى انقلب على الشعارين ، بعد تظاهر بالاخلاص لها) .

وتضمنت الألماناخ علاوة على « النفحات » مجموعة من القصائد المشتركة . من نوع نفحات كذلك . هي « النذور » (لوحات الوفاء بالدور) ^(١) . وقصائد لجوته وشيللر . منها قصيدة شيللر « بنت الغربة » ^(٢) . ونجحت الألماناخ نجاحاً هائلاً . لما أثارته من موجة مضادة - لا لقيمها الأدبية . إن أردنا الحقيقة - واضطر الناشر إلى التعجيل بطبعات أخرى لسد حاجة الجمهور المتزايدة . وكان هذا النجاح مؤذناً بمعركة كبيرة يقف فيها جوته وشيللر في جانب ويقف فيها الناثرون على هجاء النفحات في الجانب المقابل . نشر رايشارت مثلاً في جريدته « دويتشلاند » (ألمانيا) مقالاً كبيراً شتم فيه شيللر خاصة . وقال فيه بصريح العبارة إنه يخطئه . ويعتبر تصرفه في النفحات تصرفاً ذليلاً حقيراً . وأنه لا يعترف به أديباً . وما إلى ذلك . ولم يكن الرد على النفحات دائماً بمقالات ، بل كثيراً ما كان يأخذ شكل « نفحات » أو « نفحات مضادة » منها مثلاً :

قرود كانط الذى يعيش فى بينا :

« ما هو أحقر الأشياء الحقيرة كلها ؟

إنه تصرف القرد الذى . يحاول أن يكون ذا قدر وأهمية .

وكانت بعض النفحات المضادة أليمة في أسلوبها ، فقد كتب أحدهم تحت عنوان « عظمة النساء » يشير إلى قصيدة شيللر التي تحمل هذا العنوان ، ويقول ما معناه : دع النساء في حالهن ، وانظر إلى امرأتك أنت ، يا صديقي !! - ومن الطريف أن معركة النفحات المضادة ، التي قامت في وجه جوته وشيللر ، اشترك فيها كثيرون ممن لم يتعرض لهم الشعاعران من قريب أو بعيد . من هؤلاء مدرس اسمه كز يستيان فورشتيجوت فولدا ^(٣) نشر كتاباً مصوراً للنيل من جوته وشيللر . وقد صور شيللر بمسك بزجاجة خمر بيد ويمسك باليد الأخرى بسوط يشير به

(١) Votivtafel , (Tabulae Votivae)

(٢) Das Mädchen aus der Fremde

(٣) Christian Furchtegott Fulda

الغوغاء ، ثم علاوة على ذلك يمسك بذيل جوته الذى يظهر على شكل حيوان له وجه انسان .

وتجاوز الصديقان المحنة هادئين . وهناك خطاب أرسله جوته إلى شيللر فى ديسمبر ١٧٩٦ يقول له فيه إن هذه المعركة كانت فرصة طيبة لكى يظهر كل انسان على حقيقته ، فمن كانت لديه سموم خفية برزت واضحة أمام الأعين . وفى خطابات أخرى يقول : « علينا الآن أن نستأنف أعمالنا الإيجابية » .. « أو علينا ، بعد مغامرة النفحات الجريئة ، أن نعكف على أعمال فنية كبيرة مجيدة ... » .

كان عام ١٧٩٦ يمتلئ من ناحية الانتاج الأدبى بالنفحات والنفحات المضادة ، وكان يعج من نواح أخرى بكل مثير . فقد تلقى شيللر من الوطن أخباراً سيئة عن الحرب وويلاتها ، وعن الأمراض التى بدأت تنتشر فى أعقابها . وكان الأب قد بلغ به الكبر حداً ألزمه الفراش ، وأصبح يعانى من مختلف الآلام . وفى مارس ١٧٩٦ أصيبت نانيتها ، أخت شيللر ، بحمى كانت منتشرة بين الجرحى المساويين واستبد القلق بشيللر ، خاصة وأنه لم يكن يستطيع أن ينتقل لمسافات بعيدة ، ولم يكن يستطيع أن يرسل زوجته لتتوب عنها لأنها كانت توشك على الوضع . وسرعان ما اختطف الموت الصغيرة نانيتها فى ٢٣ مارس ١٧٩٦ . وأصيبت الأخت الأخرى لويزة بالتهاب رئوى كاد أن يفكك بها ، وتصور شيللر الوضع الأليم فى البيت ، وتصور أمه وقد عجزت عن تمريض زوجها وابنتها ، فى وقت يقطع الحزن على نانيتها نياط قلبها . فكتب إلى كريستوفينه لتهرع لنجدة الأسرة المنكوبة ، وأرسل إليها ثمانية جنيهات ذهبية لتصرف منها على الرحلة . ومضت الأيام ، وبدأت كريستوفينه تبعث بالأخبار . فرة تكتب أن لويزة تحسنت ، ومرة تكتب أن الجيوش الفرنسية احتلت البلاد وأن الرعب يسود المنطقة ، فقد عمد الجنود الفرنسيون إلى السلب والنهب ، ودخلوا بيوتهم وأخذوا كل ما وصلت إليه يدهم حتى ملابس الأب المريض ، واضطرت كريستوفينه ولويزة إلى الهرب إلى الغابة والالتجاء مع كثير من النساء إلى الكهوف خوفاً من أعمال الجنود . ثم هدأت نار الحرب ، ولكن الهدوء لم يعد إلى البيت ، فقد اشتد

المرض بالأب . وفي ٧ سبتمبر ١٧٩٦ لفظ أنفاسه الأخيرة (في الثالثة والسبعين من عمره) . وكتب شيللر إلى أمه خطاباً مؤثراً يواسيها فيه ، ويعرض عليها أن تعيش معه ، أو تذهب لتعيش مع كريستوفينه . ولكنها فضلت البقاء في الوطن حيث حصلت على معاش ومسكن مناسبين . وتزوجت لويزة من القسيس فرانك ، قسيس كليقرزولتسباخ ^(١) غير بعيد . فكانت كثيرة الاتصال بأُمها وكان لأُمها في ذلك عزاء .

وفي وسط هذه الأخبار الحزينة المثيرة ، ولد إرنست ^(٢) ، الابن الثاني في ١١ يولية ١٧٩٦ ففرح به والداه ، كما فرح من قبل بكارل الذي أوشك الآن على أن يتم الثالثة من عمره . وكان شيللر في تلك الفترة سواء فرح أو حزن حبيس الحجر ، لا يكاد يغادرها ، ولا يجد من سلوان إلا الأصدقاء وخاصة جوته وهومبولت ، حيث يندمج في حوار نادراً ما يكون قصيراً . وبدأ شيللر يفكر في الانتقال إلى فايمار ليكون قريباً من جوته ، بل لقد سأل جوته أن يؤجره بيتاً صغيراً بسيطاً كان يقوم في حديقته في فايمار ، ولكن الانتقال إلى فايمار لم يتحقق . لماذا ! ربما ليظل شيللر في مدينة الجامعة التي يعمل بها - على الرغم من أنه لم يكن يعمل بها من الناحية الفعلية مطلقاً . ولم يكن البيت الصغير في حديقة جوته يصلح للسكنى إلا في الصيف فقط . ومادام البقاء في فينا سيطول ، فلا بد من البحث عن مسكن دائم . وسنحت فرصة لشراء بيت ، توفي صاحبه وعرضه الورثة للبيع . وكان هذا البيت هو بيت الأستاذ شميت ^(٣) من أساتذة الجامعة ، وكان جميل الموقع ، تحيط به حديقة كبيرة . فاشترى شيللر لقاء (١١٥٠ تالر) وهكذا انتقل في ٢ مايو ١٧٩٧ إلى السكنى في أحضان الطبيعة ، قريباً من الهواء الجيد ، عله ينعم بشئ من الصحة يمكنه من تحقيق أحلامه . كتب إلى جوته يقول : « أبعث إليك بالتحية من حديقتي التي انتقلت اليوم إليها . منظر طبيعي جميل يحيط بي ، الشمس تغرب على نحو لطيف ، والبلابل تغرد . كل شئ »

(١) Cleversulzbach

(٢) Ernst

(٣) Johann Ludwig Schmidt

حولى يشرح صدرى ، والأمسية الأولى التى أقضيتها فى أملاكى تتسم بأبهج
فأل .

فى هذا الجو الجديد بدأ شيللر بالاشتراك مع جوته فى الاعداد للعدد الثالث
من الموزنألماناخ وكانت غالبية القصائد من نوع البللادة . وليس من الغريب أن
يتخذ الانتاج الشعر الشيللرى فى هذه الفترة هذا القالب بالذات - وهو القالب
التمثيلى القصصى - فقد كان جوته مشغولاً بكتابة ملحمة «هرمن ودوروتيا» وكان
شيللر نفسه مشغولاً «بمآلنشتاين» أى بالفن المسرحى . وربما كان قالب البللادة
جديداً على شيللر ، ولكنه لم يكن جديداً على جوته ، فقد سبق أن كتب جوته
من هذا النوع : «الصبي الخائن» و«ملك نوله» و«ملك الارل» و«الصيداء» .
ولكن الانتاج الجديد من البللادة ، سواء كان لإنتاج شيللر أو
إنتاج جوته ، يتميز بمستوى آخر من النضج ، فكل بللادة تدور حول فكرة
أخلاقية ، وكل بللادة تجسم شيئاً إنسانياً . ولقد بلغ تقدير شيللر لما كتب هو
وصديقه من بللادات درجة فائقة فريدة ، يدل عليها اطلاق شيللر على عام
١٧٩٧ «عام البللادات» ويمكن القول بأن ما أنتجه الشاعران من هذا النوع ،
هو أعظم ما أنتجه الأدب الألماني على الإطلاق ، وقد فتح هذا الانتاج الباب
أمام المعاصرين والمتأخرين إلى التبارى ، حتى اكتمل لنا اليوم كثر كبير من
القصائد التمثيلية يزداد مع الأيام ثراء .

وكلمة بللادة مشتقة من أصل إيطالى معناه الرقص ، فهى القصيدة
الراقصة ، أو قصيدة الرقص ، القصيدة التى كانت أصلاً تغنى مصاحبة
للرقص . وتطورت واتخذت ميزات بمجرور الزمن ، وأصبحت تقوم على حوار
سريع خاطف ، وعلى حركة تمثيلية ، وأصبحت تتميز بإطار رهيب أو مخيف أو
غامض . والبللادات التى ألفها شيللر فى هذا العام هى :

Der Ring des Polykrates

خاتم بوليكراط

Der Taucher

الغطاس

Die Kraniche des Ibikus

كراكى إيبكوس

Der Gang nach dem Eisenhammer

الذهاب إلى مسبك الحديد

Der Handschuh
Ritter Toggenburg

القفاز
الفارس توجنبورج

ولشيلر-قطعتان أخريان كتبهما في العام التالى هما «صراع مع التنين»^(١)
و«الضمان»^(٢) وهناك احتمال أن تكون بلسلادة «الضمان» مستقاة من أصل
عربى .

ونقدم ترجمة لبلسلادة «الغطاس»^(٣) نموذجاً على هذا النوع الشعرى :

«الغطاس»
«هل من فارس كبير أو صغير يجرؤ
على الغوص فى هذه الهوة؟
سألقى بكأس من ذهب فيها ،
فيبتلعها فم البحر الأسود .
من استطاع أن يربى الكأس مرة ثانية
فله أن يحتفظ بها ، فهي له .»

*

هكذا تكلم الملك وألقى من أعلى
الصخرة الممتدة عنيقة منحدره وعرة
إلى البحر الذى لا ينتهى إلى نهاية
بالكأس فى عويل الدوامه .
«إنى أسأل من جديد ، أين صاحب القلب الجرىء
الذى يستطيع أن يغوص فى هذه الأعماق؟»

Der Kampf mit dem Drachen (١)

Die Burgschaft (٢)

Der Taucher (٣)

ووقف حوله الفرسان الكبار والفرسان الصغار ،
وينظرون إلى أسفل ، إلى جوف البحر العارم ،
يسمعون ويلوذون بالصمت ،
ولا يقرر منهم أحد أن يسمى لكسب الكأس .
ويسأل الملك للمرة الثالثة :
« أليس بينكم من يجرؤ على الغوص ؟ » .

*

وظل الجميع يلوذون بالصمت الذى كانوا عليه .
وإذا بشاب نبيل رقيق جرى معاً ،
يخرج من صفوف الفرسان الصغار المترددين ،
ويلقى بالحزام والمعطف .
وتتجه أنظار الرجال جميعاً ونساء
بالدهشة إلى هذا الشاب الرائع ،

*

كيف يتقدم إلى مسقط الصخرة
وينظر إلى الهوة السحيقة
والى المياه التى تبتلعها
الدوامة ثم تنفثها فى صراخ كالزئير
وكيف تهوى بصوت كقصف الرعد فى الأفق البعيد
إلى العمق الحالك وقد فارت رعلاها الزبد .

*

المياه تندفع وتغلى وتغور وتقرقع ،
كأنما اختلط ماء بنار ،
ويندفع الزبد فواراً بالبخار إلى عنان السماء
ويتلاطم الموج بلا نهاية ، الموجة تلو الموجة ،
انه لا يريد أن يفرغ أبداً ولا يريد أن يخلو

وكأنما أراد البحر أن يلد بحراً آخر .

*

وأخيراً تسكن القوة العاتية ،
وينفجر بين الزبد الأبيض شق
أسود إلى أسفل كأنه فم المتائب ،
عميق لا يظهر له قاع ، كأنما كان يؤدي إلى مكان الجحيم ،
ونرى الأعين الأمواج المتكسرة المنطلعة
تندفع مجرورة إلى الجوف الفوار .

*

وقبل أن تعود الأمواج المتلاطمة من جديد
استودع الشاب ذاته الله بسرعة ،
وتعالت صيحة من الفزع حوالبه -
لقد جرفته الدوامة
وانطبق على العوام الجريء الفم الرهيب
على نحو غامض عجيب ، فلم يظهر قط بعد ذلك .

*

وساد السكون فوق الدوامة
إلا في أعماقها حيث اضطرب فوران أجوف .
وتناهت إلى الآذان من كل فم عبارة مضطربة :
« صحبتك السلامة . أيها الشاب الجريء ! »
وتناهى إلى الأسماع صوت عويل الدوامة أجوف أجوف
واستمر فظيماً مفزعاً .

*

حتى لو ألقيت التاج نفسه في الدوامة
وقلت : من يأتيني بالتاج .
له أن يلبسه وأن يكون ملكاً -

فلن أتوق للحصول على هذا الجزء العظيم .
 إن ما تخفيه الأعماق ذات العويل
 شيء لم يحكه إنسان حي سعيد .

*

كم من سفينة تلقفتها الدوامة
 فاندفعت إلى الأعماق هاربة
 وظل الحيزوم والصارى . وقد تحطما .
 يجاهدان ليرزا من القبر الذى التهم كل شيء
 وتناهى إلى السمع صوت يزداد وضوحاً . كأنه حفيف العاصفة .
 ظل يقترب ويقترب صاحباً .

*

والمياه تندفع وتغلى وتفور وتفرقع .
 كأنما اختلط ماء بنار
 ويندفع الزبد فواراً بالبخار إلى عنان السماء
 ويتلاطم الموج بلا نهاية . الموجة تلو الموجة .
 وهوى بصوت كقصص الرعد فى الأفق البعيد
 إلى العمق الحالك مدوياً بعويل وزئير .

*

يا للعجب ! من الجب الحالك الفوار
 يظهر شيء أبيض بلون ريش البجع
 ويتكشف ذراع ثم عائق براق
 وهناك من يحدف بقوة وجهه جهيد
 إنه هو . وإنه يحمل فى يسراه
 الكأس يهزها ويلوح بها مسروراً .

وتنفس نفساً طويلاً ، وتنفس نفساً عميقاً ،
وأزجى التحية إلى نور السماء .
وصاح الناس فرحين بعضهم في بعض :
« إنه حي ! إنه هناك ! لم تطبق عليه الدوامة .
من القبر ، من الكهف المائي الفوار ،
أنقذ الشجاع روحه » .

*

ويأتى ، ويحيط به الجمع مهللين ،
ويخر راکعاً أمام قدمى الملك ،
ويقدم إليه الكأس راکعاً ،
ويلوح الملك إلى ابنته الحبيبة .
فتصب له في الكأس إلى حافته خمراً براقاً ،
ويلتفت الشاب إلى الملك ويقول :

*

« طال بقاء الملك . إن الانسان ليفرح
عندما يتنفس في النور الوردى .
إن ما في الأعماق السحيقة للفطيع
وما ينبغى على الانسان أن يتلى الآفة
وما ينبغى عليه أن يطلع أبداً
على ما تواريه رحمة وتخفيه وراء الليل والرهبة .

*

لقد جرفني جارف بسرعة البرق إلى أسفل -
واندفع في وجهي من الجب الصخري
نبح جارف صار منهمر :
وتسلطت على القوة العاتية لتيار مزدوج .

ولفتنى كالنحلة فأذهلتنى
ولم أستطع المقاومة .

*

وأظهر لى الرب الذى دعوته
فى اخنة الفطيفة الهائلة
قمة صخرية برزت من الأعماق
فأمسكت بها بمهارة وأفلت من الموت -
وكانت الكأس كذلك قد تعلق بالشعب المرجانية المدبية ،
والا لكانت قد هوت إلى أعماق سحيقة .

*

وكانت الأعماق تمتد تحتى إلى بعد دونه بعد الجبال
ملتفة بملكة حمراء قانية ،
وعلى الرغم من أن كل شىء كان نائماً ساكناً لا تسمعه الأذن
فقد مدت العين البصر مرتاعة إلى أسفل
ورأت السمندرات والأبراص والتنانين
تتحرك فى الفم الجهنمى الفظيع .

*

كانت تختلج هناك سوداء فى خليط فظيع
وقد تكورت فى كتلة بشعة مريعة ،
الترسة ذات الأشواك ، وسمك الصخور ،
وجاء سمك القرش المربع الفظيع ،
وكشف لى عن أنيابه الخفيفة مهدداً ،
سمك القرش البشع ، كاسر البحر الهائل .

*

أننى بعيد كل البعد عن عون البشر ،

وتعلقت ، وأنا أعرف مرثعاً
وأنتى الصدر الحساس الوحيد . وسط الأشباح الهائلة
وحيد فى عزلة قبيحة مقبنة .
فى أعماق دون رنين صوت البشر .
مع الكائنات الهائلة التى تعمّر القفر الموحش .

*

وتمثلته مرتعداً . فزحف قريباً منى .
وحرك مائة من الأطراف فى وقت واحد .
وحاول أن يندفع نحوى - وفى سورة الرعب
تركت عشب المرجان الذى كنت متشبهاً به .
فتلقتنى الدوامة بفورانها الجنونى ،
ولكنه كان معى لا على ، فدفعتنى إلى أعلا .

*

واندهش الملك لذلك أعظم الدهشة ،
وقال : «الكأس لك ،
ولك أيضاً هذا الخاتم ،
المرصع بالجواهر الفريدة ،
إن حاولت مرة ثانية وأنتنى بخير
ما سترى فى أعماق البحر .

*

وسمعت البنت الكلام فتأثرت
وتوسلت بفهم الدلال :
«كفاك يا أبى ، دع هذه اللعبة الفظيعة .
لقد أصاب لك ، ما لم يصبه إنسان ،
وان لم تستطع أن تكبح جماح شهوات قلبك ،

فدع الفرسان الكبار يفعلون ما ينجلون به الشاب »

*

فأمسك الملك بالكأس مسرعاً ،
والتي بها في الدوامة :
« فإن أتينى بالكأس مرة ثانية على التو ،
فأنت أعظم الفرسان في نظري
ولك أن تعانق اليوم زوجاً
تلك التي تتوسل إلى من أجلك بشفقة رقيقة »

*

وتسلطت عليه روحه بقوة سماوية ،
وبرقت عيناه يريق الجراءة
ورأى الفتاة الجميلة تعلوها الحمرة
ورآها يعلوها الشحوب وتخر مغشياً عليها -
فاندفع لينال الجائزة العظيمة ،
وهوى إلى الأعماق بين الحياة والمات .

*

وسمع الناس الأمواج تتلاطم ، وسمعوها تعود ،
وسمعوا الصوت الراعد ينبىء بها ،
وانحنوا إلى أسفل بنظرة حيية ،
وأنت ، أنت اللجج جميعها ،
واندفعت بالحفيف إلى أعلى ، وهوت بالحفيف إلى أسفل ،
ولم تنشق أى منها عن الفارس الشاب .

الباب الثانى عشر

فالنشتاين

لم يشتغل شيلر بعمل من أعماله المسرحية مدة تقارب المدة التى قضاهـا يكتب « فالفنشتاين » . فن يناير ١٧٩١ إلى مارس ١٧٩٩ ، من يوم خطرت له فكرتها الأولى إلى يوم وضع لمساقته الأخيرة فى المسرحية كاملة ، انقضت أعوام تناهز الثمانىة . وليست المدة الطويلة التى يقضىها الأديب المبدع فى كتابة عمل من أعماله بالضرورة مقياساً لعظمة هذا العمل . فهناك أعمال طيبة تختمر فى ذهن الفنان بسرعة ، وتتخذ ثوبها الأسلوبى دون مشقة ، وهناك أعمال تفرض نفسها على ذهن الفنان ، وتتقلب على أوجه كثيرة ، تارة على هذا الوجه ، وتارة على الآخر ، تعرض له سهلة مرة ، وعسيرة مرة ثانية ، وتسوقه إلى المراجع يستجلى الأصول والخلفيات ، وتدفعه إلى أعمال خالدة يستوحى منها القوالب والمعايير . من النوع الأول قصة جوته الخالدة « فتر » التى كتبها فى أيام أو أسابيع ، ومن النوع الثانى – إن أردنا مثلاً من أعمال جوته « فاوست » ، تلك المسرحية التى شغلته زهاء ستين عاماً ! ومن النوع الثانى أيضاً « فالفنشتاين » .

ونحن إذا عدنا خمسة أعوام أخرى إلى الوراء ، إلى عام ١٧٨٦ ، نجد أن شيلر قد اهتم فى معرض اشتغاله بحرب الثلاثين عاماً (١٦١٨ – ١٦٤٨)

بشخصية الملك جوستاف أدولف وشخصية القائد فالنشتاين ، ثم تركز اهتمامه تدريجياً على فالنشتاين . والصورة التاريخية لفالنشتاين (ولد عام ١٥٨٣ ومات مقتولاً عام ١٦٣٤) تتلخص في أنه قائد مغوار حارب في جانب الكاثوليكية ، ضد الجيوش البروتستانتية ، وأصاب نجاحاً كبيراً جعل الامبراطور فرديناند الثاني يرفعه إلى درجة النبلاء . وسرعان ما سعى الوشاة وتحرك صناع الدسائس ، وقلبوا الامبراطور عليه وأومموه بأن فالنشتاين يعمل لحسابه الخاص ، فخلعه من قيادة الجيوش الكاثوليكية . فلما تقدم البروتستانتيون بقيادة الملك السويدي جوستاف أدولف ، وأحرزوا النصر تلو النصر وخاصة في معركة لوتسن^(١) ، اضطر الامبراطور إلى الاستنجاد بفالنشتاين . فعاد لقيادة الجيوش الكاثوليكية من جديد . ولكنه دخل بعد موت الملك السويدي وتحول الجيوش السويدية إلى النهب والسلب ، في مفاوضات مع البروتستانتين كانت سبباً في عزله عن القيادة . وفي ١٦٣٤ مات مقتولاً . هذه الشخصية ، إذا أخذت برمتها ، لا تصلح نواة لتراجيديا ، ولكنها تحتوي على عناصر كثيرة تجعلها جديرة بالاهتمام من الناحية المسرحية ، فهي أبرز الشخصيات في عصر من أهم عصور الغليان في أوروبا ، وهي شخصية تتمتع بقوة أعلى من مستوى الأحداث ، قوة تتطلع إليها الأنظار عندما تتوالى الهزائم ، فكأنها النور الذي يرتجى له أن يبدد الظلام ، فأين وزن الإرادة في هذه الشخصية ؟ هذا هو السؤال الذي فكر شيللر في البحث عن جواب له في عمله الجديد .

عندما كان شيللر في صيف عام ١٧٩١ يستجم في كارلسباد ، كان يفكر في إمكانية كتابة مسرحية عن فالنشتاين . وأخذ بالفعل يجمع معلومات « على الطبيعة » فسجل وصفاً للجنود المساويين ، وذهب إلى مدينة إيجر^(٢) التي قتل فيها فالنشتاين ، ليعيش في الجو الذي عاش فيه فالنشتاين . - ولم يتقدم العمل إلى أكثر من جمع شيء من المعلومات والانطباعات . ولكن شيللر ، حتى بعد انصرافه إلى الدراسات التاريخية ثم الفلسفية ظل وقياً لمشروع فالنشتاين ، يقلب

(١) Eger

(٢) Lutzen

عناصره في فكره كلما خلا إلى نفسه ، فلما ذهب في عامي ١٧٩٣ و ١٧٩٤ إلى وطنه شقابين ، ووجد شيئاً من فراغ البال ، بين أزمات المرض ، عاود التفكير في ثالانشتاين ، وفي عام ١٧٩٤ أمسك القلم فعلاً وكتب بعض مشاهد المسرحية نثراً ، ثم انشغل بأعمال أخرى . وفكر في مسرحية أخرى تدور حول فرسان مالطة ، يتحدث عنها في خطابات في هذه الفترة ، ويسميا « المالطيون » ^(١) . وفي عام ١٧٩٦ قرر أن ينفذ المشروع ، مشروع ثالانشتاين ، ويمكن القول أنه بانتهاء عام ١٧٩٦ ، كان قد كون صورة كاملة في ذهنه ، يمكن أن تتناولها الصياغة .

وكتابات شيللر في فترة تبلور « ثالانشتاين » تشهد على صراع بينه وبين المادة ، وعلى فترات من اليأس ، أو مما يوشك أن يكون بأساً من صلاحية المادة للقالب المسرحي . ولا بد أن الحديث بين جوته وشيلر تناول هذا المشروع ، وتناول حماس شيللر ويأسه ، فقد كتب جوته إلى شيللر - عندما علم بخبر إقدامه على الكتابة - يقول : « إن أحسن خبر يمكنك أن تبعث به إلى هو تمسكك بثالانشتاين واعتقادك في إمكانية إنجازه » . - وفي مارس ١٧٩٦ كتب شيللر إلى هومبولت يحدثه عن المسرحية الجديدة وعن طريقة عمله فيها : « أما انك تنظر إلى نظرة القلق وأنا أسلك هذه الطريق الجديدة ، الغريبة على ، برغم الخبرات المسابقة الكثيرة ، فشئ أود تصديقه ... وليس لك أن تسترسل في الخوف . وإن الإنسان ليدعش ، كم أنتى الأعوام في تقدمها بالواقعية ، وكم تطور في اتصال المستمر بجوته ، ودراسة القدماء ، الذين تعرفت بهم بعد « دون كارلوس » . أما أنتى إذ أسير في هذه الطريق التي أسلكها الآن ، أقع في دائرة جوته ، ويصبح من المحتم على أن أقيس نفسي بالنسبة إليه ، فكلام هو الصدق بعينه ، وكذلك من المتوقع أنتى سأفقد إذ أقاس به . ولكن تفوقه على لن يضرني ولن يضر العمل الذي أنتجه ، لأننى أحتفظ في ذاتي بميزتي الفردية الخاصة التي لا يمكن لجوته أن يبلغها أبداً ، وبهذا تنتهى المقارنة بيننا إلى نتيجة متكافئة إلى حد كبير » .

وتأخر العمل عدة شهور ، فقد كان شيللر مشغولاً مع جوته « بالنفحات » و بإعداد مسرحية « إاجمونت » (لجوته) للمسرح ، وبندد الكتب الثمانية الأولى

من « فيلهلم مايبستر » عند نشأتها ، وكان شيللر يعلق على هذا النقد أهمية كبيرة ، وكان جوته حفيابه إلى أقصى درجة . كانت العلاقة بين شيللر وجوته قد وصلت صداقة من نوع فريد ، إلى « دين » على حد تعبير شيللر في خطاب إلى جوته . انه يقول : « ان العلاقة الجميلة المتصلة بيننا كأنها دين ما يجعلنى أنظر إلى الأشياء التى لك كأنما هى أشياء ، وأن أتناول كل ما يتخذ فى ذاتى شكل الواقع ، فأحوله إلى أصنى مرآة للفكر الذى يعيش فى هذا الجسم ، حتى أكون بهذا ، جديراً بحمل اسم الصديق بكل ما فى الاسم من معنى رفيع » . ولم يكن جوته وحده الذى أفاد من نشاط شيللر ناقدًا ، وصانعًا مسرحيًا ، لقد أفاد شيللر نفسه ، خاصة من معالجة إجمونت ، وهى مسرحيه من عصر الحروب الكاثوليكية البروتستانتية أيضاً . فالشاعر يحتاج ، إذا تعذر عليه الإنتاج ، إلى ما يحرك حنينه إلى الكتابة ، وأفضل ما يحرك هذا الحنين ، هو الاندماج فى عمل فنى مشابه . وشيللر الآن ، غير شيللر فيما مضى ، إنه فنان وناقد وفيلسوف ومؤرخ فى وقت معاً ، إنه ينشئ ويتذوق وينقد فى وقت معاً . فى خطاب إلى كورنر يقول شيللر : « .. لا ينبغي أن تظن أن عهدى بالقدره على الإبداع المسرحى ، التى ربما كانت لدى بقدرنا ، قد ولى وانتهى . لا ، إن السبب فى عدم رضائى ، هو أن مفاهيمى عن الشيء ، ومتطلباتى تجاه نفسى أنا قد أصبحت أكثر تحديداً ووضوحاً الآن ، وأن متطلباتى هذه أصبحت أكثر قسوة . ليس من بين مسرحيات القديمة ، واحدة اتخذت من الهدف والشكل ما اتخذت مسرحية فالنشتاين الآن ، واننى الآن أعرف بدقة تامه ماذا أريد وماذا ينبغي على ، معرفة لا يمكننى معها أن أهون على نفسى المهمة تهوينا مسرفاً . إن المادة - ولعل لى أن أقول هذا - عصية إلى أقصى حد على التشكل حسب هدف كهذا الهدف ... وليس هناك شيء يرتجى من ناحية المضمون ، وينبغي أن يصطنع كل شيء عن طريق شكل ناجح (فنياً) ، ولست أستطيع أن أنشئ من هذه المادة تراجيديا جميلة ، إلا معتمداً على صياغة فنية للأحداث ، غنية بالفن ، وربما خشئ المرء ، بعد الاطلاع على كلامى الذى أصف به العمل فى المسرحية ، أن أفقد الرغبة فى إنجاز هذه المهمة ، أو أن أضيع وقتى فيما لا يجدى . والحق أن رغبتي لم تضعف بحال من الأحوال ، وكذلك أملى فى بلوغ نجاح ممتاز ، فهذه المادة هى

بالضبط النوع الذى يصلح لأفتتح به حياتى المسرحية الجديدة . لأنها ستحسم أزمة شخصيتى الشعرية ، حيث أسير فى سكة عرضها كحد السكين ، لو حدث عنها خطوة ضاع كل شئ ضياعاً تاماً . ثم إنها تتقدم تقدماً قوياً ، لأننى أعمل على نحو مختلف تماماً عن النحو الذى كنت أتبعه فيما مضى . إن المادة والموضوع خارج ذاتى ، على نحو أوشك معه ألا أستطيع أن أنعطف نحوها ، إنها تدعنى فى حالة توشك أن تكون البرود أو عدم الاهتمام ، ولكنى مع ذلك متحمس للعمل .

إننى - باستثناء شخصيتين تملكان نفسى وتستحوذان على وجدانى (ماكس بيكولومينى ونيكلا) - أعالج جميع الشخصيات الرئيسية ، بحب الفنان الخالص ليس إلا ، وأنا أرجو ألا يعتورها السوء نتيجة لهذا ... من الممكن جداً أن يودى الطريق الذى أسلكه الآن إلى أن تختلف مسرحية فالنشتاين عن مسرحياتى السابقة اختلافاً عجبياً بما فى أسلوبها من شئ من الجفاف . ولكنى على الأقل أخشى التطرف إلى الجفاف ، خشية لم أكن أعرفها فيما مضى تجاه التطرف إلى عكسه ... » .

وبدأ شيللر الكتابة ناثراً ، مستمعاً فى ذلك إلى نصيحة هومبولت ، خوفاً من أن يستعصى على الممثلين إلقاء النصوص المنظومة . ثم ترك التثالى الشعر الخفيف . واتخذ شيللر فى حديقة بيته الجديد ، الذى اشتراه فى الضاحية ، ركناً أعده كالشكل أو الصومعة أو البرج الصغير كتب فيه أكبر جزء من المسرحية . وفى نوفمبر ١٧٩٧ قرر شيللر أن يكتب المسرحية - ويعيد كتابة ما سم منها - شعراً محكماً من البحر اليامبى . كتب إلى كورنر يقول : « لقد حسنت الأمر ، وقررت نهائياً أن أكتب مسرحية فالنشتاين على الوزن اليامبى . وأنا لا أكاد أتصور كيف أمكننى أن أتصور أنه يمكن أن تكتب المسرحية على نحو آخر ، فن الحال أن يكتب الإنسان قصيدة بالثر . ولا بد أن يتخذ ما سم بالفعل صورة أخرى ، وقد فرغت من إعادة صياغته جزئياً . ولقد اتخذ العمل فى قلبه الجديد منظرًا آخر تماماً ، وأصبح من الممكن الآن ، والآن فقط ، أن نسبه تراجيدياً . » وما أن أشرقت فى ذهن شيللر فكرة صب العمل المسرحى فى قالب الشعرى ، حتى اعتبرها ضرورة ، وآمن بها إيمانه بالمذهب . الشعر هو عنصر الوحدة فى العمل المسرحى : « الإيقاع يضمن على الإنتاج المسرحى العظمة والأهمية . بأنه يعالج

الشخصيات والمواقف كلها بحسب قانون واحد ، ويضعها كلها رغم ما في داخلها من خلاف في قالب واحد ، ويضطر الشاعر والقارئ إلى المطالبة باستخراج شيء عام ، شيء إنساني خالص خال من كل ما يتصف بالاختلاف والتباين في ذاته . ينبغي أن تجتمع العناصر كلها في المفهوم النوعي للشعر ، وهو قانون ينهض فيه الإيقاع بمهمة الغرض والوسيلة معاً ، لأنه يشمل كل شيء ضمن قانونه . إنه يكون على هذا النحو جو الخلق الشعري ، أما الجزء الغث فينحسر ، وأما الجزء الفكري الروحي فهو الوحيد الذي يمكنه أن يتثقل محمولاً على هذا العنصر الرقيق .

هناك سعى إلى الوحدة ، وإلى الانسجام ، وإلى الاعتدال ، وإلى الإنسانية ، أعني إلى العنصر الإنساني العام الشامل ، الذي لا يختلف فيه اثنان . وقد نظر شيللر نفسه بعين ناقدة إلى ما أمم من فالنشتاين ، فوجد أن ما جادت به قريحته ، يختلف عن مفهومه ، فكتب يقول : « .. والموضوع في حد ذاته فيه شيء من الجفاف ، ويتطلب أكثر من غيره تحريراً شعرياً ، ولهذا فإنه من الضروري هنا ، أكثر من أي موضع آخر ، أن أنحاشي الانحرافين : الإسراف في النثرية ، والإسراف في البلاغة تحاشياً دقيقاً ، حتى يتحقق جو شعري خالص تماماً » . - ولكن الصياغة كانت صعبة ، وكان شيللر كثير الشكوى مما يعانيه في كتابة فالنشتاين . في خطاب إلى كورنر يقول : « كأنما أردت أن أشرب البحر ، فما أرى له نهاية . لو أتيت صحة عشرة أسابيع متتالية ، لفرغت من المسرحية .. » .

ولم يكن المرض وحده هو الذي يبعده عن المسرحية ، بل كانت الأعمال الأخرى تلعب دورها في هذه الناحية . وأبرز هذه الأعمال في ذلك الوقت الكتاب السنوي الشعري ، الموزنألماناخ ، وقد اشتغل في إخراج العدد الجديد منه ، عدد ١٧٩٩ ، الذي ظهر مطبوعاً في ١٧ أكتوبر ١٧٩٨ ، وفيه من قصائد شيللر « السعادة » و « مصارعة التنين » وغيرها ، وأجزاء من فالنشتاين .

وكانت المسرحية ، تتسع كلما تناو لها شيللر بالكتابة ، ولم يكن يستطيع أن يحصرها . يقول شيللر في خطاب إلى كورنر : « ... وما يزال العمل يلوح لي

ضارباً في الاتساع : فكلمة تقدمت في التنفيذ ، كلما اتضحت المتطلبات التي يفرضها الموضوع ، واتضحت الثغرات التي لم يكن الإنسان يستطيع من قبل أن يتوقعها...». وتضخم العمل تضخماً خفيفاً : كان شيللر قد استطرد في مقدمة طويلة ، ثم كتب فصلين يمكن أن يكونا معاً وحدهما مسرحية ، ثم خطط لفصول ثلاثة أخرى . في سبتمبر ١٧٩٨ كتب شيللر إلى كورنر : « أما المسرحية نفسها ، فقد قررت بعد تفكير طويل واجتماعات كثيرة مع جوته أن أقسمها إلى قطعتين (إلى مسرحيتين) . لأنها أن لم تقسم على هذا النحو ، تكون شيئاً هائلاً طولاً وعرضاً . إن المسرحية الآن إذا أضفنا إليها الافتتاحية تعتبر ثلاث مسرحيات مهمة ، تقوم كل واحدة منها بذاتها وتكون إلى حد ما كلاً متكاملاً ، والجزء الأخير هو التراجيديا بمعنى الكلمة ... وهكذا زادت أعمالى بمسرحية كبيرة ذات خمسة فصول ، وأصبح في مقدورى أن أنزل إلى السوق ثلاث مسرحيات دفعة واحدة . على أن هذا التعبير كلفنى جهداً جديداً فقد احتجت إلى مشاهد جديدة وعناصر عديدة جديدة لكي يكون للمسرحيتين الأوليين مزيد من الاستقلال » .

وصاحب اقتراح التقسيم هو جوته . وزمن الاقتراح ومكانه هو سبتمبر ١٧٩٨ وثايمار . كان شيللر في فايمار يحضر بروفات « افتتاحية فالنشتاين » وهى المقدمة التى تبلورت من تلقاء ذاتها في مسرحية منفصلة ، فاقترح عليه جوته أن يشطر المسرحية الضخمة إلى شطرين حتى لا يؤدى إعدادها إلى تقطيعها وتضييع أجزاء منها . وفي ١٢ أكتوبر ١٧٩٨ احتفلت مدينة فايمار بافتتاح مسرحها المجدد ، وعرضت بهذه المناسبة « افتتاحية فالنشتاين » التى أطلق عليها اسم « معسكر فالنشتاين » . ونجحت الحفلة النجاح اللائق ، وكان شيللر حاضراً ومعه زوجته .

وعاد شيللر إلى فيينا ليكمل المسرحيتين الباقيتين . كان جوته يريد المسرحية القالنشتاينية الثانية المسماة « بيكولومينى » لتمثل في ٣٠ يناير ١٧٩٩ على مسرح فايمار بمناسبة عيد ميلاد الأميرة لويزة ، فأخذ يبحث شيللر على الإسراع . وكان شيللر يجد في هذا الضغط الخارجى حافزاً على الإنتاج ووسيلة للتغلب على المرض . ولم يكن جوته هو المطالب الوحيد بالمسرحية . بل كان له منافس

لا يستهان به . هو إيفلاند^(١) ، الذى كانت الأيام قد أصلحت ما بينه وبين شيللر ، خاصة بعد أن أصبح مدير مسرح برلين . كان إيفلاند يلح إلحاحاً لا يقل عن إلحاح جوته ليحصل على العمل الجديد ، الذى يجمع على حد قول شيللر فى خطاب إلى الناشر كوتا : « بين قوة الشباب و لهيه وبين هدوء سنوات النضوج وصفاتها » . ولم يكن شيللر يخفى سعى إيفلاند على جوته . وهناك خطاب من شيللر إلى جوته فى ٢٤ ديسمبر ١٧٩٨ يقول فيه : « لقد ألح إيفلاند على وعذبنى بإلحاحه أن أسرع ، حتى استجمعت اليوم قوة إرادتى وأتممت العمل فعلاً ... » والظاهر أن جوته ، التزم الحرص تجاه شيللر حتى يتم المسرحية ثم يطالب بها . فقد توالى خطابات جوته إلى شيللر تطالب بالمخطوط وتلح فى المطالبة ، حتى استقر رأى شيللر على تفضيل جوته وثايمار . وتلقى جوته المخطوط فى مطلع العام الجديد ، ثم تلقى زيارة شيللر نفسه ، الذى انتقل إلى فايمار لمدة شهر ليشارك مع جوته فى الإعداد لممثل العمل الجديد . وقد طاب له هذا العمل ، وأثلج صدره حتى إن الأزمات لم تعاوده قط ، وظل ينظر ويصحح ويراقب ويتمتع بصفاء ذهنى ورضاء نفسى فريدين .

أما المسرحية الفالنتشتاينية الثالثة « موت فالنتشتاين » فقد أكملها شيللر ففرغ منه فى ١٧ مارس ١٧٩٩ وأرسلها إلى جوته . ثم سافر فى ١٠ أبريل ١٧٩٩ إلى فايمار وبقي عدة أيام حيث شهد البروفات وعروض الثلاثية الفالنتشتاينية التى لقيت نجاحاً هائلاً :

الجزء الأول فى ١٥ ابريل ، ثم الجزء الثانى فى ١٧ ابريل ثم الجزء الثالث فى ٢٠ ابريل .

كان شيللر فى بحثه عن قالب للتراجيديا ، قد لاحظ أن الإغريق يبنون التراجيديا على القدر الذى تنطق به العرافة ولا يستطيع كائن من كان أن يفلت منه ، ويجعلون الشخصية فى تحركها وهيتها خاضعة لتدبير قوى عالية بعيدة . وذهب شيللر إلى أن هذا القالب التراجيدى لا يمكن نقله برمته إلى التراجيديا فى

(١) Iffland

العصر الحديث الذى لا يعترف بهذا الترابط الأسطورى ، والتحكم القدرى . كان شيللر يرى أن التراجيديا الحديثة ينبغي أن تنبنى على التأثيرات الخارجية ، وعلى الردود التى تنطلق من داخل الإنسان فى مواجهتها . هناك فعل من الخارج ، ورد فعل من الداخل ، وهناك حتمية فى التقاء الفعل ورد فعله ، هذه الحتمية يدخل فيها عنصر الإرادة وعنصر القدر . فإذا طبقنا الفكرة على قالنشتاين ، وجدنا أن الجيش هو المصدر الأساسى للمؤثرات التى ستنصب على قالنشتاين ، والتى سيكون عليه أن يرد عليها بردود فعل صادرة عن ذاته . ولهذا استطرد شيللر فى وصف الجيش منذ البداية حتى اكتملت بوصفه المقدمة التى تحولت لطولها إلى مسرحية قائمة بذاتها ، من نوع فريد هى « معسكر قالنشتاين » . هذا الجيش صنعه قالنشتاين بإرادته ، وهذا الجيش هو القوة المحركة لقالنشتاين ، القوة التى لا يمكن فهم أى شئ من تصرفاته إلا بالنسبة إليها . وسواء تمسك شيللر بهذا المفهوم إلى النهاية ، أو لم يتمسك ، فهو على أية حال مصدر الاهتمام الهائل بالمعسكر ، والعلة التى تفسر تأليف « معسكر قالنشتاين » .

« معسكر قالنشتاين »^(١) مجموعة من الصور فى المعسكر ، لا تتصل يحدث مسرحى بمعنى الكلمة . وأهم المناظر هى مناظر الجنود الذين يتحدثون ويغنون ويعبرون هكذا عن عقلياتهم . والجنود يشكلون دنيا مصغرة ، فهم مرتزقة ينحدرون من بلاد مختلفة ، منهم الألمانى ومنهم الإيطالى ومنهم الأيرلندى ، ولا تجمعهم إلا رابطة الانتماء إلى جيش الإمبراطور ، جيش الكاثوليكية . وهم يجتمعون فى معسكر تحت قيادة قائد واحد هو قالنشتاين ، ويجدون فى قيادته قوة تجمع شملهم وتصون حياتهم . وهم يرفضون أن يتفرقوا اتباعاً للخطة الجديدة التى ارتآها البلاط فى فيينا ، ويقررون أن تقدم كل كتية طلباً تعلن فيه تصميمها على ألا تتفرق وعلى ألا تتبع سوى قالنشتاين . وبينما الأصوات تتعالى معبرة عن هذا التصميم ، يعبر أحدهم عن رأى منطرف ، وهو

أن قالنشتاين ملزم بطاعة الحكومة ، وملزم بالإخلاص لها ولمقرراتها . ولعل المشاهد يحس وهو ينظر إلى هذين الحزينين ، وهو يستمع إلى هذين الرايين ، أن هناك مشكلة ، وأن هذه المشكلة هي على ما يبدو مشكلة إخلاص القائد قالنشتاين للإمبراطور . ولعله يحس بعوامل القوة في الموقف ، عندما يتابع الأحاديث التي تسعى إلى رفع قالنشتاين إلى مستوى فوق مستوى البشر ، وتشير إلى حلف له مع الشيطان تارة ، وإلى اعتماده على التنجيم تارة أخرى . والمؤكد أن أحاسيسه ستضطرب عندما يرى مناظر تنطق ببعد الجنود القالنشتاينيين عن الأخلاق ، ويرى كيف يطرد هؤلاء أحد الرهبان أتى إليهم بالعظة والتبصير ، وسب الكبر والتجبر ونقد الفساد والمفسدين .

هذه المسرحية الفريدة « معسكر قالنشتاين » عمل أدبي شعري قريب من الأعمال الموسيقية ومن الأعمال التصويرية . إنه كافتتاحية الأوبرا التي يلخص فيها المؤلف الموسيقى عادة بغير تحديد ، جو العمل التالي ، إنه كشرط من اللوحات قصد به الفنان إلى حمل المشاهد إلى عالم آخر يباعد الزمان والمكان بينه وبينه .

أما الجزء الأول من مجموعة مسرحيات قالنشتاين والذي يحمل اسم « آل بيكرلوميني » ^(١) فتدور أحداثه في عام ١٦٣٤ بمدينة بيلسن ^(٢) في منطقة بوهيميا (حالياً في تشيكوسلوفاكيا) الجيش يقف متجمعاً متأهباً ينتظر أن يصدر إليه قالنشتاين ، القائد وهو أصلاً أمير فريدلاند ، الأمر لينفذه ، فقد اشتد حماسه ، وتأججت نار الثورة في دماائه . ويجتمع القواد العسكريون في مبنى البلدية في بيلسن ويحضر الاجتماع المستشار العسكري فون كويستنبرج ^(٣) الذي أرسله القيصر للتفتيش على الجيش . ويعبر المستشار العسكري فون كويستنبرج عن دهشته لما رآه من أحوال الجنود ، ولما اعتقد أنه فهمه من أمور عجيبة . ويتلخص رأيه في أن الجيش يغلي بثورة لا يعلم عنها أحد في بلاط القيصر شيئاً ، وأن الإخلاص لقالنشتاين حل محل الإخلاص للقيصر ، فلم يعد يخلص للقيصر

Die Piccolomini (١)

Pilsen (٢)

Questenberg (٣)

من القواد إلا القلة القليلة وعلى رأس المخلصين للقيصر القائد أوكتاڤيو بيكولوميني^(١). والحقيقة أن القائد أوكتاڤيو بيكولوميني يحظى بثقة فالنشتاين وبثقة القيصر معاً وبالدرجة نفسها. أما فالنشتاين فيثق فيه ثقة عمياء لأنه قدم إليه جواده في أثناء المعركة ، عندما نفق جواده ، فأثبت بذلك في وقت الشدة الحاسمة نبل معدنه وجدراته بكل تقدير. ولكن أوكتاڤيو هو رجل القيصر ، وهو في إخلاصه للقيصر لا يعرف مساومة ولا مبادلة. غير أن ابنه ، ماكس بيكولوميني^(٢) ، يختلف عنه في التفكير ، فقد نشأ في معسكر فالنشتاين ، وتعلم الإعجاب به ، والتحمس له ، والنظر إليه على أنه هو الحاكم الأول والزعيم الذي يعده القدر للمستقبل. ويوم أراد فالنشتاين أن تأتى زوجته ، أميرة فريدلاندا ، وابنته تيكل^(٣) إلى المعسكر - وهو أمر دفع الكثيرين إلى التساؤل عن معناه وممراته - وكل إلى الضابط الهام والفارس المخلص له ماكس بيكولوميني مهمة مرافقتها. ولقد أدت هذه الرحلة إلى تقارب بين تيكل وماكس ، ظن أوكتاڤيو أن فالنشتاين قصد إليه عمداً ، وأراده عن تديير. ثم تبلور الأمر. واتضح أن أوكتاڤيو يتربص بفالنشتاين الدوائر ، وأن حزب فالنشتاين أخذ يسعى إلى تبصير فالنشتاين بما يدبره أوكتاڤيو في الخفاء ، وأخذ يسعى إلى تشجيع فالنشتاين على انتهاز أول فرصة مناسبة لإسقاط القيصر. ويتصدر حزب فالنشتاين رجالان هما الجراف (البارون) تيرتسكى^(٤) الذي يقود عدداً من كتائب الجيش ويتصل بفالنشتاين بصلة النسب ، وإيلو^(٥) صنى فالنشتاين وهو أيضاً من القواد الكبار. ولكن فالنشتاين لا يعجل باتخاذ قرار فيما سعى به إليه القائدان المتحمسان له ، إنه يفضل الانتظار حتى تحكم النجوم. ذلك أن فالنشتاين يعتقد أن كل ما يجري في الدنيا يتبع قدراً مقدوراً ، وتدييراً سابقاً ، يعرفه المنجمون الذين أوتوا موهبة النظر إلى أبعد مما يصل إليه الناس

Octavio Piccolomini (١)

Max Piccolomini (٢)

Thekla (٣)

Terzky (٤)

Ilo (٥)

عادة . ويكشف المستشار العسكري القيصرى عن قرارات حملها من القيصر إلى الجيش ، تلخص فى تقسيم الجيش . ولا يصعب على فالنشتاين وحزبه فهم المقصود من هذه القرارات ، إنها ترمى أولاً وأخيراً إلى تفتيت قوى الجيش ، حتى يستحيل عليه التآمر . ويتظاهر فالنشتاين بأنه فى حالة تصميم القيصر على تقسيم الجيش ، سيعتزل القيادة ، فهذا أشرف له من أن يظل قائداً على رأس جيش مشطور . ولكن ضباط فالنشتاين يثرون عندما يسمعون هذا العزم ، ويعلنون تمسكهم بقيادة فالنشتاين . ويقيم القائدان الكبيران الوفيان لفالنشتاين تيرتسكى وإيللو ولحمة للحصول على وعد كتابى من الضباط بالإخلاص لفالنشتاين والوقوف فى صفه ، باعتباره القائد الأوجد والزعيم الرئيس . ويكتب إيللو نص العهد فى صيغتين ، الصيغة الأولى تتضمن الإخلاص لفالنشتاين مع عدم المساس بالإخلاص للقيصر ، والصيغة الثانية تتضمن الإخلاص لفالنشتاين وتهمل الإشارة إلى الإخلاص للقيصر إهمالاً . أما الصيغة الأولى فيريد أن يقدمها فى بداية الوثيقة شفهاً على سبيل الحذر ، وأما الثانية فليقدمها فى نهاية الوثيقة ليضع كل موافق توقيعها عليها . وتسير الأمور على النحو الذى أرادته إيللو ، ويوقع الضباط الكبار ، ومن بينهم أوكتافيو بيكولومينى . ثم تحدث مفاجأة . إن ماكس بيكولومينى ، الابن ، لا يريد أن يوقع على العهد لأنه لا يعتقد أنه يفيد فى شىء . ويغتاظ إيللو من اعتراض ماكس ، ويدخل معه فى مشاحنة ، وقد لعبت الخمر برأسه ، يكشف فيها بلسانه عن اللعبة التى لعبها وهى أنه حصل على توقيعات الضباط على نص آخر غير الذى تلاه ، ليست به إشارة إلى الإخلاص للقيصر . ويتطور الحوار إلى ثورة يرفع فيها إيللو السيف على ماكس . ولكن الحوار ينتهى . ويبدأ حوار آخر بين ماكس بيكولومينى وأوكتافيو بيكولومينى ، بين الابن والأب . يصارح أوكتافيو ابنه بما يعلم من خيانه فالنشتاين وتآمره على القيصر ثم يطلعه على الوثيقة التى أرسلها القيصر ليعزل بها فالنشتاين عن القيادة ويعين قائداً آخر مكانه ، هو أوكتافيو بيكولومينى نفسه . ويضطرب ماكس أشد الاضطراب ، فهو يحب تيكلا ابنة فالنشتاين حباً خالصاً عميقاً وهو يعلم أن تيكلا تكن له حباً عميقاً خالصاً كذلك ، وهو يحب فالنشتاين ويعتبره القائد الذى لا ينافسه فى القدرة على القيادة قائد آخر ، ولكنه لا يعلم شيئاً عن

الحيانة ، ولا يعلم شيئاً عن التآمر ضد القيصر . وبينما الأب والابن يتحدثان تأتي الأخبار بأن رسولا كان ثالينشتاين قد أرسله للتفاوض مع السويديين - الأعداء - وقع في يد العدالة واعترف بالمهمة التي كلفه ثالينشتاين بها . ولا يعرف ماكس سبيلاً للتصرف سوى الذهاب إلى ثالينشتاين والحديث إليه ، عله أن يصل إلى الحقيقة . وتنتهي المسرحية أو على الأصح ينسدل الستار على الجزء الأول من « ثالينشتاين » ، تاركة ماكس بيكولوميني في الحيرة أشد الحيرة بين أبيه ، وبين صديقه ووالد حبيبته ثالينشتاين .

أما الجزء الثاني من ثالينشتاين واسمه « موت ثالينشتاين »^(١) فهو تكملة طبيعية للجزء الأول « آل بيكولوميني » ، تدور أحداثه في المكان نفسه تقريباً - هيلسن مم ، أيجر - وفي الزمن نفسه عام ١٦٣٤ . ثالينشتاين يلجأ إلى منجّمه سيني^(٢) ليعرف المقدر والمكتوب ، وليكشف الطالع هل هو طالع الخير أو طالع الشؤم . ويحييه المنجم بأن المشتري والزهرة والمريخ قد تجمعت على نحو فيه الخير كل الخير له ، وأن الفرصة للنجاح سانحة وأن العمل قد حازت ساعته . ولكن ثالينشتاين لا يتعجل ، ويؤثر الأناة ، حتى بعد أن أقبل إليه الرقيقان المخلصان له إيللو وتيرتسكي يحثانه على التقدم . وهو يتصور تربيته على أنه نوع من حرية التصرف ، يمكنه من الرجوع عن مطمح ثقل عليه همه ، وانضحت له مغيبته . لقد تباحث مع الأعداء ، السويديين ، وعرض عليه ممثلهم العقيد فرانجل^(٣) عرضاً فيه ما هو مقبول وفيه ما هو صعب القبول : أن يعترفوا له بتاج بوهيميا لقاء التحالف معهم والخروج على القيصر فرديناند وإخلاء مدينتي هما إيجر وبراغ . إنه يفكر في العرض ، ويقف عند شرط تسليم براغ ، العاصمة ، حائراً ، يميل إلى لرفض أكثر مما يميل إلى القبول . وما أن يرحل فرانجل عنه حتى يعود إلى التفكير في الموضوع كله ، في علاقته بالقيصر ، وفي المنازعة التي بدأت بالفعل على السيادة ، وفي نبوءة المنجم التي تفتح له الباب على سعته ، ولكن تفكيره

Tod Wallensteins (١)

Seni (٢)

Wrangel (٣)

لا يمكنه من القطع بقرار نهائى . إنه لا يستطيع أن يتغلب على صورة الحيانة العظمى التى تلوح له عليها مؤامراته . وتأتى البارونة تيرتسكى فى وقتها ، وتدخل معه فى حوار تقنعه فيه ، بأن القيصر هو البادىء ، وأن القيصر هو الذى تنكر له ، وهو الذى وقف منه موقفاً غير مشرف ، وإنه لهذا قد اكتسب الحق فى أن يدافع عن نفسه الدفاع المشروع . وما المؤامرة فى تصورهما ، إلا دفاع عن النفس . ويتخذ ثالينشتاين قراره النهائى بالعمل لنفسه لا للقيصر . ويتحالف مع السويدىين ، ويجمع الأتباع حوله . وينصب أوكتافيو بيكولومينى على موقع بعيد ، وهو يظن أنه من المخلصين له . ويجد أوكتافيو فى هذا الموقع البعيد فرصة سانحة للعمل فى صمت ضد ثالينشتاين ، فيضم إليه إيزولانى^(١) القائد الكروائى وبتلر^(٢) قائد الفرسان ، وبطلعهما على أمر القيصر الذى ضرب به ثالينشتاين عرض الحائط ، ويوغر صدر بوتلر على ثالينشتاين بأن يروى له أن ثالينشتاين كان يتحكم على سعيه للحصول على لقب الجراف ، فيغتاظ بوتلر بالفعل ويصمم على الاشتراك فى الانتقام من ثالينشتاين بعمل حاسم ، فيتظاهر بأنه من رجاله ثم يحاول اغتياله . - أما ماكس بيكولومينى فيدخل معه ثالينشتاين فى حوار عنيف يريد به أن يضمه إلى أتباعه . وينبه ماكس صديقه ثالينشتاين إلى أن ما يفعله ثورة عاتية لا خير فيها . ويرد عليه ثالينشتاين بأنه مصمم على الوقوف فى وجه القيصر ، وأنه يحس بأن حركته من نوع حركة يوليوس قيصر عندما سار بجنده إلى روما ، فجنى شهرة فائقة ظل صداها يدوى فى أرجاء الدنيا إلى اليوم . ويفترق الاثنان دون أن يتمكن أحدهما من إقناع الآخر . ويلتقى ماكس بأبيه أوكتافيو ويدور بينهما حوار عنيف كذلك . ماكس يلوم أباه على الصيد فى الماء العكر ، والتدبير للصعود على أشلاء ثالينشتاين . ويظن الأب أن ماكس يقف فى صف ثالينشتاين ، وما يبتى ماكس فى المعسكر إلا استجابة لصوت حبه لتيكلا ، هذا الحب الخالص التى الذى لا يختلط بشائبة من غرض أو مصلحة . وهو لا يريد أن يبقى فى المعسكر دائماً ، بل يريد أن يودع تيكلا قبل أن ينصرف وتتطور

Isolani (١)

Buttler (٢)

الأحداث بسرعة . في الوقت الذى يعتقد فيه فالنشتاين أن كل شيء في صالحه ، تعلم القوات بأنه خرج على طاعة القيصر ، وتنفض غالبيتها من حوله . وفي الوقت الذى يظن فيه أن أوكتافيو بيكولوميني من أخلص أتباعه ، يأتيه النبأ اليقين بأن أوكتافيو على رأس الخارجين عليه . ولكنه لا يفقد الأمل ، لأن القوات السويدية قد تحركت لمساندته . ويظن فالنشتاين أن بوتلر هو المخلص الوحيد الذى بقى بعد أن تفرق الأصحاب والأتباع ، فيركن إليه . ومحاول فالنشتاين أن يعالج الموقف بحكمة حتى تأتى النجدة ، ولكن تعجل بعض الكتاب المؤتمرة بأمر تيرتسكى^(١) في إنزال علم القيصر ورفع علم فالنشتاين ، يزيد الموقف تأزماً ، ويؤدى بفرسان يانهايم^(٢) إلى الابتعاد عن صفوف فالنشتاين ، التى ضعفت عدداً وعدة على نحو شديد . ويلتقى فالنشتاين بماكس بيكولوميني ومحاول من جديد اجتذابه إليه . ولكن ماكس لا يستطيع أن يختار بين أبيه وصديقه وبين القيصر الشرعى والثائر المتمرد عليه ، ويقرر أن يترك لتيكلا مهمة الاختيار له : هل ينقض العهد الذى قطعه على نفسه حيال القيصر ؟ هل يبقى في معسكر فالنشتاين ويقف من معسكر أبيه موقف العداء ؟ هل ينضم إلى معسكر أبيه ويسدد الضربات إلى أبيها ؟ وتفهم تيكلان أن القدر يفرق بينها وبين حبيبها بنفس القوة التى يقرب بها الحب بينهما . وتحكم بعقلها ، وقلب حبيبها ، فتشير عليه أن يظل على عهده من القيصر ، وعلى علاقته بأبيه . ولم يكن خروج ماكس من المعسكر فالنشتاينى بالأمر اليسير ، إنه يودع حباً قوياً لا يعرف كيف يعيش بدونه ويودع قائداً مغواراً ، لا يعرف كيف تكون الحرب بدونه . هو ينظر إلى بوتلر الذى يتظاهر بالإخلاص لفالنشتاين فيحسده - وهو لا يعلم حقيقة أمره - على تمكنه من الوقوف بجانب فالنشتاين ، ويوصيه بفالنشتاين خيراً ! ويدخل فالنشتاين مدينة إيجر التى يتولى قيادة موقعها صديقه القديم جوردون^(٣) ، ويتنظر أن تصل القوات السويدية حتى تغير ميزان القوى لصالحه . وفي الوقت نفسه يقرر بوتلر تنفيذ مخطط اغتيال

Terzky (١)

Pappenheim (٢)

Gordon (٣)

فالنشتاين وبعد العدة لذلك ويبحث عن الرجال . ويتمكن من إقناع جوردون بعدم التورط مع فالنشتاين ، فهو خارج على طاعة القيصر ، خارج على الحكومة الشرعية . وتلتحم القوات السويدية مع جماعة من فرسان باينهايم الموالية للقيصر ، وتنتصر عليها ، وتقتل منها الكثيرين ، ومن بينهم ماكس بيكولوميني . وما أن تأتي أخبار هذه المعركة حتى يهلل لها حزب فالنشتاين ، وبخاصة إيللو وتيرتسكى ، ويظن أن يوم الانتقام من القيصر ، وسيادة فالنشتاين قد إقرب . أما نيكلا فتحزن لموت ماكس حزناً شديداً ، وتقرر الذهاب إلى حيث يرقد جثمانه مهما كلفها الأمر . وتخرج من إيجروم معها الآنسة نويبرون^(١) رفيقة مخلصه في رحلة حزينه . وأما فالنشتاين نفسه فيتألم لموت ماكس أشد التألم ، ويعتقد أن شبابه هو قد ولى بموت البطل الحبيب إلى نفسه ، والذي كان رغم كل خلاف يقدره ويعتبره تحسباً لشبابه هو . ومجد بوتلر ضابطين يوافقان بعد تردد على قتل فالنشتاين هما ديفيرو^(٢) وماكدونالد^(٣) . ويتقدمان لتنفيذ مهمتهما في وقت ظل فيه فالنشتاين يعتقد أن المحنة التي تردى إليها ليست إلا محنة عابرة وأن النصر النهائي سيكون حليفه بلا شك ، وبلغت الثقة في اعتقاده درجة جعلته يكذب منجمه سيني الذي أتى يحذره من شرمستبير . وبأوى فالنشتاين إلى الفراش لينام فيأتى بوتلر وديفرو وماكدونالد للفتك به . ويحاول جوردون أن يصرف بوتلر ورجاله عن عزمهم ، فلا يفلح . وتصل إلى الأسماع دقات أبواق معلنة اقتراب جنود . ويظن بوتلر أن القادمين هم جنود السويد ، فلا يستمع إلى جوردون ويذهب عميلاً حيث يقتلان فالنشتاين . ويتضح أن القادمين هم جنود القيصر وعلى رأسهم أوكثافيو . وتنتهى التراجيديا ، بذهاب بوتلر إلى بلاط القيصر في فيينا لتلقى الجائزة ، وبتلقى أوكثافيو وثيقة من القيصر بترقيته إلى مرتبة أمير ، وبانتحار البارونة تيرتسكى التي رأت أن الحياة بعد النكبة التي منى به بيت فالنشتاين والمقربون منه لا معنى لها .

Neubrunn (١)

Deveroux (٢)

Macdonald (٣)

ثلاثية فالنشتاين - المعسكر وآل بيكولوميني وموت فالنشتاين - من أقوى المسرحيات التراجيدية لا في الأدب الألماني وحده بل في الأدب المسرحي في كل زمان ومكان . ولقد أصاب جوته في قوله : « إنها عمل عظيم ولا مثيل له » ، وما من شك في أن هذا الحكم ما يزال محتفظاً بقيمته حتى اليوم . والحديث عن هذا العمل المسرحي يطول ، ويكفي أن نشير إلى أنه يعتمد على خلفية تاريخية متينة ، وإنه مع ذلك لا يتقيد بها إلا بالقدر الذي يمدّه بالعناصر الصالحة للصياغة الفنية ، وإنه يعرض مجموعة من الشخصيات الحية تمثل أمام الأعين بلحمها وروحها ، وبأفكارها وأحاسيسها ، بخيرها وشرورها . شخصية فالنشتاين القائد الذي يقع فريسة لعجزه عن اتخاذ القرار الحاسم في الوقت المناسب . إنه في البداية كثير التردد ، عظيم الطموح في وقت واحد ، وإنه لي جيد الكلام أكثر مما يجيد الفعل . إنه ينقاد لقائدين ثائرين في غير بطولة ولا مرأة تحمل بالعظمة الآتمة . ولكنه شخصية فيها عظمتها ، ولها جاذبيتها وتأثيرها ، إنها تسيطر على مشاعرنا وتفكيرنا ، سواء رضينا عليها أو لم نرض ، وهي تعقد العزم فجأة وتتحرك بلا تردد ، مندفعة بطمع إلى السلطة ، وبهمة شيطانية ، وباقتناع - في الوقت نفسه - بأن أحداث الدنيا تدور كلها حسب قوانين تحكمها مسبقاً ، وبأن طالب النجاح عليه أن يعرفها ، أو يتعرف عليها ، ويربط بين نواياه وأعماله وبينها . وشخصية أوكتاڤيو بيكولوميني الذي ربما تحيز الإنسان إلى جانب فالنشتاين فاعتبره خائناً ، ولكنه في الحقيقة ليس بخائن . إنه رجل يتمسك بالمبادئ والمثل ويعرف كيف يقدم فالنشتاين على نفسه في أثناء القتال عندما يتزل له عن جواده . ولكنه لا يفهم مؤامرة فالنشتاين ، ولا يجد لها معنى ، ولا يعرف من الأسباب ما قد يجعله يشترك فيها ، إنه يتمسك بالقيصر ، ويتمسك بالعهد الذي قطعه على نفسه حياله ، ويفرح بأن القيصر يعرف له إخلاصه ، ويختاره لقيادة الجيش بعد تنحية المتآمر . وهو يعرف كيف يدبر أموره على نحو لا يثير ريبة فالنشتاين ، ولا ينتقص من شخصيته في آن واحد . ولكنه يفترق عن فالنشتاين في أنه يفتقر إلى الشخصية اللامعة ، إلى هالة الضوء الباهرة التي تخطف الأبصار ، ولهذا نجد ابنه يرجع كفة فالنشتاين عليه ، ولا يميل بسهولة إلى تصديق كل ما يقال عن القائد البطل ، حتى يمثل له الدليل الواضح الذي

لا سبيل إلى إنكاره . وتقابل شخصيتي ثالنشتاين وأوكتافيو شخصيتان مختلفتان
 عنهما كل الاختلاف وإن ارتبطا بهما بأوثق رباط ، شخصية ماكس بيكولوميني
 وشخصية تيكلا . إنها يجسمان المثل الأعلى الشيللري « الروح الجميلة » ، يعرفان
 الحب النقي ، ويعيشان كل للآخر ، بعيداً عن دائرة المطامع والمطامح ، بعيداً
 عن المؤامرات والمهاترات . فإذا انجذبا إلى داخل الدائرة وجدا في الحب والإيمان
 بالمثل القوة التي تعيدهما إلى طريق الصواب . ولكن سعادتهما ما تلبث أن تنحطم
 على صخرة الصراع بين أوبههما . وتعتبر شخصية تيكلا من أعظم الشخصيات
 النسائية التي صورها شيللر في إنتاجه المسرحي كله . - وكأنا أراة شيللر أن تكون
 ثلاثية ثالنشتاين قائمة على عالمين متداخلين ، عالم الصفاء والمثالية وعالم الشرور
 الواقعي وأن تكون نموذجاً على استحالة اندماج العالمين ، وعلى المحنة التي تصيب
 هذا العالم وذاك على السواء . - وهناك شخصيتا القائدين إيللو وتيرسكي اللذين
 يعضدان ثالنشتاين في مؤامراته ويذهبان في هذا التعصيد إلى أقصى الحدود . إنها
 يتفقان في أنهما يترعان حزب ثالنشتاين ، ولكنهما يختلفان في طريقة التصرف .
 تيرسكي يبرز في تدبير الجزء « القانوني » من المؤامرة ، من إعداد لوثيفة مزيفة ،
 وتدبير لقسم جديد يضع الأمور في يد ثالنشتاين ، دون القيصر ، ولا يبرز في
 الأعمال العسكرية بجرأة أو براعة . أما إيللو فيبرز في الأعمال التي تحتاج إلى جرأة
 عسكرية وعنفة ، ويندفع غضباً إلى النضال ، ولا يسلم حتى تنزف آخر قطرة
 من دمه .
 وقد شمل جوده صديقه شيللر في أثناء العمل بالنصح والتشجيع والنقد ،
 راداً بذلك شيئاً من جميل شيللر السابق ، وأفادت الثلاثية من ذلك الكثير .
 وقد وقف شيللر في تشكيل العنصر التراجيكي مضطرباً بين أمور مختلفة لا يستقر
 على أمر منها . فهو يعرف الإغريق وطريقتهم في تشكيل العنصر التراجيكي ،
 وخاصة في تراجيديا أوديب ، حيث يقع الإنسان فريسة لقدر لا سبيل إلى
 الإفلات منه . وهو يعرف شيكسبير وطريقته في تشكيل العنصر التراجيكي التي
 قد يربطها بالجرعة والإيم ، كما في حالة ماكبث ، وخطر لشيللر أن يسلك سبيلاً
 آخر يجمع فيه على نحو عصري بين جوهر المفهوم الإغريقي القديم وجوهر المفهوم
 الشيكسبيرى وفكر في التنجيم وفكر في الوقت نفسه في الإيمان بالخرافات
 والخزعبلات ، وعكف على كتب التنجيم القديمة والكتب المهمة بالخرافات

والخزعات يدرسها . وجاءت نصيحة جوته مرحة كفة التنجيم ، لأن النجوم - على حد قوله - معروفة في خبرة الناس بتأثيرها على الجو وعلى النبات ، فلا بأس بتوسيع خبرة الناس عن تأثير النجوم وجعل هذا التأثير يشمل مصائر البشر . واستعمل شيلر عنصر التنجيم ، ولكنه لم يصرح في أى موضع بإيمانه بأن التنجيم حقيقة ، كذلك لم يصرح بالعكس ، لقد وجد في التنجيم ضالته الفنية ليعوضه عن القدر والعراقة عند الإغريق .

وبلغ من اهتمام جوته بالوقوف إلى جانب شيلر في أثناء خلق « ثالينشتاين » ، أنه انتقل إلى فينا وقضى بها شهراً مع شيلر يناقشه ويشجعه وينقده ويمدحه ويصوبه . كذلك اتصل بالتبادل الفكري بينهما في أثناء الإعداد لعرض الجزء الأول « المعسكر » ، عندما أتى شيلر إلى فينمار ونزل ضيفاً على الأمير في القصر نفسه . وكان جوته يشترك اشتراكاً أساسياً في البروفات وكان شيلر يقر آراءه في تصوير المناظر على المسرح وفي الإلقاء وفي تحريك الممثلين وفي ملابسهم وما إلى ذلك من الأمور الفنية المسرحية .

ولقد أتاح النجاح الهائل الذي نجحه هذا العمل الضخم لشيلر الفرصة لتحسين ظروفه المعيشية . وأول ما نلاحظه أن تقارباً شديداً حدث بين الأمير القايماى وشيلر ، وأن الأمير أخذ يلبي طلبات شيلر التي كانت تهدف أولاً وأخيراً إلى التفرغ للعمل الفني ، وأن الأميرة القايماى لوزة كانت هي الأخرى تسعى لرضاء شيلر تعبيراً عن امتنانها له على المسرحية التي أنجزها رائعة للاحتفال بعيد ميلادها ، وكانت نعب عن امتنانها بالكلام والعمل ، ومن ذلك أنها أهدت إلى شارلوت شيلر « طقم قهوة » من الفضة الخالصة . - وكان نجاح المسرحية وتكرار تمثيلها على المسارح المختلفة يأتى لشيلر بدخل كان يحتاج إليه كل الاحتياج للإنفاق على متطلبات الحياة اليومية . وهكذا انتهت سنوات الفاقة ، وسنوات العمل من أجل لقمة العيش ، وسنوات الكفاح المرير للتوفيق بين مطالب الفن ، ومتطلبات الحياة اليومية ، وجاءت سنوات ، استطاع فيها أن يعيش للفن ، وللفن وحده ، وإن كان خوفه على أسرته قد أخذ يتزايد لأنه كان يعرف أن آلامه لا سبيل إلى شفاها وأنها ستأتى عليه بعد سنوات قد لا تزيد عن أصابع اليد الواحدة .

الباب الثالث عشر

ماريا ستوارت

فرغ شيللر من ثالينشتاين ، وكان يحس حبال هذا العمل بالفخر ويذكر في الوقت نفسه الإعياء الذي أصابه فيه . فهو يكتب إلى الناشر كوتا قائلاً : « ولسوف تفرح بثالينشتاين ، فلم أوفق في حياتي إلى عمل قدر ما وفتت إليه ، وأرجو أن أكون قد جمعت فيه بين قوة ونار الشباب وبين سكون وصفاء السنوات الناضجة » . وهو يكتب إلى كورنر قائلاً : « كم سأشكر السماء عندما يختمني هذا الثالينشتاين من يدي ويتزاح من فوق مكتبي » . ولكنه ما لبث أن تبين أن كتابة المسرحيات قد سهلت عليه ، وتيسرت له ، وتملكته وسيطرت عليه في وقت واحد . كتب إلى جوته بعد الفراغ من ثالينشتاين - ١٩ مارس ١٧٩٩ - يقول : « طالما كنت أخشى اللحظة التي تمنيتها أشد التمني ، لحظة الفراغ من عملي . والحقيقة أنني في حريقي الحالية أسوأ حالاً مما كنت في عبوديتي الماضية . لقد ضاعت المادة فجأة ، المادة التي كانت حتى الآن تجذبني وتمسكني ، ولأنني لأحس كأنني أندل بدون أي هدف في مكان لا هواء فيه . ثم إنني لأحس في الوقت نفسه بأنه يستحيل على مطلقاً أن أنتج عملاً آخر . ولن أجد الراحة إلا عندما أرى أفكارى تتركز بأمل وميل على مادة محددة .. » .

وعاد ، كما كتب في خطاب تال إلى جوته ، إلى دراسة تاريخ عصر الملكة اليزابت . ولم تكن الدراسة التي بدأها ، وليدة ساعتها ، بل كانت عميقة الجذور ، تصل إلى أيام إقامته في باورباخ بعيداً عن الأبصار في عام ١٧٨٣ ، بعد الفراغ من « مكيدة وحب » وكان في ذلك الوقت يختار بين موضوع « دون كارلوس » وموضوع « ماريا ستوارت » واختار دون كارلوس أولاً ، وآخر ماريا ستوارت إلى حين يأتي وقتها . وعادت فكرة مسرحية ماريا ستوارت تراوده ، في الوقت الذي أحس فيه بالفراغ والحاجة إلى الكتابة ، فأخذ يعد لها بالدرس كعادته ، ثم بدأ في كتابتها في يونيو ١٧٩٩ وأتمها في يونيو من العام التالي ، وتخللت هذا العام أحداث كثيرة ، منها ما حفزه ومنها ما عطله .

كان شيللر قد فكر منذ مدة طويلة أن يترك فينا وينتقل للحياة في فايمار ، ولكن جوته نصحه بأن يبقى في فينا مادام قائماً بوظيفة الأستاذية فيها . فلما توثقت العلاقة بينهما كان جوته يلح عليه أن ينتقل إلى فايمار ليعيشا على اتصال دائم . ولقد تبين شيللر في أثناء اشتراكه في بروفات فالنشتاين أن الحياة وسط المثليين والفنيين على خشبة المسرح وراء الكواليس ، والاندماج في العروض المسرحية ، كل ذلك له أكبر الأثر على شحذ القريحة ، أو على حد تعبيره هو على « تسير العمل » و« إثارة الخيال » . ويتنقد شيللر نفسه ، على عادته ، فيقرر - في خطاب إلى كورنر - أنه عاش السنوات الماضية في فينا منعزلاً عن الحياة ، وأنه تكبد في تأليف فالنشتاين مشقة كبيرة ، ليأتي من داخله بعناصر تأليف مشاهد الحياة الخارجية . وفي نص آخر - خطاب إلى جوته - يقول : « عندما أكون وحدي فلنأني أغرق في ذاتي . » وهو إنما يعنى بعبارة « وحدي » البعد عن جوته ، وعن المسرح الفايماي الذي شهد قمة نجاحه ، والذي كان جوته قائماً على إدارته - وتقدم شيللر في أول سبتمبر عام ١٧٩٩ إلى الأمير الفايماي بطلب قال فيه : « لقد كان للأسابيع القليلة التي أقمها في فايمار على مقربة وثيقة من سموكم في الشتاء الماضي وفي الربيع تأثير منشط على أحوالي الفكرية على نحو يجعلني أحس احساساً مضاعفاً بالفراغ والافتقار التام إلى المتعة الفنية اللذين قدر لي أن أعاني منهما في فينا . ولقد كنت أعتبر أنني في مكاني الصحيح تماماً ، طوال الوقت الذي ظلت فيه مشتغلاً بالفلسفة ، أما وقد أعادني ميل وصحتي التحسنة إلى

الاشتغال بالشعر بحماس جديد ، فإننى أعتبر أننى هنا كالملقى به فى صحراء - ورد عليه الأمير بالموافقة وبالترحيب ، ورفع مكافأته من ٢٠٠ إلى ٤٠٠ تالر سنوياً ، وشجعه على إتمام المسرحيات التى ينوئ كتابتها ، وعرضها على المسرح الفايماىرى وكتب بذلك فى ١١ سبتمبر خطاباً إلى شيللر قال فيه : « إن ما يقصد إلى التأثير على المجتمع ، ينشأ بلا شك عندما يكون الإنسان محاطاً بالعديد من الناس ، على نحو أفضل مما لو كان الإنسان فى عزلة . وأنا آمل بصفة خاصة أن أتمكن من لقاءك كثيراً ومن التعبير لك مرة أخرى عن تقديرى وصدائى لك » .

واختار جوته لصديقه شيللر مسكناً كانت تقيم فيه شارلوتة فن كالب ثم تركته وتركت قائمار ورحلت . وساعد الأصدقاء فى تهيئة وتأثيثه ، وخاصة السيدة فون شتاين وكارولينه أخت شارلوتة التى تزوجت فولتسوجن وأقامت معه فى قائمار . ولكن شيللر لم يستطع أن يغادر بينا على الفور ، لأن زوجته كانت توشك على الوضع . فلما وضعت فى ١١ أكتوبر ١٧٩٩ ، الطفل الثالث ، بنتاً اسمها كارولين ، ظلت نحو اسبوعين فى خطر ، وظل شيللر يحمل الهم ، ويسهر الليل إلى جانب فراشها ، ويرعاها ما استطاع ، خاصة وأنها كانت تصاب بنوبات ألحمة من الصرع أو ما شابهه من النوبات العصبية ، حتى ظن شيللر أنها فقدت عقلها تماماً وأنها لن تسترده بعد ذلك . ثم تحسنت حالتها فبعجلاً بالسفر إلى قائمار فى ٣ ديسمبر ١٧٩٩ ، تاركين بينا تطوى مجموعة من الذكريات الجميلة والمريرة . وظل شيللر يحتفظ ببيته الكبير فى بينا نحو عامين ثم باعه واشترى فى قائمار بيتاً هادئاً ، تحيط به الحدائق والحقول من جوانب ثلاثة ، هو البيت الذى كتب فيه بقية أعماله ، والذى ظل يعيش فيه حتى النهاية .

ظل شيللر مهتماً بالموزنالمناخ ، تلك المباحة السنوية من الشعر التى عهد إليه منذ عام ١٧٩٦ بإخراجها ، حتى صرفته أعماله الأخرى عنها ، وكرهته فيها الأعمال الشعرية الضعيفة التى كان أصحابها يرسلونها إليه لينشرها فيها . وكان العدد الأخير الذى أخرجه هو عدد عام ١٨٠٠ (ظهر فى ١٩ أكتوبر ١٧٩٩) . وكأنما أراد شيللر أن يختم جهوده فى الموزنالمناخ بعمل عظيم يجعل ذكرها باقية فى

الأذهان ، فنشر « أغنية الناقوس »^(١) ، قصيدة طويلة تدور حول صب الناقوس فيما يبدو لأول وهلة ، وتصف الحياة والثقافة والطبيعة إذا تعمقنا فيها . وقد بلغ من اعجاب جوته بها ، أنه اعتبرها رمزاً لقن شيللر كله ، وكتب رثاء شيللر بعد وفاته قصيدة بعنوان « تذييل لناقوس شيللر » . والحقيقة أن فكرة هذه القصيدة « أغنية الناقوس » شغلت بال شيللر أكثر من عشرة أعوام ، إذ خطرت له في رودلشتا في عام ١٧٨٨ عندما رأى الصانع يصهرون المعدن ويصبونه في البوتقة فيخرج عمل ضخيم ، ناقوس ، مايلبث أن يحمل إلى أعلى مكان ، إلى قمة برج الكنيسة ، حيث يرسل في الناس نغماته ، منادياً إلى الصلاة ، مذكراً بالسلام والخير . وأخذ شيللر ، كمادته في التحضير لأعماله ، يتأمل في فكرة القصيدة ، ويقلبها في وجدانه ، ثم يجمع المعلومات بالتردد على صناع النواقيس والنظر إليهم والتحدث معهم ، ثم يجمع المعلومات بالقراءة في الكتب المتخصصة ، ويكون بذلك هيكل العمل ، الذي كثيراً ما يكتسى بعدد من الأفكار الفلسفية والتأملات ، أو بالحكمة الشعبية كما هي الحال هنا . من أبيات هذه القصيدة نقتطف :

العاطفة المتأججة تولى
وعلى الحب أن يبق .
الزهرة تدبل
وعلى الشجرة أن تنمو .
على الرجل أن يخرج
إلى الحياة العسيرة
عليه أن يعمل ويسعى
وأن يزرع ويكد ،
ويتوسل بالحنيلة والمنكر ،
عليه أن يراهن وأن يجازف

Das Lied von der Glocke (١)

لينال السعادة غلاباً .
فتنساب النعم التي لا تنتهى
وتمتلئ الخزائن بالمال القيم
وتكبر الحجرات ويتسع البيت .
وفى الداخل تحكم
ربة البيت الطيبة
أم الأولاد
وتتصرف بحكمة
فى البيت
وتعلم البنات
وترد البنين
وتحرك بلا نهاية
يديها النشيطتين
وتزيد الكسب
بالتدبير
وتملأ بالكنوز الأدراج العبة
وتكلف الخيط حول المغزل الدوار
وتجمع فى الخزانة المرتبة الجميلة
الصوف اللامع ، والتيل الأبيض الناصع ،
وتضيف إلى النعمة البريق واللمعة
ولا تترك إلى الراحة أبداً .

وهكذا رفع شيللر عن كتفيه عبء العمل ناشراً ومؤلفاً للموزنألمناخ ، وركز
جهده على شيء واحد أتى إليه مهاجراً من بينا هو المسرح ، المسرح الذى هاجر
من أجله فى صدر حياته والذى لثى من أجل الإنتاج له الصعاب تلو الصعاب ،
قبل أن ينعم بالنجاح تلو النجاح . وكان شيللر ، كما تشهد سطور عديدة فى
خطاباته فى ذلك الوقت ، يرجو أن يعيش حتى الخمسين من عمره ، ويعتقد أنه

سيتمكن بالجهد المتواصل من خلق عدد من المسرحيات الممتازة التي تخذل اسمه في سجل المؤلفين المسرحيين . وإذا كان شيللر يحتاج إلى شريك فنان ناقد ناصح ليتحدث إليه ويطلب الحديث ، حتى تتفجر في نفسه ينابيع الإنتاج الدافقة . فقد منحه القدر أعظم شريك : جوته . وقد اجتمع الشريكان الصديقان على الاهتمام بالمسرح وكان المسرح الثأيمارى تحت تصرفها ، فأنتجا ، وطورا ، وأصلحا بلاكل أو ملل . ومنذ نجحت ثلاثية فالنشتاين ، أعلن شيللر وجوته معاً الحرب على الإنتاج المسرحى التافه سواء من ناحية النص أو التمثيل أو الإخراج ، ووضعاً ثقلها كله لفرض الأسلوب الرفيع . وزود شيللر المسرح الثأيمارى بسرعة بنصوص لماكبث (شيكسبير) وتوراندوت (جونسى) وفيدر (لراسين) ولم تكن هذه النصوص ترجمات بمعنى الكلمة الضيق ، ولكنها كانت أكثر من ترجمات ، كانت تعيش بروح بثها فيها شيللر ، وكانت تتحول على يديه لتناسب الصورة التي في ذهنه . كذلك اشتغل في اعداد ايفيجينيا (جوته) و« جوتس فون برليشيغن ذواليد الحديدية » (جوته) للمسرح . ومن المسرحيات الهامة التي أعدها شيللر في ذلك الوقت للمسرح مسرحية « ناتان الحكيم » (ليسينج) مسرحية الإنسانية والتسامح التي سقطت على مسرح برلين في عام ١٧٨٣ ، فأنصرف عنها المخرجون . ومن مسرحياته القديمة أعد دون كارلوس للتمثيل ، فاختصرها اختصاراً محلاً ، وفكر في إعادة كتابة « قطاع الطرق » و« مكيدة وحب » و« فيسكو » ، ولكنه - لحسن الحظ - أنصرف عن هذه الفكرة .

هذه الأعمال ، على أهميتها باعتبارها تمرينات تمهيدية وخبرات في الميدان العمل للمسرح ، عطلت شيللر عن اتمام ماريلا ستوارت فلم تكتمل الا في يونية ١٨٠٠ في إيترسبورج^(١) ، حيث كان شيللر يقيم منذ ١٥ مايو فترة للاستجمام بعد أن انتابته أزمة مرضية عنيفة في فبراير ومارس . وتبين شيللر أن المسرحية تنساب من قلمه في سهولة فكتب إلى كورنر يقول : « وأخيراً بدأت أنحكم في الجهاز المسرحى وأفهم حرقى » أو يقول : « لقد احتجت لكتابة ماريلا ستوارت . بعد

(١) Ettersburg

حذف الوقت الذى لم أعمل به فيها ، إلى سبعة أشهر ونصف . ويمكننى أن آمل ، عند زيادة دربتى وتمكنى من الصياغة ، أن أنشئ مسرحية كل ستة أشهر . وهذا آمل أن أعوض الوقت الذى ضاع ، وأن أنال عن جدارة مكاناً بين الكتاب المسرحيين المشرمين ، إذا ما أتيت لى أن أعيش حتى أبلغ الخمسين . (يولية ١٨٠٠) .

استمد شيللر مادة مسرحية « ماريا ستوارت » من كتاب كامدن « حوليات ملوك الانجليز » وكتاب روبرتسن « تاريخ اسكتلنده » ، وكتاب تورا « تاريخ انجلترا » وكتاب برنتوم « سير السيدات » وكتاب حياة الملكة اليزابت للمؤرخ أرخبولتس^(١) أو بعبارة أدق اعتمد على هذه الكتب فى تكوين صورة عن الوقائع التاريخية التى تناولها بالتعديل - كما فعل من قبل فى دون كارلوس وثالينشتاين - حسب متطلبات الفن المسرحى ، وحسب تصورات ومفاهيمه هو . واختصر الأحداث الكثيرة التى يمتلئ بها تاريخ ماريا ستوارت ، وبدأ بالواقعة الحاسمة : قضية ماريا ستوارت والحكم عليها .

وتدور أحداث مأساة « ماريا ستوارت »^(٢) فى انجلترا فى عام ١٥٨٧ ، وتبدأ فى قلعة فودزنجهى^(٣) حيث قبض على ماريا ستوارت ، ملكة اسكتلنده ، وزج بها فى السجن . والذى حدث هو أن ماريا ستوارت اتهمت بقتل زوجها ، فنحيت عن العرش ، وطردت من اسكتلنده ، وسعت إلى انجلترا طالبة المساندة والتعصيد . ولكن اليزابت^(٤) ملكة انجلترا ، اعتقدت أن ماريا تعمل فى الخفاء

(١) Camden, Annales rerum Anglicarum

Robertson, Geschichte Schottlands

Rapin de Thoyras, Histoire d, Angleterre

Brantome, Vies de dames galantes

Archenholz,

Maria Stuart (٢)

Fotheringhay (٣)

Elisabeth (٤)

للحصول على عرش إنجلترا ، علاوة على سعيها لاستعادة عرش اسكتلنده . ولهذا أمرت اليزابت بالقبض على ماريا ، وحبسها تحت حراسة مشددة خاصة بعد أن تكررت محاولات الموالين لها لتخليصها ، أو للثورة من أجل اعادتها إلى عرشها . ولقد كانت ماريا ستوارت تعرف كيف تؤثر على الناس ، بالكلمة والنظرة واللمحة ، وتجعلهم يؤمنون بها ، ويضحون من أجلها . من هؤلاء مورتيمر ^(١) ، ابن أخت السير أمياس بولت ^(٢) حارس ماريا . إنه شاب جرى اتصال من خلال أسفاره إلى إيطاليا وفرنسا ، بالكنيسة الكاثوليكية ، واعتنق مذهبها ، وعرف في فرنسا الكاردينال دى جيز ^(٣) ، خال ماريا ستوارت ، وتأثر به في تكوين أفكاره الدينية والسياسية . ولقد أتى مورتيمر إلى الملكة السجينة يعرض عليها أن توافق على أن يقوم بتخليصها مستعيناً بعدد من الشباب أولى القوة والبأس . فدهشت ماريا لهذا العرض ، وأحالت مورتيمر إلى اللورد ليسستر ^(٤) الذى يشغل منصباً كبيراً في بلاط الملكة اليزابت ومحظى بثقتها . وأرسلت معه إلى ليسستر صورة لها . وفي الوقت الذى واصل فيه مورتيمر جهوده من أجل ماريا ، كانت المحكمة العليا قد أصدرت حكمها عليها بالإعدام ، وأتى إليها اللورد بورلى ^(٥) ، القائم على الخزانة الإنجليزية ، بالخبر . ورفضت ماريا الاعتراف بالحكم ، ورفضت الاعتراف بالقضاة ، واستنكرت المحاكمة وأسلوبها ، وأخذت تندد بالظلم وأهله . وإذا كانت المحكمة العليا قد أصدرت هذا الحكم ، وتصورت أنها ستال رضاء البلاط وموافقة الاجماعية فقد أخطأت إلى حد كبير ، لأن رجال البلاط كانوا يمثلون أفكاراً مختلفة فيما ينبغى فعله مع ماريا . كان البعض يرى الاكتفاء بالحبس مدى الحياة ، مثل الجراف ليسستر ، ويوصى بالانصراف عن سفك الدماء ، وإن كان في الوقت نفسه لا يرى غضاضة في قبول الحكم إذا لقي اجماعاً . ولهذا تظاهرت الملكة اليزابت بالترث حتى تتخذ قراراً نهائياً . وحاولت أن تغتال ماريا بطريقة أخرى . واختارت لهذه المهمة

Mortimer (١)

Anias Paulet (٢)

Guise (٣)

Graf von Leicester (٤)

Lord Burleigh (٥)

الشاب مورتيمر ، دون أن تعلم من أمر اعتناقه الكاثوليكية وتعلقه بماريا شيئاً . وتظاهر مورتيمر بالموافقة على المهمة الآثمة التي كلفته به اليزابت ، حتى يتمكن من خدمة أهدافه على نحو أفضل . وتقدم مورتيمر في محاولته إنقاذ ماريا خطوة ، ففاتح اللورد ليسستر في الأمر ، وعلم منه أنه يهيم بماريا منذ سنوات طويلة ، وأنه في غمرة الطموح قد رفع بصره إلى أعلى وتمنى أن يتزوج الملكة اليزابت ، ثم تبين أن اليزابت تفضل عليه ملك فرنسا ، فترك الأمر . أما الآن فإنه لا يمانع في العودة إلى الحلم القديم ، وها هو ذا يستمع إلى صوت قلبه الذي مازال ينبض بحب ماريا . ويرجو أن ينقذ ماريا ، وأن ينعم معها بحياة سعيدة . وإذا كان اللورد ليسستر قد رفض أن يشترك في المحاولة الجريئة التي يريد مورتيمر بها إنقاذ ماريا ، فإنه وافق على تدبير لقاء يجمع اليزابت وماريا معاً ، وهو لقاء كانت ماريا ترجوه ، واليزابت تستعبده . وتقابلت الملكتان بالفعل بالقرب من قلعة فوذرنجهي . وبذلت ماريا قصارى جهدها - مستمعة في ذلك إلى نصيحة شروسبرى^(١) - للسيطرة على مشاعرها ، فأخذت تتوسل إلى الأخت اليزابت ، أن ترعى حقوق القرابة . وأن تشملها بالعفو ، وأعلنت أنها متنازلة عن العرش ، راضية بالحياة بعيداً عن الأضواء . ولكن اليزابت استفزتها واتهمتها بأنها قتلت خطابها كما قتلت أزواجها . فقدت السيطرة على نفسها ، وراحت تكيل لاليزابت الصاع صاعين ، وتقول لها إنها تخفى تحت رداء الفضيلة نيران شهواتها المتأججة ، وإنها تترى على عرش إنجلترا بدون حق ، فهي سليلة السفاح ، وإن العدل لو عرف سبيله إلى النفاذ ، لكانت هي الملكة وكانت اليزابت ملقاة في التراب عند قدميها . - وهكذا ضيعت ماريا فرصة الحصول على العفو ، وأصبح حكم الإعدام حكماً لا سبيل إلى رده . ولكن مورتيمر وقد شهد الحوار العنيف بين الملكتين في الخفاء ، تحمس لماريا تحمساً أشد ، وأعلن أنه يحبها ، وأنه يريد أن تكون له ، واستبعد اللورد ليسستر من مخططة ووصم تردده بالخيانة . وازداد الموقف تعقيداً عندما تعرضت الملكة اليزابت في طريق عودتها إلى لندن لمحاولة اغتيال قام بها أحد رجال مورتيمر ، لم تصبها بل أصابت اللورد شروسبرى . لاشك إذن في أن اليزابت ستصمم على حكم الإعدام تصميماً يعتمد على مزيد من الأسباب القوية ، بعد أن تعرضت حياتها لخطر حقيقي . ووقع اللورد ليسستر في موقف

دقيق ، فقد اكتشف رجال الملكة اليزابت فى أوراق ماريا خطاباً يشير إلى علاقته بالملكة السجينة . وبينما كان مورتيمر يحاول محاولة أخيرة وبحث ليسيستر على التعجيل بفعل شيء لإنقاذ ماريا ، انقلب ليسيستر عليه ، وأمر بالقبض عليه ، وكشف سر المؤامرة للملكة اليزابت حتى يثبت لها ولاءه . ولكن مورتيمر قتل نفسه ليفوت على ليسيستر فرصة اللعب بورقة المؤامرة ، فانتحاره بعنى ضياع أسانيد المؤامرة إلى الأبد . واستعدت اليزابت للتوقيع على حكم الإعدام ، ونهبها اللورد شروسبرى إلى مغبة هذه القتلة ، ولكنها صممت على الإعدام ، بعد أن تحولت ماريا فى نظرها إلى شيخ التعاسة الذى يذكرها على الدوام بأنها ابنة غير شرعية ، وأصبحت تحس بأنها لن تزاح بالآ . ولن تطمئن على سرها إلا بعد أن تسقط رأس ماريا . ووقعت الحكم . وسلمته إلى الوزير دافيسن دون أن تزوده بأوامر صريحة عما ينبغى فعله . وانتقل الحكم من يد دافيسن^(١) إلى اللورد بيرلى^(٢) الذى فرح به ، وعجل باتخاذ الاجراءات لتنفيذه . وودعت ماريا الخدم ، ثابتة الجأش ، عظيمة الشجاعة ، وفرحت بالعجز مبلقيل^(٣) الذى ترسم من أجلها قسيساً ، ومنحها الغفران . وتلقى اعترافها الأخير ، على مذهبا الكاثوليكى . وظهر بورلى وليسيستر ، أتيا للاشتراك فى إعدامها . فوجهت ماريا إلى ليسيستر الحائث كلاماً أليماً كشفته به أمام نفسه ، فندم على ما قدمت يداه ، ورأى سوء فعلته ، وابتعد عن المشنقة ، خائراً ، وسقط مغشياً عليه عندما سمع صوت تنفيذ الحكم . - كانت الملكة اليزابت تنتظر فى قصرها بلندن أن تأتيا أخبار نهاية ماريا . وما إن أتت هذه الأخبار حتى تهلت بشراً ، فقد قضت على كل منافسة وأصبحت الملكة الوحيدة . ولكنها اتخذت بعض الاجراءات المزيفة لتوهم العالم بأنها ليست مسئولة عن موت ماريا ، فأمرت بالقبض على دافيسن بتهمة أخذ الحكم للتنفيذ دون ما أمر صريح منها ، وأمرت بالقبض على بورلى بتهمة التسرع فى تنفيذ حكم الإعدام . ولكن الحقيقة كانت ظاهرة لا تخفى على أولى الأكباب ، وأنها حقيقة خبيثة لا يرضى بها الشرفاء ، ويعبر العجز شروسبرى عن ذلك بالتماسه الاستقالة من البلاط . أما اللورد

Davison (١)

Burleigh (٢)

Melvil (٣)

ليسيستر الذى تسأل الملكة عنه ، فقد ترك البلاد ، وركب السفينة إلى فرنسا .

تعتبر مأساة « ماريا ستوارت » تحولاً هاماً في فن شيللر المسرحى ، فهى تختلف عن المسرحيات السابقة ، وبخاصة فالنشتاين ، في تركيزها . المسرحيات السابقة طويلة ، عريضة ، هائلة في مناظرها ، ممتدة في أحداثها ، أما مسرحية « ماريا ستوارت » فتضع لنفسها حدوداً تتحرك في نطاقها ، فإذا احتاجت إلى عناصر خارج هذه الحدود ، اكتفت بالإشارة إليها ، على طريقة راسين وخاصة في « فيدر » . وهذا التحديد يشمل المناظر ، والوقائع والشخصيات . فالمسرحية تدور حول شخصيتين : الملكة اليزابت والملكة ماريا ، هاتان هما الشخصيتان الرئيسيتان ، وكل الشخصيات الأخرى تتكون بالدرجة الأولى من انعكاسات هاتين الشخصيتين . ماريا هى المرأة المتأججة التى تثقل عليها تهمة قتل زوجها الثانى دارنلى ، والتى تتحول نتيجة لسنوات السجن إلى النقاء والصفاء ، وتصبح سمة التعاسة في شخصيتها السمة البارزة المؤثرة . وبينما يعتقد الإنسان أن هذا التحول قد اكتمل تماماً ، يأتى لقاءها مع الملكة اليزابت فيفجر الانفعالات المتأججة القديمة في صورة ثورة عنيفة وتودى هذه الثورة العنيفة إلى تحول الذلة التى انتهت إليها إلى رفعة ، إلى عظمة غالية الفن . وهى منذ أصبحت توفى أن الموت ينتظرها لا محالة ، قد تحولت بالفعل ، فأصبحت تجل الشجاعة ، وتجسد القوة ، وتعتقد أن هذه العقوبة الظالمة ستكفر عنها ما تقدم من ذنبا وتنتى قلبها وضميرها . وهكذا أصبحت تواجه الموت في سمو وعظمة . - واليزابت هى المرأة الخبيثة المتعجرفة التى تحمل وصمة المولد المشبوه ، وتكره ماريا حقداً عليها وخوفاً منها وغيره منها . وهى لا تتورع عن التفكير في الشر والسعى للثمن لتنفيذه على يد الآخرين . ولكنها جبانة منافقة ، لا تجرؤ على تنفيذ حكم الإعدام صراحة ، ثم عندما تستجمع فسوقها لتوقيع حكم الإعدام ، تهم الوزير بالقيام بأجراءات الإعدام قبل موافقتها النهائية . وقد لاحظ النقاد أن شيللر لم يحكم ذاتيته في وصفه للشخصيتين ، فشيللر بروتستانتى المذهب ، ومع ذلك فقد ميز البطلة الكاثوليكية - مازيا - على البروتستانتية - اليزابت . وهو في موضوعيته هذه إنما يحترم ناحية أساسية في المادة التاريخية التى يعالجها ، والتى لا يسمح لنفسه

بتبديلها أو تغييرها فما كان يغير أو يبدل إلا للداع من الفن ، والفن فقط ^(١) . وإذا كنا اليوم نفهم هذه الموضوعية ونقدوها بل ونؤمن بها ، فلا ينبغي أن نغفل عن الهجوم الذي تعرض له من بعض البروتستانتين ، أبناء مذهب ، الذين اتهموه بخيانة المذهب .

وعرضت المسرحية على المسرح القايماى فى ١٤ يونية ١٨٠٠ ، واشترك شيللر شخصياً فى البروفات الأخيرة ، وكان النجاح عظيماً . وأعيد تمثيل المسرحية بعد عدة أيام فى لاوخشتيدت فنجحت نجاحاً منقطع النظير ، ويقال إن الجمهور اشترى التذاكر من الصراف فى منزله فلم يذهب إلى شبك التذاكر . وارتفعت أسعار التذاكر فى « السوق السوداء » إلى مئات الأضعاف . وتلقت المسارح القطعة الجديدة ومثلها بنجاح مماثل ، وخاصة مسرح برلين . وما تزال « ماريّا ستوارت » إلى اليوم من أحب المسرحيات إلى الجمهور الألماني .

(١) ماريّا ستوارت التاريخية كان عمرها عندما أعدمت ٤٥ عاماً ، فجعلها شيللر فى المسرحية فى الخامسة والعشرين حتى يمر حب ليسستر ومورتيير لها . كذلك جعل مدة سجنها ٧ سنوات بدلاً من ١٩ . وتتلخص وقائع حياة ماريّا ستوارت التاريخية فيما يلى : ولدت ماريّا ستوارت فى ١٥٤٢ وتزوجت = فرانسوا الثانى ملك فرنسا ، فلما مات ارتقت عرش اسكتلنده ، وتزوجت هاينريش دارنلى ، ثم تزوجت للمرة الثالثة بوثريل قاتل زوجها الثانى ، وثار عليها المواطنون الاسكتلنديون البروتستانتيون ، وتمكنت من الهرب إلى انجلترا فى ١٥٦٨ ، حيث زج بها إلى السجن . وفى ١٥٨٧/٢/٨ نفذ فيها حكم الاعدام بتهمة التآمر على حياة الملكة اليزابث .

الباب الرابع عشر

عذراء أورليان

لم يكن شيللر قد فرغ بعد من «ماريا ستوارت» حينما قرر أن يكتب مسرحية «عذراء أورليان» يخلد فيها شخصية چان دارك ، يوهانا محررة فرنسا ، شهيدة الجهل والخبيل . ولكنه لم يبدأ بالفعل فى الكتابة ، على نحو ما تبين الشواهد التى بين أيدينا ، إلا فى أوائل يولية من عام ١٨٠٠ ، أى بعد الفراغ من «ماريا ستوارت» بحوالى ثلاثة أسابيع . ولم يحرك قلمه بسطر فى المسرحية ذاتها إلا بعد أن مهد لنفسه السبيل بقراءات مركزة جديدة للمصادر التاريخية ثم عرض الفكرة على جوته وتحادثا فيها طويلاً وخاصة فى ٨ يولية و ٩ يولية . وكان شيللر يفكر فى إمكانية إدخال محاكمة چان دارك فى المسرحية ولهذا كتب إلى صديقه كورنر يرجوه أن يبعث إليه بالمراجع اللازمة التى تتناول موضوع محاكمة چان دارك وبصفة عامة موضوع محاكمة الساحرات ، وكانت العصور القديمة تطلق اسم الساحرات على البنات والنساء اللاتى يُعتقد أنهن على علاقة بالشيطان وأعوانه فهن يحدثن بالناس الضر . ولكن شيللر غير خطته وانصرف عن قضايا الساحرات وانصرف عن إدخال مشهد المحاكمة فى مسرحيته لأن المادة التى وجدها بدت له فقيرة من الناحية «الشعرية» ، على حد قوله . وأتم شيللر تخطيط المسرحية وبدأ يكتب فى ٥ سبتمبر . ولم تكن حالة شيللر الصحية جسدياً

ونفسياً على ما يرام دائماً ، بل كان يشكو أحياناً من الأرق ومن التقلصات ويشكو من جيرانه الذين يحدثون ضجيجاً يحول بينه وبين العمل . وما بدأ شيللر الكتابة حتى أحس بأنه في حاجة إلى مزيد من المعرفة بأوزان الشعر اليونانية الكلامية حتى يدخلها في صياغة مسرحيته ، فأكب على دراستها وبخاصة وزن الترمتر .

كان الإعداد لكتابة المسرحية يمثل المرحلة الأولى من عملية الإبداع التي أراد لها شيللر أن تجمع بين العمد والتلقائية ، وأثمرت المرحلة الأولى التخطيط ، فبدأت به المرحلة الثانية ، مرحلة التشبع بالمادة فكرياً وإحساساً . ثم تلتها المرحلة الثالثة والأخيرة مرحلة الصياغة . في ٥ يناير ١٨٠١ كتب شيللر إلى كورنر يقول له : « إن مادة المسرحية تملك على نفسي ، واتي مندمج فيها بكل قلبي ، وها هي هذه تنساب من قلبي أكثر من مسرحياتي السابقة » .

كان شيللر قد أتم في ١٩ نوفمبر ١٨٠٠ المشاهد من ٦ إلى ٨ من الفصل الثاني ، وهي التي اختار لها قالب الترمتر ، ثم أنجز الشئ الكثير منها في ٢٤ ديسمبر من العام ذاته .

وكان في الوقت نفسه يوجه بعض اهتمامه لأعمال أدبية وفنية أخرى ويلتقي بالأصدقاء من أهل الفكر . اشترك على سبيل المثال مع جوته في وضع برنامج لمهرجانات تستمر عدة أيام احتفالاً بنهاية القرن الثامن عشر وبداية القرن التاسع عشر ، ثم أشرف على بروقات أوبرا إفيجينيا التي ألفها الموسيقار جلوك ، وتولى أعمال مسرح فابمار لإصابة جوته بالتهاب شديد في الوجه . وأتم في ١١ فبراير الفصول الثلاثة الأولى من مسرحية « عذراء أورليان » وذهب بها إلى جوته ، وكان كثير التردد عليه بخاصة في أثناء مرضه ، وتلاها عليه . ثم ترك العمل بالمسرحية مؤقتاً ليعد الطبعة الثانية من « تاريخ انفصال الأراضي الواطئة المتحدة » ومن « دون كارلوس » . ومضت الأيام والمشاعل اليومية تحول بين شيللر وبين العودة إلى مسرحيته . لهذا قرر في ٥ مارس أن ينتقل إلى الدار الهادئة ذات الحديقة في فينا ، فكان يعكف طوال اليوم على الكتابة ، ويجعل المساء لأحاديث مستفيضة مع الأصدقاء وبخاصة مع شيللينج وفيتهامر . وأتم شيللر الفصل الرابع

من المسرحية ، وعاد إلى قايمار في أول ابريل ، وما مر أسبوعان حتى كانت المسرحية قد تمت . وبعث بالمخطوط إلى جوته فقرأه جوته وأعجب به كل الإعجاب .

تتكون « التراجيديا الرومانتيكية » « عذراء أورليان »^(١) من مقدمة وخمسة فصول . أما المقدمة فهي طويلة يمكن اعتبارها فصلاً ، فتكون المسرحية تراجيديا ذات ستة فصول ، ذلك أن المقدمة تُعد ٤٣٢ بيتاً من الشعر من مجموع الأبيات وهي ٣٥٤٤ . وترجع فكرة إضافة مقدمة إلى المسرحيات إلى أويريبيدس ثم استعملها بعد ذلك يلاوتوس وتيرنسيوس ، وعاد إليها بعض الشعراء في العصر الكلاسيكي الفرنسي ومنهم راسين الذي جعل لمسرحية « استير » مقدمة . ومن الشعراء الألمان جوته الذي صدر الجزء الأول من « فاوست » بمقدمة . ولشيللر نفسه سابقة في استعمال المقدمة في « فالنشتاين » . تبدأ مقدمة « عذراء أورليان » في إطار ريني يحده من ناحية اليمين تمثال لبعض القديسين في كنيسة القرية الصغيرة ومن ناحية الشمال شجرة البلوط المعروفة بقيمتها الرمزية منذ عصور قدماء الكهنة . ويظهر والد چان دارك^(٢) ، تيبو دارك^(٣) . وهو فلاح ميسور الحال حسن السمعة ، طيب الخلق ، يحتفل بخطبة ابنتيه مارجو ولويزون^(٤) إلى اثنين من رعاة القرية هما إتين وكلودماري^(٥) ، ويحث ابنته الثالثة چان على أن ترضى بريمون^(٦) ذلك الفلاح الذي تعلق بها وألح منذ سنين في طلب يدها . وإنما يتعجل الأب زواج بناته لأن الظروف قد ساءت بعد أن نزلت قوات العدو البلاد فأكثر فيها الفساد ، وأصبحت كل امرأة في حاجة إلى رجل يحميها ويحمل مسئوليتها . ولكن چان لا تستجيب للحديث أيها بل تظل غارقة في تأملات لا يعرف الآخرون من أمرها شيئاً ، فيضطرب الأب

(١) Die Jungfrau von Orleans, Romantische Tragödie

(٢) Jeanne d'Arc

(٣) Thibaut d'Arc

(٤) Margot und Louison

(٥) Etienne, Claude Marie

(٦) Raimond

في التكهّنات والتخاوف ، ويظل رمعون على حسن ظنه بفتاته ، هذا تقوده الهواجس إلى حيث يظن أن البنت قد مسها الشيطان ، والآخر يرى فيها قبساً من نور القدسية . ويدخل الفلاح برتران ^(١) حاملاً خوذةً دفعت بها إليه في طروف غامضة امرأة من الفجر ، فيتحول الحديث من دائرة القرية الضيقة إلى دائرة فرنسا كلها التي انهارت أمام الغزو الإنجليزي حول عام ١٤٣٠ . ويرسم الفلاح ، تارةً وحده ، وتارةً في حوار يشارك فيها الآخرون ، صورة الأحداث الأليمة التي حاقت بفرنسا ، فما من سبيل إلى نجاتها إلا أن تحدث معجزة . وترى جان في الخوذة الغامضة إشارة من السماء إلى أن الوقت قد حان لتقوم بمهمتها ، وتتأولها من برتران معلنةً أنها خوذتها ، وأن التحرير قد حان ميعاده ، وأن نجدة السماء وشيكة ، وأن المعجزة ستحدث ، وستدفع الحامية البيضاء إلى آفاق النسور ، وستنفض على الرمم فتأني عليها . وينصرف الجمع وتبقى جان غارقة في تأملاتها ، وتتطلع إلى الريف بجباله ووديانه وقيعانه ، وتلقى إليها كلمة الوداع ، ثم تفصح عن سرها : لقد كلمها الرب من بين أغصان شجرة البلوط ، وأمرها بأن تكون آيةً من آياته على الأرض ، فتتخذ فرنسا ، وتساند أبناءها المغاوير ، وتتوج الملك .

ثم يبدأ الفصل الأول في بلاط الملك كارل (شارل) السابع الذي اجتمع في شينون ^(٢) . لقد فقد الملك كل أمل في النصر ، وإنه لرجل لين رقيق القلب والحس ، كلف بالحياة الناعمة ، شغوف بالكلام الحلو والنغم العذب ، أصبح يؤثر السلامة في الهزيمة ، على الاستماع إلى صوت الداعين إلى ركوب الأهوال إلى النصر . وهؤلاء هم الخلفاء من حوله قد اضطربت أمورهم وألتي منهم السلاح من ألتي ، وثار عليه منهم من ثار ، وخاصة دونو ^(٣) الذي لام الملك على مجالسة المغنين واللاعبيين والاسترسال وراء الأوهام والأحلام . فلما قدمت حبيبته أنيس سوريل ^(٤) آخر ما لديها من مال وحلى عن طيب خاطر حتى ينال الجنود أجورهم

Bertrand (١)

Chinon (٢)

Dunois (٣)

Agnes Sorel (٤)

ويشتد القتال ، أنشد في الثناء عليها الأغاني ، وظن أنها هي المرأة التي تنبأت له راحة عليمه بالغيب أنها ستنتصره على أعدائه . ولكنه لم يكذب نعم بالاطمئنان لهذا الخطر ، حتى أتاه لاهير^(١) من ميدان القتال بالمزيد من أخبار الهزيمة . ولقد اجتمع البرلمان في باريس وخلع كارل عن العرش وأجلس عليه بدلاً منه هاري لانكستر^(٢) ودعا الناس إلى الولاء له ، فاستجاب له الأمير فيليب البورجوندى^(٣) والملكة ايزابو^(٤) أم كارل نفسها . هذه هي الكارثة قد حلت . وفجأة تغيرت الحال . رأى الفارس راؤل^(٥) بأخبار عن معركة التحم فيها الفرنسيون والإنجليز ففقد الإنجليز ألفين من الرجال ولم يسقط فرنسي واحد . أما صاحبة هذه المعجزة فهي چان التي خرجت وحدها من دومرعى قاصدة شينون للملاقة الملك كارل . فلما أقبلت على الملك وصحبه عرفته ، على الرغم من أنها لم تكن قد رآته من قبل ، وعلى الرغم من أنه كان قد أقعد دينوا في مكانه حتى يجبرها ، وتبددت شكوك الملك عندما أنبأته بسر الذي لم يكشفه لأحد . ثم أعلنت الفتاة عن رسالتها : لقد أتتها العذراء مريم ثلاث مرات ، وأخبرتها بأن الرب قد اختارها لأمر عظيم . واستمع المطران إلى حديثها ، وصدقها ومنحها بركة الكنيسة . واتخذت چان علماً عليه صورة العذراء ، وسيفاً أثرياً طالبت بإحضاره من فناء كنيسة كاترينا في فيربوا ، ووضعت على رأسها الخوذة ، وأثارت الحماسة في نفوس الجنود والفرسان فأعلنوا العزم على قهر العدو . وأتى من أورليان رسول الإنجليز يحمل من القائد النورد سالسبرى^(٦) إنذاراً إلى الملك كارل ، فتولت چان الرد عليه ، فلم تدعه يبلغ رسالته ، بل فاجأته بنبؤة له أن يعود فيتحقق منها : لقد أصيب سيده بطلقة نارية اندفعت إليه من أورليان . وحملته بعد ذلك رسالة إلى قادة الإنجليز أن يردوا مفاتيح أورليان إلى الملك الشرعى كارل ، وإلا فلأنها آتية إلى هناك ، ورافعة راية النصر .

La Hire (١)

Harry Lancaster (٢)

Philipp von Burgund (٣)

Isabeau (٤)

Raoul (٥)

Lord Salisbury (٦)

ويتغير المنظر مع بداية الفصل الثاني : منطقة صخرية تعسكر فيها القوات الإنجليزية . استبد الاضطراب بالقوات الإنجليزية بعد أن حققت جان دارك ما حدثت عنه الرسول الإنجليزي . وطردت من أورليان القائد العظيم تلبوت^(١) ومعه ليونل^(٢) وحليفها الأمير البورجوندى . وتراشق القائدان المهزومان بالثمن ، ووصم الواحد الآخر بالجبن ، وكادت الخلافات بينهما تتجاوز الحد لولا أن تدخلت الملكة إيزابو ، فهدأت ثورتها ووفقت بينهما . ولكنها ما كادا يهدءان حتى انقلبا على الملكة إيزابو . ووخاها على سوء خلقها وتكرها لابنها كارل ، فكالت لها السباب ، وانصرفت عنها ، فتواترت في مدينة ميلان تنتهز فرصة أصلح لمكيدة دينية أخرى . وحاول القادة الإنجليزي أن يجمعوا أنفسهم لمواجهة جان دارك وهم يظنون أنها ساحرة شريرة . ولكن جان عرفت بنيتهم قبل أن يهبوا لتحقيقها ، وسبقتهم بقواتها فغزت المعسكر وهى تصيح باسم الرب واسم مريم العذراء . ويبدو أن نشوة الحرب استبدت بالفتاة . فأعمتها عن القيم الإنسانية ، وصدتها عن الشفقة ، وجعلت قلبها أشد قسوة من الصخر ، فهى تقتل الإنجليزي حيثما ثقتهم ، لا تفرق بين أسير ومحارب أو مكابر ومهزوم ، وهى تنزل بهم الموت لأن قلبها يحدثها بأن الموت لن يخطئها . وأحارت جان دارك في أمرها فهى تارة صارمة لا تعرف الشفقة ، وتارة أخرى ناعمة ترتعد من صرامتها ، وتحس كأنها تستبج الحرمات فيعتصرها الندم . ومها يكن من أمر فقد مضت مظفرة لاتهاب شيتاً ونجحت في السياسة نجاحها في الحرب . ويتغير المنظر للفصل الثالث : بلاط الملك . وقد انعقد في شالون . بعد أن تحدث الكونت دونوا مع الضابط لاهير عن جان دارك وجالها وعظمتها والأعمال العظيمة التى حققتها كشف عن رغبته في الزواج بها على الرغم من حطة أصلها ، فرد الضابط عليه بأن الأمر ينبغى أن يرفع إلى الملك ليفصل فيه . ودخل الملك ، وتغير موضوع الحديث فتناول فيليب البورجوندى ، وإعادة العلاقات بينه وبين الملك إلى مجارها ، ثم انضم فيليب نفسه إلى اجتماع البلاط ، وتم الاتفاق بينه وبين

Talbot (١)

Lionel (٢)

كارل ، وألقى المطران كلمةً حض فيها الأمراء على الاتفاق ، وحذرهم من الخلاف والشقاق . وهنا ظهرت جان دارك ، وبهرت الأنظار والألباب بطلعتها المهيبة وحديثها المثير ، وتوجهت إلى الأمير فيليب ، فحضته على أن يمد يده إلى دى شاتل^(١) وأن ينسى له اشتراكه في قتل أبيه ، فأطاع عن طيب خاطر . وأخذت تكشف للملك كارل الكثير مما تواريه أستاذ الغيب ، حتى قرر في خضم إعجابه بها أن يرفعها إلى رتبة النبلاء ، وأن يختار لها من بين النبلاء زوجاً ، فتقدم دونوا وكذلك تقدم لاهير ، كل منهما يرجو أن ينالها . واحمر وجهها خجلاً ورفضت الزواج ، وصممت على الوصول برسالتها إلى مداها ، وأعلنت أنها تحس بقوة عيفة تدفعها إلى شيء قد أرادته القدر . وكانت هذه الحادثة بداية تحول لن تلبث آثاره أن تظهر خطيرة أليمة . أما الإنجليز فكانوا قد جمعوا قواتهم لقطع الطريق على الفرنسيين المتجهين إلى رمس ، وقامت المعركة بين الجيشين وأصيب تلبوت ، القائد الإنجليزي المغوار ، الذي تنبأت له جان دارك بنهاية قاسية ، وظهر على المسرح يستند فستولف^(٢) ولفظ الأنفاس الأخيرة حانقاً ساخطاً على الدنيا التي استشرى فيها الغباء فلا طاقة للآلهة ذاتها على القضاء عليه . ووقف ملك فرنسا ينظر إلى عدوه يحتضر ، فلم يتورط في شتاة أو سفاهة ، بل قدر القائد الشجاع قدره ودعا له بالرحمة . وأما جان دارك فقد لمحت فارساً غامضاً يرتدى سربالاً أسود ، فاندفعت وراءه تلاحقه ، حتى لحقته ، وهمت أن تضربه ففاجأها بكلمات غريبة ، خضها بها على أن تكتفى بما أصابته من شهرة في ميدان القتال ، وألا تستسلم لروح المغامرة فتذهب إلى رمس فإنها إن فعلت هالكة لا محالة . ثم لمسها بيده وغاص في باطن الأرض . ولم تكن جان دارك قد ثابت إلى نفسها بعد لقاء هذا الكائن الجنى الرهيب - وما كانت إلا منكورة وعيده - عندما وجدت نفسها وجهاً لوجه أمام ليونل ، آخر قادة الإنجليز الكبار ، وقد أخذ منه الغيظ كل مأخذ ، على اندحار رفاقه وهزائم قواته . ولم يعد له من هدف إلا أن يضرب رأس الحية . ونازلته جان دارك بكل ما أوتيت

Du Chatel (١)

Fastolf (٢)

من قوة خارقة فتمكنت منه ، ولكنها نظرت إلى وجهه فتحرك قلبها بإحساس مفاجيء شل قوتها ، ومنع يدها من أن تهوى على الرجل فتفتك به ، فتركت عدو الوطن حياً . وسرعان ما عادت چان دارك إلى صوابها ، وندمت على فعلتها أشد الندم لما كان لها أن تتعاس عن نيتها وأن تحث بذرها ، ورأت الخطر يتجسم أمام عينيها ، لقد تحولت في لحظة من اللحظات الحاسمة إلى امرأة لينة ضعيفة ، وزاد إحساسها بالندم من ضعفها فيما بينها وبين نفسها ، وظنت السماء تناديه ، فوقعت مغشياً عليها ، فحملها دونوا ولاهير اللذان كانا قد خفا إليها وطاردا ليوئل حتى لأذ بالفرار . ويتغير المنظر مرة أخرى للفصل الرابع ، وكان قد تغير في أثناء الفصل الثالث من منظر البلاط الملكي إلى منظر ساحة تصلح للقتال ، أما المنظر الذي يستهل الفصل الرابع فيمثل قاعة عظيمة ، عليها الزينات من كل لون ، والموسيقى تصدح من ورائها . وتبدو چان دارك بمفردها خزينة تذكر ما حدث لها وما حدث في داخل نفسها ، وتتحدث عن خطيئة هي وحدها التي تعرف مداها ، خطيئة النزول من أعلى الرابانية إلى قيعان البشرية ، ثم تعيد النظر إلى ما تسميه خطيئة فلا تجد فيه خطيئة ، بل تجد فيه رحمة بالناس وشفقة بهم . وتدخل عليها أنيس سوريل فترنمى عند قدميها تقديراً لجهودها الخارقة في تحرير الوطن والخروج به من محنة لم يكن أحد يظن أن الخروج منها يمكن أن يتحقق . وتنتقل أنيس من حديث التكريم إلى حديث المواساة ثم حديث القلب ، إنها تحث چان دارك على أن تقبل دونوا زوجاً لها وألا تنسى أنها امرأة لها قلب من حقه أن يحب وأن يرتاح للحب . وإذا لم تكن چان دارك قد استجابت كل الاستجابة ، فهي قد أحست بأن الحب قد عرف السبيل إلى قلبها . وهي كلما أحست بهذا الإحساس اشتد ندمها وإنكارها لإنسانيتها . ويدخل دونوا ولاهير يناديانها لحضور الاحتفال القدسي الكبير . ويحملان إليها العلم وعليه صورة العذراء مريم فتخال العذراء تنظر إليها بعين الاستنكار ، فتصرخ من شدة الألم وتستتر لعة السماء على نفسها . ويتغير المنظر إلى ساحة أمام الكنيسة يمر بها موكب تتويج الملك بمناسبة عيد النصر . ويأتى إلى هذا الاحتفال العظيم أهل چان دارك ، أبوها وأختها وخطيبا الأختين ورمعون طالما ألح في طلب يدها . وليست حال الأب كحال الآخرين ، لقد ظن أن ابته چان وقعت ضحية

الشیطان ، وأن كل الذی قامت به لم یكن إلا غواية من الجن وأعوانه . فأتى مصمماً على إنقاذها . ویقدم الأب أمام الملك ویتهم ابتیه علناً بأن الشیطان أغواها ویطالبها بأن تحلف بالله أنها طاهرة الذیل بریثة القلب . إذا لم یكن اتهامه لها صحیحاً . وما تكاد چان تفتح فیهما لترد حتى یدوی الرعد : لقد تحدثت عنها السماء وأمرتها - أو هكذا فهمت - بأن تصمت حتى تنصب علیها الآلام فتطهرها من خطیئتها وتصهرها إلى القدسیة الخالصة . ویتوسل الناس إلى چان أن تنطق بكلمة ترد بها هذه الفریة ، فلا تنطق ولا تبعاً برجاء دونوا ولا هیر ولا تسمع للمطران . وهكذا انصرف عنها الملك وابتعدت الحاشیة وتخلی عنها الفرسان وفر منها العامة . وصدر أمر الملك بأن تترك چان دارك المدینة آمنة على حیاتها . فتقدم إليها ریمون ونجاها بها رغماً عنها من المدینة . ویتغير المنظر للفصل الخامس ، فتظهر غابة مظلمة تهب علیها العاصفة ببروقها ورعودها . لقد سار ریمون وچان دارك ثلاثة أيام وثلاث لیل فی البرد والمطر لا یجدان ما یطعمانه سوى حشف الأرض حتى أبصر بكوخ یسكنه خطاب وزوجه ، فطلبا إلیها أن یأویاها ، فما علما أنها « الساحرة » حتى فرا منها . وابتعثت روح القتال فی صفوف الانجلیز من جدید ، وسعوا فیهما سعوا إلیه من أمور ، إلى القبض على چان دارك حتى لا تعود سیرتها الأولى . وتمكنت بعض القوات الانجلیزیة من الوصول إلى مكن چان دارك ، وحملوها إلى السجن أسیرة الملكة إیزابو التي أمرت بوضعها فی الأغلال واقتیادها إلى لیونل القائد الذی كانت على وشك الإجهاز علیه ثم تركته عندما تحرك فؤادها بما تتحرك به أفئدة البشر من أحاسیس وعواطف . ولقد حاولت أن تنفی الملكة إیزابو عن قرارها المهیّن هذا ، وأن تستبدله بالموت ، ولكن الملكة أصرت . وصمدت چان دارك فی وجه لیونل ، ولم تضعف أمام كلامه اللین بل أحست قبساً من القوة الهائلة التي كانت لديها ، فوجهت إلى العدو تحذیراً أخیراً بمغادرة البلاد إلا إذا كان مصمماً على الرجوع بالخزیان . وبینما أخذ السادة الفرنسیون یتبادلون التهم ویلتقی الواحد التبعة على الآخر ، جمع الانجلیز صفوفهم لمعركة حاسمة دارت رحاها على مقربة من البرج الذی ألقیت چان دارك فی غیابه . ووقف جندی انجلیزی یصف للملكة إیزابو المعركة ، وحملت الملكة خنجرأ لتجهز به على چان دارك إذا كانت الدائرة للفرنسیین . كانت الأخبار

سيئة للغاية . فقد تراجع الفرنسيون وسقط دونوا ووقع الملك في أيدي العدو . ودعت جان دارك الله أن يعطيها القوة في هذه اللحظة لتتصر لوطنها . فإذا بها تحطم أغلالها . وتتناول السيف من الجندي وتندفع إلى ساحة القتال فتحقق النصر . وتصاب جان دارك في المعركة إصابة بالغة وتموت بعد أن تعلن على الملك وأجناده قدسية رسالتها وطهارة قلبها وتسمع كلمات التكريم والتبجيل . وترى جان دارك وهي في سكرات الموت العذراء تمد يدها إليها من السماء فيتحول السربال الثقيل إلى أجنحة أثيرية تحملها إلى العالم العلوى .

استخدم شيللر بعض المصادر العامة في تاريخ إنجلترا . منها بطبيعة الحال المصادر التي اعتمد عليها في كتابة « ماريا ستوارت » ، مثل كتابي Hume, Rapin de Thoyras بالإضافة إلى ملفات محاكمة جان دارك التي وجدها في مجموعة De L' Averdys (Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque du Roi) فلما اكتملت لديه المادة التاريخية « تغلب » عليها - على حد قوله - وصاغ المادة الفنية التي تؤدي إلى مسرحية ترضى ذوقه وتتفق وذوق عصره . ولم يكن تغلب شيللر على المادة التاريخية تحريفاً . فنحن نلاحظ أن شيللر لم يصف شيئاً يتعارض مع الأحداث التاريخية المسجلة . بل كان في أغلبه يقوم على تفسير الأحداث التاريخية . تفسيراً حرص فيه على أن يطابق روح القرون الخامس عشر . ونحويل هذا التفسير إلى إضافات تزيد في الكلام والأحداث والشخصيات . ولم يكن من المعقول أن يقدم على المسرح كل شيء ترويه كتب التاريخ وخاصة المعارك بتفصيلاتها الكثيرة . ولهذا تناول الفصول المطولة بالاختزال أو التركيز مبقياً على العناصر الجوهرية من ناحية . حريصاً على الوحدة الفنية للمسرحية من ناحية ثانية . ويقوم مفهوم شيللر على احترام « الحقيقة الفنية » وتغليب هذا الاحترام على احترام « الحقيقة التاريخية » . فليس من عمل الشاعر تسجيل التاريخ ، بل إثارة الإحساس الفني المسرحي في نفوس المطالعين أو المشاهدين . وبممكننا أن نلقى نظرة فاحصة على المسرحية من هذه الناحية لنرى ماذا فعل شيللر بالتاريخ . القصة التاريخية لجان دارك التي عرفها شيللر هي : جان دارك ابنة مزارع ميسور الحال . ولدت في عام ١٤١٢ في قرية دومرمي . ولما بلغت الثالثة عشر بدأت تسمع أصواتاً تأمرها بأن تحرر وطنها . فلما بلغت

السادسة عشرة أطاعت هذه الأصوات ، واتصلت بولي العهد الفرنسي الأمير كارل في شينون ، وأقنعتة بمخططاتها العسكرية ، وبدأت التنفيذ ، فأخذت الحرب تتحول لصالح فرنسا بعد أن كانت القوات الانجليزية توشك على الانتصار الحاسم ، ورفع تتويج كارل في زعمس الروح المعنوية بين الفرنسيين فاتبعوا چان دارك في معاركها كما اتبعوها في مساعيها لتصفية الجو ووحدة الصف على الجانب الفرنسي ؛ وفي عام ١٤٣٠ وقعت أسيرة في منطقة كومبيين ، وفي العالم التالي انعقدت في روان محكمة برياسة كوشون ، مطران بوفيه ، أدانت چان دارك بتهمة السحر وحكمت عليها بالحرق وأحرقها علناً . ثم أعيدت المحاكمة بعد ذلك في عام ١٤٥٦ فردت چان دارك اعتبارها بعد فوات الأوان^(١) . يلفت نظرنا لأول وهلة أن شيللر جعل چان دارك تموت في ميدان القتال على أثر ضربة تلقها في أثناء القتال ، ولم يجعلها تموت على كومة الحطب بين ألسنة النيران بعد محاكمة ظلمة . ويتصل بهذا التعديل تعديل آخر وجه به شيللر الأحداث لتنتهي النهاية التي أرادها . ونقصد به خطيئة چان دارك عندما تحولت في لحظة ضعف عن مهمتها السامية إلى الإحساس بالحب والحنان والرفقة وما إلى ذلك من مشاعر إنسانية . هذه الخطيئة من ابتكار شيللر . ولقد ابتكرها طبقاً لنظريته في التراجيديا التي ترى أن بطل التراجيديا إنسان بشر يثير في الناس إحساساً بالشفقة والإشفاق لما يعانيه مما يمكن أن يتعرض له كل إنسان من مصاعب ، فمن غير المعقول أن يثير فينا إحساساً بالرفقة والشفقة إنسان مكتمل العقل ، صارم الحس لا تصل إليه المعوقات الحسية التي نتعرض نحن لها . وترى نظرية شيللر أن بطل التراجيديا ، وقد جمع في ذاته البراعة العقلية والصرامة من ناحية والتعرض للمعوقات الحسية من ناحية ثانية . يجب أن يسعى إلى هدف يوشك أن يكون الكمال المطلق أو الفساد المطبق ، ثم يموت البطل ميتة تراجيكية تجمع بين العظمة الإنسانية والعدالة الإلهية .

إن تطبيق هذه النظرية الشيللرية على المسرحية التراجيكية والبطل التراجيكي في النوع التاريخي بالذات يجعل تحوير المعطيات التاريخية أمراً لا مناص

(١) في عام ١٩٢٠ اعتبرت چان دارك قدسة من قدسات الكنيسة الكاثوليكية .

منه ، لا بد أن يجعل المؤلف للبطل القوة العقلية والصرامة الشخصية ثم لا بد أن يعرضه للمعوقات الحسية البشرية ، ثم لا بد أن يحركه نحو هدف هو الخير المطلق أو الفساد المطبق ، وعليه بعد ذلك أن يمته ميةً فيها العظمة الانسانية والعدالة الالهية . ولهذا أضاف شيللر ما أضاف وحذف ما حذف . ولكنه كان حريصاً على ألا يتخذ خطأً منافياً للخط التاريخي ، أو كان بعبارة أخرى حريصاً على ما نصح به ليسينج من أن يراعى الكاتب في كل ابتكاراته ترابطاً منطقياً بين الأسباب والنتائج . ولهذا يتكرر شيللر لبطلته الخطيئة البشرية ، خطيئة ضعف المرأة أمام الرجل وإحساسها حياله بالإعجاب أو الحب ، ويصنع لها الرجل الذي يصلح لتكتمل به هذه الخطيئة وهو قائد من قادة الأعداء ، ثم يحركها بين الضعف على أثر الخطيئة والقوة بفضل الإلهام الرباني ، حتى تموت منتصرة لبني وطنها ، منتصرة على نفسها ، فتسير إلى المجد الإنساني ، وإلى النعيم الرباني .

ويبدأ شيللر إضافاته منذ البداية ، من المقدمة ، فيصنع لجان دارك أختين ويصنع لكل منهما خطيئة حتى يبين الفرق النفسي بين جان دارك وبين الأخريات ويرز اتجاهها إلى الرهبانية أو الروحانيات ، ثم يصنع شخصية ريمون خطيئةً مرفوضاً ثم صديقاً وفياً ورفيقاً للبطل في المحنة ومؤمناً بها إلى النهاية . كذلك يجعل للآب اهتماماً بالخرافات يصل مع تطور الأحداث إلى اتهام ابنته بالشيطنة . وهذه كلها شخصيات إضافية المقصود منها إكمال صورة جان دارك التي تحكي المسرحية المأسوية تاريخ حياتها منذ الطفولة إلى النهاية . وينبغي أن نلاحظ أن الصورة التي رسمها شيللر لجان دارك في صغرها صورة حقيقية مطابقة للمصادر التاريخية : نشأتها ، إحساساتها ، أحلامها ، تهيؤاتها . نيتها الحفية ، علاقتها المتوترة بأهلها .. أما اللقاء مع الملك والتفاوض مع أهل البلاط واقتناع رجال الكنيسة ففصول حورها شيللر آخذاً بنهايتها ، فلم يعرض للصعوبات الهائلة التي وجدتها جان دارك بل وصل بنا إلى تحريك الملك والكنيسة والجيش والشعب دفعة واحدة . واتبع شيللر الطريقة ذاتها بالنسبة للمعارك الحربية التي اختصرها واقتبس منها ما يتفق وسير الأحداث في المسرحية .

ولقد عاش شيللر بفكره وإحساسه في عصر جان دارك . واستحيا بفضل قراءاته الموسعة الكثير من معتقدات الناس وتصوراتهم واستخدمها في

مسرحيته ، فهذا هو الرعد يدوى ساعة توجيه السؤال إلى چان دارك ليجيب عنها ، وهذه هى چان دارك تصف السيف الذى ستحارب به وتصف مكانه فيذهب من يذهب إلى حيث وصفت ويأتها به ، وهذه هى چان دارك تدعو الله أن يمنحها القوة وهى سجينه لتفرغ من مهمتها فيعطيا الله القوة التى تجطم بها أغلالها وتتصر على عدوها . كل هذه الكرامات كانت فى تصور الناس فى مطلع القرن الخامس عشر حقائق يؤمن بها العامة وكثير من الخاصة ، وهى إن لم تجر على چان دارك ذاتها فى الحقيقة فقد جرت فى مواضع أخرى لأناس آخرين ، ولهذا استباح شيللر لنفسه الاستعانة بها .

وليس من الغريب أن يضى الشاعر الألمانى شيئاً من ألمانيته على هذا الموضوع الفرنسى ، والفرنسيون حينما يطالعون النص يجدون فى شخصية چان دارك صفات من الصرامة استقاها شيللر من الأساطير الألمانية ومن الملاحم القديمة ، ولعلنا نجد فيها شيئاً من صفات برونهيلد فى ملحمة « النيلونجليد » ، المرأة الصارمة التى لا تقف فى العنف عند حد . وكان شيللر فى اتباعه لنظريته فى التراجيديا يريد لچان دارك الصرامة صفة أساسية ، ويريد لها الحنان صفة عارضة ، فتكون الصرامة دافع البطولة ، ويكون الحنان الحجر الذى تعثر فيه . وتصل بنا هذه الملاحظة إلى علاقة شيللر بالرومنتيكية . والمعروف أن شيللر كان فى البداية معارضاً للكثير مما يدعو إليه الرومنتيكيون . ولكنه غير موقفه وليس أدل على ذلك من تسميته چان دارك «تراجيديا رومنتيكية» . وكان الرومانتيكيون، مثل الأخوين شليجل، يستوحون فلسفة شيلينج وينادون بمفهوم جديد للطبيعة ويضعون المسيحية وثقافة العصر الوسيط وبخاصة عصر الفرسانية حيث كانت الكلاسيكية تضع ثقافة اليونان والرومان . كذلك كانوا يكتفون من الحديث عن الأحاسيس والعواطف وما يتصل بها من مخاطر ومآس ومغامرات وغراميات . وكانوا إلى هذا وذاك يسخرون من القوالب الأدبية المنفصلة والأنواع الأدبية المحددة ويدعون إلى مزجها بعضها ببعض ، ويمنحون الشاعر السلطة النهائية ليتصرف كما يشاء فى الشر والشعر . فى الخلق والنقد ، وفى القواعد والقوالب ، وكانوا يبالغون فى استنطاق الطبيعة . فلا يكتفون بحديث الأنهار والأشجار والأزهار والحيوان بل يجعلون لكل شئ لساناً حتى قطع الأثاث

وأدوات البيت . وهم دائماً يتبعون الخيال ويسيروا وراء كل غريب عجيب
أسطورة كان أو خرافة - لم يأخذ شيللر بكل ما دعت إليه الرومانتيكية ، ولكنه
وجد فيها وهو يكتب جان دارك خيراً كثيراً . ألم تر كيف فعل جان دارك
ورسالتها ، ألم يجعل العجائب والغرائب والكرامات تصحبها مرحلة بعد مرحلة ،
وأرسل الرعد يرد عنها ، وجعل طريقها يصل إلى السماء ؟ ولم يكن ما أخذ به
شيللر من الرومانتيكية كافياً ليدخله في زمرة الرومانتيكيين الذين ظلوا يوجهون إليه
النقد ، ولم يكن هو يريد الخروج على الكلاسيكية التي آمن بها وصنع لنفسه فيها
مذهباً ، وظل يؤثر التعبير عن الإحساسات العامة التي تختلج في النفس البشرية
في كل زمان ومكان ، وينفر مما حرص عليه الرومانتيكيون من البحث عن
الإحساسات الغريبة والخلجات العجيبة لنفس بناتها في وقت بعينه ومكان
بعينه . وهكذا امتص الآراء الجديدة وأفاد منها دون أن يتركها تلتهمه بل ظل
يتمسك بأهدافه الكبيرة . كان دائب البحث عن الموضوعات العظيمة في كل
ثقافة وفي كل عصر وفي كل بلد إيماناً منه بأن الموضوعات العظيمة هي وحدها
التي تستطيع أن تحرك ذات الإنسانية وأن التراجيديا بصورتها الحديثة ينبغي أن
تتغلب على البهامة والسفاهة والسفالة والابتذال ، وأن عليها أن تبسط أمام الناس
الخلق والقوة وأن ترتفع بقلوبهم وعقولهم . وإذا كانت الأمم المحظوظة هي وحدها
التي أوتيت الجمال الخالص ، فلا بد لمن يتجه إلى الأجيال المريضة من أن ينهل
مما حظيت به تلك الأمم وأن يحرك الأجيال المريضة بالانفعالات السامية . هذا
هو ما كتبه شيللر إلى سوفيرن في ٢٦ يولية عام ١٨٠٠ .

بعد أن قرأ جوته «عذراء أورليان» وأعجب بها ، استعارها الأمير
القائم بأمرى وقرأها واستحسنها هو الآخر ولكنه اعترض على تمثيلها على مسرح
فايمار وادعى أن الجمهور لن يفهمها لأنه يحمل في ذهنه صورة جان دارك
المضحكة التي بثها فولتير منذ سنين ، ثم يفاجأ بصورة تخالفها تماماً ، والحقيقة أن
السبب الأول والأخير هو علاقة الأمير بالممثلة يا جان التي كان المفروض أن تقوم
بدور جان دارك ، وكانت علاقة معروفة لا ينبغي أمرها إلا على القلة ، فماذا إذا
ظهرت في دور «عذراء» تعلن على الملأ أن مجرد التفكير في الحب خطيئة !
لا شك أن التراجيديا كانت ستتحول إلى كوميديا ، ولا شك أن الألسن كانت

ستتحرك بألوان من التهكم والتقول لا تنهى . وكان على «عذراء أورليان» أن تنتظر حتى تحين فرصتها للخروج على المسرح .

كان شيللر يتلو المسرحية على الخاصة من زواره ، وكان في الوقت نفسه يبحث عن موضوع مسرحية جديدة ، ونجد شيللر في هذه الأثناء قد فرغ من إعداد مسرحية «ناتان الحكيم» للسينج لتمثل على مسرح فايمار وطالع شيئاً من أعمال شيللينج وفيشته . ولكن البحث عن موضوع جديد ظل يؤرقه . «لقد عاد القلق يستبد بي من جديد ، اننى أتمنى أن أستغرق مرة أخرى في عمل جديد . فليس هناك شيء يجعل الحياة محتمة سوى العمل سعياً وراء هدف بعينه .» هكذا عبر شيللر عن إحباطه في خطاب أرسله إلى كورنر : وما مر إلا وقت قليل حتى كتب إليه : «لم أستطع في الأربعة عشر يوماً الأخيرة أن أصل إلى قرار نهائى بالنسبة للعمل القادم . لقد أصبح اختيار موضوع ، بعد أن بلغت هذه السن ووصلت إلى هذه الدرجة من الوعي ، شيئاً متعظماً الصعوبة ، فلم يعد لدى الطيش الذى يجعل الانسان في شبابه سريع التقرير ، كذلك أصبح من الصعب تحريك الحب الذى لا يمكن لعمل شعري أن يقوم بدونه ... واننى لشديد الشغف بتجربة التراجيديا البسيطة على أدق ما يكون عليه القالب الإغريقى ، وإن من بين الموضوعات الحاضرة لدى ما يناسب ذلك أفضل المناسبة . كانت هذه الموضوعات تحمل اسم «فرسان مالطة» ، «بركين فاربيك» ، «الشرطة» ، «أبناء البيت» ، «أميرة سيلله» ...

وفكر شيللر في رحلة للاستجمام ، ولكن حالات التقلص التى كان يصاب بها عاودته وجعلته يصرف النظر عنها . ثم فكر في السفر إلى لايبنتسج ودريسدن ، وسافر بالفعل بصحبة لوته وكارولينه في ٦ أغسطس ١٨٠١ ووصل في اليوم التالى لايبنتسج ، وفي ٩ أغسطس وصل إلى دريسدن . وهناك لقي صديقه كورنر ، واستعاد ذكريات مضى عليها تسع سنوات ، وكثر حديث الصديقين عن المشروعات الأدبية القادمة والأعمال التى تمت . وتحدث شيللر عن «عروس مسينا» مسرحية جديدة يكاد يبدأ في كتابتها ، وقرأ على صديقه المشهد الأول من مسرحية «فرسان مالطة» (ضاع هذا المخطوط ولم يعثر له على أثر)

وقرأ عليه قصيدته الأخيرة «هيرو ولياندر»^(١).

وفي الحادى عشر من سبتمبر مثلت «عذراء أورليان» على مسرح لايتسج ولقيت نجاحاً هائلاً. وفي منتصف شهر سبتمبر سافر شيلر من دريسدن إلى لايتسج ورافقه إلى هناك كورنر وأسرته وجمع من الأصدقاء. وحضر شيلر في السابع عشر من الشهر عرضاً للمسرحية - العرض الثالث - وكانت القاعة ممتلئة بالنظارة إلى آخرها، وكانوا يعلمون أن الشاعر العظيم يتوارى في أحد الألوام. وما انتهى الفصل الأول حتى دوى الهاتف بجياته: يعيش فريدريش شيلر! يعيش فريدريش شيلر! مئات الحناجر ومعها الطبول والمزامير. فتقدم شيلر في خجل وانحنى للجمهور. ثم أسدل الستار على الفصل الأخير، وهرع الجمهور إلى الساحة أمام المسرح ووقف على هيئة صفين، ورفع الجميع قبعاتهم احتراماً وتبجيلاً للشاعر وهو يمر بين الصفين. لقد أصبح شيلر يفهمه الخاصة ويقدرونه، ويسمع به العامة ويبجلونه. وتنقلت المسرحية من بلد إلى بلد تلقى في كل مكان الإعجاب والتقدير: فلما تم بناء مسرح برلين في أواخر عام ١٨٠١ اختيرت «عذراء أورليان» للافتتاح وخرجت في ثوب رائع ظل حديث الناس لوقت طويل، ويكنى أن نذكر أن موكب التتويج في الفصل الرابع اشترك فيه ثمانمائة ممثل وأن الملابس والموسيقى والمناظر كانت «مذهلة» على حد قول المعاصرين.

وابتلعت الأعمال الصغيرة كثيراً من وقت الشاعر الكبير وشاركتها في ذلك المشاغل الاجتماعية بين لقاءات في بيته وزيارات في دور الآخرين. وأعد «تاريخ حرب الثلاثين عاماً» و«دون كارلوس» لطبعة جديدة. ودخل في ندوة الأربعاء التي كونها جوته لتجتمع في بيته كل أسبوعين وضم إليها فيلهلم وكارولينه فون فولتسوجين، وماير وأيتريدل وأماليا فون إيمهوف وغيرهم، وكان الأمير وأولاده أحياناً يأتون ويشاركون في الغناء والحديث والعبث واللهو والطعام والشراب. وظل يشارك في لقاءاتها كلما استطاع، ويجد في هذه اللقاءات حافزاً له على

كتابة الجديد من الشعر ومن ذلك قصائد : «حظوة اللحظة» و «إلى الأصدقاء» و «أعمار الكون الأربعة»^(١) .. وكان بين الفينة والفينة يعد مسرحية «توراندوت»^(٢) وهى من أعمال المؤلف المسرحى الايطالى جوتسى^(٣) (ولد عام ١٧٢٠ ومات عام ١٨٠٦) لتمثل على مسرح قايمار . وتدور أحداث هذه المسرحية فى الصين حيث يحلو للأميرة توراندوت الانتقام من الرجال فهى تصر على عدم الزواج إلا بمن يستطيع أن يحل ثلاثة ألغاز فان لم يستطع حلها قطعت رأسه . وبعد أن فقد رجال كثيرون رؤسهم تقدم إليها الأمير خلف بن تيمور دون أن تعرف من هو وتمكن من حل الألغاز ، ثم طالبها بأن تحل هى لغزاً واحداً فتقول له من هو ، ووصلت الأميرة بالحديعة إلى حل اللغز ، فلم ينتظر خلف أن يأتيه السيف ، بل هم بقتل نفسه ، وهنا ارتمت الأميرة بين ذراعيه . ويبدو أن البلاط القايمارى شغل طويلاً بهذه المسرحية - وكان شيللر يحدد الألغاز ويستعين بجوته فى ابتكار ألغاز جديدة . وكان فراغ شيللر من إعداد «توراندوت» ، الأميرة الصينية» فى ٢٧ ديسمبر ١٨٠١ .

ولم تخل حياة شيللر من المنغصات فى هذه الفترة ، فقد اجتاحت قايمار حصبة وبائية على الرغم من جو الشتاء البارد ، وأصبحت زوجة شيللر وأولاده . أما هو فلم تصله عدوى الحصبة ، بل أصيب بتزلة معوية شخضها الأطباء على أنها «كوليرا» ، وكان يعانى علاوة على ذلك من حالات حمى شديدة . وبينما أخذت الأحوال تتحسن مع مطلع عام ١٨٠٢ ، اشتد بوالدة شيللر المرض وانتقلت إلى مدينة شتوتجارت لتكون تحت رعاية طبية أفضل ، وأرسل إليها ابنها مزيداً من المساعدة المالية لتواجه نفقاتها الجديدة .

بعد أن فرغ شيللر من إعداد «توراندوت» تلقى من جوته مسرحيته «ايفيجينيا» ليعدها للمسرح ، فعمل بهمة تناسب المهمة العظيمة وفرغ منها

(١) Die vier Weltalter . An die Freunde . Die Gunst des Augenblicks

Turandot (٢)

Gozzi (٣)

بسرعة ، وعاد يفكر في كتابة مسرحية «فاربك»^(١) ثم في كتابة مسرحية «فيلهم تل» . ويبدو أن المسرحية الثانية شدته إليها أكثر من الأولى فقد تناول كتاب تشودي «تاريخ سويسرا»^(٢) وطالع فيه تاريخ فيلهلم تل . وأرسل في الوقت نفسه قصيدتي «إلى الأصقاء» و«أعمار العالم الأربعة» إلى كورنر ليعمل على تلحينها . وشرع يؤلف قصيدة جديدة «كاستندرا» .

كانت العلاقة بين شيللر وجوته على خير ما تكون العلاقة بين أدبيين عظيمة ، ويذكر المعاصرون لها حادثة كادت تفسد ما بينهما . فقد حل بقايمار الكاتب المسرحي أوجوست فون كوتسبو^(٣) (ولد عام ١٧٦١ وتوفي عام ١٨١٩) وكان رجلاً بارعاً في الحديث وفي التأثير على مستمعيه ، وكانت له صلاته القديمة بقايمار ، ثم كانت له «مغامرات» كثيرة في روسيا وغيرها ، عرف كيف يخرج منها كلها بشخصية لامعة تنوق إلى مزيد من الظهور ومزيد من البريق . وحاول أن يفرض نفسه على جوته وشيللر فلم يلق منها إلا الفتور ، وغضب من جوته ، خاصة عندما منعه من الانضمام إلى ندوة الأربعاء ، فقد صمم جوته على ألا يدخل عضو جديد إلى الندوة إلا بموافقة الجميع بلا استثناء . وحفظ كوتسبو اللطمة في نفسه ، وصمم على أن يوجه إلى جوته لطمة من نوعها . فأخذ يعد العدة لاحتفال كبير لتكريم شيللر وبالتالي للنيل من جوته . ولم يستطع شيللر أن يتخلى الرجل عن عزمه ، فكيف يرد الإنسان من يسدى إليه صنيعاً ؟ وهل التكريم شيء يستقيح ؟ وكان المفروض أن يقام الاحتفال يوم ٥ مارس ١٨٠٢ في قاعة مجلس بلدي قايماير ، فتعرض فصول من مسرحيات شيللر ، ثم يقام عرض لأغنية الناقوس تنلى فيه الأغنية ويرى الحضور في الوقت نفسه نموذجاً لناقوس كبير من الورق ينشق في النهاية عن التمثال النصي لشيللر الذي نحته دانيكر ، ويتقدم من يتقدم فيضع على التمثال النصي إكليلاً من الغار . وكان شيللر لا ينجح حرجه من الموقف ، بل انه قال لجوته ذات مرة إنه لن

(١) Warbeck

(٢) Tschudi, Chronicon Helveticum

(٣) August von Kotzebue

يحضر الاحتفال ويستعمل بمرضه . ولعب الحظ دوره في إحباط المكيدة ، فقد استحال على كوتسبوا الحصول على القاعة والتمثال النصفي .. وانهى كل شيء .

وظلت العلاقة بين الصديقين بريئة من كل شائبة ، وكان شيللر لا يجد غضاضة في الاستعانة بمجوته في شئون الحياة اليومية . ويظهر ذلك خبر ما يظهر في شراء بيت جديد في فايمار ، وبيع بيت يينا ، فقد لجأ إليه فأعانه على قدر ما استطاع سواء في البيع والشراء أو في تدبير شيء من المال . ولشراء بيت فايمار قصة ، كان شيللر قد عرف رجلاً انجليزياً اسمه ميلليش^(١) يمتلك بيتاً في فايمار ، وتوطدت الصلة بينهما فقد كان الانجليزى محباً للأدب فترجم « ماريا ستوارت » إلى الإنجليزية . ثم قرر ميلليش أن يتزوج عن فايمار ، وعرض بيته على شيللر ، فاشتراه بمبلغ ٤٢٠٠ تالر . ولم يكن شيللر يمتلك الشمن حاضراً ، فاقترض من الخزانة الأميرية شيئاً وعرض بيت يينا للبيع ثم اقترض من السيدة فون لينجيفيلد ، وحصل من ناشريه على مبالغ مقدماً نظير طبعات لبعض مؤلفاته . وانتقل مع زوجته وأولاده الثلاثة إلى البيت الجديد في ٢٩ ابريل من عام ١٨٠٢ . وكان البيت يتكون من طابقين ، اتخذت الأسرة الطابق الأول لها ، واتخذ شيللر في الطابق الثاني حجرة مكتب ، وحجرة لاستقبال الضيوف ، وحجرة نوم صغيرة . وتصادف أن ماتت أم شيللر في اليوم نفسه فحزن الابن عليها حزناً شديداً ، ولم يستطع أن يمنع نفسه من لوم القدر على الجمع بين الحدثين في يوم واحد . وكانت شارلوت تعلم أن خبر موت والدته في هذا الوقت بالذات سيحزنه أشد الحزن ، فاخفته عنه بضعة أيام .

وشهدت تلك الأيام تكريماً لشيللر ، لم يكن هو حريصاً عليه ، ولكنه أفاد زوجته ورفع قدرها بين أهل البلاط الأميري في فايمار ، أو على الأصح رد إليها رتبها التي كانت لها قبل أن تتزوج من شيللر . كان هذا التكريم هو ضم شيللر إلى طبقة النبلاء والتصريح له بكلمة « فون » قبل اسمه علامة على ذلك . لم يكن أمير فايمار يملك حق التكريم على هذا النحو ، فقد كان هذا الحق خالصاً للقيصر في

(١) Joseph Mellish

فينا. فكتب الأمير القايماى كارل أوجست فى يونية ١٨٠٢ إلى الجراف شتاديون ليقوم بمساعيه لهذا الغرض. وحرر الوزير فوجت مذكرة طريفة عدد فيها مبررات التكريم. فذكر فيها خدمات والد شيللر فى حرب السنين السبع ، وذكر دراسة شيللر فى أكاديمية شتوتجارت ، وعمله فى التدريس بجامعة يينا ، ومؤلفاته فى التاريخ ، ثم مؤلفاته الأدبية التى أنعشت اللغة الألمانية وحفزت الوطنية الألمانية ونوه بفضل شيللر على الوطن الألمانى ، ولم ينس أن يشير إلى أن زوجة شيللر من أسرة نبيلة هى أسرة «فون لينجفيلد» . وصدر أمر القيصر فى ٧ سبتمبر برفع شيللر وأبنائه وبناته من بعده إلى طبقة النبلاء ، وصرح له باتخاذ شعار على عادة النبلاء . وكان شيللر يضحك بينه وبين نفسه لهذا التكريم . بل انه صرح بشئ من ذلك لبعض أصدقائه ، فقد كتب إلى هومبولت يقول له : «لابد أنك ضحكت عندما سمعت عن ترقيةتنا التى نلناها إلى الطبقة العالية . لقد كانت تلك فكرة أميرنا ، وما دامت قد تحققت فيمكننى أن أرضى بها من أجل زوجتى وأولادى» . ولقد سرت زوجة شيللر فعلاً لأنها لم تكن تستطيع المشاركة فى كل ما كانت تحب المشاركة فيه من ضروب النشاط فى البلاط الأميرى ، لأن منها ما كان قاصراً على الطبقة النبيلة دون سواها ، وكانت أختها مثلاً لا تعاني من هذا التقيد ، وكانت الطبقة النبيلة بصفة عامة مقدمة على ما دونها من الطبقات فى كل شئ . ويقال إن كارولينه أخت شارلوتة هى التى سعت فى هذه الترقية من أجل أختها ، ويقال كذلك إن الأمير القايماى أراد بها أن يغيظ هردر ! وهكذا ظل شيللر بعد الفراغ من «عذراء أورليان» وقتاً طويلاً بعد نفسه لعمل جديد . ولم يكن البيت الجديد ليتيح له الجو الملائم على الفور فقد انتزع بعد الانتقال إليه أن هناك تعديلات وإصلاحات لابد من إجرائها ، ولم يستطع شيللر وسط الضجيج أن يعترف من نفسه شيئاً . كذلك كانت الأعباء المالية الجديدة سبباً فى مزيد من القلق . ولكن شيللر أبى أن يحرك قلمه بأعمال متعجلة تتيح له كسباً سريعاً ، وكثيراً ما كانت الفرص تسنح لذلك ، ولكنه كان دائماً قوياً لا يتسرب الضعف إلى نفسه . وفى مايو ١٨٠٢ ذهب جوتة إلى لاوخشتيت ليفتح مسرحها وبقى هناك أسبوعاً ، ووجد الجمهور متلهفاً على أعمال مسرحية جديدة ، فتحدث إلى شيللر فى ذلك ، وحثه على أن ينشئ أعمالاً أكثر فاعلية

من الناحية المسرحية وألا يعطل نفسه كثيراً بالدراسات التمهيدية والتحضير الطويل . فكتب إليه يقول : « إنك على حق في أنه ينبغي على أن أزيد في مسرحياتي من التركيز على ناحية التأثير الدرامي . وهذا ، بغض النظر عن المسرح والجمهور . مطلب فني شعري . وأنا لا يمكنني أن أهتم به إلا على هذا الاعتبار . وإذا كان لي أن أنجح مرة في تأليف مسرحية جيدة ، فلا يمكن أن يتم ذلك إلا عن طريق الفن . لأن التأثير عن غير طريق الفن شيء قد يتمكن من الوصول إليه من لديه موهبة عادية أو من ليس لديه سوى الصنعة ، ولكنه شيء لا يمكنني أن اتخذه لي هدفاً ، ولواني اتخذته هدفاً لما وصلت إليه ... فأنا لا أستطيع تحقيق شيء دون تعمق واندماج » .

الباب الخامس عشر

عروس ميسينا

كان شيللر لا يرتاح من وعكة الاليعاني من أخرى ، ولا يبرأ من مرض
إلا ليصاب بآخر ، وليس من شك في أن المرض الصدرى القديم قد أفسد
جسمه أشد الأفساد فأصبح تغير الجو يؤذيه لا فرق في ذلك بين حرارة وبرودة ،
وليس من شك في أن هذا المرض الصدرى لم يبرح الرئتين بل ظل ينخر فيها شيئاً
فشيئاً ، ثم كانت إصابة يناير ١٧٩١ فأحالت شيللر إلى رجل مريض بمعنى
الكلمة . واشتد السعال مصحوباً بالتقلصات والحمى في صيف عام ١٨٠٢ .
وكانت نوبات السعال تشتد في الليل خاصة ، ولهذا رتب حياته على أن ينشط
في فترات النهار لأعماله قدر الاستطاعة ، وأن يجعل الليل للألم . وفي يولييه بدأ
يعالج السعال بتناول لبن الحمار (!) ويبدو أن هذا العلاج أفاده لأنه ما مر
أسبوعان حتى ارتاح من السعال تماماً . كذلك ظهرت في الأفق بوادر ظروف
مواتية ، فقد تولى كارل فون دالبرج عرش الأمير الناخب في ماينتس وانتخب
مستشاراً أول ، وأصبح من حق شيللر أن يتوقع العون من صديقه الذى
اجتمعت له أسباب السلطة والمال . وتحققت توقعات شيللر في الفترة التالية وبدأ
الغيث ينهمر بمساعدة مالية قيمة في مطلع عام ١٨٠٣ .

ومع هذا التحسن العام وعودة الهدوء إلى البيت بعد فراغ العمال من أعمالهم ، بدأ شيللر العمل جدياً في مسرحية «عروس ميسينا» . كان هذا في منتصف شهر أغسطس ١٨٠٢ . وكتب شيللر إلى صديقه كورنريير اختياره لهذا الموضوع دون غيره من الموضوعات التي شغل بها : «وبعد أن طال تأرجحي من موضوع إلى آخر أقدمت على هذا الموضوع لأبدأ به ، ولى في ذلك أسباب ثلاثة : أولاً لأننى كنت قد خطوت أبعد شوط فيه فيما يختص بالهيكل ، وهو هيكل بسيط جداً ، ثانياً لأننى كنت بحاجة إلى حافز ما يأتينى من الأخذ بالجديد فيما يتعلق بالشكل ، وبالذات بشكل يقترب خطوة أخرى من التراجيديا القديمة ، وهو ما يتحقق في هذه القطعة فعلاً ، لأنها تتخذ بالفعل شكل التراجيديا الإسخيلية ، وثالثاً لأننى رجحت اختيار عمل لا يتطلب طول النفس ، لأننى وقد توقفت فترة طويلة بحاجة إلى أن أرى أمامى شيئاً قد تحقق » . وفي ١٥ نوفمبر ١٨٠٢ كتب يقول : «إن أهم شيء هو العمل الدءوب ، إنه لا يوفر سبل الحياة فحسب ، بل يعطى الحياة قيمتها الوحيدة التي لا قيمة لها غيرها . لقد عملت منذ ستة أسابيع بهمة ونجاح - على ما أعتقد - وأنجزت من «عروس ميسينا» ١٥٠٠ بيتاً وسأفرغ منها في مطلع فبراير ١٨٠٣ » . وفرغ منها بالفعل في الموعد الذى حدده لنفسه . وكان في الوقت نفسه يطالع المسرحيات التراجيدية لإسخيلوس ويدرس استخدام الكورس بل ويفكر عى كتابة مقال عن استخدام الكورس في التراجيديا .

تدور أحداث تراجيديا «عروس ميسينا» أو «الشقيقتان المتعاديان»^(١) في ميسينا بجزيرة صقلية في العصر الوسيط ، هنا تتقدم دونا إيزابيللا^(٢) أميرة الجزيرة إلى الكبراء معلنة لهم أنها قامت بكل ما في وسعها لتسوى الخلاف المحتدم بين ولديها دون مانويل^(٣) ودون تسيزار^(٤) ، والذى قسم الأمة إلى حزين ، كل حزب يشايح أخاً على أخيه ، دون أن تصل إلى نتيجة . وهى تصارحهم بأن

(١) Die Braut von Messina oder Die feindlichen Brüder

(٢) Donna Isabella

(٣) Don Manuel

(٤) Don Cesar

العداء الذى ملأ قلبى الأخوين ظل كامناً طالما كان زوجها على قيد الحياة ، فلما مات تحول الأخوان من شابين تفخر بهما الأمة ، إلى كائنين انحرفت فيها الطبيعة عن وجهتها السوية ، وخرجت على قوانينها القائمة . وعلى الرغم مما وصلت إليه الأمور من سوء فإن الأميرة الأم لا تزال ترجو أن يثوب الشبان إلى رشدهما ويقبلا تسوية تعيد الوفاق بينهما بعد الشقاق . وهى لهذا تدعوها إليهما لتجرب معها أقوى ما لديها من الوسائل ، فيأتيان ويتبع كلاً منهما كورس يمثل حزبه ، وتلقى الأم عليهما كلاماً صريحاً نافذاً ملحاً يحيل جمودهما إلى لين وعنادهما إلى طواعية ، ويستجيبان لرجائها ، ويلتئم شملها . فما أسعد الأم بهذه النتيجة الجميلة ! إنها تظن أن ما حدث كان محنة عارضة ، وأن المياه قد عادت إلى مجاريها ، وأن السعادة لن تلبث أن تحيط الأسرة كلها بظلالها الوارفة . وهى لهذا تقرر أن تركب موجة السعادة إلى مداها ، وأن تكشف لابنها سرّاً ظلت تخفيه عنها . وها هى هذه ترسل الشيخ الوفى المخلص ديجو^(١) إلى دير قائم في مكان بعيد عن مسالك البشر ليأتى بابتها بياتريس^(٢) التى أخفتها هناك ولم تذكر لأحد طوال السنوات المنصرمة شيئاً عن أمرها . وتظن الأم أنها إذ تعرف الأخوين باختهما تفاجئهما بما يفرحا له أشد الفرح . ولكن النحس كان قد سبق وأحكم قبضته على مضائر هذه الأسرة المنكوبة . فلم تبق بياتريس في مكنتها بعيدة عن الناس كما ظنت أمها ، فقد دفع القدر يوماً دون مانويل في أثناء الصيد وراء أتى أيل هاربة ، إلى الدير ، فدخله ورأى بياتريس وأعجب بها دون أن يعرفها ، ودون أن يذكر لها شيئاً عن أصله وحسبه ونسبه . وتحول الإعجاب إلى حب عنيف استبد بقلبيهما جميعاً . ثم إن القدر دفع بياتريس إلى حيث التقت بدون تسيزار . فقد سمح لها ديجو بأن تغادر الدير غلسة يوم جنازة الأمير الكبير ، وأن تشهد الحفل فرآها دون تسيزار واشتعلت نار الحب في قلبه تجاهها منذ اللحظة الأولى ، وأخذ يبحث عن طريق توصله إليها فلم يجدها ولم يعرف عن مكانها شيئاً بعد ذلك .

Diego (١)

Beatrice (٢)

وذاث يوم رأى اتباع دون تسيزار بياتريس فى حديقة على مقربة من ميسينا ، وكان دون مانويل قد بعث إليها من اقتادها إليها ليلقاها هناك ويعرفها بأمة ويعلمها عروساً له . وبينما وقفت بياتريس تنتظر مقدم دون مانويل فى شوق الحبيب إلى الحبيب ، أتى إليها الشاب الثانى ، دون تسيزار ، وصارحها بحبه الشديد لها ، وكشف لها عن شخصيته . فلما سمعت أنه ابن أمير ميسينا ، ارتعدت لأنها كانت قد سمعت بالعداوة المطبقة التى يكنها إبتا أمير ميسينا أحدهما للآخر ، ولكنها لم تكن تعلم هى نفسها شيئاً عن أصلها وصلتها بالأسرة الأميرية . وبينما الأميرة الأم تدبر للقاء جميل ، يأتى ديجو إليها ويعلم أنه لم يعثر على بياتريس فى الدير وأنه يظن أن القراصنة قد اختطفوها . فتبلغ الأم ابنيها بأن لها أختاً كانت ترجو أن يلتقيا بها ، وأنها علمت لنوها أن القراصنة قد اختطفوها ، وتأمرها بأن يخرجها على عجل لمطاردة القراصنة واستعادتها . أما بياتريس فكانت فى الحديقة ، وكان أشباع كل أخ من أخوها قد اجتمعوا هناك وانتصر كل فريق لصاحبه ، ثم تحول الأمر إلى صدام عنيف بين الحزبين ، ثم بين الأخوين . وها هى هذه العداوة تعود فتفرق بين الأخوين ولما تهدأ نيرانها فى قلوبها إلا قليلاً .

وقف كل أخ يطالب بالفتاة لنفسه ، فتقدم دون سيزار وسدد إلى دون مانويل ضربة أردته قتيلاً . وتتكشف الحقيقة الأليمة أمام الأم : لقد قتل الأخ أخاه وهو لا يعلم أنها يتصارعان على حب اختها . وكانت الأم منذ سنين تخشى أن تتحقق نبوءة ذلك العراف العربى الذى فسر حلم زوجها قائلاً إن ابنة ستولد لها تكون سبباً فى مقتل أخوها ونهاية حكم أسرتها . وكان الأمير قد رأى فى المنام فراش عرسه تخرج منه شجرتان عظيمتان من أشجار الغار وتظهر بينهما زهرة زنبق تتحول إلى شعلة من النار هائلة تأتى على البيت كله . فلما وضعت الأميرة بنتاً أمر الأمير بها أن تقتل ، ولكن الأم أشفقت على فلذة كبدها وأرسلتها سراً إلى دير بعيد لتنشأ فيه مجهولة لا يعلم أمرها أحد . كذلك كانت الأميرة الأم قد رأت مناماً آخر فسر له أحد الرهبان العليمين بعلوم الغيب بأنها ستلد بنتاً تحيل ما فى قلبى الابنين من عداوة إلى حب عارم يجمع بينهما . - لقد تحقق القدر ، والقدر لا يفر منه انسان مها حاول . فها هى هذه الأم ومعها البنت تحاولان الإبقاء على دون تسيزار حياً ، ولكنهما تحاولان المستحيل ، فقد استبد به الندم على قتل

أخيه ، وتملكه فوق ذلك احساس بالمرارة والغيرة العقيمة لأن بينتريس فضلت أخاه عليه ، فقتل نفسه على مقربة من جثة أخيه . ويختم الكورس التراجيديا : « ليست الحياة كبرى النعم ، أما الذنب فهو كبرى النقم » .

كان شيللر قد ملك في « فالنشتاين » ناصية الفن المسرحي ، كان قد وصل درجةً درجةً إلى قمة الاتقان ، وتركز اهتمامه بعد ذلك على تنوع أبعاد هذا الاتقان والسلوك به سبلاً مختلفة . وكان شيللر يرى في هذا التنوع تقدماً متجديداً لا تقوم للفن الحديث قائمة بدونه ، وكان يرى فيه في الوقت نفسه ضرورة فنية يفرضها الموضوع ، أو تفرضها مادة المسرحية . كان يرى أن كل مادة مسرحية لها قالبها الذي يناسبها أحسن المناسبة ، وأن على الشاعر أن يجد هذا القالب ولا يظل عند قالب واحد لأنه إن فعل ذلك قضى على الفن المسرحي بالتدهور . و« عروس ميسينا » محاولة من شيللر لوضع عناصر التراجيديا اليونانية القديمة في صورة عصرية تجمع بين طرف من الثقافة الإغريقية وطرف من الثقافة المسيحية وطرف من الثقافة العربية الوسيطة . وكان شيللر قد درس المسرح اليوناني في عام ١٧٨٨ وقرأ كثيراً مما نقل منه إلى اللغة الألمانية ، ولكنه لم يعمد إلى محاكاته أو تطويره ، ثم عاد إلى الاشتغال به مرة أخرى في أثناء كتابة فالنشتاين في عام ١٧٩٧ وأخيراً وجد طريقه . أما مادة « عروس ميسينا » فهي من اختراع شيللر ، وواضح أنه اعتمد في اختراعها على « أوديب ملكا » لسوفوكل وشيء من حكايات ألف ليلة وليلة ، وشيء من الأخوين المتعادين في مسرحيته الأولى « قطاع الطرق » . إذا أنعمنا النظر في « أوديب ملكا » وعشنا عن الحيوط التي استعارها شيللر لنسججه الجديد وجدنا مثلاً : فكرة القدر الذي يفرض نفسه فلا يفر منه أحد .. اللعنة التي تحمل بأسرة .. الخطف .. الحب الحرام .. قتل القريب ، وقتل الابن لأبيه وقتل الأخ لأخيه .. الانسان البريء الذي يصبح دون علم منه أداة القدر في تحقيق اللعنة .. الانسان البريء الذي يقرر أبوه أن يتخلص منه حتى لا يصل القدر إلى غايته ..

وليس من شك في أن شيللر تعلم من اليونان معالجة عاطفة انسانية عامة . هي عاطفة الحب ، وتعلم منهم السلوك بهذه العاطفة مسالك مفرعة فتتحول من

شيء جميل إلى شيء بشع ، حتى تسيل من أجلها الدماء . وتعلم من اليونان استخدام العرافة ولكنه لم يدع الأشخاص في مسرحيته ينفون كلهم أمام منطوق العرافة مكتوفى الأيدي بل جعل فيهم من يتحركون ويسعون إلى صناعة مصائرهم بتدبيرهم . لقد أدخل شيللر على مفهوم القدر واللعنة والعرافة عند اليونان مفهوم الذنب الذى يتحمل به الإنسان نتيجة لحرته فى التصرف أو بتعبير أدق نتيجة لنصيه من حرية الإرادة . واضح أن دون تسيزار استسلم لعاطفته ولم يتحكم فى نفسه ، فحطم اتفاق الوفاق الذى قام بينه وبين أخيه ، فتسبب بذلك فى إثارة دون مانويل وتسبب فى الضربة التى راح ضحيتها ، فلم تكن تلك الضربة ضربة عمياء من قدر محتوم ، بل ضربة لها أسبابها ومبرراتها . كذلك جاءت نهاية دون مانويل - بغض النظر عن العرافة والقدر - حلقة فى سلسلة من الخطوات التى يمكن فهمها بالمنطق وردها إلى مكانها من الأخلاق . ويتضح رأى شيللر فى عبارة دون تسيزار : « إن العمل الحر ليستطيع تحطيم أغلال القدر » . وأدخل شيللر من الفكر المسيحى مفهوم الذنب ، وضمه إلى مفهوم القدر ، ثم أضاف إلى المفهومين العرافة على النحو الذى كان المنجمون العرب قد برعوا فيه فى العصر الوسيط .

أما قالب المسرحية فهو إحياء للقلب الإغريقى القديم ، فقد حرص شيللر على أن يجرى خط واضح من الأحداث فى زمن لا يزيد على يوم وفى مكان محدود لم يغيره كثيراً كما كان يفعل فى مسرحياته الأخرى وجعل تغييره مطابقاً لخطة أخص ما يميزها التوازن والتماثل ، فهذه هى الأحداث تتقل من بهو ذى أعمدة إلى حديقة ومن الحديقة إلى حجرة داخل القصر ، ثم تعود من الحجرة داخل القصر إلى الحديقة ومن الحديقة إلى بهو الأعمدة ، كذلك التزم شيللر بعدد محدود من الأشخاص ، واستهل المسرحية بمونولوج محكم بسطت فيه الأميرة الأم خلفية الأحداث ومهدت لتطورها .

وأهم عنصر إغريقى اقتبسه شيللر هو الكورس ، وقد استعمله شيللر على مستويين ، المستوى القديم الذى كان معروفاً عند الإغريق ، ومستوى حديث مبتكر . فالكورس من ناحية يواكب الأحداث ويفسرها بما يتلوه من مقاطع

غنائية ، والكورس من ناحية ثانية ينقسم وينشق عن أفراد يشاركون في أحداث المسرحية . ولم يكن اقتباس شيللر للكورس وليد خاطر عابر ، بل نتيجة لتفكير طويل وعميق سجله الشاعر في دراسة بعنوان «استخدام الكورس في التراجيديا»^(١) بدأ يدونها في مايو عام ١٨٠٣ ونشرها كمقدمة للمسرحية في طبعها الأولى . ويقدم شيللر لموضوعه بملاحظات عامة في «فلسفة الفن» منها مثلاً أن العمل الفني ينبغي أن يجمع بين جانبيين ، الجانب الواقعي ، والجانب الخيالي ، فعرض الحياة الواقعية بما فيها من خير وشر يؤدي بالمشاهد إلى السعي إلى الأحسن والأفضل ، ولكن المشاهد لعمل فني يرجو في الوقت نفسه ان يمكنه هذا العمل الفني من التحرر من قيود الواقع والتحقيق في عالم الخيال . ولا يصح أن يعرض الفنان على المشاهد عملاً فنياً قوامه الخيال والأحلام فحسب ، لأن المشاهد عندما يعود إلى الحياة الواقعية يضيق بها أكثر من ذي قبل . والأصوب في رأي شيللر أن يصل الفنان المبدع بالمشاهد إلى ما يصبو إليه من تحرر بأن يوقظ في نفسه القدرة على أن يبعد العالم الحسى الذى يتبرم به إلى حيث يلوح به عمل حر من ابتداع فكره يستطيع أن يسيطر فيه على المادية المثالية . فينبغى أن يقوم العمل الفني على الحقيقة والطبيعة ولكن ينبغي عليه في الوقت نفسه أن يوجه المشاهد إلى البنيان المثالى ، فالفن مثالى وواقعى في وقت واحد . والاكتفاء بتصوير الواقع يعنى تسجيل ظواهر الطبيعة العارضة ، وهو بذلك يفتقر إلى الإحاطة بروح الطبيعة . والاكتفاء بالخيال وربط الخيالات بعضها ببعض في عمل فني لا يعنى السير إلى المثالية . إن تصوير الطبيعة والإحاطة بالطبيعة عنصران لابد من أن يكونا معاً ، فليست ظواهر الطبيعة التى تلوح للإنسان هى الطبيعة ، بل هى ظواهر عارضة ، والطبيعة فكرة أو مثال لا يعيها إلا العقل . فكيف يجمع المؤلف المسرحى في التراجيديا بين الطبيعة والمثالية ؟ ان شيللر يرفض طريقة الإيهام المفتعل ، ويرى أن القشرة الخارجية للمسرحية تعكس الواقع عن طريق الرمز : ليس الوقت على المسرح هو الوقت في الواقع ولكنه رمز له ، وليست الصور على المسرح هى الصور في الواقع بل هى رموز لها ، وكذلك لغة المسرح ليست إلا لغة

مثالية بينها وبين الواقع مثل ما بين الرمز والواقع . أما الأحداث فلا بد أن تكون واقعية . واستعمال الكورس في التراجيديا هو استعمال لوسيلة فنية تغلف الجزء الواقعي الطبيعي الحقيقي بغلاف شعري يحفظ للتراجيديا جوهرها المثالي . ولقد نشأت التراجيديا القديمة من الكورس ، وظلت التراجيديا تركز على الكورس طالما كانت قاصرة على الآلهة والأبطال والملوك ، وكان الكورس عنصراً طبيعياً يرافق الأبطال ويبدو تعبيراً مثالياً عن الحياة الواقعية التي كان الأبطال يحيونها . أما الآن وقد تغيرت الحياة ، فلم يعد من الممكن استخدام الكورس على النحو نفسه . ان الكورس الآن هو الصورة التي يظهر عليها الشعب على المسرح . ولهذا فإن الكورس يعبر عن العموميات ، سواء منها ما يتصل بالماضي أو الحاضر أو المستقبل ، وهو الذي ينطق بالحكمة العامة ، وهو الذي يرد الأحداث إلى أصولها ويتهى منها إلى نتائجها . والكورس في ذلك يخلق في آفاق الخيال ويستعين بالحرية الغنائية التي تناسب كخطى الآلهة في إيقاع جميل وحركة سماوية . فبينما يظل سياق الأحداث في حدود الواقع ، يرتفع غناء الكورس إلى منطلق الخيال ، ويضفي هذا الثوب الكورالي الخلاب على شخصيات التراجيديا ذاتها مهابةً وجلالاً ونبلاً . وإذا كانت التراجيديا تتميز بالضربات العنيفة المتتالية ، فان الكورس يتيح للمشاهد فترات للراحة يسحب فيها بعيداً عن العاصفة ويمكنه من أن يجمع شتات نفسه ومن أن يتأمل . والكورس تارة الشخص الفرد وتارة الشخص المثال ، تارة شخص بعينه ، وتارة مجموعة من البشر . والكورس في أحيان أخرى صاحب الحكمة والأدب وفصل الخطاب . فقد يتحزب الكورس لهذا الشخص ويعبر عن مسعاه ولو كان إلى السوء ، وللكورس أوقات يعلو فيها على كل حزب . هذا هو الجديد الذي أدخله شيللر على كورس القدماء .

هكذا كان شيللر يجمع بين التعمق النظري في شئون الفن وبين المقدرة على الخروج بما يصل إليه من تصورات نظرية إلى عالم الكلمة فتكون أعمالاً مسرحية جديدة . وكان شيللر يؤمن بأنه يجح في إنشاء تراجيديا تربط بين القديم والحديث . وفي ١٧ فبراير ١٨٠٣ كتب إلى هومبولت يقول له : « ستجد متعة في محاولتي الأولى لتراجيديا ذات قالب محكم ، وستحكم بنفسك هل أستحق جائزة باعتباري معاصراً لسوفكل . وأنا لم أنس أنك قلت عني أنني أكثر الشعراء

المحدثين جميعاً عصريّة ووضعتني بذلك ضد كل ما هو قديم على خط مستقيم . وسيكون فرحي مضاعفاً إذا استطعت أن أحملك على الاعتراف لي بأنّي تمكنت من اتخاذ هذا الفكر الأجنبي خالصاً لنفسى » . وأجاب عليه هومبولت بعبارة تفيض بالحماس وكان إعجابه بالكورس شديداً : « تلك أعلى قمة ينتزع المرء عليها التراجيديا من الحياة العادية ويبلغ عليها بالرمزية الخاصة مراتب الكمال » .

ونالت « عروس ميسينا » من النجاح ما هي جديرة به . في الرابع من فبراير عام ١٨٠٣ لبي شيللر رغبة الأمير جيورج فون مايننجن^(١) ، الذي كان يقوم بزيارة للقائمار ، أن يسمع المسرحية بمناسبة عيد ميلاده . وطالع شيللر المسرحية على جمهور من الأمراء والأدباء والفنانين ورجال ونساء من عليّة القوم . والمعروف أن شيللر لم يكن يحسن المطالعة ولم يكن صاحب صوت ممتاز ، ولكنه كان يحب أن يقرأ أعماله بنفسه على الآخرين ، وكان يضع في قراءاته كل ما يستطيع أن يضعه فيها من احساساته . وكان نجاح شيللر في تلك الندوة عظيماً . وفي اليوم التالي أرسل شيللر المخطوط إلى جوته فأعجب به أشد الإعجاب وقرر أن يجري عرضاً على الفور على مسرح قايمار ، واجتمع شيللر في اليوم التالي للاعداد لذلك وتباحث معه في طريقة اخراج الكورس على المسرح واتفق الاثنان على تقسيم الكورس إلى خمس مجموعات أو خمسة أدوار . وخرجت المسرحية إلى جمهور المشاهدين في ١٩ مارس وأدى فيها كارل ابن شيللر دور صبي صغير . ونجحت المسرحية نجاحاً كبيراً يفوق كل ما كان متوقّعا . وكتب شيللر إلى كورنر يقول له . « لقد أحدثت أثراً هاماً وقوياً على نحو يفوق المؤلف ، وكان أثرها على شباب الجمهور كبيراً لدرجة أن بعضهم صاح في ختام المسرحية « يعيش شيللر » وهو شيء لم يحدث هنا من قبل قط » . والطريف ان الشاب الذي أطلق هذه الصيحة كان ابن البروفسور شوتس من أساتذة جامعة يينا ، وأن البلاط الأميري استاء من خروجه على التقاليد مما دفع جوته إلى مطالبة رئيس الشرطة بتوبيخه .

(١) Herzog Georg von Meiningen

وأقبلت المسارح الأخرى في ألمانيا على «عروس ميسينا» ومثلتها مراراً ، وحضر شيللر عرضها في مسرح لاوخشتيت^(١) ، وتصادف أن اضطرب الجو وانهمر المطر وكادت ادارة المسرح أن تسدل الستار ولكن تشجيع الجمهور أعطى الممثلين من القوة والحماس ما جعلهم يستمرون إلى النهاية . وقد حكى شيللر قصة تلك الليلة في خطاب بعث به إلى زوجته قال لها فيه : « عرضت «عروس ميسينا» أمس ، وكان جمهور الحاضرين غفيراً ، وكان الجو مطبقاً ينذر بمحذوث عاصفة ، حتى اننى تمنيت لو استطعت أن أنأى بنفسى بعيداً ، وكان أن شهدت مصادفة-عجيبة ، فقد عصفت الجوى بعنف أثناء العرض ، وأحدث الرعد والمطر دويّاً هائلاً ، حتى أن الجمهور ظل ساعة بأكملها لا يستطيع أن يسمع كلمة واحدة من الممثلين ولا يعلم من تطور الأحداث إلا ما يبلغه بالتخمين اعتماداً على الحركات والابماءات . وتملك الممثلين خوف لا مراء فيه ، وظننت أن الستار سيسدل لا محالة . وكلما أبرقت الدنيا ، ذعرت النساء وهرع منهن من هرع إلى خارج المسرح . لقد تخلل العرض من الاضطراب المزعج ما يثير غاية الدهشة . ولكن العرض استمر إلى النهاية ، وظل ممثلونا يؤدون أدوارهم على ما يرام . ولم يخل العرض من أثر طريف رهيب معاً ، فعندما نطقت ايزابيلا في الفصل الأخير بلعنات السماء الفظيعة ، دوى الرعد ، ودوى الرعد خاصة عندما قال الكورس :

عندما تعصف السحب وتجلل السماء بالسواد
وعندما يدوى الرعد في صخب هائل مطبق
تحس القلوب جميعاً
بأنها في قبضة القدر الفظيع .

وكان الرعد عنيفاً ، فارتجل الممثل جراف حركة معبرة فهمها الجمهور كله » .

Lauchstädt (١)

الباب السادس عشر

فيلهم تل

لم يكن قد مضى على فراغ شيلر من « عروس ميسينا » شهر واحد عندما بدأ يفكر في عمل جديد ، وتناول في أول مارس ١٨٠٣ مخطط « فرسان مالطة » . حاول الكتابة لكن القلم لم يطاوعه ، وقضى أمر هذه المسرحية نهائياً ، فلم يعد لها بعد ذلك . ويمكن القول إن هذا العمل الكبير كان يحتاج إلى طاقة لم تكن موجودة في ذلك الوقت ، وإن شيلر كان بحاجة إلى الراحة حتى يستطيع إنجاز شيء جديد من مشروعاته الكبيرة . وقد التمس الراحة في نشاط خفيف ، إذ مكف على ترجمة مسرحيتين كوميديتين فرنسيتين كان الأمير القابض قد أرسلها إليه لهذا الغرض ، مسرحية Encore des Menechmes ومسرحية Mediocore et rampant, ou le moyen de parvenir من أعمال لوى بنوا بيكار Louis Benoit Picart واختار شيلر لترجمته عنوانين قرييين من روح العنوانين الفرنسيين : ابن الأخ في دور العم ^(١) و « المتطفل » ^(٢) . واستمر يعمل في الترجمتين حتى رغب منها في أوائل مايو . وبدأ في السادس من مايو الدراسة التمهيدية لقبيلهم تل ، وأخذ يقرأ في تاريخ سويسرا لتشودى . وبينما كان يعد للمسرحية الجديدة

(١) Der Neffe als Onkel

(٢) Der Parasit

كتب قصيدته القصصية « الجراف فون هابسبورج »^(١) آخر قصيدة من نوع البلادة .

وفى الثانى من يولية سافر شيللر إلى لاوخشتيت ذات حمامات الاستشفاء المعروفة فى ذلك الوقت ، وكان جوته يهتم بمسرحها الجديد اهتماماً خاصاً . وقد ناب عنه شيللر فى أثناء إقامته هناك فى الإشراف على الممثلين . وشهد شيللر عرضاً لمسرحيته « عروس ميسينا » أشرنا إليه من قبل . وكانت له لقاءات منوعة ، فقد التى بالأديب الرومانتيكى المعروف فريدريش دى لاموت فوكيه^(٢) (١٧٧٧-١٨٤٣) صاحب « أوندينه » و« الخاتم السحرى » وتحدثا عن إمكانية إحياء التراجيديات الإغريقية القديمة ، وبخاصة تراجيديات إسخيلوس . كذلك التى شيللر بالأمير أويجين القربورجى ورافقه يومين ، والتى بمجموعة من الطلاب المتحمسين لأعماله ووجد منهم من التكريم ما أثلج صدره ومنحه القوة والعزم على استئناف رحلته فى عالم الأدب المسرحى . وكان شيللر قد تعرف بمجموعة من الضباط السكسونيين والبروسيين وعلم منهم أنهم سيقومون بمناورة على الطريق إلى ميرسبورج^(٣) ودعوه إلى مشاهدتها فلبى الدعوة وركب حصاناً تحرك به فى أرض المناورة ، ووجد فى مشاهدة المناورة ما أفاد به فى تعميق معرفته بالمعارك وتأصيل إحساسه بها ، وكان شيللر دائماً حريصاً على هذا التعميق والتأصيل لأنه كان يعلم أن صدق العبارة وتأثيرها رهيان بها . فإذا ذكرنا أنه كان فى هذه الفترة كثير التفكير فى مسرحية « ثيلهم تل » فهمنا مدى حرصه على مشاهدة المناورة وتصورها مد انتفاعه بها . وفى الثالث عشر من يولية تحدث شيللر ، وكان يتناول العشاء على مائدة المستشار بلومر^(٤) ، عن المسرحية القادمة وأعلن أنه قد فرغ من التخطيط لها ، وأنها ستكون عن ثيلهم تل . وعاد فى اليوم التالى إلى قايماز للعمل .

Der Graf von Habsburg (١)

Friedrich de la Motte-Fouqué (٢)

Merseburg (٣)

Blümler (٤)

ولكن شيلر لم يبدأ في الكتابة على الفور ، بل عاد إلى تقليد الموضوع من جوانبه المختلفة . وظل أسبوعين يكثر من لقاء جوته والحديث معه عن فيلهلم تل وكيفية تشكيل المادة مسرحياً . وكان يرجو من حديثه مع جوته الكثير ، لأن جوته كان عليمًا بسويسرا وجغرافيتها وتاريخها وثقافتها ، ولأن جوته هو الذي لفت نظره إلى قصة فيلهلم تل وإلى صلاحيتها لعمل فني ما ، وكان جوته يفكر في كتابة ملحمة عن فيلهلم تل ، ولأن الحديث مع جوته كان يتصل على مستوى من العمق والفهم لا يمكن أن نتصور أعظم منه . وتبين شيلر أنه لا يزال بحاجة إلى مزيد من المراجع ، فكتب إلى الناشر كوتا يرجوه أن يرسل إليه كتاب فوسلين في وصف سويسرا ^(١) ، ومؤلفات شوكة ^(٢) ، ورسائل بونشتين ^(٣) في وصف مراعي سويسرا ، وكتاب إيبيل ^(٤) في وصف سكان جبال سويسرا وغير هذا وذاك من الكتب ومنها أعمال أدبية من العصور المختلفة . وبينما سافر جوته إلى فيينا ليدرس مشكلة الجامعة هناك التي أخذ الأساتذة الكبار ينصرفون عنها ، بقي شيلر في فايمار يطالع ويبحث للمسرحية . فلما رجع جوته من فيينا وجده عاكفًا على الدرس والتفكير ، وعادت اللقاءات بينها حتى قرر شيلر في ٢٥ أغسطس ١٨٠٣ أنه فرغ من الدراسات التمهيدية لفيلهلم تل وأنه سيبدأ الكتابة .

وقد وصف جوته طريقة عمل شيلر في فيلهلم تل بقوله : « كان شيلر يقول إن على الإنسان أن يقدر على تنفيذ ما تنعقد عليه إرادته ، وكان هو يتصرف طبقاً لهذا المنهج . ولأقدم لكم مثلاً على ذلك : لقد فرض شيلر على نفسه مهمة كتابة « تل » ، فبدأ بلصق كل ما استطاع الحصول عليه من خرائط خاصة لسويسرا على حيطان غرفته ، ثم قرأ كتب الرحالة التي نصف البلاد حتى عرف طرق ومسالك المنطقة التي شهدت الثورة معرفة غاية في الدقة . ودرس في الوقت

J.C. Fuesslin Staats- und Erdbeschreibung der Schweizerischen Eidgenossenschaft (١)

H. Zschokke (٢)

K.V. von Bonstetten, Briefe über ein schweizerisches Hirtenland (٣)

J.G. Ebel, Schilderung der Gebürgsvölker der Schweiz (٤)

نفسه تاريخ سويسرا . فلما جمع المادة كلها ، جلس للعمل ، ولم يقم فعلاً من مكانه إلا بعد أن فرغ من كتابة تل . وكان عندما يدهمه التعب ، يضع رأسه على ذراعه وينام ، ثم ما أن يستيقظ حتى يطلب قهوة سوداء ثقيلة - لا شامانيا ، كما روج البعض كذباً وافتراء - يستعين بها على الصحو . وهكذا تم « تل » في ستة أسابيع ، وكأنه صب في قالب دفعة واحدة .

ومن بين مخلفات شيللر أوراق سجل عليها مقتطفات من الكتب التي قرأها عن سويسرا ليستعين بها في مسرحيته ، وتبين هذه الأوراق مدى الدقة التي كان الشاعر يتحراها في معرفه المكان . إنه لم يكتف بما رواه له جوته - وجوته يذكر في أحاديثه إلى إيكرمين : « إن كل ما في تل من وصف للمشاهد الطبيعية السويسرية كان مما حكته أنا لشيللر » . - بل أصر على الاعتماد على المصادر ، وتسجيل العناصر اللازمة له بدقة . نقرأ على بعض هذه الأوراق : السويسريون يسكنون أعلى قمم الجبال . نفاعاً في العالم الأوروبي . جبال فوق جبال . وفوق هذه قمم صخرية . أنهار تهمر منها وتتجه كل الاتجاهات .. أعشاب جبلية تظهر في أوائل مايو ويساق إليها الحيون عندما تظهر . وفي نهاية شهر يومية يذهب الرعاة إلى أعلى الألب . هناك أكواخ الرعاة . يعودون يوم القديس پارتولوميو . هناك جبال ثلجية . تتكون من ثلج فقط . قمم ثلجية تيرق كالزجاج . ننخذ هذه شكل القمع نتيجة للانصهار الذي يحدث في الصيف . الفصول الأربعة كثيراً ما تظهر جميعاً معاً . ثلوج . أزهار . ثمار . - سحب تتكون في فجوات الجبال وتعلق في الصخور - الاعتماد عليها في التنبؤ بالجو . عندما يصعد الإنسان فوق السحاب يستطيع النظر من أعلى إلى أسفل فتبدو المنطقة أمامه كبحيرة كبيرة فيها جزر تبرز منها : فإذا انشقت السحب في مكان ما رأى الإنسان البيوت والكنائس في الوادي الأهل بالسكان . - شلالات ، في وقت الصيف ، في كل مكان فوق الجبال ... » وما إلى ذلك من ملاحظات عن النبات والحيوان ، وتحركات الحيوان في الظروف المختلفة ، والبحيرة وكيف تسير فيها السفن وكيف ترسو .

من بين أهل الفن والفكر الذين ظهر أثرهم في إنتاج شيللر في هذه الفترة ، وخاصة في « تل » ، إيفلاند مدير مسرح برلين الملكي . كان إيفلاند حريصاً على

الحصول على مسرحيات شيللر وعرضها في ثوب ممتاز على جمهور كبير له من العلم والمعرفة بالفن والعراقة في الثقافة ما يرجوه كل منان مبدع من جمهوره ، وكان إيفلاند ينقل إلى شيللر انطباعاته عن العمل وتأثيره على الممثلين . وعلى الجمهور . وقد عبر إيفلاند عن إعجابه « بعروس ميسينا » وأخرجها على مسرح برلين بنجاح ساحق ، ولكنه كان يخشى أن يسأم الناس بمضى الوقت البسطة التي أخذ شيللر بها في المسرحية إحياء لثراث الإغريق ، وكان يؤمن عن خبرة أكيدة بأن نجاح المسرحية على المسرح رهن بفعاليتها على خشبة المسرح ، رهن بوقائها بمتطلبات الفن المسرحي من حيث التمثيل والإخراج وما إلى ذلك . ولهذا كتب إيفلاند إلى شيللر يرجوه أن تكون للمسرحية الجديدة هذه الفعالية ، فظن شيللر أن الرجل يطلب منه أن يفتعل شيئاً غير انذى تمليه عليه عبقريته ، وكتب إليه بهذا المعنى فرد إيفلاند مصححاً : « أعوذ بالله أن أرجو منك عملاً لا تسوقك إليه الروح التي تكن فيك . ولكنتي أظن أن هناك ، في الوقت الذي يسبق اختيار الموضوع ، عندما تكون الروح هائمة فوق الأعماق ، إمكانية لتوجيهها على نحو مستر إلى المكان الذي تحط فيه . ومن هنا يمكن الوصول إلى تفضيل الموضوع الذي يبسط أمام الحواس روعةً ظاهرية مثل جان دارك وتقليبه على الموضوع الذي يتطلب معرفة مجردة وروحاً منطلقة » . وليس من شك في أن شيللر أخذ بشيء من هذا فقد كتب إلى كورنر في ١٢ سبتمبر ١٨٠٣ يقول : « إذا أتاحت الآلهة لي أن أنفذ ما برأسي فسيكون عملاً عظيماً تهتر له مسارح ألمانيا » . وفي ٩ نوفمبر من العام نفسه كتب إلى إيفلاند : « هأنذا أعيش وأنسج في تل ... إني أعدك بمسرحية تصلح للجمهور كله » .

عكف شيللر على الكتابة حتى أنتم المسرحية في ١٨ فبراير من عام ١٨٠٤ ، أي أنه كتبها في ستة أشهر وليس في ستة أسابيع كما ذكر جوته ، ويبدو أن جوته كان يستعمل عبارة بلاغية يريد بها السرعة والمثابرة . والحقيقة أن شيللر كان على الرغم من إصابته بحالات مرضية متعددة لا يكف عن العمل . ولكنه كان يحتاج في بعض الأحيان إلى مزيد من المعلومات التاريخية والجغرافية يكتشف في أثناء الكتابة أنها لم تجتمع بعد لديه ، فكان يسعى إليها . ولم يكن شيللر يعمل كل يوم ، ولم يكن في كل يوم يعمل فيه يفرغ من الكثير . فلا ينبغي

أن ننسى اهتمامه بالمرح الفايماى وبما كان يقدم عليه سواء من أعماله هو أو من أعمال الآخرين ، ويصح أن نذكر على سبيل المثال عرض « موت فالنشتاين » يوم ٣٠ أغسطس ١٨٠٣ بمناسبة زيارة جوستاف الرابع ملك السويد الذى استقبل شيللر بعد ذلك وكرمه وأهدى إليه خاتماً ثميناً من الماس تقديراً لعبقريته واعترافاً بفضلته على السويد فى كتابه « تاريخ حرب الثلاثين عاماً » . كذلك لا ينبغي أن ننسى حرصه على مخالطة الأصدقاء وعلى القيام بواجباته الاجتماعية سواء فى تلبية دعوات الأميرة الأم إلى الشاى ولعب الورق ، أو فى المشاركة فى جنازة هررد الذى مات فى ١٨ ديسمبر عام ١٨٠٣ وما إلى ذلك من أمور . وقد شهدت هذه الفترة زيارة كاتبة فرنسية لها أهميتها هى المدام دى ستال^(١) (١٧٦٦ - ١٨١٧) التى وصلت فايمار فى ١٥ ديسمبر ١٨٠٣ وبقيت حتى ٢٩ فبراير ١٨٠٤ وأجرت اتصالات كثيرة مستمرة مع الشخصيات البارزة فى فايمار وبخاص أهل الفكر والأدب ، وأنقلت على شيللر بأحاديثها وأسئلتها - ولم يكن يجيد الحديث بالفرنسية ، بل يجهد نفسه فى ذلك جهداً شديداً - حتى تبرم بها . ولهذا الكاتبة فضل كبير فى التعريف بالأدب الألمانى فى فرنسا ، وتسم أحكامها على الأدباء الذين حادتهم بالفهم الصحيح والتقدير الكامل لهم .

تتكون مسرحية « فيلهلم تل »^(٢) من خمسة فصول تدور أحداثها فى مشاهد مختلفة بسويسرا فى مطلع القرن الرابع عشر . تبدأ المسرحية - على نحو يشبه بداية مسرحية عذراء أورليان - بمشهد جميل فى أحضان الطبيعة على شاطئ صخرى يطل على بحيرة فيرفالدشتير^(٣) يتغنى فيه صبي صياد السمك والراعى والقناص على أنغام محلية من أجراس وجلجل قطعان البقر والماعز بحياتهم التى تمتلئ بالجد والنشاط وتفيض بالسعادة بالطبيعة وتقوم على حرص على الخلق الطيب والتراث المجيد . إنها أغنية حلوة وادعة ، تنطلق من الحناجر وتردد فى أركان الطبيعة ، فتجد كل نغمة فيها ما تهفو إليه ، وتأتلف معه . وفجأة

(١) Anne Germaine Baronesse de Staël

(٢) Wilhelm Tell

(٣) Vierwaldstätter See

يتعكر الجو ، ويتكاثف الغمام وهب الإعصار . وبينما الجو يتغير على هذا النحو يندفع إلى الجماعة المنتظرة باو مجارتن ^(١) لاهثاً مرتاعاً فقد قتل قائد القلعة دفاعاً عن شرفه ولاذ بالفرار فخرج الفرسان يتعقبونه . وهو يزجو صياد السمك رودى ^(٢) أن يعبر به البحيرة إلى الشاطئ الآخر حتى يكون في مأمن من الأعداء . ولكن رودى لا يستجيب له لأن العاصفة جعلت الموج يفور ويثور ويهدد بالهلاك كل سفينة تجرؤ على الاندفاع إليه . وبينما اليأس يأخذ طريقه إلى نفس باو مجارتن يظهر قبلهم تل وينقذ الرجل دون ما تردد ، إنه ينزل وإياه إلى القارب ويشق به عباب المياه الثائرة . وهنا يقبل فرسان الوالى ويعلنون استنكارهم لتقديم المائدة لرجل فار من عدالتهم ويتعهدون الأهالى جميعاً بالويل والثبور وعظائم الأمور . وتعلو صيحة الناس : متى يأتي إلى البلاد من ينقذها ؟ لقد وصل الظلم والاستعباد إلى درجة لم يعد هناك من يستطيع احتاله ، إن الوالى الطاغى ورجاله المستبدون يستعبدون الشعب السويسرى الذى نشأ على الحرية وحب الحياة الشريفة الكريمة ، ويتفتنون في وسائل هذا الاستعباد ، ويقمون السجون الرهيبة ، ويستفزون الناس بقبعة وضعوها في ألدورف ^(٣) رمزاً للقيصر يأمر كل من يمر عليها بالانحناء أمامها عارى الرأس . ولم يرض الأحرار بالسكوت على هذه الحال ، بل أخذوا ينظمون أنفسهم ويستعدون للثورة . ولقد اجتمع ممثلون من المقاطعات السويسرية الثلاث في بيت قاتر فورست ^(٤) وأقسموا على الاعتماد على الله وإثارة الشعب كله ضد الغاصبين حتى تشرق شمس الحرية على البلاد بنورها من جديد . وقد اجتمع الرجال هنا لمساعدة أرنولد فوم ميلشتال ^(٥) على الانتقام لأبيه الذى عذبه عمال الوالى وجلادوه لسبب واه ولم يتركوه إلا بعد أن أفقدوه البصر . ولم تنحصر الثورة في صفوف الرعاة والصيادين والزراع

Baumgarten (١)

Ruodi (٢)

Altdorf (٣)

Walther Fürst (٤)

Arnold vom Melchthal (٥)

فحسب ، بل امتدت إلى النبلاء كذلك ، فهذا هو النبيل فون أنتنجهاوزن^(١) البالغ من العمر خمسة وثمانين عاماً يظل متمسكاً بتقاليده العريقة ، فلا يجعل بينه وبين خدمه وعماله فارقاً ، بل يقتسم وإياهم شراب الصباح ويذكر كيف كان في أيام شبابه يتزل معهم إلى الحقول والمراعي ، إنه يعتبرهم أولاده . أما ابن أخته رودنتس^(٢) فهو شاب مغرور يحترق المزارعين ويتشرف بالتعاون مع السادة الغاصيين ويصم أذنيه عن نصائح خاله الذي يحضه على التمسك بالوطن وبالفضائل والمبادئ ويحذره من العمل مع الأعداء . ولقد كشف النبيل الحكم ما يدفع الشاب إلى الغاصيين ، إنه الحب ، فرودنتس يحب برتا فون برونك^(٣) ، ويعرف أنه لن ينالها إلا بالتعاون مع ذويها على تحقيق سياستهم في إجبار سويسرا على التحول إلى جزء من مملكة النمسا . أما الثوار فيجتمعون ليلاً في روتلي^(٤) ويؤكدون نيتهم على التمسك بوحدة الشعوب السويسرية المتحالفة منذ القدم وعلى السير قدماً في طريق التحرير ، ويعلنون أنهم لا يدينون بالولاء إلا للقيصر نفسه ، وأنهم يرفضون الانضواء للنمسا كل الرفض ، فهم يمتقنون الخضوع بكل أشكاله ويقررون أن من يقبل الاستسلام للنمسا يتجرد من الشرف ويفقد كل حق . ولما كان وقت القيصر لا يتسع لاستقبال رسلهم إليه ، فهم يعتمدون على أنفسهم في استخلاص حقهم المشروع ، ومطاردة الولاة الأجانب وأذنائهم واقتحام قصور الظلم وحصون الطغيان . ولكن الثوار لا يريدون البدء على الفور بل يؤجلون البدء إلى عيد الميلاد التالي حتى تكون الاستعدادات قد تمت على خير وجه .

أما رودنتس فإنه يتبين أنه لم يفهم برتا على حقيقتها ، فهي تعرف آمال الشعب وآلامه وتقف مع الشعب بقلبا وهي لهذا تأسف لموقف رودنتس من قضية وطنه ، وتصارع الشاب بأنها تستقبح تنكره لأصله وخروجه على أهله .

Attinghausen (١)

Rudenz (٢)

Bertha von Bruneck

Rütli (٤)

ويفرح رودنتس لهذه المفاجأة فرحاً عظيماً ، لأن ضميره كان لا يفتأ يؤنبه على مسلكه الشائن ، ولكن قلبه كان يختلج بحب عارم يعميه عن كل شيء فيما خلا الحب والحياة . وما دامت برتا مع الشعب فهو معه كذلك . ويتنهر رودنتس أقرب فرصة ليجعل من وقوفه إلى جانب الشعب حقيقة معلنة . - وأما فيلهلم تل فإنه يصطدم بالوالى جيسلر^(١) في ألتدورف عند القبعة الموضوعة فوق العصا ، لقد رفض السويسريون الركوع أمام القبعة ، وآثروا الالتجاء إلى طرق ملتوية على أن يمرروا بهذا النصب المهين ، وهذا هو تل يمر بالقبعة ومعه ابنه فلا يلتفت إليها . وتل يعلم أنه بهذا يستفز الوالى ، ويعلم أن استفزازه سيؤدى لا محالة إلى عواقب ليست بالهينة . وهو لم يكن حاضراً يوم المجتمع ممثلو الشعب السويسرى وأقسموا على الجهاد ، ولكنه يؤمن بأن الرجل القوى يبلغ غاية القوة عندما يكون وحده . ويعرف أنه يستطيع وحده فعل الكثير . وتقبض عليه شرطة الوالى وتهمة بأنه عدو للقيصر لأنه رفض الركوع أمام القبعة . ويتجمع الأهالى ومن بينهم فالتر فورست ، حموتل ، وميلشتال من صفوف الثوار ويحاولون الانتصار لتل . ويقبل الوالى جيسلر في هذه اللحظة وفي معيته برتا ورودنتس . ويقرر الوالى المستبد أن يعاقب تل عقوبة تتفق مع مهارته في الرماية ، إن عليه أن يصوب سهمه على تفاحة توضع فوق رأس ابنه فيصيبها ، وإن لم يصيبها كان للجلاد أن يقطع رأسه . ويتدخل الأهالى ويتوسل برتا إلى جيسلر وكذلك يفعل رودنتس ليرجع عن هذا الحكم البشع فلا يسمع لأحد . ويجد رودنتس الفرصة مواتية ليكيل لجيسلر الصاع صاعين وليعلن على السويسريين أنه معهم وأنه يجرّد السيف من أجل قضية الوطن . ويسدد تل السهم إلى التفاحة فيصيبها . وهلل الجميع لكباراً له وفرحاً بهذه الرمية البارة التى ستحدث الدنيا كلها عنها . ويرى جيسلر في جمعة تل سهماً آخر فيسلله لمن كان بدخره . فلا يجيب إلا بعد أن يؤمنه جيسلر على حياته : لقد ادخره ليقنله به إذا أخطأ التفاحة وأصاب ابنه . وهنا يبلغ الغضب به كل مبلغ ، ويأمر بالقبض على تل والزج به في غيابة السجن عقاباً له واتقاء لشره . واختار سجنأ حصيناً بعيداً في الناحية الأخرى من البحيرة حتى تكون

العقوبة سجنًا ونفيًا في وقت واحد ، وهو ما لم تكن القوانين السويسرية تسمح به .

كان جيسلر يدبر شيئاً ، وكان القدر يدبر شيئاً آخر . فبينما سارت السفينة نقل تل مكبلاً بالأغلال ، ومعه جيسلر نفسه قد ركب ليطمئن على تنفيذ حكمه ، هبت العاصفة وعجز الملاح عن التحكم فيها وأصبح غرقها بمن فيها أمراً مقضياً إلا أن يتولى قيادتها ملاح علم واسع الدراسة والحيلة هو تل . ويضطر جيسلر للنجاة بنفسه إلى الأمر بفك أغلال تل ليخرج بالسفينة من الهلاك . ويقود تل السفينة في أمان إلى شاطئ البحيرة الصخرى فيقفز إليه ثم يدفعها دفعة قوية فتعود بجيسلر إلى حيث كانت وسط الأمواج العارمة . ويخلص تل من قبضة الطاغية ومن عاصفة هوجاء كادت تنتهي به إلى قاع البحيرة ، ويتأهب للانتقام لنفسه ولذويه ووطنه . - أما النبل أتنجهاوزن فقد وهنت قواه وأوشكت حياته الصالحة أن تنتهي وتصعد روحه إلى بارئها ، ولكنه ظل يحس بمرارة لخيانة ابن اخته رودنتس قضية الشعب والوطن ، ولكن المجتمعين حول سرير موته قصوا عليه عودة رودنتس إلى صفوفهم وعزمه على الجهاد حتى النصر ، فارتاح الرجل ، وتنأى للشعب بانتصار عظيم وبحياة جديدة كريمة بعد معركة دامية يصمد فيها من يصمد ويستشهد من يستشهد ، ولفظ الحكيم أنفاسه الأخيرة وهو يوجه النصيح إلى أهله أن يتحدوا . - ويتغير المنظر إلى حيث حمل تل قوسه وسهامه ليقتل جيسلر . لقد كانت نفسه تمج العنف والقتل ، ولكن بشاعة جيسلر حولت لبن التقوى إلى سم فتاك ، وأصبح تل يعتبر نفسه منفذاً للمشيشة الإلهية ، ويستمد القوة من إيمانه بعدالة القضية فيخطو في طريق العنف إلى مداه . وأقبل جيسلر وقد انهمك في حديث مع قائد الاسطبلات عن الشعب السويسري المتمرد على سلطته ، ونيته في الاستمرار في الاستبداد حتى يرغب أنوف الأحرار في التراب ، وإذا بامرأة من الشعب تتوسل إليه أن يرد إليها زوجها المسكين الذي ألقى به في السجن لسبب واه فأصبحت وأولادها بلا عائل لا يجدون ما يقيم أودهم ، ولكن جيسلر لا يستجيب لها ويستمرسل في إهانة الشعب والاستهزاء به . هنالك سدد تل سهمه فأصاب جيسلر إصابة قاتلة في ذات قلبه . وعرف جيسلر من دقة الرمية أن قاتله هو تل ، وظهر تل وأعلن أن

السهم سهمه ، وأن الوقت حان ليأمن من في الأكواخ على أنفسهم وأموالهم ومقدساتهم . وتهلل المرأة المسكينة لوفاة الطاغية ، ويهتف من اجتمع من الأهالي بالحرية . وتدفع المصادفة بموكب عرس سعيد .. وهكذا تتحول ميتة الآثم إلى فرحة عامة . لا يرد فيها إلى الموت مهاتبه إلا جمع من الرهبان يشدون بصوت رخيم لحن النهاية : سواء عليك أأنخذت أهبتك أم لم تتخذ . فأنت سائر إلى الموت . ماثل أمام أحكم الحاكمين !

كان سهم تل بمثابة الشرارة التي أشعلت نار الثورة في جميع أنحاء البلاد . فخرجت جماعات الثوار تهدم قصور الطغيان ومعقل المستبدين وسجون الغاصبين . وتحمرت سويسرا ، وتحققت آمال المتحالفين . وجاءت الأخبار بأن القيصر مات قتيلاً ، اغتاله ابن أخيه الأمير يوهان فون شقابين^(١) . ولم يكن في هذا ما يحزن له السويسريون ، فلم يفقدوا بموت القيصر شيئاً . وإن كان الرأي عندهم أن الأمير يوهان ارتكب ذنباً مقيتاً . وكان كل أملهم أن يحرص القيصر الجديد على حريتهم بعد أن حرروا أنفسهم بجهادهم من الطاغية جيسلر وأعوانه . ويذهب الأهالي في جمع حاشد إلى بيت تل في الجبل ليعبروا له عن تقديرهم له وليحيوا فيه بطل التحرير وصانع الحرية . ويشهد بيت قبلهم تل لقاء لم يكن هناك من يتوقعه . إنه اللقاء بين الأمير يوهان فون شقابين قاتل القيصر . وفيلهم تل قاتل جيسلر . لقد أتى الأمير إلى تل وهو يأمل أن يجد فيه نصيراً له فكلاهما قد قتل غرعه . ولكن تل يبين للأمير الفرق بين بد تمتد بالقتل دعاءً عن الحرية والعرض والمال والقيم ، ويد تمتد بالقتل رغبة في الاستئثار بالحكم والتعاساً لنفع ذاتي . ولكن تل لا يوصد باب الرحمة أمام الأمير القلق . ويوصيه بالذهاب إلى روما وطلب المغفرة من البابا . ثم تصل جموع الشعب إلى بيت تل صامحة مهللة وأنغام الموسيقى تدوى في نشيد يتردد صدها في الجبال والوديان : يعيش تل حامى الحرية ! يعيش تل منقذ الوطن ! وتعلن برتا أنها كانت ضحية الطاغية ، وأنها تريد الدخول في حلف الأهالي الأحرار . فيرحب الشعب بها . وبرودتس الذي حررها من سجنها ، ويبارك زواجها ويرفع صت رودتس

Herzog Johann von Schwaben (١)

معلناً تحرير كل ما لديه من عبيد .

ليس من المؤكد أن شخصية قيلهلم تل شخصية تاريخية ، والأرجح أنها شخصية أسطورية اتخذت مكانها في الكتابات التاريخية وفي المصنفات الفنية منذ وقت مبكر في سويسرا كما اتخذت شخصيات شبيهة بها مكاناً في بيئات ثقافية أخرى : شخصية القناص الذي يجيد الرماية إلى درجة خرافية والذي يضطر إلى إصابة هدف فوق رأس ابنه الحبيب . واندجبت هذه الشخصية الأسطورية في أحداث معارك التحرير السويسرية التي كانت تهدف إلى التخلص من الحكم النمساوي المتعسف ، واصطبغت الشخصية بصبغة جديدة هي صبغة البطل الذي يحرر وطنه وينتصر لأُمته . وأول نص يعالج مادة تل يرجع إلى القرن الرابع عشر ويحمل اسم « أغنية تل » وفيه منظر التصوير على التفاحة وفيه بعد ذلك محاربة الطغاة . وتكرر ظهور المادة في أعمال مختلفة حتى وصلت إلى شيللر في كتاب إنجيدوبوس تشودي « تاريخ سويسرا » Agidius Tschudi Chronicon Helveticum الذي طبع في عام ١٧٣٤ ، والذي يحكي عن قيلهلم تل حكايته عن شخصية حقيقية تاريخية . والمعروف أن تشودي هذا عاش بين ١٥٠٥ و ١٥٧٢ أي أنه وهو يكتب عن قيلهلم تل كان يكتب عن أحداث بينه وبينها قرنان من الزمان ، وهي فترة كافية لحدوث تضخم أسطوري . على أن المؤرخ السويسري المعروف يوهانس فون ميللر Johannes von Müller صاحب كتاب « تاريخ الاتحاد السويسري » Geschichte Schweizerischer Eidgenossenschaft الذي ظهر في عام ١٨٧٦ ظل يؤكد تاريخية شخصية تل .

وسواء كانت شخصية تل تاريخية أو لم تكن ، فقد نقل شيللر عن كتاب تشودي ، واتبع كثيراً مما أورد من التفاصيل . وهو كتاب طريف يحكي التاريخ على أسلوب الحكايات ، ويورد قصة قيلهلم تل في العبارات التالية :

« وحدث بعد ذلك في يوم الأحد بعد أوتماي الموافق ليوم ١٨ من شهر الشتاء أن ذهب رجل ريني صالح تقي من أهل أورى يحمل اسم قيلهلم تل (كان ينترك سراً في جمعية بونت) إلى التورف مراراً حيث القبة المرفوعة ولم يقدم التحية التي كان الوالي جيسلر أمر بها . فرفع أمره إلى الوالي . فاستدعاه في

الصباح التالى . أى فى يوم الاثنين . وسأله فى غلظة لماذا لم يقطع أوامره . وكيف سمح لنفسه باحتقار الملك وإيأه إذ امتنع عن تحية القبة ؟ فأجاب تل : سيدى العزيز . لقد حدث ما حاث مصادفة . ولم يحدث عن احتقار . فاصفح عني . ولو كنت لثيماً ما كنت حملت اسم تل . إني التمس العفو ، وأعد بأن ما حدث لن يتكرر . وكان تل يحسن الرماية بالقوس ، لا يكاد يفوقه فى ذلك أحد ، وكان له أولاد حسان . يحبهم كل الحب . فقال له الوالى : أى أولادك أحب إلى نفسك ؟ فأجاب تل : ياسيدى إني أسوى فى الحب بينهم . فقال الوالى : حسناً يا تل . إنك على ما سمعت ، مشهور بالرماية ، وعليك أن تثبت أمامى براعتك فى هذا الفن . فتصيب تفاحة موضوعة على رأس واحد من أولادك ، واعلم أنك إن لم تصبها بالرمية الأولى مقضى عليك بالموت . ففرع تل وتوسل إلى الوالى بالله أن ينزل عن هذا الأمر فإنه من غير الطبعى أن يصوب سهماً نحو ابنه الحبيب . ورجاه أن يقتضى بدلاً من ذلك بقتله . فذلك أحب إليه . فقال الوالى : إما أن تفعل ذلك أو تموت وابنك معاً . ورأى تل أن لا مفر من أن يفعل . فاتجه بقلبه خالصاً الى الله أن يحفظه وابنه . وتناول القوس وشد الوتر ، ووضع السهم عليه . وترك سهماً آخر فى الجعبة . ثم وضع الوالى يده تفاحة فوق رأس الواد الذى لم يتجاوز السادسة من عمره . وأصاب تل التضاحة الموضوعة فوق مفرق الصبي ولم يمس الصبي بأذى . فلما أصابت الرمية دهش الوالى لبراعة الرامى وامتح تل وفنه وسأله عن معنى وضعه السهم الآخر فى الجعبة خلفه ؟ ففرع تل وفهم أن السؤال لا يهدف إلى خير . ولكنه أجاب إجابة لينة على السؤال فقال : هذه عادة الرماة . وتبين الوالى أن تل تخلص من الإجابة الصحيحة . فقال له : يا تل ، قل لى الحقيقة بصراحة . ولا تخش شيئاً . فأنا أؤمنك على حياتك . إني لست راضياً على إجابتك . وأعتقد أنك أردت بالسهم الآخر شيئاً غير الذى قلت . هنالك تكلم تل . حسناً ياسيدى . ما دمت أمتنى على حياتى ، فسأقول لك الحقيقة الصريحة . لقد كنت أتوى إذا أصاب السهم الأول إبني ، أن أصوب السهم الثانى إليك . وما كنت لأخطئك . فلما سمع الوالى هذا قال : هكذا يا تل ' فقد أمتك على حياتك . وسأق بكلمنى ، ولكى وقد علمت بنيتك السيئة حوى . سأنفيك إلى مكان لن

ترى فيه شمساً ولا قرراً ، حتى آمن على نفسى منك ، وأمر خدمه بالقبض عليه وتكيله بالأغلال ونفيه » .

تبين لنا هذه السطور الالتزام الشديد الذى أخذ شيللر نفسه به فى اتباع تشودى وقصته . وليس معنى ذلك أن شيللر لم يغير شيئاً ، لقد أحدث تغييرات كبيرة وصغيرة . وما دمننا فى مشهد التصوير على رأس الابن ، فيمكننا أن نذكر على الفور التعديل الذى أدخله شيللر عليه ، لقد جعل شيللر الصبي يفخر فى حضرة الوالى ببراعة أبيه و الرماية ، فخطرت للوالى نتيجة لذلك فكرة عقاب تل وابنه معاً بالرماية البشعة .. والطريف أن جوته هو الذى اقترح على شيللر هذا التعديل . ولا ينبغي أن يفوتنا أن المشهد فى مسرحية يدور فى إطار شعبي تدخل الأهل طرفاً فيه ، ويؤدى إلى إعلان رودنتس انضمامه إلى صفوف الشعب رامزاً بذلك إلى اتحاد الجيل الجديد من النبلاء مع عامة الشعب . - أما التغييرات الكبيرة التى أدخلها شيللر على المادة التى استقاها من تشودى ، فمنها ضغط الأحداث . فبينما يمددا تشودى بين خريف عام ١٣٠٦ و ربيع عام ١٣٠٨ ، يحصرها شيللر بين ٢٨ أكتوبر ١٣٠٧ و ٢٠ نوفمبر ١٣٠٧ . وهكذا تستحيل فترة العام ونصف العام إلى ثلاثة أسابيع . وبينما يتناول الحديث فى كتاب تشودى تحرير سويسرا كموضوع أساسى ، ويحكى قصة تل كعنصر فرعى ، يقلب شيللر الوضع فى مسرحيته فيجعل موضوع تل هو المحور الرئيسى ويستعمل أحداث حرب التحرير السويسرية كإطار يصنع المناخ المطلوب . حتى شخصية تل نفسها ، جعلها شيللر مستقلة ، ولم يجعلها تابعة لجماعة التحرير التى تكونت سراً وتحالفت وأقسمت على الجهاد حتى النصر . كان شيللر لا يزال يهوى الشخصيات الفردية القوية التى كان أدب عصر العاصفة يمجدها . فصور شخصية تل قوية بذاتها ، قوية بالفطرة ثم قوية بالبراعة .. وأدخل هذه الشخصية الفريدة فى قلب المجتمع السويسرى لأنها استشعرت آماله وأمانه واصطنعت لنفسها واندبجت فيها فوجدت فيها مزيداً من القوة .. ثم أدخل هذه الشخصية الفريدة القوية بذاتها ، القوية بمجتمعها إلى قلب الثقافة الإنسانية لأنها جعلت القيم الإنسانية نصب أعينها واتخذتها قيماً لها وناضلت من أجلها وانتصرت لها بأنها استمدت منها قوة على قوة على قوة . كان تل يحارب من أجل

الحرية والوطن والبيت ، للفرد والمجتمع وللإنسانية كلها ، وكان تل يلجأ إلى العنف مضطراً ويحرص على أن يتغلب على نية العنف ، وأن يمجّد السلام والصفاء والطريق إلى الله . كل هذه الأبعاد أضافها شيللر إلى شخصية تل معبراً بها عن فلسفته هو . - وكان شيللر حريصاً على أن يصل بمسرحيته إلى أقصى ما يمكن الوصول إليه من الفعالية المسرحية ، فأضاف إلى خط أحداث قبلهم تل خطاً آخر هو « برتا - رودنتس » حتى يتخذ الحب مكانه بين العواطف الأخرى ويحدث بذلك شيئاً من التوازن بين العواطف الصارمة والعواطف الناعمة . ثم أفاد شيللر من خط « برتا - رودنتس » في توسيع إطار المجتمع السويسري ، فبدلاً من أن يبقى قاصراً على الفلاحين والصيادين والقناصين والرعاة ، أصبح يضم كذلك طبقة النبلاء الكريمة التي لا تتعالى على العامة بل تعيش آلامها وأفراحها وتقاسمها أمانها ومطامحها ، وتتنزه الفرص لتتزل عن ميزاتها الطبقية ، فهذا هو رودنتس يعلن العبيد أحراراً مشاركة منه في الفرحة العامة .

وإذا غضضنا البصر عن بعض مواضع المسرحية التي يغالى فيها شيللر في تقوية لغته بالحسّات الأسلوبية ، فإن المسرحية مليئة بالمواقف المثيرة والمؤثرة : منذ البداية يعيش الإنسان في جو المسرحية الخاص الذي تتجاوب فيه الطبيعة مع البشر ، وتنسجم فيه العبارة ذات اللفظ مع العبارة ذات النغم ، وتتجمع فيه الناس في جموع متسقة ، وتنفصل منها الشخصيات الفريدة لتفصح عن ذاتيتها ثم لتعود إلى أصولها في الجموع المتسقة ويزيد اندماجها فيها . ويتنقل الإنسان بين مواقف الحياة في البيت والحياة في المرعى ، والحياة في القصر ، والحياة في الحصن ، تارة في الوادي وتارة فوق الجبل وتارة أخرى في البحيرة أو على شاطئها . ويتحرك الوجدان بالحب والحنان والكراهة والشفقة والإشفاق والخوف والفرح والألم والإعجاب والاستنكار ، فهذا مشهد التصويب على التفاحة ، ومشهد احتضار النبيل الكبير ، ومشهد الحب الأعمى ، ومشهد الرجوع إلى الحق ، ومشهد التحالف من أجل الحرية ، ومشهد نقي البطل ، ثم مشهد فك أغلاله ووضع موضع القائد ، ومشهد الغطسة المقيتة ، ومشهد التعامي البشع عن آلام الناس ، ومشهد الانتقام ، ومشهد التشنى ، ومشهد الجلال أمام الموت ... وغيره وغيره من المشاهد .

ومن الطبيعي أن تحدث المسرحية في الناس أثراً على مستوى قوتها . فما إن تلقى إيفلاند الفصل الأول حتى كتب إلى شيللر يقول : « لقد قرأت ، بل التهمت ، وركعت ، وحمل قلبي ودمعي ودمي الدافق بالانبهار التكريم إلى عبقريتك وإلى فؤادك . ارسل إلى سريعاً ، سريعاً ، المزيد - صفحات - شذرات كل ما تستطيع إرساله إلى . إنني أقدم يدي وقلبي إلى عبقريتك . يا له من عمل ! يا لها من ثروة ! يا لها من قوة ، يا له من ازدهار ! يا له من سلطان ! حفظك الله . آمين » .

وأرسل شيللر المسرحية في اليوم التالي لتماها إلى جوته . ثم أرسل إلى إيفلاند بقية الفصول ، وكان يواله بكل ما يفرغ منه تبعاً . أما جوته فقد عبر عن إعجابه الشديد بقوله : « لقد وفقت في العمل توفيقاً رائعاً ، وتمتعت إذ طالعته بأمنية جميلة » . وتقرر على الفور إخراج « فيلهلم تل » على مسرح فايمار ، واشترك شيللر وجوته في توزيع الأدوار ، وشاهد جمهور فايمار العرض الأول في ١٧ مارس ١٨٠٤ . واستمر العرض خمس ساعات عبر الحضور خلالها عن إعجابهم العظيم بشتى الوسائل . وكان نجاح « تل » أعظم من كل الأعمال السابقة . وتكرر العرض بعد يومين ثم بعد خمسة أيام ، وكان الناس يتجهرون على المسرح منذ العصر حتى يحصلوا على تذاكر ، وكان المثلون ينالون في الختام عاصفة من التصفيق لم يعهدوها من قبل . أما إيفلاند فقد وجد في المسرحية موضع رأى تخفيفها أو حذفها لأسباب سياسية ، ذلك أن مسرح برلين الملكي كانت له ظروفه الخاصة التي تختلف عن مسرح فايمار الصغير ، ولم يشأ أن يفصح عن رغباته هذه في خطاب واثراً أن يرسل إلى شيللر مندوباً عنه هو السكرتير پاولي^(١) . وتحدث شيللر إلى رسول إيفلاند ووافق على المقترحات . وعاد الرجل إلى برلين ليعيد المسرح هناك لعرض عظيم في ٤ يولية ١٨٠٤ ، تكرر ست مرات في أسبوعين . وهكذا لقيت مسرحية « فيلهلم تل » على مسرح برلين أيضاً نجاحاً هائلاً .

Theatersekretär Pauly (١)

الباب السابع عشر

ديمتريوس .. وخطط لم تتحقق

لم يقتصر حديث پاولى إلى شيللر على مسرحية « قبلهم تل » ومقترحات من إيفلاند بشأن عرضها على مسرح برلين ، بل حمل الرجل إليه دعوة لزيارة برلين ومشاهدة الصورة التى تقدم عليها مسرحياته هناك .. والتفكير فى إمكانية الإقامة هناك فى ظروف أفضل ، والحق أن شيللر كان يتمنى القيام برحلات إلى أماكن مختلفة من الدنيا ، كان يفكر فى السفر إلى سويسرا ورؤية الطبيعة التى وصفها سماعاً واطلاعاً وتخيلاً ، وكان يفكر فى زيارة باريس وبعض مدن إيطاليا وأسبانيا ، وكانت السويد من بين البلاد التى يهوى زيارتها والاتصال بأصدقائه فيها . ولكنه لم يستطع فى حياته أن يقوم برحلة كبيرة واحدة . ولهذا صمم على السفر إلى برلين ، عاصمة مملكة بروسيا ، ليرى كيف تكون الحياة فى مدينة كبيرة . ومن المؤكد أن شيللر ، الذى لم يكن يتقاضى من أمير قايماز سوى ٤٠٠ تالر ، كان يفكر فى ظروف مالية أحسن خاصة بالنسبة لزوجته وابنيه كارل وإرنست وابنته كارولينه والمولود الذى كانت زوجته تنتظره .

وركب شيللر العربّة ومعه لوته وابناهما كارل وأرنست فى ٢٦ أبريل ١٨٠٤ واتجهت العربّة ناحية برلين . ولم يكن من الممكن قطع المسافة فى يوم واحد .

فتوقف الركب لقضاء الليلة في فايسنفلس^(١) وفي ظهر اليوم التالى كان شيللر في لايبتيغ ، فاتهز الفرصة لزيارة المعرض وللحديث مع الناشرين هناك وخاصة كوتا وكروسيوس وجوشن . واستأنف الرحلة في التاسع والعشرين ماراً بڤيتنبرج^(٢) وڤوتسدام^(٣) . وفي ظهر أول أيام مايو وصل برلين ونزل في « فندق روسيا » هوتيل دى روسى Hotel de Russie في شارع أوتردن ليندن رقم ٢٣ (فيما بعد انتقل إلى هوفيلاند في شارع فريدرش رقم ١٣٠) وفرح بالتكريم في كل مكان ، ذلك أن شهرته كانت قد طوقت الآفاق وعمت برلين خاصة . وأسرع اثنان من الرسامين الكبار هما جيورج فايتش^(٤) وجوتفريد شادو^(٥) لرسم صور نصفية له ، وأعد إيفلاند برنامجاً حافلاً عرض فيه المسرح الملكى : عروس ميسينا وعذراء أورليان وموت فالنشتاين . وقد حيا جمهور مسرح برلين شيللر ليلة عرض « عروس ميسينا » - ٤ مايو - تحية عظيمة ، وأخذ يهلل ويهتف باسمه . ولم يقف شيللر عند حد مشاهدة مسرحياته هو بل حرص على مشاهدة كل ما كان يستطيع مشاهدته من أعمال مسرحية وغنائية . وما كان أكثر اللقاءات والديعوات ! كانت لقاءات مع أصدقاء قدامى ومعارف جدد - فهو في اليوم الثانى لوصوله يزور الطبيب هوفلاند ، والمدير المسرحى إيفلاند والموسيقى تسيلتر^(٦) وغيرهم . وفي الثالث عشر من مايو ذهب شيللر وزوجته لوته لزيارة الملكة لويزة^(٧) ملكة بروسيا ، ودار حديث ودى فهم منه شيللر أن الملكة تود أن يأتى إلى برلين ليقم فيها حيث يحظى بمعونة البلاط ، وربما استطاع أن يعمل مدرساً للتاريخ للأمير ولى العهد . ويبدو أن شيللر كان ميالاً إلى التفكير في الأمر جدياً لأنه تحدث إلى السكرتير ڤاولى عن رغبته في تجربة الحياة في برلين عدة

Weissenfels (١)

Wittenberg (٢)

Potsdam (٣)

Georg Weitsch (٤)

Gottfried Schadow (٥)

Karl Friedrich Zelter (٦)

Königin Luise (٧)

أعوام . وقد تلقف إيفلانند تصريحات شيللر ونقلها إلى أحد الوزراء في الحكومة البروسية راجياً تدبير عمل مناسب لشيللر في المسرح أو في الأكاديمية . وسافر شيللر إلى بوتسدام قرب برلين حيث تناول طعام الافطار مع الملك والملكة في قصر صانبوسى ^(١) ، ثم طعام الغداء على مائدة الوزير البروسى بايما ^(٢) . وجرى حديث بين شيللر والوزير عن الانتقال إلى برلين . ووعد الوزير بتقديم منحة مالية قدرها ٣٠٠٠ تالر إلى الشاعر إذا ما استقر رأيه على ذلك . وطلب شيللر مهلة للتفكير في الأمر عندما يعود إلى قايما .

ووصل شيللر إلى قايما عائدًا من رحلته في ٢١ مايو ١٨٠٤ واستغرق في التفكير في الموضوع ، على نحو ما نفهم من خطابه الذى أرسله إلى كورنر في ٢٨ مايو : « يمكنك في سر أن تتصور أننى لم أكن أقصد برحلتى هذه مجرد المتعة ، بل كنت أريد أكثر من هذا ، وأصبح الأمر الآن في يدي ، لأحسن أحوالى تحسيناً جوهرياً . والحق أننى لو لم يكن على أن أفكر فى أسرنى ، لرضيت بالحياة فى قايما فهى على خير ما أرجو . ولكن الراتب الذى أحصل عليه قليل وأنا أضيف إليه كل ما أكسبه فى العام تقريباً حتى نغضى نفقاتنا ، فلا ندخر إلا القليل . وينبغى على ، حتى أكون لأولادى شيئاً من المال ، أن أسعى لترك ما أربحه من الكتابة جانباً ليكون رأسالاً لهم ، وبرلين تقدم إلى يديها لتحقيق هذا الهدف . وأنا لم أسع هناك لشيء ، فهم الذين خطوا إلى الخطى الأولى ، وطلبوا منى أن أضع شروطى . ولكن الحياة فى برلين غالبية ولا يمكننى الحياة هناك مطلقاً بدون عربة ، لأن كل زيارة وكل خروج بمثابة رحلة صغيرة . كذلك كل الحاجيات وكل الأشياء غالية الثمن ، ولا يمكننى أن أعيش هناك مرتاحاً بأقل من ستائة جنيه فريدرىكى ، بل لعلها لا تكفى . والإنسان لا يستطيع أن يدبر أموره فى مدينة كبيرة بالسهولة التى يدبرها بها فى مدينة صغيرة . والآلهة وحدها تعلم ، هل سيعتبرون المبلغ الذى سأضطر إلى المطالبة به ، حتى لا تتحول أحوالى

(١) Sanssouci

(٢) Beyme

إلى أسوأ ، كبيراً كبيراً مفرطاً . وبرلين تعجبنى وتعجب زوجتى وقد وجدناها أفضل مما كنا نتوقع . هناك حرية شخصية كبيرة وبساطة فى حياة الناس . والموسيقى والمسرح يقدمان الكثير من المتع على الرغم من أنهما لا يقدمان ما يتناسب مع ما يتكلفان . كذلك يمكننى أن أجد فى برلين أكثر من أى مكان غيرها مستقبلاً لأولادى ، وأن أحسن أحوالى ، عندما أكون هناك ، من جوانب مختلفة . مم إننى من الناحية الأخرى أكره غاية الكره تقطيع الصلات القديمة ، وأجد فى الدخول فى علاقات جديدة ما يقض راحتى . وأنا هنا فى قايما ر بطبيعة الحال حر ، مطلق الحرية ، وأحس بنفسى فى دارى بكل ما فى الكلمة من معنى . وتربطنى بالأمير روابط وثيقة آمل أن أستطيع التحلل منها بطريقة حسنة جداً ، ولكنى مع ذلك سأحس بالألم إذا انصرفت عن هنا . فإذا ما قدم الأمير إلى تعويضاً له قيمة ، فسأبقى هنا راضياً . هذا هو وضع الأمور الآن .

وبالفعل كتب شيللر إلى الأمير كارل أوجست أمير قايما ر يصارحه بما طرأ على موقفه من تطور بعد لقاء الأسرة المالكة فى بروسيا وعرض أصحاب الأمر فى برلين عليه أن ينتقل إلى هناك فى ظروف مالية أفضل . فرد عليه الأمير رداً جميلاً يكشف عن حب خالص للشاعر وتقدير كرم لعبقريته ، لقد طلب إليه أن يذكر له المكافأة التى يجب أن يناها لقاء بقائه حتى يقرر منحه إياها ، وأن يذكر له رغباته حتى يحققها له . فطلب شيللر مضاعفة راتبه من ٤٠٠ تالر إلى ٨٠٠ تالر وأن يسمح الأمير له بأن يقضى بضعة أشهر كل عام فى برلين حتى يستحق مكافأة من البلاط الروسى يحسن بها أحواله المالية . ووافق الأمير على الفور وبعث إلى شيللر يشكره أحر الشكر ويقول له : « وا قبل ، أيها الصديق الأجل ، أحر شكرى . إننى سعيد غاية السعادة لأننى سأظل أستطيع اعتبارك واحداً منا ، وسيكون من دواعى ارتياحى أن تتحقق فكرتى فى إسهام البرلينيون فى تحسين أوضاعك دون أن يكون فى ذلك ما يضر بأوضاعك هنا .

ولم يتحقق شيء مما فكر فيه شيللر فى أن يتيح له البرلينيون فرصة الإقامة عدة أشهر فى العام لديهم لقاء ألقى تالر فى العام ، لأن الوزير بايمه لم يرد على خطاب شيللر الذى حمل هذه المقترحات . ويبدو أن البلاط الروسى لم يشأ أن

يقتسم شيللر مع أى بلاط آخر . وبقي شيللر في فامايمار بين الأصدقاء الذين عرفهم وعرفوه ، وفرح بذلك البقاء حتى يكون على مقربة من جوته ، وكانت العلاقات بين الاثنين قد توثقت إلى درجة فريدة ، كانا يلتقيان كل يوم تقريباً ، وكانا يلتقيان في اليوم الواحد أكثر من مرة ، وكان التلاقي بينهما قد أصبح ضرورة لاستمرار كل منهما في رسالته الفنية .

وكان شيللر كثير التفكير في مشروعاته القادمة ، ولكنه لم يكن في حالة تتيح له التركيز على عمل كبير . كان مشغولاً بالإعداد لطبعة فاخرة تجمع مختارات من قصائده مع صور تحليها ، وكان مشغولاً كذلك بتنظيم أحواله المالية وتسديد شيء من ديونه مستعيناً بمنحة مالية تلقاها من كارل فون دالبرج ، وكان بين هذا وذاك يقرأ قصص ألف ليلة وليلة ويحكىها لتسلية المحيطين به ، كما فعل ليلة ١٩ يونية عندما كان مدعواً مع زوجته عند كارولينه فون فولتسوجن مع صفوة من المجتمع بينهم جوته والسيدة فون شتاين وأماليه فون أيمهوف وهانريش فوس . وفي ١٩ يولية سافر مع زوجته إلى بينا لتكون في رعاية طبيها الدكتور شتارك الذي كانت ترتاح إليه منذ سنين . وفي ٢٥ يولية وضعت بنتاً أسماها إيميليا Emilie . وبينما كانت الوالدة والمولودة يتمتعان بصحة جيدة ، كان شيللر يعاني من أزمة صحية بالغة العنف ، فقد خرج مساء ٢٤ يولية للتنزه في وادي دورنبورج^(١) وهناك أصيب بالأم شديدة في بطنه ، ظن أنها أملت به لأنه لم يحتط للبرد بملابس ثقيلة ، ويبدو أنها كانت أعراض التفاف في الأمعاء . وجاء الدكتور شتارك^(٢) للكشف عليه فوجده يشرف على الموت . وعلى الرغم من أن الطبيب ظن أنه لن يعيش أكثر من نصف ساعة ، فقد ظل يتألم أربعة أيام ثم أخذ يتحسن تدريجياً ، واستطاع مغادرة الفراش والمشاركة في تجميد إيميليا في السابع من أغسطس ، ولكنه ظل ضعيفاً إذا أمسك القلم للكتابة ارتعشت أصابعه . وسبق زوجته عائداً إلى فامايمار فأشرف على تنظيف البيت وإجراء بعض الإصلاحات العاجلة ، وإن

Dornburger Tal (١)

Dr. Stark (٢)

ظل عاجزاً عن الجلوس إلى عمل يتطلب جهداً وتركيزاً . في أواخر شهر أغسطس كتب يقول : « لا يزال التحسن بخطوب ببطء شديد ، وهذا هو عملي قد تعطل ، لقد فقدت من حياتي للأسف هذه الأسابيع الستة » . ولم يسترد شيللر صحته إلا في أكتوبر فعاد يزاول شيئاً من نشاطه ، ويذهب إلى البلاط وإلى المسرح . وفي ٤ نوفمبر ١٨٠٤ بدأ يعمل في التمثيلية الشعرية الغنائية « تكريم الفنون » لتكون جاهزة في الاحتفال باستقبال الأمير كارل فريدريش ولي عهد هاننمار وعروسه الأميرة الروسية ماريا باولوفانا .

وكان قبلهم فون فولتسوجن ، عدل شيللر ، قد سافر في صيف عام ١٨٠٣ إلى بطرسبرج ليتقدم إلى أسرة القيصر بطلب يد الأميرة ماريا باولوفانا^(١) ، ابنة القيصر ، ونجح في هذه المهمة وعقد القران . وبهذا أصبحت روسيا على كل لسان في هاننمار ، وطوف شيللر بفكره في تاريخ تلك البلاد المليء بالأحداث . وكان عليه أولاً أن يقدم نحية إلى الأميرة القادمة التي نزلت في هاننمار في التاسع من نوفمبر وأهدت إلى شيللر خاتماً ثميناً مرصعاً بالماس (لن يمر وقت طويل حتى يضطر إلى بيعه لتسديد قسط من ديونه) ولقيت حفاوة بالغة ، وأحييت باحتفالات عظيمة . وكان المفروض أن يقدم جوته ترحيب الفنون بها ولكن القرحة لم تسعفه فلجأ إلى صديقه شيللر ، فرحب وجلس خمسة أيام إلى الورق والقلم فأتم ٢٤٨ بيتاً من الشعر تتكون منهم التمثيلية الغنائية القصيرة « تكريم الفنون »^(٢) التي تتجاوز كلمات التكلف العاجلة إلى الإحساس بما يجيش في القلوب . وليس غريباً أن تتأثر الأميرة ماريا وأن تنحدر الدموع من مآقيا :

رباط الحب الرقيق ينطق سريعاً

حيث يسعد الإنسان يكون في وطنه .

ويعبر شيللر فيها عن رأيه في قيمة الفنون في تربية الإنسان والسمو به

وإسعاده :

Maria Paulowana (١)

Huldigung der Künste (٢)

إن السعادة كل السعادة لا تكتمل إلا بنا .

أو :

من التضافر الجميل للطاقات كلها

تقوم الحياة الحقة .

وقدمت التمثيلية بمصاحبة الموسيقى والرقص في مساء ١٢ نوفمبر ١٨٠٤ في حضور العروسين وعلية القوم . وكان برنامج الاحتفال في تلك الليلة يضم بعد تمثيلية شيللر ، « متريدات » لراسين وبعض الألعاب التارية .

أما العمل المسرحي الكبير الذي كان شيللر يفكر في كتابته ، ويخطط له ، ثم يتركه حيناً ، ليعود إليه ، فكان « ديمتريوس » ^(١) . كان شيللر قد حلق بأعماله المسرحية في بقاع كثيرة من الدنيا ، ويبدو أنه كان حريصاً على أن يتنقل في كل مسرحية جديدة إلى مكان جديد ، فها هو ذا قد تنقل من ألمانيا إلى إيطاليا وأسبانيا وإنجلترا وفرنسا وصقلية وسويسرا مع مسرحياته « مؤامرة فيسكو في جنوا » و « دون كارلوس » و « ماريا ستوارت » و « غندراء أورليان » و « عروس ميسينا » و « ثيلهم تل » . وكانت الوقفة بعد الوقفة في بلد غير البلد تعني مراحل متتالية من التطور والنمو الفكري والنضج الفني . فماذا لو اندفع بخياله هذه المرة إلى ربوع بعيدة أصبح الناس يتحدثون عنها : روسيا ؟ ومن الممكن أن يكون للصدیق كورنر دور في ذلك ، فقد اقترح كورنر في ٢٥ سبتمبر ١٨٠٣ على شيللر أن يعالج في مسرحية موضوعاً من التاريخ الروسي لم يحدده . ولما كان شيللر يقيم وزناً كبيراً لآراء الأصدقاء ، وخاصة كورنر ، فقد جد في البحث عن موضوع مناسب في هذا الإطار الذي كان في عام ١٨٠٢ قد حام حوله فيما أسماه « عرس دام في موسكو » ، ولم يظهر اسم ديمتريوس في يوميات شيللر لأول مرة إلا في ١٠ مارس ١٨٠٤ حيث دخلت المادة المسرحية دور الإعداد الأول وتكوين مخطط واستكمال المعلومات بالقراءة المتأنية المركزة المحددة . ثم كانت

رحلة برلين وما صاحبها من تفكير في أمور كثيرة وقلق ، فتعطل العمل . ثم عاد شيللر إليه في يونية وظل مشغولاً به طوال الشهر ، يكثر من الاستعانة بقولتسوجن ليدله على ما في جعبته من مصادر يرجع إليها للتثبت من المادة . ويبدو أن شيللر تعب من وعورة الموضوع ، وأخذ يفكر في موضوعات أخرى ، وتحدث البعض عن مسرحية بعنوان « أتिला »^(١) وأخرى بعنوان « إلفريدة » Elfride وفي ١٢ يولية رأى تأجيل العمل في ديمتريوس ، وتناول من بين مشروعاته المسرحية القديمة موضوع مسرحية « أميرة تسيلله » Die Prinzessin von Celle . ومضت شهور ثلاثة أخرى عاد بعدها يفكر في ديمتريوس ناوياً كتابة المسرحية بالفعل . وحاول الترويح عن نفسه وشحذ قريحته بعمل خفيف ، فعكف على ترجمة « فيدر » لراسين وأتم الترجمة في منتصف يناير ١٨٠٥ . ويبدو أن حالته النفسية قد أصبحت فعلاً أكثر استجابة للموضوع الروسي ، وأخذ شيللر ينتهز ساعات الصحة لينجز العمل ، وعمل في فبراير ما استطاع وظن أنه يمكنه أن ينتهي من المسرحية في الصيف . وظل يعمل حتى وافته منيته ولما يتم الفصل الثاني .

وموضوع « ديمتريوس » مأخوذ من الأحداث المضطربة في تاريخ روسيا التي تلت موت القيصر إيثان الرهيب^(٢) عام ١٥٨٤ ، فقد تولى الحكم فيودور^(٣) ابن القيصر من زوجته الأولى وكان ضعيف الصحة ، ضعيف العقل معاً ، وظل من عام ١٥٨٤ إلى ١٥٩٨ وهي سنوات حكمه ، لعبة في أبدى أمير تتارى وصولي هو بوريس جودونوف^(٤) . وحدث في عام ١٥٩١ أن مات الأمير الصغير ديمتريوس وهو أخ غير شقيق لفيودور من أم أخرى هي مارفا ناجوى^(٥) ، وقيل إنه كان مصاباً بمرض عصبي وأنه وقع على سكين فأصابه في

(١) Attila

(٢) Iwan der Schreckliche

(٣) Fjodor

(٤) Boris Gudonow

(٥) Maria (Marfa) Nagoy

مقتل ، ومات . ولما كان بوريس قد انتفع من موت ديمتريوس ، فأصبح بدلاً منه ولياً للعهد ، فقد انتشرت شائعة تقول إن بوريس قتل ديمتريوس ليخلو له الطريق إلى العرش . وفي عام ١٦٠٤ ظهر في بولونيا شخص ادعى أنه ديمتريوس ، ولم يكن سوى الراهب جريجورى أوترييف^(١) ، عرفته كتب التاريخ باسم ديمتريوس المزيف ، وراح يطالب بالعرش الذى مات عنه أخوه فيودور منذ ست سنوات . ووجد ديمتريوس أشياء له بين الطبقة الروسية النبيلة وتمكن بمساعدة ملك بولونيا زيجسموند الثالث^(٢) من الهجوم على جنوب روسيا والانتصار على بوريس واعتلاء العرش في عام ١٦٠٥ بعد أن تعرفت عليه أمه مارفا ناجوى وأكدت أنه ابنها . على أن حزباً قوياً تكون ضده بزعامة فاسيلى شويسكى^(٣) ، وقرر الإطاحة به ، وتمكن بالفعل من قتل ديمتريوس ليلة احتفاله بزفافه إلى الأميرة البولونية مارينا مينسك^(٤) ، وقتل العروس كذلك وعددًا كبيراً من أشياع ديمتريوس . وارتقى شويسكى العرش معلناً أن ديمتريوس الحقيقى مات فعلاً في عام ١٦٠٦ ودخل في عداد القديسين ، وأن الذى قتله هو بوريس ، وأن ديمتريوس محتال تقمص شخصية ديمتريوس زيفاً ليصل إلى الحكم .

وقد دخل موضوع ديمتريوس في عالم المسرح منذ السنوات الأولى للقرن الثامن عشر وتكررت معالجته ، وكان المؤلف المسرحى الألمانى كوتسبو الذى سبق أن أشرنا إليه من بين من عالجوه عام ١٧٨٢ في مسرحية ذهب فيها إلى أن ديمتريوس الذى ظهر في بولونيا ليس مزيفاً وأنه ابن حقيقى للقيصر إيثان . أما شيللر فقد ذهب مذهباً خاصاً ، هو أن ديمتريوس نفسه لم يكن يعلم بأن أعداء بوريس يوحون إليه كذباً بأنه ابن القيصر إيثان ، فقد نشأ على هذه الفكرة منذ الصغر وصدقها ، وآمن بها ، وتصرف على أنه الحاكم الشرعى المطالب بعرشه

Grigorij Otrepew (١)

Sigismund III. (٢)

Wassilij Schuiskij (٣)

Marina Minszek (٤)

المغتصب ، وظل يتصرف صادقاً مؤمناً بالهدف ، قوياً بإيمانه هذا ، إلى أن فوجيء بزيف حياته ، فاستبد به الضعف .

وتبين الأوراق التي أعد فيها شيلر للمسرحية البيانات الدقيقة التي حرص على جمعها لاستعمالها ، أو للإفادة منها في تكوين الجو الروسي الصحيح ففيها تعبيرات روسية وأمثال سائرة ، ووصف للكوزاك ، وللعلاقة بين قطاعات المجتمع الروسي فيما بينها ، وفيما بينها وبين القيصر ، ثم وصف للمباني وللمشاهد الطبيعية في الريف والحضر . واعتمد على كثير من كتب التاريخ والرحلات ، وكان يريد أن تخرج المسرحية قوية بأشخاصها قوية بمنظرها ، قوية بمضامينها ، مؤكدة من جديد إيمانه بأن الأفكار تغلب على الأشياء وأن المثالية هي سبيله وسبيل الجماعة إلى الاكتمال .

كان شيلر ينظم مشروعاته تنظيمًا جيدًا . فيسجل خواطره ، ويدون ملاحظاته ومقترحاته ، ويعد الخطط المبدئية ، ويوسع بعض الخطط المبدئية إلى خطط متكاملة ، وينفذ بعض المشاهد .. يقوم بهذا في الوقت الذي يكون فيه عاكفًا على تنفيذ عمل كبير أو مستغرقًا في ترجمة نص أو إعداد مسرحية للتمثيل . وكانت لديه كراسة يوميات يسجل فيه أنباء مراسلاته وشيئًا عن حساباته وما إلى ذلك من أمور الحياة اليومية . وقد دون في صفحاتها الأخيرة قائمة بالموضوعات التي عالجها والتي ينوي معالجتها ، وتضم القائمة ٣١ موضوعاً . دخلت ستة منها في أعمال مسرحية كاملة ، وتناول ١٦ أخرى بالدرس والمحميص ، وبقيت الموضوعات الأخرى على هامش وجدانه .

نقرأ في هذه القائمة :

Die Malteser	- فرسان مالطة
Wallenstein	- فالنشتاين
Sigismund	- زيجسموند
Maria Stuart	- ماريا ستوارت
Narbonne oder die Kinder des Hauses	- ناربون أو أبناء البيت
Der Hausvater	- رب البيت

Verschwörung gegen Venedig	- مؤامرة على البندقية
Sizilianische Vesper	- صلاة في صقلية
Das Mädchen von Orleans	- عذراء أورليان
Macbeth	- مكبث (شيكسبير)
Gozzis Turandot	- توراندوت
Agrippina	- أجريپينا
Die Begebenheit zu Famagusta	- حادثة فاماغوستا
Warbeck	- قاربك
Die Polizei	- البوليس
Die feindlichen Brüder zu Messina	- الأخوان المتعاديان في ميسينا
Themistokles	- موت ثيميستوكلس
Gräfin von Flandern	- نبيلة فلاندرن
Wilhelm Tell	- فيلهلم تل
Die Marquise von St. Geran	- نبيلة سان جيران
Die Flibustier	- القراصنة
Bluthochzeit zu Moskau	- عرس دام في موسكو
Das Schiff	- السفينة
Charlotte Corday	- شارولته كورداي
Rudolph von Habsburg	- رودلف الهابسبورجى
Heinrich der Löwe	- هاينريش الأسد
Der Graf von Königsmark	- البارون فون كونجسمارك
Monaldeski	- مونالدسكى
Rosamund oder die Braut der Hölle	- روزاموند أو عروس الجحيم
Elfride	- إلفريده

وتبين هذه القائمة ، التى لم يأت فيها ذكر « قطاع الطرق » و « دون كارلوس » ، أن شيللر كان يحلم بكتابة مسرحيات تشمل الدنيا كلها ، من مشرقها إلى مغربها ، وتصور مشاهد متنوعة غاية التنوع ، ويشراً من كل مكان ،

تجول في ثقافات الأرض في عصورها المختلفة . ولم يكن يريد لتحقيق هذا الحلم إلا الوقت .. بضعة سنوات حتى يصل إلى الخمسين .. لم يكن يريد أكثر من هذا .. أما الفن والفكر والقدرة على العمل فكان هو كفيلاً بها .

ومادام شيللر قد مضى في الإعداد لبعض المسرحيات شوطاً كبيراً ، فمن المفيد أن نلقى نظرة عليها ، فهي بلا شك تكمل الصورة التي نكونها عن شيللر وأعماله . اهتم شيللر مثلاً اهتماماً كبيراً بموضوع مسرحية « فرسان مالطة » منذ الوقت الذي كان فيه يكتب « دون كارلوس » ، وهو موضوع الصراع بين الفرسان البوحيانيين في مالطة ضد السلطان سليمان ، ووضع بالفعل خطة لكتابة المسرحية في ٢٦ مايو ١٧٨٨ . وقرأ شيللر كتاب فرتو عن فرسان القديس يوحنا لزيادة معلوماته وللإلمام بالتفاصيل Vertot, Histoire des chevaliers hospitaliers de S. Jean de Jérusalem ومرت سنوات وكتب إلى شارلوتة يحدّثها عن حماس جوته لخطة مسرحية « فرسان مالطة » واهتمامه بأن تتم وتمثل في عيد ميلاد الأمير الفايماي ، كان ذلك في ٢٠ سبتمبر ١٧٩٤ . بل إنه وعد الناشر كوتا بأن يرسل إليه المسرحية جاهزة في ربيع عام ١٧٩٥ . وظل الحديث عن المسرحية يظهر ويختفي حتى كان آخر حديث عنها في أول مارس ١٨٠٣ : « لقد وضعت أمامي من جديد أوراق القديمة عن المالطين ، وأجد في نفسي رغبة كبيرة في أن أكتب على الموضوع من فوري لقد أصبح الحديد ساخناً وأصبح من الممكن تشكيله » . وكان شيللر يريد أن يصور الفرسان البوحيانيين المحصورين في الجزيرة الصغيرة مالطة ، وقد انقطع كل عون كان يمكن أن يصل إليهم من صقلية أو أسبانيا ، وأصبح عليهم أن يعتمدوا على أنفسهم وعلى شجاعتهم ضد الهجوم التركي المتعظم . وكان يريد أن يبين محاولة لافاليت تدعيم الطائفة أخلاقياً ونفسياً من الداخل حتى يحول دون انهيار مقاومتها للترك ، لأنه كان يرى أن التمسك من النفس ، يؤدي إلى التمسك من العدو ، وأن القدرة على التماسك في داخل الجاعة المحاربة تؤدي إلى الصمود على جبهة القتال . ولهذا وضع لافاليت قانوناً صارماً ، وتمسك بتطبيقه أشد التمسك حتى على ابنه ، وكان الابن من العظمة بحيث قبل راضياً أن يذهب ضحية قانون يرمى إلى صالح الجميع . وهكذا كان الأب يتألم للنهاية الأليمة التي انتهت إليها ابنه ، ولكنه كان في

الوقت نفسه يجد شيئاً من الغراء في قبول الابن التضحية وتقديره للفكر الخير والغرض النبيل الذي يرمى إليه القانون . وكان شيللر ينوى استعمال الكورس في المسرحية ، ويفكر في جعل الكورس يحمل فكرة صالح الجماعة وخلاصها من الخطر الداهم ، فأشخاص الرواية يتجهون في مشكلاتهم إلى الكورس الذي يحضهم على الارتفاع عن الأمور الشخصية والاهتمام بالقضية الأولى : الحرص على القوة الذاتية والإيمان بها والصمود مها اشتد الخطر ، والاعتماد على المبادئ الرفيعة والمثل العليا فهي التي تصنع الإنسان القوي . وقد صور شيللر الجزيرة الصغيرة تحيط بها أساطيل الأتراك التي تغطي مياه البحر الهائل فلا يظهر شيء من البحر لشدة كثافت السفن ، والسفن تلتقي على الجزيرة بقذائفها فكانها تحيطها بحزام من الرعد . وجعل للجانيين المتحاربين ، جانب اليوحانيين المسيحيين وجانب الأتراك المسلمين ، رمزيها التقليديين الهلال والصليب .

وبينا كان شيللر في ديسمبر عام ١٨٠٤ يعمل في ترجمة فيدر لراسين أكب على أعمال راسين الأخرى قراءة ودراسة ، وبخاصة مسرحية بريتانيكوس ، واكتشف شخصية أجريينا أم نيرون وخطط لمسرحية تدور حولها وتتيح له ارتباطاً بالتراث اللاتيني القديم وتنافساً مع راسين ومن على نهجه من الشعراء المسرحيين الذين اغترفوا من ثقافات الأمم القديمة . وكان شيللر يرى رد شخصية الإمبراطور المجنون إلى الوراء والتقدم بشخصية أمه إلى الأمام لتلور حولها الأحداث ، ويرى تصويرها على أنها امرأة آتمة ، ولكن إثمها لا يصل إلى حد الخطأ في حق ابنها ، فهي تخطو في الأحداث على مستويين ، مستوى المرأة الآتمة ، ومستوى الأم البريئة . إنها تقتل زوجها كلاوديوس - لم يكن كلاوديوس^(١) أباً نيرون - لكي يصل ابنها نيرون إلى العرش . ويؤدي التصادم بين المستويين إلى خلق المأساة . فالشاعر يجد في فعل أجريينا ما يتيح له إثارة إحساس الناس بالشفقة عليها في الوقت الذي ينصب فيه عليها إحساسهم باستقبال إثمها . فإذا أضاف إليها النهاية الأليمة التي انتهت إليها ، اجتمعت

للتراجيديا كل عناصرها . فما نحت بوبيا ساينا (١) وهى عشيقه نيرون عشيقها على قتل أمه حتى يدس السم لها ويقضى عليها ، وعلى أخته أكتافيا (٢) وعلى روما كلها .

كان شيللر بعد الفراغ من « عذراء أورليان » فى عام ١٨٠١ يبحث عن مادة مسرحية بسيطة تصلح لتراجيديا محكمة القلب على النمط الإغريقى ، ويبدو أنه منذ مايو ١٨٠١ بدأ دراسة إمكانية صياغة أحداث حياة القائد السياسى العسكرى الأثينى ثيميستوكليس (٥٢٧ - ٤٥٩ قبل الميلاد) على النحو الذى كان يرجوه . وكان شيللر يعرف الكثير عن حياة هذا الرجل فيما كتبه عنه بولتارك . ويعرف ما صنعه من أجل أثينا فقد تزعم بعد الحرب الميدية الأولى الحزب الديمقراطى وواجه غريمه أرستيد بشجاعة إلى أن تمكن أرستيد (٣) من استصدار حكم من الشعب ضده فى عام ٤٨٤ ق . م . ولكنه وصل بعد أربعة أعوام إلى منصب كبير المستشارين فى أثينا وجرّد أسطولاً عظيماً تولى قيادته عند هجوم الفرس فى عام ٤٨٠ ق . م . ودعا إلى محاربة العدو . ورتب خطة لذلك وعرف كيف يواجه أصحاب الآراء المعارضة بثبات ورباطة جأش وثقة فى النفس ، ويروون عنه أنه دخل فى مناقشة عنيفة مع القائد الاسبرطى أويربياد ، وكان هذا هو القائد العام للقوات المتحالفة ضد الفرس ، فغضب القائد الاسبرطى ورفع عصاه نحو ثيميستوكليس كأنه يريد أن يضربه ، فما كان منه إلا أن قال فى هدوء : « اضربنى ، ولكن اسمعنى ! » ، وسجل التاريخ له انتصاراً عظيماً على الفرس فى موقعة سلاميس . وكان معروفاً باعتداده بنفسه ، وبصلابته وحبه لوطنه . ولكن الصراع بينه وبين أرستيد لم يهدأ ، وتمكن هذا فى عام ٤٧١ ق . م . من استصدار حكم شعبى جديد يبنى ثيميستوكليس ، فغادر البلاد مرغماً ، وعاش فترة فى كنف الفرس حتى مات . وكما كان شيللر يريد فى « أجريينا » تصوير الحياة اللاتينية ، وعرض التراث اللاتينى من خلال فهمه

Poppäa Sabina (١)

Octavia (٢)

Aristid (٣)

هو له ، فقد كان يريد في مسرحية « موت ثيمستوكليس » تصوير الحياة الأثينية وعرض تراث الإغريق من وجهة نظره المثالية . أما شخصية ثيمستوكليس فكان يريد الجمع فيها بين الحرص على الكرامة والتورط في الإثم ، إنه وهو القائد الوطني العظيم لا يجد غضاضة في الرضاء بالعيش في أرض العدو ومعونه . وقد فكر شيللر في أن يبدأ مسرحيته بمشهد مسرح داخل المسرح ، فيجمع طائفة من الإغريق في بلاط ملك الفرس ويجعلهم يمثلون قطعة من مسرح إسكيلوس ، فإ إن يراها ثيمستوكليس حتى يذكر وطنه ، ويشعر بألمه ، ويسترجع الأيام العظيمة المجيدة التي عاشها في أهله ، ثم ينظر فيما انتهت إليه حاله من حياة بين أعداء الوطن ، ويحس بأنه ارتكب إثماً في حق وطنه ، ثم يذكر أبناء وطنه وكيف يحتقرونه وهو يحبهم .

كان شيللر يعتمد على كتب الرحلات في الحصول على التصوير الحى للمشاهد المختلفة التي يحتاج إليها في مسرحياته ، وكان كغيره من قراء ذلك الزمان يجد متعة وترويحاً في هذه الكتب . وقد خطر بباله في عام ١٧٩٨ أن يتخذ من هذه الرحلات مادة لمسرحية يسميها « السفينة » ، ثم أخذ يخطط لهذه المسرحية بالفعل ، واختار لها جزيرة عند ساحل الهند أو جزءاً من ساحل الهند حتى يعرض حياة البحارة والتجار والمغامرين والبضائع الغريبة والنباتات والحيوانات العجيبة والشعوب الملونة والمختلطة . وكان يفكر في أن تدور الأحداث حول رجل من أوروبا ارتكب خطأ كبيراً في وطنه اضطر معه إلى الابتعاد إلى متى لا أمل له في الرجوع منه ، ولكن حنينه إلى وطنه ظل شديداً لا يهدأ . ووضع شيللر في مواجهة الشاب فتاة ليس بها ما بالشباب من حنين حار إلى أوروبا ، ولكنها تدبر الأمور لتعود مع الشاب إلى أوروبا . ويبدو أن شيللر لم يتقدم في رسم الأشخاص وربط الأحداث إلى أكثر من ذلك ، وكان اهتمامه الأكبر موجهاً إلى تصوير مناظر طبيعية وبيئة ثقافية ومجموعات بشرية تتسم بالغربة كل الغربة بالنسبة للجمهور الألماني ، ولهذا فكر في المنطقة الاستوائية .

وشبيه بهذا هذا الموضوع موضوع آخر أسماه « القراصنة » اقتبس أيضاً من كتب الرحلات وخطط له في عام ١٨٠٣ على الأرجح . وكان ينوى أن يمحصر الأحداث في مكان واحد هو السفينة يعرض كل ما يتصل فوقها من حياة ،

الحياة العادية للبحارة ، والأحداث الغريبة التي تطرأ عليها من تمرد بعض البحارة على القبطان ، أو حدوث حريق فوق المركب ، أو التورط في معركة بحرية ، أو الوقوع في يد القراصنة ، أو مواجهة صعوبات في نقل المبعدين والخارجين على القانون والمجرمين ، أو التصرف عند موت أحد الموجودين على السفينة وإقامة القداس الجنائزي وترتيبات الدفن أو على الأخرى قذف الجثة في عرض البحر . وفكر شيللر في أن يصور قبطاناً يقود جماعة وضعت لنفسها قوانينها الخاصة متحالفة مع القراصنة ، وأراد أن يجعل الأحداث تدور حول اضطراب هذه الجماعة وخروجها على القبطان ، بحيث يتصرف القبطان على ثقة من قوانين الجماعة وفي نفس الوقت على ريبة من تمردها . فالقراصنة حيارى في أمورهم لأنهم انقطعوا عن مجتمع البشر الشرفاء دون أمل في عودة كريمة أو عفو كريم ، وهم في حياتهم يواجهون الخطر من كل ناحية وهذا أحدهم يقع في أيدي أكلة لحوم البشر فيلتهمون .

ومن الموضوعات الطريفة التي فكر شيللر في اتخاذها للمسرح ، موضوعات « بوليسية » ، خطرت بباله وهو يطالع في عام ١٧٩٢ مجموعة من القضايا الغريبة ليكتب مقدمة لها ، ثم عاد إلى التفكير فيها في عام ١٧٩٥ ، واختار موضوعين : موضوع جريمة قديمة نسبها الناس وكاد أمرها ينتهي نهائياً ولكن محاولات المجرم الدابة لإخفاء الجريمة على الرغم من أنها محتفية أدت إلى كشفها وانتهت به إلى أيدي العدالة . والموضوع الثاني يصور الشرطة وقد تلقت بلاغاً كاذباً عن سرقة وهمية واتخذت إجراءات كثيرة مثيرة للكشف عن السارق ثم تكتشف الحقيقة المضحكة في النهاية . وقد استمر اهتمام شيللر بالموضوع الأول قائماً في السنوات التالية وزاد فيه وحوله إلى « ناربون أو أبناء البيت » وجعل الجريمة جريمة قتل تكتشفها العدالة الإلهية عن طريق القاتل نفسه . وتدخل في هذه الدائرة ذاتها مخططات « عروس في ملابس الحداد » و« مركيزة سان جيران » و« نهاية قاطع لطرق مور » . واتخذ مخطط شيللر في عام ١٨٠٢ وضعاً يقترب به من مرحلة التنفيذ ، فقد اكتسب الكثير من التفصيلات خاصة في تصوير مكان الأحداث ويرجع الفضل في هذا التطور إلى كتاب ف . ماير : رسائل من العاصمة الفرنسية ومن قلب فرنسا F. Meyer : Briefe aus der

Hauptstadt und dem Inneren Frankreichs الذي ظهر في عام ١٨٠٢ ووصف فيه ، فيما وصف من جوانب الحياة الفرنسية ، الشرطة المنظمة التي بلغت الكمال في ملاحقة اللصوص ومعرفة أخبارهم بفضل عيونها الذين دستهم في كل مكان يمكن أن يجتمعوا فيه ، فلا تكاد تحدث حادثة حتى يعرف رجال الشرطة من ارتكباها ، وكثيراً ما يستطيعون الحيلولة دون وقوعها. وهنا فكر شيللر في أن يتخذ باريس إطاراً لمسرحيته البوليسية فيجمع إلى تنفيذ الخطة المبتكرة ، تصوير بيئة ثقافية كان دائماً يتوق إلى عرضها . وجمع مزيداً من المعلومات وخاصة من كتاب مرسيه : صورة باريس Mercier, Tableau de Paris ومن كتاب ريتيف دي لا بريتون : ليالي باريس Rétif de la Bretonne, Les Nuits de Paris وأصبح المخطط يحمل اسم « الشرطة » . وتقوم الأحداث هنا على جريمة معقدة هائلة تدخل أسر متعددة طرفاً فيها ، ويشهد تعقيد الجريمة كلما خطلت الشرطة خطوة في محاولة الكشف عن غموضها . والشخص الأساسي فيها هو وزير الشرطة الشهير دارجنسون المعروف بعقريه فذة في فهم الجرائم وتعقب المجرمين والكشف عن حيلهم وألاعيبهم . وكان شيللر ينوي أن يفتح المسرحية في مكتب من مكاتب الشرطة حيث يجلس الضابط ويستمع إلى تقارير عن الأحوال في المناطق المختلفة .. وتتيح هذه التقارير عرض صورة لباريس بكل ما فيها من خير وشر ، وتظهر شخصيات متعددة تمثل كافة المستويات ، مجرمي العصابات السرية ، والمهربين ، والمتطفلين ، وتكشف ما يجري في البيوت فوق الأرض وفي الكهوف المتوارية في باطنها ، وفي الأحياء الراقية ، وفي المسارح ودور اللهو ، وفي السوق الشهيرة التي يأتي إليها بعد منتصف الليل بقليل آلاف الفلاحين يحملون الخضروات والفواكه والزهور ، وآلاف الموردين ينقلون مختلف البضائع . وتقلب المناظر بالنهار وبالليل ، في أوقات الراحة وأوقات العمل . وتبين المذكرات التي تركها شيللر أنه كان يهتم غاية الاهتمام بتصوير باريس كاملة ، أو على حد قول شيللر : « ينبغي أن تظهر باريس ... بكاملها وتماها » .

أما موضوع « قاربك » أو وربك - إذا أردنا النطق الإنجليزي للاسم - فقد اكتشفه شيللر في أثناء الإعداد لمسرحية « ماريا ستوارت » في عام ١٧٩٩ .

ويتلخص الموضوع في أن قاربك هذا ظهر في عصر هنرى السابع في إنجلترا وادعى كذباً أنه أحد الأمراء الذين أمر ريتشارد الثالث بقتلهم في برج لندن . واخترع قاربك من الأسباب ما برره كيفية إفلاته من الموت . واستطاع أن يجمع حوله حزباً تبني قضيته وسعى إلى تمكينه من الجلوس على العرش . وكان على رأس هذا الحزب أميرة من أسرة يورك كانت تعرف أن قاربك محتال ولكنها ساندته مع ذلك نكايه في هنرى السابع . ولكن قاربك لم يستطع الوصول بزيفه إلى النهاية فقد انكشف أمره وقتل . هذا هو الجزء التاريخي الذي وجده شيللر في كتاب تاريخ إنجلترا ، وكان يريد معالجة المادة بحرية كاملة ، وبحولها إلى مأساة تدور حول قاربك والأميرة مارجريته البوهورندية التي ساندته . أما قاربك فكان يريد تصويره على أنه رجل طيب في قرارة نفسه تحرضه مارجريته على تقمص شخصية الأمير إدوارد الكليرنسي الوريث الشرعي للعرش ، ومجد في دماثة نزعة وراثة إلى الملك تفسرها الأحداث التالية بأنه فعلاً من نسل الأسرة المالكة ، وقاربك يلتزم بطيبته ولا يرضى بخداع الأميرة إديلايد التي آمنت به وأرادت أن تربط مصيرها بمصيره . ولكنه في الوقت نفسه لا يستطيع أن يكشف لها التمثيلية التي دفع إلى تمثيلها . بل إنه يجد فرصة فريدة في التخلص من غريمه هنرى السابع بالقتل ولكنه يرفض التورط في جريمة بشعة من هذا النوع . وهكذا يتحول من محتال مضطر إلى تمثيل دور بعينه . إلى إنسان كريم النفس متمسك بالمبادئ يفضل راحة ضميره على كل نعمة أخرى . وأما الأميرة مارجريته فكان يريد أن يصورها امرأة شريرة تملكها الشيطان فلم تعد ترى الخير ، وأصبح معها كله أن تصل إلى غايتها بكل الوسائل مهما كانت من البشاعة . وبهذا يتأكد التباين بين الشخصيتين اللتين تتقاذفهما الأحداث معاً أولاً ثم تفصلهما بعد ذلك ، فتميز الشريرة في الشر إلى النهاية وتلتزم الخيرة بالخير حتى ولو كلفها حياتها . وليس هناك شك في أن شيللر كان قد وصل بالإعداد لمسرحية « قاربك » إلى مرحلة التنفيذ وأنه كان سينفذها بالفعل بعد « ديمتريوس » خاصة وأن بين القطعتين وشائج من الصلة تعجب الفنان لأنها سرعان ما تتحلل ويتبين أن هذه مادة درامية وتلك مادة تراجيكية . ولكن شيللر كان يصمم ويخطط وكان القدر قد انتهى من قراره .

الباب الثامن عشر

النهاية

كان شيلر يرجو أن يعيش حتى يبلغ الخمسين ، ووضع خطة لحياته المستقبلية حتى عام ١٨٠٩ دون فيها الأعمال التي يريد أن يكتبها ، والمبالغ التي يرجو أن يحصل عليها ، وكان في ذلك يريد أن يرتب لأسرته الأمور من الناحية المالية حتى لا يتركها عرضة للمطالبين بالديون ، وعرضة لضيق ذات اليد . ولكنه منذ عاد من بينا بعد مولد إيميليا كان شاحباً شحوباً مخيفاً ، كان لون وجهه - كما يصف المعاصرون - يميل إلى الرمادي .

وكان من بين من شاهدوه على هذه الحال ، من ظنوا أن الرجل هالك لا محالة . من هؤلاء جوته الذي حكى أنه كتب إلى شيلر بطاقة تهنئة بالعام الجديد ، وأعاد قراءتها قبل أن يرلها ، فقوجىء بأنه كتب إليه تهنئة بالعام « الأخير » فزق البطاقة وكتب أخرى . وكان جوته يتشاءم أحياناً ، فأثرت فيه الحادثة أشد الأثر . وقابل جوته السيدة فون شتاين في ذلك اليوم وحكى لها ما حدث ، وقال لها إن نفسه تحدته بأن واحداً منها ، شيلر أو هو ، سيموت في هذا العام .

وكما كان جوته يخشى على شيللر أن تعاجله المنية ، كان شيللر يشعر الشعور نفسه حياله ، فقد أصيب جوته في شتاء عام ١٨٠٥ بمغص كلوى اضطره إلى ملازمة الفراش ، وعلم شيللر بذلك فأحس بالألم يعتصره اعتصاراً . فلما تحسنت حال شيللر قليلاً ، وخرج من بيته في أول مارس ١٨٠٥ ذهب من فوره إلى جوته . وقد وصف فوس الصغير ، اللقاء بين شيللر وجوته بقوله : « لقد تعانقا ، وتبادلا قبلة ودية طويلة قبل أن ينطق أحدهما بكلمة . ثم لم يذكر أي منهما شيئاً عن مرضه ، بل تمتعنا متعة خالصة بلقاء صفت له روحهما » .

وكان شيللر قد كتب إلى جوته في ٢٢ فبراير ١٨٠٥ يقول له : « لقد أدت الضربتان العنيفتان اللتان قُدر عليّ أن أتعرض لهما في فترة سبعة أشهر ، إلى هز كياني من أساسه وسيكون من الصعب أن أسترد قواي . وعلى الرغم من أن وعكبي الحالية يبدو أنها ترجع إلى نفس السبب الذي ترجع إليه الحالة الوبائية العامة السائدة الآن ، فإن الحمى كانت شديدة جداً ، وقد ألمت بي في وقت كان ضعفي فيه دون كل ضعف ، حتى إنني لأحس الآن كأنني أقوم بعد مرض من أشد الأمراض عنفاً ، وأجد خاصة صعوبة في التغلب على حالة من اليأس تملكني ، وهذا أشد الأضرار في ظروفى . عسى أن تتحسن كل يوم وكل ساعة حالتك وحالتى كذلك حتى نلتقى عما قريب في سرور » .

وقد حكى فوس الصغير - وهو هاينريش فوس بن يوهان هاينريش فوس مترجم الإلياذة ، وكان يعمل مدرساً في مدرسة قايماز وكان يهتم قدر استطاعته بشيللر في أثناء مرضه ويسهر عليه - الكثير من أخبار هذه الفترة الأليمة . فذكر أن شيللر كان يحرص على إخفاء آلامه على زوجته حتى لا تنزعج عليه ، وإنه ذات مرة أحس بأزمة وشيكة ، فطلب من شارلوتة أن تذهب لترتاح وترعى الأولاد ، فلما اطمأن إلى أنها خرجت ، استسلم للأزمة ، وراح في إغماء طويلة ، وظل فوس يدهن صدره وجبينه بالكحول حتى أفاق . وكان أول ما سأل عنه ، هل كانت زوجته حاضرة ، وهل لاحظت عليه ما أقلقها ، وهل هذى بشيء أمامها . ثم ارتاح وأخذ يتكلم بأسلوب صاف . فقال إنه يحس أحياناً بمشاة من الأشياء تطوف بخاطره ، ويذكر ما حكى عن محمد (صلى الله عليه وسلم) من أنه رأى في خاطره أحداث أربع عشرة سنة تمر كلمح البصر .

وكان شيللر عندما تتحسن حاله يمرح ويياسط من حوله . وذات ليلة أتى فوس ليسهر الليل بجانبه ، فأصر شيللر ألا بدعه يفعل حتى أخذ الشاب يرجوه أن يسمح له بذلك ، وانهمرت الدموع من عينيه . وهنا صارحه شيللر بالسبب ، فقد كانت هناك في تلك الليلة حفلة تنكرية ، وكان فوس ممن عرفوا بحب هذا النوع من الحفلات ، فلم يشأ أن يحرمه منها وقال له : « كان الأخرى بك أن تذهب إلى الحفلة التنكرية ، لعل كنت سأتسلل إلى هناك وراءك أنا الآخر . لم لا ؟ ولا شك أنك لو كنت رأيته هناك ، لكنت فزعت وظننت أنني مت وأن عفرتي جاء يتعقبك ! » .

وكان يطلب إلى فوس أن يدخن أمامه ، وأن ينفث الدخان ناحيته حتى يتمتع على الأقل برائحته ، مادام لا يستطيع التدخين . فلما تحسنت حاله قليلاً وعاد يستطيع أن يأكل شيئاً كان يعد اللقيمات فرحاً بأنه عاد يستطيع تناول الطعام . وكان يطلب أولاده لتمضية بعض الوقت لديه ، ويسعد بهم وهم يقبلونه ، وكان شديد الاهتمام بالرضيعة إيميليا التي كان يحملها على ذراعه ، ويقبلها ، وينظر إلى وجهها الصغير فترسم على وجهه الشاحب سعادة عميقة خافتة .

ثم تحسنت صحته تحسناً واضحاً ، وخرج للترهة في العربة يرافقه فوس ، وكانت الأشجار عارية من الأوراق ، ولكن الربيع كان يتأهب للإعلان عن نفسه في براعمها . وتحدث شيللر عن أمله في أن تعود إليه قوته حتى يستطيع الكتابة . وتحدث عن رغبته في أن يقوم بعدة رحلات ، كان يريد أن يرى البحر ، وكان يريد أن يرى سويسرا ليتأكد بنفسه من أنه أصاب في تصويرها في « فيلهلم تل » ، وكان يتوق إلى تلك البقعة التي ولد فيها وبخطا خطاه الأولى وأمضى سنوات حياته المبكرة فيها ، وكان يقول إنه يريد أن يشرب هواءها شرباً . ولما حدثه الطبيب عن ركوب الحصان وكم يفيد الصحة ، اشترى شيللر حصاناً وظل يأمل أن يأتي الوقت الذي يستطيع فيه أن يجد القوة لركوبه . ولكنه لم يركبه .

وحكت كارولينه فون فولتسوجن أخت زوجته في كتاب دونت فية ذكرياتها عنه ، وضمت إليه مجموعة من خطابات أن شيللر في شتاء حياته الأخير

كان يتحدث بصفاء لاسييل إلى وصفه ، وأنه كان يعيد التفكير في أحكامه الشديدة ويرجع كفة اللين . وهكذا صحح أحكامه على كتاب ليفيوس في التاريخ الروماني وكتاب هرذر في تاريخ البشرية . أما الموت فكان يتحدث في غير خوف عنه : « لا يمكن أن يكون الموت شراً ، فهو شيء عام » .

وسارت الأحوال مطمئنة ، وعاد شيللر إلى الكتابة ، وإلى زيارة الأصدقاء وإلى الذهاب إلى المسرح . وفي أول مايو ذهب إلى المسرح مع كارولينه فون فولتسوجن ، والتقى في الطريق أمام بيته بجوته الذي حياه ولم يستطع البقاء معه لأن حالته النفسية كانت مضطربة على أثر حريق شب على مقربة من داره فلما أطفئ شب حريق آخر في المنطقة ذاتها . وكان هذا اللقاء العابر آخر لقاء بين الشاعرين الكبيرين . وتحدث شيللر إلى كارولينه فأخبرها بأن الآلام التي كان دائماً يحس بها في جنبه الأيسر قد توقفت ، وأنه لا يحس بهذا الجنب على الإطلاق ، وأن حالته غريبة . وبقي شيللر في اللوج لمشاهدة المسرحية . فلما انتهى العرض ذهب إليه فوس ليصطحبه إلى العربة ، فوجده في حالة سيئة ، كانت حرارته مرتفعة ، ووجهه شاحب ، وكانت أسنانه تصطك . فحمله إلى البيت حيث قدمت شارلوتة إليه شراباً مهدئاً ولكنه لم يجد نفعاً . واستمرت الحمى على حالتها . وصحبها إغناء في اليوم التالي وهذيان . فقد أصيب بالتهاب رئوي حاد بالإضافة إلى أمراضه القديمة الأخرى . ومع ذلك كان مشغولاً بمسرحية ديمتريوس ، وكان يكتب فيها على قدر استطاعته ، فكتب مثلاً مونولوج ماريا في الفصل الثاني . وكان الكلام يتعبه ويسبب له أزمات سعال شديدة ، ولهذا لزم الصمت ما استطاع ، واكتفى بالنظر إلى من حوله ، وكان يرتاح إلى زوجته وأختها كارولينه ، فإذا انشغلنا بشيء من أمور البيت ، بقي مع خادمه المخلص رودلف ، أو مع الشاب هاينريش فوس .

ولما لم يكن طبيبه الدكتور شتارك موجوداً - إذ كان في صحبة الأميرة الأم في لايتسج - فقد جاء الدكتور هوشكه^(١) لعيادته ووجده في يوم ٦ مايو يتنفس

بصعوبة ، ووجد نبضه ضعيفاً ، فوصف له حماماً بمنقوع الأعشاب الطيبة . وتحسنت حاله قليلاً . وجاءت إليه كارولينه فأراد أن يتكلم معها في موضوعات الأدب والمسرح ، ولكنها سكنت حتى لا يرهق نفسه فحزن على نفسه وقال : « ما دام لم يعد هناك من يفهمنى ، وما دمت أنا نفسى لم أعد أستطيع فهمى ، فالأفضل لى أن أصمت » . ثم غفا وتكلم بعبارات منقطعة : « هل هذا هو جحيمكم ! هل هذه هى جحيمكم ! أنت يا من تنتزل من أعلى ارحمنى من عذاب طويل ! » وفى الثامن من مايو كان يهذى تارة ، ويتكلم كلاماً مفهوماً تارة أخرى ، فطلب أن يرى الشمس ففتحوا الستارة فدخلت أشعة الشمس الغاربة وتطلع إليها فرحاً . وطلب أن يرى صغيرته إميليا فحملوها إليه فقبلها . وسألته كارولينه عن حاله فقال : إنها تزداد حسناً وصفاً !

وفى التاسع من مايو زادت حاله سوءاً ، ووصف له الطبيب حماماً آخر بمنقوع الأعشاب الطيبة ، ولكنه لم يقد شيئاً ، ووصف له كأساً من الشامبانيا ، ففجرعها . وكان يهذى بكلمات لاتينية غير مفهومة ، ويتمنى أن يرحمه الله من عذاب احتضار طويل . وفى الساعة الثالثة بعد الظهر بدا شيللر منهزماً تماماً لا يستطيع التنفس ، ثم اضطرب الجسم بعد ذلك برعشة عصبية حاول الطبيب تهدئتها بتدليك الجسم بالمسك ، وبينما وقف الطبيب وكارولينه عند رجل المحتضر يحاولان تدفئتها بقرب ساخنة ، وأمسكت شارولته يد زوجها الباردة تسمح عليها بيديها ، سرت رعدة فى جسمه كالصدمة الكهربائية وفاضت روحه فى الساعة السادسة إلا رباعاً مساء التاسع من مايو عام ١٨٠٤ .

ولم يستطع أحد نقل الخبر إلى جوته لمرضه ، ولكنه فى اليوم نفسه استفسر كمادته عن صحة صديقه فلمح الاضطراب فى وجه زوجته ، فرفع يديه إلى وجهه وغطى عينيه وقال : لقد مات ! وفى العاشر من مايو استطاع المثال كلاور^(١) وجه شيللر على قالب جصى ، ورسم المصور فرديناند ياجيمن^(٢) صورة للميت . ثم قام الدكتور هوشكه بتشريح الجثة لمعرفة سبب الوفاة فبين أن الرئة

(١) Klauer

(٢) Ferdinand Jagemann

اليسرى متقيحة ومفتحة ، وأن عضلات القلب مشوهة وأن الأمعاء ملتفة وأن الكبد متيصة وكان رأى الدكتور هوشكه : « إن الإنسان ليدعش والحال هذه كيف استطاع المسكين أن يعيش هذه السنين » . ويرى التقييم الحديث لحالة شيللر الصحية أن المرض تمكن منه منذ ٣ مايو ١٧٩١ عندما أصيب بالتهاب رئوى تحول إلى تقيح الغشاء البللورى ثم إلى التهاب مزمن فى الغشاء البريتونى . أما المغص الشديد الذى أصيب به فى صيف ١٨٠٤ فهو نتيجة التفاف الأمعاء . ويرجع السبب المباشر للوفاة إلى التهاب رئوى حاد صاحبه التهاب كلوى .

وكانت تقاليد الفن فى فايمار تقضى بنقل الموتى بعد منتصف الليل فى هدوء إلى حيث يدفنون ، ثم تقام صلاة الجنازة فى الكنيسة فى اليوم التالى . وقد خرج النعش من البيت بين منتصف الليل والساعة الواحدة من صباح ١٢ مايو ، وحمله عدد من أصدقاء شيللر والمعجبين بفكره وأدبه . وعندما وصل النعش إلى السوق انضم إلى الموكب قبلهم فون فولتسوجن ، الذى كان فى طريق العودة من لايبستج ، فسمع وهو فى مدينة ناومبورج ^(١) بوفاة شيللر فركب الحصان وأسرع ما استطاع . وكان شيللر فى أيامه الأخيرة يريد أن يتحدث إليه ، ربما ليوصيه على زوجته وأولاده ، فلم يجده . ودفن النعش فى مقبرة الكاسينجروفت Kassengruft التى أقيمت لاستقبال رفات عليّة القوم فى فايمار . وأقيم فى اليوم التالى فى كنيسة يعقوب احتفال جنازى مهيب ، استهلته وختمته نفحات من ابتهالات موتسارت . وألقى فوجت ، وهو من كبار رجال الدين فى فايمار ، فى جمهور المشيعين كلمة مؤثرة .

على أن رفات شيللر لم يبق فى مكانه هذا إلا حتى عام ١٨٢٦ حيث لاحظ أندرياس شترايشر صديق شيللر القديم أن النعش فى مقبرة الكاسينجروفت قد تفتت ، فطلب إلى العمدة أن يتخذ إجراء للمحافظة على رفات الشاعر العظيم من الضياع . وجرى البحث عن عظام شيللر بين أكوام العظام الكثيرة المتكدسة هناك ، وأمكن التعرف على جمجمة شيللر بين ثلاث وعشرين أخرى بمضاهاتها

(١) . Naumburg

بالقالب الجصى وبأساليب القياس الدقيقة. وقرر الأمير كارل أوجوست الاحتفاظ بهذه الجمجمة في قاعدة تمثال شيللر النصى لدانيكر في مكتبة فايمار ، وأقيم لذلك احتفال في ١٧ سبتمبر ١٨٢٦ حضره إرنست شيللر ابن الشاعر الكبير. واهتم جوته بالاستمرار في البحث عن بقية عظام شيللر وأمكن للمتخصصين في التشريح جمع غالبية أجزاء الهيكل العظمى حيث حفظت في نعش مؤقت إلى أن يتم إقامة مقبرة منيفة لجوته (كان لا يزال حياً) وشيللر معاً ، وكان جوته حريصاً على تنفيذ هذه المقبرة ، وكان يقترح أن تقام على نحو يكشف عن النعشين. وبينما كان الملك لودفيج^(١) الباقرى يزور فايمار في عام ١٨٢٧ حث الأمير كارل أوجوست على أن يضم الجمجمة إلى بقية العظام. وفي ١٦ ديسمبر ١٨٢٧ دفن رفات شيللر مجتمعاً في مقبرة الأسرة الأميرية. ودفن جوته فيما بعد على مقربة منه ، وكذلك كارل أوجوست أمير فايمار.

وانهالت على أرملة شيللر عندما انتشر خبر وفاته رسائل التعزية من الجميع ، من الملوك والأمراء والنبلاء والمفكرين والأدباء والفنانين في ألمانيا وخارجها. ولم تتعرض هي والأولاد لشيء من الحياة الصعبة التي كان شيللر يخشى أن تتردى إليها بعد موته ، فقد حرص الجميع على أن تال أسرة الشاعر الكبير كل ما تحتاج إليه حياة كريمة.

وانتشرت في مدن ألمانيا النصب التذكارية تخليداً لشيللر : في شتوتجارت وفايمار وبرلين وغيرها ، وحولت الأماكن التي اتصلت بحياته اتصالاً وثيقاً إلى متاحف ، وخاصة البيت الذي ولد فيه في مارباخ والبيت الذي عاش فيه سنوات حياته الأخيرة في فايمار. وهناك في فايمار أرشيف جوته وشيللر وفي مارباخ متحف شيللر الذي اتسع في السنوات الماضية اتساعاً كبيراً ليضم أكمل سجلات ممكنة عن حياة وأعمال شيللر. وليس هناك شك في أن كلمات شيللر الباقية ، التي دخلت في ثقافة الناس كافة ، هي أعظم النصب التذكارية.

مراجع

المنقول من أعمال شيللر إلى اللغة العربية قليل أشرنا إلى ما عثرنا عليه منه في كتابنا «صفحات خالدة من الأدب الألماني» ، بيروت ١٩٧٠ ص ٦٤٢/٦٤١ .
وفي الكتاب فصل عن شيللر يحتوي على مقتطفات من أعماله ص ١٣٥ إلى ١٥٤ .

وتنقسم المراجع الأجنبية المتخبة التي نوردتها فيما يلي إلى ثلاث مجموعات :

- طبعات أعمال شيللر .
- رسائل شيللر .
- المؤلفات التي كتبت عنه أو التي تحتوي على وثائق تناول حياته وأعماله .

وقد صرفنا النظر عن الإشارة إلى المقالات العلمية التي نشرتها المجلات المتخصصة لكثرتها ، وكذلك فعلنا بالنسبة لتقارير الأكاديميات والأرشيف والمتحف واتحاد شيللر .

ولا يكاد يكون هناك داع للإشارة إلى أن المراجع التالية تحتوي على قوائم من المراجع هي الأخرى فيها ما يرضى الباحث المدقق .

Werausgahen

Sämtliche Werke, hg. von C.G. Körner, 12 bände, Stuttgart, 1812-15

Sämtliche Schriften. Historisch-kritische Ausgabe, hg. von Karl Goedeke, 15 Teile, Stuttgart 1867-1876.

Sämtliche Werke, Säkular-Ausgabe, hg. von Eduard von der Hellen, Stuttgart 1905.

Sämtliche Werke, Historisch-kritische Ausgabe, hg. von Otto Güntter & Georg Miltkowski, Leipzig 1909-1911.

Sämtliche Werke, Horen-Ausgabe, hg. v. Conrad Höfer, München und Leipzig 1910-1926.

Werke Nationalausgabe, hg. v. Julius Petersen u. Hermann Scheider, Weimar 1943.

Sämtliche Werke, auf Grund der Original druke hg. v. Gerhard Fricke, Herbert Göbert u. Herbert Stubenrauch, München 1958 ff.

Briefe

Briefe. Kritische Gesamtausgabe, hg. v. Fritz Jonas, Stuttgart 1892 - 1896.
(Dazu Ergänzungen).

الفهرس

٧	..	..	..	..	..	..	..	..	الإهداء
٩	..	..	..	..	..	..	..	..	مقدمة.
١٥	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الأول : أحداث العصر ..
٣٦	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الثاني : البداية ..
٤٦	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الثالث : الأكاديمية العسكرية ..
٥٦	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الرابع : قطاع الطرق ..
٧٢	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الخامس : الهجرة ..
٩٨	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب السادس : الاستقرار ..
١٠٨	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب السابع : الحيرة ..
١٢٤	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الثامن : أغنية الفرحة ..
١٥٤	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب التاسع : قايمار ..
١٨٤	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب العاشر : الاستاذية ..
٢٢٨	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الحادى عشر : شيلر وجوته ..
٢٥٧	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الثانى عشر : قالنشتاين ..
٢٧٦	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الثالث عشر : ماريا ستوارت ..
٢٨٨	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الرابع عشر : عذراء أورليان ..
٣٠٩	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الخامس عشر : عروس ميسينا ..
٣١٩	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب السادس عشر : قيلهلم تل ..
٣٣٥	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب السابع عشر : ديمتريوس .. وخطط لم تحقق ..
٣٥٣	..	..	..	..	..	..	..	..	الباب الثامن عشر : النهاية ..
٣٦١	..	..	..	..	..	..	..	..	مراجع

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الإيداع بدار الكتب ١٩٨٧/٢٩٠٤

ISBN ٩٧٧ - ٠١ - ١٣١٣ - ١

شيلز فاسر مسرحي أبحث له القدرة الفائقة على التحص
الشخصيات القصة تماماً وعلى تشكيلها تشكيلاً متكاملًا ، كما
أبحث له بعد ذلك القدرة على ربط هذه الشخصيات ، التي
تتميز كل منها بميزاتها القوية ربطاً متمكناً ، يضع كل واحدة
فيها في مكانها ، ويحركها في دائرتها . وإذا كان شيلز قد
تفصل الشعر على النثر أسلوباً مسرحياً ، فقد عرف كيف
يخلق هذا الشعر وطوره بكونه مختلفاً تناسب مع الشخصيات
المختلفة . على أن شيلز يفضل النغمة الخطائية ، والجمل
الحساسة على ما عداها ، ويوليها اهتمامه الأكبر حتى أصبحت
هذه النغمة الخطائية الحساسة من أبرز سمات مؤلفاته